DIARIO
Arubaanse Courant

ANJA 27 Dia Sabra 1 di April 1967 No. 9015

FABRICA DI HERU MAS GRANDI DI NORVIETNAM A SER BOMBARDEA

SAIGON--UPI--E bombarderonan norteamericano, pasando cerca di un grupo di aparatonan MIG-21 di forza aerea Norvietnames, a ataca e fabrica di herru mas importante di Vietnam del Norte ayera.

E avionnan Phantom FC- 4 di forza aerea norteamericana a bombardea e planta di Thainguyen , qu ya nan a daña durante ataquenan anterior y qu ta den curason di e zona industrial cerca di Hanoi.

E vocero militar a bisa qu e avionnan Mig, qu ta e aparatonan mas moderno di construccion sovietico- a aparece den cielu banda di e blanco, pero nan no a presenta combate contra e avionnan mericano.

Na Vietnam del Sur, mientras tantu , nan a cuminsa un lucha encarnisa den e zona banda di Camboya, caminda siman pasá nan a mata entre 600 pa 900 comunista.

E comandantenan norteamericano a manda refuerzo pa e tropanan qu ta combati e guerrilleronan den e zona ei.

Den un otro accion, un avion jet Crusador di Marina norteamericano a falla cu su cohetenan qu el a dispara y e cohetenan a bai dal den un posicion di infantenan di marina serca di e ciudad costero di Quang Gai. E vocero militar a declara cu e piloto a mata cuater soldá y 18 a ser heridá den e accidente.

Bombarderonan B-52 a realisa un ataque durante e promer oranan di awe pa apoya e forzanan di e operacion Junction City, y quendenan ta avanzando door di e zona di guerra C, na 112 kilometer noordoost di Saigon.

E mesun aparatonan di ocho motor a realisa un otro mision mas na norte, den e region caminda tin yen di guerrillero y qu ta keda rond di e campamento di tropanan especial di Pleidjereng.

Ayera nochi e gigantesco aparatonan di bombardeo a laga tonelada di explosivo cai riba un base comunista cerca di e ciudad Hue, den e region septentrional di Vietnam del Sur.

MANIFESTACION

Mientras cu e accionnan di guerra aki tabata tuma lugar, miles di hobennan catolico a tene un manifestacion awe contra loque nan ta califica e eliminacion di e palabra "Todopoderoso" den preambulo di e constitucion nobo di Sur Vietnam.

E manifestantenan a reuni den basilica di Saigon , y despues di a scucha un serie di discurso, nan a cuminsa cana y despues ordenadamente nan a marcha den cayanan di e ciudad te ora qu nan a yega dilanti di e edificio di Asamblea Nacional. Dilanti tabatin un hoben cu un bandera Sudvietnames.

E multitud di mas o menos 3000 persona a reuni dilanti di e edificio di e antiguo opera frances na Saigon y a scucha un serie di oradornan for di dak di un truck cu loudspeakernan qu a para banda di e edificio di Asamblea Nacional.

Costa E Silva lo goberna un poco mas liberal cu Branco

RIO DE JANEIRO-UPI- - Awe a aumenta e indicionan den e tercer aniversario dje revolucion cu a derroca e regimen izquierdista di Joao Goulart, cu e gobierno nobo dje president Arthur Costa E Silva a kibra cu e stricta politica di su predecesor y lo adopta un mundu mas popular.

E discutido programa di austeridad implanta poco despues dje revolucion di dia 31 di maart 1964, cu a hiba president Humberto Castillo Branco na poder y a permiti establece e credito internacional di Brasil, a sufri un golpe anochi, asesta pa e ministro nobo di hacienda Antonio Delfim Neto.

E alto funcionario a anuncia pa medio di television , cu e gobierno por a aumente grandemente e recursonan pa e desarollo na tempu cu tabata mantene e tasa di inflacion alrededor di 15 porciento.

Castillo Branco a propone na reduci muchu mas e proceso inflacionario, aunke e no a logra na hiba e tasa dje 40 porciento registra anja pasa.

Delfim Neto a priminti na modera e leynan impositiva y a agrega acerca :

"Nos no ta permiti na e pueblo pa e mester drama su sanger, ni sodor of lagrimanan."

E diputado dje oposicion Amaral Neto, un dje criticonan di mas encona di Castillo Branco, a acudi na palacio presidencial como un dje prome invitadonan den representacion di su partido y a manifesta na e president cu lo e propone den Camara di diputadonan un gobierno di unidad nacional.

Ademas el a bisa cu 40 dje 132 diputadonan di oposicion ya a accede na haci esey.

"Goberna sin permiti cu ley sea viola", asina Costa E Silva a manifesta na loke el a responde Neto :

"Nos ta interpreta bo deseo di garantiza democracia."

Costa E Silva a declara, durante un comida ofreci na su honor pa e Confederacion Nacional di Comercio, cu e ta recorda loke e president di Estados Unidos Lyndon B. Johnson a expresa durante su biaje na Estados Unidos na januari.

"........Loke mas tantu ta hiba e pueblo na desesperacion ta ora cu e gobierno separa di dje.

"Nunca mi ta distancia foi mi ayudantenan di pueblo brasilenjo", asina Costa E Silva a bisa.

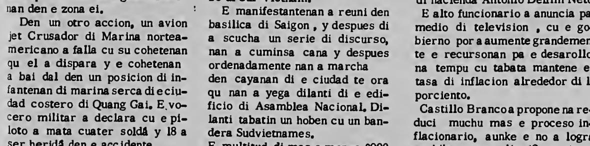
ELECCION CONCEJAL NA CHILE.

SANTIAGO (Chile) —UPI — Diadomingo awor votadornan Chilenjo lo bai urna pa nan bai deposita nan voto pa e gobierno cu nan ta kere cu lo hiba nan pais na miho desarollo y progreso.

Como 1.629 regidornan (miembronan di consehonan deliberante)den e 276 municipaldadnan dje nacion.

Un previo ensayo cu a ser haci pa ministerio di interior, afin di proba e sistemanan di telecomunicacionnan cu lo permiti e votacionnan di sigui, ta indica ademas cu riba e mes anochi ey por completa e cijfernan oficial di resultado dje votacionnan .

Confirmando e posibilidad aki, anto lo mester acepta cu ta pa di prome bez cu resultadonan di un eleccion lo ser conoci anto riba e mes dia cu ela ser realiza.



KENNER -- Radiophoto -- UPI -- Ruinanan di e avion Delta DC-8 fanjet, na man robes y partinan destrui di kambernan di Hilton Inn Motel por ser mira riba e foto aki, despues cu e avion a cai durante un vuelo di entrenamiento. 18 persona a perde nan bida den e accidente aki.



Riba e foto nos por mira e feliz pareha Gwendolyne Maureen Elfride Fowler y Ricardo Bruno Hugo Forgione, durante di e ceremonia di nan enlace matrimonial, acto cu a tuma lugar diajueves atardi cuat'or. Un biaha mas nos kier a expresa palabranan pa un feliz bida matrimonial na e feliz pareha aki.

DISTINCION PA O. MARUGG

ORANJESTAD - Diajueves sr, Oscar Marugg a ricibi e diploma di honor di Lions International. For di 1965 Marugg ta consehero internatiol di Lions Club. Den e diploma aki e bon direccion y cooperacion valioso di sr. Marugg pa e adelanto i di Lions International, ta worde enfatisa un biaha mas. For di 1964 te 1965 sr. Marugg, tabata gobernador di e distrito E-1 di Lions Club.

MALTRATO, CANDELA, Y KATOOCHI

San Nicolas - Un dama a presenta na warda di recherche na San Nicolas diajueves pa duna keho contra di su ex-esposo. Esaki a duna e dama un bon aire di sota. E ex-esposo aki ta hanja un procesverbaal.

Recherche di San Nicolas a anota un "double play" diajueves ora cu nan a atrapa un dama y un caballero ta bende katoochi. Nan tur dos ta hanja procesverbaal. Brandspuit mester a sali diajueves merdia diesdos or y mei pa paga un candela di poco yerba secu na Curacabai. E causa di e candela no ta conoci.

Dos dalmentu diajueves

ORANJESTAD - Polisnan di trafico ta informa cu diajueves nan mester a atende tan solo dos accidente di trafico. Pa un' or y cuarto riba Lloyd G. Smith Boulevard na haltura di tereno di haaf a presenta un dalmentu entre un auto di familia y un auto di carga. Causa di e dalmentu aki ta cu e auto di carga a bai lora na su man robez net na momento cu e auto di familia tabata bai pasando. E danjo material ta fls. 1200.-.

Na San nicolas a presenta un accidente chiquito cu a ocasiona sesenta florin di danjo material.

KINDER EN ZEDEN POLITIE DEN ACCION

San Ni'olas - Kinder en Zeden-politie a captura algun mucha baldadi, kendenan a declara cu dialuna pasa, mientras tabatin asina tantu hende na Beachnan di Aruba, nan a sali riba un recorido pa mira cuanto articulo nan lo por horta. E jovennan aki durante di nan recorido maligno a cohe un paar di zwemvlies y dos duikbril cu nan a hanja malpara. Sinembargo polisnan ta informa cu nan no a hanja keho di parti di ningun hende cu nan a perde e articulonan aki. Di tur manera e donjonan por pasa buscanan na warda di polis na San Nicolas. Den transcurso di diajueves polisnan a parti 10 procesverbaal y a duna tres assistencia.

ASINA SA HACI JUSTICIA

Oranjestad - Diavierne mainta juez a hanja como prome caso pa atende, e acusacion di donjo di un panaderia contra di un empleado cu segun e donjo, a comete desfalco. E acusado a declara cu ningun momento so no tabata su intencion di comete desfalco. En verdad ela usa e plaka di e negoshi, pero esaki ta pa asuntonan di negoshi mes.

Caso ta cu e acusado aki J. B. T.? haciendo uso di un vehiculo pa cumpli cu su labor, a hanjele den un accidente. Pa e conserva e trabau pa asina e por sostene su familia, ela dicidi di usa algu di e plaka cu e cobra di e negoshi pa cubri e gastu di e accidente y alavez paga huur di un auto cu e tabatin mester pa e por a sigui traha. Asina poco poco lo e por a paga e danjo causa door di e accidente y tambe paga e donjo e plaka cu ela usa pa e proposito aki. Abogado Hector Gonzalez a aplaudi e actuacion di fiscal sr. S.H. Tjong Ajong, ora cu esaki a tuma e diferente aspectonan di e caso na consideracion y a pidi un castigo leve di un siman condicional cu un tempu di prueba di un anja pa su cliente. Abogado Gonzalez, mas adelante a puntualisa cu en lo general donjonan di trabau sa tuma gastunan di un accidente di trafico di un empleado pa nan cuenta of cu nan ta larga esaki keda na cuenta di seguro. Aki e hefe di trabau no a papia en lo absoluto riba e asunto aki y e acusado a hanjele forsa pa e mes busca un moda pa paga e danjo, di manera cu e no ta considera e caso castigable. Juez M. Wijnholt a larga e sentencia keda igual cu locual fiscal a pidi, considerando cu e hecho cu e acusado a usa plaka cu no tabata di dje pa un of otro proposito ya eta merece castigo.

CINCU ANJA CERRA PA HOBENNAN DI BUENA BIDA

CINCU ANJA

ORANJESTAD - Dos joven cu a comete en total cuatro robo cada uno a presenta ante juez diavierne mainta. Nan ta P.D. y N.J. e jovennan aki den dos ocasion a drenta den paradera Store y Rumshop y nan a horta sigaria, bebida y otro articulonan. Despues di esaki nan a kibra un glas di showcase di joyeria "Kan" na Oranjestad y nan a bai cu trinta y tres holoshi di man y tres wekker locual a monta na mas cu mil florin. Na luna di januari di e anja aki e dos jovennan a bolbe horta, e biaha aki na den Ponton Grocery. E biaha aki nan a podera di bebida, sigaria y otro articulonan cu nan ta considera util pa nan uso personal. Generalmente ora cu un persona presenta dilanti juez acusa di ladronicia, juez sa puntranan pa ki motibo nan a comete e acto. Den caso di e dos jovennan aki sinembargo esaki no tabata necesario ya cu nan mes a scirbi den un di establecimientonan e motibo pa cual nan a horta.

"Nos ta horta pasobra nos ta gusta bebe. Nos ta hende di buena bida. Busca bon pa boso hanjanos". Tur e dos jovennan aki ya den pasado a presenta dilanti juez. M.P.D. na luna di januari ultimo hasta a ricibi un compliment serca juez, como cu durante di e ultimo tres anjanan ela comporta su mes asina bon. Juez a reconoce diavierne mainta cu e compliment cu ela dunele tabata mal funda, como cu e tempu ey ya ela comete e cuatro robonan aki caba. Fiscal a pidi castigo di cincu anja sera pa M.P.D. descontando e dianan cu ya eta sera, y pa N.J. fiscal a pidi tres anja sera descontando e dianan cu ya eta bau di custodia. Aki diescuater dia juez lo duna su sentencia.

ARUBA FLYING CLUB TA CELEBRA HUBILEO DI PLATA.

SAN NICOLAS - Awe Aruba Flying Club ta recorda su di 25 anja di existencia. Awe nochi lo tin un "25th anniversary reception" pa miembronan di e invitados n a Esso Club. E recepcion aki lo ta di siet' or y mei te diez' or.

AIR FRANCE TA AGENTE DI ALM NA GUADELOUPE

Dia 16 di maart, Sr. Newton di AL.M. en presencia di e representante di Air France, a bishita Gezaghebber di Islariba. Air France lo actua como agente di A.L.M. na Guadaloupe y ta pa e motibu aki mester tin bon comunicacion pa telex entre St. Maarten y Guadaloupe. Discusionnan ta ser tené tratando riba e tema aki.

PELICULA DI SEGURIDAD EXHIBI NA ST. MAARTEN

Dia 11 di maart, diasabra y dia 13 , dialuna nan a pasa un pelicula riba speelplaats di skool catolico y De Ruyterplein, cual ta trata di seguridad, pa cortesia di Shell. Sr. Mohammed, hefe di departamento di servicio di seguridad di Shell na Trinidad , a trece e pelicula for di Trinidad.

Sr. Mohammed a pasa na tur e islanan entre Trinidad y St. Maarten, pa exhibi e pelicula aki y ademas pa instrui personal di Shell con nan mester traha "safe."

Ela hasi uso di e oportunidad aki pa pasa e pelicula aki pa henter publico tambe.

GEZAGH. BEAUJON A CONFERENCIA NA GUADELOUPE

Gezaghebber Beaujon a bishita Guadaloupe dia 15 di maart en coneccion cu conferencianan cu fabricantenan di molasses na e isla aki. Nan lo tin mester di e molasses na fabricacion di rom na Islariba. Ta conoci cu actualmente e conferencianan ta ser tené en coneccion di E.E.G. en cuanto exportacion di rom pa e paisnan di E.E.G.

Ademas , Gezaghebber a haci uso di e oportunidad pa orientá su mes na Point a Pitre.

E habitantenan di Guadaloupe ta bai St. Maarten regularmente pa haci compras.

E comunicacion bon cu Guadaloupe, cu Air France, Panam y Caribair, ta haci posibel, cu e cumpradornan aki por haci un biahe di un dia nan Islariba pa haci nan compranan.

DOMI NOBO A BISHITA ST. MAARTEN

E domi nobo di Seventh Day Adventist Church na Islariba, Reverendo Premdas, a haci un bishita di cortesia serca gezaghebber siman pasa.

Dia 18 di maart un di e casnan nobo di e verkavelingsplan Guana Bay a ser habitá pa familia Litauer.

Familia Litauer a ricibi algun huesped durante un cocktail.

Naturalmente e huespednan a hanja oportunidad pa mira henter e cas. Tantu arquitecto Walter Reed, como Gezaghebber tabata presente na e cocktail. Jeugdleider Vreeburg, siman pasá a organisa un curso di training pa leidernan di Saba y St. Eustatius. Hopi leider y leidster di Saba y St. Eustatius a biaha pa St. Maarten en coneccion cu e curso aki.



Riba e foto aki nos por mira e conocido boxdo hulandes Bas van Duivenbode, quende awe mainta a yega Corsouw pa su pelea di dia 10 contra e colombiano Pedro Miranda. Cu esaki Job ta trece su prome programa boxistico cu un tremendo pelea. Di robes pa drechi nos por mira, Henk Ruhling, manager di Duivenbode, Berend Prakken, Bas van Duivenbode y promotor Angel Job.



HABRI WOWO

Lector, Bo tin algo pa Bende, pa Huur, of Bo ta interesa na cumpra un of otro articulo? Pues awor Bo tin e oportunidad pa haci esaki, poniendo un anuncio chikito den e columnanan aki, cual sigur lo habri wowo di esnan interesa. Bo por ta sigur cu Bo oferta lo hanja bon acogida. Prijs pa anuncionan den e columna aki ta F. 2.50 pa e promer diez (10) palabranan of menos. Pa cada palabra extra, ta paga 20 cent. Anuncionan mester worde pagá adelanta: E columna aki ta sali tur diasabra.

PAGINA DEPORTIVA

PRESENTA
PA:








CAMPEONATO ANTIYANO TA CUMINSA AWE NOCHI

(Di nos redactor deportivo)

ORANJESTAD - Cu weganan den Wilhelminastadion na Aruba y den Rifstadion na Corsow e campeonato Antiyano 11 lo wordu stimultaneamente inaugura awe nochi. E batayanan di awe nochi ta bai na Aruba entre e campeon Arubano Dakota y e subcampeon Curazolenjo Scherpenheuvel, mientras cu na Corsow e campeonnan Curazolenjo Jong Colombia ta enfrenta e subcampeon nan di Aruba, Bubali.

Pa e muchanan di Bubali esaki ta nan promer participacion den un campeonato di escala nacional. Unicamente un hungador den e equipo esta e Curazolenjo Wilfred Flocker ta uno cu tin experiencia den un campeonato pa e copa Antiyano, ya cu Flocker a forma parti di e oncena di Jong Colombia den e ultimo campeonato Antiyano den loke ta equipo Dakota y Jong Colombia ta esun cu mas biaha a participa den campeonato Antiyano. Esaki ta di tres biaha cu e dosnan aki ta sali den buska e titulo nacional mas halto den nos futbol.

Jong Colombia a conkiste den e ultimo competencia y pues ta sali den defensa di su titulo awor, mientras cu Dakota ainda no a toka suerte di obtene e titulo nacional.

Por cierto e unico equipo Arubano cu te ainda a sabi di bira campeon di Antiyas Hulandes ta R.C.A. cu a logra esaki den e campeonato di 1965. Na anja 1960 e campeonatonan Antiyano a cuminsa cu participacion di Jong Holland y Subt di parti di Corsow y di parti di Aruba e equiponan R.C.A. y Aruba Jrs. a resulta campeon Jong Holland. Na 1961 e titulo a bai pa Sithoc tambe di Corsow a bira campeon. E siguiente anja debi na e conflicto deportivo entre Aruba y Corsow (cu por cierto ainda no ta completamente resolvi) no tabata tin campeonato Antiyano. Pa promer biaha e copa Antiyano a viaha bin Aruba ora cu na 1965 R.C.A. a titula campeon pa e siguiente anja entrega e copa na Jong Colombia.

E equipo di cual ta worde spera masha hopi den e campeonato cu ta worde inaugura awe nochi ta esun di e valiente muchanan di Bubali. Despues di conkista e titulo campeon di clase A, Bubali a percura pa un hazanja sin precedente den historia di futbol di Aruba conkistando e segundo puesto den e division di hoofdklasse . Den un final dramatico Bubali a empata cu Dakota pa keda subcampeona. Ademas di e titulo di subcampeon Bubali ta e equipo cu indudablemente ta merecedor di mas titulo den e ultimo campeonato insular. Titulonan pa cual no ta worde entrega copa, pero cu sinembargo tambe ta di hopi importancia pa e deporte di futbol. Bubali tabata e equipo mas sportief, e equipo mas disciplina y tambe e revelacion di anja. E moral haltisimo cu ta reina cerca e muchanan di Bubali ta hasi cu por worde spera hopi di nan den e certamen pa e copa Antiyano. Tambe Bubali mester worde considera como e equipo cu a revivi e interes pa e deporte di futbol na nos isla. Durante su promer anja den hoofdklasse a toca dos biaha na Bubali pa defende e colornan Arubano contra di equiponan estranhero y ambos biaha nan a haci esaki existosamente. Nan a gana di Deportivo Madereinse di Caracas y a propina e campeon di Surnam Transvaal su unica derrota na Antiyas durante su gira pa aki banda algun siman pasa. Tur e hechonan aki a hisa e moral di Bubali enormemente halto.

E campeonnan di Aruba Dakota apesar di ta acompanja ultimamente pa poco mala suerte ta keda fuerte contendor pa e titulo nacional. Despues di e fracasado gira di e seleccion antiyano pa Jamaica, Dakota no por a conta cu e servicio completo di su estelar back central Juancho Pablo. E falta di Juancho ta worde sinti mesora. Pero nos a worde sigura cu awe nochi Juancho lo ta den accion. Loke ta nifica mesora cu e equipo tin atrobe su pilar den defensa. E delanteronan Dakotenjo a inicia e campeonato local ultimo den forma sensacional. pero luego a decai hopi. E centro delantero di Dakota Richard Jacobs a resulta campeon goleador y en realidad ta un futbolista cu hopi talento, potencia y calidad. Su presencia ariba tereno ta continuamente un amenasa serio pa e equipo rival. Cu mas madurez awor cu den su participacion den e campeonato Antiyano anja pasa, ta worde spera hopi e anja aki di e hoben midvoor di Dakotenjo.

Cu hopi optimismo e campeonnan Arubano ta habri e certamen Antiyano awe nochi contra di Scherpenheuvel den Wilhelminastadion. Hungando cu alma y cuerpo y cu e mentalidad di superacion propio adecuado e Dakotenjonan bien por resulta campeon Antiyano.

Na e publico Arubano nos ke haci e apelacion di acudi den numero grandi na Wilhelminastadion awe nochi y ariba e siguiente anochinan cu lo tin weganan di e campeonato Antiyano duna e dos participantenan di Aruba e apoyo moral cu nan merece y cu lo por yuda un di e dos digno defensornan di e colornan Arubano trece e titulo Antiyano back pa Aruba.

Instructor di Fifa lo duna curso na referi di futbol

(Di nos redactor deportivo)

ORANJESTAD - Despues di un permanencia di un siman na Caracas a yega na Antiyas diahuebs dos referi di nacionalidad Ingles kendenan ta specialmente manda door di FIFA, e organisacion internacional di futbol, pa den Sur America y den Caribe tene cursonan pa referi na tur pais afilia na FIFA. Cu esaki FIFA ta spera di por logra mas uniformidad den aplicacion y interpretacion di e reglamentonan di futbol. Durante e ultimo campeonato mundial di futbol a bin na cla cu tin interpretacionnan y aplicacionnan pa diferente reglamento y pa elimina e problema aki e comite di referis di FIFA ta mandando instructornan na tur parti du mundo pa tene cursonan pa e referinan.

E dos personanan cu a jega nos pais ta Kenneth Aston y Walter Manning. E promer a keda Corsow , mientras cu e di dos ta na Aruba for di diahuebs y ta hospedando na Hotel Strand. na su jegada na vliegveld princesa Beatrix Manning a ser ricibi door di president di A.V.B. Chai Lacle, e miembronan di directiva di Arubaanse Vereniging voor Voetbal Scheidsrechters Freddy Baptist y Urlo van Breet y e president di Arubaanse bond voor Voetbal scheidsrechters, Jonchi Fingal.

Ayera nochi e curso a cuminsa pa e referinan Arubano den Wilhelmina Stadion. Awe den dia, mescos cu majan lo tin continuacion di e curso. Mientras cu e ultimo parti lo ta dialuna anochi for di 7.30 te 10.30. Durante e ultimo les 11 tin tambe pelicula. Esaki ta promer biaha den historia di futbol di Antiyas cu un instructor di estranheria ta bin duna curso.

Como cu ta trata aki di instructornan oficial di FIFA, ta ser spera cu tur referi lo sabi di acudi fielmente na henter e curso aki lo ta na beneficio di e direccion di e weganan di futbol y consecuentemente tambe na beneficio di e deporte mes.

E mandamento di instructornan oficial pa tur parti di mundo ta un di esfuersonan cu FIFA ta haciendo pa hiba e deporte di futbol adilanti den henter mundo. Tambe FIFA a cuminsa ultimante cu organisacion di cursonan pa entrenador pa lo cual ta wordu haci uso di e servisionan di Dettmar Cramer.

FIFA tin ademas un bibliotheca y filmoteca extenso na disposicion di tur pais afilia. Despues di completa e cursonan na Aruba y na Corsow tanto Manning como Aston lo continua cu nan gira saliendo diamars pa Jamaica.

REUNION GENERAL DI LITTLE LEAGUE

(Di nos redactor deportivo)

ORANJESTAD - Diahuebs dia 6 di april 1967 Oranjestad Little League lo tene un reunion general den sala di reunion di Wilhelminastadion. Durante e reunion lo wordu discuti ampliamente e venidero campeonato di e division senior pa muchanan di 13 te cu 15 anja. Tambe ta aparece ariba e agenda di e reunion cambio di e nomber di e organisacion. Como cu e organisacion no ta limita su actividadnan na e distrito di Oranjestad, e directiva ta considera deseabel pa cambia e nomber na Aruba Little League.

E campeonato di division senior muy probablemente lo cuminsa na fin di e luna aki.

Comite di damas pa yuda O.L.L.

(Di nos redactor deportivo)

ORANJESTAD - Na cas di e actual presidente di Oranjestad Little League F.M.N. "Max" Arends diahuebs anochi a keda forma un comite di damas cu tin como obheto yuda e directiva di O.L.L. acumula fondonan necesario pa yuda combati e gastonan relaciona cu e programa di baseball infantil na Aruba. Parti di e programma aki ta e terminacion di e construccion di un stadion special pa baseball pa muchanan entre 10 y 15 anja di edad. E stadion tin tambe dos parti cu ta uno pa baseball Little League pa e hobennan entre 10 y 12 anja y e otro seccion ta pa baseball di division senior di Little League esta pa muchanan di 13 te cu 15 anja. Ariba e tereno lo worde construi ademas un tribuna, edificio pa warda material, un cuarto pa cambia panja y un clubhuis. E comite ta forma pa e siguiente damanan, senjoritas Sira Angela, Pascuala Maduro, Celia Lacle, Jenally Croes, Marcolina Croes, Fortunata Figaroa y A.T. Brunings y senjoranan Marianita Oduber, A.J. Booi, Joan Coronel, M. Arends, Louisa Oduber, Ana Krozendijk. E directiva di O.L.L. ta spera cu e comunidad Arubano en general, y muy en especial e comerciantenan lo duna tur cooperacion posibel na e comite di damas cu tin un trabao asina util di cumpli cu ne. Ne organisacion di Little League ta uno cu merece apoyo tur ora ya cu e organisacion aki ta percura pa pasa tempo sano pa nos muchanan cu ta sinja nan alaves e balor grandi di disciplina. Ariba diahuebs dia 13 di april e comite di damas lo tene su promer reunion pa reparti e trabaonan y forma un plan pa diferente actividadnan",

Resultadonan di e torneo di bowling

ORANJESTAD - Ultimo resultadonan cu nos tini di e torneo di bowling organisa pa club Caribe ta lo siguiente:

General Electric a empata cu Carnation dos dos. E topscorer pa G.E. tabata Sid Frigerio cu 166 punto y pa Carnation Donny Oduber cu 166 punto.

NSU Mopeds a derota Panaderia Moderna cu e score di tres uno. E topscorer pa Panaderia Moderna tabata Oscar Hartcu 201 puntos y pa N.S.U. Mopeds Ebby Arends cu 198 puntos.

Resultadonan di diajueves Aruba Bank a derota Trans Caribbean cu e score di tres uno. Maximo anotador pa Aruba Bank tabata Tony Beaujon cu 185 punto y pa T.C.A. Eddy Harms cu 135 punto. Pifpaf a blankea Heineken cuatro pa nada. Maximo anotador pa Pifpaf ta Sara Mansur cu 168 y pa Heineken Frits Beaujon cu 191 puntos. E torneo ta continua diamars dia cuatri di april cu e partido entre John Mansur autoparts enfrentando Erik y Carnation ta sali contra NSU Mopeds.

CBA kier pa tur club participa den desfile

WILLEMSTAD- Ayera nos a scirbi un articulo suplicando tur equipo di baseball pa participa den e defile cu tin diadomingo awor. Scuchando radio nos ta tende equiponan di clase A ta pone weganan amistoso riba dia di apertura di campeonato.

E intencion di Curacaosche Baseball Associatie ta di mira tur equipo di Corsow afilia, na e defile, cu ta a base principal pa floria inauguracion di un campeonato. Nos ta spera cu tur e equiponan cu tin wega pendiente contra otro lo suspende y trata di tuma parti den defile, mescos cu nan lo a hasi pa bai hunga un partido amistoso.

Pues cooperacion ta ser pidi pa tur club pa sea deportivo y tuma parti den defile, huntu cu madrinanan.

CARACAS--UPI--Ministro di Desarollo Luis Hernandez ta bisa cu e ta considera cu tin "amplia posibilidadnan " di incrementa intercambio economico cu Puerto Rico.

Hernandez a formula e declaracion den momentunan cu un mision Puertoriquenja di cuater miembro a reuni cu funcionarionan dje ministerio menciona pa discuti e perspectivanan dje aumento indica.

E mision ta forma pa Oswaldo E. Urrutia, Jorge de Jesus, Eduardo Ortiz y Juan Lopez Mancual.

WASHINGTON--UPI--President Lyndon B. Johnson lo biaha awe pa Texas den compania di como 35 embahador latinoamericano huntu cu nan respectiva esposanan.

E diplomaticonan di America Latina a ser invita na fin di siman na San Antonio caminda nan por observa e preparativonan cu ta ser hasi aya pa e exposicion "Hemisfair " 1968.

E grupo di embahadornan latinoamericano a cuminza bai San Antonio awe diaviernes y majan diasabra . Majan atardi Johnson i su esposa lo reuni cu e otro embahadornan bishitante den su hacienda cerca di Johnson City 120 kilometer [illegible] San Antonio.

RUMORNAN CU MAO TSE TUNG A MURI OF TA SUFRI ENFERMEDAD SERIO

KONG--UPI--Un conoci- stigadora China a afirma cu den e colonia Britanica bisa cu e maximo lider s Mao, a muri sufriendo rave lesion celebral. g Kong Mail " e periodico parece na ingles a reco- declaracion di Maria Yen, ra nací na Pakin y actual ra dje instituto sindical g Kong cu a afirma cu e " cu ta aparece como Mao publico Chino, ta un per- u tin masha aparecido di

tro corant publica na e mes ei jama " Hong Kong Star" cu e senjora di Mao a malmente reprendí, como imparti ordennan pa cual autorizá. tenan digno di confianza ta pretende cu senjora Chiang Ching Fu -Chi, a duna orden na director di seguridad di Pekin Hsien Fu-Chi pa desaloja di zona residencial caminda ta biba e di mas altu personalidadnan comunista cu famianan di president Liu-Shao-Shi i otro opositornan di Mao.

E informacionnan ta agrega cu Hsien ta verifica e orden prome di cumpli cune huntu cu prome ministro Chou En-Lai, kende a mustra su mes sorprendi pa e decision, duna, cu Mao no a menciona tal expulsion den ningun di su ultimo conversacionnan.

E periodico ta pretende cu e orden a ser duna y e senjora a ricibi un bon scual.

" Hong Kong Star" ta expresa cu Mao ta desea di conversa den e exclusivo recinto cu Liu y e secretario general dje partido, pasobra e ta mustra cu nunca di su banda e por a nombra su mes respectiva famianan como instrumentonan di negociacion.

Entretanto estudiantenan Maoista dje universidad di Pekin a denuncia e fundador di ehercito Popular Chino, Chu Ten , un homber di 81 anja di edad, como un comandante den hefe falsu".

Chu a ser ataca den un articulo na "Hsin Pei-Ta", organo dje Comite di e revolucion cultural den e universidad, como un homber cu anjanan largu tabata un opositor fuerte di Mao.

Noticianan aqui tur ta skirbi tocante disturbionan y actonan di sabotage antimoista den e provincia di Chekiang situá frente di e islanan Mateu y Quemoy.

" Honk Kong " New Evening Post, di tendencia derechista, ta publica entrevistanan di pasajeronan recien yega foi China Continental a bisa cu e oposicion contra Mao ta controla un gran parti dje provincia ei i cu trupanan di ehercito di liberacion a ser manda na e zona pa domina e lamantamento.

E mes viajeronan aqui ta declara cu un serie di actonan di sabotage a paraliza fabricanan y medionan di transporte na Chekiang, cual costanan ta facil pa mira den e dianan cu weer ta helder for Mateu y Quemoy.

Na e mes momento e periodico aqui ta bisa cu tur e sabotagenan aqui a retraza seriamente e cosecha asina urgente di primavera.

HOROSCOPO

ARIES- mar. 21 a abril 19-Sólo a través de la investigación ahora mismo podrá comprender la causa de lo que lo tiene confundido.

TAURO- abril 20 a mayo 20-Cualquier cosa de una naturaleza creativa debe ser atendida hoy temprano; su hogar y su familia requieren su atención.

GEMINIS - mayo 21 a jun. 20 - Manipule temprano los asuntos de dinero y entonces tendrá tiempo para mejorar su vida también. Usted tiene mucha experiencia que puede ser muy beneficiosa.

CANCER- jun. 21 a jul. 22-Ahora podrá usted hacer planes que sea realmente inspiradores y mucho más prácticos. Salga temprano a recrearse, pero más tarde ocúpese de los asuntos financieros.

LEO- jul. 23 a agto. 22-Es importante que trate de conservar relaciones más armoniosas con otros.

VIRGO- agto. 23 a sept. 22- Haga algunos planes que lo ayuden a lograr sus ansias más rapidamente, ya sea en su vida personal o en los negocios. Un buen amigo le ofrece ideas excelentes. Sigalas.

LIBRA- sept. 23 a oct. 22-Esa conferencia con una persona de fuste debe hacerla por la mañana para que después pueda hacer un avance con los asuntos de carrera. Un buen compañero le dará la idea correcta para una obra pública.

ESCORPION- oct. 23 a nov. 21- Ocúpese de nuevos intereses con el propósito de expansión. Eso es ahora aconsejable, pero primero termine las labores que tiene a mano.

SAGITARIO- nov. 22 a dic. 21- Algún experto le ofrecerá ideas que le ayudarán a lograr mayor abondancia en su vida y encontrará también los asociados que necesita. Cumpla sus obligaciones inteligentemente.

CAPRICORNIO- dic. 22 a ene. 19- Un asociado le presentará ideas asombrosas para su mayor éxito y también como tratar con otros con buen resultado. Es necesario que sea más dedicado con su consorte.

ACUARIO- ene. 20 a feb. 18- Sincronice su trabajo como es debido y despues reunase con sus asociados para preparar las actividades del día. Cerciórese de mejorar su salud y su apariencia. Haga una buena impresión socialmente.

PISCIS- feb. 19 a mar. 20 - Haga planes para las actividades de recreo que más le atraigan. Después, ocúpese de sus labores con vigor y entusiasmo. Averigue lo que puede hacer por sus compañeros de trabajo.



Un soldá mericano ta forzando su paso door di lodo qu ta yega te na su rudia durante un patrulla reciente den un plantacion di arros banda di e zona desmilitarisá banda di Gio Linh na Sur Vietnam. E tropanan mericano tabata liquidando e comunistanan den e region ei- UPI Radiophoto.-

PERISCOPIO MUNDIAL

barderonan norteamericano a bolbe ataca ica mas importante di Hanoi

N -- E bombarderonan norteamericano, pasando serca di un grupo avionnan MIG- 21 , a ataca e fabrica di herrü mas importante di m del Norte.

nnan Phantom FC-4 di forza aerea a bombardea e fabrica di guyen, cu nan a danja na anterior ataquenan y cu ta keda den cura- e zona industrial cerca di Hanoi.

rcito Boliviano ta dal afor contra rrilleronan e dianan aki

Z, -- Den circulonan di ehercito Boliviano nan a revela cu for- armá tin intencion di lansa un asalto di gran tamaño contra e lleronan cu ta opera den e regionnan fronterizo cu Argentina, , y Paraguay.

e nan a anuncia cu durante algun batalla ayera, tabatin contacto entre tropanan di gobierno y e guerrilleronan y cu na ambos tabatin morto y herido.

be mucha di school a muri den eaccidente DC-8 ayera na Kenner

ER -- Louisina -- Autoridadnan di direccion di Aeronautica inicia e investigacion di e accidente aereo cu a sosode banda eropuerto internacional di New Orleans y den cual un total di 18 a a perde nan bida mientras cu 11 persona a resulta herida, pe- un di nan gravemente.

hobencita di e school secundario di Juda, Wisconsin, a muri motel caminda nan tabata. Un mecanico tambe a muri den e motel ega candela.

roli di Terry Canyon ta sigui mancha anan

ANCE, --Inglaterra, -- E sombra pretu di e bapor Terry Canyon a ta marcando riba e santu blancu di costa Cornwales.

ues di dos siman cu el a ser golpea contra e barrancanan di Se- ocks y cu nan a castiguele cu mas cu cienmil tonelada di ex- o, e tanker ta un masa forma di metal kimá, na 19 kilometer di cia di Ingalterra.

o satelite mericano lo baha riba luna

KENNEDY--E satelite Robot Surveyor - tres mester baha den no de las Tormentas dia 19 di april, examina henter e terreno cu maranan di television y despues cobra un burracu riba e super- caminda algun dia astronautanan lo cana.

cionarionan di e proyecto a dicidi ayera di lansa e nave espacial cohete Atlas-Centauro. Surveyor -l y dos nave espacial a baha mente den e mesun zona anja pasá. Sin embargo e obhetivo di yor-3 ta keda den e liña di loke nan ta yama e " Ecuador" di

ga contra compania di television

YORK CITY- Hombernan cu ta gana 100 mil dollar y más pa como artista di radio y television a cuminsa un welga con- e Major Broadcast Networks. E federacion Americano di artista- di television y radio ke aumento di salario y mas placa pa mercial. E welga aki lo afecta e network completo, strobando ramanan di noticia. Personal cu ta supervisá lo mester reem- a pa e announcernan.

A--UPI--Autoridadnan a a- a ayera cu tur cos ta listo reunion dje directorio dje uto latinoamericano di heru taal. conferencia aqui lo cuminza di april i lo conclui e site dia.



Soldánan Britanico a ser incorpora den e lucha contra petroli crudo y cu slang di awa nan ta combati e petroli pa e no yega serca di costa. E petroli ta causando un desaster na costanan di Gran Bretaña. -UPI Radiophoto.-

HULANDA TA RESPALDA MERCADEN E GUERRA NA VIET NAM

Un informacion qu a capta nos atencion y qu a ser difundi internacionalmente, ta e declaracion di e minister di Relacionnan Exterior Hulandes, Mr. Luns, quende awe a priminti respaldo di gobierno Hulandes na e politica norteamericana na Vietnam.

Mr. Luns a declara qu e esfuerso mericano pa lanta un dijk contra comunismo na Asia mester haña comprension y apoyo di paisnan amante di libertad. E declaracion aki a ser duná durante contesta di un serie di preguntanan pa miembronan di Parlamento.

Pero den su declaracion, Luns no a duna apoyo incondicional.
El a declara qu loque e ta bisa, no ta nifica qu Hulanda no tin un opinion contrario tocante di cierto aspectonan di e esfuerso di guerra di Merça. Entre otro e no ta aproba e bombardeo contra Vietnam del Norte y uso di medio nan pa exterminacion di cosechanan.

El a declara qu den opinion di gobierno Hulandes, solucion di e problema Vietnames solamente por ser alcansá mediante deliberacion y si un parti cede y tuma igualmente; ambos parti mester hasi concesion, pero el a reconoce qu e apoyo qu China ta duna na un actitud inflexible di parti di Vietnam del Norte, ta un obstaculo enorme.

Pa loque ta e ultimo afirmacion aki di Luns, esei nos ta kere qu tur hende ta di acuerdo cune. Nos no ta kere qu e guerra Vietnames lo dura muchu mas tantu si e partinan envolvi, dicidi di sinta na mesa y trata di neutralisá nan diferencianan.

Naturalmente ta sinta gran berdad den e palabranan di Mr. Luns, qu e actitud qu China ta asumi den e asuntu aki, ta di gran influencia riba futuro pasonan di e gobierno Norvietnames, pa loque ta posible deliberacionnan riba un arreglo di paz.

China comunista actualmente ta e peliger mas grandi na Asia. Ta pa via di China Comunista mes qu e Norvietnamesnan ta resisti tur e bombardeonan y e accionnan di guerra di tropanan aliado. Economia di e pais ta completamente desbarata. Nan tin qu depende riba otro pais pa tur cos, di cuminda te material di guerra.

Pero te ainda nan ta resisti. Di con ? Pasobra tin otronan nan tras qu ta interesa na tin un base comunista den e parti ei di mundu. Y esun mas cerca y mas tantu interesá ta China Comunista.



Un soldá desconoci di cavaleria norteamericana, aki ta tratando di bira amigu cu un Survietnames chikitin qu tabata pará den un makutu den un pueblo qu e mericanonan a pasa den dje durante un operacion militar reciente. Mama di e yiu a ser interrogá despues. - UPI Radiophoto.-

Presidente Guatemalteco ta bishitando Mexico

MEXICO -- UPI-- President di Guatemala Julio Cesar Mendez Montenegro a deposita un corona di flor na pia dje monumento di independencia di Mexico, frente dje hotel caminda e ta alberga.

Poco despues su comitiva a bai bishita e oficinanan di comision federal di electricidad , en tanto su esposa, acompanja pa e prome dama di Mexico, Senjora Guadaloupe Borja de Diaz Ordaz, a bai bishita instituto nacional di proteccion pa infancia.

Banda di atardi e mandatario bishitante na quende su honor a ser tributa un enorme receocion na su yegada ayera, a dirigie na palabranan consistorial, caminda e alcalde Alfonso corona del Rosal a entrega na e bishitante di honor como un cordial tradicion e jabinan dje ciudad.

Den un banquete cu a ser celebra ayera tardi, e president mexicano Gustavo Diaz Ordaz a impone orden nacional mexicana dje aguilazteca na Mendez Montenegro.

Prensa local a publica masha tantu e hendenan aqui su bishita cu titulo grandi den prome paginanan i varios paginanan a completa texto dje bishita refletando motibunan i fotografianan di e luga aqui.

Den e discurso cu el a pronuncia ayera nochi para desde e balcon dje palacio nacional a declara cu e revolucion mexicana di 1910 tabata un ehemplo pa Guatemala.

" Guatemala ta lucha pa e triunfo di democracia" , asina e mandatario bishitante a bisa. "E ta luchando pa libertad cu orden , pa e paz sin consigna, pa e triunfo di dignidad moral y di derechonan general.

Contemplando e bunita lucha aqui y lo nos tuma como ehemplo e revolucion mexicana y su experiencianan politica, economica, social y cultural.

BATALLA CONTRA PETROLI A CABA RIBA LAMAN PERO TA SIGUI NA TERRA

PENZANCE --Inglaterra --UPI- E bataya di petroleo a conclui ayera vitualmente den e laman caminda ta[...]ata mantene e restonan dje bu[...]que tanque "Torrey Canyon", pero esaki a continua intensame[...]e na terra y a cuminza den fre[...]e di seguronan.

Pa di tres [...]a consecutivo, avionnan di for[...] real aerea y di armada a lan[...] bomnan y "napalm" riba e giga[...]esco barcu cisterna.

E intensa[...]cion aerea aparentemente a [...]rmiti na quima tur e petroleo [...]rudo cu ainda a resta den e [...]deganan e ministerio di int[...]or, Boy Yenkins, a anuncia [...] Esaki aparentemente ta e [...]dje bombardeonan."

Sinemba[...] na terra a sigui un accio[...]igantesco pa salba e hermo[...]playanan di sur di Inglaterr[...] animalnan amenaza pa e [...]oleo cu durante 13 dia a s[...] pa e brechanan cu a abri [...] casca dje buque cu a zink.

Prome [...]istro Harold Wilson a revela [...] su gobierno ta mantene cie[...] preocupacion pa e consecue[...]nan economica dje desastre [...]a subraya den un conferencia di prensa cu lo e respalda tur [...]eclamonan na nomber di interesnan britanico cu mester ser apoya.

E buque cu ta propiedad di e empresa norteamericana Union Oil Company di California, ta registra na Liberia y tabata tripula pa italianonan.

Dos miembronan di comision especial constitui pa gobierno Liberiano pa investiga tur e circumstancianan dje siniestro a jega Londen ayera pa inicia su cometido.

"Torrey Canyon" un barcu di 61.000 ton, construi na Estados Unidos, a ser sigura den e suma sin precedentenan di 16.500.000 dollar. Carga cu 118.000 ton di petroleo tuma den golf di Persia a pega den e barrancanan traicionero di "Seven Stones" cu ta queda na frente dje puerto ey.

Prome cu e bombardeo di ajera un vocero dje armada a declara cu pa di prome bez desde e accidente , no tabatin ni e menor indicio cu e barcu tabata perdiendo petroleo.

Na su turno Jenkins a informa cu e bushinan por examina awe e superstructura dje nave pa determina cu a disparce caba tur e cargamentu di petroleo.

E batalla pa salba e playanan a bira ainda mas intensa cu mobilizacion di mas trupa, bombero - y boluntarionan pa defende nan contra e litoral dje petroleo cu a ser treci pa e marea alta.

Ademas millares di paranan marino a ser conduci na stacionnan di prome auxilio, na unda e plumage a ser laba, pa kita e manchanan dje petroleo cu a obstaculiza nan di bula, y den e aldeanan caminda e hendenan ta pisca nan a span redanan pa cerra e portanan e impedi entrada dje "invasor pertu".

CANDELA GRANDI NA MEXICO

MEXICO--UPI--Un encendio di origen desconoci a extende su mes te na 22 hectar di mondinan den e cerrunan situa na parti Oost dje capital aqui.

Sinembargo no tabatin morto ni herido.

Servicionan contra encendio y patrullanan di bomberonan forestal a emplea tur jornada di ajera pa domina e peligro aqui.

Broz Tito a defende reformanan liberal

BELGRADO- UPI- President Josif Broz (Tito) a defende e reformanan liberal di Yugoslavia contra e criticanan di Union Sovietica i otro paisnan comunista. Den un discurso cu a ser pronuncia na PEC i distribui ayera pa agencia noticiosa oficial Tanjug, Tito a declara cu Yugoslavia ta buscando caminanan nobo cu ta mas adecuado afin di avanza rapidamente.....esei ta loke algun pais no por of no ke comprende".

Si acaso ainda cu Tito su palabranan no tabata basta cla splica, su observacionnan ta igual di esnan cu el a haci na November di anja pasa, tempu cu el a reconoce cu e reformanan di Yugoslavia a ser ataca pa algun di nos amigunan na paisnan oriental.

Luna pasa e organo oficial di partido comunista sovietica Pravda den un editorial cu a ser considera como un bofta pa Yugoslavia el a papia di "elementonan derechista den movimientonan comunista.

Tito a pronuncia su discurso exactamente dos siman despues cu Yugoslavia a anuncia su intencion di promulga un ley, abriendo portanan pa major inversionnan di Occidente, un medida cu esa cu ta conta cu masha oposicion na Union Sovietica y otro regimennan comunista.

Den su discurso Tito a denuncia tambe e influencianan liberal na Yugoslavia como un peligro pa e pais.

TREKKINGSLIJST VAN DE LANDSLOTERIJ N.A.

de Trekking — *Donderdag 30 MAART 1967*

Tien tallen

10	50
28	50
36	50
43	50
55	50
97	100

onderd tallen

100	50
108	250
116	50
127	50
130	50
131	50
159	50
173	50
188	50
202	50
212	50
246	50
253	50
269	50
270	50
272	50
276	50
289	50
301	50
306	100
324	50
328	50
331	50
337	50
340	50
370	50
373	50
385	250
396	50
403	50
404	50
405	50
426	50
437	50
453	100
454	50
468	50
469	50
471	50
488	50
507	50
514	50
518	50
527	50
542	50
545	50
550	50
576	50
587	50
594	50
595	50
624	50
625	100
635	100
644	50
661	50
667	50
678	50
701	50
714	100
722	50
735	50
765	50
795	50
808	50
816	50
819	50
834	50
870	50
879	50
883	100
888	50
891	50
892	100
907	50
909	50
925	50
927	50
932	100
938	50
946	50
949	50
954	50
976	50
978	50
987	50
995	50
996	50

Een duizend

1020	50
1022	50
1028	50
1050	50
1076	50
1080	50
1098	50
1108	50
1112	50
1115	50
1122	50
1127	50
1144	50
1171	50
1186	50
1200	50
1219	50
1227	50
1241	50
1259	50
1262	50
1276	50
1277	50
1283	50
1301	50
1330	50
1332	50
1338	50
1354	50
1366	50
1373	50
1374	50
1375	50
1391	50
1396	50
1414	50
1428	50
1446	50
1477	100
1516	50
1525	50
1526	50
1533	50
1537	50
1541	50
1543	50
1552	50
1554	50
1562	50
1565	50
1577	50
1581	50
1609	50
1617	50
1632	50
1637	50
1664	50
1671	50
1690	50
1705	50
1708	50
1714	50
1717	50
1718	50
1733	50
1744	50
1762	50
1764	50
1775	50
1780	100
1802	50
1813	50
1814	50
1821	50
1825	50
1830	50
1838	50
1842	50
1853	50
1884	50
1889	50
1896	100
1915	50
1925	50
1928	50
1993	50
1995	50
1997	50

Twee duizend

2018	50
2035	50
2053	50
2058	50
2061	100
2074	50
2084	50
2088	50
2092	50
2098	100
2117	50
2142	50
2150	50
2153	50
2177	50
2204	50
2209	50
2228	50
2248	50
2271	50
2276	50
2279	50
2286	50
2329	50
2340	50
2347	50
2353	50
2364	50
2366	50
2380	50
2397	50
2418	50
2424	50
2426	50
2429	50
2459	50
2462	50
2471	50
2476	50
2479	50
2483	50
2494	50
2496	100
2511	50
2523	50
2525	50
2528	50
2535	100
2555	50
2566	50
2586	50
2590	50
2616	50
2619	50
2627	50
2632	50
2633	50
2636	50
2661	50
2671	50
2673	50
2683	50
2695	50
2699	50
2708	50
2711	50
2716	50
2726	50
2747	50
2751	50
2757	100
2778	50
2781	50
2830	50
2833	50
2835	50
2837	50
2843	50
2860	50
2861	50
2885	50
2886	50
2891	50
2898	50
2901	50
2905	50
2906	50
2908	50
2935	50
2943	50
2944	50
2946	50
2965	50
2984	50
2996	50

Drie duizend

3007	50
3020	50
3021	50
3034	50
3035	100
3036	50
3042	50
3053	50
3057	50
3058	50
3064	50
3065	50
3066	50
3067	50
3071	50
3074	50
3079	50
3087	100
3101	50
3153	50
3179	50
3208	50
3210	50
3225	50
3263	50
3269	50
3273	50
3277	50
3287	50
3289	50
3309	50
3311	50
3314	500
3329	50
3331	50
3343	50
3352	50
3373	50
3374	50
3376	50
3377	50
3384	50
3390	50
3392	100
3396	50
3408	50
3431	50
3435	50
3439	100
3441	50
3458	50
3507	50
3509	50
3520	50
3531	50
3532	50
3547	50
3551	50
3562	50
3563	50
3564	50
3575	50
3580	50
3581	50
3588	50
3596	50
3598	50
3602	50
3603	100
3614	50
3618	50
3620	50
3627	50
3648	50
3652	50
3665	50
3666	50
3680	50
3683	50
3701	50
3703	50
3717	50
3730	50
3734	50
3779	50
3784	50
3789	50
3791	50
3792	50
3797	50
3815	50
3823	50
3825	50
3832	50
3879	50
3882	50
3887	50
3889	50
3916	50
3936	100
3945	50
3949	50
3976	50
3991	500
3992	50

Vier duizend

4038	50
4039	50
4042	50
4066	50
4067	250
4082	50
4113	50
4135	250
4150	50
4155	50
4158	50
4163	50
4164	50
4188	50
4217	50
4232	100
4264	100
4268	50
4272	50
4291	50
4293	50
4319	50
4322	50
4360	50
4372	50
4402	50
4407	50
4413	50
4420	50
4431	50
4433	50
4436	50
4440	50
4450	50
4451	50
4459	50
4460	50
4469	50
4471	50
4472	50
4480	50
4489	50
4497	50
4504	50
4513	500
4552	50
4555	50
4562	50
4568	50
4575	50
4579	50
4620	50
4658	50
4659	50
4679	50
4711	50
4727	50
4736	50
4740	100
4744	50
4759	50
4776	50
4796	50
4801	50
4803	50
4807	50
4808	50
4812	50
4832	50
4839	50
4848	50
4886	50
4899	50
4907	50
4911	50
4917	50
4921	50
4922	50
4932	50
4964	50
4965	50
4972	100
4976	50
4977	50
4978	50
4983	50
4991	50

Vijf duizend

5004	50
5010	50
5013	50
5017	50
5028	50
5034	50
5042	50
5056	50
5079	50
5083	50
5084	50
5121	50
5122	50
5166	50
5169	50
5171	50
5177	50
5179	50
5189	50
5203	50
5210	50
5224	50
5229	50
5233	50
5238	50
5247	50
5253	50
5262	50
5276	50
5280	50
5301	50
5314	50
5323	100
5334	50
5342	50
5356	50
5366	50
5377	50
5382	50
5386	50
5405	50
5411	50
5413	50
5422	50
5442	100
5448	50
5481	100
5493	50
5503	50
5504	50
5510	50
5520	50
5522	50
5534	50
5542	50
5545	50
5564	50
5570	50
5573	50
5584	50
5589	50
5601	50
5608	50
5612	50
5632	50
5642	50
5643	50
5645	50
5648	100
5650	50
5651	50
5654	50
5682	50
5686	50
5716	50
5746	50
5747	50
5755	50
5787	100
5792	50
5827	50
5829	50
5834	50
5835	50
5843	50
5861	100
5867	50
5879	50
5884	50
5887	50
5898	50
5900	50
5906	50
5907	50
5911	50
5923	100
5927	50
5933	50
5936	50
5938	50
5939	50
5946	50
5951	50
5967	50
5972	50
5978	50
5984	100
5985	50
5993	500
5994	500

Zes duizend

6008	50
6015	50
6019	50
6020	50
6025	50
6033	50
6068	50
6089	50
6092	50
6094	50
6122	50
6128	50
6145	50
6150	50
6163	50
6170	50
6184	50
6188	50
6208	50
6210	50
6223	50
6239	50
6251	50
6253	50
6255	50
6263	50
6272	50
6296	50
6299	50
6300	50
6320	50
6325	50
6332	50
6342	50
6344	50
6375	50
6376	50
6377	50
6394	50
6415	100
6416	50
6420	50
6424	50
6428	50
6443	50
6459	50
6486	50
6501	50
6517	50
6518	50
6543	50
6550	50
6562	50
6570	50
6579	50
6593	100
6606	50
6619	50
6652	50
6656	50
6658	50
6667	50
6671	50
6683	50
6688	50
6770	50
6780	50
6786	50
6806	50
6824	50
6827	50
6851	50
6854	50
6867	50
6885	50
6896	50
6911	50
6912	50
6918	50
6923	50
6940	50
6962	50
6965	50
6973	50
6978	50

Zeven duizend

7012	50
7014	50
7015	50
7025	50
7034	50
7060	50
7065	50
7073	50
7084	50
7086	100
7090	50
7108	100
7173	50
7181	50
7184	50
7188	50
7191	50
7203	50
7221	50
7244	50
7264	50
7277	50
7282	50
7288	50
7296	50
7313	50
7323	50
7344	50
7363	50
7380	50
7385	50
7392	50
7403	50
7410	100
7411	50
7444	50
7460	50
7472	50
7473	50
7479	50
7483	50
7485	50
7491	50
7495	50
7496	50
7498	50
7503	50
7515	50
7539	50
7550	50
7563	50
7564	50
7572	50
7593	50
7594	50
7606	50
7612	50
7614	50
7623	50
7626	50
7631	500
7632	50
7655	50
7659	50
7660	50
7673	50
7681	50
7682	50
7684	50
7709	50
7714	50
7717	50
7718	50
7721	50
7723	50
7726	50
7757	50
7759	50
7760	50
7771	50
7789	50
7826	50
7828	50
7833	50
7849	50
7853	50
7861	50
7876	500
7878	50
7902	50
7905	50
7908	50
7911	50
7925	50
7927	50
7946	50
7972	50
7987	100

Acht duizend

8000	50
8026	50
8034	50
8037	50
8056	50
8062	50
8093	50
8099	50
8103	50
8106	50
8131	50
8139	50
8144	50
8154	50
8174	50
8191	50
8215	50
8224	50
8269	50
8292	50
8294	50
8297	50
8304	50
8308	50
8327	50
8334	50
8343	50
8344	50
8358	50
8370	50
8374	50
8377	50
8378	100
8380	50
8396	50
8407	50
8414	50
8425	50
8427	50
8428	50
8435	50
8436	50
8448	50
8453	50
8481	50
8483	50
8506	50
8511	50
8514	50
8525	50
8534	50
8541	50
8554	50
8568	50
8570	50
8574	50
8582	50
8595	50
8600	50
8604	50
8607	50
8610	50
8613	250
8616	50
8623	50
8627	50
8629	50
8630	50
8634	50
8639	50
8644	50
8656	100
8666	50
8671	50
8709	50
8717	50
8724	100
8730	50
8752	50
8753	50
8766	50
8771	50
8776	50
8778	50
8792	500
8796	50
8806	100
8819	50
8825	50
8827	50
8842	50
8849	100
8866	50
8887	50
8889	50
8900	250
8906	50
8910	50
8911	50
8928	50
8933	50
8939	50
8980	50
8983	50
8992	50
8996	50

Negen duizend

9004	50
9013	50
9036	50
9057	50
9064	50
9070	50
9076	50
9116	50
9124	50
9129	50
9148	50
9154	50
9158	50
9164	50
9165	50
9173	50
9180	50
9193	50
9195	50
9214	50
9227	50
9251	50
9253	50
9263	50
9268	250
9280	50
9292	50
9296	50
9320	50
9331	50
9343	50
9344	50
9350	50
9363	50
9366	50
9372	50
9408	50
9417	50
9425	50
9436	50
9440	50
9456	50
9463	50
9469	50
9471	50
9479	50
9482	50
9487	50
9491	50
9492	50
9496	50
9515	50
9522	50
9528	100
9532	50
9542	50
9563	50
9568	50
9574	50
9575	50
9612	50
9653	50
9669	50
9681	50
9687	100
9695	50
9697	50
9698	50
9716	50
9728	50
9741	50
9747	50
9760	50
9763	50
9795	50
9798	50
9821	50
9825	50
9828	50
9830	50
9850	50
9863	50
9879	50
9901	50
9914	50
9924	50
9938	50
9986	50
9987	50
9990	50

Tien duizend

10010	50
10063	500
10076	50
10081	50
10088	50
10091	50
10093	50
10097	50
10098	50
10101	50
10107	50
10108	50
10115	100
10125	100
10179	50
10181	50
10192	50
10207	50
10229	50
10231	50
10234	50
10235	50
10237	50
10248	50
10252	50
10267	50
10270	50
10274	50
10296	50
10298	50
10310	50
10322	50
10323	50
10343	50
10367	50
10368	50
10380	50
10392	50
10411	50
10421	50
10427	50
10431	50
10435	100
10450	50
10451	50
10453	50
10462	50
10502	50
10506	50
10563	50
10565	50
10588	50
10589	50
10593	50
10597	50
10611	50
10619	50
10623	50
10641	50
10643	50
10649	50
10657	50
10658	50
10670	50
10676	50
10690	50
10706	50
10718	50
10726	50
10727	50
10737	50
10738	50
10743	50
10751	50
10768	50
10771	50
10779	50
10783	50
10799	50
10805	50
10815	50
10818	50
10823	50
10835	50
10850	50
10864	50
10869	50
10908	50
10917	50
10921	50
10942	50
10945	50
10963	50
10981	50
10982	50
10985	50
10987	50
10991	50
10994	50

Elf duizend

11030	50
11059	50
11065	50
11090	50
11121	50
11122	50
11126	50
11153	50
11156	250
11157	50
11165	50
11166	50
11171	50
11186	50
11187	50
11194	50
11206	100
11214	50
11221	50
11242	50
11246	50
11250	50
11272	50
11289	50
11300	50
11304	50
11341	50
11354	50
11355	50
11365	50
11370	50
11397	50
11405	50
11410	50
11442	50
11448	50
11453	50
11460	100
11466	50
11477	50
11483	50
11489	50
11493	50
11494	50
11496	50
11519	50
11525	50
11526	50
11535	50
11536	50
11553	50
11555	50
11604	50
11610	50
11613	50
11620	50
11623	50
11631	50
11637	50
11649	50
11654	50
11663	50
11668	50
11670	100
11672	50
11673	50
11683	50
11692	50
11722	50
11744	50
11763	50
11766	50
11776	50
11777	50
11794	50
11821	50
11822	50
11827	50
11834	50
11880	50
11897	100
11906	50
11916	50
11930	100
11931	5000
11932	100
11939	50
11958	50
11981	50
11991	50
11999	50

Twaalf duizend

12006	50
12010	50
12013	50
12014	50
12029	500
12044	50
12045	50
12063	50
12064	50
12067	50
12104	50
12116	50
12119	50
12131	50
12132	50
12144	50
12145	50
12174	50
12177	50
12184	50
12193	50
12215	50
12223	50
12227	50
12231	50
12248	50
12250	50
12275	50
12280	50
12283	50
12290	50
12291	50
12297	50
12300	50
12304	50
12325	50
12327	100
12339	50
12346	50
12367	50
12368	50
12374	50
12393	50
12403	50
12426	50
12428	50
12440	50
12450	50
12485	50
12488	50
12511	50
12523	50
12539	50
12546	50
12555	50
12586	50
12612	50
12617	50
12634	50
12653	50
12674	50
12681	50
12686	100
12687	50
12693	50
12694	50
12698	50
12701	50
12705	50
12722	50
12738	50
12749	50
12752	50
12757	50
12767	50
12782	50
12807	50
12824	50
12825	50
12852	50
12860	50
12870	50
12878	50
12891	50
12897	50
12905	50
12913	50
12918	50
12920	50
12929	50
12930	50
12932	50
12933	50
12937	50
12940	50
12946	50
12948	50
12961	50
12971	50
12972	500
12974	50
12985	50
12997	50

Dertien duizend

13010	50
13038	50
13050	50
13060	50
13061	50
13071	50
13074	50
13076	50
13143	50
13146	50
13150	50
13152	50
13163	100
13189	50
13190	50
13200	50
13214	50
13215	50
13219	50
13224	50
13229	50
13235	50
13243	500
13253	50
13262	50
13267	50
13271	100
13274	50
13284	50
13314	50
13316	50
13326	50
13348	50
13356	50
13364	50
13370	50
13391	50
13406	50
13422	500
13429	50
13454	50
13463	50
13472	50
13479	50
13482	50
13485	50
13490	50
13492	50
13494	50
13501	50
13517	50
13539	50
13542	100
13548	50
13551	50
13558	50
13567	50
13579	50
13580	50
13582	50
13583	50
13584	50
13595	50
13599	100
13605	50
13609	50
13613	50
13619	50
13634	50
13642	50
13647	50
13650	50
13652	50
13653	50
13658	50
13663	50
13664	50
13670	100
13671	50
13688	50
13691	50
13700	50
13714	50
13720	50
13764	50
13770	50
13787	50
13789	50
13800	50
13829	50
13831	50
13851	250
13852	50
13867	50
13872	50
13873	50
13889	50
13904	50
13909	50
13926	50
13932	50
13940	50
13957	50
13958	50
13966	50
13974	50
13980	50

Veertien duizend

14016	500
14047	50
14061	50
14066	50
14067	50
14072	250
14094	50
14119	50
14123	100
14124	50
14146	50
14153	50
14161	250
14164	50
14173	50
14180	50
14194	50
14228	50
14239	50
14245	50
14256	50
14258	50
14259	50
14270	50
14305	50
14306	50
14312	50
14321	50
14340	50
14345	50
14347	50
14371	50
14381	50
14390	50
14396	50
14397	50
14400	50
14402	50
14403	50
14417	50
14420	50
14434	50
14442	50
14447	50
14460	50
14462	50
14464	50
14488	50
14492	50
14513	50
14544	50
14550	50
14552	50
14555	50
14564	50
14582	50
14587	50
14589	50
14607	50
14608	50
14611	50
14619	50
14646	100
14649	50
14665	50
14679	50
14692	50
14707	50
14711	50
14712	50
14713	50
14721	50
14727	50
14732	50
14742	100
14751	50
14761	50
14763	50
14789	50
14799	50
14823	50
14826	50
14862	500
14863	30000
14864	500
14879	50
14884	50
14890	50
14892	50
14896	50
14903	50
14904	50
14908	50
14916	50
14926	50
14933	50
14935	100
14955	50
14961	50
14971	50
14978	50
14981	50
14982	50
14985	50
14995	50
14999	50

Vijftien duizend

15004	50
15005	50
15011	50
15013	50
15048	50
15053	50
15055	50
15057	50
15062	50
15110	100
15135	50
15147	50
15153	50
15168	50
15182	50
15197	50
15207	50
15210	50
15215	50
15221	50
15227	50
15231	50
15249	50
15271	100
15274	50
15294	50
15302	50
15309	50
15318	50
15346	50
15394	50
15395	50
15400	100
15414	50
15430	50
15436	100
15437	50
15446	50
15461	50
15470	50
15471	50
15473	50
15501	50
15507	50
15510	50
15517	50
15521	50
15522	50
15524	50
15526	50
15527	50
15528	50
15529	50
15532	50
15545	50
15549	50
15552	50
15563	50
15568	50
15574	50
15577	50
15618	50
15640	50
15645	50
15653	50
15683	50
15689	50
15699	50
15702	50
15709	50
15713	50
15722	50
15730	50
15738	50
15743	50
15750	50
15751	50
15752	50
15757	100
15766	50
15777	300
15778	10000
15779	300
15782	50
15796	50
15797	50
15806	50
15810	50
15815	50
15818	50
15832	50
15840	50
15842	100
15853	50
15854	50
15855	50
15865	50
15871	50
15895	50
15903	50
15905	50
15911	50
15944	50
15958	50
15966	50
15975	50
15979	50

Zestien duizend

16008	50
16009	50
16014	50
16028	50
16042	50
16044	50
16061	50
16074	50
16080	250
16088	500
16109	50
16111	50
16114	50
16118	50
16132	50
16152	50
16164	50
16177	50
16185	50
16187	50
16207	50
16217	100
16219	50
16220	250
16260	50
16271	50
16282	50
16283	250
16287	50
16298	50
16304	50
16308	50
16313	50
16325	50
16330	50
16336	50
16344	50
16345	50
16365	50
16392	50
16427	50
16433	50
16442	50
16455	50
16463	50
16494	50
16495	50
16498	100
16509	50
16511	50
16514	50
16524	50
16535	50
16537	50
16563	50
16569	50
16586	50
16589	50
16594	50
16595	50
16598	50
16603	50
16617	50
16629	50
16641	50
16654	50
16655	100
16670	50
16675	50
16680	50
16686	50
16695	50
16734	50
16763	50
16770	50
16771	100
16781	50
16795	50
16797	50
16814	100
16821	50
16835	50
16855	50
16861	50
16882	50
16889	50
16892	50
16899	50
16915	50
16925	50
16937	50
16938	50
16940	50
16955	50
16966	50
16968	50
16971	50
16983	50
16984	50
16988	50
16991	50
16994	50

Zeventien duizend

17000	50
17001	50
17006	50
17011	50
17017	50
17019	50
17030	50
17033	50
17035	50
17041	50
17045	50
17056	50
17087	50
17092	100
17127	50
17134	50
17164	50
17165	50
17184	100
17197	50
17221	50
17222	50
17225	250
17227	50
17251	100
17276	50
17299	50
17300	50
17306	50
17309	50
17320	50
17331	100
17344	50
17363	50
17364	50
17371	50
17373	50
17393	50
17396	50
17420	50
17424	50
17432	50
17433	50
17438	50
17451	50
17467	50
17487	50
17489	50
17492	50
17493	50
17499	50
17511	50
17515	50
17519	50
17525	50
17526	50
17531	50
17536	50
17553	50
17555	50
17589	50
17614	50
17617	50
17627	50
17629	500
17646	50
17648	250
17650	50
17667	250
17683	50
17688	50
17692	50
17695	50
17696	50
17706	50
17726	50
17728	50
17735	50
17736	50
17739	50
17776	50
17800	50
17844	50
17845	50
17858	50
17867	50
17872	50
17873	50
17875	50
17889	50
17896	50
17905	50
17935	50
17936	50
17939	50
17949	100
17969	50
17973	50

Achttien duizend

18029	50
18079	50
18086	50
18089	50
18094	50
18102	500
18114	50
18122	50
18131	50
18139	50
18141	50
18145	50
18154	50
18155	50
18166	50
18167	50
18190	50
18191	50
18201	50
18202	50
18225	50
18229	50
18234	50
18256	50
18270	50
18275	50
18284	50
18285	50
18290	500
18293	50
18317	50
18328	50
18334	50
18335	50
18350	50
18357	50
18362	50
18378	50
18380	100
18394	50
18397	50
18431	50
18435	50
18438	50
18454	50
18460	100
18466	50
18468	50
18477	50
18487	50
18498	50
18514	50
18515	50
18527	50
18530	50
18548	50
18558	50
18571	50
18577	50
18591	50
18592	50
18596	100
18599	50
18614	50
18615	50
18629	50
18650	50
18656	100
18667	50
18674	50
18680	100
18683	100
18704	100
18723	50
18732	50
18758	50
18779	50
18780	50
18785	50
18789	50
18802	50
18809	50
18811	50
18819	50
18828	50
18829	50
18830	50
18835	50
18836	50
18842	50
18844	50
18877	50
18882	50
18887	50
18905	50
18910	50
18924	50
18931	50
18939	50
18960	50
18986	50
18988	50
18996	50
18999	50

Negentien duizend

19003	50
19007	50
19010	50
19013	50
19059	50
19081	100
19084	50
19094	50
19101	50
19104	50
19114	50
19128	50
19144	50
19161	50
19172	50
19187	50
19190	50
19212	50
19213	50
19221	100
19230	100
19236	50
19237	50
19255	50
19256	50
19264	50
19273	50
19297	50
19299	50
19325	50
19326	50
19335	50
19348	50
19350	50
19354	50
19363	50
19376	50
19378	50
19391	100
19414	50
19438	50
19456	50
19462	50
19463	50
19475	50
19476	50
19479	50
19481	100
19489	50
19497	50
19502	50
19554	50
19573	50
19575	50
19579	50
19599	50
19616	50
19618	50
19621	50
19661	50
19664	50
19673	50
19680	50
19684	50
19689	50
19698	50
19699	50
19702	50
19776	50
19805	50
19812	50
19833	50
19834	50
19841	50
19846	100
19901	50
19906	50
19913	50
19923	50
19937	50
19948	50
19949	50
19958	50
19959	50
19961	50
19975	50
19980	50
19982	50
19998	50

Twintig duizend

20014	50
20025	50
20036	50
20055	50
20058	50
20059	50
20073	50
20076	50
20079	50
20097	50
20117	50
20126	50
20128	50
20132	50
20140	50
20145	50
20152	50
20158	50
20176	50
20189	50
20191	50
20207	50
20213	50
20226	50
20229	50
20239	50
20258	50
20261	50
20263	50
20264	50
20283	50
20302	50
20316	50
20317	50
20324	50
20326	50
20327	50
20331	50
20342	50
20370	50
20393	50
20406	50
20451	50
20489	50
20490	50
20509	250
20512	50
20531	50
20532	50
20541	250
20542	50
20544	50
20546	50
20574	50
20581	50
20582	50
20615	50
20637	50
20658	50
20672	50
20697	50
20708	50
20717	50
20758	50
20764	50
20769	50
20775	50
20779	50
20782	50
20783	50
20786	100
20808	50
20819	50
20826	50
20827	50
20833	50
20840	50
20848	50
20868	50
20879	50
20902	50
20934	50
20945	50
20950	50
20956	250
20965	50
20966	50
20968	50
20981	50
20991	50
20993	50

Een en Twintig duizend

21009	50
21010	50
21027	50
21028	50
21039	50
21069	50
21077	50
21078	50
21097	50
21115	50
21128	50
21133	500
21139	50
21142	50
21147	50
21156	50
21171	50
21175	50
21191	50
21200	50
21216	50
21238	50
21246	50
21252	50
21256	50
21267	50
21270	50
21271	50
21291	50
21303	50
21304	50
21308	50
21319	50
21332	50
21335	500
21337	50
21356	50
21385	50
21386	50
21393	50
21415	50
21416	50
21421	100
21424	50
21443	50
21449	50
21460	50
21471	50
21504	50
21518	50
21534	50
21545	50
21567	50
21581	50
21603	50
21604	50
21618	50
21629	50
21632	50
21644	50
21650	50
21654	50
21658	50
21666	50
21685	50
21699	50
21703	50
21704	50
21718	50
21740	50
21750	50
21796	50
21813	50
21819	50
21824	50
21837	100
21844	50
21845	50
21847	50
21866	50
21867	50
21868	100
21887	50
21889	50
21890	50
21910	50
21917	50
21919	50
21927	50
21952	50
21954	50
21975	100
21990	50
21999	50

RIP KIRBY pa cortesia di JAN BODEGOM & CO (ARUBA N.V.)

Agente exclusivo. FRIESCHE VLAG lechi evapora y lechi en polvo. MAXWELL HOUSE KOFFIE



DICK TRACY presenta pa cortesia di: VICTORIA BOTTLING

PEPSI COLA-SEVENUP-GRAPETTE-KIST--

VICTORIA SODA WATER-BUFFALO ROCK--GINGER ALE



PEPATA



" AMOR DI UN DOKTER JOVEN "

"Ach, bo sa masha bon con e hendenan ta ". "Ami no ta mira nada particular.Nos a bay teatro juntu y bolbe bek na un ora regular, nos no por yuda cu e caminda a yena cu awa.
Pesey mes mi no ta hanja cu e hendenan tin algo di papia."

"Si, pero e otronan di Voorland a jega cas hopi ora prome cu nos. Dios sa kiko nan mes lo pensa di nos ? Rosa tabata mirami asina critico."

"Rosa no ta gusta háci redo".Pesey bo no mester defende asina lihé. Mi sa masha bon cu bo ta cargũe den bo planti man y semper tabata asina, segun mi a tende." Bo a tende bon anto. Rosa Koen ta mi mihor amiga. "Juliet ta hanja cu mihor e no a mencioná Rosa su nomber. E ta pone su cabes riba Jeff su schouder. "Mi ta gusta masha tanto pa ta juntu cu bo Jeff. Mi no sa mirabo mucho ultimamente, mucho menos cu den verano. " "Ultimo dianan mi tabata tin hopi cos di haci Juliet". "Si, mi sa esey. Pero mi a hanja hopi falta di bo. Bo ta stimami Jeff?" Jeff ta drey miré. Esta joven y bunita Juliet ta, e ta pensa. E mester tene poco mas pasenshi cu né, Ademas Juliet ta un mucha ainda. "Claro cu mi ta stimabo mi dushi," Jeff ta bisa. "Mi no kier meen asina, pero stimacion di berdad, profundo". "Bo ta kere cu si mi no tabata stimabo, lo mi pasa tur mi tempo liber cu bo ? Juliet ta hala pega mas serca dje. E autonan dilanti a cuminza corre mas duro, y Jeff mester pone tur su atencion na e trafico. Bandi 5'or di marduga nan a jega Voorland. Prome cu esey nan a hanja como un ora di retraso, como cu un palo di mata grandi a basha abou riba e caminda y a kibra e cabelnan di alta tension. Jeff no a hanja ningun oportunidad pa jama Juliet su mayornan na telefoon. Pero parce cu su mayornan no tabata mucho preocupa; E tata ; por ehempel a bisa , cu e sa cu Juliet ta den bon man serca Dr Jeff. E mama a traha Koffie y ta pidi Jeff pa keda desayuná. Pero esaki ta gradici nan y ta bisa nan cu e mester bay cas mesora pa cambia su panja pa e bay hospital. E no tin mas tempo pa sosega. Ya pa su atardi e rumores ta circulando den Voorland.....Un hende a mira nan jega casi mainta na Voorland. Kier meen cu Dr. Jeff Hillman y Juliet Jacks a pasa henter anochi den cualkier hotel juntu. E noticia aki a pasa manera un jet den hospital, pero Jeff no a haci caso. Su asistente pa tenta ta bisé : "Och, pero awor bo ta obliga di casa cu ne. Mi ta sigur cu papa Jacks no ta laga ningun homber chansa cu su bon nomber. Y kizas esaki tabata e chens cu Juliet tabata spera." E rumor a sigui plama, y cada rato nan ta fantaseer mas aserca. Tur e otro personanan cu a bay teatro e dia anochi ey, a yega nan cas prome cu e caminda a resulta bou di awa. Y dicon Jeff cu Juliet no por a jega ? Jeff no ta haci ningun esfuerso pa duna un splicacion. E no a pensa ningun momento cu e rumornan por bin resulta algo serio. Pero den esey Juliet a jamé na telefoon y ta pidié pa pasa serca nan na cas un rato. Despues cu nan dos ta sintá juntu riba e sofá dilanti kachel, Juliet ta bisa : "Jeff, tur hende ta papia di nos. Mi mayornan ta hanja masha fastioso, y pesey mes mi a bisa nan cu nos ta compromete cu otro. Bo no tin nada contra. , no ? Bo mes a bisami cu bo ta stimami toch , not'asina?" Un poco áspero Jeff ta pensa : Esta baina, mira den kiko mi a hinca mi curpa. Tanto papiamentu pornada, pasobra no a pasa nada particular entre e cu Juliet. Despues e ta bisa decidido "Mihor nos no haci caso di e rumornan Juliet. Ami no ta importami nada loke e hendenan papia.

"Pero bo no a contesta mi pregunta ainda. Bo tin algo contra pa mi bisa e hendenan cu nos ta comprometi?" Jeff ta keda keto, y Juliet ta bolbe ripiti su pregunta. "Bo tin algo contra , Jeff"? Kiko e por bisa ? Considerando tur e tempo cu el a pasa juntu cu Juliet, tur e weekend nan largo, no ta nada stranjo cu el a causa e impresion riba mayornan di Juliet, cu e ta namorá di dje.

Y kizas e kier casa cu Juliet tam be, pero e no kier nada y ningu forzé haci esey y principalmen door di redashi di hende. Y por fin e ta bisa : "Scuchami un r to Juliet , no ta mihor si nos l ga e tema aki sosegá un poco Bo no ta gana nada cu apuro, mi ta sigur cu e sort'i rumo nan ey lo disparce cu tempo Jeff sa masha bon cu su contes no a satisfacé Juliet. E ta co brazá y ta sunché, pasobra e cu esey ta loke Juliet ta spera dje, pero alaves el a compre mesora cu esaki ta su segun error. Despues cu el a sali Juliet su cas, e ta pasa un ra serca. Rosa. "Segun mi a tend algun rumores Jeff, mi ta kere mi mester felicitabo, not'asina Rosa ta mustra cansá , Jeff pensa.

Su wowonan ta sin brillo, y e parce preocupa. Esta lief Rosa ta tin ora. Y na lugar di conte sta su pregunta e ta bisa : "Ro sa, bo parce cansá." "Si Je en berdad mi ta sintimi hopi can

Pero bo a tende loke mi a bi awor ey ?" "Si, casi sigur b kier meen di Juliet ?" "Ta be dad anto Jeff ?" Jeff ta vac un poco y mesora Rosa ta co re bisa : "Ta berdad anto. a comprometi cu né" "No, J ta corre bisa. "No Rosa, mi ta compremeti." "Y pakiko e para conta tur caminda cu asina ?

Nachtdiensten: Oranjestad Botica Aruba Tel: 1080-1081
San Nicolas Botica San Luc
Tel: 5119

DOKTERSDIENSTEN:

Oranjestad - Noord 1/2 April D p.c.harting.
San Nicolas-Sta Cruz-Sav. / 1/ April Dr.H.R.Dennert.

Protestants e Kerkdiensten: Oranjestad 2 april 9 uur v.m Ds. L. Kwakkelstein; Piedra Plat 2 april 9 uur v.m. Jeugddienst; San Nicolas 2 april uur v.m. Ds. Zepmeijer.

TEATRO DE VEER

FILMPROGRAMMA

ZATERDAG

De Veer: 8.30 p.m. "The Bible" all
Rialto: 8.00 p.m. "The Face Fu Manchu" 14 j.
Principal: 8.00 p.m. "Morituri" 18 j.
Aurora: NO MOVIES
Savaneta: 8.00 p.m. "A fi Madness" 18 j.

ZONDAG

De Veer: 6.00 p.m. "Pontius Pilatus" all; 8.30 p.m. "Th Bible" all
Rialto: 6.00 p.m. "Colt 45" a 8.00 p.m. "The Face of F Manchu" all
Principal: 6.00 p.m. "Tumbleweed" all; 8.00 p.m. "Zor the Greek" 18 j.
Aurora: 6.00 p.m. "The Wi wild wild planet" all; 8.00 Th Beauty Jungle" 18 j.
Savaneta: 6.00 p.m. "Help" a 8.00 p.m. "West Side Story" 14 j.

PROGRAMA DI TELEARUBA.

5.00 Rin Tin Tin; 6.00 Hollywood a go go; 6.45 Public service; 7.00 International news Papiamento; 7.30 Quiz, Rip y gana; 7.45 News round u 8.15 Bewitched; 8.45 F-Troo 9.00 International & local ne in English; 9.30 Wanted dead alive; 10.00 Dutch news; 9. Feauture film.

Senjores Komer y Bloem di efi ma di contabilidad, Van Dien, V Uden, Besancon, Koppenburg & tabata na Islariba algun dia. firma aki tin intencion di hab un filial na Philipsburg. E o ey Sr. Alevens lo ser stacio na Islariba.

DIARIO
Arubaanse Courant

ANJA 27 Dia Luna 3 di April 1967 No.9016

POMPIDOU A PRESENTA RENUNCIA DI GOBIERNO NA DE GAULLE AWE

RIS --UPI -- Promer minister Georges Pompi-, awe a presenta renuncia di su gabinete na pre-ente Charles de Gaulle.

rculonan digno di credito a revela cu De Gaulle idi e gobierno cu ta forma pa 28 minister, quen-ıan ta ser encabesá pa Pompidou, pa e continua rmalmente den su funcion por lo menos te otro nan, pa duna De Gaulle tempu di laga su pensa-ntunan pasa riba un gobierno nobo.

mayoria di circulonan na ra, ta ser informa cu proba-nente Pompidou lo ser eligi di De Gaulle pa forma un erno nobo otro siman, pero ino di e otro mieinbronan esconoci.

ntidos di e ministernan cu a eligi como miembro di Asam Nacional den e eleccion cu ma lugar recientemente, mes-renuncia a fin di tuma parti e ceremonia di inauguracion Parlamento dialuna proximo nan eligi presidente di Par-ento.

mbronan di Asamblea no por ta minister.

Di acuerdo cu e plan cu nan a traha durante e ultimo reunion i gabinete, e ministernan lo si-gui ocupa nan cartera interino te dia cu nan designa otro grupo di colaborador di presidente De Gaulle.

Den e tempu aki, e ministernan no por emiti decretonan impor-tante ni tuma decisionnan mayor. E renuncianan di minister en bloque awe y e organisacion cu lo siguiele ta resultado di e perdi-da cu e partido di De Gaulle a sufri den e ultimo eleccionnan parlamentaria.

HHH SERCA PRESIDENTA SARAGAT



E dianan aki vice presidente Humphrey di Merca ta na Italia y awe el a bishita Papa Paulo VI. Ayera el a bishita presidente di Italia, Giuseppe Saragat den Palacio Quirinale -- UPI Radiophoto --

Usando laken pa scapa



ndo dekel cu laken na otro, e patientnan di un hospital na Toronto er a sali for di e hospital den cual nan tabata ayera, ora cu un can-a cuminsa den e piso mas abao. Un persona a muri den e cande-29 persona a sufri quemaduranan -- UPI - Radiophoto --

RADIO PEKIN A PIDI PA ELIMINA PRESIDENTE LIU

HONG KONG --UPI -- Radio Pekin a declara cu presidente di China comunista Liu S. Chi, mester ser "derril... completamente".

Den e segundo ataque cu pala-bra cu nan a lansa den e dos ultimo dianan aki contra e enemi-gu di e lider maximo Mao Tse Tung, e radio a tuma casi tres ora pa denuncia y expresa pa-labranan pero no tin ningun du-da di cu e presidente Chines -- cu ta den desgracia -- tabata blanco di e ataquenan.

E radio a yamele "Kruschev di China", hasiendo referen-cia na e promer ministro so-vietico Nikita Kruschev, cu ta ser asina tantu odiá na China y quende ta ser continuamente atacá door di e comunistanan chines.

Despues e emisora a papia di e "traicion" cu a ser comete pa e "funcionario mas haltu di nos pais.", cu a tuma e rumbo capi-talista den partido comunista."

Pa no laga ningun duda di ta ken nan kier meen, e emisora a denun-cia e boekie cu Liu a scirbi titulá "Con bo ta un bon Comu-nista."

Observadornan na Hong Kong ta bisa cu e transmision di Radio Pekin tin como proposito pa infor-ma pueblo cu Mao lo continua su gran depuracion te dia cu e termina completamente.

Segun e emisora, Liu ta pensa solamente riba capitalismo : e ta stima capitalismo so y ta papia riba capitalismo so. Su voz ta expresion di su alma sushi y nan a agrega cu Liu ta locamen-te contra Mao.

Despues e radio a bisa cu Liu a lucha contra tur campanja cu a ser inicia door di Mao, inclu-so esun di colectivanan agricul-tor, e guerra di clasenan y e total oposicion contra paisnan no-comunista.

Despues nan a califica su boekie como un obra no-revolucionario, contrario na e lucha di clasenan, contrario na marxismo -Leni-nismo y contra e pensamentu-nan di Mao Tse Tung y cu ta hasi propaganda pa mundu capita-lista.....en resumen, ta trata aki di un yerba venenosa."

Autor Yugoslavo lo ser husga un biaha mas

BELGRADO- UPI-E autor Mi-hajlo Maihajlov, quende ta preso cumpliendo un condena di un aña di prison, lo ser husgá di nobo dia 17 di april proximo pa un delito pa cual e por haña un pe-na maximo di 12 aña.

E huicio nobo a ser anuncia pa un portavoz di gobierno.

Mihajlov, quende na juli di aña pasá a ser detene despues qu el a pidi presidente Josip Broz Ti-to, autorisacion pa publica un revista anti-comunista na Yugo-slavia, a ser husgá y nan a ha-ñele culpabel di a publica arti-culonan den exterior den cual e tabata critica e sistema di go-bierno yugoslavo.

RESULTADO
DI E CONCURSO DI "LA ESPERANZA" ARUBA

Premio		Nomber	Adres
1 premio: bon di balor	500.00	Astrid Orman	T.L. 8
2 : „	50.00	J. Reinders	Sav. 235-A
3 : „	50.00	Charles Marugg	Mississippistr. 14
4 : „	50.00	Isildo Maduro	Sav. 138
5 : „	50.00	Editha Marquez	S.W. 10
6 : „	50.00	Ciria Wernet	Urataka 28
7 : „	50.00	F. Curiël	P. Ch. 46
8 : „	50.00	Martha de Cuba	Sav. 204-A
9 : „	50.00	Juanita Kelly	Matividiri 23-A
10 : „	50.00	Mirto Laclé	Edissonstraat 13
11 : „	50.00	Ricardo Kock	Dokter Schaapmanstraat 23
12 : „	50.00	Domingo Dirksz	Buena Vista 32
13 : „	50.00	Heleuita Lampe	Moko 3. Noord
14 : „	50.00	Eulogia de Mei	Savaneta 45
15 : „	50.00	Elizabeth Geerman	Casibari 10-D
16 : „	50.00	Marcelo Luidens	Dividivistraat 15
17 : „	25.00	Mary Laclé	Roi Afó 32
18 : „	25.00	Vera Dijkhoff	C. C. 61-A
19 : „	25.00	Leo Echteld	Gilles-Poppestr. 5
20 : „	25.00	H. M. v.d. Dorst	N. C. C. 13
21 : „	25.00	C. A. Bruce	W.K. 1, S.N.
22 : „	25.00	R. Bartelsdaal	Schotlandstr. 28
23 : „	25.00	Heronimo Winterdaal	Sav. 375
24 : „	25.00	Petra Koolman	Sav. 56
25 : „	25.00	Pablo Semeleer	Camai 26, Noord
26 : „	25.00	C. A. Schweitz	P. Ch. 63-E
27 : „	25.00	Leoncita Vrolijk	Sav. 167
28 : „	25.00	Mitton Stamper	N.C.C. 18
29 : „	25.00	Crijnsman	Balashi 17
30 : „	25.00	Dennis Burke	Nassaustraat 166
31 : „	25.00	Isildo Maduro	Sav. 138
32 : „	25.00	Edwin Hegrand	W.F. 98-A
33 : „	25.00	Carmen Richardson	Oranjestraat 10
34 : „	25.00	Leoncio Henriquez	P.P. 7
35 : „	25.00	M. D. Peterson	Mississippistraat 4
36 : „	25.00	Francisca Rodriguez	Ayo 4-B
37 : „	10.00	Astrid Croes	N.C.C. 68
38 : „	10.00	Anna Tromp	Spaans Lagoen 24
39 : „	10.00	Sarita Boezem	Watapanagezaag 25-A
40 : „	10.00	Pim Hogesteger	Congoweg 62
41 : „	10.00	E. C. Zeppenveld	Korteweg 5-A
42 : „	10.00	Nelson Boekhoudt	Matividiri 8
43 : „	10.00	Bermilia Thielman	P.-Hendrikstr. 14
44 : „	10.00	Montero	Dominicanessenstraat 28
45 : „	10.00	Crijnsman	Balashi 17
46 : „	10.00	Martinez	Hospitaalstraat 20
47 : „	10.00	Mathias Geerman	Santa Cruz 32-B
48 : „	10.00	Gregoria Martiz	Nicaraguastraat 6
49 : „	10.00	Berta	Sta Martha
50 : „	10.00	Francisco Kock	M.C. 262
51 : „	10.00	Anna Ruiz	Noord 13
52 : „	10.00	Tommie Arends	Sav. 241-A
53 : „	10.00	Vivina Lynch	Gravenhorstraat 2
54 : „	10.00	Grace Larmonie	Sav. 204-A
55 Premio: bon di balor	10.00	Johannes v.d. Rijdt	P. Ch. 96-B
56 : „	10.00	Hortencia Ralini	Sav. 349-A
57 : „	10.00	Thelma Webb	P. Ch. 57
58 : „	10.00	Anna Falconi	T. L. 176
59 : „	10.00	Lydia Giel	Bucurui 83
60 : „	10.00	Joseph Dezon	Prinsenstr. 27 S.N.
61 : „	10.00	Lourdes Maduro	Bernhardstraat 25
62 : „	10.00	B. van Haus	Ponton 2-B
63 : „	10.00	Phillipson	Fergussonstr. 23
64 : „	10.00	Davelaar	Irenestraat 8
65 : „	10.00	G. J. Faas	N.C.C. 148
66 : „	10.00	Maria Scharbaai	Alto Vista 50
67 : „	10.00	Filomena Kelly	Rooi Prikichi 2
68 : „	10.00	Z. Zaandam	Past. Penningstr. 1
69 : „	10.00	Mena Wernet	Mahuma 29
70 : „	10.00	Mirla Maduro	K. P. 26
71 : „	10.00	Hodges	Seroe Col. 326
72 : „	10.00	Marcolina Croes	Balashi 15-B
73 : „	10.00	T. M. C. David	T. v. Stolbergstr 12
74 : „	10.00	F. D. Frank	Montaña 18 Noord
75 : „	10.00	Carmen de Croes Boekhoudt	P. Ch. 77
76 : „	10.00	Modesta Tromp	Monserat 14
77 : „	10.00	A. Vos	Tanki Flip 14-A
78 : „	10.00	Ingrid de Windt	Boylestraat 4
79 : „	10.00	Hilario P. Vrolijk	S. B. 25-A
80 : „	10.00	Santa Gonzalez	Helfrichstraat 14
81 : „	10.00	Eugenie Gianni Peña	Brazil 103
82 : „	10.00	Juliëta Herrerra	Jan Flemming 4
83 : „	10.00	Eddie Murray	B. R. 158-A
84 : „	10.00	Doris Velez	Dadelstraat 9
85 : „	10.00	Socia Werleman	P. B. 12
86 : „	10.00	Clarita Rasmijn	Mac. 50
87 : „	10.00	J. Posner	Bernardstraat 252
88 : „	10.00	Beatrix Dijkhoff	Seroe Lopez 76
89 : „	10.00	J. Wientjes	Pasteurstraat 5
90 : „	10.00	Romana Hassell	Santa Cruz 224
91 : „	10.00	Leoncia Albus	Rozenstraat 5 S.N.
92 : „	10.00	Cristobal Falconi	Catiri 7
93 : „	10.00	Maria Geerman	N. C. C. 35
94 : „	10.00	H. W. Donner	Z. W. 19-A
95 : „	10.00	Shon Do	H. B. 21
96 : „	10.00	Leonardo Siberië	Watapanagezaag 5
97 : „	10.00	Leoncita Hont	Sav. 113-A
98 : „	10.00	Lorenzo Baly	Guillstraat 17
99 : „	10.00	Myrna Molina	Cayenastraat 35
100 : „	10.00	Rita Sologniel	W. F. 73
101 : „	10.00	Mario de Mei	Tamarijn 6
102 : „	10.00	Daniel Hernandez	P. Ch. 82-D
103 : „	10.00	Anita Werleman	Mac. 112
104 : „	10.00	Felicita de Cuba	R. K. 57-A
105 : „	10.00	E. Cabenda	Windstraat 16
106 : „	10.00	Edgard Paesch	Seroe Piet 30
107 : „	10.00	Marquez	Buena Vista 28
108 : „	10.00	Ruby Esprit	San Barbola 5
109 : „	10.00	Yolanda v.d. Linden	Sav. 143
110 : „	10.00	Johanna Werleman	Warrawarra 38
111 : „	10.00	Simon Croes	T. L. 31

SIN APERTURA DI "LA ESPERANZA" PRIJSNAN LO NO A BAHA



Riba e foto aki sr. Manning, instructor di referee di "FIFA", ta dumando otro splikacion, mientras cu un di e pupilonan F. Baptist, ta spera pa tuma e bala for di dje, durante di e curso cu a worde conduci diasabra mainta den sala di conferencia di Wilhelminastadion.

FUTURO PLANNAN DI ALM

ORANJESTAD - Diarazon anochi directiva di ALM a ofrece un diner, na cual a assisti entre otro, gezaghebber O. Henriquez y sra. e presidente di Camara di Comercio sr. C. Withfield, sr. G.A. Nouel presidente di e asociacion di comercio e industria, representante di Pan American World Airways sr. P. Wurtz y J. Wever representante di TCA.

Como prome orador, director sr. K.J. Rupplin von Keffikon a mustra cu pa promove turismo mester tin un bon cooperacion y coordinacion entre tres organisacion, esta gobierno, hotelnan y aerolineanan.

Pa un bon cooperacion y coordinacion cu aerolinea antiyano lo contribui hopi en vista cu gobierno ya ta haciendo nopi pa e propagacion di turismo y tambe ta existi un bon cooperacion entre gobierno y hotelnan.

Como segundo orador e director comercial sr. R. Paul a puntualisa cu tempu cu KLM 32 anja pasa a cuminsa cu su operacion den nos vecindario, den e transcurso di anjanan e compania aki a extende su vuelonan atravez di diferente paisnan aki den Caribe. Precisamente den e tempu aki Aruba y Corsow a cuminsa cu e construccion di hotelnan, E ora ey nan a cuminsa ta pensa riba e compania aerea nacional, y asina ALM a worde organisa. Tin cuatro factor importante envolvi den e motibu pa promove turismo. Uno ta cu tin un potencial, di dos ta cu tini capacidad pa ricibi turismo, di tres tin tarifanan atractiva y como cuarto punto, tin coneccion aereo.

En comparacion cu cuminsamentu di anja 1966, e capacidad di hotelnan na Antiyas Hulandes lo worde triplica na 1968. E directiva di ALM a tuma contacto cu directivanan di Pan-Am y TCA pa por extende e vuelo di e parti este di e region Caribe pa Antillas Hulandes sin cu mester paga extra. Si un septimo parti di e turistanan di e parti este continua cu e vuelo, anto turismo na Antiyas Hulandes lo bira dobbel di locual e ta awor. Locual ta referi na coneccion entre Aruba y Corsow y visaversa, tin dos posibilidad, sea avionnan mas grandi mainta y atardi of avionnan chiquitu cada ora cu por carga mas o menos 15 pasajero. Esaki ta un punto cu ainda mester worde discuti.

Yu cu a menaza tata.

ORANJESTAD - D.G. a presenta dilanti di juez acusa di a amenasa su tata cu un pida heru. Esaki ta un homber grandi caba di trinta anja cu generalmente ta bau di influencia di bebida. E ta biba na cas di su majornan y cada bez cu e bebe e ta hasi asina tantu desorden cu e tata a dicidi di sakele for di cas. E tata ta hanja cu e ta un homber basta grandi caba y cu e tata, kende de vez en cuando sa sinti poco malu, ya no ta soporta su bochincha. Ora cu e tata kier a ponele port'afo ela pasa man gara un pida heru basta formal y a menasa e bieu di dal'e mata. E acusado a declara cu ela cohe e heru pa spanta e tata un poco. Juez a senteneiele cu mes castigo cu fiscal a pidi p'e.

Esta ocho siman sera descontando e dianan cu ya e ta bau di custodia, cu ta for di dia 28 di februari.



Diasabra mainta pa dies'or a jega Aruba un grupo di turista for di Guadeloupe. Esaki ta e prome grupo cu a hasi uso di e expancion di e vuelonan di ALM cu awor ta jega te Guadeloupe. E grupo aki a bishita Aruba bau di direccion di Sr. Johnny Van Ierland. Den o-ranar di mainta e bishitantenan a tuma parti na un tour rond di Aruba cual a worde ofreci pa oficina di turismo aki na Aruba. Den oranan di atardi e bishitantenan tabata buespednan di ALM durante di un barbeque party na Hotel Basiruti. Pa cinc'or y mei e delegacion di Guadeloupe a bula di regreso pa Corsow. Riba e foto aki nos por mira algun di e bishitantenan comiendo trankilamente den Hotel Basiruti, mientras cu Etty Toppenberg y su Trio Huasteca, sublime manera semper, ta interpreta un melodia adecuado pa e ocasion.



E foto aki ta mustra nos algun di e miembronan di "Aruba Flying Club", cual club diasabra ultimo a celebra su di 25 anja di existencia. Na parti robez riba e foto, sr. Max Croes, presidente di "Aruba Flying Club".



Algun di e personanan cu a assisti diasabra anochi den Esso Club a e recepcion cual a worde ofrece pa Aruba Flying Club, na ocasion di e di 25 anja di existencia di e club aki. Den centro nos por mira sr. Eddy Bernabela uno di e aviadornan di "Aruba Flying Club".

"Stichting di carnaval a duna relato financiero"

ORANJESTAD - Diavierne anochi den Hotel Basi Ruti, directiva di "SAC" a tene un reunion. For di e rapport di e directiva diario, a resulta cu carnaval 1967 tambe tabata un exito financiero. "SAC" cu tambe a forma un fondo di reserva, en relacion cu e eleccion di reinanan di distrito, tin un saldo completo di Fls. 3501,50. Entradanan total tabata Fls. 32.851,13, y e gastunan incluyendo e formacion di un fondo di reserva tabata Fls. 29.349,63.

Un gran parti di e recaudacion a worde proporciona door di e contribucion di comercio, cual e anja aki a contribui cu Fls. 12.350 y huntu cu esaki "Centraal Carnaval Comite", cual ya no ta existi a ofrece un donacion di. Fls. 2.336,29.

E anja aki e eleccionan di reinanan di distrito tabatin un exito particular, di cual e assistencia di pueblo di Noord a establece un record.

E rapport financiero definitivo lo worde publica dialuna 3 di juli 1967, ora cu e directiva superior lo tene su reunion anual. E reunion tabatin palabra di aprecio especial pa e trabau di e tesorero sr. Johnny Oduber, kende un di e dianan aki ta bai cu verlof. Durante di su ausencia sr. Fransisco Chirino lo actua como tesorero.

Dia 33 di september 1966 directiva di "SAC" a dirigi su mes na Bestuurscollege pa nombra un representante den e directiva superior. Riba dia binti di maart 1967, "SAC" a ricibi un contesta negativa di parti di Bestuurscollege. Den su carta, Bestuurscollege ta bisa cu, nan ta aprecia inmensamente e trabau di e organisacion, pero cu Bestuurscollege ta prefera, pa e initiativa particular lo worde manteni den esaki. E directiva superior di "SAC ta deplora e desicion aki. Di tur manera ta keda un lugar reserva pa un representante di Bestuurscollege den e organisacion.

Di Lago a drenta noticia, cu e organisacion ta hanja un stencilmachine electrico di regalo, pa cual "SAC" ta haltamente agradecido.

E esfuersonan pa saca un postzegel na beneficio di carnaval no a resulta exitoso. E directiva tin plannan pa saka tur anja un zegel social y cultural, di cual e diferente instancianan lo por hanja algu. En coneccion cu esaki "SAC" lo manda un peticion pa gobierno.

Locual a sobra di mangel di e carnaval di mucha, SAC" ta obsekia na lugarnan di mucha chiquitu Casa Cuna,. Te Aworo y Huize Bethanie.

Durante di e reunion di dia tres di juli proximo e tercer di e miembronan lo mester baha y pa tal motibu lo tin eleccion.

Despues di un barbecue bon prepara sr. Severiano Luidens a mustra e slidesnan di color cu a worde saka di carnaval 1967. Den e serie aki por hanja un bon idea di un que otro. Pa e miembronan di SAC" kendenan durante di e diferente actividadnan no tabata por a mira tur cos, esaki tabata un bon oportunidad pa mira e carnaval manera cu e tabata. Sr. Luidens di Lago ta dispuesto pa mustra e slidesnan aki pa club, school y diferente organisacionnan.

REGULACION NOBO DI SERVICIO DI ALM PA APRIL

ORANJESTAD - E regulacion nobo di servicio di ALM cu a drenta na vigor for di dia prome di april ta observa otro expansion. Riba algun ruta e frecuencia a worde aumenta, mientras cu dos station nobo a worde agrega na e red di lineanan, esakinan ta Antigua y Guadeloupe. Ademas un station bieu a bolbe, Caracas.

E servicio pa Sint Maarten lo bira dos biaha pa siman, riba dialuna y diajueves, cu continuacion pa Antigua. E viaje di regreso for di Antigua pa Corsow lo bolbe tuma lugar via Sint Maarten. Riba diasabra e vuelo di regreso di Sint Maarten via Sint Kitts y Guadeloupe lo bai Corsow.

Actualmente Aruba tin un comunicacion directo cu Santo Domingo. Riba diarazon ta sali un avion for di Corsow esaki ta pasa Aruba y sigui directamente pa Republica Dominicana mientras cu e avion ta bolbe for di Santo Domingo directamente pa Corsow. Contrali na esaki dialuna ta sali un avion for di Corsow directamente pa Santo Domingo y e viaje di regreso lo ta via Aruba. Esaki ta trece cunele e posibilidad pa turistanan dominicano permanece tres dia na Aruba, mientras cu pasajeronan di Aruba lo por keda cincu dia na Santo Domingo. Riba diavierne e avion di Santo Domingo lo bula manera custumber te cu Haiti y bolbe.

Caracas a bolbe worde tuma riba e lista di e diferente lugarnan cu avionnan di ALM ta bishita. Riba diadomingo e ruta di Corsow pa Maiquetia y regreso via Bonaire lo tuma lugar, riba diavierne e avion ta bula Corsow, Maiquetia, Bonaire, Corsow. Sin duda probechoso pa Bonaire. Te cu awor e plannan di ALM pa conecta Aruba tambe cu Caracas, no por a worde realisa debi na diferente aspectonan politico di aviacion.

E biaha aki no a bini cambionan energico den e tarifanan di ALM. E tarifa pa Sint Maarten di diessiete dia pasashi ida y vuelta a worde reduci un poco. Manera ta conoci majoria di e tarifanan di ALM pa exterior ta, manera nan ta worde jama "common rated" pa Aruba, Bonaire y Corsow, locual ta nifica cu e tarifa pa tur e tres islanan aki ta igual. Manera ya a worde anuncia den pasado, ALM tin plannan pa bula te cu Sint Lucia y Barbados na luna di juli. Pa mei mei di e anja aki e compania aereo ta spera di por ta dispone di un avion DC-9 pa vuelonan pa Miami y Paramaribo.

SUSTU A PONELE GANJA

ORANJESTAD - Un tal M.K.B. a presenta dilanti juez pa duna cuenta di locual e ta worde acusa di dje. Riba e rapport policial tin cu ela declara cu ela kibra un glas di "Licores Aruba" y cu ela pasa su man paden y a bai cu algun articulo. E joven a nenga categoricamente cu e tabatin algu di haci cu e robo aki.

E joven a sigui bisa huez cu e no ta gusta hende dal'e y ya ela pasa mas biaha den man di polis, pues pa nan no mishi cun'ele ela dicidi di ganjanan cu t'e a comete e robo y destrui e glas.

"Ningun momento so mi a kibra glas", ela declara. "Mi a duna e declaracion ey na polis pasobra nan a hisa man pa dalmi".

Fiscal sr. S.H. Tjong Ajong tabata di opinion cu e joven aki kende den pasado ya a presenta dilanti juez no tin ningun miedo di polis, y e no ta kere cu ta pasobra polis a menasele di dal'e cu ela duna e declaracion. Fiscal a pidi un castigu di ocho siman sera descontando e dianan cu ya e ta bau di custodia, esta for di dia binti di februari. Haciendo uso di ultimo palabra e acusado a bisa cu, cualkier castigo cu e hanja ta injusto comokiera cu e no a haci nada.

E acusado aki a keda liber, ya cu juez ta considera cu no tin bastante evidencia pa proba cu e ta culpable.

Tambe a presenta dilanti juez un joven di inicial E.M.Q. acusa di ladronicia. E joven aki a declara na juez cu ela comete e robo como cu e tabatin mester di plaka pa e bai Corsow y su situacion financiero no tabata di gaba. For di un homber cu tabata bau di influencia di bebida ela horta un suma di plaka. Despues cu juez a mustra riba e seriedad di e caso ora cu bo horta for di un hende bau di influencia di bebida, juez a bai conforme cu e castigo cu fiscal a pidi di dos siman condicional cu un tempu di prueba di un anja y cincuenta florin di boet of diez dia sera.

HOROSCOPO

ARIES- mar. 21 a abril 19-Labore diligentemente en sus obligaciones, ya sea en su hogar o en el mundo de los negocios. No desperdicie su tiempo. Satisfaga también a sus compañeros de trabajo.

TAURO- abril 20 a mayo 20-Siga esa idea excelente que usted tiene que puede hacer su futuro más abundante. Puede que sea un poco costoso, pero valdrá la pena.

GEMINIS- mayo 21 a jun. 20-Mire a su alrededor en su hogar y vea lo que pueda hacer para lograr más comodidad y belleza.

CANCER- jun. 21 a jul. 22-Tenga mucho cuidado al guiar su automóvil, después se podrá ocupar de los informes como es debido.

LEO- jul. 23 a agto. 22-En vez de gastar su dinero tontamente, vea cómo puede mejorar su posición en la vida.

VIRGO- agto. 23 a sept. 22-Ciertas restricciones en sus actividades personales podrán vencerse ahora si no sigue demorándose. Cerciorése de mejorar su salud por medio de métodos que han probado ser eficientes. Demuestre sus habilidades.

LIBRA- sept. 23 a oct. 22-Cualquier cosa de importancia que debe ser terminada le dejará tiempo libre para otros asuntos. Obtenga ideas de algún experto referente a la información que debe tener . Sea cabal en todo.

ESCORPION- oct. 23 a nov. 21-No juzque erróneamente lo que está haciendo un buen compañero o perderá un aliado valioso.

SAGITARIO- nov. 22 a dic. 21-Sea particularmente cuidadoso en lo que dice y lo que hace o perderá el respaldo que necesitará más tarde

CAPRICORNIO- dic. 22 a ene. 19-Se presentan situaciones nuevas, pero tendrá que darles mucho estudio antes de tomar una acción sobre ellas

ACUARIO- ene 20 a feb. 18-Ocúpese de las tareas que sean suyas y otros lo apreciarán mas que si se va por alguna tangente. Evite ser cr... Demués

trele a un ser querido que es muy dedicado.

PISCIS- feb. 19 a mar. 20- No ceda a la tentación de tener una gran discusión con un asociado; usted no está trabajando para su mejor interés, puede que esté equivocado.



PAGINA DEPORTIVA





MEDIOCRE SCHERPENHEUVEL TABATA SUPERIOR NA DAKOTA

(Di Nos Redactor Deportivo)

ORANJESTAD - Un gran desapunto pa e fanaticada di futbol arubano e weekend a resulta ariba su promer fecha di e campeonato antiyano. Tanto Dakota den Wilhelminastadion como Bubali den Rifstadion na Corsow a sufri nan promer derrota di e campeonato nacional, contra di e subcampeon y campeon di Corsow respectivamente. Especialmente tabata un decepcion grandi e actuacion di Dakota contra di Scherpenheuvel, partido cu a worde presencia pa un gran cantidad di fanatico di Aruba.

Atrobe tribunanan tur a yena te cu mas publico mester a worde permiti pa para tras di gol. Pero e interes di partido di e fanaticonan a keda defrauda por completo cu e pober actuacion di e campeonnan local, cu a perde cu e score di tres gol pa cero. Y si tabata contra di un rival cu a luci gran cos, anto ainda e derota por a worde mas facil acepta door di e publico, pero apesar di a gana e muchanan di Skerpene no a demostra un futbol di gran caliber.

Esaki ta confirma mas aun e futbol pober cu e dakotenjonan a presta. Excepcionalmente malo e oncena di Los Amarillos tabata, luciendo ni sikiera sombra di un equipo campeon. Tabata visto un biaha mas con fallo e equipo dakotenjo ta meimei di tereno, caminda continuamente hungadornan curazolenjo tabata intercepta. Tambe ariba e dos alanan den linea delantero, e equipo a luci hopi debil y descontrola.

Te hasta caminda semper por a conta cu bon actuacion a falla hopi, esta e defensa. Debi na un lesion Alwin Sluer mester a bandona e partido den e promer mitad y su substituto Geo Guerrero no a luci su condicion di antes.

MINISTRO TROMP A HACI SAKE

President di Aruba Voetbal Bond, alavez vice-presidente di NAVU, Chai Lacle, a tene un discurso den cual ela conmemora cu ta di shete biaha cu ta ser teni un campeonato nacional di Antiyas Hulandes. Na e publico, ela haci e suplika di atende den cantidad grandi tur e partidonan pa asina contribui na haci e campeonato un exito den tur sentido. Cu su mehor deseonan di exito pa e equiponan participante, Lacle a termina su discurso. Seguidamente den compania di president Lacle, Su Excelencia ministro Jossy Tromp a dirigi su mes caminda despues di saluda referi Ted Koetsier, e dos linesmannan y e dos capitannan, Su Excelencia a haci esaki oficial.

Rechtsbinnen Philomena di Scherpenheuvel tabata e promeden pone un tiro ariba e gol. Esaki a sosode den di tres minuut y tabata un shot cu a subi demasiado. Dakota su promer avanse cu tabata tin algo di un amenasa tabata seis minuut mas laat. Rechtsbuiten Karel Tromp a rush pa tuma un pase largo. Keeper Reginald Hato di e equipo curazolenjo tambe a bai den busca di e bala sin logra tene. E bala a bai meimei caminda linksbuiten Melvin Loefstok di Dakota a dirigi e bala pa e gol sin keeper, pero via pia di un defensa curazolenjo e bala a cambia di direccion y sali afor pa un corner pa e oncena arubano. Empleando mas rapides cu su hungadornan haciendo nan mes liber cu mas efectividad, e equipo visitante ta hibando e bala mas biaha ariba e mitad di tereno defendi door di Dakota. Pero cu ultimo pase e delanteronan di Scherpenheuvel ta falla varios biaha sigi. Mayoria di e hungadornan dakotenjo en cambio ta fayando ya cu nan promer pase. Sea door di dirigi malu of door di tarda pa manda e bala pa un companjero di equipo, nan ta perdiendo e cuero constantemente contra di e mas rapido hungadornan contrario. Mas lento, e delanteronan dakotenjo, cu excepcion di Richard Jacobs ta luciendo na momento di haci nan mes liber.

E promer gol di e campeonato a cai den di 17 minuut. Referi Koetsier a constata un infraccion di parti di e dakotenjonan algun meter pafor di doelgebied. Sin perde tempo y no dunando e dakotenjonan chens pa forma e muraya di custumber midvoor Eddie Thielman ta tuma e tiro directamente riba gol y ta sorprende uno y tur incluyendo keeper Yubi Richardson. Esaki a haci esfuerso pa desvia e bala, pero ya e no por a alcansa e bala mas. Cu e sorpresivo y bon coloca shot di Eddie Thielman, Skerpene a tuma delantera.

Cincu minuut mas laat e delanteronan dakotenjo ta logra un avanse bon forma. Halto e bala ta bin dilanti di gol for di aladrechi. Richard Jacobs ta bula y kop, pero net algo di mas habri saliendo e bala na banda.

E contratake di Skerpene ta resulta den gol number dos. Haciendo un di e poco hugadanan sensasional di e anochi, linksbinnen Shon Ma Gomez di e subcampeonnan curazolenjo ta haci un avanse, pasa dos defensa di Dakota pa siguientemente pone un shot lastra cu tabata un intahabel pa e portero dakotenjo Richardson. Cu esaki Scherpenheuvel a aumenta su ventaha te na dos cero.

Duro ta pa e publico realisa cu e ta presenciando con e campeon di Aruba a ser borra dos biaha caba door di e visitantenan.

Rapido reaccion di keeper Richardson ta loke a evita peor poco despues ora cu rechtsbuiten Ofelia Martina ta avansa y pone shot skerpi. E alero drechi di Scherpenheuvel no tabata tin mucho dificultad pa pasa e defensa Jenny Loefstok di Dakota. Den di 27 minuut Sluer ta worde cambia, debi na un lesion, pa Guerrero.

Linksbinnen Hildo Jacobs a pone den di 31 minuut un fuerte shot cu a pasa over di gol bai out.

Contestando esaki Scherpenheuvel ta lansa un atake cu a caba cu fuerte shot di Frank Thielman pasando over di e gol.

E alineacion di e equipo visitante ta sufri un cambio ora cu Kip ta drenta na luga di rechtsbuiten Ofelio Martina.

Midvoor Richard Jacobs di Dakota ta worde apunta den e buki chikito di referi Ted Koetsier cu un aviso despues cu Richard a grita pa motibu cu un defensa contrario a comete infraccion contra dje sin cu e referi a fluit, pero ora cu e a tene e curazolenjo si e arbitro a pita. Debi na e multiple errornan cu e hungadornan di Dakota ta cometiendo, e curazolenjonan no tin di haci hopi esfuerso pa yega den poder di e bala. Faltando nuebe minuut pa e promer tempu conclui, Frank Thielman a adelanta hopi pa pone shot diagonal duro. Over di man di keeper Richardson e bala ta sigi, dal na tubo pa bai den gol y asina aumenta e ventaha di Scherpenheuvel te na tres cero. Den apenas 36 minuut di e 90 minuutnan di wega, Scherpenheuvel a logra bora e gol dakotenjo nada menos cu tres biaha. E gol aki a demoralisa e dakotenjonan mas ainda.

No tabata posibel, ni den e segundo tempu tampoco pa nan a mehora nan wega y logra dominio.

Scherpenheuvel tabata realisa cu no tin mester di haci tur esfuerso pa gana e rivalnan di nan promer wega di e campeonato nacional. Un corner pa Dakota den di 58 minuut a worde gekop door di Karel Tromp, pero keeper Reginald Hato a luci haciendo bon trabau pa bolbe manda e bala corner.

Y tur loke Dakota a logra haci den e segundo tempo a caba ora cu dos minuut mas laat, Hildo Jacobs despues di ricibi un pase meimei ta los un shot duro cu e portero Hato a desvia manda corne cu bunita hugada di e portero curazolenjo. No mucho sportief e ultimo parti di e wega tabata, loke a pone e publico bandona stadion mas decepciona y disgusta ainda.

Cu e scoreboard marcando tres pa cero na favor di Scherpenheuvel a bin un fin na e partido.

E alineacion di Scherpenheuvel tabata lo siguiente:

Keeper Reginald Hato, backs Copra, Bito y J. Bodak half Frank Thielman y Carlos Martina, delanteronan Ofelio Martina, M. Philomena, Eddie Thielman y Romualdo Gomez y J. Daal.

Dakota a cuminsa cu e siguiente alineacion:

Keeper Yubi Richardson, backs A. Sluer, Juan Pablo Jenny Loefstok, halfs Urbano Kock y Jimmy Richardson, adilianti Karel Tromp, Eddy Adonis, Richard Jacobs, Hildo Jacobs y Melvin Loefstok.



Aki nos ta mira e tres futbolistanan di Scherpenheuvel cu a anota gol den e partido di diasabraanochi den Wilhelminastadion, ora cu Scherpenheuvel a habri e serie pa e Copa Antillano, derrotando Dakota cu e score di tres nada. Di robez pa drechi: Romualdo (Shon Ma) Gomez, Franklin y Eddy Thielman, dos ruman.



Den vergaderzaal di Wilhelminastadion na Oranjestad durante di e weekend aki e instructor di referee di FIFA, sr. Walter A. Manning, a conduci un curso interesantisimo pa e asociacion di refereenan di Aruba. E foto ta hiba nos precisamente den e salon aki camind e curso a tuma lugar, y sr. Manning ta resolviendo un proble a, mientras cu e pupilonan ta observa atentamente.

CUARENTA ANJA DEN SERVICIO

SAN NICOLAS - Diasabra ultimo pasado sr. Emanuel Tromp a recorda e hecho cu cuarenta anja pasa ela drenta servicio di posterij na Aruba. Actualmente sr. Tromp ta "hoofdbrievenbesteller" na Postkantoor na San Nicolas.

Diasabra merdia tabatin un recepcion chiquitu durante cual e jubilario a ricibi un regalo di su coleganan y di parti di gobierno ela ricibi un carta di aprecio.

CCA huntu cu Filmliga y de Veer ta presenta dia 14 di April.

ORANJESTAD - E ultimo pelicula di Bert Haanstra (Fanfare, 200 aleman) lo worde presenta bau di auspicio colectivo di Cultureel Centrum Aruba, Filmliga di Aruba y Teatro De Veer. E presentacion lo ta diavierne dia 14 di april. E pelicula aki, cu durante di luna di december a worde presenta den 23 ciudad na Hulanda, lo worde presenta ademas di dia 14 di april tambe riba diarazon 19 y diajueves 20 di april, den Teatro De Veer. Pa e premiere un cantidad limita di personanan (entre cual miembronan di Filmliga Aruba), lo worde invita, pero tur hende por drenta.

"The Tankers" tabata muchu pa "The Cruisers"

oranjestad - Durante di e siman cu a finalisa maestronan di schoolnan di Aruba a tene un siman deportivo, cu maestronan cu ta duna les na skoolnanpariba di Spaans Lagoen enfrentando esnan cu ta duna les na e skoolnan cu ta keda pabao di Spaans Lagoen. En vista cu den haaf di San Nicolas ta drenta mas tantu tanker cu cruisers y en cambio na Oranjestad mas tantu cruisers cu tankers, nan a dicidi di jama esnan di pariba di Spaans Lagoen "The Tankers" y esnan di pabao di Spaans Lagoen "The Cruisers".

Pa tur e encuentronan deportivo aki tabata reina un interes enorme di parti di e publico, colegialnan cu a assisti na gran cantidad pa apoya nan maestronan. Pa tur e encuentronan deportivo cada equipo por a acumula un cierto cantidad di punto y na final a resulta cu "The Tankers" di San Nicolas tabata demasiado fuerte pa "The Cruisers" di Oranjestad.

Den encuentronan di volleybal The Cruisers a acumula un total di 15 puntos, mientras cu The Tankers, e ganadornan, a obtene 21 punto.

Den tennis single The Tankers tabata superior nan a acumula 24 punto y The Cruisers a keda corto cu 8.

Den encuentronan di ajedrez a bini un empate di puntacion 15 pa cada. Den encuentronan di Bridge The Tankers a aplasta The Cruisers 22 pa 2.

E unico encuentro deportivo cu a resulta na favor di The Cruisers tabata pingpong caminda nan a derrota The Tankers cu e score di 25 pa 15.p to y The Cruisers 8.

The Tankers a pasa zapato den domino acumulando 20 punto, mientras cu The Cruisers a gana na un solo mesa anotando tan solo 5 punto.

Diavierne atardi den Wilhelminastadion ante un publico basta grandi e maestronan di pariba di Spaans Lagoen a conquista e gol di esnan di Oranjestad tres biaha, mientras cu Oranjestad a anota dos gol.

Cu esaki anto The Tankers a sali vencedor den e siman deportivo cu un total di 154 punto contra 78 di The Cruisers. Nos felicitacion na The Tankers y na The Cruisers "next time more tourists".



Riba e foto aki nos ta mira e oncena "The Tankers", integra pa maestronan di schoolnan na San Nicolas cual oncena den partido cu a tuma lugar diavierne atardi den Wilhelminastadion a derrota "The Cruisers", forma pa maestronan di schoolnan di pabau di Spaans Lagoen cu e score di tres pa dos.

DESPEDIDA PA DOS EMPLEADO DI POSTKANTOOR

ORANJESTAD - Diavierne atardi empleadonan di Postkantoor na Oranjestad a reuni pa tuma despedida di dos persona cu a bai cu pension. Ta trata aki di Srs. Jacob Frederik Bouwman y Victor Martinus Dake.

Sr. Frederik Bouwman, ta Hoofdcommies y Hefe di Algemene Dienst di Postkantoor na Oranjestad. Dia prome di juni 1928 sr. Bouwman a drenta servicio di gobierno na Postkantoor na Corsow. Dia prome di april 1936 ela worde traslada pa Aruba y ela bai traha na Griffie.

Na anja 1957 sr. Bouwman a pasa pa ocupa su cargo na Postkantoor na Oranjestad caminda ela keda te cu dia 31 di maart 1967. Awor cu sr. Bouwman a bai cu pensioen ela cumpli un total di 38 aña den servicio di gobierno.

E otro pensionista, Sr. Victor Dake a drenta servicio di gobierno dia 15 di oktober 1936, como brievenbesteller na Postkantoor na Oranjestad. Na momento cu sr. Dake ta bai cu pension e ta bandona e cargo cu ela ocupa pa e ultimo añanan como Hoofdbrievenbesteller.

Sr. Dake tabatin un total di trinta aña den servicio di gobierno. Durante di e despedida aki Sr. Milo Croes, a haci entrega na Srs. Dake y Bouwman di un envelop un contenido; regalo di nan coleganan. Sr Bouwman a informa nos cu e tin intencion di viaja pa Costa Rica caminda lo e establece su mes pa pasa e proximo añanan di su bida den un ambiente trankil. Segun nos tin entendi Sr. Dake ainda no a prepara su plan kiko lo e bai haci.



Esaki ta e oncena perdedor "The Cruisers" kendenan no tabata capaz na defende e honornan di e schoolnan cu ta keda pabau di Spaans Lagoen. Nan a perde tres dos contra "The Tankers" forma pa maestronan cu ta duna les na schoolnan cu ta keda pariba di Spaans Lagoen.

Curso "Juda bo mes" na San Nicolas

SAN NICOLAS - E sociedad "Sint Vincent de Paul" di e parochia di San Nicolas a tuma e iniciativa pa organisa un curso pa amanan di cas. E curso jama "Juda bo mes". E club di damas, "Camelia" lo duna su cooperacion cu lesnan di cose y cushinamentu. Ademas tur siman lo tin un charla relaciona cu educacion, durante cual nan lo trata temanan manera, cuido di muchanan, preparacion di e presupuesto pa mantene un cas di familia, higiene, desarollo di bo smaak, cuido propio, credit union, un pregunta tocante di alcohol, con pa trata cu muchanan malcria, educacion religioso, responsabilidad di majornan y diferente otro topiconan.

E sociedad "Sint Vincent de Paul" ta un grupo, cu ta encarga cu e cuido di pobernan den e parochia, y ta tratando na un forma responsable pa presta ajuda social.

E sociedad aki a worde inaugura na San Nicolas dia seis di april 1966 y atravez di reunionnan semanal y bishitanan regular na casnan di familia durante di anja pasa, nan por a pone nan mes na haltura di e situacion den mas cu cien cas di familia na San Nicolas.

E curso ariba menciona lo cuminsa majan diamars cuatro di april. E curso aki lo ta pa invitadonan y lo tin un anochi di demostracion den Providencia Huishoudschool riba Plaza Theresia, na San Nicolas.

TRAFICO

ORANJESTAD - Di parti di departamento di trafico nos a ricibi e noticia cu e fin di siman a transcuri relativamente trankil. Cu excepcion di algun accidente chiquitu no tabatin nada particular.



Riba e foto aki ta aparece e dos pensionistanan Victor Martinus Dake (cu sombre) y Jacob Frederik Bouwman entre nan coleganan pa di ultimo biaha, durante di e despedida cu a tuma lugar diavierne atardi den Postkantoor na Oranjestad.

JIM GARRISON A LAGA ARRESTA DOS HENDE MAS

NUEVA ORLEANS --UPI -- Autoridadnan di Dallas y Canada ta na alerta pa procede pa aresta dos persona cu a ser mencioná pa procurador di Husticia Jim Garrison . Garrison a duna di conocé cu orden pa aresto di Gordon Novel a sali caba, kende tabata ser busca como testigo di cargo y Sergio Archacha Smith, di Dallas, kende ta ser acusá di asociacion ilicitá pa horta municion for di e deposito di material di un campo petrolero di Houma, Louisiana na anja 1961. E orden di aresto ta bisa cu Novel y Smith huntu cu David Ferrie .--morto-- y otronan a conspira pa horta e explosivonan for di empresa Schlumberger Well Services, Incorporated, dia promer pa dia 31 di augustus na 1961 .

Ferrie, segun e testigo a manifesta (Perry Russo) a conspirá na juna di september 1963 cu Lee Harvey Oswald y Clay Shaw pa asesina Presidente Kennedy.

Shaw, di 54 anja di edad, ex-director gerente di Mart Internacional, lo ser acusá formalmente diarason proximo. Un hurado investigador di New Orleans a forma acto di acusacion contra dje, Arcacha Smith, ta biba na Dallas (Texas) awor, tabata residi na Nueva Orleans for di cuminsamentu di 1960 y a cuminsa un serie di actividad den circulonan cu tabata contra di lantamentu di Fidel Castro na Cuba.

Na december 1960, Smith a establecé e frente Democratico Revolucionario Cubano, promer cu e invasion di e bahia di Porco. Novel.

AWASERRU TA AZOTA PERU

LIMA --UPI -- Terrible awacerrunan torencial dje epoca aki a azota e vasta region y selvanan di Peru, causando masha hopi danjo y sucesonan alarmante , cu e riunan su abordamiento y e horrible inundacionnan catastrofal di cual inundacionnan diferente poblacionnan a keda victima y fuera di esey causa danjo tambe na tur cosechanan.

Crecimiento dje riu Hallagua y desbordamiento di Marahon, a obliga mas di 2000 persona den varios luga di evacua nan casnan na Yurimaguas. Parti dje poblacion aki cu ta descansa den un riesgo na borde di e cuenca di Amazone a ser completamente inunda y e habitantenan a perde tur loke tabatin den dje.

Na Pucallpa, porta di riu Ucayali, tributario di Amazona, 500 famia a perde nan casnan, cu a ser lastra pa forza dje awacerrunan coriente aden.

Igual desastrenan a ser ocurri na otro comunidadnan y otro sectornan a keda hasta aisla.

CORRE BOTO DEN PETROLI



Aki nos por mira claramente con e petroli ta drief riba laman den Atlantico y serca di costa di Cornwall na Inglaterra. Casi ta den petroli e boto ta pasando. Autoridadnan kier pone un net pa stroba e petroli di yena haafnan. E petroli mes ta manera kakiña - UPI Radiophoto.-

Estudiantenan a forma comite di trabao cu ta bai contra Mao

HONG KONG -- UPI -- Un publicacion di China Comunista a pretende awe cu un grupo a ser forma denter dje estudiantenan di Pekin cu a obheto di kibra tur pensamentu di Mao Tse Tung.

Esaqui anto riba su mes ta e enemigu di mas principal di e lider maximo di China Comunista.

Un dje amigunan di mas intimo di Mao ta confirma cu den e "euipo di Trahadornan" a ser cometi errornan di mas grandi den e universidadnan.

Y hustamente caminda e errornan aki a ser cometi ta na un dje universidadnan di mas importante di Tsingha, caminda nan ta haci tur sorto di abuso den pueblo bao di nomber di Revolucion Cultural" custodia pa Mao y ehercito.

E mandamentu di equiponan di trabao na Tsungha y otro institucionnan tabata e motibu di desacuerdonan serio entre Mao y su principal adversarionan, cu ta e president Liu-Shao-Chi y e secretario general dje partido Teng-Hsiao-Ping.

"Bandera Roja " cual su informe a ser difundi pa radio di Pekin , a expresa cu e equipo di trabao di Tsingha a manda algun nucleonan dje partido na campamentunan di trabao na reforzanan y somete na castigunan fisico. Igualmente el a acusa e equipo di auspicia e estudio dje buki di Liu cu ta entitula "Com mester ser un bon Comunista" envez di difundi trabaonan di Mao.

Den un mensahe na e trahadornan e equipo aki ta ordena : "Retira tur e cuadronan cu ta representa Mao durante puestonan y completa e programa pa protega un "minoria."

"Desarolla un yamada ofensiva di desintegracion...utiliza e cuadronan directive pa combati e masa y incita nan pa lucha contra e revolucionarionan izquierdista."

E informe ta agrega tambe cu den e epoca aki ta e existi 557 nucleonan dje partido den universidad y despues cu e equipo di trabao a retira e organisacion cu a keda tras a continua su actividadnan y desarolla un politica reaccionaria revisionista.

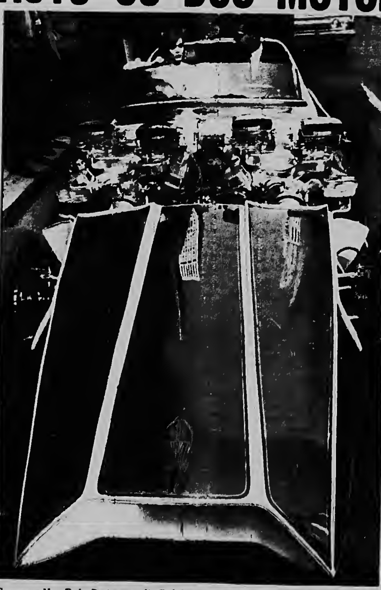
Posiblemente e publicacion aki den e organo Maoista a ser haci pa splica e aplastacimiento di Liu y otro elementonan cu ta opone contra e anciano hefe di estado.

Den un otro editorial "Bandera Roja " ta ataca e buki di Liu entitula "Como son un buen Comunista". E corant a bisa cu e buki aki ta ridiculo.

CIUDAD DEL VATICANO--UPI-Papa Paulo , awe a ricibi den audiencia privá, vice Presidente di Estado Unidos Hubert Humphrey combersando cune pa 30 minuut riba problemanan di paz mundial.

Circulonan di Vaticano ta bisa cu e entrevista tabata masha cordial di un manera cu no ta custumber. Humphrey a obsequiá e Sumo Pontifice un holoshi di mesa y Papa a observá. "Larga nos spera cu den poco tempu e por mustra e ora di Pas". Polis y guardia Suiza di Vaticano tabata tene warda na e ruta caminda Humprey mester a pasa

AUTO CU DOS MOTOR



Cu orgullo Bob Reisner di California ta splica e simpatica bellesa Dorothea Alfred su auto qu tin un "fabrica" di mil horsepower bao di su tapa, consistiendo di dos motor di 400 cubic inch. A costele 40,000 dollar pa traha e auto. Awor aki e ta exhibiele na e show di auto internacional qu a habri awe na New York. E auto por corre 400 kilometer pa ora. - UPI Radiophoto.-

Peticion pa huicio nobo pa Hoffa



Señora Patricia Essex, quende a admiti dilanti di corte qu e ta un muher di bida alegre, a firma un peticion pa apoya un huicio nobo pa James Hoffa. Aki e ta saliendo for di e edificio di corte federal na Chattanooga. E muher a declara publicamente qu e tabatin relacion sexual cu cincu di e miembronan di hurado qu a atende e caso di Hoffa na Chattanooga na 1964. - UPI Radiophoto.-

Minister di Defensa Ruso, Mariscal Malinovsky a muri

MOSCU--UPI--Mariscal Rodion Y. Malinovsky bao di kende su comando como ministro di defensa e trupa y ehercitonan sovietico, ta obra cu tabata e poderio di mas grandi di historia, e ministro aqui a muri ayera den hospital di Kremlin, na edad di 69 anja.

E agencia noticiosa oficial "Tass" a anuncia cu e defuntu tabata sufri di cancer den garganta.

Malinovsky tabata hospitaliza foi luna di November y e no a aparece mas na publico foi dia 7 dje luna ei, cu na Moscu a ser recorda e dia di revolucion, durante e parada tradicional militar di Plaza Roja.

Su restonan mortal lo permanece te Dia Luna den Casa di Ehercito Sovietico debi, na e preparacionnan cu actualmente ta ser haci den e salon di marmol den e palacio di sindicatonan , caminda tradicionalmente sa rindi homenaje na e alto funcionarionan, prome di traslada nan na ultimo luga di sosiego, denter dje murajanan di Kremlin cu ta extende na Plaza Roja.

Te Dia Luna ora cu lo celebra e funeralnan su catafalco lo tin un guardia di honor cu lo inclui prominente figuranan di Union Sovietica, comprendi e propio secretario general di Partido Comunista, comprendi e propio secretario general di Partido Comunista, Leonid . I. Brezhnev.

Cu 11 anja di edad Malinovsky a bandona scool pa e bai traha como loopjongen, el a cuminza irregularmente su carrera militar cu su 15 anja, demasiado hoben pa e por a incorpora su mes filanan militar, el a sigui un unidad Zarista cu tabata bringando na frente aleman durante prome guerra mundial.

Apenas un anja despues el a ser herida, condecora i nombra como korporaal.

Protega pa prome ministro Nikita Krushev, Malinovsky a alcanze e rango di general durante e depuracionnan efectua pa Josef Stalin den e decada 1930-40,e tabata heroe di segunda guerra mundial i su carrera a ser corona ocupando 10 anja largu e puesto di ministro di defensa.

E futuro mariscal tabata tamnan internacional cu a bringa na lado di e republicanonan durante e guerra civil Spanjo, bao di un otro nomber, tempo cu ainda su participacion den e lucha aqui no a ser revela na Union Sovietica, hasta despues di ultimo guerra mundial.

Ademas di ministro di defensa, Malinovsky tabata tambe miembro di comite central di partido comunista sovietica, di Soviet Supremo (Parlamento) y delegado na e major parti dje principal congresonan partidario.

Durante comando di Malinovsky e tabatin bao di su poderio un flota poderoso di submarinonan arma cu proyectilnan nuclear, no obstante cu nan tabata ignora e berdadera magnitud di su influencia den e desarollo di armamentonan atomico dje pais ei.

Sinembargo tabata Malinovsky kende primeramente a anuncia na anja 1961 , cu sovieticonan tabata posee un cadena antiproyectil alrededor di Moscu i otro ciudadnan importante ruso.

Di otro banda, pa Occidente, e hefe militar defuntu aqui tabata un prototipo di mariscal sovietico, severo den su expresion y constante den su manifestacionnan. Su prome viceministro, e mariscal Andrei A. Grechko, a reemplaza Malinovsky durante su enfermedad y e ta quere cu lo e sigui ocupa e ministerio formalmente.

E desaparecido aqui a adhiri renombre internacional pa motibu di segunda guerra mundial tempu cu el a asumi na 1943 e comando di frente meridional. luchando na Stalingrado y den e campanja di Ucrania, cual su comisario politico tabata precisamente Krushev.

Malinovsky a conduci e trupanan sovietico victoriosamente te na Bucarest, Budapest y Viena, prome cu el a ser traslada pa Lejano Oriente, caminda el a dirigi durante un siman limpieza di trupanan hapones na Manchuria.

Malinovsky a afirma cu esei tabata e medida di ultimo minuto -- y no e trupanan norteamericano cu nan bomnan atomica riba Hiroshima y Nagasaki -loke a precipita e rendicion di Hapon.

WASHINGTON -- UPI -- Lincoln Gordon, secretario di estado adjunto, a asisti ayera na un almuerzo di embahada di Bolivia.

Fuentenan dje mision diplomatica a informa cu e almuerzo aki a ser ofreci na honor di Jose Romero Loza, ministro Boliviano di Hacienda quende a asisti na un reunion di e Comite Interamericana di Alianza pa Progreso. (CIAP).

Tabata tambe presente varios funcionario di banco mundial y di banco Interamericana di Desarollo (BID).

Fuentenan digno di confianza ta mustra cu durante e conversacionnan tambe a ser discuti e actividadnan ultimo dje guerrilleronan y nan terrorismo na Bolivia , pero na un manera general.

Limpiando parrarra......



Miembronan pa proteccion di parra di Hulanda, manera e señor riba e foto aki, a bai Inglaterra pa yuda limpia e parranan qu a keda mancha pa e petroli di Torrey Canyon. Miles y miles di parra mester haña un tratamentu . [illegible]. - UPI Radiophoto.-

Hoben Rey di Grecia mester utilisa diplomacia pa regla crisis na Grecia

ATENAS--UPI--Rey Constantinopel a cuminza ayera conversacionnan cu dirigentenan di partidonan politico nacional pa nan busca un solucion den e ultimo crisis den sucesivanan cu a ser experimenta ultimamente na Grecia.

Prome ministro interino John Paraskevopollos, quende su gobierno di transicion mester a hiba e nacion na eleccionnan programa pa fin di mei, a admiti ayera despues di un conflicto entre di dje dos partidonan grandi cu tabata respalda su gobierno.

E hoben monarco a conferencia ayera cu e dirigentenan politico dje dos principal partidonan - George Papandreao di Union del Centro y Panayotis Canellopolos, di Union Nacional Radical.

Papandreao, kende a choka cu y su renuncia ya ta haci dos anja hinka Grecia den un estado di un intranquilidad politica cronica.

E caballero aqui tabata conferenciando dos ora cu e monarco hoben na palacio real.

E dirigente di Union del Centro a drenta comentario cu periodistanan despues di su entrevista cu e soberano.

Mas despues e rey a recibi Canellopoulos. El a conferencia cune tocante e posibilidad cu e monarco lo por pidi na dje of na otro politico di tendencia Centrista di por forma nan gobierno interino.

Pero e observadornan ta apunta cu Constantino a celebra un extensa serie di consultanan cu dirigentenan dje partidonan politico y cu alto figuranan di parlamento prome di solicita na ningun di nan e formacion di un gobierno nobo.

Den caso cu e prome ministro nobo no logra conquista e voto di confianza di parlamento, Constitucion ta concede na Rey e derecho di disolve esaqui y convoca eleccionnan denter di 45 dia siguiente.

E crisis presente a ser causa ora cu Union del Centro a propone un enmienda na e ley electoral cual ta mantene inmunidad dje diputadonan ainda despues dje disolucion dje parlamento.

Esaqui mester precede durante e eleccionnan programa pa mei proximo.

E principal beneficiado cu e extension dje inumidad lo a ser e yu di Papandreaou Andreia cu ta diputado y cu di quende nan ta bisa cu e ta un dje figuranan clave den e conocido "Affair Aspid".

Despues dje conseho di guerra cu a ser reuni pa 15 oficial di ehercito culpable di complicidad cu segun ta ser afirma tabatin e obheto na deroca monarquia, e procurador general a solicita autorizacion di parlamento pa na Andreas Papandreaou.

Union Nacional Radical a anuncia cu io e retira su respaldo na gobierno di Paraskevopoulos den caso cu e aproba e inmienda (ley) referi.

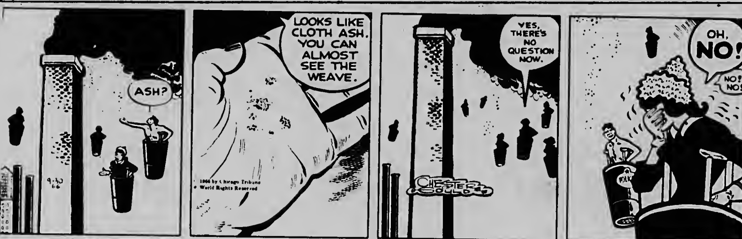
Pero Union del Centro a nenga di retira esaqui i esei a causa caida dje gobierno.

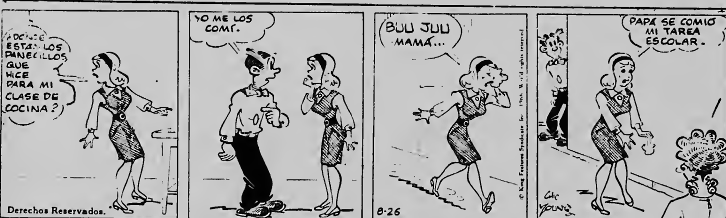
PARIS --UPI -- Ayera president Charles de Gaulle a regresa di su ciudad natal pa asumi riendanan di un gobierno cu a asumi sesion parlamentaria mas dificil desde su vuelta den poder na anja 1955.

E ta spera anto cu majoria dje 24 ministronan di gabinete lo presenta nan renuncia den e reunion regular semanal, lagando Francia bao di un gobierno interino te despues di proximo dialuna ora cu e asamblea nobo lo ser instala.

E tradicion frances politica, ma no e Constitucion, ta requiri cu e gabinete lo renuncia prome cu inauguracion dje parlamento nobo. ora cu e gobierno a perde of a gana eleccionnan legislativo.







Nachtdiensten: Oranjestad Botica Aruba Tel: 1080-1081
San Nicolas Botica San Lucas Tel: 5119

DOKTERSDIENSTEN:

Oranjestad - Noord 1/2 April Dr. p.c.harting.
San Nicolas-Sta Cruz-Sav. / 1/2 April Dr.H.R.Dennert.

Protestants e Kerkdiensten: Oranjestad 2 april 9 uur v.m. Ds. L. Kwakkelstein; Piedra Plat 2 april 9 uur v.m. Jeugddienst; San Nicolas 2 april 9 uur v.m. Ds. Zepmeijer.

TEATRO DE VEER

DE VEER: 8.30 p.m.
"The Bible" all
RIALTO: 8.00 p.m.
"The Face Of Fu Manchu"
PRINCIPAL: 8.00 p.m.
"Zorba The Greek" 18 j.
AURORA: NO MOVIES
SAVANETA: 8.00 p.m.
"West Side Story" 14 j.

PROGRAMA DI TELEARUBA.

5.00 Secret Storm
6.00 Wild Bill Hickock
6.30 Public Serv./Lago
6.45 Educat. program
7.30 Batman
8.15 Man called Shenandoah
8.45 Telecultura
9.30 Educat. program
10.35 Dutch news
11.00 Sign off

LA PAZ--UPI--Nan ta bisa qu un ehercito di mas o menos 350 campesino ta marchando for di Cochabamba y e centro petroleri Camiri pa Lagunillas pa bai forma fila cu ehercito den e lucha contra guerrilleronan castro-comunista.

E informacion a ser suministra door di viaheronan qu a yega La Paz procedente di e region sudoriental di e pais.

Un comunicado qu a ser duná di conoce door di e di cuater division di ehercito den e zona sudoriental ta bisa qu e operacionnan ta sigui tuma lugar di acuerdo cu e plannan qu nan a traha contra e forza principal di guerrillero , qu ta ser persigui door di soldanan den un region caminda nan ta construyendo un cadena di serru, qu ta cortá pa canionnan profundo y yen di cueva, qu ta ofrece e guerrilleronan bon lugar di sconde.

" AMOR DI UN DOKTER JOVEN "

"Kizas e ta hanjé den dificultad, of e ta kere asina, door cu nos a jega Voorland te 5'or awe mainta. Net manera algo asina por hinca un mucha muher den problema, principalmente den e tempo moderno di awor." "Bo sa masha bon cu akinan si Jeff". Jeff ta hiza su schoudernan. "Kiko mi por haci ? En berdad cu nos a pasa henter anochi juntu, pero tabata simplemente causa di e circumstancianan. E hendenan akibanda no sa lesa corant ? Nan no sa tende noticia na radio ? Nan no a tende cu e caminda a yena cu awa ? "Claro cu nan a tende, pero nan sa tambe cu boso por a yega cas hopi mas prome, ya cu tur otro hende di akibanda a jega nan cas na ora."

"Mi a splica Papa y Mama Jacks tur cos. Y mi no ta kere, cu esaki ta importa algun hende". "Pero e echo cu Juliet ta para bisa henter e ciudad, cu boso ta comprometi, ta hacié bira mas peor, Rosa ta bisa. "Awe mes mi a tende di varios diferente hende." "Sinembargo tur e papiamentu ey no ta hacimi ningun efecto", Jeff ta bisa terco. Pero den su paden si Jeff ta preocupa, y principalmente su majan cu el a ricibi un carta di Marlien Berg, El a skirbi su adres patras, y un poco nervioso Jeff ta habri e envelop. E ta cuminsa lesa e contenido cu desesperacion y disgusto. Apreciable Jeff. Aki mi ta mandabo mi felicitacion , Mi a caba di tende e gran noticia, y mi ta spera cu bo lo bira sumamente feliz. Y Jeff bo mester keremi, cu mi ta deseabo esaki di henter mi curazon. Mi ta bay pronto di Voorland, hopi mas prome di loke mi a pensa y casi sigur nos no ta mira otro mas. Esaki ta un carta di despedida . Marlien Berg."

Ora cu Jeff a cab'i lesa e carta, e ta sintié malo di repente. E sa cu e mester papia cu Marlien , prome cu esaki bay. Casi e no por imaginé cu Marlien Berg ta disparce di su bida asina nomas. "Felicitacion!" E no por casa cu Juliet y cu ningun otro mucha muher, tantem cu su curazon ta anhela asina tanto pa Marlien Berg.

Mas anochi Jeff ta sali di e hospital, subi su auto y ta coy caminda pa bay Huize Hill. Ora el a jega e por mira door di e glas Marlien den sala ta sende e lusnan. Tin un bunita disco romantico ta toca. Tabata un di Marlien su disconan mas gustá. Ta é mes a jega di regalé un biaha.

E porta no ta na jabi, e ta cana drente y ta keda pará den e porta "Mi dushi", e ta bisa . Involuntariamente e ta cana jega serca dje, y riba su cara tin un impresion sorpresá. Jeff ta cohe braza y kier a sunché , pero Marlien ta hala su cara un banda. "No hacié Jeff,..." Jeff ta primie mas duro contra dje y ta cuminsa sunché pasionalmente. "Mi ta stimabo Marlien . Nunca te ainda mi a jega di stima un otro mucha muher manera mi ta stimabo. Bo no mester bay laga mi Marlien, pasobra mi ta stimabo di berdad." "No Jeff". Si, mi no por yuda. Bo no ta comprende ? Mi ta stimabo y mi kier casa cu bo. Y di repente Jeff ta realisé, cu loke el a bisa Marlien ta puro berdad. Kizas e no por pensa normalmente, pero na e momento aki e sa cu no tin nada mas importante periba e mundu aki cu e mucha muher den su brazanan.

Marlien ta logra los su curpa di e brazanan fuerte di Jeff, y ta cana bay para dilanti un bentana. E ta keda mira e claridad di luna cu ta cubri e matanan den e curá y ta consciente cu Jeff a siguié y ta pará su tras. "Mi tin cu bisabo algo Jeff. Algo cu mi mester a bisabo hopi mas promé" Marlien ta bisa y su stem ta zona poco tristo. Algo den su vos ta poné Jeff bira intrankil y e ta puntra : "Kiko mi dushi ? Ta kiko por ponebo asina tristo ? " Marlien ta bira su cara pa Jeff y ta keda miré. "Mi kier a puntrabo algo. "Bo ta kere cu mi ta namorá di bo ?" "Si" Jeff ta corre contesta, y e kier a cohé braza di nobo, pero e biaha aki Marlien no ta duné chens. "Si", e ta ripiti. "Bo no ta kere anto ?

"No Jeff. Mi no ta stimabo, y bo mester keremi. Mi no ta stimabo ni un tiki, pero mi ta stima un otro. " "Bo no sa kiko bo ta papia. Un homber por ripara mes-ora ora cu un mucha muher ta stimé. " Tin algo cu mi mester contabo Jeff. e ta bolbe bisa. "Y bo mester scuchami cu atencion. Y despues cu mi contabo, bo mester bay y no bolbe nunca mas." "Mi no por primintibo esey." Jeff ta bisa y den su wowonan tin un mirada tristo. "Bo ta bon hende Jeff, y bo ta un homber cu cualkier muhe ta namorabo.Pero pa mi bo no ta real, pa mi bo ta e sombra di un hende, cu tabata existi realmente pa mi" Marlien ta suspira y su pensamentonan ta bay leeuw. "Bin sinta bandi mi akinan, pa mi cab'i contabo Jeff. Y no interrumpimi, y lo mi trata na ponebo comprende. "Tur loke mi ta comprende ta, cu mi ta stimabo, y cu mi ta deseabo masha tanto. " Keda keto y scuchami awor, mi no kier ofende Jeff, pero mi mester contabo esaki "

Jeff ta keda keto y ta cay sinta banda dje. "Mi ta hacie mas corto posibel.....Dia mi tabata tin dies ocho anja, mi a namora un mucha homber. Mi tabata stime masha tantu.

E tabata e unico homber cu mi a jega di stima den mi bida. Algun dia prome cu nos mester a casa, el a hanja un accidente cu avion.

Mi a kere cu mi ta bay bira loco di tristeza, Mi a keda mas cu un anja malu y despues cu mi a bira bon bek, mi tabata sa, cu nunca mas mi por stima un otro homber. Mi stimacion a keda será den mi curazon. Nunca mas mi por a sinti pa un otro homber loke mi a sinti pa Jozef. "Jozef ? Ta asina bo a jamami e dia cu mi me biaha".

DIARIO Arubaanse Courant

ANJA 27 | Dia Mars 4 di April 1967 | No.9017

VOTADORNAN CHILENO A CENSURA POLITICA DI PRESIDENTE FREI

SANTIAGO, Chile --UPI -- Votadornan Chileno a censura presidente Eduardo Frei den e eleccionnan municipal qu a tuma lugar ayera, segun e resultadonan oficial qu a ser anuncia door di Ministerio di Interior awe.

Sin embargo , Partido Democrata Cristiano di Frei a sali dos biaha mas fuerte for di e votacion, comparâ qu su rival mas cercano, den loque nan ta interpreta como consulta di e apoyo popular cu cual Frei ta conta.

E resultadonan oficial qu a ser dunâ door di ministerio di Interior ta lo siguientenan :

Democrata Cristian, 36,5%
Radicalnan 16,5%
Comunistanan 15%
Nacionalistanan 14,6%
Socialistanan 14,2%
Democratanan 2,5%

Casi 25 porciento di votadornan a keda sin vota, pasobra di e tres milion hendenan qu por a vota, 600.000 a keda sin vota.

E total di 39 porciento a ser considera door di observadornan politico como e punto minimo na cual Partido Democrata Cristian por a baha sin qu e resultado di eleccion resulta critico pa e partido y presidente di e pais.

E promer analisis di e proceso di ayera ta qu e aparato di propaganda di gobierno a falla den su calculonan. E bordchienan di propaganda qu tabata bisa qu un voto a fabor di un partido di oposicion lo tabata un voto contra Chile, a ser interpreta como di mal gusto.

E alza di costo di bida, e restriccion di venta di carni y abolicion di e descanso di dos'or pa cuat'or despues di merdia, a ser considera como un posibel perhuicio pa e partido di gobierno.

Frei a realisa un gira rapido promer qu e eleccion y asina a bira e promer presidente di Chile qu ta participa na e eleccionnan municipal , aunque cu semper nan a califica su viahenan como "apolitico".



E grupo aki di Point a Pitre a jega Corsouw diahuebs 30 di Maart cu e promer vuelo di Guadeloupe. Riba invitacion di A.L.M. nan a hasi un bishita di 3 dia na Corsow y Aruba. Awe mainta nan a bai back. Awe nochi un otro grupo di invitados lo sali riba e promer vuelo for di Antigua pa bishita nos islanan.

Periodista mexicano ta ser interroga ketu bai

BOGOTA--UPI--Den curso di e siman aki, autoridadnan Colombiano lo anuncia e decision final en relacion cu e periodista mexicano Mario Menendez Rodriguez, quende tin casi un siman detene caba, como resultado di su viahe den e zonanan caminda tin guerrilleronan castro-comunista ta opera.

E director di e revista "Sucesos para Todos" di Mexico, lo sigui ser interrogâ awe door di e hues militar qu tin su caso, y e interrogacion aki lo continua te diamars proximo.

Versionnan periodistica ta indica awe qu na final di e interrogacionnan, Menendez lo ser expulsa for di e pais. Autoridadnan sin embargo, a nenga di comenta e versionnan aki y a declara solamente qu e investigacion ta siguiendo su curso normal.

CAMPESINONAN A BAI LUCHA CU EHERCITO CONTRA GUERRILLERONAN

HONG KONG-UPI-Radio Pekin a afirma cu ehercito a uni nan mes den e campanja di Mao Tse Tung contra e presidente "Traidor" di China Comunista. Otro fuente a bisa cu e minister di relacionnan interior di e pais aki, a scapa su mes door di denunciâ su esposa. E transmision di Pekin cual a ser capta na Hong Kong ta duna declaracionnan haci pa dirigentenan militar den un concentracion cu a tuma lugar na Shansi, ya acu sâ Presidente Liushao-Shi di tin un pacto cu China Nacionalista y Estados Unidos.

E radio mes a duna cuenta di concentracionnan na Shantung, Kewiyang, Pekin y otro lugar cu tambe a apoyâ e campanja aki. Liu, kende no a ser mira den publico casi un anja , ta e blanco principal di e campanja di Mao pa eliminâ e reaccionarionan for di partido y gobierno, cual e ta afirmâ "ta strobando nan revolucion cultural. " Mientras tanto, e diario di derecha, Sing Tao, cual ta ser publicâ na China, tin den su edicion di awe un despacho atribuí na guardianan Rojo di Pekin, segun cual canciller Chen Yi a libra su mes di eliminacion, inicia pa e Maoistanan, door di tira tur responsabilidad di su erornan riba su casâ. E corant ta bisa tambe cu Chen a scirbi un carta den cual e ta confesâ su erornan, segun e corant "Noticianan di Guardia Roja". Den esaki e ta afirma cu su esposa ta anti-mao, anti-partido y anti-socialista. E corant ta bisa tambe cu e minister a anuncia cu e ta bai divorciâ di su esposa Chang Hsi.

Reunion general di liga di credit union a termina

WILLEMSTAD - Reunion General anual di Liga di Credit Union Antillas Neerlandes a cuminza diabierna anochi y a termina diadomingo atardi 5'or. Hopi atencion a ser ponê na pocicion financiero di Liga y particularmente encuanto contribucion, cual ta casi e unico entrada di Liga. Un cantidad di resolucion a keda acceptá, cu lo afirmá posicion y expansion di nos movimiento di Credit Union cu ta coperativa di spaar y Credito.

Directiva nobo y comissionnan permanente estatuario a keda eligí consistiendo di J.A. Rojer como Presidente di credit Union El Salvador, Santa Maria. P.E. Groeneveld., Vice Presidente, Credit Union Santa Teresita Aruba. G.W. Riley, Secretario Credit Union Altagracia Steenrijk H.M. Thomas, segundo secretario Credit Union Ambtenaren Corsow, A.J. Villareal, tesorero Credit Union Navidad, Salinja M.A. Wolfschoon segundo tesorero Credit Union V.G. K.S. , A.A. Plantijn, miembro credit Union San Pedro, Shinshon Corsow.

Comision di credito E. Augusta, credit Union douane ambtenaren. E. Petrus Credit Union Mother's Day di chaufffeur di bus.

E. Petrona Credit Union Santa Famia, Comision di supervision J. Maduro, Credit Union Fatima Dakota Aruba. M. Bracelli, Credit Union Santa Rosa. I. Luyando, credit Union OGEM, Theodoor de Jong suplento Credit Union San Francisco, Aruba. Aruba.

ENTIERRO DI MALINOVSKY

MOSCU--UPI-- Delegacionnan di autoridadnan haltu a yega Moscu ayera procedente di Europa Oriental y Cuba pa asisti na e entierro di Mariscal Rodion Malinovsky , quende for di soldâ razu a logra bira e comandante en hefe di tur ehercito ruso comunista.

Mientras tantu millares di Moscovita, civilnan , militar , muhernan y mucha, a desfila dilanti di e caha di morto cubrí di flor, caminda restunan di e ex minister di defensa tabata sosega.

MR. TORRES NO TA BAI STATEN

WILLEMSTAD-- Awe mainta nos a ser informa pa Mr. Torres, ex candidato di Partido Nacional y un di e fundadornan di ASP, qu el a nenga di bai Staten, comoquiera qu e ta considera qu e puesto no ta perteneciele y por lo tanto a nenga e puesto.

Den e ultimo eleccion qu Mr. Torres tabata candidato number ocho riba lista di NVP y a haña 294 voto.

ROBONAN COMETI NA ORANJESTAD

ORANJESTAD - Durante fin di siman cu a pasa ladronnan tabata bastante activo na Oranjestad. Diavierne nan a mira e posibilidad pa bai cu cuater tapa di wiel di un auto cu tabata staciona riba tereno di haaf. E tapanan di wiel tin un valor di cincuenta florin.

Diasabra marduga cuat'or y mei cincu joven parse a hanja un poco hamber despues cu durante hinter anochi nan tabata di paranda. E jovennan aki tabata coriendo den un jeep. Pasando banda di Weststraat nan a mira un truck di pan y un di nan a dicidi di pone un toque especial na su stoma. Ela baha for di e jeep, bai dal un vuelta banda di e truck di pan y a bolbe cu pan pa nan tur cincu come. No a dura muchu cu polis a stop e jeep aki. Parse cu e joven hambriente durante di oranan mas tempran a tuma bastante traguito, y polisnan a dunele un cuarto gratis pa su curpa drecha. Den oranan di mainta nan a dunele un procesverbal y larga bai cas.

Un comerciante di Oranjestad a duna keho di ladronicia for di den su negoshi E ta sinti falta di 280 florin cu nan a cohe for di un caha fuerte. Stranjo di e caso ta cu tur su portanan tabata bon sera ora cu ela drenta e negoshi y a descubri e robo. E caso ta bao di investigacion di polis.

PELEA DESPUES DI FIESTA

ORANJESTAD - Diasabra anochi un familia cu ta biba na Oranjestad a bai un fiesta pa baila y gosa un poco. Na fiesta tur cos a bai masha netji, pero ora cu e familia a jega cas a inicia un tangana di otro mundo. Tur cos a cuminsa ora cu papa a haak mama un moketa den cara. Jiunan no a gusta e actuacion aki di papa y nan a tuma parti pa mama. Papa cuminsa ta parti golpi links en rechts. E pelea a stop ora cu un di e jiunan a kita net na tempu pa un fuerte derechaso di papa, y esaki su man a pasa door di un bentana di glas door di cual ela sufri un herida basta serio. Ora cu e familia a mira sanger na papa su man, nan a stop e pelea y a core bon pura bai dr. Hage pa esaki gancha man di papa stima.

CADAVER NA BORDO DI BARCU

ORANJESTAD - Diasabra mainta a drenta haaf di Oranjestad e barcu di pasaheru Italiano "Federico C". Na bordo di e barcu aki tabatin un pasahero morto. A resulta cu algu prome cu e barcu aki a drenta haaf e pasahero aki a sufri un ataque di curazon door di cual ela muri.

Dos homber den hospital a causa pelea

TANKI LEENDERT - Tin pelea cu ta finalisa cu un di e partidonan ta keda respeta e otro pa semper. Otro peleanan ta stop na mitar, ora cu polis of cual kier otro persona interveni. Na Tanki Leendert a surgi un pelea acusa di problemanan familiar. Aki e bringadornan a mishi cu otro basta duru ya cu tin dos di nan den hospital, entre cual uno cu un herida na su cabez, y tin diferente otro cu ta cocochá di dolor di e golpinan ricibi.

Candela na skool

SAN NICOLAS - Brandspuit di San Nicolas mester a sali rapidamente diavierne anochi dies pa nuebe pa paga un candela cu a surgi den un klas di Prinses Cristine School. Un parti di e muralla di e klas y algun otro material instructivo a kima. Presumiblemente e candela aki a worde causa pa un pida candela cu nan lo por a tira paden door di jaloezie habri.

LADRON A BULA BENTANA

SAN NICOLAS - Un dama a duna keho na recherche di San Nicolas cu un homber a drenta su cas e anochi anterior. A resulta cu e dama a sinti un movimiento poco stranjo den sala di su cas situa na Orinocostraat. Ora cu e dama a lanta pa mira ta kiko ta pasa ela mira un homber stranjo ta camna den su cas, e dama a dal un gritu door di cual e homber a spanta y a bula bentana core limpi bai. E dama no ta sinti falta di nada den su cas. Recherche di San Nicolas ta tratando na captura e bishitante aki.

LADRON A KEDA SERA PADEN

SAN NICOLAS - Donjo di un tienda na San Nicolas a duna keho na recherche cu ela sinti falta di trescien florin cu nan a saka for di kaha di plaka y cincuenta florin cu nan a bai cohe for di un kaha di siga. E donjo ta pensa cu muy probablemente e ladron a larga nan serele den e tienda pa e comete su acto maligno ya cu no tin ni porta ni bentana kibra. Recherche di San Nicolas lo pone man riba dje. For di un negoshi chiquitu na San Nicolas ladronnan a bai cu algun plaka ora cu nan a kibra drenta paden.

Marinero no kier a paga

SAN NICOLAS - Na warda di polis dos dama a presenta pa duna keho di maltrato contra un marinero. A resulta cu e marinero no kier a paga e damanan aki pa servicionan presta y esaki a conduci na un intercambio di golpi cu e resultado cu e dos damanan a sali perdi. Ta trata aki di un marinero Japones cu ta abordo di un barcu den haaf di San Nicolas.

Trafico na Aruba durante weekend

ORANJESTAD - Polisnan di trafico a duna e siguiente reportaje di accidentenan cu a ocurri durante di weekend.

Diavierne un vehiculo cu te ainda ta desconoci a dal contra di un auto cu tabata staciona na Oranjestad.

Diavierne atardi pa tres'or y mei na e skina Dominicanessenstraat-Indianenweg a presenta un colision entre dos auto di familia. E danjo material ta Fls. 900.-. Causa di e dalmentu aki ta cu un di e chauffeurnan no a duna preferencia.

Diasabra prome di april pa un'or y diez den e lorada skerpi cu tin na Mahuma un auto a bolter. Polisnan ta acredita e causa di e accidente aki na velocidad exsesivo. Tanto e chauffeur como un pasahero tabata completamente bau di influencia di bebida y nan a hanja un cuarto gratis serca polis. E danjo material ta Fls. 100.

Diasabra anochi binti pa diesu un auto di huur a core dal contra di un auto di familia cu tabata staciona den Emanstraat na haltura di Maistore. E danjo material ta Fls. 350.

Causa di e dalmentu aki ta c e chauffeur di e auto di famili e chauffeur di e auto di huur n a paga tino riba trafico.

Diadomingo un vehiculo cu te ainda ta desconoci pa polis a basha tres meter di cura abao na Wayaka y a sigui core bai tranquilamente. Ademas polisnan t informa di tres dalmentu chiquitu cu a monta na un total di 45 florin di danjo material.

Trinta y ocho persona a hanja procesverbal pa delitonan cometi, diescuater biaha polis meste a duna assistencia y cuater persona a hanja skwal.

"ARUBA FLYING CLUB" TA DUNA BECA

SAN NICOLAS - Diasabra anochi tabatin un recepcion bon atendi den Essoclub, na ocasion cu Aruba Flying Club a celebra su jubileo di plata. Durante su discurso sr. Max Croes, presidente di Aruba Flying Club, a comunica cu como gesto di gratitud pa e cooperacion obtene di parti di e pueblo di Aruba y e diferente instancianan, Aruba Flying Club na final di e anja escolar lo skohe un estudiante kende lo ricibi un beca pa sinja como aviador.

Esaki ta un gesto cu a worde aplaudi ruidosamente pa tur esnan cu tabata presente.

GRUPO DI WELPERIJ PA ORANJESTAD

ORANJESTAD - E organisacion di padvindernan antilliano departamento Aruba, a tuma e initiativa pa forma un grupo di welperij pa distrito di Oranjestad. Pa e formacion di e grupo aki tin mester di muchanan entre siete anja y mei y diesun, kende por duna nan nomber na telefoon 5799.

Tin posibilidad tambe pa tuma un curso como leider, pa jovennan major di 18 anja. Pa tuma parti na e curso aki por jama telefonnan 1888, 1885 y 5799.

PUPI DIAZ CAMPEON BLACK BALL

SAVANETA - Diadomingo ultimo pasado directiva di Commandeursbaai Club a organisa un knockout, di biljart Black Ball na cual tur miembro por a tuma parti. Pupi Diaz, conoci riba tereno di futbol, a demostra su habilidad tambe como hungador di biljart y a ripiti e hazanja di anja pasa klasificando como campeon di e knockout.

Como subcampeon a keda Zenovio (Bubu) Arends. Despues di e partidonan e ganadornan a ricibi nan premio cual directiva a pone disponible pa e ocasion aki.

DR. KASTEEL A BANDONA SERVICIO DIPLOMATICO

WILLEMSTAD -- Dr. Piet A. Kasteel, actualmente embahador di Reino na Jerusalem, lo sali for di servicio diplomatico pa bai cu pensioen despues di 25 aña di servicio.

Durante segunda guerra mundial el a ser nombra como gobernador di Corsow y for di 15 di juli 1942 te cu dia promer di juli 1948, e tabata gobernador di nos isla.

Despues cu el a bandona Antillas Neerlandes, el a bira encargado di negoshi di Hulanda na Chili y despues Irlanda.

UN BUNITA GESTO

WILLEMSTAD- Diadomingu merdia, señor J.M. Dekker qu ta traha na Marine Luchtvaartdienst tabata landando na Jan Thiel ora qu na dado momento el a observa qu tin mucha tabata den dificultad riba laman.

Inmediatamente el a landa Lai serca dje y a hibele kantu caminda señor Wimpie Everts qu tambe ta traha na MLD a aplica respiracion artificial. Un di su compañeronan, Henk Deron a asistiele, y den auto di e ultimo aki, nan a hiba e mucha hospital caminda el a keda interná.



Dr. P.A. Kasteel

Polisnan mericano a descubri banda falsificador di dollar

NEW YORK -- UPI - - Agentenan di servicio secreto, ayera a tene un razzia pa detene un banda di origen cubano. Nan a confisca mei milion dollar na papel di dollar falsu.

Autoridanan a declara qu nan a confisca apratonan fotografico, un machin di druk, plancha pa graba y un gran cantidad di tarheta di reclutamiento, di seguro social y permiso pa stuur auto, di New York, New Yersey, pero tur tabata falsifica.

E razzia tabata contra un apartamento den e barrio Manhattan y contra un cas na New Jersey.

E personanan qu nan a detene ta Tamara Pino di 26 aña; Sergio Castro di 36 y Jesus Conzalez di 40 aña -- Manhattan -- y Erman Castañeda di 43 aña, quende ta biba na Bergenfield, New Jersey. Segun polisnan, e banda tabata activo for di september di aña pasá. E caso a ser descrubi diamars ultimo, ora qu e polis Robert Reinertz a detene e hoben Pino ora qu el a trata di pasa papel di dollar falsu den un tienda central di Manhattan. Ayera nan a detene Castro, quende ta der acusá di a duna e mucha muher e placa falsifica.

Despues di esei a sigui e razzia contra e cas di Castañeda, quende tin un imprenta na Bergenfield, y nan a confisca equipo fotgrafico y di imprenta qu supuestamente tabata ser utilisá den fabricacion di papel di 20 dollar.

Siman pasa nan a allaná un apartamento na Manhattan caminda nan a haña casi mei milion dollar na papel falsu di 20, 50, y 100 dollar y poco despues polisnan a detene Jesus Gonzalez, den un hotel na Broadway.

Na a fiha un fianza di 7500 dollar pa Piño mientras qu Castro a recupera su libertad mientras qu un horado investigador ta atende e caso. Castaneda mester presenta dilanti di un tribunal di Newark, acusá di falsificacion y Gonzalez mester presenta dilanti di autoridadnan hudical di New York como complice den e delito.

TRIBUNAL DI BRASILIA A NENGA HABEAS CORPUS NA FRANZ STANGL

BRASILIA--UPI-- E hecho di qu nan a nenga e recurso di Habeas Corpus na e supuesto comandante di un campamento di concentracion Nazi, Franz Paul Stangl, no ta pone fin na su speransa di recupera su libertad.

E procedimiento di Habeas Corransa di recupera su libertad, asina su abogado defensor Frederico Marques a declara siman pasá.

E procedimiento di Habeas Corpus tabatin como finalidad pa evita celebracion di un conferencia di prensa qu a ser convoca pa e coronel di polis federal, Florismar Campello, pa permiti periodistanan conoce Stangl.

Ayera nochi e tribunal di Corte Supremo -- e mesun qu lo tuma un decision riba e peticion pa e- un decision riba e peticion pa extradicion qu Austria a presenta-- no tabata di acuerdo cu e declaracion di Campello riba e asunto aki.

E declaracion cu e tribunal a emiti ta bisa qu "nos no tin intencion di presenta Stangl como un espectaculo, di un manera perhudicial, loque ta contra nos dignidad humano y nos principionan cristian, aunque qu nos ta tratando cu Franz Stangl, quende a ser acusá di a mata 700.000 persona.

Nos no por sin embargo, evita e representantenan di prensa nacional e internacional, maske ta den ehecucion legitimo di nan funcion di informa publico, pa nan conoce Stangl, autor di un di e crimennan mas horrible contra humanidad.

E corte a nenga Habeas Corpus na Stangl y por lo tanto nan no a prohibi pa entrevista Stangl.

ROMA --UPI-- Diasabra ulimo un hoben comunista italiano a tira un sacu di verf contra e vice presidente di Merca, Hubert Humphrey, ora cu e tabata yegando na e teater di opera.

Humphrey, quende tabata acompañá pa un grupo di personalidadnan haltu, pa asisti na e representacion di e opera " Hernani di Verdi, no a ser alcansá pa e verf aunque si otro personanan su paña a susha ora qu e verf a plama rond di nan.

Polisnan a detene e atacante, y a identifique como Gianni Bazzan, un empleado di e federacion Romana di hobennan Comunista.

Siete otro persona -- entre cualnan un norteamericano-- a keda bao di custodia policial pasobra nan a distribui pamflet den cual nan tabata denuncia Merca.

SANTIAGO -- UPI -- E prome resultadonan dje eleccionan municipal di ajera a senjala un sorprendente repunte di partido Nacional, di orientacion Derechista y un delinacion dje Democrata Christiano cu president Frei ta apoya.

E escrutino di 73.055 voto emiti den distinto districto nan distribui den enter e pais, ta duna e 28,6 prciento dje total na Democratnan Christan, 21,9 porciento Partido Nacional, 19 porciento na Radicalnan, 15 porciento na Comunistanan, 11 por ciento na Socialistanan y 2,8 prciento na Democratnan Nacional di inclinacion izquerdista.

PAGINA DEPORTIVA

PRESENTA PA:









SELECCION HUBENIL DI BASEBALL TA BAI CARACAS AWE

(Di Nos Redactor Deportivo)

Ariba invitacion di e comite organisador di eventonan deportivo en coneccion cu e Cuatricentenario di Caracas, ta sali awe un seleccion di baseball hubenil di Aruba cu lo bai competi na e capital venezolano den un torneo internacional na cual ta participa ademas di Aruba, equiponan di Italia, Mexico, Japon, Merca, Puerto Rico, Panama, Republica Dominicana, Costa Rica y naturalmente Venezuela.

E invitacion a wordu haci promer verbalmente durante estadia di e delegacion di Little League cu tabata na Aruba e eweekend cu e campeonato di Little League a wordu inaugura. Luego a bin un carta pa confirma e invitacion sigi pa un cabel cu a menciona cu en coneccion cu problema entre Venezuela y FIBBA e paisnan afilia na e organisacion internacional lo por hanja nan mes den problema. Debi na esaki ABBA a cancela su intencion di cumpli cu e invitacion, pero despues a viaha un repesentante for di Venezuela pa Aruba kende a bin splika cu e torneo hubenil no tin nada di haci cu FIBBA y a haci e suplika pa Aruba participa tog. Como cu e tempu pa preparacion di e seleccion tabata cortico, ABBA su directiva no tabata gustoso di haci e viahe. Pero e comite organisador a sigi ta insisti, y teniendo na cuenta tambe cu e hungadornan hubenil dos biaha recientemente mester a keda desapunta ora cu biaha pa Cuba y Coro a fracasa, e directiva di ABBA a reconsidera su decision y na ultimo momento siman pasa a dicidi di cumpli cu e invitacion venezolano.

Loke tambe a haci e invitacion mas atractivo tabata cu esaki a wordu cambia den tal forma cu tur gasto, tanto di viahe como di estadia ta corre pa cuenta di e organisadornan di e festividadnan. Esaki a elimina un problema grandi pa ABBA cu segun e invitacion original lo mester a furni e gastonan di transportacion pa e capital di Venezuela.

Luego a presenta mas problema cu e avion cu lo a hiba e delegacion arubano. Pa ta presenta na e ceremonia di apertura di e torneo di baseball cu a tuma luga diadomingo, a viaha diavierna anochi pa Caracas Dominico Fleming, president di ABBA hunto cu e otro miembronan di directiva Lobo Ridderstap y Brualio Wester. Tambe a haci e viahe e conocido comentarista di TeleAruba Janchi Tromp y e reina di deporte di Aruba srta. Mercedes Oduber.

Cu manager Buchi Rasmijn na cabes resto di e delegacion ta sali pa Caracas awe nochi via Corsow.

Debi na e hecho di cu e invitacion a sosode hopi ariba man, e seleccion no por a hanja un preparacion adecuado. E teniendo na cuenta e fuerte seleccionnan di otro paisnan cu lo ta presente, no por wordu conta cu un actuacion briyante di parti di e seleccion arubano.

Ta comprensibel cu e directiva di ABBA no kier a desapunta e hungadornan di seleccion hubenil pa di tres biaha sigi den un corto tempo, pero no ta consehable pa manda un seleccion pa un torneo aunke cu ta uno amistoso, di e caliber cu esun na Caracas ta promete di ta.

Lastima cu ta net e biaha aki cu e seleccion ta menos bon prepara si e viahe pa exterior ta wordu realisa. Aunke cu semehante viahenan ta sirbi tur ora como un estimulo cerca e hungadornan, un mal papel por tin tambe un efecto ariba e interes cerca e peloteronan.

Sinembargo laga nos no ser demasiado pesimista y spera cu apesar di e poco preparacion e seleccion hubenil di baseball lo por haci un papel aceptabel na Caracas.

Nos ta e promer den desea e muchanan hopi suerte y lo mihor.

SOFTBALL PA COPA JULIANA A CUMINSA

(Di Nos Redactor Deportivo)

E prome ramo di deporte cu ya a cuminsa cu e anual torneo eliminatorio pa Copa Juliana ta e deporte di softball. E directiva di Aruba Softball Bond a cuminsa cu parti e 15 clubnan den dos grupo. Grupo a wordu forma pa e ocho clubnan cu a caba den e promer cuater puestonan di e dos liganan, esta di Watapana y Kibra Hacha.

Den e grupo pues ta tuma parti na e torneo di caracter eliminatorio: Little Rock, Casa Haime, Aldo, UPO, Airkem, Mosaicos, Sta. Helena, Rainbo Bakery y Schlitz.

E grupo B tin e resto shete clubnan cu ta Caribe Pieters Schoen, Douane, Real, Bonaire Stars, Paxton Clippers y Elmar. Diadomingo ariba tereno di Caribe Rainbo Bakery a blankea Mosaicos cu score di 5-0. E novena Panadero tabata tin cinco hit y un error, e trahadonan di Mosaicos tabata tin tambe cinco hit pero a pifia tres biaha.

Pitcher ganador tabata Pedro Geerman, perdedor Miguel Tromp.

E dos weganan programa pa tuma luga ariba tereno di Aruba Jrs. no a tuma luga. Apesar di esaki dos ganador a keda dicidi, Bonaire Stars y Caribe a gana respectivamente di Douane y Pieter Schoen ora cu e dos ultimo clubnan aki a briya cu nan ausencia

Diadomingo awor e torneo ta continua.

Tambe lo tin un torneo pa damas cu ta cuminsa dia 23 di april entre Hillman Vets y Dano Milk. E equipo ganador lo hunga e siguiente anochi esta dia 24 contra di Zenith cu a hanja lot liber. Ariba e dialuna 24 lo tin tambe e final di e grupo A.

CAMPEONATO AA TA CUMINSA DIADOMINGO

(Di Nos Redactor Deportivo)

SAN NICOLAS - E fecha pa e apertura di e campeonato local di baseball clase AA a wordu cambia pa diadomingo dia 9 di april.

E promer partido di e temporada lo ta entre Esso y Heinekens pa 10'or di mainta den Lago Sport Park.

Ariba e mes fecha lo tin pa 2'or di atardi den Lone Palm Stadium na Seroe Colorado e partido entre Zenith y Little Rock cu ta debuta den e division mayor.

Tambe pa 2'or di atardi lo enfrenta otro ariba tereno di Winston na Sta. Cruz e equiponan di Marlboro y Winston.

Durante henter luna di april lo wordu hunga unicamente ariba diadomingo y cada biaha tres wega. Luego lo tin mas wega den Lago Sport Park tambe durante siman.

Basketbal Bond ta reuni dia 25 di april

(Di Nos Redactor Deportivo)

E directiva di Aruba Basketball Bond a stipula como fecha pa tene e reunion general anual di e bond diamars dia 25 di april 1967.

Pa 7.30 den sala di reunion di Wilhelminastadion. Un total di 11 punto tin menciona ariba e agenda.

Manera custumber lo tin eleccion di diferente miembro di directiva. Na turno di baha ta Luis Aponte, Ulpiano Amaya, Edgar Carrilho y Francisco Tromp. E actual president Alex Mansur debi na su trabao a tuma su retiro y asina ta cu pa reemplaza tambe lo mester wordu fiha candidato.

Di e miembronan di directiva na turno di baha unicamente Aponte no ta reeligible.

E clubnan afilia por nomina nan candidatonan pa puesto den directiva y tambe pa e diferente comisionnan no mas tarda cu ariba diamars dia 11 di april.

Den e postulacion pa miembro di directiva mester menciona cual ta pa president y cualnan pa directiva.

Reunion general di Aruba Jrs

(Di Nos Redactor Deportivo)

Diadomingo awor dia 9 di april Aruba Jrs. lo tene su reunion general anual. E agenda ta conta cu un total di 9 punto entre cualnan eleccion di directiva.

Pa puesto den directiva candidatonan por wordu nomina te cu dia 6 di april 1967 cerca e secretario di club J.J. Maduro. Esaki mester sosode por escrito y apoya pa 10 miembro.

Resultadonan di Little League

(Di Nos Redactor Deportivo)

ORANJESTAD - Di e liga sur e dos weganan di e campeonato di baseball infantil a tuma luga diasabra atardi, ariba tereno di La Fama. Berlinski a mantene su invicto ganando di Rotary cu score di 11-10, un score cu a resulta un sorpresa grandi ya cu tabata ser spera un triunfo facil di parti di Berlinski.

Sinembargo e joyeronan mester a pone tur loke nan tabata tin den wega pa logra e triunfo cu minimo diferencia posibel y asina mantene nan invicto. Berlinski tabata tin 10 hit y 3 error, e Rotarionan a conecta 6 hit y pifia 5 biaha.

Pitcher ganador tabata James, kende a releva Kock den segundo inning.

Pitcher perdedor tabata Zimkagel.

Ariba tereno di Lago Sport Park Libby's a supera YMCA cu score di 8 carrera pa 3. E ganadornan a conecta 9 hit y comete 3 error, mientras cu e perdedornan tabata tin 4 hit y 1 error. Pitcher ganador tabata F. Koolman, perdedor L. Brooks.

Diadomingo mainta unicamente un wega di Liga Nord a wordu hunga.

Den Wilhelminastadion a enfrenta otro Nutricia y O So Grape, resultando O So Grape vencedor cu score di 11 carrera pa 2. Nutricia tabata tin un solo hit y a comete dos error.

O So Grape a conecta total di 7 hit y a comete un solo error. Autor di e one hitter tabata pitcher ganador Louis Richardson, cu asina pues a haci bunita trabao for di e lomito pa O So Grape.

Pitcher perdedor a resulta Roberto Giel.

SAN ANTONIO--UPI--Momentonan prome cu bai de regreso Washington e embajadornan latinoamericano a haci un declaracion conjunta diciendo cu e iniciativa di Johnson ta di invita nan na su residencia di campo. " Mi tin un significado especial na bispu dje reunion di presidentnan na Punta del Este".

E reunion historica aqui lo yuda contribui sin ningun duda na profundiza y acelera e proceso di solidaridad dje continente", asina e declaracion ta bisa.

E embajador di Nicaragua Guillermo Sevilla-Sacasa a emiti un declaracion propio, cu e afecto reciproco entre Johnson "y nos republicanan ta graba den cielu di Texas."

BAS DUIVENBODE A BINI CORSOW

WILLEMSTAD -- Diabierne mainta a yega Corsow den compania di su manager Henk Ruhling, e conocido boxdo, campeon di Hulanda Bas van Duivenbode. Directamente despues di nan yegada, e boxdo y manager a pasa pa nan Hotel (Bianca, caminda tur biaha nan a keda. E hotel aki ta di e gran fanatico di boxeo señor Pierre Spijkermans.

Bas y Henk a keda sorprende pa e cambionan cu e hotel a hanja durante e tempu cu a pasa, y esei tabata un motibu pa señor Spijkermans ricibi un felicitacion di e duo.

Bas van Duivenbode lo enfrenta Pedro Miranda, number ocho riba ranking mundial dia 10 di april den stadion di Rif.

Masha tempu e fanaticada di Corsow tabata spera e pelea aki. Duivenbode ya ta un boxdo conoci den ringnan local. El a logra bastante popularidad pa su peleanan contra Ezzard Charles y Sugar Boy Nando durante november di anja 1965.

Bas a hiba un training fuerte a cabo, en vista di e importante pelea aki. Den su prome actuacion e tabatin un poco dificultad cu clima caluroso di Corsow, pero pa e pelea contra Nando ya e tabata mas custumbra.

E dos boxdonan en cuestion ta diferente estatura.

For di awor, hopi hende ta puntra quende ta resulta e ganador, pero tin otronan cu ta pensa un victoria pa Miranda, y di otro banda tin fanaticonan cu ta mira un victoria pa Bas.

Bas tin un record di 26 pelea gana, 2 empata y cuater perdi. El a bringa na diferente pais Europeo. El a gana e campeon Aleman Horst Benedens pa knockout den cuarto round y den un sensacional pelea el a perde pa punto contra e frances Thebault, cu ta number dos riba lista di boxdonan Europeo.

Logrando un victoria riba Miranda y despues contra otro adversarionan su chensnan pa un pelea pa e titulo Europeo ta bira mas grandi. Huntu cu dos boxdo mas e tabata candidato pa un chens pa e titulo, pero esaki e ta perde ora el a ser derrota pa Thebault.

Awe tardi riba e terreno patras di Hotel Bianca, van Duivenbode ta cuminsa su training. Diferente boxdo local lo train cu Bas.

WASHINGTON--UPI--E cuerpo Diplomatico Latinoamericano, despues di un fin di siman den e hacienda di Presidente Lyndon B. Johnson na Texas, awe a cuminsa prepara pa otro biahe, esun pa Punta del Este (Uruguay) pa asisti na e conferencia di presidentenan di America cual lo tuma lugar 12 pa 14 di e luna aki. Hopi di e embahadornan na "Casa Blanca " y e organisacion di Estado Unidos (OEA) cu tabata invitá pa Presidente Johnson y su esposa tabata elogiá e manera cu nan a ser ricibí y tratá na Texas. Un total di 27 embahador y 2 encargado di negoshi a pasa e fin di siman na hacienda di Johnson, na un barbecue y un serie di exposicion comercial cu cual e 250 aniversario di San Antonio a ser conmemorá.

Awe asamblea nobo di Francia ta eligi un presidente nobo

PARIS (UPI) - Degaullismo i Oposicion a completa ajera nochi nan estrategia pa inauguracion dje asamblea nacional nobo pe eleccion simultanea " cu awe lo dicidi e presidencia di Cuerpo Legislativo.

Reduci den en majoria di un voto e fuerza di President Charles de Gaulle denter di 488 miembronan di Camara, e lunch pa e cargo ei lo ta duru denter dje candidato Oficialista Jaxques Chaban-Delmas y esun dje Oposicion Izquerdista, Gaston Deferre, alcalde Socialista di Mersella.

Chaban-Delmas a presidi distinonan dje asamblea saliente. Tanto Degaulistanan como e partido di Oposicion a mantene na nan respectiva representantenan na participa den en sesion crucial inaugura, aunke cu ta solamente e diputadonan presente, segun constitucion, por a emiti nan vota den e eleccion pa e cargonan contrario. Apesar di cu diferente bez tras di otro De Gaulle a condena e maniobranan parlamentaria como un caracteristica dje cuarta republica cu a predicié na poder, e golpenan cu el a sufri pa medio di su partidarionan den ultimo ellecionnan general a forza e anciano estadista y su gabinete na drenta den e wega politica asina tantu bez deseha afin di sigure pa cincu anja mas control riba e asamblea.

Prome ministro George Pompidou y su gabinete a presenta antajera nan renucia, permitiendo dje manera ei cu e 22 ministronan eligi den e asamblea pa votacionnan di dia 5 y 12 di Maart, awe por vota pa e candidatonan Degaullista, loke constitucionalmente lo no tabata posible, si nan a permanece den gobierno.

Nan ta quere cu de Gaulle lo no nombra un gabinete nobo, probablemente cu e mes Pompidou na cabez, Dia Huebs of Dia Viernes di siman entrante.

Ademas di eleccion di su president, asamblea lo dicidi di awe, mescos tambe presidencia dje seis Comisionan principal dje legislatura.

Den en parlamento saliente Degaullistanan tabata conta cu un comodo majoria di 40 voto, pero e ventaja ei a ser reduci awor na uno, den e ultimo elecionnan, ora cu francesnan a vota pa oposicion izquierdista como protesta pa alzamentu di costo di bida y e creciente desempleo.

Eleccion di presidentenan antidegaullista pa e asamblea y su distinto comisionnan, invetitablemente lo perhudica e esfuerzonan dje efecutivo pa obtene e aprobacion legislativo den su decisionnan.

Den e sentido ei anto, e majoria exigi cu a ser alcanza pa Degaullistanan den e legislatura nobo ya a dispierta speculacionnan denter dje veteranonan observador dje politica frances, quendenan a pronostica elecionnan general nobo denter di 18 luna.

E president ta permiti na e presidente na disolve e asamblea y convoca eleccionnan nobo.

Negociacion pa expulsa 6000 estranhero di Somalia

JIBUTI, Somalia Frances--UPI- Francia ayera a indica negociacionnan cu e Republica di Somalia riba nan plannan pa expulsa mas qu dos mil Somalies quendenan aparentemente ta bibando ilegalmente riba territorio frances den e colonia aki na Africa Oriental.

Segun fuentenan na altura, e combersacionnan a cuminsa siman pasá despues qu Republica di Somali a nenga di acepta dos grupo di persona qu a ser expulsa door di e francesnan.

Como 6000 Somalies a ser detene door di tropanan frances como resultado di e motinnan sangriento qu a sigui despues di e Referendum di dia 19 di maart, ora qu e Somaliesnan a acusa e francesnan di a defrauda e votacion pa nan gana, es decir pa logra mantencion cu territorio di Francia.

A tuma medidanan pa evita infiltracion guerrillero

CORDONA (ARGENTINA)--UPI --Comandante dje poderoso Tercer Cuerpo di Ehercito General Alejandro Lanusse, a regresa ayera di frontera Norte dje pais, camina el a caba di imparti instruccionnan militar dje region, pa impedi cu guerrilleronan Bolivariano fugitivo lo drenta eventualmente den Argentina.

General Lanusse a realiza un gira rapido na unidadnan di frontera di Norte, acompanja pa oficial nan di su estado major, pa verifica e medidanan di precausion adopta en relacion cu e broto guerrillero di tendencia atribui "Castro-Comunista", registra den sudeste Boliviano.

E diario Cordobes "El Principio" ta bisa cu "frente dje magnitud dje problemanan dje guerrillanan, cu evidentemente ta afectando e hermanonan Boliviano lo no a ser descarta cu, na cumpliemiento dje ordennan impartida pa e generalnan (Alejandro) Lanussey (Arturo) Aguirre, e hefenan di unidadnan di ehercito y di germanderia, ta mantene cintacto cu nan coleganan di ehercito di Bolivia, cu e fin di evita posible invasion cu guerrilleronan ta preparando.

E diario ta continua diciendo cu e informacionnan ta indica cu e foco guerrillero di accion mas proximo na Argentina tabata ayera na 230 kilometer di nos frontera. E foco ei tabata Monteagudo y Lagunilla, calculando e guerrilleronan pa un cantidad di 500 cu ta actuando den e region ei entre Cubano-Boliviano, Peruano-, Europeo-, Chono-y Argentinonan.

Di otro banda, e hefe di gendarmeria nacional ta continua den e region oranan, den e provincia di Salta, controlando adopcion di positivonan di seguridad den unidadnan dje reparticion aqui.

Den e zona selvatica nan a produci ta haci poco anja brotenan di guerrilla Castro-Comunista cu elementonan reclutá den capital Argentina.

Den e exitoso accionnan cu a ser realiza actualmente pa gendarmeria argentina, a muri varios guerrillero, major parti tabata captura y algun otro segun nan ta bisa, a logra hui bai Bolivia.

PRESIDENTE DI URUGUAY LO RICIBI SU COLEGANAN

MONTEVIDEO--UPI --A cuminža na prepara su mes convenientemente un habitacion amplia na aeropuerto nacional di Carasco, caminda ta residi e president Oscar D. Gestido durante dos dia pa e ricibi cada un di e presidentenan di America cu a yega aya pa e reunion cumbre di dia 12 di April, na Punta del Este.

E aeropuerto aqui ta situa na un distancia di 19 kilometer dje palacio di gobierno y lo tabata materialmente imposible pa e Gestido viaja hasta e terminal aerea desde centro dje ciudad den por lo menos 18 oportunidad pa duna bonbini na e hefenan di estado. Segun president dje asociacion organizador di conferencia a informa, cu nan ta procura cu e alto dignitarionan aqui lo yega Montevideo e dianan 10 y 11 di April.

Desde e capital aqui e presidentenan lo utiliza e medio di transporte cu nan ta prefera, avion, helicpoter of auto, pa nan traslada pa Punta del Este na undistancia di 140 kilometer.

E habitacion cu Gestido lo ocupa ta situa den en prome pisodje aeropuerto, teniendo e instalacionnan di lineanan telefonica directa cu casa di gobierno y cu Punta del Este.

Di na parti e cancillernan cu tambe lo reuni aya na Punta del Este, Dia Sabra proximo, lo cuminza na yega Montivideo Dia Huebs. E dia aqui, di acuerdo cu informenan di vocero di OEA, lo bula via aerea Jo ge Vasquez Salas, di Peru, y Raul Sapena Pastor, di Paraguay.

Mision di ministronan ta esun di prepara definitivamente e agenda cu e hefenan di estado ta trata. "Borrador" dje agenda ya ta studia caba pa delegadonan presidencial den un reunion di 11 dia celebra luna pasa na Montivideo.

IMPRESARIO A BENDE KAARCHIE PA FUNCION SI ARTISTA.....

NUEVA DELHI--UPI-- Admiradornan local dje cantante Elvis Presley y dje trompetista Louis Amstrong a congestiona e liñanan telefonica pa encarga entradanan na un festival den cual ambos artistanan norteamericano lo constitui e principal atraccion.

E kaarchinan trahá pa dia 27 di Maart y cualnan su prijs tabata varia denter di un dollar pa un dollar y 40 cent, a alcanza cijfernan fabuloso den e mercado negro.

E afortunado poseedornan dje boletonan pa e concierto anuncia proximo Dia Razon den auditorio dje sociedad di arte y oficios, sinembargo, el a mira nan speranzanan defrauda, manera un huez local a revela ayera.

En efecto, nan a bende e entradanan na publico pa un espectaculo, di cual e artistanan mes no tabata sa di nada.

Servicio di informacion di Estados Unidos cu a proyecta na organiza un recepcion na honor dje dos astronan aqui, a comunica antayera di Hollywood, tendiendo na e ora ei cu Presley tabata filmando un pelicula y su compromisonan no tabata permitie na bandona e pais ni denter di un anja.

Autoridadnan a bisa cu e hoben cu a contrata e teatro cu capacidad pa 600 persona a bende siman pasa kaarchinan na varios millares di dollar y despues el a disparce a dirti bai manera salu den awa.

E impresario" ta bisa que ta nieto dje poeta Indio desapareci Rabindranath Tagore y profesor di Economia den universidad di San Xavier, na Bombay.



Riba su cara bo por mira qu gobernador Ronald Reagan ta kere qu e hendenan aki mester ta hasiendo wega ora nan a pidiele bisti e sombré di pluma di indian qu un grupo di indian di California a caba di trese pe como regalu. Tempu di su tempu, gobernador Reagan a hunga e papel principal den e serie "Death Valley Days". - UPI Radiophoto.-

Fiscal lo pidi 30 aña di prison pa trio asesino

ADEN --UPI-- E mision di Nacionnan Uni, encabesá pa e Venezolano Manuel Perez Guerrero, awe a yega Aden pa investiga e situacion existente den Aden chikitu. Poco despues di yegada di e mision ayera nochi, tropanan Britanico y terroristanan Arabe a ocasiona un tiramentu cual a dura 15 minuut. Un solda Britanico y un Arabe a resultá heridá, durante e tiramentu aki, cual a tuma lugar na Mala, un lugar situá mas o menos 3 kilometer for di caminda e tres integrantenan di e mision ta hospedá. E delegadonan a yega mientras nacionalistanan Arabe, hopi di nan alentá y apoyá pa gobierno di Cairo tabata intensifica un welga general y actividadanan terorista como protesta di e bishita.

E grupo di NN.UU. lo mester sondeá posibel resultadonan di e intencion di Britanja pa duna Aden independencia na 1968. E plan Britanico ta consisti di larga control di Aden den man di gobierno Federal, pero gruponan rival, principalmente e Frente pa liberacion di Yemen meridional, ocupá y conoci pa e tribuna nan Flossy ta contra e proposito aki violentamente.

Flossy, ta reclama pa nan mes, representacion unico di e habitantenan di Aden, den cualkier negociacion riba independencia, ela exigi un boycot general contra e mision di NN.UU, den un gesto extraordinario di unidad cu e frente di liberacion Nacional, su rival tradicional y Flossy a convocá un welga di tres dia.

E tabata exitoso, establecimentunan comercial a sera nan portanan, medionan di transportacion a ser interumpi y e partidarionan di Flossy a realisa algun manifestacion masha ruidosa. Perez Guerrero a declara cu e mision lo keda aki pa algun siman mas.

Ela agrega cu investigacion extenso lo ser tene pa analisá a fondo e problemanan existente den e colonia di 195 kilometer cuadrá, igualmente den henter e region proximo. Ela splica cu ainda mester determina e papel cu Nacionnan Uni por desempanjá den e solucion di e conflictonan cual a causa e violencia casi sin interupcion na Aden.

NOS TA PARTI PLACA

PARTICIPA Y GANA CU

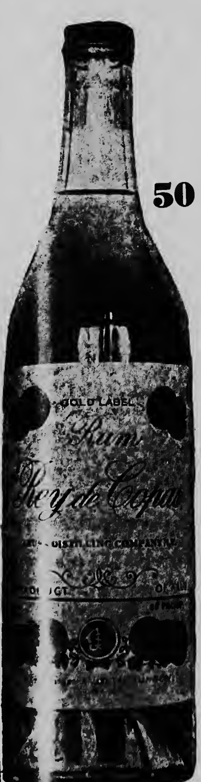
CONTEST Rey De Copas CONTEST

CONTEST CONTEST

SORTEO DIA 28 DI MEI 1967 NA TELEARUBA PA 6.30 - 6.45 P.M.

CAMBIANDO BO BOTTERNAN BASHI DI RON REY DE COPAS LO BO POR GANA E SIGUIENTE PREMIONAN

PROMER PREMIO	SEGUNDO PREMIO	ADEMAS 8 PREMIO DI
FLS. 1000 CASH	FLS. 250 CASH	FLS. 100 CASH



50 PREMIO DI 1/2 GALLON RON REY DE COPAS

REGLANAN PA PARTICIPA

1 BOTTER BASHI REY DE COPAS DI 6/2 — — — — — — — — 2 TICKETS

1 BOTTER BASHI REY DE COPAS DI 12/1 — — — — — — — — 1 TICKET

2 BOTTER BASHI REY DE COPAS DI 24/2 — — — — — — — — 1 TICKET

4 BOTTER BASHI REY DE COPAS DI 48/4 — — — — — — — — 1 TICKET

Cada persona por participa cu cuanto ticket cu e ta desea contal cu e entrega pa cada ticket e cantidad di botter bashi requerido.

CAMBIA BO BOTTERNAN BASHI DI RON REY DE COPAS NA

ARUBA DISTILLING CO. N.V.
WILHELMINASTRAAT 17

PERISCOPIO MUNDIAL

Transplantacion di nier na Johannesburg

JOHANNESBURG - Un grupo di cirujano a inserta cu exito un nier di un polis agonico den curpa di un muher di 33 aña di edad,kende for di december pasá ta mitar na bida mediante uso di un nier artificial. E polis di 23 aña di edad, a muri poco despues di e operacion, debi na lesionnan cu ela sufri den un accidente. E muher, recuperando satisfactoriamente.

Papa Paulo tin hopi trabao e dianan aki

CIUDAD DEL VATICANO - Papa Paulo VI ta hopi druk e dianan aki Awe ela ricibi un audencia privá Carlos Muniz, kende tabata minister di relacionnan exterior di Argentina, durante e gobierno di Presidenie Arturo Frondizi.

Avion a cai cu tres mericano aden

LIMA - Un avion chikitu den cual 3 Norteamericano tabata biaha a dal contra playa Veutanilla ajera. Tur tres di e biaheronan a muri. Un caudrillo de auxilio a recupera e tres cadavernan di dos homber y un dama segun autoridadnan Peruano. No tabata posibel indentifica e victimanan.

Entierro di Mariscal Malinovsky

MOSCU- E minister di defensa di Unio Sovietico, Mariscal Rodion y Malinovsky, a ser sepultá awe den muraja di Kremlin cu tur luho y ceremonia cu e pais aki por a ocasioná. E urna cu e shinishinan di Malinovsky a ser hiba for di edificio di echercito Sovietico caminda 80.000 persona tabata desfilá pa rindi homenahe na e cadaver durante diasabra y diadomingo, pa e lugar na unda na lo ser depositá.

Lynn Redgrave a casa cu actor ingles

NEW YORK - Lyn Redgrave, actris designa candidata pa un herencia di un premio di academia di arte cinematografico pa su actuacion den e pelicula "Georgia Girl" a contrae matrimonio cu e actor britanico John Clark. E Actrice di 23 aña di edad y e actor kende tin 34 aña a bisa cu nan ke pasa nan luna de miel despues cu nan a ricibi nan premionan na Hollywood dia 8 di e luna aki.

Raul Castro ta den bon condicion

MOSCU-- Minister di Defensa di Cuba Raul Castro ta den perfecto condicion na Habana, segun prensa sovietico.
Recientemente e rumor tabata circula cu Castro a desaparece for di e capital di Cuba. Prensa di e capital aki awe a publica un despacho den cual nan ta informa cu e minister Cubano a bishita emba - hada ruso na Cuba, diadomingo, pa expresá su condolencia pa fajecimiento di Minister di Defensa Sovietico, Mariscal Rodion Y. Malinovsky.

H.H.H. a reanuda su combersacionnan

LONDEN-- Vice presidente di Estados Unidos Hubert Humphrey awe a reanuda su conversacionnan cu funcionarionan Britanico bow di escolta fuerte di polis, a fin di frustra cualkier manifestacion contra e guerra di Vietnam. Durante su bishita di 4 dia na Italia, promer cu ela biaha pa e capital aki, persiguiendo su gira door di capitalnan Occidental, Humphrey tabata victima di actonan di violencia organisá pa elementonan comunista.
Cerca di e residencia di e promer minister Harold Wilson na Chekers, nan a hanja lemanan manera "Humphrey asesino di Vietnam" poco antes di yegada di Vice-presidente Norteamericano pa cuminsa dos dia di consulato aki. Polis a pone nan kita e borchienan.

JOHNSON A AGASAJA EMBAHADORNAN LATINOAMERICANO NA SU RANCH LBJ

SAN ANTONIO (TEXAS)--UPI- Presidente Lyndon B. Johnson a unié ayera cu representantenan diplomatico di America Latina cu tabata su huespednan pa asisti na un misa solem na e catedral historica di San Fernando y pa tende predicashi di e arzobispo. Robert Lucey qu a eleva un oracion pa bon exito dje proximo conferencia di hefenan di estado di hemisferia.

E presidente mes, su esposa, su yu muher chikitu y Lucy Nuget y otro acompanjantenanan a biaha den avion desde su hacienda "LBJ" na unda el a ser bishita Dia Sabra pa 25 embahador latinoamericano y nan respectiva esposanan, te na e base di fuerza di Randolph , cu ta queda pegá cu San Antonio, pa nan dirigi nan den autobus te na e misa.

Na su yegada na e capital el a lamta foi su luga pa e bai na e catedral cu a ser construi foi anja 1738, Johnson y su comitiva a ser ricibi pa e diplomaticonan latinoamericano y arzobispo Lucey, quende a estrecha un abrazo cu e prome mandatario.

A continuacion miembronan dje famia presidencial i e diplomaticonan a tuma nan luga den e misa pa asisti na e misa di il or di mainta, cu a ser desarolla na Spanjo, manera a bira custumber di cincu dje siete misanan dominical dje catedral.

Sinembargo arzobispo Lucey a pronuncia e sermon na ingles, haciendo voto pa e bon exito dje conferencia di presidenienan americano, cu ta bai tuma luga den e balneario Uruguay di Punta del Este di 12 pa 14 di April.

Den su sermon e anciano prelado quende tin 74 anja di edad, a roga na Altisimo, pa cu e conferencia cumbre.....lo ta na alcance di contribui na speranzanan y plannan dje gobernanienan di nos nacionnan en pro di paz y progreso di tur pueblonan den America Latina.

Monsenjor Lucey a agrega cu e reunion ta constitui "otro paso adelante den e gran speranza humana en busca di paz y comprension".

E religioso aqui tambe a elogia e esfuerzonan di Johnson pa e por logra e paz na Vietnam i ademas el a recorda cu Papa Paulo VI a eleva su boz na diferente ocasionnan pa cu ambos banda cuminza cu negociacionnan manifestando :

"Si ainda por tin hende cu ta quere cu presidente di Estados Unidos no a haci tur su esfuerzonan posible, sinceramente y honradamente, pa conduci nos adversarionan na mesa di paz y termina guerra den condicionnan hustu y honorable pa ambos parti, anto esaquinan lo mester studia e acontecimientonan contenporaneo".

E misa den catedral di San Antonio tabata e ultimo acto oficial dje diplomaticonan latinoamericano, cu a biaha expres desde Washington diabierne ultimo pa asisti na e party na aire libre cu a ser ofreci na nan pa presidente Johnson na su hacienda "LBJ" y pa tuma conocimiento dje organizacion dje feria interamericana cu lo ser inaugura na San Antonio na April dje proximo anja cu nomber di "Hemisfair".

E 27 embahadornan y dos encargado di negocio acredita dilanti di gobierno norteamericano y e organizacion di estadonan Americano (OEA a yega haciendo presidencial den tres autobus foi San Antonio na unda Johnson a ricibi nan i huntu cune tambe su esposa, y yu muhe den "paseo de la amistad", cu ta extende desde e Casa Campestre te na un bosque di Robles, banda dje riu Pedernales, caminda nan a come a la parfa, domina pa un gran letroro na Spanjo cu a bisa "Bonbini".

Johnson i su invitadonan a cambia impresionnan riba e proximo conferencia di Punta del Este, coincidiendo den su expresionnan optimista riba e progreso cu lo significa pa e solidaridad continental y nan a posa pa e fotografonan.

Parti di anochi e embahadornan cu nan esposa a ser honra cu un fiesta folklorica na San Antonio , pa despues nan haci un paseo riba e riu dje mes nomber, cu ta atravesa e ciudad.

Despues di misa di ayera Johnson i su comitiva a regresa na e base di Randolph afin di aborda e avion "Jetstar" den cual e diplomaticonan a biaha te na e hacienda.

E aparato a corre riba e pista, pero a bolbe trobe riba su luga di origen ora cu e piloto a comproba cu e no por a sincroniza e velocidad di un motor cu esun dje otro.

E presidente y su acompanjantenan a resolve anto di bolbe na e hacienda den helikopter, mientras cu e maquina a bira obheto di reparacion den e mes base.

Na su turno e diplomaticonana ser honra cu un almuerzo pa e organizadornan dje "hemisfair" y despues nan a dirigi nan na e base di Randolph , foi unda nan a emprende e regreso pa Washington abordo dje avion presidencial "Fuerza Aerea Numero Uno".

NUEVA ORLEANS--UPI-- Presidente electo di Nicaragua, Anastacio Somoza, a asisti ayera na un misa mayor cu a ser ofreci pa E Na Nueva Orleans, Victor Schiro funcionarionan di municipalidad, lidernan civico y miembronan di comunidad Nicaranguense, tur esaquinan a asisti na e sacrificio di misa.

Somoza y Schiro a pone ofrenda floral dilanti e monumento pa - Francisco Morazan, cual monumento a ser lamta den Avenia di Americanan, mientras cu e banda di polisnan municipal a toca e himnonan nacional di ambos pais.

E presidente electo huntu cu Schiro y e almirante Pierre N. Charbonnet, el a inspecciona canal-,y diqueban priva dje Gran Nueva Orleans, prome di a tuma parti na un comida cu a ser ofreci pa alcalde dje ciudad den su residencia.

Majan mainta Somoza y su comitiva lo ta huespednan dje consul Reanazacm den un desayuno cu lo ser ofreci pa International Trade Mark,.

HOROSCOPO

ARIES(mar. 21 a abril 19) Concéntrese en hacer contratos que satisfagan a sus asociados. Hable con ellos sobre asuntos de administración.

TAURO (abril 20 a mayo 20) Arregle bien su trabajo para que avance más rapidamente y logre el apoyo de otros asociados aparte de los usuales.

GEMINIS (mayo 21 a jun. 20) Organice su programa de recreo bien temprano y despues ocupese diligentemente de todas sus obligaciones. Demuestrele a otros que es eficiente. Añadale comodidades a sus alrededores.

CANCER (jun. 21 a jul. 22) Comprenda temprano lo que un pariente quiere de usted y entonces llevelo a cabo diligentemente. Organice su hogar mejor sin más demoras.

LEO (jul 23 a gto. 22) Termine sus deberes regulares en la mañana para que más tarde pueda salir a los lugares que más le plazcan. No se olvide de completar sus informes. Ocupese también de los asuntos de publicidad.

VIRGO (agto. 23 a sept. 22) Trate de mejorar su indumentaria para estar bien presentable y logre mayor éxito en los negocios. Concéntrese en sus deseos más grandes. Pero sea práctico.

LIBRA (sept. 23 a oct. 22) Sincronice su tiempo inteligentemente y podrá tener un futuro más brillante. Demuestre a otros que tiene talento. Ocúpese de intereses que valgan la pena. Entonces avanzará rapidamente.

ESCORPION (oct. 23 a nov. 21) Es mejor que se ocupe de esos asuntos relacionados con sus amigos. Más tarde concéntrese en lo que quiere hacer en los dias venideros. Use su sentido común.

SAGITARIO (nov. 22 a dic. 21) Es aconsejable que sincronice su tiempo mejor y no desperdicie las horas discutiendo tonterias. Busque algun entretenimiento que sea de su agrado. Reúnase con personas que congenien.

CAPRICORNIO(dic. 22 a ene 19) Usted necesita el respaldo de uno que ocupa un puesto oficial Más tarde, salga a recrearse con sus buenos amigos. Hay ciertos interés importante para usted. Manipulelo a su entera satisfacción.

ACUARIO (ene. 20 a feb. 18)Usted está inspirado en lo relacionado a cómo avanzar más rapidamente Vea a ese individuo que le puede presta una gran ayuda. El tiene ideas distintas a las suyas, pero infinitamente util

PISCIS (feb. 19 a mar. 20) Aproveche esa chispa de inspiración que tiene ahora y decida una accion rapidamente. Despues, vaya a algun con los amigos nuevos. Este alerta para las ideas que otros proponen.

SI SU HIJO NACE HOY....
Sera uno de esos individuos que hacen que otros se sientan muy alegres a su alrededor. Más tarde en su vida será una persona muy seria y determinada.

Piloto canadiense cu a perde tres luna pasa a ser rescata

YELLOWKNIFE, Canada--UPI- E piloto veterano, Robert Gauchie, quende "nunca a perde speranza", ayera a reuni cu su casá y su tres yiunan despues di dos luna qu el a desaparece su avion den e Tundra congela di Canada.

Despues qu el a ser rescata ayera door di e pilotonan Ronald Sheardown y Glenn Stevens, Gauchie ta ser tratá den hospital di Yellowknife pa "debilidad general y probable congelacion di iur su dos pianan".

Sheardown a declara qu ora el a baha cu su avion den e lago Samandre, caminda Gauchie a baha dia dos di februari despues cu su combustible a caba meimei di un tormenta Gauchie a cana yega serca su salbadornan "impecablemente bisti, aparentemente masha calmo, cu un valies blauw den su man y e tabata parse un homber qu tabata para warda riba bus", asina un di e pilotonan a declara.

Gauchie a permanece 50 dia den e planichie artica, qu ta keda te na e parti noord di Canada, rivalisando e hazaña qu a ser cumpli cuater aña pasá pa Helen Klaben y Ralph Flores, quendenan a sobrevivi 48 dia den Yukon despues qu nan avion a cai.

Gauchie a perde durante un tormenta fuerte ora qu e tabata realisando un vuelo di rutina di 900 kilometer for di Bahia Cambridge pa e isla Victoria, den e circulo polar artico, pa Fort Smith; el a hañele forsá ta baha riba e lago Samandre, qu ta keda 200 kilometer for di su ruta.

Dos busqueda intenso no a duna resultado y forza aerea Canadiense a bandona tur su intentonan dia 18 di februari ultimo.

E amigunan intimo di Gauchie, convenci di qu e tabatin suficiente experiencia pa sobrevivi, a reuni cuater mil dollar pa organisá un busqueda privá, pero nan tambe mester a bandona e esfuerso aki meimei di luna pasá.

Gauchie , quende a sigui e proceder clasico di keda banda di su avion, a declara qu el a come piscá curu y algun conserva qu e tabatin den su avion. Un mainta, sinembargo ," mi a mira pafor di e avion y mi a ripara qu e tabata rondona pa lobo. mi a busca mi rifle pero despues mi a corda qu mi a laguele pafor di e avion".

Nunca el a perde speransa di qu nan lo hañele", pero "boso , por tin sigur qu mi ta masha contentu di mira boso ", asina el a declara ora qu Sheardown y Stevens a rescatele.

BUS A BOLTU MATANDO OCHO PERSONA AYERA

TIJUABA (MEXICO --UPI-- Ocho persona a muri y 23 a resulta herida ayera ora cu un omnibus cu tabata carga 40 persona a bolter. Asina un portavoz di divisionnan di trafico a bisa.
Majoria pasajeronan tabata di un seccion yama "El valle de los Rubies". Autor idadnan di Tijuana a bisa cu denter di 10 y 15 dje viajeronan tabata mucha.







BOTICA

Nachtdiensten: Oranjestad Botica Aruba Tel: 1080-1081
San Nicolas Botica San Lucas Tel: 5119

TEATRO DE VEER

DE VEER: 2.00 p.m.
"H E L P" all
8.30 p.m. The Bible" all
RIALTO: 8.00 p.m.
"Von Ryan's Express" all
PRINCIPAL: 8.00 p.m.
"Zorba The Greek" 18 j.
AURORA: 8.00 p.m.
"The World in his Arms" 18 j.
SAVANETA: 8.00 p.m.
"La Pupa- (Een meisje van plezier) 18 j.

PROGRAMA DI TELEARUBA.

5.00 Secret Storm; 5.30 Cartoons; 6.00 Dennis the Menace; 6.30 Public Service; 6.45 International News in papiamento; 7.00 Batman; 7.30 Sportnews in papiamento; 7.45 Wild wild west; 8.45 International & local news in English; 9.30 Man from UNCLE; 10.05 International news in dutch; 10.35 77 Sunset Strip

ATENAS--UPI-- Awe Rey Constantino a pidi hefe di e partido Union Radical Nacional, Panyictis Canellaopoulos, pa e tuma na su encargo formamentu di un gobierno nobo pa pone fin na e crisis cu a lanta 6 dia pasá.

Canelloupoulos a manifesta na e periodistanan despues di mei ora di consulta cu e rey, cu e integrantenan di su gobierno lo haci huramentu di rigor.

Ela manifesta tambe cu e hoben monarca a dunele autoridad pa desolve e parlamento si esaki no duna e di 9 gobierno un voto di confiansa.

LA HAYA--UPI-- E minister di defensa saliente Piet S. De Jong awe a logra forma un gobierno nobo, despues di e eleccionnan general cual a tuma lugar dia 15 di februari ultimo y asina a pone fin na e impasse cu tabata existi for di e dia ey.

E gabinete nobo, cual lo reemplasa e gobierno interino Jelle Zijlstra ta representá un coalicion di 4 partido, Catolico Popular, E dos partidonan di protesta, anti-revolucionario y Union historica Cristiana, y e partido Liberal Popular Pro Democracia y Libertad.

Joseph Luns lo tene su encargo bieuw den e gabinete nobo.

WILLEMSTAD-- Segun informacionnan cu nos a ricibi for di Bonaire e comision encarga cu supervision di eleccion di Eilandsraad na Bonaire a aproba 516 volmacht pa Partido Democratico, 148 pa PPBU y 25 pa Partido Obrero.

" AMOR DI UN DOKTER JOVEN "

a cana drenta pro- Si ora cu mi a mirabo pará di repente mi dilanti, bo a hacimi cordá masha tanto.

Abo a ponemi kere cu Jozef ta na bida atrobe. Y abo a habri e porta di mi curazon cu tabata tin tanto tempu serrá. Bo vos, bo manera di haci, tur ta mescos cu esun di Jozef. Ora bo sunchimi, mi ta sinti mescos cu te. Y asina mi a keda biba entre e deseo pa bo bin tur ora serca mi pa mi bolbe revivi mi felicidad di antes, Nunca mi a mirabo realmente manera Jeff Hillman, e dokter joven cu a kere cu mi ta enamorá di dje. Mi tabata sa masha bon cu lo jega un dia cu mi mester lanta foi mi sonjo. Bo ta comprende Jeff, loke mi ta purba splicabo? Lentamente Jeff ta contesta : "Mi ta kere cu si. Bo kier meen cu loke mi ta pa bo, ta un sombra .....?" "Exactamente", Marlien ta bisa. Y asina ta mas mihor tambe.

Keremi Jeff cualkier dia lo bo keda contento cu tabata asina." Pero bo a lagami sunchibo. Bo mes tabata kier pa mi sunchibo. "Si Jeff, pero pa mi tabata mescos cu ta Jozef. A parcemi manera cu mi a hanja e homber bek, kende mi a stima asina tantu. "Pero awor mi curazon ta será, y hamas e porta lo habri bek. Mi no por duna ningun homber amor. Mi a duna tur loke mi tabata tin na un homber, cu a muri hopi tempo pasá. " Jeff ta lanta para. Loke Marlien a cabá i bisé, tabata un shock pé, maske semper el a ripara algo stranjo, incomprendibel na dje, y nunca e por a comprende ta kiko. Semper e tabata hopi reservá. Y awor mas cu nunca e ta alehá di dje. "Un dia lo bo ta contento ", Marlien ta bolbe bisa. "Keremi pasobra ami por sa mihor cu bo, ya cu mi tin dies anja mas bjeeuw cu bo. " "Y ami cu a stimabo asina tanto, Jeff ta bisa desconsolá. Marlien ta keda miré, y ta ripara cu Jeff ta cuminza conformé, ya cu e no ta papia mas cu e ta stimé, pero cu e tabata stimé. "Y mi no ta bay pidibo pa nos keda amigo di otro, of algo semehante", Jeff ta bisa. "Ademas mi no ta gusta pa hunga papel di un sombra, y mi ta masha contento cu bo a bisami pa kiko bo tin mi", "Por fabor Jeff, bay awor......nunca mas nos lo mira otro. "Marlien ta papia casi rogativo, Jeff ta cana bay na e porta y Marlien ta keda miré. E tambe ta lanta para y ta cana bay na e bentana, y ta miré subi den su auto. "Oh Jeff, mi dushi", e ta murmurá, y di repente e ta ripará cu el a jamé Jeff y no Jozef !

capt. 9

Jeff ta sigui corre den su auto sin sa exactamente unda e bay. E ta sintié profundamente ofendi, ya cu algo hopi importante a disparcé di su bida, pero sinembargo e ta sinti poco alivio di cual e mes no ta comprende.

Marlien Berg tabata su ilusion, y awor di repente el a bisé, cu e no ta nifica absolutamente nada pé. Tur loke a poné traté, asina tabata e recuerdo na un otro homber, cu el a jega di stima asina tanto......Jeff ta pasa dilanti un cafeteria, y e ta dicidi di parkeer su auto. E ta baha y ta cana drenta. No tabata tin ningun hende, solamente e bartender. Jeff no ta un burachá, tin biaha e sa dal algo pa complacé. pero esey ta tur tambe. Pero awor e no por pensa bon, y ta un cos so e tin den su pensamento y esey ta, cu e mester lubida Marlien Berg. Jeff ta pidi un glas di Brandy, y como e no tin custumber di bebe, pronto e cuater glasnan cu el a bebe, a poné bira burachi. Pero den su mes e ta bisa. "Hé, mi ta sintimi hopi mas mihor awor". E dolor cu e tabata sinti na su curazon, casi no tey mas. Y kizas pronto e lo disparce por completo. E ta saca un sigaria y ta sendé.

Joy, e bar-tender ta observé di banda, y ta haci e impresion cu e ta masha ocupá. Jeff ta lanta para, y ta keda mira tur rond. "Bo ta sintibo bon, senjor ?", Joy ta puntré. "Bon mes", Jeff ta contesta. "Bo ta kere cu bo por stuur auto ?" "Y pakiko no? Claro cu mi por corre auto, mi no falta nada ". "Laga nos spera esey ", Joy ta bisa, y ta keda mira con Jeff ta sali bay. Jeff ta drenta den su auto y ta keda sinta keto un rato, sin sa kiko e haci exactamente. Mesora e no por corda unda e tabata, promé cu el a bin den e cafeteria. E luna ta jen, y ta duna su claridad bunita. E dia di awe tabata basta calor, pesey mes cu el a baha e kapa di su auto pa asina e por a disfruta di e solo su cayente, pero awor ta haciendo frieuw. Promé cos cu e mester haci ta hiza e kapa bek. Jeff ta sinti su cabes poco pisá, pero por lo demas e ta sintié, bon. E no tin ningun preocupacion ni siquiera e operacion cu e tin riba su agenda pa mayan mainta. E ta bay Huize Hill bek y bisa Marlien Berg tur loke e tin di bisé " Ta kiko e ta kere, cu e por tene varios luna na linja pa despues benté afor manera un........manera un sombra ! E ta start su auto y ta coy direccion di Huize Hill, Ora el a jega ey dilanti e ta topa cu e cacho, cu ta cuminza blaf violente. "Stop di haci desordo", e ta grita e cacho. Mesora e bestia ta reconocé y ta corre jega na e auto. E ta cuminza blaf di nobo, pero e biaha aki como muestra di bienvenida. Jeff ta habri e porta, y ta laga e cacho drenta. E no tin smaak di corre su so den e auto, ya cu luna ta asina bunita. Den esey e ta cuminza canta, y e mes ta haya cu e ta canta bon, pesey cada rato e ta canta mas duro . E mes no sa kiko e ta cantando , pero kiko cu pasa den su sinti e ta canta.

DIARIO
Arubaanse Courant

..JA 27 | Dia Razon 5 di April 1967 | No. 9018

MERCA A REALISA 147 ATAQUE AEREA CONTRA NORVIETNAM AYERA

AIGON--UPI--E bomberonan Jet di Estados Unidos a realisá un total di 147 mision di ataque contra Vietnam del Norte, durante e incursion mas grandi aereo di anja. E ataque di avionnan B-52 i awe , a concentrá mas o menos 3 kilometer y bei norte di e lugar caminda brigada 173 ta situá. a ser bisá cu 1 Norteamericano a ser heridá. inda e perdidanan Comunista no ta conocí.

artilleronan Comunista a haci tre 70 pa 100 tiro di mortero 60 milimeter riba e di diesun se di regimentu blindá, 65 kimeter este di Saigon. Esaki a ma lugar den e promer oranan mainta.

vocero norteamericano a bisa un solda a muri y nuebe otro ser heridá den un atake di 20 nuut, cual a stop ora helicopnan armá a tira riba e posion enemigu cu metrajador.

serie di ataque a cuminsa ayepoco despues cu a ser anuní cu e Norvietnamesnan a tumotro avion Norteamericano, al ta nificá cu esaki ta haci un al di 500 aparato Norteamerino te ainda a ser tumbá, riba rritorio di Vietnam del Norte, E avion a ser deribá diadomingo pasá riba e zona meridional di Vietnam del Norte y despues di un intento vano pa rescata e piloto nan a anuncia esaki como desaparecí den accion. E pilotonan di Estados Unidos tabata bula door di nubianan dikie y un awaceru persistente y bow di un tiroteo moderá anti-aereo di e enemigu pa bombardeá puentenan, zonanan di material convoy di camion y otro blanco den e zona di Delta Rojo, cual ta ser bon defendé, den curazon di e zona industrial y e zona meridional di Vietnam del Norte.

E 147 misionnan di ayera no solamente ta representá un cantidad sin precedente e anja aki, sino cu esaki ta e cifra mas haltu for di cuater di november 1966 ora 155 mision di atake a ser mandá Vietnam.

Ademas di e avion cual a ser deribá den Norte Diadomingo, cinco helicopter a cai na suela comunista, como resultado di can dela di baterianan antiaerea di e Norvietnamesnan ayera. Te awor e Comunistanan a tumba 162 avion y 331 helicopter riba Vietnam del Sur. Funcionarionan Nor teamericano na Saigon no a duna di conocé imediatamente e perdida di e avion diadomingo pasá, como ainda nan ta realisando un operacion pa buscele y rescatá e piloto.

Ta conocí cu esaki a logra sali for di e avion , mediante mecanismo special cu su mashien tabatin y cu ela baha den parachute riba territorio enemigo. Como e no por ser hanjá, ta teme cu ela cai den man di e enemigo.

Bombarderonan Norteamericano awe a realisá un atake den campo comunista serca di e zona "C", na unda forsanan di infanteria Norteamericano a extermina 581 guerrillero den un di e victorianan aisla mas grandi di e guerra.

VISITANTENAN DI HULANDA



Diabierne anochi a yega Corsow for di Hulanda, drs. J.W. de Pous, drs. A. Jonkers y J. Elzerman y De Ridder. E comision bao di direccion di Drs. de Pous a bini Antillas pa tenen consulta cu gobierno Central riba asuntunan di gobierno.

Tambe a jega Corsow cu e mesun avion señor Joop Geesink, conocido cineasta Hulandes y quende a bini Corsow pa consulta cu gobierno Central riba varios asuntu interesante. Aki nos ta mira minister C.D. Kroon ricibiendo señor Geesink.



nformacion robes cu Harry Truman a ser hospitalisa

ANSAS CITY (MISSOURI) --UPI-- E informacion erronea i cu ex-presidente Harry S. Truman a ser interná den un ospital di e ciudad aki, a ser esmentí categoricamente pa su eñora, Bess.

E noticia ta ridiculo" --seño- Truman a sclama. E ta masha n.

En realidad el a pasa un dia particularmente bon!" Poco promer, ser anuncía cu e ex-promer andatario, cu tin 82 aña a ser ba for di su cas den ambulans e hospital serca ey banda, tuá na mas o menos 24 kiloeter ei fór.

Polis di Independence a bisa qu parentemente e rumor a cumin- circulá ora un agente di counicacion di cuerpo policial pidi via radio pa un ambulans auto di patruja ser dirigi imeatamente pa e interseccion di e janan Truman y Noland-Airedor di cinco cuadra for di redencia di e ex-mandatario) - investiga un accidente di traco.

jamada a ser scuchá pa pernanan cu regularmente ta scu- transmisionnan di radio di lis, kende immediatamente a nta loke nan a tende, na diario nsas City Times, estacionnan radio y Television y agencian di noticia. Wayne Connery rector ayudante di e hospital declará cu e unico telefonista na e momentonan ey tabata n central telefonico di e hosal, a hanjele di pronto bow di jobida di jamada, cual a tuma considerablemente hopi tempu pa contestá.

OTRO ANTILLANO DEN SERVICIO DIPLOMATICO

WILLEMSTAD - Servicio Informativo di gobierno Central a informa qu sr. Mr. C.W.J. Jonckheer a ser nombrá den servicio di gobierno Central cuminsando dia promer di Mei, y qu el a ser poné na disposicion di Ministerio di Relacionnan Exterior di Reino.

Como tal lo e bai ocupa un puesto na e representacion diplomatica di Reino na Washington dia 15 di Mei, como ministro Plenipotenciario.

G.E.A. BOOI TA BAI STATEN

WILLEMSTAD - Segun informacionnan digno di credito, señor G.E.A. Booi, candidato riba e lista di NVP/COP a acepta pa bai den Staten awor qu señor Mr. Torres a rechaza e puesto aki.

CANDELA RIBA TERENO DI LAGO

SAN NICOLAS - Dialuna anochi pa cuartu pa ocho tabatin un candela den e "kraak installatie" no. 8 di Lago, mientras esaki tabata for di funcionamento. Dos persona a keda herida levemente. E causa preciso di e candela ta worde investiga. Aunke cu ainda nan no sabi exactamente cuantu e danjo material ta, tur cos ta indica cu e danjo ta leve. E grupo di warda di departamento tecnico y e cuerpo di bombero voluntario a juda e trahadornan di e departamento di refinacion pa paga e candela rapidamente. Pa dies pa nuebe e candela tabata completamente domina.

TRAFICO

ORANJESTAD - Departamento di trafico tabatin un dia bastante trankil. Tabatin tan solo un accidente chiquito. Esaki a ocuri na e skina Van Leeuwenhoekstraat -- De Windstraat na Oranjestad. Un chauffeur di auto no a duna preferencia na un ciclista locual a ocasiona e accidente. No tabatin ningun persona herida. E danjo material ta fls. 25.-.

STROBA DEN INTENTO DI ROBO

SAN NICOLAS - Dialuna anochi un caballero a jega cas y na momento cu ela jega un otro homber cu tabata den e cas aki cu intencionnan maligno a pura pa e sali for di e cas. Den su apuro e no por a para habri porta, pues e bishitante aki tabata hopi ocupa ta listra den un kasji di manera cu e no a tende cu e donjo tabata bini. Te ainda polis nan no sabi ta kende e tabata.

Openbare Ministerie no sabi nada di malversasion

ORANJESTAD - En relacion cu un informacion cu a sali publica den un corant local, cu justicia na Aruba a inicia un investigacion profundo tocante di presunto malversacion cu placa di alimentacion na Voogdijraad na Aruba, nos a worde informa di parti di Openbare Ministerie na Aruba cu e noticia aki no ta procedente di e instancia aki. E informacion cu nos a ricibi ta sigui bisa cu Openbare Ministerie no ta ocupa cu ningun investigacion relaciona cu e asunto aki y no tin absolutamente ningun motibo pa cuminsa cu esaki.

UN SITUACION DI CONFLICTO

Awe mainta e noticia a plama manera un candela qu tabatin welga na un com nia local.

Aparentemente e palabra welga tin un influencia magica riba hopi hende pa bra tabata sorprendente con liher y di parti di cuantu hende nos a haña e inf macion.

Nos ta lamenta e cos aki sinceramente, esta e intranquilidad qu ta s provocá pa un accion asina. Nos no kier hunga hues ni busca falta serca n gun di dos e partinan envolvi, sino simplemente nos ta mustra riba e cons cuencianan qu un accion asina ta trese cune.

Nos no ta kere qu e paso qu CFW a tuma awe mainta esta di procla un welga contra e compania, qu lo tabata un paso premedita. Conocie e seriedad y responsabilidad qu e lidernan laboral a bini ta traha cune dur te ultimo añanan, nos por confia qu nan ta buscando husticia den un causa h to.

Di otro banda, tin asina tantu rumor ta circula tocante di e trato y con cionnan di trabao qu trahadornan, tin qu soporta na man di companianan contratista, qu nos ta inclina na tuma parti incondicionalmente pa e trahadornan, pero naturalmente esaki nunca no por ta e caso pasobra mes mira tur dos banda di e medalla.

Nos ta spera sinceramente cu e conflicto aki lo ser soluciona pron mente pasobra nos ta convenci qu cada cos qu por causa intranquilidad d e situacion precario qu nos economia ta atravesando, lo ponele muchu m atras qu nos por traha ponele bai dilanti atrobe.

Un cos negativo semper ta ocasiona muchu mas influencia qu un cos pos tivo. Esaki ta un cos proba door di siglos. Si nos economia tabata fuerte a to nos lo no a preocupa asina tantu manera ta e caso awor aki pero net d e tempunan dificil aki, tur precaucion mester ser tumá pa evita cualqu cos qu por stroba e desarrollo economico di nos pais.

Grupo di personalidad prominente na Antillas riba invitacion di ALM

WILLEMSTAD-- Ayera tardi directiva di Hotel Country Inn a ofrece e grupo di viaheronan di Antigua qu a yega Corsow ayera tardi como huespednan di ALM, un coctel di bienvenida den e espacioso sala di coctel di e hotel. Tabata presente na e coctel aki diferente alto funcionario di ALM señor Perret Gentil, di S.E.L. Maduro & Sons, señor Herman Lichtveld di oficina di turismo y algun representante di prensa local.

E grupo cu ayera a yega Corsow for di Antigua, riba invitacion di ALM, qu a inaugura su servicio pa e isla aki ayera ta consisti di S.E. minister di Comercio, Produccion y Turismo señor L. Hurst, señor D. Nanton airport manager; señor S. Brown general manager di PAA, señor J. Anjo, representante di Air France, Miss Y. Maginley, secretaria di Antigua Tourist Board señora Alvin Fletcher, manager di Alexander Parish Antigua Ltd.

Mrs. G. Margetson; manager di V.E.B. Nicholson & Sons; señora S. Micael di Bryson Travel Agency; señor C. Moore manager di ZAZ-TV; señor J/E Byron, diputado policial y oficial di turismo y señor K.A. Gomez consul Hulandes na Antiugua.

Cu un discurso magnifico, señor R. Paul, gerente comercial di ALM a yama e huespednan bonbini y hasiendo un comparacion entre e division qu ta separa Occidente for di e paisnan tras di cortina di herru, el a declara qu aparentemente tabatin un division entre e islanan qu ta keda den e parti West y Oost di Caribe.

Sinembargo el a declara que division aki lo keda elimina awor qu tin e posibilidad di intercambio politico, economico y turistica entre nos islanan y a anuncia qu pronto ALM lo habri rutanan nobo pa e otro islanan den Caribe tambe.

Señor Pancho Da Costa Gomez, a desea su huespednan un estadia agradable riba nos isla y a mustra di ta un excelente anfitrion pa resto di e anochi.

Minister Hurst, cu palabranan elocuente a gradici pa e recepcion qu e grupo a haña na nan yegada y a declara qu for di ayera nan ta encantá cu loque nan a mira di nos isla.

E tambe a hasi votonan p acercamiento entre nos p nan y un di e maneranan p ki, ta e contacto e interc mediante turismo.

Te diahuebs e grupo lo Antillas riba invitacion di

Entierro di Malinovsky



Lidernan di Partido comunista manera promer minister Alexei gin, Leonid Brehner y Nicolai Podgorny, a carga e caha di m mariscal Rodion Malinosky, minister di defensa di Union So quende a ser derrá ayera na Moscu den Kremlin. - UPI Radi

PRESIDENTE COLOMBIANO TA OPTIMISTA TOCANTE RESULTADONAN DI CONFERENCIA

OTA-- UPI-- President di mbia Carlos Lleras Restre- bisa ayera cu den trabao- reliminar dje proximo con- cia di presidentnan ameri- cu ta bai tuma luga ta for- un mercado comun latinoa- cano.

a agrega cu ta claro, facil- e comprensible. , cu nos or tin un mercado comun America Latina y Esta- Unidos.

mbargo el a subraya cu na di e integracion economico oamericano por surgi y por ce un gran formanan di coo- cion entre Estados Unidos merica Latina, cu ta condu- a un miho division di trabao rnacional".

ras Restrepo a concede un de- acion especial na servicio in- ativo di Estados Unidos, riba oxima conferencia di manda- onan americano.

exto ta lo siguiente:

tarea di construi un organi- on regional, cu ta bin ser cumpli na America pa un espacio cu ya a abarca varios decada, ta naturalmente un tarea progresiva cu no por entrega perfecta y completo, cu e cumplimiento di un solo acto.

"Inicia ya ta hopi tempu caba cu e prome formanan di e union panamericana, nan a bin construi un sistema juridico pa e continente y a bin evoluciona despues te na campo di un cooperacion estrecha den lo social y lo economico.

"E conferencia di Punta del Este ta un paso nobo den camina di busca y di encontra e formanan di cooperacion mas fecunda. Y den e paso nobo aqui, nan ta bai studia mas te mas, lo mi no bisa qui temanan nobo pasobra ya e republicanan di continente a examina nan caba, pero di si un importancia grandi, quizas cu un criterio mas audaz, mas decidido cu na algun otro ocasionnan.

Esei ta singularmente cierto respecto e tema di integracion ecomica latinoamericano.

"Nan no a avanza muchu den e trabaonan preliminar, pero si, nan a consegui cierto progresonan den planteamiento di otro materia cu ani ta considera asina importante como e integracion economica continental, es decir, e tarea di forma un politica pa e continente.

"Ta claro, ta facilmente comprensible cu nos no por tin integracion economica, un mercado comun entre America Latina y Estados Unidos. Pero ami si ta quere cu na lado dje integracion economica Latinoamericano por surgi y por florece masha bunita formanan di cooperacion entre Estados Unidos y America Latina cu por conduci na un miho division di trabao internacional.

Tambe nan ta bai studia na Punta del Este otro temanan relaciona cu revitalizacion dje alianza pa e progreso cu e integracion fisica dje continente, cu e apoyo cu mester duna na e transformacion agraria y na transformacion educativa. Nan tur ta materianan di importancia. E hecho di cu den algun caso no ta yega caminda hopi lo a desea di alcanza den enunciacion di formanan di cooperacion, no ta desalenta mi. Mi experiencia di hopi anja, mi participacion den hopi conferencia internacional, a mustra mi cu e ideanan ta bai abri paso lentamente, cu den ocasionnan ta indispensable di laga nan bira madura, laga di penetra nan mas hondamente den concenshi di pueblonan den opinion publica dje distinto nacionnan. P'esei nunca e actitud di Colombia, ni tampoco mi actitud personal lo ta esun di resta importancia na e encuentronan aqui, na e reunionnan, manera esun cu nan ta bai celebra na Punta del Este, pero sino e contrario: esun di duna valor, esun di tuma e cosnan como un manera di mantene bibu e espiritu di solidaridad continental , e espiritu cu a anima e creacion dje sistema interamericano y e campanja di alianza pa progreso. E ideal di haci di e continente aqui aigu mas prospero y mas dinamico, menos desigual den su desarollo, semper anima pa e espiritu di libertad y di democracia, cu ta y cu mester ta caracteristica esencial dje sistema interamericano.

"Papiando di sistema interamericano, ta significa papia di un sistema di derecho di un sistema democratico, di un sociedad creciente igualitaria y di un economia dinamica pa e expancion bao di normanan di equidad, bao di signo di incorporacion acelera dje tecnica nobo, bao dje critico di cu e continente aqui tin di prepara su mes cada dia miho pa sirbi bienestar di enter mundu.

CASSIUS CLAY UN BIAHA MAS CONTRA PATTERSON

NUEVA YORK — UPI —Cassius Clay posiblemente den un confe- rencia di prensa cu awe lo ser realiza e contract pa e defende pa di diez bez su campionato di campéon di peso pesado dia 25 dje luna aqui na Detroit pa di segundo bez contra e excampeon Floyd Patterson.

Ainda no a ser fiha den forma definitiva e luga dje pelea, pero ta di spera cu e areglonan necesario lo termina awe. Na Clay autoridadnan a ordena cu dia 28 dje luna aqui e tin di incorpora su mes den ehercito y ta posible cu su pela contra Floyd Patterson lo ta e ultimo, por lo menos durante dos aña of mas. Tur cos ta depende dje decision di Clay. T'e lo mester sa cu e ta prefera na scirbi como solda den ehercito of scohe camina di prison en vista di su creencia Musulman pretu.

Ajera nochi nan tabata spera jegada di Clay.

Detroit a haci tur su posible pa e por tabata e luga eligi como sede dje pelea, pero ainda no a reuni pa atende e asuntu dje suma di placa cu ta ser exigi awe merdia Las Vegas ta e luga candidato principal ora e empresarionan di Detroit fracasa na respalda nan garantia cu efectivo.

PAPA A RICIBI EX MINISTER DEN GOBIERNO DI ARTURO FRONDIZI

CIUDAD DEL VATICANO —UPI— Papa Paulo VI a ricibi ajera na audencia priva, Carlos Muniz, quende tabata ministro di relacionnan exterior di Argentina den gobierno di presidente Arturo Frondizi.





WELGANDO CU GOLF



Te ainda e animadornan y locutornan di NBC na New York ta welgando y ta protesta cu bordchie dilanti di e studionan na Rockefeller Center caminda e instalacionnan principal ta keda. Aki e locutor Bill Ryan y Roger Tuttle ta train un tiki golf. -UPI Radiophoto.-

PAGINA DEPORTIVA

PRESENTA PA:





Heineken bier



ABBA TA PROTESTA CONTRA DECISION ONSPORTIEF DI NABAFE

(Di Nos Redactor Deportivo)

Den club di YMCA Amateur Baseball Bond Aruba fin di siman pasa a tene su reunion general anual. Tres miembro di directiva a keda eligi den personanan di Crismo Angela, Yubi Toppenberg y Paul Phillips mientras cu a wordu reeligi Alfonso Rodrigues y Harry Legrand. E directiva ta wordu completa cu Dominico Flemming, actual president, miembronan di directiva lo keda reparti den e proximo reunion di directiva.

Tambe den e proximo reunion di directiva lo wordu nombra e personanan cu lo forma e diferente comisionnan cu lo asisti e directiva den su trabao di guia e baseball arubano.

Manera nos a menciona den nos edicion di ayera caba e campeonato di baseball local AA lo cuminsa diadomingo awor cu e partido entre Esso y Heinekens den Lago Sport Park pa 10'or di mainta.

E campeonato clase A lo cuminsa den curso di luna di mei. Tin caba ocho equipo cu a registra pa tuma parti den e competencia clase A. E division di clase AA lo consisti di seis equipo.

Pa e wega entre Esso y Heinekens diadomingo awor un suma di cincuenta cens lo wordu cobra como entrada mientras cu dos mucha por drenta cu un kaarchi.

Lago a duna permiso especial na ABBA pa por cobra den Lago Sport Park dos wega pa luna. ABBA ta e unico bond cu no ta cobra entrada pa su campeonato local. E directiva di ABBA ta spera cu e oportunidad cu Lago ta duna awor na ABBA di por cobra, esaki lo yuda drecha e situacion financiero di e bond. Logicamente ABBA ta sumamente agradecido na Lago pa su gesto di duna permiso pa cobra entrada dos biaha pa luna. Cu esaki meskos cu den pasado ora cu Lago a contribui enormemente na adelanto di e deporte facilitando bala, bate, tereno y demas material necesario, Lago ta bolbe demostra di ta dispuesto na duna apoyo.

PROTESTA

Tocante e decision di NABAFE di Corsow lo forma e seleccion Antiyano e anja aki cu 19 hungador di Corsow y Aruba apenas uno, ABBA ariba peticion di e clubnan a dirigi un carta di protesta na NABAFE pidiendo un cambio di e decision y pa aplika e reglamento existente di Nabafe pa formacion di seleccion Antiyano. E reglamento menciona cu despues di un serie entre dos seleccionnan e ganador lo forma 2/3 parti y perdedor 1/3 parti di e seleccion loke ta bin na respectivamente e cifranan 12 pa e ganador y 6 pa e perdedor.

ABBA ta considera cu den e caso cu a pasa awor Aruba ta e seleccion perdedor como cu Aruba no por a hunga pa motibonan financiero. ABBA no a considera prudente hunga y a informa NABAFE di esaki meskos cu di su decision di descontinua e anja aki e weganan di campeonato Antiyano.

ABBA ta sigi menciona den su comunicado pa prensa cu e tin entendi cu NABAFE a splika e regla di hiba un hungador so di Aruba como un castigo contra di ABBA pasobra ABBA a stop di sigi presenta weganan di e campeonatonan Antiyano na Aruba y weganan di seleccion pa motibonan financiero.

E clubnan presente na e reunion general no a hanja e decision di NABAFE husto y a duna ordu na e directiva pa dirigi un protesta energico. Tambe a cai e decision di cu si ABBA no ricibi un contesta favorable di NABAFE ariba e protesta, anto lo wordu teni un reunion general extraordinario pa dicidi e ora ki pasonan ABBA lo tin di tuma.

ABBA ta spera sinceramente cu NABAFE lo comprende su kebo y lo rectifica e decision onsportief tan pronto cu ta posibel.

Alaves ABBA a suplika NABAFE pa percura pa Simeon Bryan ricibi su trofeo di campeon bateador gana den e ultimo campeonato Antiyano.

TENCHI HOFTIJZER

Tabata un sorpresa pa e directiva di ABBA ora cu el a wordu informa durante e reunion general cu e conocido pelotero Tenchi Hoftijzer a dicidi di cologa su guante y spikenan y retira for di baseball.

Mas di 25 anja Tenchi a hunga un baseball hopi activo pa Aruba, tanto localmente como den exterior defendiendo colornan di Aruba y di Antiyas Hulandes den cantidad di ocasion.

Çu honor Tenchi a despidi di e baseball local ora cu el a conkista e titulo di campeon batidor den e ultimo temporada local.

Representante di Zenith. club di cual Tenchi a forma parti ultimamente, a pidi pa un homenahe ser organisa pa Tenchi durante e wega di diadomingo awor entre Esso y Heinekens. E reunion a bai di acuerdo cu e idea di organisa un homenahe pa Tenchi, pero como cu tin tres miembro di directiva den exterior, entre cualnan e presidente, e directiva a dicidi di honra e gran pelotero aki na un otro ocasion. Muy probablemente esaki lo ta na principio di luna di mei. Den e forma aki e homenahe lo por wordu mihor organisa tambe.

Otro decision importante cu a cai durante e reunion ta cu tur batidor mester bista helmet protector durante weganan di campeonato.

Tambe ta un ley awor cu e coachnan cu cuminsa wega como tal lo mester keda actua como coach te ora wega caba. Esaki ta nifica cu no ta permiti mas pa cambia coach cada rato manera tabata custumber. Cu e ley nobo aki e umpirenan lo tin tambe mihor control di cu kende nan tin di atende.

Un proposicion di promove hungadornan for di clase A pa AA of viceversa durante e campeonato local aunke cu nan a hunga un wega caba den un di e dos clasenan a wordu rechasa pa e reunion.

A worde alega cu esaki por tin como consecuencia cu un club di A por kibra meimei di campeonato. Ademas ABBA tin un reglamento cu si un hungador a hunga un wega caba pa un club e no por ser pasa pa otro club durante e mes temporada.

E directiva a keda encarga cu buscamento di premios cerca comerciantenan pa reglanan na hungadornan cu ta destaca durante un wega y henter e campeonato. Lo wordu duna premio por ehempel pa cada homerun conecta of pa lansamento di un shutout of un no hit no run.

Cu esaki e deporte di baseball lo por wordu stimula mas y cerca e hungadornan interes lo por aumenta.

Lansamento di e promer bala den e campeonato AA diadomingo awor lo ta na encargo di Harold Segal actual vicepresident di Lago, kende ta un gran amante di e deporte di baseball.

Bubali contra Dakota awenochi

(Di Nos Redactor Deportivo)

ORANJESTAD - Den busca di nan promer punto, te hasta mester ser bisa di nan promer gol den e actual campeonato Antiyano di futbol, lo sali awe nochi ariba e tereno di Wilhelminastadion oncenanan di Dakota y Bubali. Cu exactamente mes cifranan e dos equiponan aki a sufri derrota diasabra pasa contra di e participantenan di Corsow respectivamente Scherpenheuvel y Jong Colombia. Ambos oncena Arubano a perde tres pa cero.

Aunke cu esaki no ta un bon principio, no ta motibo pa alarma y perde speransa. Si nos no ta kiboca RCA na anja 1965, e unico anja te ainda cu e copa Antiyano a bin Aruba, a habri e campeonato perdiendo. Luego e tricolornan a recupera te hasta pa conkista e titulo di campeon nacional.

Tanto Bubali como Dakota pues tin mas caminda di camna ainda y awe nochi esun cu obtene un triunfo tog lo ta bayendo den bon direccion.

Durante e ultimo temporada local Dakota a gana di Bubali den e promer rond cu score di uno pa cero, mientras cu den e segundo rond nan a empata na un gol pa banda.

Na Corsow e dos ganadornan Jong Colombia y Scherpenheuvel lo enfrenta otro. Esaki lo bira un wega duro den cual ambos lo busca e victoria cu lo por duna un ventaha considerable.

Plymouth a gana di Blue Stars

ORANJESTAD - E juniornan di Aruba Jrs. a logra un victoria basta preta dialuna anochi ariba esunnan di Plymouth den otro wega di e campeonato local di baseball. E encuentro a caba cu score di 24 pa 22 den favor di Aruba Jrs. A resulta topscorer di Aruba Jrs. F. Rijke cu 10 punto. Di Plymouth esun cu a score mas tabata Roly Ponson.

E segundo wega di e anochi tabata di clase A masculino entre Plymouth y Blue Stars. Aki si e basketbolistanan di Plymouth a resulta superior na esunnan d ruba Jrs. (Blue Stars ta u quipo forma pa hungadorna Aruba Jrs. y considera c un farm team). Score final encuentro tabata 25 pa 26 tops rer di Plymouth tabata Ro Ponson cu 14 punto. Di B Stars e mihor tabata N. Tr cu 6 punto.

Awe nochi e campeonato ta c tinua ariba cancha di Estrell Sta. Cruz.

E promer wega lo ta entre e niornan di Plymouth y RCA s pa e wega femenino entre Ca y Plymouth.

DURANTO (Mexico) — UPI - Autoridad di estado a cum ajera cu presentacion di pr banan relaciona cu e tres sadonan di asesinato di M senjor Josef Soledad Torres Castenada, obispo di Obre

Na Mexico e huicionan ta r za principalmente cu prueba por escrito aunke ocasionalmente nan ta efectua bist of nan ta haci orientacion testigunan.

Den prome sesion dje huicio lanti huez Maclovio Navaro dera, e fiscal a bisa cu lo e pena maxima di 30 anja di son pa cada un dje acusad aunke cu ainda no tabata po di pone na arresto e dos sospechosonan.

E acusadonan tabata Arturo S chez di 28 anja di edad, E domero Garcia y Garcia di 2 Pascual Nagero Morena di anja.

Hubert Humphrey serca Brow



E secretario di Relacionnan Exterior di Gran Bretaña, George Brown, ta mustrando su mes preocupa cu e polis na verband di e vice presidente norteamericano Hubert Humphrey, durante un reunion qu a tuma lugar na oficina di Brown ayera. E polis di HHH a swik algun siman pasá. Tabata necesario pa protege Humphrey fuertemente pa evita demostracionnan contra dje. - UPI Radiophoto - .

ANTILLAS A HUNGA PAPEL IMPORTANTE PA FIARP SER RECONOCE DOOR DI NN.UU.

WILLEMSTAD- Siman pasá señor Arturo Jesurun, den su calidad di presidente di e comite nacional di FIARP, qu ta e asociacion interamericana di Relaciones Publicas, a representa FIARP den un reunion di e comision di ECOSOC di Nacionnan Uni.

E comision aki ta esun qu ta hasi recomendacion riba asuntunan economico y social, especialmente den e ramo di programanan di asistencia y e ta formá pa paisnan qu ta representa tur continente.

E mesun comision aki a interpelá e dos representantenan di FIARP, qu ta señor Reef di Merca y señor Jesurun di Corsow, riba e motibunan pa cual nan a busca reconocimiento serca ECOSOC.

Y motibu principal pa cual FIARP a busca reconocimiento di e comision aki ta pa nan haña un papel consehero den asuntunan di dunamentu di asistencia social y economico na e paisnan latino principalmente.

Aña pasá nan a hasi e peticion aki y recientemente, dia qu e comision di Nacionnan Uni a informa FIARP qu nan ta dispuesto di ricibi nan, e dos profesionalnan ya menciona a ser nombrá pa representa nan den e sesion qu a tuma lugar diahuebs ultimo for di mitar di diesun te mitar di dos di merdia.

E comision, qu ta formá pa 13 pais, a formula un total di nuebe pregunta na e dos delegadonan.

Un di e paisnan aki, Tanzania, a puntra ta di con Merca no ta miembro di e Federacion Interamericana di Relaciones Publicas.

E contesta tabata, qu ta un cuestion di asociacion liber pero como cu e asociacion mericano tin 5000 miembro caba, nan tin cierto reserva tocante afiliacion pasobra e afiliacion aki por tin cierto consecuencia financiera pa nan y ta pesei nan a abstene di afilia te awor. Sinembargo, e speransanan ta hustifica qu Merca lo afilia pronto na FIARP.

Ayudo di CIA ?

E siguiente pregunta qu e mesun representante di Tanzania a hasi a continuacion ta mustra con na moda ta pa relaciona e actividadnan di e agencia di Inteligencia, Secreto di Merca, cu actividadnan di otro organisacion.

E pregunta aki tabata qu si FIARP tabata haña ayudo financiera di CIA.

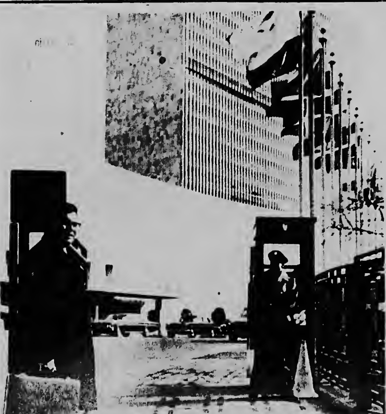
E contesta tabata categoricamente no pasobra e presupuesto di e asociacion ta unicamente mil dollar pa aña mientras qu e reunionnan anual ta ser auspiciá pa e pais anfitrion y aparte di esei, cada miembro ta paga cien dollar pa aña pa ta miembro y qu finalmente e secretariado di FIARP ta funciona na Caracas y ta ser sostene totalmente pa e asociacion di Relaciones Publicas di Venezuela.

Rusia y Cuba

E representante di Rusia den e comision a puntra a continuacion ta con ta posibel qu tin un asociacion di exiliadonan Cubano di Relaciones Publicas qu ta afilia na FIARP, siendo qu e miembronan aki ta desertornan di Cuba y esclavonan di e ideologia capitalista, segun e ruso.

E ruso a yega na e conclusion qu por lo tanto, una bes qu e tin exiliadonan den su filanan, e no por ta un organisacion representativo qu ta bini na consideracion pa haña reconocimiento.

Riba esaki, e delegadonan di FIARP a replica qu nan no ta un organo politico pero un asociacion profesional. Al respecto y tocante di e exiliadonan Cubano, nan, a splica qu no ta e profesionalnan Cubano no kier a bai Cuba; ta Fidel Castro a expulsa nan tempu qu nan tabata asistiendo na e conferencia anual di Mexico na aña 1961 y qu aparte di esaki, e miembronan Cubano a bini ta aporta positivamente y di un manera intelectual na e trabao di e organisacion.



Señor Arturo Jesurun, presidente di e comision nacional di e asociacion di Relaciones Publicas Inter-Americana, a ser delegá pa defende nan causa dilanti di Nacionnan Uni y aki e ta a punto di drenta den e edificio di e organisacion mundial na New York.

Pregunta di Rusia riba Antillas

E siguiente pregunta ta interesantisimo, pasobra alabes qu e ta mustra e intencionnan politico di parti di e delegado qu a hasiele, e ta indica un cierto incomprension negativo tocante e "status" real di Antillas Neerlandes den Reino.

Rusia a puntra "point blank" qu Antillas Neerlandes no por ser considera como un pais afiliá representativo pa e asociacion pasobra " te ainda Antillas ta un colonia di Hulanda y ta pesei mes nan no ta comprende con Antillas Neerlandes por ta miembro di FIARP".

Señor Arturo Jesurun, a contesta categoricamente riba e asuntu aki qu tabata pe un placer di por a ripiti loque promer minister Dr. Efrain Jonckheer a declara na aña 1955, esta di qu nos ta un parti "autonomo" di Reino Hulandes y qu e declaracion aki por ser lesá tambe den e notulen -nan di Nacionnan Uni, caminda nan a keda grabá pa historia.

Ademas, asina señor Jesurun a contesta, ta trata aki di un pregunta politico, mientras qu nan ta papiando riba un asuntu profesional. El a mustra e miembronan di e comision di ECOSOC qu Antillas Neerlandes a bini ta hunga un papel asina funcional den e organisacion Latino Americana pasobra Antillas ta internacionalmente orientá y qu durante e ultimo siete añanan, Antillas a aporta positivamente y a traha activamente pa laga e federacion crece.

E prueba mas grandi cu e federacion ta considera Antillas como un miembro mas qu completo ta e hecho qu ta un Antillano ta representando diezcuater pais Latinoamericano qu ta afilia na FIARP, den un reunion tan importante pa nan.

Di e manera aki tambe señor Jesurun a establece clarito pa e miembronan di e comision con e asuntu ta para y qu cualquier cuestion di afiliacion no-completo of qu nos no ta autonomo, ta completamente erroneo.

Preguntanan di Francia

E delegado di Francia a hasi dos pregunta qu ta qu si tin un organisacion mundial. E contesta tabata qu ainda esaki no ta e caso pero qu nan ta trahando riba dje y mas especificamente, e comision Ad Hoc di cual señor Jesurun ta presidente y qu a ser formá aña pasá na Mexico y qu ta encarga e relacionnan entre e diferente continentenan mundial.

Tambe e delegadonan a splica qu FIARP tin lazonan cu e asociacion Europeo -- CERP.

Relacion cu paisnan Africano

E representante di Cameroon a continuacion a puntra e dos delegadonan kiko ta e plannan pa den futuro pa ampliacion di nan actividadnan y afiliacion y loque nan ta pensa di hasi cu e paisnan Africano qu a keda atras.

Nan a contesta qu lo dura di 3 te 6 aña promer qu por logra un federacion mundial mientras qu e colaboracion cu paisnan Africano ta poco prematuro pasobra den America Latina mes tin paisnan manera Ecuador, Bolivia, Surnam Guyana, Trinidad, Jamaica, Haiti, qu no tin afiliacion cu e asociacion di Relaciones Publicas y qu te ainda falta hopi trabao pa ser hasi den America Latina.

Lazonan di FIARP cu "arma capitalista

E penultimo pregunta qu a ser hasi na e delegadonan tabata di parti di e representante Ruso atrobe. El a declara qu den e informe qu nan a manda pa e comision, ta pará qu nan ta relacioná cu asuntunan di Alianza pa Progreso y ta con nan mes por spera cu e paisnan socialista lo apoya nan reconocimiento si nan tin lazo " cu un arma capitalista asina"?

Nan a contesta qu cada y cualquier programa qu tin como finalidad pa yuda den e ramo socio-economico di e paisnan miembro, tin interes y ta bini na consideracion pa haña asistencia intelectual di e asociacion.

E consideracionnan socio-economico ta bal muchu mas tantu qu e consideracionnan politico qu un programa di asistencia ta trese eventualmente cune y qu e conocimiento profesional ta mas importante pa e miembronan qu e orientacion politico di un programa pa e miembronan di FIARP.

Finalmente e mesun representante Ruso a puntra kiko ta e lazonan oficial entre FIARP y OEA y e asociacion y Pan American Foundation qu ta un fundacion capitalista.

Riba esaki nan a contesta qu nan tin contacto informal pero qu te awe ningun cuestion oficial a yega di ser trata entre e cuerponan aki.

Votacion

Despues cu nan a caba di haci e preguntanan aki, tabatin votacion riba kiko e comision di ECOSOC lo recomenda e cuerpo oficial y resultado di e votacion tabata dies pro, dos contra y un abstencion. E paisnan qu a vota contra tabata Rusia y Checoslovaquia y Cameron a abstene di voto. E paisnan qu a vota pro tabata Morocco, Tanzania, India Filipinas, Inglaterra, Venezuela, Suecia, Francia Panama y Merca.

Identificacion.

Finalmente señor Jesurun a duna declaracion durante e combersacion qu nos tabatin cune ayera tardi, cu un punto qu a bolbe resalta durante di e reunion aki tabata qu Antillas Neerlandes no ta ser considera como un pais autonomo pero otro paisnan mas chikitu sí ta ser consider como tal serca Nacionnan Uni.

E tabata di opinion qu e propio nomber "Antillas Neerlandes" o sea "Neerlandse Antillen" ta crea e confusion aki.

Na su parecer lo tabata muchu mas recomendable si nos pais su nomber tabata plain "Antillas pa asina e no bira origen di confusion of malentendimiento tocante nos opinion autonomo.

El a yega na e conclusion qu awor qu un mayoria di voto den e comision di ECOSOC a aproba na reconocimiento, FIARP lo tin un voz consehero y qu di e manera aki Antillas a realisa un trabao importante den ramo di Relaciones Publicas pa logra reconocimiento pa tur e otro paisnan latino qu ta asocia na FIARP.

E corto duracion y presentacion claro qu e dos delegadonan a duna na e miembronan di e comision di Nacionnan Uni tabata otro prueba di e profesionalismo qu nan ta posee den e ramo di Relaciones Publicas, qu ta nan funcion profesional.

Resultado di joyrider



Un auto completamente ruiná ta resultado di e caso di joyriding aki qu a bin termina infelizmente banda di New York Central Railroad den Bronx na New York ayera. E auto a corre pasa door di e barranan qu ta protege rand di e caminda y pa straño qu ta parse, despues di e desgracia, e cuater ocupantenan a cana bai tranquilamente laga e auto pa su cuenta. Polisnan a detene nan despues, y nan a establece qu e auto tabata hortá. - UPI Radiophoto.-

PERISCOPIO MUNDIAL

Decision tuma contra corantnan Spanjo

MADRID- Cortenan (parlamento) awe a pronuncia, cu segun ta ser sperá, en cuanto un revision di e codigo penal spanjo cu lo castiga periodistanan cu seramentu den prison, si nan publica informacionnan falsu of "peligroso".
E sesion plenaria, cu ta e promer di e anja aki a cuminsa awe mainta y mester considerá un serie di medidas, cual aparte di e revision di codigo penal, ta contene tres decreto y 28 otro decision.

Comunistanan a prefera muri y no ser aresta

YAKARTA- Cuater comunista a muri awe y dos a comete suicidio, horcando nan mes, ora nan convecinonan di Villa di Lemoh, na Celebes septentrional a trata di arrestánan. E poblacion di e villa a dicidi cu e comunistanan cu tabata tene nan mes scondí for di e golpe di estado frustrá na 1965, tabata culpabel di robonan y violacionan cu a drenta den e zona.

Harry S. Truman ta bon di salud

KANSAS CITY--E informacion erronea cu ex-presidente Harry S. Truman a ser interná den hospital a ser desmentí categoricamente pa su senjora Bess. E noticia aki ta ridiculo. Sra. Truman a mani festá. Harry a pasa un dia particularmente bon !

Tiroteo ketu bai na Aden.

ADEN- Gruponan Arabe awe a cuminsa haci bochincha den cajanan di Aden, na varios sector di e ciudad aki por a ser tendé tiroteo di armanan y explosion di granada . E ola di terrorismo Arabe cual a ser registra ayera, tabata debi na bishita di un mision di Nacionnan Uni na Aden pa trata e cuestion di futuro di Arabia Meridional.

Anti-Maoistanan a infiltra organisacion di presidente di partido comunista

HONGKONG- Anti-Maoistanan a logra infiltrá den e organisacion di e propio Presidente di e partido Comunista, Mao Tse Tung, formá pa apoyá su causa den e lucha pa poder cual ta tumando lugar na China Comunista.

Choquenan aisla na Bolivia

LA PAZ-Hefe Mayor di Estado di Forsanan armá Boliviana, General Alfredo Ovando, a declara cu su trupanan a logra aisla insureccion di e guerrilleronan den e zona sudeste di Bolivia. Segun e militar a afirmá e luchanan aislá ta continuá, pero no tabatin choquenan di importancia for di diahuebs pasá.

MUHER BIEUW DETENE



Hasta muhernan bieeuw ta ser incorporá den e guerra o mihor dicho den e lucha di guerrilla contra tropanan aliado na Survietnam.
Un machi bieeuw a ser detené y tabata tratando di sconde un arma promer qu nan a interroguele. -UPI Radiophoto.

Hefe nobo di junta na Sierra Leone



Teniente colonel Ambrose Genda, a ser nombrá como presidente di e junta qu a coge poder na Sierra Leone siman pasá. Dia qu e coup a tuma lugar e tabata na New York huntu cu su casá, Ruth y su yiunan Kafo di 3 aña; Kema di 4 aña y Kpundeh, qu ta esun mas grandi.

PAPA PAULO A CONSULTA CU FUNCIONARIO DI ONU AYERA

CIUDAD DEL VATICANO--UPI- Papa Paulo VI a considera ayera den su enciclyca "riba desarollo di pueblonan" cu director dje organizacion di Nacionnan Uni pa agricultura y alimentacion (FAO) pero aparentemente nan tur dos a sostene nan diferencianan di opinion en cuanto e disposicionnan relaciona cu e control di natalidad.

Den fuentenan digno di confianza nan ta mustra cu e Pontifice a bisa na B.R. Sen, director general di FAO, cu e ta spera cu e enciclyca publica siman pasa lo yuda na promove un expansion rapido dje programanan mundial pa auxilia e nacionnan necesita.

Santo Padre a priminti na hefe di FAO cu e por conta cu e apoyo dicidido di iglesia catolico pa e programa di ayuda dje organismo ei.

Vaticano y fuentenan di FAO tabata di acuerdo na manifesta cu durante e audiencia priva cu a dura 20 minuut, no a plantea diferencianan di opinion entre Papa y Sen.

Den enciclyca Santo Padre a aproba promocion gubernamental di natalidad semper ora cu esaquinan ta respeta ley moral.

Den un conferencia di prensa di Dia Huebs ultimo, den cual Sen a expresa un gran elogio pa e enciclyca, el a interpreta e palabranan di Papa como indicacion cu cada pais mester tuma esaqui na consideracion bao di su propio sistema di ley moral.

Pero su siguiente dia un portavoz di Vaticano a bisa cu Sen tabata ekiboka. E encargado di prensa Monsenjor Fausto Vallaino a destaca cu e "ley moral" ta igual pa tur hende.

Aqui no tin variacion, pasobra e ta un ley natural.....

Esei ta un di nos principionan basico, cu ta nifica principionan di catolicismo.

Den opinion di Vaticano, cualke programa gubernamental riba control di natalidad mester respeta prohibicion catolica di utiliza pildoranan of cualke otro medio artificial pa e control demografico.

Opinion di Sen ta cu e programanan gubernamental por usa e medionan ei si e codigonan moral di nan pais respectivo aproba esaquinan.

Sen a asisti na e audiencia di ayera den compania di Monsenjor Luigi Ligutta de Des Moines (IOWA) y Emilio Bonamelli, observadornan permanente di Vaticano cerca FAO.

DEMOSTRACION DI BASCONAN



Polisnan a sali tras di un grupo di nacionalistanan Basco na Pamploma, España, quendenan a organiza un manifestacion masal en demanda di un nacion Basco independiente. E Basconan ta un minoria etnico y linguistica diferente na España y nan ta biba den e region di Pirineos den e parti norte di España. - UPI Radiophoto.-

CONGRESO UNIVERSITARIO DI CINCU CONTINENTE

BOGOTA--UPI--Delegadonan dje cincu continentenan lo participa den e deliberacionnan cu Consejo Superio di Asociacion Internacional di Universidadnan (AIU) cu a celebra ayera un sesion previa na e reunion di un siman cu awe lo queda instala pa ministro interino di educacion, Fabio Roldan Abadia.

E conseho aqui cu ta integra pa trinta autoridadnan Universitaria di America, Europa, Asia, Africa y Oceania, lo haci un estudio di tur aspectonan relaciona cu e estado actual di educacion superior di mundu.

Su miembronan lo presenta informenan concreto respecto e desarollo dje Universidad den diferente paisnan di ORBE.

E reunion aqui a ser auspicia pa Universidad di Andes dje capital aqui.

Denter di e asistentenan nos ta mira Constantin K. Zurayk president di AIU, mescos tambe cu president di Universidad Americano di Beirut, Libano, Jean Roche, vicepresident dje mes organizacion y rector di universidad di Paris y H.W. E. Keyes, secretario general dje asociacion y directivo di Ballol College di Oxford, Inglaterra.

President Carlos Lleras Restrepo a ricibi algun mas prome e delegadonan, mescos tambe e rectornan dje 25 universidadnan dje pais, na un audencia especial den palacio di San Carlos.

El a informa cu e deliberacionnan dje Consejo cu lo tuma luga awe ta priva, pasobra nan ta trata riba temanan di organizacion di e asociacion internacional.

Esaqui ta e di prome bez cu e Consejo a reuni den un pais latinoamericano. Su prome sesionnan anual a ser tene na Paris y esun di ultimo na Tokio na anja 1965.

Miembronan di Conseho y e 25 recornan Colombiano lo reuni den sede dje asociacion Colombiano di universidadnan pa discuti riba tres tema central cu ta: "E papel di universidad den mundu contemporaneo", "E labor dje universidad na Latinoamerica" y "E papel dje universidad na Colombia".

CORREMENTU RIBA CANDELA NA ADEN



Un nacionalista Arabe aki mester a corre bula riba un candela qu nan mes a sende durante un demostracion anti-Britanica na. Aden ayera poco promer qu e mision di Nacionnan Uni a yega e colonia. Despues nan a pone un bringamentu dilanti di e miembronan di e comision qu a bin pa studia futuro di e pais aki. -UPI Radiophoto.-



Un soldá mericano qu a ser heridá den lucha, ta hañando asistencia di dokternan banda di Quan Loi na Survietnam, despues qu nan a termina un fase di Operation Junction City na dos milla for di frontera cu Camboya. UPI Radiophoto-

Paisnan Scandinavia ta apoya desnuclearisacion na nan region

HELSINKI--UPI-- Prome ministro di Suecia, Trage Erlander a duna su apoyo na e prosupuesto tratado di desnuclearizacion dje peninsula Escandinava.

E prome ministro Noruego Per Borten, cual pais ta miembro di Organizacion di Tratado di Atlantico del Norte (OTAN) a expresa tambe su apoyo condicional na e proyecto.

E plan a ser presenta na 1963 pa e president di Finlandia, Urho Kekkonen y a obtene e aprobacion inmediata di Union Sovietica, pero a ser rechaza pa otro nacionnan escandinava - especialmente Noruega y Dinamarca, nan tur dos miembronan di OTAN.

Actualmente no ta existi armanan nuclear den e zona, pero Noruega Suecia y Dinamarca nunca mustra formalmente e posibilidad di adquiri esei den casonan cu situacion internacional ta exigi.

"Mi ta quere cu den circunstancianan ei ta existi motibunan pa ratifica un acuerdo di crea un zona desclunearizа na europa septentrional, manera a ser proponi den president Kekkonen, apesar cu ya esei ta existi caba den - pracitca," asina Erlandes a declara na United Press International.

Tambe el a agrega cu e ta apoya e declaracion ya haci anteriormente pa e ministro di relacionnan exterior Sueco, Torsten Nilsson, cu a bisa cu Suecia ta partidario di un acuerdo general di desclunearizacion.

Borten a senjala cu Noruega lo ta dispuesto na subscribi un tratado di prohibicion na armanan nuclear na Escandinavia, si cu esei ta contribui na reduci tensionnan internacional.

Sinembargo el a bisa acerca tambe cu su gobierno no ta considera e asuntu como urgente, pasobra actualmente no ta existi armanan nuclear den e zona escandinavia ni indicionan cu lo bin tin esaquinan tampoco.

Testimonio den huicio contra Speck a cuminsa

PEORIA (ILLINOIS)--UPI--Juicio contra Richard K. Speck autor dje asesinato di ocho verpleegsternan anja pasa na Chicago, a cuminza ayera cu presentacion na e promernan di como 168 testigu dje acusacion.

E prome paso dje proceso tabata di duna posesion na e jurado, cualnan su integrantenan tabata escohe den seis siman di trabao ardua.

Hues Herbert C. Pasc ta bai presidi loke a hanja nomber di "Huicio di cielu".

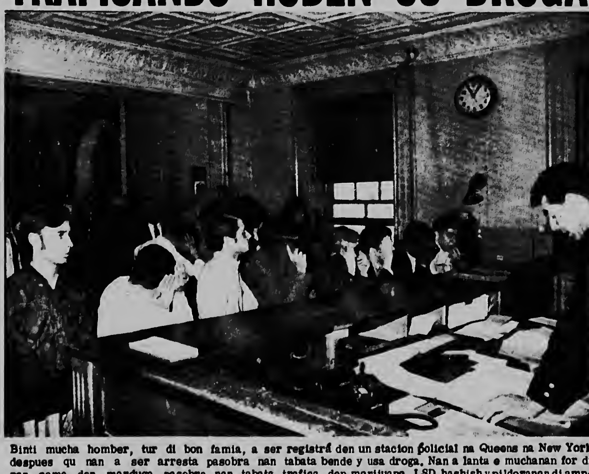
E agente fiscal William Martin, cu a inicia ya cu el a presidi e pena di morto pa Richard Speck, lo presenta un gran numero di testigunan pa demostra cu e bagamundu 35 anja di edad a forsa drenta apartamento e anochi dia 13 di juli di anja pasa y despues cu su mannan y un cuchu, el a mata ocho verpleegster hoben.

E defensor tabata abogado Gerald.

Un dje verpleegsternan, Corazon Amurao, di 23 anja di edad ta e principal testigu. E hobencita aqui tabata den e apartamento e anochi cu su companjeronan a ser asesina.

Y segun el a declara, el a logra salva su bida scondiendo bao di cama, pero el a mira e homicidia multiple.

TRAFICANDO HOBEN CU DROGA



Binti mucha homber, tur di bon famia, a ser registrá den un stacion policial na Queens na New York despues qu nan a ser arresta pasobra nan tabata bende y usa droga. Nan a lanta e muchanan for di nan cama den marduga pasobra nan tabata trafica den marijuana, LSD, hashish y pildoranan di amphetamine. Nan tabatin un clientela di mil hoben pa siman. - UPI Radiophoto.





PEPITA




Un solda Britanico aki ta dal unterrorista schop den su lomba despues qu e homber a tira un granada contra e tropanan Ingles. E miembronan di e comision di Nacionnan Uni a para mira manera riba tribuna publica mientras qu e desorden tabata tuma lugar. E terroristanan a tira nuebe granada , seis soldá plus periodista a ser heridá den e pelea. -UPI Radiophoto.-

HOROSCOPO

ARIES- mar. 21 a abril 19-Cercíórese de pagar sus deudas. Eso le traerá más buena voluntad. Concentrese más tarde en consolar a una persona allegada que se siente algo deprimida. Busque la causa.

TAURO- abril 20 a mayo 20 Si piensa en lo que un socio espera de usted , podrán llegar rapidamente a un buen entendimiento. Hablen sobre puntos dudosos. Puede que lleguen a un buen arreglo, que sería lo ideal.

GEMINIS- mayo 21 a jun. 20- Póngale fin a esas interrupciones que han evitado ocuparse de un trabajo importante. Sea cooperativo con sus compañeros de trabajo. Es necesario una organización mejor. Ocúpese de eso.

CANCER- jun. 21 a jul. 22-Algunos amigos personales tienen ciertos deseos que usted debe complacer y entonces el día se convertirá en algo muy agradable. Salga y compre ropas que mejoren su apariencia.

LEO- jul. 23 a agto. 22-Eche a un lado el recreo y ocúpese de la tarea de mejorar sus relaciones con personas allegadas. Haga su hogar más atractivo. Si desea comenzar unascenso en sus negocios, obtenga la aprobación de sus aliados.

VIRGO- agto. 23 a sept. 22-Concéntrese en su proyecto ahora en vez de escuchar a un recien llegado y lanzarse a otro que está algo dudoso. Otros le ayudarán a organizar sus alrededores. Añada las comodidades que todos apreciaran.

LIBRA- sept. 23 a oct. 22-Usted tiene que prestarle más atención al lado financiero de sus asuntos, pues ha estado algo lento recientemente. Escuche lo que le sugiere un experto en negocios. Se beneficiará con las ideas que le dé.

ESCORPION- oct. 23 a nov. 21- No titubee en hablar con otros sobre sus grandes ambiciones, cuales quiera que sean. Ellos pueden presentar ideas o ayuda financiera. Si se reúne con personas que congenien, hará de éste un día productivo.

SAGITARIO- nov. 22 a dic. 21 Quite del camino las tareas pequeñas para que se pueda ocupar de asuntos más importantes. No confíe en otros ese plan que tiene en mente. Entonces podrá lograr éxito.

CAPRICORNIO- dic. 22 a ene. 19 Personas que congenian quieren salir con usted socialmente. Eso es excelente ahora puesto que pueden ocurrir cosas interesantes para usted. Sabrá exactamente cómo lograr sus ansias personales.

ACUARIO- ene. 20 a feb. 18- Personas de fuste pueden ayudarlo ahora en su carrera, siempre y cuando demuestre el talento distinto que ellos están buscando. Ocúpese también de los asuntos cívicos.

PISCIS- feb. 19 a mar. 20-Cultive amistades nuevas para que pueda hacer más avance en los días venideros y pensar sobre líneas más modernas. Personas que no piensan como usted pueden ser también muy serviciales.

SI SU HIJO NACE HOY.......
Será uno de esos hombres interesantes que querrá dominar alguna profesión donde tenga que profundizar mucho en lo desconocido y lo misterioso.

BOTICA

Nachtdiensten: Oranjestad Botica Aruba Tel: 1080-1081
San Nicolas Botica San Lucas Tel: 5119

TEATRO DE VEER

DE VEER: 8.30 p.m.
"The Magnificent Obsession" all
RIALTO: 8.00 p.m.
"Walk The Proud Land all
PRINCIPAL: 8.00 p.m.
"Tha Face Of Fu Manchu" 14 j.
AURORA: NO MOVIES
SAVANETA: 8.00 p.m.
"La Pupa" (Een meisje van plezier) 18 j.

PROGRAMA DI TELEARUBA.

5.30 Secret Storm
6.00 Cartoons
6.30 U.S.I.S.
6.45 Educat. program
7.00 International news in Papiamento.
7.30 Hotel Show/Public Serv.
7.45 Sportsnews in Papiamento.
8.15 Fugitive
9.00 International & Local news in English
9.30 Dean Martin
10.05 International news in Dutch
10.35 Wrestling
11.00 Sign off.

DIARIO
Arubaanse Courant

ANJA 27 Dia Huebs 6 di April 1967 No.9019

OFRECIMIENTO POSITIVO DI DIRIGENTENAN SUDVIETNAMES

SAIGON--UPI--E hefe di estado di Vietnam del Sud, Nguyen Van Thieu, a declara awe qu si Hanoi ta desea realmente paz, qu e ta dispuesto na reuni cu e presidente Norvietnames, Ho Chi Minh, den e zona desmilitarisá banda di frontera.

Thieu a declara qu, cu agrado lo e topa cu Ho riba e brug Benhai, qu ta di span riba e rieuw qu ta separa e dos territorionan di Vietnam.

"Den caso di qu Ho Chi Minh bai Benhai-- asina el a declara -- mi tambe lo bai aya pa reuni cune".

Van Thieu a declara cu su unico condicion pa e conferencia cu Ho lo ta stopmentu di hostilidadnan y e promesa comunista di qu lo e no probecha di e tregua pa coninua infiltrando soldá y armanan den territorio di Vietnam del Sud.

E promer minister Nguyen Cao Ky tambe a ofrece e rama di olivo di paz na Hanoi. Durante un bishita na un santana militar, huntu cu Van Thieu, lo e manda su minister di Defensa, general Cao Van Vien, na e brug di Benhai pa conferencia cu funcionarionan comunista.

E lidernan Sudvietnames a bishita e cementerio qu ta keda cerca di Bienhoa, na solamente 17 kilometer di Vietnam del Norte, durante e dia di mortonan qu a cai den guerra.

Van Thien y Ky a revela tambe qu nan gobierno lo anuncia pronto e politica di reconciliacion nacional, qu tabata ser sperá pa hopi tempu caba y qu a ser prepara durante e conferencia qu nan tabatin cu e presidente di Merca, Lyndon B. Johnson y hefenan di estadonan Asiatico na Manila recientemente.

Aparentemente e politica di reconciliacion lo ta un ampliacion di e programa di "braza habri" qu tin como finalidad pa bolbe atrae e partidarionan di Vietcong den fila di gobierno di Saigon.

Funcionarionan a declara cu den curso di e aña aki, un total di 11.000 comunista a deserta o sea dobbel di loque tabatin aña pasá den e mesun periodo.

Refiriendo na e politica nobo Ky a declara qu reconciliacion nacional no ta nifica coalicion cu Vietcong. Tampoco e ta nifica qu un hefe di distrito di Vietcong lo ser emplea den e mesun categoria door di nos gobierno y asina bai. Loque esaki ta nifica qu nos lo considera cada caso en particular y lo ser determina si esun qu regresa ta comunista of no. Si e no ta comunista, gobierno lo usele den un posicion adecuado, basa riba su capacidadnan".

HUBERT HUMPHREY NA CAMBERWELL



E vice presidente norteamericano Hubert Humphrey ta demonstra un tactica sumamente halagador aki durante su bishita na Camberwell, Inglaterra ayera. Aki e ta sunchi Lynn Crouzieres di 10 aña di edad durante un bishita qu el a hasi na un proyecto di vivienda. Pa cambio e biaha aki, habitantenan di e ciudad a ricibiele cariñosamente. -UPI Radiophoto - .

MAO TA MOBILISANDO GRUPONAN DI GUARDIA ROJA

HONG KONG--UPI-- E lider maximo di China Comunista Mao Tse Tung, ta mobilizando miliones di guardianan Rojas, solda, civil y tambe campesinonan di su horrible campanja pa destrui totalmente e poder di president Liu-Sao-Chi, segun informacionnan cu nos a capta di pais vecino.

E ofensiva di odio contra Liu a crece na intensidad durante e ultimo dianan y expertonan den asuntunan Chino dje colonia britanica aqui ta considera cu Mao ta tratando di obliga e president na formula un confesion publica di su "picarnan" of talvez tambe na mata su curpa.

E campanja aqui ta denuncia Liu como un traidor di patria den su lucha pa poder contra Mao, yamando ademas e president aqui manera "Krushev di China", cu ta peor insulto cu por ta existi den pensamentu Maoista.

Tambe e mandatario a ser acusa di ta tene consultonan secreto cu imperialismo, esta cu Estados Unidos.

Pa e Maoistanan e expromo ministro ta precisamente tur loke un comunista no mester ta: Contemporizador, reaccionario, burgues y capitalista.

Si acaso cuidadosamente e atakenan periodistica y radial ta nenga di nombra abiertamente na Liu, no ta resta e menor duda cu e president aqui ta e principal blanco dje actual campanja, segun expertonan ta bisa.

Segun transmisionnan propaga ayera pa radio Pekin y otro emisoranan provincial, en efecto, - miembronan di Guardia Roja, Maoista ta yena murajanan dje capital cu "Tatsebaos", cu ta nifica periodiconan di muraya, dunando e president su figura cu su nomber y tin bez cruelmente caricaturiza.

Mao y Liu ta e dos figuranan principal actualmente den e lucha pa poder cu actualmente ta sagudi China Comunista.

Tumando na consideracion e intensa campanja cu Mao a tuma pa humilia y ofende Liu, tur esaqui ta indica cu ainda Liu tin un bon parti di poder.

E impasible president, kende tin 68 aña di edad, a ser considera otro ora como heredero aparente di Mao, e honor cu parce a cai awor den man di e taciturno ministro di defensa Lin Piao.

Sinembargo actualmente e autoridadnan sanitaria a anuncia un incremento den e numero di casonan di Meningitis.

Esaqui ta un enfermedad registra den e enclave Portugues di Macao, cu ta queda 65 kilometer na Oeste.

Fuentenan medica ta considera cu e terrible enfermedad aqui, igual cu e mortifera variedad di Sarampi descubri den e colonia ei, por ser consecuencianan dje "enfermedad contagiosa cu autoridadnan comunista di China a admiti cu ta existi den e territorio.

TRAFICO

ORANJESTAD - Pa di dos dia consecutivo departamento di trafico no tabatin masha trabao. Diamars nan a informa di un accidente chiquitu cual a ocurí na e crusada di e camindanan di Paradera pa Jaburibari entre un auto di carga y un auto di familia. E danjo material ta Fls.100.

Polisnan diamars a parti 16 procesverbal assisti den cuater ocasion y tres persona a hanja skal serca polisnan.

Muchanan ta hanja "treat" na ocasion di nacementu di jiu di Prinsesa Beatrix

ORANJESTAD - Riba initiativa di "Oranje Vereniging Aruba", 2500 mucha arubiano lo hanja un treat cu buskuchi dushi y "muisjes" riba e dia di nacemento di e jiu di prinsesa Beatrix.

E muchanan aki ta alumnonan di 22 kleuterschool na Aruba y tres cas di mucha chiquitu. Nan ta Imeldahof, Casa Cuna y Te Aworo.

Di parti di Bestuurscollege "Oranje Vereniging" a hania tur cooperacion necesario, tambe cooperacion a bini di parti di departamentu di ensenjansa, directiva di schoolnan y cabesante di e schoolnan en cuestion.

Originalmente tabata e intencion pa pidi KLM pa trece un carga di "Oranje muisjes" for di Hulanda, pero esaki lo worde proporciona awor pa sr. N. Habibe Jr.



Riba e foto aki ta aparece srta. Mercedes Oduber, reina di deporte di Aruba, kende a worde elegi como reina di e serie internacional di beisball juvenil na Caracas, Venezuela. Aruba ta participando den e serie aki y ayera nochi a hunga su prome partido.

Detencion, keho e insulto

ORANJESTAD - En relacion cu e noticia cu nos a publica den e edicion di ajera relaciona cu e bishitante desconoci cu a core saka un porta di glas na San Nicolas, polisnan a detene y a sera un homber. Esaki a reconoce cu ela comete e acto.

Un dama cu ta biba na Rooi Afo Paradera a duna keho na recherche di Oranjestad cu ya tin algun dia cu e ta sinti falta di cincu di su porconan.

Un otro dama a presenta na warda di recherche na Oranjestad pa duna keho contra un homber, kende segun e dama ta bisa a insultele.

Recherche a tuma e casonan aki pa atende.

KEHO Y LADRONICIA

ORANJESTAD - Diamars anochi un dama a presenta na warda di recherche di Oranjestad pa duna keho di ladronicia for di su cas.

Un persona a drenta den e dama su cas y for di su cartera a desconocido a bai cu algun plaka. En relacion cu e caso aki recherche a detene y a sera un joven di 13 anja. E joven aki a reconoce cu esaki no ta di prome vez cu e ta horta for di e cas aki. Ela declara mas aleu cu tin algun otro casnan mas tambe caminda e sa tin custumber di horta. Recherche a entrega e mucha aki na Kinder- en Zeden Politie.

S.G. Newton lo bolbe pa Corsow

ORANJESTAD - Segun nos a worde informa, e representanto di Antilliaanse Luchtvaart Maatschappij na Aruba, sr. Silvio G. Newton, lo bolbe pa Corsow na luna di augustus proximo venidero. Ainda no ta conoci kende lo bira e sucesor di sr. Newton. Na Corsow sr. Newton lo ocupa e puesto di "field organisation manager". Den su puesto nobo sr. Newton lo por propaganda turismo pa Antillas Hulandes mejor den extranheria. Ademas cu poder di Dios e ania aki sr. Newton lo celebra su di 25 anja den servicio di KLM.

DIRECTIVA NOBO DI TOASTMASTERS CLUB CURACAO A SER INSTALA

WILLEMSTAD- Ayera nochi, durante un ceremonia masha luci, directiva nobo di Toastmasters Club a ser instalá den Hotel Curacao Intercontinental.

Pa e ocasion aki tabata presente como invitadonan especial S.E. Minister J.A.O. Bikker y e inspector di Enseñansa, señor P.T. M. Sprockel.

E reunion ayera nochi a ser habri door di señor R. Paul, quende ta e presidente saliente y quende a tuma na su encargo pa instala e directiva nobo.

Toastmasters Club ta un organisacion qu a ser fundá na Santa Ana, California pa señor Ralph Smedly na aña 1932. Na Corsow e club ta conta cu cuarenta miembro activo.

Den e ultimo reunion di e club, nan a tuma e decision di forma un club nobo pa damas, qu lo ser titula Toastmistress Club Curacao.

Dicho club lo cuminsa cu solamente 16 miembro, pero segun statutonan, nan por tin 30 miembro activo y tres miembro honorario.

Toastmasters Club ta prepara su miembronan pa papia na publico, sin ayuda di papel y hasta sin aviso previo.

Pa e periodo di 1967-1968 e directiva ta forma pa e siguiente personanan:
Presidente Edgar de Marchena.
Educational vice-president W. H Rooyer.
Administrative Vice President Roberto Maduro.
Secretario J.A. Bostock
Tesorero Morris Gandelman
Sergeant-at Arms Ernest Oehlers.

Durante e reunion di ayera nochi dos miembro a tene nan "maidenspeech" qu ta señores Tony van Dijk y Suusman.

Na juli di e aña aki e club lo celebra di su ocho aña di existencia y nos kier a desea e directiva nobo di Toastmasters Club Curacao exito den nan importante labor pa ciudadania en general.

EXHIBICION DI CORSOU NA ORLANDO, FLORIDA

WILLEMSTAD- Corsow a ser invitá pa participá den e segundo Show di viahe y Exhibicion international di AAA, cual lo tuma lugar na Colonial Paza Mall na Orlando Florida, April 3 pa April 7, 1967. E invitacion a ser hací pa Sr. Robert B. Binner, Director di e Division di World Wide Travel di AAA, di Florida, di e Asociacion Americano di Automobiel.

E Colonial Plaza Mall ta e centro mas grandi di compras na estadonan Zuidoost y e area di Orlando ta un di e mehor centronan comercial y ademas ta desaroyando mas rapido na Florida.

E exhibicion portabel cual a ser adquirí recientemente y cual a ser exhibí poco tempu ey, na e di seis Trade Conference anual na Tampa Florida lo ser exhibí.

Entre otro participantenan den e travel show aki tin hopi di e cruise lines y airelines grandi, tantu di companianan di Estados Unidos como di otro paisnan. Ta ser sperá cu mas o menos cuarenta mil persona lo bishita e show. Door di tuma parti na e evento anual aki, Corsow lo tin un oportunidad unico pa demostra su mes como atraccion turistico na e mercado mas grandi di e estadonan Sudeste di Merca.

WILLEMSTAD- Riba Winston - Churchillweg, na altura di Rio Canario, tabatin un dalmentu - de 3 auto. E dama cu tabata conducí un di e autonan a declara cu su pia a slip for di e clutch., despues cu ela bai para den fila.

Despues e auto a corre bai dal e otronan. Un dama cu ta sperando ciguenja y cu tabata den e auto di e otro dama ey, a ser hiba hospital cu asistencia di docter di Marine, pa observacion. Danjo material fls. 1000.--

Un persona a conta polis cu ora cu e tabata na sonjo, largando e drinksnan destilá -desconocidonan a cohe su auto bai corre cuné, causando un accidente di trafico. Sinembargo a bin sali na cla cu ta un amigo di dje cu ni sikiera tin rijbewijs a tá e auto y causa e desgracia, despues di cual ela corre bai. Tantu donjo di e auto como e amigo a hanja un proces-verbaal.

Show di Three Voices tabata un gran exito.

WILLEMSTAD, - Ayera nochi den teatro Roxy tabatin presentacion di The Three Voices Show, bao di direccion di sr. Rolly Nieuwkerk, mientras cu locucion tabata den man di sr. Eddy Oleana.

Un publico grandioso tabata testigu di e bunita obra cu nan a mira ayera nochi.

Sr. Nieuwkerk a habri e show gradiciendo henter e publico pa e cooperacion cu nan a duna bishitando e show aki.

E artistanan local a hasi gala di nan presentacion, aunke tabatin un grupo cu tabatin un poco mala suerte di a brua den nan pasonan.

Esaki a keda poco malu pa e publico y nan a hanja nan booo debidamente. E artistanan cu mas a ser gusta tabata e duo forma pa Josephine Trinidad y Richard Ilario, Lesley Vos, Frank Augusta Oichi Gonet, Diana Lebacs. Den un palabra, tur e artistanana ser gusta, pero tabatin algun cu a hanja mas aplauso cu otro.

E show a cuminsa cu actuacion di The Three Voices den un instrumental titula I told you so. Seguidamente ta bini Frank Augusta cu a hanja hopi aplauso ofreciendo No soy digno de ti. E cantante aki por cosecha hopi mas fama di loke e tin awor, en bista di cu e ta un cantante tranquil, e no ta forsa su mes y e no ta hasi nada particular, sino cu e ta hasi loke publico ta pidi y esei tabata "canto".

'rafico a exigi un bida mas den accidente marduga

LLEMSTAD- Poco promer cu cuat'or awe marga, tabatin un accidente di trafico tragico qu a sta bida di un ser humano. E desgracia aki sosode riba caminda di Weg naar Welgelegen altura di Nikibokoweg.

uio di famia, cu ocho persoaden y qu tabata corriendo cu velocidad enorme, a corre dal contra di un pilar di tra-, resultado e dalmentu aki den daño material.

consecuencia di e slá qu e auto aña portanan a habri y casi e personanan a keda plamá caya ora cu e auto a bin stop carreda fatal.

ater di e pasaheronan den e a ser transporta gravemente da pa hospital, y awe mainta li nan, Gilbert Clidio Marchena, nacé na Corsow dia 30 di maart 1935 y empleado di Shell Curacao, a muri a consecuencia di e heridanan qu el a haña.

Otro desgracia den trafico a sosode ayera merdia riba Caribenplein ora qu un mucha di dos aña a ser di dal pa un jeep. Muy probablemente pia di e mucha a kibra y nan a hibele hospital for di ayera.

E desgracia a sosode ora cu e mucha tabata sintá riba e bumper dilanti di e jeep na momento qu e vehiculo a cuminsa corre. Personanan qu tabata pará ey banda a cuminsa grita, pero ya e desgracia a pasa caba.

Loque ta hasi qu e accidente fatal aki ta mas tragico ainda, ta e hecho qu e tabata causa pa motibu qu e chauffeur tabata bao di influencia di alcohol.

Ayera tambe un bicicletista a dal un persona riba brug, ora qu e ultimo aki a crusa caya riba brug sin paga tinu.

E victima tabata keha di dolor na su pia pero despues di tratamentu door di dokter Engels e por a bai cas.

WILLEMSTAD- Dies pasá di - dies tabatin un dalmentu na - Manzanillaweg entre dos auto di famia. Causa di e dalmentu ta cu un dama cu tabata stuur a drenta den verboden, anto cu velocidad grandi. Daño maierial fls. 2500.-- E personanan involví a hanja solamenie algun herida chikitu.

Sweetheart Swirl Winner a bin keiru na Corsow

E " Sweetheart Swirl Winner " di Toronto Telegram a jega Corsow Arpil 1 a bordo di s.s. Regina. Su nomber ta Debbie Woods.

Debbie a ser scohé pa representá e teenagernan di Toronto Canada y e señorita encantadora aki a gana e "cruise contest" di teenager "Sweetheart Swirl Winner". E tin 16 aña y e ta den 11 de klas di "high school".

Durante su estadia el a ser escoltá pa Sr. Renaldo Fraai y Sr. Roberto Suriel di Departamento di Desarollo Economico y Turismo, riba un gira di "sightseeing rond Corsow. Srta. Woods tabata acompanjá pa e pareha Robert G. Johnson. Sra. Johnson kende ta scirbi den Toronto Telegram tin intencion di scirbi varios articulo riba Corsow den su corant.



Di robes pa drechi Sra. Johnson (Seri Graig), Sr. Robert Johnson Sr. Roberto Suriel, Srta. Debbie Woods, "Sweetheart Swirl Winner di Toronto, y Sr. Renaldo Fraai.

lopi biaha nos ta lubida loque Corsow tin di ofrece

LLEMSTAD-Recientemente un ora procedente di Pittsburgh ado Pennsylvania na Merca, a a nuebe dia na Corsow cu su muher.

espues qu e tabata a punto di resa, el a haña un oportuni- di discuti varios di e cosnan a pasele cu autoridadnan di tuno y loque el a bisa ta interete pa nos observa pasobra e yuda positivamente den e esrsonan pa stimula turismo rinos isla.

a particularmenie inieresante tuma noia di nan pasobra nan similar na hopi observacion turistanan ta hasi tur dia. señora di Pittsburgh a puntra rto hendenan ki pelicula nan hunga den ciudad. El a haña no contesta: " No tin lugar pa cine na Corsow".

espues el a puntra. " pero ki interesante mi por hasi na sow?"

E contesta cu el a haña ta qu e tournau no ta scirbi y cu nan no ta bon organisá.

Di manera qu una bes qu e no por a bai cine of bai keiru riba nos isla, talbes e por bai waterski.

" Ta duel nos señora pero no tin hende cu ta atende e cosnan aki", nan a contestele ora el a puntra.

Despues e señora a dicidi di bai keiru na pia y come un otro caminda. Ora el a puntra, nan a bisele qu e unico caminda qu e por come tabaia den hotel mes, pero ya el a come varios biaha ei den caba.

Ora el a informa un oficial di turismo riba e cosnan aki, esaki a hibele diferente bon restaurant qu tin na Corsow.

E moral di e cos aki ta qu un gran cantidad di hende riba nos isla mes no ta na altura di e hopi actividadnan qu nan por recomenda turistanan pa hasi ora nan ia na Corsow.

En vista di e gran esfuersonan qu gobierno ta hasiendo en combinacion cu otro hendenan ta importante pa cada ken na Corsow pone su nos na altura di loque ta pasando kiko tin di hasi riba nos isla.

Por ehempel ta facil pa e hendenan sa qu tin por lo menos seis teater na Corsow. Tin diferente agencia qu ta organisá giranan turistica riba nos isla y varios di nan tin nan oficina den hotel mes.

Tur turista por landa y hasi deporte acuatico, inclusive water skiing.

Pa loque ta lugar nan di come, tin masha bon restaurant na Corsow.

Promer qu bo bisa un turista qu no tin nada di hasi na Corsow, - maske no ta berdad, bo mester yama oficina di turismo of manda e turista bai informa aya.

E telefon ta 11967. Yama libremenie pa puntra loque bo kier sa.

Sticker pa Waterfestival



Aki por mira e sticker pa plak na auto, baiskel of bromfiets etc. Nan ta masha bunita y tin hopi color bunita y ta ser bende tur caminda door di e miembronan di e comité di e festival y nan amigonan.

Fls. 1.- só ta e prijs.

Esaki ta un manera excelente pa promove y coopera cu e "Waterfestival"....E stickernan ta mustra Neptune riba un cabai di laman, den background tin manera cas di Corsow y e haaf di Willemstad, lamentablemente cu no por mira e colornan den corant; nan ta blauw, oro, sepia y blancu. Tur bumper di Corsow mester tin unu. Hende cu tin baiskel y scooter etc. mester plak nan riba nan fender.



PAGINA DEPORTIVA









PRESENTA PA:



Hobennan deportivo mester di ayudo

Pa Edsel F. Evertsz.

WILLEMSTAD,-- Hasimento di deporte pa mediacion di nos comunidad, directivanan di diferente bondnan local, firmanan local, y nos publico lo mester perde su caracter di un banda so.

Den tur comunidad tin un ramo di deporte cu ta ser ejerce mas cu e otro y esaki ta ser considera "deporte nacional", como cu e ta hanja mayoria atencion publico y tambe cu nan ta dedica mas tantu tempu pe. Corsow no ta un excepcion di esaki. E deporte "futbol", mescos cu na Hulanda ta ser acepta como e deporte nacional y door di esei tambe e ta hanja e sosten completo. Esaki ta algo di elogia. Prensa deportivo tambe ta dedica hopi espacio pa e deporte y den e ultimo dos anjanan baseball tambe a cuminsa gana hopi popularidad y hopi biaha ta lubida cu tin ramonan di deporte, cu tin su amantenan y personanan cu ta hasi tal deporte y de ves en cuando ta desea di lesa algu di nan deporte favorito.

E hasimento di deporte cu ultimamente a bai hopi laria tin su problemanan, cu den hopi ocasion no por ser supera, door di cu nan mester ser bon vigila pa instancianan maximo deportivo.

E directiva di diferente bondnan mester consisti di personanan, cu realmente tin interes pa cierto ramo di deporte, y no pa personanan cu ta pensa cu nan ta sinta den un directiva, solamente pa probecha di e ocasionnan cu presenta. Segun mi opinion esei ta un di e problemanan mas grandi cu tin den e diferente bondnan.

Actualmente ta asina, cu especialmente muchanan hoben ta ejerce mayoria deporte y esaki ta engrandece e chensnan pa saca algu bon pa deporte di Corsow.

Ta necesario tambe pa e muchanan aki ta bao di un direccion serio y habil. Un direccion cu realmente kier hasi algu pa e hobennan aki.

Durante e ultimo anjanan diferente mucha, tantu homber como muher a luci hopi den nan ramo di deporte manera tennis, esgrima, landa, judo, futbol, etcetera.

Ta casi sigur tambe, cu si sigi asina, cu nunca e hobennan no ta ser yuda, cu alo largo nan lo fada, mirando cu no tin posibilidad pa bai mas leu den nan deporte cu nan lo fada y stop di ejerce e deporte, cu lo ta un paso di lamenta.

Tambe tin e punto, cu e costonan pa ejerce un of otro deporte ta basta haltu, cual ta hasi imposibel cu hopi mucha no por hasi e deporte na su smaak y semper ta keda bao di e posibilidad.

Un ehempel di esaki ta por ehempel si e damitanan of caballeronan den futuro mester bai representa Corsow den estranheria (Wega di Reino; p.e.) pa aya tene nomber di Corsow of Antillas na haltu, lo ta un trabao grandi pa ofrece prestacionnan di calidad internacional.

Awor cu tin asina tantu interes di parti di hubentud, ta bon pa yuda stimula y ta dificil pa laga esaki di parti di e hobennan so. Aki na Corsow mester di posibel cu deportistanan ta hanja un sosten completo, sin cu nan ta ser considera profesional.

Tur hende cu ta hasi deporte mester sa algu, sea local of internacional.

Ta conoci pa un y tur, cu e deportistanan di nos pais (pesistanan, esgrimistanan, judokanan, tennistanan, landadonan etc.) en comparacion cu otro paisnan ta hanja masha poco cooperacion y nan condicionnan di train ta hopi malu.

Den estranheria, no tin un temporada pa deporte, como cu semper bai nan ta keda ejerce e deporte aki, y esei ta pa keda cu e calidad internacional e formula di exito ta talento, trainingnan fuerte y mas tantu cu ta posibel participa na encuentronan y tambe pa un bon acomodacion.

E estreanan di tennis di Wimbledon pa anjanan tin atencion pa esaki nan ta recorre casi tur pais di mundo. Corredornan manera Jazy, Clarke y Roelants ta keda diesdos luna di un anja den training y ta hasi casi mescos cu e tennistanan. E bondnan local, por tuma solamente un parti di e costanan riba nan cuenta. E iniciativa pa un ayudo financiero ta di elogia (faltamento di trabao, zakgeld, costonan di biahe y mas cos ainda).

E deportistanan en todo caso ta contento y e diferente bondnan tambe ta considera esaki pos itivo Na hopi lugarnan e deportistanan por conta riba un ayudo asina. Firmanan y particularnan ta subi riba escenario como sponsornan especialmente pa atletanan, ciclistanan y tennistanan. Nan ta haci posibel cu deportistanan - manera Jazy, Roelants, Emerson Santana, Leo y Cees de Winter tin e oportunidad durante henter anja, sin ningun gastu, por ejerce nan deporte of nan ta ser manda na un school special, caminda cuidadosamente nan ta studia e posibilidadnan di un of otro deportista, pa despues cuminsa yudele pa logra exitonan.

Na paisnan comunista estado ta paga tur gastu di su deportistanan y na Alemania Oriental den e ultimo anjanan tabatin hopi alegria pa e ayudo cu a ser duna.

Miembronan di directiva di NALTB cual bond no ta hanja subsidio semper cu ta posibel ta duna e ayudo financiero na e hobennan cu ta priminti hopi pa e deporte.

Nos no mester lubida tampoco riba e pesistanan y esgrimistanan cu pa anjanan a hasi bon papel riba terreno internacional, semper teniendo nomber di Antillas of Corsow na haltu y siguramente nan tin mester di ayudo.

Pa logra un di e mihor pustonan di mundo, mester hasi sacrificio pa e persona cu ta desea di yega asina leeuw.

Nos por a constata, cu durante e ultimo anjanan, riba terreno di futbol, con Surnam a progesa y tabata superior di nos (Antillas) Ultimo aña y pa ta exacto 5 di juni 1966, riba iniciativa di e secion "Lichamelijke Opvoeding Sport en Spel" di ministerio di enseñanza en combinacion cu Basketball Bond di Surnam tabatin e prome Congreso Nacional di Deporte" E tema cu a ser trata tabata: Deporte y su valornan cultural mira contrario na loke e hechonan ta realmente" E tema aki ta ser discuti ampliamente cual a termina den aceptacion di algun resolucion, den cual e.o. e deseo a bini dilanti pa enseñanza fisico obligatorio na schoolan, y tambe pa hasi mas deporte en relacion cu schoolnan.

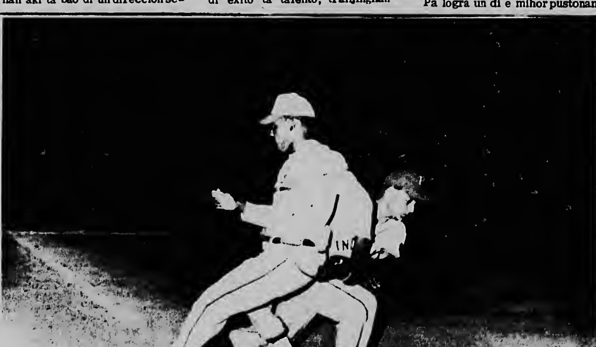
Aki tin un trabou pa e organisacion pa promeve deporte pa en combinacion cu comunidad y deferente bondnan pa demonstra cu deporte mester ser considera como un trabao nacional.

Di tur manera tin e posibilidad pa engrandece e interes pa hasimento di deporte.

E muchanan e ora ei, cu bon ayudo y material, po duna bon prestacionnan cu lo ta mas atractivo pa e publico, cu lo por duna su ayudo financiero pa produccion di e deportistanan bira mas tantu.

Ana pasa, a keda demostrá cu tin un bida nobo den hasimento di deporte (Weganan di Reino). Un punto cu ta cai pa e hobenan na China por ehempel, nan ta duna un ora pa deporte na school. Y pesei tambe cu tur nan atletanan principal ta bini di Universidanan. Durante vacacion, enorme encuentronan ta ser organisa. Di e manera ei ta saca afo kende ta esun cu talento y cual por bira e hombernan di futuro. Ta di spera awor, cu tur ramo di deporte lo hanja un subsidio, cu publico lo yuda coopera cu e talentonan hoben, cu firmanan local lo duna nan cooperacion pa yuda stimula nos deporte. Nos mester tene na cuenta cu esun cu tin hubentud tin futuro. Esaki ta nifica un bon push pa nos deporte. E puntonan principal pa logra exito den deporte ta entre otro:

Trata pa logra un congreso nacional deportivo. Trata di organiza un bon siman deportivo hubenil. Trata pa logra un parque deportivo. Trata pa hanja bon direccion pa trainingnan di seleccion, trata pa elimina tur problemanan chikitu den e bondnan local.



Riba e foto aki nos por mira un accion di e partido di baseball di ayera nochi, Primera base di Santa Rosa Sanin Daou ta tratando di saca e corredor di Shell Jan Stuart . Jan cu ta tratando di roba a bini su base back safe.

Santa Rosa a gana Super Shell 7-6

WILLEMSTAD- Ayera nochi den stadion di Rif tabatin e segundo partido di baseball, correspondiente na campeonato 1967, cual tabata na encargo di Santa Rosa Indians y Super Shell. Den un duelo interesante Santa Rosa ta gana cu score di 7-6, no obstante Shell tabatin ventaha te den septimo inning. Pitcher Mujica, quende a hanja hopi respaldo di su compañeronan no tabata completamente den forma.

Tabata parce como si fuera e pitcher tabata cansa for di tercer inning, pero pa un of otro motibu el a keda riba monticulo.

Tabatin comentarionan ta circula despues di wega, cu Bello Mujica a train mucho duro dialuna.

Shell a perde un partido cu segun nos opinion e mester a gana. Esaki a bira fatal pa Super Shell den nan prome salida, Nos ta kere cu Mujica mester a ser releva, ya cu Shell tin pitchernan maneta Angela, Leon, y Dr Arnault riba banki.

Shell a score siete hit contra nuebe di Indians. Mihor bateadornan pa Santa Rosa a resulta Sanin Daou cu a pega dos hit den cincu turno na bate, Mientras cu Melaan a resulta e mihor toletero pa Super Shell cu dos hit den tres turno na bate.

Shell a tuma ventaha den prome inning cu carreda di Eddie Sofia, pero Santa Rosa ta reacciona y ta anota dos biaha.

Den e segundo inning, Melaan ta sorprende e cuadro di Indians ora cu Freddy Martijn tabata na tercera base, Melaan ta pone un toque dilanti plato pa Martijn anota e carreda di empate.

Santa Rosa Indians ta hanja oportunidad pa score un carreda den quinto inning y dos mas den sexto pa e score bira 5-2.

Shell ta rally den e inning di suerte pa cuater carreda y ta tuma ventaha di 6-5, pero den e inning final e campeonnan di Antillas ta presenta cu e carreda decisivo y ta laga Super Shell den terreno. Pitcher ganador a bira Melvin Foe cu a releva Goldfinger Jo Peters den nobeno, mientras e perdedor a bira Bello Mujica.

Majan anochi lo tin un partido internacional, ora cu Firestone enfrenta un seleccion italiano.

Durante training cu nos a observa di e italianonan, por considera nan cu e calidad di Corsow, pero e batasonan ta formidable, kizás esaki tambe ta door di cu tira balan simpel den batting practice pues e interes tei, y publico lo por mira kiko nan tin aden majan y otro majan contra Firestone y Santa Rosa respectivamente.


Tabaco...
FINO!
Humada...
PURO!
CHARCOAL FILTER
CASINO
CASINO
CASINO
CHARCOAL FILTER
RAVELO ADVERTISING.

PERISCOPIO MUNDIAL

Bombardeo contra vianan di abastecimiento comunista

SAIGON--Avionnan Jet norteamericano a bombardea e principal rutanan di abastecimiento via cualnan Hanoi ta manda material di guerra pa e guerrilleronan di Vietnam del Sur.

E ataquenan a ser hibá a cabo contra almacennan, vianan di transporte y otro blanconan militar na rand di e zona desmilitarisá.

Johnson no a haña respaldo di Senado

WASHINGTON- Nan ta kere qu president e Lyndon B. Johnson ta dispuesto na bandona su campaña pa logra qu Senado lo aproba e proyecto di resolucion qu lo por a dunele e respaldo di senado den su actuacion na e conferencia di hefenan di estado di hemisferio, qu lo tuma lugar na Punta del Este, Uruguay, di dia 12 pa 14 di e luna aki.

Muy probablemente Johnson lo bai Punta del Este cu solamente e-pa... io di Congreso pa su plannan.

Gobernantenan Survietnames ta dispuesto na combersa cu Ho Chi Minh

... -- E hefe di est... Vietnam del Sur, Nguyen Van Thieu, a ... awe qu si Hanoi ta desea realmente paz, e ta dispuesto na ... e presidente N... ames, Ho Chi Minh, den e zona des-... á qu ta keda na frontera entre e dos partinan. Van Thieu a ... tambe qu e ta dispuesto na bai cualquier lugar qu Ho kier ... combersa riba paz.

Degaullistanan ta maniobrando pa retene poder y mayoria den Asamblea

... E Degaullistanan a ...nsa realisa un serie di maniobra a ...nsolida nan domin... Asamblea Nacional, a pesar di alo... ba papel, nan falta e mayoria qu nan mester.

... on Democratica Degaullista pa Quinta Republica a ocupa pre-... di Asamblea Naci... nan tin dos vicepresidente den e A-...

...E MARVIN DEN ACCION



...ta conoci caua y amantenan di cine seguramente lo a reco-...amente qu ta e actor Lee Marvin qu ta cologa den e prik-... e escena di e promer pelicula qu nan ta traha di e prison ...z, Hopi biaha nan a jega di filma algu di e "bida" riba lo-...anonan ia yama "The Rock" pero e pelicula aki ta titulá ...ink" ta costando e studio dosmil dollar pa dia qu nan tin ...bierno federal pa usa e isla. UPI Radiophoto -.

Terrorismo a baha poco na Aden awe

ADEN- Tiramentu sporadico di franco-tiradornan qu ta scondí y varios explosion di granada a conmove e ciudad aki, mientras qu henter e colonia ta paralisá den un welga general.

No tabatin morton, segun autoridadnan, y aparentemente terrorismo a baha un poco despues di e explosionnan di violencia qu tabatin ayera.

Nan a mata cincu Arabe y 30 persona, incluso 12 soldá Britanico a ser heridá den e choquenan entre tropanan y terroristanan for di diadomingu ultimo.

Gobierno di Hulanda a presta huramentu

DEN HAAG- Awe Reina Juliana a tuma huramentu di e gobierno nobo di coalicion qu a ser formá pa e promer minister Piet S. de Jong y asina a termina e crisis politico di siete siman. E huramentu a tuma lugar den e palacio Huis ten Bosch.

De Jong tabata a punto di falla den su encarga di forma un gobierno pero finalmente el a logra den su tarea cu colaboracion di Catolionan, Liberalnan y protestantnan.

Awe Clay Shaw lo bai dilanti di hues

NEW ORLEANS- Clay Shaw, exdirector y manager di International Mart a dicidi di declara qu e ta inocente riba e acusacion qu el a conspira huntu cu otro hende pa asesina presidente Kennedy.

Awe Shaw mester presenta dilanti di e hues criminal di distrito di Orleans Edward Haggerty, pa nan acusele. Tambe e hurado investigador di New Orleans mester investiga e acusacion qu Jim Garrison a hasi contra Gordon Novel, otro figura importante den e investigacion, quende ta ser acusá di a horta municion.

VAN HOBOKEN NA CORSOW

WILLEMSTAD- Srta. Hendriena W.A. Van Hoboken, Manager di Servicionan di Turismo na e oficina di New York di Curacao Information Center a yega Corsow ayera nochi. Srta. Van Hoboken lo keda Corsow te majan, despues lo e sigui pa San Juan pa yuda e preparacionnan pa apertura oficial di Curacao Information Center na San Juan Puerto Rico.

Awenochi lo e asisti na apertura di Flamboyant Beach Hotel na Marie Pampoen, como invitada especial. Ta Srta. Van Hoboken a cai riba e nomber Flamboyant pa e hotel. Durante su estadia aki, lo e conferencia cu varios oficialnan di Gobierno poniendo su mes completamente na altura en cuanto atraccionnan riba e isla aki pa turistanan.

INUNDACION SERIO NA WISCONSIN



Inundacion a causa masha daño atrobe na diferente estado norteamericano. Por ehempel na Eau Claire den estado di Wisconsin, e cuerpo di ingenieronan di ehercito qu a ser convocá pa presta asistencia a calcula qu e daño material qu e awa a causa lo ta mas qu un milion y mei dollar despues di e rieuw Chippewa a desborda y a comete un desaster. Claramente por mira con e awa di rieuw ta inunda e casnan. -UPI Radiophoto -.

ASESINATO DI LIDER NACIONALISTA POR CAUSA GUERRA CIVIL NA ADEN

ADEN- UPI-Asesinato di un lider nacionalista Adenita a amenaza ayera na desencadena un guerra civil den e colonia britanica, dificultando ainda mas tantu e tareanan dje mision investigador di Nacionnan Uni cu ta studia independencia dje pais chiquitu ei, cu Gran Bretania a pronostica pa aña 1968.

E grupo internacional, encabeza pa e Venezolano Manuel Perez Guerero, a pasa su segundo dia encerra den un hotel caminda e tabata hospeda, fuertemente custodia pa autoridadnan, redactando e programa di su conversacion sperá cu e dirigentenan local.

Sinembargo te awor e dos organizacionnan Nacionalista mas importante dje territorio a nenga na coopera cu e mision ia menaza di tuma represallenan na cualke Adenita cu conferencia cu e tres enviadonan di Nacionnan Uni.

E lider cu ayera a ser asesina pa balanan den cajanan dje turbulento distrito di Crater tabata un hoben di 22 anja Haider Shamsher, miembro dje yamado frente di liberacion di Yemen meridional ocupa, popularmente conoci bao di e nomber ingles "Flosy".

Casi immediatamente despues di su morto e funeral dje lider a tuma lugar y ta mas cu di comprende cu esaqui a transforma den un manifestacion politica, cu apenas autoridadnan militar di Gran Bretaña por a logra domina pa mantene orden.

Flosy, quende su portavoznan a senjala cu morto di su dirigente por desencadena un guerra civil den enter e luga, a mustra na su turno su propio fuerza, montando un guardia di honor rond dje cadaver cu guerrilleronan emascara y arma cu pistolnan automatico.

E cortejo funebre a ser acompanja cu banderanan dje republicu Arabe Unida (RAU) y retratonan di president dje pais, Gamal Abdel Nasser, quende su gobierno a apoya Flosy den su exigencia di immediata independencia di Gran Bretaña, conforme su mes condicionnan.

Flosy y un organizacion nacionalista, rival e conocido Frente de Liberacion Nacional (FLN), a lubida immediatamente nan diferencianan pa yama un welga general contra presencia na e pais dje mision investigadora encabeza pa Perez Guerrero.

E welga a ser proclama pa cuminza awe i lo continua asina te diasabra awor y nan ta teme incidentenan di su partidarionan cu esnan di FLN.

E asesinato di Shamsher y e revelacion di cu dos arabe mas a ser herida pa disparonan efectua pa miembronan di FLN, a mobiliza dos compania di trupa britanica, cla pa drenta den accion den e sector nativo dje ciudad, caminda e incidentenan violente a tuma luga y qu a laga tras un saldo di dos morto y 20 heridonan.

Cu excepcion di algun episodionan registra durante mainta, ora cu algun manifestacionnan a quibra e bareranan den man di trupanan y a trata di provoca varios incendio, e situacion a mantene despues relativamente trankil den el perimetro di 2,500 cuadrado cu tabata forma e distrito Crater.

ASAMBLEA NACIONAL FRANCES A ELIGI SU FUNCIONARIONAN

PARIS--UPI-- Asamblea Nacional a continua ayera su organizacionnan cu eleccion di seis vice-president, mientras cu nan ta spera e anuncio riba constitucion di e gobierno nobo, cu casi sigur lo ser presidi pa e prome ministro saliente George Pompidou.

E Camara Baja a designa vice-presidentnan na dos representante dje bloque Degaulista, un comunista y tres miembro dje Federacion Izquierdista.

Ainda a resta pa ser eligi e presidentnan dje seis comision principal y e tres secretarionan dia huebs mainta, prome cu Pompidou anuncia compsicion dje gabinete nobo.

Dia sabra ultimo e prome ministro a renuncia, huntu cu tur su colaboradornan, pa e por participa den e votacionnan di Asamblea, den su condicion di diputadonan. Ayera e tabatin un entrevista largu cu president Charles De Gaulle, mientras despues el a comunica na periodistanan cu e nacion lo tin un gobierno nobo dia huebs anochi,.

Respecto e insiste preguntanan dje periodistanan cu si De Gaulle a confia na dje e comision di organiza e gabinete, Pompidou a declara:

"Lo no tin ningun novedad sino te dia huebs.

Circulonan oficial a queda a comenta cu De Gaulle a keda masha contentu riba e manera cu Pompidou a maneha ayera e estrategia parlamentaria pa sigura e reeleccion dje Degaulista Jacques Chaban-Delmas como president dje asamblea.

E victoria ey ta significa un breve duru pa e alianza opositorio izquierdista y comunista kendenan su dirigente ta spera di logra riba oficialismo den eleccionnan parlamentaria di dia 5 y 12 di Maart ultimo.

Chaban-Delmas a gana cu 261 voto contra 214 di su contrincante Getrero, alcalde socialista di Marsella, durante e prome votacion secreto efectua apenas un ora despues cu e asamblea nobo a ser inaugura.

Segun e anuncio, dia huebs anochi, Chaban-Delmas y lidernan di e asamble lo tene un reunion conjunta cu un representante di gobierno, afin di studia e agenda di trabao dje camara den su actual periodo legislativo.

Nan ta spera cu e president lo nombra e gabinete nobo na tempu pa cu un di su ministronan por representa na ejecutiva dje reunion ei.

Circulonan politica dje capital aqui ta opina cu De Gaulle lo confirma den su cargonan na casi tur e ministronan di su gabinete saliente.

RECHAZO COMPLETO DI GOBIERNO DI MEXICO

MEXICO.--UPI-- Gobierno di Mexico a rechaza ajera tur esfuerzonan cu a ser haci encaminando pa inclui otro asuntunan cu no por acorda di antemano den e temario fiha pa e conferencia di presidentenan americano na Punto del Este dia 12-14 di April.

Sinenmbargo e secretario di relacionnan exterior Antonio Carillo Flores, a bisa den un conferencia di prensa cu Mexico ta di acuerdo cu e proposicon pa permiti cada presidente na presenta pa debati cualke problema cu su pais ta luchando quizas envano contra dje. i cual e pais ta considera di importancia primera, splicando cu e problemanan aqui lo no ta sujeto na resolucionnan.

Noticianan cu a bini for di Argentina ta indica ajera cu e kestion di un fuerza di paz interamericana lo por surgi denter di e categoria si e tabata relaciona cu e tema basieco dje conferencia riba integracion economico y afianzamiento latinoamericano cu tabata antes e motibu dje conferencia na Punta del Este di 1961.

Carillo Flores a manifesta cu e tin indicacionnan cu funcionarionan Argentino ta desea di conferencia na Punta del Este proximo Dia Sabra, cu gustosamente lo e accede na loke nan ta pidi di dje, pero lo e no drenta ningun kestion cu no ta para riba agenda di e conferencia. Luego el a agrega:

"E agenda ta firme i definitiva y consecuentemente y lo nos no adopta ningun solucion riba temanan cu no ta aparece den e seisnan, especifica y precisamente acorda. "Esaqui tin como fin na acelera e proceso dje integracion economico latinoamericano.

"E gastunan militar cu pa motibunan di subversion y terrorismo a bira awor masha altu y ta forma practicamente un obstaculo cu demas desarollo integral.

Cu respecto di e medidanan di president di Estados Unidos Lyndon B. Johnson, pa incrementa e ayuda na Amerika Latina, Garillo Flores no ta considera cu e proposito basico di dje conferencia hemisferia ta relaciona cu e magnitud dje cooperacion economica.

Luego el a revela cu e pactonan subregional denter dje paisnan latinoamericano lo ta inclui den e agenda.

Mexico ta na fabor di nan, asina e canciller a bisa, cu e condicion cu nan ta funciona den armonia cu e asociacion latinoamericano di libre comercia (ALALC) cu ta transitorio y cu no ta den conflicto cu e integracion latinoamericano. No mester crea bloquenan permanente dje tipo ei, aunke cu riba basenan temporal nan por yuda nacionnan chikitu y yuda esaquinan su desarollo.

Por ultimo Carillo Flores a bisa cu e Dia Razon atardi cu direccion pa Punta del Este, cu president Gustavo Diaz Ordaz lo bai Dia Luna awor pa e asisti na e conferencia aqui.

SEGUNDO HUICIO PA ASESINATO



Dokter Carl Coppolino y Claire Gibson, e yui muher di 15 aña di casa di dokter, ta soriendo grandemente promer qu nan a bai sala di corte di Husticia na Naples, Florida, caminda e dokter ta ser enhuicia pa di dos biaha pa un asesinato. Den e promer huicio el a sali liber di e acusacion qu el a asesina teniente coronel William Farber y awor e ta ser acusá di a mata su promer casá, Carmela. -UPI Radiophota -.

EMBAHADOR VENEZOLANO A HASI YAMAMENTU PA COMBATI SUBVERSION

BOGOTA--UPI-- E embahador nobo di Venezuela, Juan Oropesa a exhorta paisnan americano mas amenazá pa Subversion Castro-comunista, na coordina nan accion internacional pa defende nan pais contra e organizacion guererillero desde Habana

Den un declaracion especial publica pa e diario "El Tiempo", e diplomatico a senjala cu e violacion dje principio di no-intervencion pa parti di regimen di Cuba a crea un situacion di tension permanente den area di realacionnan internacional.

E embahador nobo a agrega cu e prome ministro di Cuba, Fidel Castro a adelanta un politica di guerra contra regimennan democratico di continente, uniendo cu partidarionan fanatico., masha bon entrena y arma pa extende e guerillanan.

Mas despues Oropesa a afirma cu e progresonan dje subersion a aumenta y a hanja forza pa motibu dje debilidad cu e paisnan aqui tabatin y ta p' esei nan a queda directamente afecta, pa haci frente na e peligro mancomundamente".

Pa medio dje situacion aqui anto e embahador a conseha e pueblonan, cu "na margen di tur consideracion ideologica, pa cu por inculca den memoria y den mente di tur paisnan mericano cu e aliadonan doctrina di Castrismo na dirigentenan dje paisnan hermano, cu un regimen manera esun actual di Cuba ta nifica y ta bira un amenaza peligroso pa preservacion di paz den nos hemisferio".

Segun opinion di Oropesa, e actonan di terrorismo y sabotagenan organiza pa agentenan di Castrota destina pa crea chokenan psicologico den e poblacion civil cu den fila ta proboca un sensacion di indefension e inaccion demoralizador.

E diplomatico ta considera cu pa haci frente na e firme subresion di operacion aqui cu tin su centro di direccion na Habana, no mester emplea metodonan di orden exclusivamente militar y policial, sino tendiente na exturpa miseria y e abandono den cual situacion a biba tradicionalmente hopi sectornan di nos poblacion.

Sinembargo el a adverti cu no mester perde foi bista e hecho di cu e predominante deber di tur estado como tal, ta di provee na su defensa, pasobra lo resulta ingenuo di pensa cu e beneficionan derrivante di unpolitca di desarollo y di husticia social dje tempu aqui na desarma e fanatismo dje activistanan dje revolucion.

Sinembargo el a agrega: "Nos fuerzanan arma a haci esfuerzonan notable di cualnan y no e menor, esun di autoreconoci - miento pa ensayanan, dje comision di salvaguardia dje institucionnan.

China ta confia cu Merca lo perde guerra Vietnames

TOKIO--UPI-- Ministro China' Comonista di relacionnan exterior, Chen Yi, a bisa na un grupo di empresarionan Hapones, cu China Comunista ta prepara pa cualke atake di parti di Estados Unidos.

E canciller aqui ta referi na e proximo reunion di estadonan mericano cu e conferencia cumbre. El a critica e idea aqui na tur sorto di manera.

Tocante e guerra na Vietnam, nan a sigura perdida pa Estados Unidos pasobra e norvietnamesnan custumbra di hoba e lucha di custumbra di hoba e lucha di guerrella ya ta mas cu 20 aña.

BISANIETU DI KEIZER ALEMAN A DRENTA SERVICIO MILITAR

SCHARMSTEDT(ALEMANIA)-- UPI -- Un bisnietu dje ultimo keizer aleman a cumpli awe su prome jornada como miembro dje Bundeswehr (fuerzanan arma) di Alemania Occidental.

Principe Louis Ferdinand von Presussen di 22 anja di edad, yu de hefe di ex famia imperial di Horenzollern, cu a queda incorpora na 407ta.

Compania di novena brigada "Panzer" di instruccion, na cual cuartel el a yega den un automobil, guia pa e chauffeur di su tata.

Louis Ferdinand cu desde tres anja ta haciendo estudionan den un internado Suiza, ta e prome principe Prusiano, cu ta sirbi den fuerzanan arma desde fin di ultimo guerra mundial.

OTRO TESTIGU BUSCA PA GARRISON





Gordon Novel, na man robes, ta ser busca como testigu door di e fiscal Jim Garrison en relacion cu e supuesto conspiracion pa mata Kennedy. Aki el a caba di sali for di prison despues qu el a paga un fianza pa keda liber. Na man drechi por mira Abby Mulligan, un ex Bunny di Playboy Club di New Orleans, quende segun nan ta bisa, ta e amiga di Novel. Riba e foto por mirele riba cover di Playboy Magazine di agosto di 1966. - UPI Radiophoto -.





PEPATA



" AMOR DI UN DOKTER JOVEN "

El a lubida completamente cu el a bin Huize Hill bek pa bisa Marlien Berg e puro berdad.

Ningun momento el a pensa, ki clasa di impresion e lo causa manera e ta corriendo ey, cantando duro, cu un cacho grandi bandi dje den su auto. E ta sigui corre, y den esey e ta mira un lus corrá dal sende. For di e ora cu e ta corriendo, e no a ripara ningun sorti di lus ni corrá ni berde. Pero den su spiel e ta ripara un auto ta siguié, cu un lus corrá y tambe e por a tende sirena di polies. Automaticamente e ta baha su velocidad. E auto di polies ta bin corre bandi dje y un di nan ta duné sinjal pa para. Mesora Jeff ta hala bandi acera y ta para su auto. Un di e poliesnan ta baha y ta cana jega cerca dje. "Lagami mira bo rijbewijs un rato?", e polies ta bisa. Jeff ta cuminza rondia su rijbewijs, e ta hayé lihé y ta duna e polies. E polies ta miré cu un cara asombrá e ta drey bisa Jeff: "Pero dokter ta kiko ta pasando bo?" Jeff ta cuminsa hari. "Nada. Mi ta corriendo trankil cu mi cacho y mi ta cantando. Na unda ta skirbi cu esey no ta permiti?"

"Mi por dunabo un procesverbaal pa tres motibu, Nos tin basta ratu ta corriendo bo tras. Bo a pasa tres biaha, siendo cu bo mester pára y tambe bo tabata corre mucho duro. "E polies ta keda ketu un rato y ta sigui bisa: "Y bo ta burachi tambe." "No mi apreciable polies, mi nó ta burachi. Mi no sa bebe mes." "Wel, laga nos bisa cu bo ta poco bou influencia". Un otro auto, un Thunderbird ta bin para banda esun di Jeff. Un mucha muher ta baha, sigui pa un mucha homber. E ta reconce e polies y e ta bisa "Casey, ta dr. Jeff. Por fabor no duné proces-verbaal." Rosa a jega di traté tempo cu el a haya pulmonia. "Pero Juffrouw Rosa el a cana pasa tres biaha, siendo cu e mester a pará, y tambe e ta corre memey di caminda, e ta burachi." Wel si e ta burachi, mi por sigurabo cu esaki ta promé biaha", Rosa ta bisa. "Jeff no sa bebe, mester a pasa algo cu a poné bebe." "Y si nos a lagué bay, mi ta sigur cu por a pasa un desgracia."

"Si ta ami a comete algo asina, lo mi no pidibo pa lagami bay. Pero e ta un dokter, y esey por ruina su carrera." "Ta net un dokter mester tene mas cuidao", e polies ta bisa serio. Un auto cu ta pasa ey banda ta slow pa mira kiko ta pasando. Leo Ooster ta bisa. "Si bo lagué bay nos lo percura pa e jega su cas, y keda tambe." E polies no sa mesora kiko pa haci. Masha poco biaha e por laga un hende bay.

E ta conoci pa un polies masha severo. Pero e ta aprecia Rosa Koen masha hopi, y e sa cu for di tempo cu nan tabata chikito nan tin amistad. Pesey mes e ta bisa: Wardami un rato", y e ta cana bay na e auto pa papia e asunto cu su compañero. Un rato despues e ta bolbe. "Si un di bosonan kier stuur su auto, y tuma e responsabilidad pé, te ora e bira bon atrobe, nos lo haci manera nos no a mira nada.

"Oh masha danki", Rosa ta bisa. "Hamas lo mi lubida e fabor aki." Mesora Leo ta bisa: "Abo stuur e Thunderbird Rosa, y lo mi siguibo cu Jeff su auto. Na unda bo ta hibé?" "Si nos hibé su cas Dr. John lo haya sa. Y e no mester sa nada, pesey mihor bo hibé mi cas." "No, Leo ta corre bisa mesora, "Ami no ta haya esey bon." "Pero mihor nos háció", Rosa ta insisti. "Ta e unico soluccion. E por keda serca mi, te ora e drecha". E ta jama e cacho pa bay huntu cu né. Pero mi no a haci nada malo". Jeff ta protesta ora cu Leo ta start su auto y ta sigui tray Rosa. "Mi tabata corre trankil di mi, y na unda bo ta hibami awor? "Bo ta den dificultad Jeff, y nos ta tratando pa sacabo. Mihor cos bo haci ta tenebo trankil. Nos ta bay cas di Rosa." "Esey ta bon", Jeff ta contesta. "Semper mi ta gusta bay serca Rosa...... ayanan ta agradabel......Un muhe a jamami su sombra. Y e cos ey no ta sirbi.

HOROSCOPO

ARIES- mar. 21 a abril 19-Los asuntos personales deben tener ahora su más completa atención De ese modo evitará problemas. Esto puede estar relacionado con su salud también.

TAURO- abril 20 a mayo 20- Cumpla esas tareas que aumentarán tanto su bienestar como su felicidad, pero cerciórese de no irritar a sus superiores. Haga lo posible por ayudar a los que están a su alrededor. Sea práctico.

GEMINIS- mayo 21 a jun. 20- Tendrá que usar guantes de seda en la manipulación tanto de los asuntos personales como de negocios o se podrá meter en problemas con unas personas de fuste. Vea que todo funcione eficientemente.

CANCER- jun. 21 a jul. 22-Usted sabe exactamente lo que hay que hacer, de modo que póngase a trabajar con un programa que pueda segurir facilmente. La luna está llena y podrá lograr más de lo que creía posible. Sea eficiente.

LEO- jul. 23 a agto. 22- Tendra que ser muy cuidadoso en lo relacionado con los asuntos monetarios, de otro modo podrá tener grande pérdidas y meterse en líos. Use fuerza de voluntad. Pague las cuentas importantes.

VIRGO- agto. 23 a sept. 22-Conozca lo que es verdaderamente vital para su bienestar. En este día, usted podrá mejorar su salud y apariencia y llegar a un entendimiento mejor con sus asociados. Evite discusiones.

LIBRA- sept. 23 a oct. 22-Reemplace cualquier cosa que lo está molestando. Vaya a algún experto verdadero y obtenga las ideas y consejos que necesita. Demuestre su ambición.

ESCORPION- oct. 23 a nov. 21- Si expone cuáles son sus ideas a personas que congenien, encontrará que ellas cooperarán inmediatamente. Tome notas de sus pensamientos inspirados. Así no se les olvidarán.

SAGITARIO- nov. 22 a dic. 21- Los asuntos cívicos deben ser lo primero en el programa de este sábado. Cerciórese de llevar a cabo las promesas que ha hecho. Trate de no ser demasiado independiente.

CAPRICORNIO- dic. 22 a ene. 19- Un día ideal para comunicarse con personas expertas y reunir la información o consejo que requiere. Hablen sobre los anhelcs e intereses mutuos. Presente sus

ACUARIO- ene. 20 a feb. 18-Usted podrá contestar esas preguntas que lo han confundido por algún tiempo, si decide usar lógica y ser practico. Pague sus cuentas y otras obligaciones. Lo social es también importante.

PISCIS- feb. 19 a mar. 20-Aclare astutamente cualquier situación confusa con personas allegadas, haciendo preguntas intencionadas y siendo más comprensivo.

BOTICA

Nachtdiensten: Oranjestad Botica Aruba Tel: 1080-1081
San Nicolas Botica San Lucas Tel: 5119

TEATRO DE VEER

DE VEER: 2.00 p.m.
"Man Without a Star" all
8.30 p.m.
"The Magnificent Obsession" all
RIALTO: 8.00 p.m.
"Walk The Proud Land" all
PRINCIPAL: 8.00 p.m.
"The Face Of Fu Manchu" 14 j.
AURORA: 8.00 p..
AURORA: 8.00 p.m.
"Pontius Pilatus" all
SAVANETA: 8.00 p.m.
"Modesty Blaise" 14 j.

PROGRAMA DI TELEARUBA.

5.00 Secret storm; 5.30 Cartoons; 6.30 Whirlybirds; 6.45 Public. serv. prot. church; 7.00 International news in papiamento; 7.00 Strand hotel/public. serv.; 7.45 Sportnews in papiamento; 8.15 Esperanza/Twilight zone; 8.45 Hogan's heroes; 9.00 International & Local news in English; 9.30 I Spy; 10.05 International news in Dutch; 10.35 Defenders.

DIARIO
Arubaanse Courant

A 27 Dia Viernes 7 di April 1967 No.9020

GRUPO EXTREMISTA CU KIER A MATA HUBERT HUMPREY DETENE

RLIN--UPI--Polisnan di Berlin Occidental a anun- a ayera nochi qu nan a captura ll extremista, quen- nan ta ser acusá di a conspira pa asesina vicepre- ente di Merca, Hubert Humphrey , ora qu e bishi- e ciudad aki awe.

anuncio oficial ta bisa qu e un personanan qu a ser de- , tur di nacionalidad Aleman, di orientacion izquierdista. anuncio ta agrega qu nan a spira pa atenta contra bida e vicepresidente norteame- no cu tiramentu di bom, sa- an di material plastico yen producionan quimico y otro cosnan peligroso manera piedra.

E detenidonan, den nan mayoria estudiante, no tabata miembro di partido comunista, segun e anuncio ta expresa.

Polisnan a informa qu nan a tene un razzia contra cas di algun di e sospechosonan y qu aya nan a haña prueba di e conspiracion qu e extremistanan a planea.

accion policial a tuma lugar pues qu rumornan tabata cir- , di qu elementonan di extre- izquierda tabata ricibiendo nnan lacrimonega di agente- di China comunista den e zona Berlin Oriental, pa utilisa nan durante e bishita di Humphrey na Berlin Occidental.

E grupo aparentemente no tabata miembro di partido comunista pero solamente di orientacion izquierdista.

RMA MERICANO CAPTURA RIBA UN COMUNISTA



oldánan norteamericano qu ta pertenece na un unidad di Primer vision di Caballeria, aki ta examina un sub machinegun di fabricacion rteamericano qu nan a captura riba un soldá comunista qu nan a caba mata despues di un batalla banda di Hoi Ninh ayera. Asina e comu- stanan tabata combati e mericanonan cu nan mes arma - UPI Radio- oto--.

WASHINGTON POST A ANALISA E DERROTA DI JOHNSON DEN SENADO

WASHINGTON - UPI - E diario Washington Post a atribui ajera e fracaso di president Lyndon B. Johnson pa logra un resolucion di senado pa respalda su politica di ayuda na America Latina na e empleo cu e mandatario a haci dje incidente dje Golfo di Tonkin, pa sigurá un aprobacion parlamentaria di su politica na Vietnam.

Den un editorial entitula: "Un conflicto sin base," "Washington Post ta declara:

"E fuerte discrepancia riba apoyo di senado na proposicionnan di gobierno pa e proximo conferencia hemisferica di cumbre, por tin su origen parcialmente den e multiple utilizacion dje acontecimientonan cu Johnson ta gusta.

"Igual cu esun di anja 1964 di lanchanan torpedera na destructornan norteamericano den Golfo di Tonkin, cu a ser aproba como pretexto pa logra un amplia resolucion di respaldo congresional na Vietnam awor e conferencia latinoamericano di cumbre cu a brinda e oportunidad di un compromiso anticipa di congreso pa un gran expansion dje programa dje alianza dje congreso pa e proximo 5 anjanan.

Aparentemente e idea tabata cu un fuerte resolucion dje congreso lo alenta e creacion dje mercado comun latinoamericano y esaqui, na su turno, lo obliga e congreso na aproba e aumentonan dje fondonan di ayuda.

E problema ta sinta den e senadornan, quendenan ta disgusta den sistema dje politica cu e president ta hiba pa cu Vietnam y nan ta convenci cu esaqui lo hiba na aproba anticipadamente e politica aqui, mientras cu e incidente di Tonkin, aparentemente e ta deshaci dje caso aqui pa atende di su frustacion den e caso di America Latina."

Na su continuacion e articulo ta bisa:

"Senador J. William Fulbricht, president di comision di relacionnan exterior, quende ta encabeza e revuelta contra e resolucion a pidi pa e gobierno a aclara cu e no ta realmente en contra dje plannan hemisferico di gobierno, sino cu sencillamente nan ta sinti nan cansa, como quiera cu e luganan aqui ta insisti na compremete nan anticipadamente."

"E unico cos cu e por bisa ta cu e conflicto no mester a sorprende ningun hende, teniendo na cuenta e honda discrepancia cu ta existi entre e senador Fulbright y president Johnson."

E editorial ta continua:

"Sinembargo no tin duda dje compromiso dje nacion aqui cu e alianza pa progreso. E mercado comun latinoamericano proyecta, nunca tabata un kestion colectiva di e congreso."

E latinoamericanonan tin masha bon motibu pa hiba e proyecto ei dilanti sin un garantia firme y definitiva anticipa di e nacion aqui, cu lo gratifica nan cu e suma di 1.500 millon dollar den ayuda adicional priminti pa president Johnson y cu esaqui ta desea cu congreso lo aproba implicitamente prome cu e conferencia cuminza conferencia cumbre.

CAMARA DI REPRESENTANTENAN A APROBA PROYECTO DI LEY

BOGOTA--UPI--Camara di representantenan a aproba un proyecto di ley cu ta dispone un auxilio di Gobierno Nacional pa 30 milion di peso cu ta mas o menos 1.650.000 dollar pa celebracion dje trigesimo-noveno congreso eucaristico internacional cu e capital aqui ta efectua na anja 1968.

E iniciativa aqui presenta ya ta ocho luna pasa, na consideracion di congreso, ya a ser aproba caba pa senado y awor e tin di pasa pa sancion presidencial.

Den ambos camara legislativa e proyecto aqui a ser someti na debatenan intenso i agita durante cualnan diferente modificacionnan a ser hiba na puntonan cu no tin necesidad directamente dje auxilio solicita.

Nan ta bao di calculo cu e suma aproba ta masha abao, ya e obranan proyecta cu motibu dje congreso eucaristico lo bin costa alrededor di 70.000 peso.



"TALK OF THE TOWN"
J. COHEN/MANAGER

E siman aki, querido lectornan y amigos, mi kier splica un biaha mas e atractivo oferta cu e restaurant "Talk of the Town" tin pa bo ... mi ta referí na dinersclub, loke bo mester cumpra, ta un buki di coupon, cual ta hasibo miembro di dinersclub di Coral Strand Hotel ..... e buki di coupon aki ta costa solamente fls. 12.--,,y ta nabo e derecho di UN dinner gratis tur luna!!! Kier meen ora bo bin come den "Talk of the Town," cu bo senjora,, amigo of amiga of cualkier otro invitado, bo ta paga solamente bo dinner, esún di bo invitado ta completamente gratis ..... Tur luna bo tin e oportunidad di hiba, bo senjora bai saboreá un dinner delicioso den e restaurant mas mihor y mas elegante den Caribe, y bo ta paga solamente UN dinner .....
Si bo kier bira miembro, mi querido amigo, contact Ronny Brete na TeleAruba, of Hotel Strand ... Cu hopi placer nos lo bini serca bo y hasibo miembro di dinersclub, di Coral Strand Hotel .... bo ta paga 12 florin pa anja, y pa henter e anja ey, bo tin tur luna derecho riba un dinner gratis pa bo invitado .....

Diasabra awor dia 8 di april,, na Palmterrace nos lo tin un grandioso baile cu un grupo musical di Curacao, cu jama "Los Hondas" ..... bin pasa un alegre diasabra anochi, y baila bau di anochi tropical airelibre, banda di swimmingpool, den un atmosfera romantica cu "Los Hondas"..... Nos ta sperabo sin falta!!!!!!!



Diamars dia cuater di april a jega Aruba for di Antigua un grupo di turista, cual a forma parti di e vuelo inaugural di ALM pa e isla aki. E bishitantenan aki tabata diesdos en total entre cual ministro di produccion industrial, trabao y turismo, su excelencia sr. L. Hurst; consul hulandes na Antigua, sr. K.A. Gomez y esposa y e comisario di polis y hefe di imigracion, sr. J.E. Byron. Riba e foto aki nos ta mira e bishitantenan den Basi Ruti Hotel assistiendo na un barbeque party ofrece door di directiva di ALM.

TERRITORIO INSULAR DI ARUBA

Ontvanger di Territorio Insular di Aruba ta participa abonadonan cu no a paga nan abono di telefoon di maart 1967, cu aanmaning lo ser poni na post dia 11 di april 1967 y cu for di dia 12 di april 1967 lo cuminza cobra gasto di aanmaning pa abono di maart 1967.



Diabierne anochi Partido Patriotico Arubano a tene un reunion publico di campaña electoral di Eilandsraad na Warawara. Durante di e reunion aki personanan cu te. ainda ta desconoci a comete un acto cu nos ta califica como baho y vil, di a efectua un maniobra door di cual diferente distritonan di Aruba a keda sin facilidadnan electrice Esaki ta un acto cu cualkier persona sensible ta condena serveramente. Directiva di e Partido ariba menciona a haña permiso di polis pa tene otro reunion na mes lugar aki. Riba e foto aki nos ta mira un grupo grandi di partidarionan di P.P.A. kendenan a asisti na e reunion di diamars anochi, durante cual diferente oradornan cu generalmente no sa hasi uso di palabra, a haci esaki pa condena severamente e actuacion di e vandalistanan aki.

Desconocido a drenta ca

SAN NICOLAS - Un homber a duna keho na recherche di San Nicolas cu durante di su ausencia, un persona cu te ainda ta desconoci a drenta su cas. E caballero ta sinti falta di un caha di bals y un machine di cose. E caso aki ta bau di investigacion di polis.

Homber a cai for di trapi y mi

SAN NICOLAS - Polisnan a worde informa diarazon mainta cu un homber a cai for di un trapi na San Nicolas. Investigacion policial a trece na kla cu ta trata aki di sr. Vicente de Cuba di cincuenta anja di edad. Despues di e caida e caballero aki a worde transporta pa hospital caminda diarazon merdia ela fallece. E difunto tabata biba na Savaneta 229. Na familianan di e fallecido ta bai nos mas profundo condolencia.

PAGINA DEPORTIVA









PRESENTA PA:



KEEPER RICHARDSON A SALBA DAKOTA DI UN SEGUNDA DERROTA

...EMPATE DI 1-1 CU BUBALI...

(Di nos redactor deportivo)

ORANJESTAD - E dos participantenan arubano den e campeonato di futbol antiyano, Dakota y Bubali a topa otro diarazon anochi y mediante un empate di un gol pa banda a obtene nan promer puntonan di e campeonato. E score final di un gol pa banda sinembargo no ta refleha fielmente com e wega tabata ya cu Bubali a hunga mihor cu e dakotenjonan y a domina mucho mas. Salbacion di e campeonnan tabata un magnifico y brillante actuacion di e habil portero Yubi Richardson. E dakotenjo aki tabata tin un anochi formidabel y a para shotnan fuerte di diferente delantero di Bubali den gran forma.

Na momento cu e referi Eleonora for di Corsow a duna senjal pa cuminsa ambos equipo a presenta cu alineacion basta cambia. Den Bubali no por a worde alinea Chinto Flanegin, Jorge Irausquin ni Tilin Tromp, mientras cu Dakota a hunga sin Juan Pablo, Melvin Loefstok, Eddy Adonis y Hildo Jacobs, cuater cu den e wega contra Scherpenheuvel siman pasa a forma parti di e equipo.

Den Bubali a reaparece despues di varios luna di convalencencia e defensa Leoncio Kelly, kende a cuminsa den su puesto custumbra di back central pero cu halftime caba a cambia pa defensa di punta.

Apenas algun minuut di wega tabata tin ora cu Dakota ta bai adilanti. Durante un atake un defensa di Bubali ta comete un pifia berando e bala por completo. Midvoor Richard Jacobs di Dakota, kende no sa laga chens asina bai perdi ta rush aden cu e bala. Cu fortisijo shot hopi movi e wega ta continua, pero mas y mas ta cuminsa bin na cla mihor control di bala y mihor condicion cerca es hungadornan di Bubali.

E delanteronan di Bubali ta perde e bala hopi liher loke tabata haci nan avansenan resulta nada peligroso. En cambio Bubali ta logra tene e bala mas den su poder y pa largo ratonan e bala no a pasa linea meimei kedando ariba e mitad di tereno defendi door di Dakota.

Ariba un bon voorzet largo Sonny Tromp di Bubali ta bula kop pero keeper Richardson cu agil salto ta manda e bala corner. Realmente peligroso ta bira otro avanse di Sonny Tromp halando ariba ala robes. Keeper Yubi Richardson mester a sali for di gol ora cu el a mira cu su companjeronan den defensa ta bati., Tromp a pasa Richardson pa manda e bala den gol, pero back central Jenny Loefstok a taha e shot di Tromp.

Otro salida rapido di keeper Richardson ta evita un shot di linksbuiten Benny Giel eliminando un di e hopi atakenan di Bubali. Henter e defensa dakotenjo ta continuamente den accion pa defende e avansenan di e rapido delanteronan di Bubali. Varios corner e defensa dakotenjo ta hanje obliga di duna bao di e presion cu ta ser eherce.

E promer mitad di wega a conclui cu e ventaha minimo di un cero pa Dakota.

Tan pronto e segundo tempo a cuminsa Bubali a bai den atake. Sonny Tromp a pone shot lastra masha duro cu e portero dakotenjo ta taha tirando uitval.

E bala ta bai cerca di Tony Eckmeijer kende sin perde tempo ta pone otro shot lastra. Y un biaha mas Yubi Richardson ta demostra su gran calidad tirando un uitval pe biaha aki si keda cu e bala bon garra.

Un bon rato Dakota mester a keda den defensa promer cu el a hanja oportunidad di forma su promer atake di e segundo tempo. Sinembargo e atake aki a hera duna resultado. Un biaha mas un pifia den e defensa di Bubali pa poco a hanja un gol contra como consecuencia. Pifia di Pim Kelly ta permiti e bala sigi pa linksbuiten Tirso Steba, kende ta manda e bala meimei caminda Victor Zimmerman ta ricibi bon y na carrera e hungador aki ta shot duro pero mandando e bala na banda di gol.

Ange Perez ta duna bunita demostracion ora cu despues di combinacion cu Tony Eckmeijer, e ta pasa dos defensa shot duro lastra. Sensacionalmente keeper Richardson ta tira uitval pa garra e cuero.

E proximo rapido avanse di Bubali ta wordu corta na ora door di e portero saliendo pa intercepta un pase peligroso.

Ta surgi un reaccion leve den e equipo dakotenjo, pero nada significativo esaki ta ya cu e delanteronan no ta logra forma combinacionnan penetrante.

EMPATE.

Un bunita gol esun di empate tabata. Esaki a tuma lugar den di 72 minuut di wega. For di aladrechi Ange Perez ta pone voorzet cu ta yega net riba cabes di Tony Eckmeijer. Esaki ta lomba cu gol pero cu un salto y agil movemento di cabes y curpa e ta dirigi e bala pa gol lamtando e den tal forma cu e a keda for di alcance di keeper Yubi Richardson.

Den e restante 18 minuutnan di wega, ambos equipo a haci esfuerso pa anota e gol di victoria. Ningun di dos a logra. Bubali tabata haci avansenan cu tabata penetra mas. Un shot largo di Leoncio Kelly por ehempel a pasa duro dilanti di gol pa sigi out. E partido a termina 1-1.

Dakota a hunga mihor cu den e wega contra Scherpenheuvel, pero sin logra convence.

Si den e dosnan aki uno a merece e triunfo esey lo tabata Bubali, cu tabata mucho mas den atake. Dakota a conta cu un soberbio actuacion di su portero Yubi Richardson, na kende ta debi cu e partido no a resulta den e segundo derrota pa Dakota.

Entre Bubali y un victoria pues tabata tin parra un formidable Yubi Richardson.

Na Corsow tambe e wega entre e dos contendornan curazolenjo Jong Colombia y Scherpenheuvel a caba den un empate di 2-2.

E posicion den e campeonato pa Copa Antiyano ta awor lo siguiente.

CLUB	WH	WG	WE	WP	GF	GC	PTS
Jong Colombia	2	1	1	-	5	2	3
Scherpenheuvel	2	1	1	-	5	2	3
Bubali	2	-	1	1	1	4	1
Dakota	2	-	1	1	1	4	1

Majan anochi e campeonato ta continua den Wilhelminastadion ta topa otro Bubali y Scherpenheuvel, mientras cu Dakota ta haci su promer viahe pa Corsow pa topa cu Jong Colombia. Lo ta e promer encuentro entre e dos campeonnan insular.

RESULTADONAN DI JUDO PA JUNIOR NA L S P

(Di nos redactor deportivo)

ORANJESTAD - E encuentronan di judo en coneccion cu celebracion di e anual olimpiada di Lago Sport Park a cuminsa fin di siman pasa. Promer parti tabata e encuentronan di junior individual.

Den e division di 60 liber a resulta ganador P. van der Hulst (POVA), no. 2 Marcel Jurriens (Oranjestad Judo Center) y no. 3 Rudy Brete (OJC).

Di 70 liber, no. 1 Robert Luidens (OJC), no. 2 Roland Luidens (OJC) y no. 3 Ronnie Kinklaar (Zeemacht Judo Club).

Di 80 liber: no. 1. Jan Willem Rebel (OJC), no. 2 Vivian Hymans (OJC), no. 3 Rudy Tonk (OJC).

Di 90 liber: Arjan Spit, no. 2 di 100 liber: Entre Wouter Overstegen (OJC) y Robby Tonk (OJC) lo wordu dicidi awe nochi cual lo ta ganador y number dos. Number tres a keda Paul Spit (OJC).

Di 115 liber: Steven Hymans (OJC), Stan Williams (ZJC), no. 3 Robby Gud (OJC).

Di 135 liber: no. 1 Eddy van Es (ZJC), no. 2 Gerard Bruins (OJC) no. 3 W. Vossen (ZJC).

Di mas cu 135 liber: Rob van den Berg (OJC), no. 2 Hugo van Trikt (OJC).

Awe nochi lo tin encuentronan di junior entre e clubnan Oranjestad Judo Center, Zeemacht Judo Club POVA y San Nicolas Judo Club.

Oportunidad pa judokanan

(Di nos redactor deportivo)

ORANJESTAD - Dia 21 di e luna aki lo tin na Lago Sport Park e ultimo encuentronan di judo como parti di e programa di celebracion di e olimpiada anual. E dia ey lo tin encuentronan di senior individual.

E encuentronan aki ta di hopi importancia ya cu no unicamente ta wordu saka e campeonan di e cinco divisionnan di Lago Sport Park pero tambe esunnan cu sali number uno y number dos den cada division lo tin di enfrenta Corsow den encuentronan cu ta valido pa forma un seleccion antiyano cu lo bai competi den e weganan panamericano na Winnipeg Canada.

Dia 27 di mei e encuentronan pa forma e seleccion contra di Corsow lo tuma lugar. E ganador den cada division for di e encuentronan aki lo bai Canada.

Ademas di competi na Canada tin un gran posibilidad cu e delegacion di judo antiyano viaha pa Salt Lake City caminda ta wordu teni poco dia despues e campeonato mundial di judo pa cual Antiyas ta invita. Na tur participante cu a inscribi pa e weganan Panamericano a wordu suplika pa bin competi den e campeonato mundial.

Tambe e ganadornan den cada division ariba dia 21 lo forma e quinteto cu lo representa Aruba den e campeonato caribenjo di cinco islas, evento cu e bond di Aruba a organisa un biaha caba. E segundo campeonato lo a wordu teni na Hati, pero e pais ey no por sigi cu e plan. Na Aruba tin interes pa combina e encuentronan aki den e olimpiada ASU di 1967.

ARUBA A PERDE 5-7 CONTRA REP. DOMINICANA

(Di nos redactor deportivo)

ORANJESTAD - Su promer compromiso na Caracas den e torneo hubenil cuatricentenario, e seleccion di Aruba a cumpli cune diarazon anochi. Nan a enfrenta e seleccion di Republica Dominicana cu a resulta vencedor cu score di 7 carrera pa 5.

E dominicanonan como equipo visitador a anota den promer mitad di e segundo inning pa bai adilanti. Luego den e tercer nan a bolbe anota un mas.

Cerrando e tercer episodio e novena arubano a manda tres homber over di homeplate pa bai ariba 3-2. Den e dos siguiente inningnan ambos equipo a anota un carrera cada biaha, loke a mantene Aruba den ventaha cu cierre di e quinto inning.

Republica Dominicana a sigi ta piki su carreranan uno pa uno y a empata den e sexto pa luego anota un mas tanto den e septimo como den e octavo pa logra su total di 7 mientras cu Aruba a keda hankra na 5.

Un total di 16 ponche e peloteronan arubano a ricibi.

Republica Dominicana a conecta 10 hit y comete 5 error, Aruba tabata tin 9 hit y a comete 2 error.

Pitcher ganador tabata M. Jose Herera, perdedor Rosendo Jameus, kende a releva Angel Werleman.

E torneo internacional ta continua awe cu e wega entre Sto Domingo y Venezuela. Aruba ta hunga su segundo wega majan merdia contra di Pto Rico cu a derrota e seleccion venezolano den e wega inaugural.

Facil triunfo pa Plymouth ariba Caribe

(Di nos redactor deportivo)

ORANJESTAD - Continuando e campeonato di basketball diarazon anochi e damanan di Plymouth a obtene facil triunfo ariba e quinteto di Caribe. Cu score di 14-4, e damanan di Plymouth a resulta superior. Topscorer di e equipo ganador tabata Glenda Haynes cu 4 punto. Pa e cuater puntonan di Carib a percura Betty Oduber.

E promer wega di e anochi cu lo tabata entre e juniornan di RCA y Plymouth a resulta den triunfo sin hunga pa Plymouth como cu RCA no a presenta.

Recherche a pone fin na negoshi clandestino

ORANJESTAD - Diahuebs marduga autoridadnan di polis a pone un punto final na e negoshi di un dama kende tabata bende bebida y huur cuartonan sin e permiso necesario pa hasi esaki. E dama a hanja un procesverbal.

Ademas diarazon polisnan a parti 10 procesverbal y a assisti den cincu oportunidad.

DIRECTIVA NOBO PA LIONS CLUB

ORANJESTAD - Durante e reuon cu a worde teni diarazon anochi di Aruba Lions Club, sr. udy Beaujon a keda eligi unaimamente como presidente.

otro puestonan den directiva worde reparti manera ta sigui. Secretario ta Benkie Fowler. Vice-presidentenan ta Frans choll, Joop Brattinga y Alfono Mirep. Tesorero ta sr. Kees e Jong, kende a worde reeligi. ion-tamer ta sr. Eddy Muller. ail-twister ta sr Jim Maxey. irectornan ta srs. Max Croes, illo Daal, Eddie Arends y Caros Juliao. Past-president ta sr. verett Beaujon.

E directiva nobo ta worde intala na luna di juli proximo.

AUTO A DAL MUCHA

SAN NICOLAS - Diarazon merdia 12.10 a ocuri un accidente den Nijhofstraat na San Nicolas ora cu un mucha homber di shete anja a corre pasa caminda de repente sin paga tino cu tabatin un auto ta bai pasando. E mucha a corre dal su curpa den e auto y e mester a worde transporta pa hospital cu ambulans. Dokter a constata cu posiblemente e joven aki a sufri un hersenschudding. Majornan un biaha mas nos ta pidi pa conseja e muchanan pa paga tino ora cu nan ta bai crusa calla.

Otro accidente di trafico cu a ocuri diarazon, tabata den Nassaustraat, caminda dos auto a dal contra otro. E danjo material ta setenta florin.



Contento Tony Eckmeijer a pose pa nos fotografo despues di e partido entre Bubali y Dakota valido pa e campeonato antiliano di futbol. Tony a score e unico gol pa Bubali den e segundo tempo di e partido cu a finalisa empata na un gol.



Esaki ta Richard Jacobs, campeon goleador di e equipo campeon Dakota, kende a anota e prome gol arubano den e campeonato antiliano di futbol, den e partido di diarazon anochi contra di Bubali.

SRTA DRS C.A.WINKEL TOCANTE DI EDUCACION SEXUAL.

SAN NICOLAS - Recienteme.. e adjunct-inspectrice di educacion na Corsow, srta. drs A.C. Winkel, a tene un lectura den "John Wesley College", titula: '"Educacion sexual . un obligacion di school?"
Den un charla interesante drs. Winkel a describi e desarollo di mucha for di momento cu e ta un baby te ora cu e bira un teenager. En lo general ela desmenti un obligacion pa school den educacion sexual. E educacion aki mester tuma lugar den familia. No asina tantu cu informacion, sino pa medio di un bida familiar limpi y yen di armonia.

Na Antillas caminda hopi biaha e educacion familiar ta facil pa reconoce, a menudo tin un obligacion pa un maestro o maestra. Esaki lo por ejerce hopi influencia door di un conversacion instructivo privadamente. Tambe door di duna un bon ehemplo y dunando e mucha oportunidad pa identifica su mes. E anochi educativo a conclui cu un discusion agradable.



Esaki ta otro foto mustrando algun di e bishitantenan cu a participa den e vuelo inaugural di ALM entre Antigua y Antillas Hulandes. Na man robez riba e foto nos ta mira e comisario di polis y hefe di imigracion na **Antigua** sr. J.E. Byron, preparando pa saborea un plato delicioso cual a worde ofrece na e bishitantenan durante di e barbeque di ALM na nan honor.



Diarazon merdia gezaghebber O.S. Henriquez a cumpra e prome kaarchi pa assisti na e grandioso anochi di gala di "Protestants-Christelijke Vrouwen Bond," cual lo tuma lugar dia 22 di april proximo venidero den Aruba Caribbean Hotel. Riba e foto di robez pa drechi, sra. Dennert-Marugg, Su Excelencia gezaghebber O.S. Henriquez y sra. Croes-Raven.



foto c
Esaki ta uno di e hopi biahanan cu e corpolente keeper di Dakota Yubi Richardson, mester a hasi saltonan acrobatico diarazon anochi durante di e partido contra di Bubali pa defende e gol contra di cañonasonan cu e muchanan di Bubali tabata manda riba gol. E partido a finalisa den un empate na un gol.

La Prensa di Buenos Aires a comenta actividad subversivo

BUENOS AIRES-- UPI--E influyente matutino argentino "La Prensa" a haci ayera un resumen dje manifestacionnan guerrillera na Venezuela, Colombia i Bolivia, mientras den un editorial el a puntra su mes:

"Cua lo ta e pais qu lo ser atacá awor ?"

Despues di a recorda e asesinato di Julio Irribaren Borges, ruman dje canciller di Venezuela y e intensificacion dje accionnan subversiva dje nacion aqui y di otronan di continente, immediatamente despues di finaliza e reunion di cancillernan di Buenos Aires e corant ta bisa:

"Como cu nos ta mira cu e subversionnan marxista ta avanza cu asina tantu impiedad humana, ya nos no sa quico nos ke hasi sino un bombardeo aereo".

"Den un discurso di dia 26 di juli 1960 Fidel Castro a bisa cu cordillera di Andes lo ta Sierra Maestra di America Latina y dia 15 di januari 1966, den e conferencia Intercontinental di La Habana, el a pronostica cu den tur of casi tur nacion lo tin violencia.

Obligatoriamente na April dje mes anja el mester a duna Castro razon. Y mientras expertonan tabata prepara e reunion di presidentenan, cu ta cuminza dia 12 cu un agenda cargadisima den loke nan a exclui cuidadosamente tur mencion na defensa contra subversion.

Contemplando tantu violencia y terrorismo cu ta bai na destrui paz y trankilidad di hendenan inocente.

"La Prensa" a publica den su mes edicion di ayera, un editorial qu a ser publica riba prome pagina y esaki ta trata riba un editorial di "Estado di Sao Paolo" riba guerrillanan latinoamericana y nan reclutamiento na Bolivia.

TRAHAMENTU DI UN PRISON DI VACACION PA PRISONERONAN DI BON COMPORTACION

ESTOCOLMO- UPI--Na Suecia e criminalnan lo por conta pronto cu un prison especial na unda nan por disfruta di nan vacacionnan mientras nan mester pasa un tempu di detencion.

Autoridadnan penal sueco a dicidi na converti na carcel antigua dje provincia Haerjedaelen, na parti Noord den un prison di verano, pa e reclusonan di larga condena quendenan tin bon conducta.

Cada sueco cu ta traha tin derecho legal di un vacacion tur anja; pues bien, presunan tambe cu ta traha den nos penalnan tin derecho riba esaqui", asina un portavoz a declara.

E informante a splica cu un prome grupo di reclutanan di distinto prison lo pasa e verano aqui varios siman agradble den e carcel di vacacionnan.

Den e reclutorio festival e presunan ta descansa, piscando, landando meimei di paisajenan grato, camina tambe lo nan por ricibi nan famianan.

CARACAS--UPI--Un grupo forma di 20 guerrilleronan cu tabata bisti na color berde di uniform i barba na cara a hanja nan den un ora di desesperacion, trobbel i malora, encontrando cu trupanan rural i poliznan.

Debi pa falta di alimento e grupo aqui a dicidi di asalta e pueblonan di Santa Theresa y San Lucia, cu ta queda den e ciudad di Miranda.

E guerrilleronan aqui a cuminza dispara e lucha cu a desencadena entre nan i trupanan di patrulla.

Nan ta bisa cu tabatin tres herido pa motibu dje tiroteo aqui.



PERISCOPIO MUNDIAL

Everett Dirksen ke juda presidente Johnson y tin speransa cu e lidernan di su partido lo reuni awe tardi pa reconsidera e gestion.

WASHINGTON- Senado Norteamericano a menasa di bandoná e resolucion di apoyá Presidente Lyndon B. Johnson den su gestion dilanti di e conferencia di hefenan di Estado di Hemisferio, pero e lidernan Republicano di e congreso ta studiando un ultimo intento pa trata di salba e mocion di gobierno. Hefe di Sector Republicano, Everett M. Dirksen kende na varios ocasion a sali na auxilio di Presidente Johnson den cuestionnan di politico exterior, a declará cu e tin speransa cu e lidernan di su partido den e senado di Camara di representantenan lo reuní awe tardi pa considerá e gestion aki.

Forsanan uni norteamericano-sudvietnames den lucha pa nan no corta nan ruta di material di guerra.

SAIGON- Un forsa conhunta di infanteria Norteamericano-Sud Vietnames, awe a persiguí un batallon di forsanan scohé di Vietcong qu tabata trata na corta rutanan di aliadonan di material di guerra entre Saigon y Delta di Mekong.
E promer atake combiná di guerra den e region serca di e Delta di Mekong, un vocero militar a bisa, a duna como resultado cu 32 guerrillero a muri, y 8 miembro di e batallon 514 a ser detené alaves den e llanura di lodo, na Noordoost di e capital.

Georges Pompidou pa di cuater biaha promer minister, lo entrega su lista di gabinete nobo.

PARIS- Georges Pompidou, kende probablemente lo ser nombrá Promer Minister di Francia pa di cuater biaha awe, lo entrega Presidente Charles de Gaulle e lista di miembronan di su gabinete re-organisá. E promer Minister, qu a hanja e nomber di Pompidou di cuater den circulonan di Asamblea Nacional awe lo ser ricibí privadamente pa e hefe di estado den Palacio di Eliseo pa presenta su gobierno nobo. Aparentemente lo no tin hopi cambio den e Gabinete nobo.

Resultado final di investigacionnan qu a causa e desgracia di "Apolo-I"

CABO KENNEDY-FLORIDA- E informe final di e comision cu ta investigando causa di e candela di e cosmonave "Apolo-I", den cual 3 astronauta Norteamericano a muri, lo ser anunciá diadomingo awor.
Aunke e comision no tabatin mision di verificá e detallenan, causá di e siniestro cu a costa bida di Virgil Grissom, Edward White y Roger Chauffee, nan informacion lo mencioná algun di e causanan probable di loke a tuma lugar, recomendando alaves, medidanan pa evita ripitishon di un incidente similar. Dr. Floyd Thompson, presidente di e grupo di 8 investigador a manifesta cu e conclusionnan di e tarea lo ser entregá diadomingo, simultaneamente na entre otro : James Webb, Director di Agencia Federal di Espacio.

Corazon Amurao mester bolbe na banki di testigu.

PEORIA - (ILLINOIS) - Corazon Amurao, kende despues di hopi ora di intenso terror, a logra scapa di e matansa cu a toca su 8 companjeranan, a declará cu Richard Speck tabata e asesino di tur e 8 muchanan, pero awe lo e mester bolbe na bank di testigunan pa enfrentá e abogado defensor kende ta afirmá cu aunke su relato ta completamente veridico, su acusacion ta erronea, pues Speck no ta culpabel. Entretanto e procurador di Husticia Gerald W. Getty sabi cu e caso di acusacion contra Speck ta basá riba testimonio di e hoben Filipina y cu si defensa logra confundi e testigo, lo no tin manera pa logra pa nan dicta culpabilidad di e vagabundo Speck.

Gran Bretanja a perde un di su mehor periodistanan.

LONDEN - E periodista destacá Sir William Connor cu ta scirbi bow di e sudonimo "Cassandra" a fallece awe.
Durante trinta anja largu e tabata scirbi den corant "Daily Mirror" cual tin un circulacion enorme. E tabata e periodista mas famoso di Gran Bretanja. E pen vitrolico di Conner a haciele un di e periodistanan mehor pagá di Fleet Street, na unda casi tur e corantnan di e ciudad ta localisá.
Pa millones di lectornan su columnánan tabata lectura indispensabel durante nan desayuno.

AUTORIDADNAN COLOMBIANO TIN PERIODISTA MEXICANO DETENE

BOGOTA--UPI--Practicamente autoridadnan militar tin foi ayera completa hermetismo respecto e interrogatorio cu un huez ta sometiendo e periodista mexicano Mario Menendes Rodriguez, en relacion cu su actividadnan na Colombia.

E periodista a penetra den zonanan di violencia y a entrevista cu varios lider dje conocido ehercito di liberacion nacional, segun su propio declaracion.

Menendes ta ser acusa di dos infraccionnan di ley Colombiano

Establece contactonan cu guerrilleronan y cambio ilegal d dollarnan durante su permanencia den e pais.

Ambos hecho a ser reconoci p Menendes den declaracionnan de La Prensa. Ya pa e prome hecho so caba e por a ser conden pa prison i pa e segundo violacion pa un multa igual cu dobbel bez e balor di e transaccion y transaccionnan cu el a efectu

DECLARACION DEN HUICIO CONTRA RICHARD SPECK

PEORIA, ILLINOIS,--UPI-E enfermera chikitu Filipina, Corazon Amurao a mustra cu su dede riba Richard Speck y a declara gesticulando y cu voz firme: "Esei ta e homber".

Esaki a sosode despues qu e fiscal a puntre-e di e ta reconoce e persona qu a asesina ocho otro enfermera mientras qu e tabata scondí bao di un cama.

E bagamundo di 25 aña di edad, quende ta ser acusá di ta responsabel y di a comete e matanza qu a sosode dia 14 di juli di aña pasá, a move su cabes bruscamente pa mira e dede chikitu qu tabata dirigi riba dje, na poco mas qu mei meter di distancia.

E cara di Speck no tabata mustra ningun emocion.

Señorita Amurao, quende tin 23 aña di edad, tabata e unico sobreviviente di e asesinato multiple y e condena di Speck por depende riba dje si e identifique-le of no como e autor di e crimennan.

E acusadora a cuminsa grita yora ora el a conta con e asesino a enfrentele, cu un pistool den su man, ora ei a habri e porta di su cuarto, contestando asina e cuater golpinan qu ei a sinti contra su porta.

Promer qu el a habri e porta, el a mira oloshi, y tabata mas o menos diesun'or di anochi.

"M'a ripara qu e tabatin rascá den su cara, cu cabei blond tabata peña patras y e tabatin paña color scur bistí, " asina señorita Amurao a declara.

E declaracion aki tabata un golpi formal pa e acusacion di Fiscal ya qu defensa ta insisti den qu den su promer descripcion di e criminal, e mucha muher Filipina a declara qu e tabatin su cabei masha chikitu, di color claro, y qu e no tabatin cicatriz den su cara.



E mama y primu di Corazon Amurao, e unico sobreviviente den e matanza qu a ser realiza door di Richard Speck, aki ta yegando e sala di corte na Peoria, Illinois pa presta declaracion. Nan ta ser acompaña pa señora Laura Merrin di Chicago . - UPI Radiophoto.-

PERSPECTIVAMENTE PA PAZ NA VIETNAM NO A MEHORA AINDA

GINEBRA - UPI - Secretario general di Nacionnan Uni U Thant a declara cu e perspectivanan pa logra un paz duradero na Vietnam aiuda no a mehora den e ultimo anja aqui.

Sinembargo na e mes tempu U Thant a stop di censura na Gobierno di Vietnam del Norte pa su repudio na e reciente propuesto cu el a formula pa trata di pone un fin ne conflicto cu ya tin mundu enter fada.

"Mi ta quere cu lo no ta exacto na ejuicia di un dje partidanan cu ta envolvi den e kestion aqui," U Thant a bisa durante un almuerzo dje asociacion dje prensa estranjera di Ginebra.

Despues U Thant a bisa cu segun su opinion, e perspectivanan di paz pa Vietnam ta awe mescos cu un anja pasa. El a adverti cu e guerra aqui alcontrario a bira ainda mas intensa y ta existi gran peligro cu vlam i chiste dje encendio aqui lo por afecta otro luganan tambe.

Ajera mainta tempran U Thant a biaha pa Ginebra, na unda lo e bai tene discusionnan cu dirigente di organismonan especializa di NN.UU, manera organizacion mundial di salud, y entidadnan internacional obrera. E reunionnan aqui lo tuma luga tres dia.

Diasabra U Thant lo sali di aya cu rumbo pa Ceylon y despues lo e bishita India, Nepal, Afganistan i Pakistan.

Den e almuerzo cu nan a ofrece na su honor, U Thant a bisa na e periodistanan cu e no por haci declaracionnan riba e situacion na Aden te ora cu e ricibi un informe dje comision dje organizacion mundial cu tin aya. I el a expresa: "Por lo pronto mi no por contrae ningun compromiso."

Dje manera aqui U Thant a sa ca curpa pa preguntanan dje periodistanan riba e posibilidad cu si e trupanan ta queda na Aden cual trupanan britanica ta encarga pa mantene paz.

E secretario a mustra den ki sorto di dificultad e ta hanje durante e discusionnan di paz na Vietnam, pasobra e no por procede aya como secretario di Nacionnan Uni, pasobra lo e contra cu rechazo di oposicion, pasobra Vietnam del Norte no ta reconoce e organizacion mundial.

E representantenan Norvietnames cu a reuni cu nan na Cangun dia 2 di Maart a lage bon sinta aya sin cu nan a presenta na e reunion. No obstante el a laga plama e noticia aya cu e secretario di Nacionnan Uni ta dispuesto na boibe tene otro reunionnan huntu cu e delegadonan di Hanoi. Ta p'esei e no tin ningun particularidad ainda den e asuntu aqui.

En cambio, ei a bisa cu lo e bolbe Ginebra na fin di Mei pa asisti na un conferencia di paz pa Vietnam, organiza pa e centro di estudio di institucionnan democratico cu sede na Sta. Barbara (California).

Thant a bisa cu lo e bai na e conferencia ei pa e estimacion personal cu e ta profesa na doctor Robert Huchins, director dje organizacion norteamericana. Dirigentenan politico di diferente nacion lo tuma parti den e reunion ei, pero ainda Vietnam del Norte no a dicidi na acepta pa manda su representantenan.

FINALMENTE RESCATA



Robert Gauchie, di 39 aña di edad, un piloto veterano qu ta bula riba jungle Canadiense, a sobrevivi 58 dia solitariamente despues qu su avion a cai riba un lago den e circulo Artico. Aki un colega di dje, Daryle Brown ta cumindele. Pa suerte un otro piloto, Ronald Sheardown a mirele, despues qu durante un luna largu nan a buscele infructuosamente. - UPI Radiophoto -.

HOROSCOPO

ARIES (mar. 21 a abril 19) Trate de llegar a un entendimiento mejor con personas cuya devocion significa tanto para usted Entonces le ayudaran con ideas inspiradas. Reúnase también con sus aliados.

TAURO (abril 20 a mayo 20) Averigüe cuáles son los anhelos de sus asociados y después dispóngase a ayudarlos a ganar sus ambiciones. Haga tratos nuevos que sean beneficiosos también. Demuestre que aprecia las relaciones con ellos.

GEMENIS(mayo 21 a jun. 20) Póngase a trabajar enseguida. Es la mejor manera de progesar ahora. Trate de que sus asociados cooperen con rapidez y entonces logrará mucho. Mantenga un ojo en las ganancias.

CANCER(jun. 21 a jul. 22) Busque la manera de mejorar la buena voluntad. Haga que otros lo aprecien mucho más que ahora. Haga planes modestos para divertirse. Use ese buen sentido comun.

LEO (jul. 23 a agto 22) Sea considerado y ayude a levantar el espiritu de aquellos que significan mucho para udsted y ayudelos en sus ambiciones particulares. Compre objetos que hagan su hogar más actractivo.

VIRGO (agto.23 a sept. 22) Busque los medios apropiados de ocuparse de esas partes difíciles de su trabajo diario e invierta en cualquier cosa que pueda mejorarlo. Reúna tambien la informacion que se requiere.Sea práctico.

LIBRA (sept. 23 a oct.22) Haga cualquier cosa que le ayude a aumentar su abundancia presente. Eso es vital para udsted. Trate de hacer más valiosa su propiedad.

ESCORPION (oct. 23 a nov. 21) Cerciórese de conocer exactamente cuáles son sus anhelos y entonces obtenga la cooperación de sus superiores para lograrlos. Sus ideas son buenas y su atractivo es grande, de modo que avance......

SAGITARIO (nov.22 a dic. 21) Si se concentra en los asuntos problematicos, comprenderá exactamente cómo resolveros adecuadamente. Un ser querido tiene también sus problemas. Usted puede ayudarlo. Sea generoso.

CAPRICORNIO (dic. 22 a ene. 19) Un camarada dinámico hará todo lo posible por ofrecerle el apoyo y respaldo que desea. Después, salga socialmente. Haga contactos que puedan ayudarle en el futuro.

ACUARIO (ene. 20 a feb.18) Concéntrese sobre cómo convencer mejor a un funcionario para que le conceda un favor que quiere. Después, ponga sus ideas a trabajar inteligentemente. Penetre en el mundo de los negocios. Sea práctico.

PISCIS (feb. 19 a mar. 20. Usted tiene una buena inspiración para lograr sus aspiraciones sin todo ese alboroto del pasado. Conferencie con personas cuyas ideas difieren de las suyas. Combínelas para resultados mejores.

SI SU HIJO NACE HOY
Será uno de esos individuos capaces de entender los sistemas que pueden transformar proyectos anticuados en modernos, haciendo algunas revisiones.

CIUDAD DEL CABO (SUD AFRIKA)--UPI-- Gobierno a duna na publicidad un proyecto di ley cu ta anula aqui e matrimonio nan di sudafricanonan blancu cu miembronan dje otro raza cu ta tuma luga fuera dje pais.

E unionnan conyugal ei ta constitui riba nan mes caba un delito denter dje territorio nacional.

E proyectonan denomina prohibicion di matrimonio entre miembronan di distinto raza, lo determina cu nan lo sea ilegitimo na sudafrica, e yunan cu lo nace dje unionnan ei.

Del tal caso, e dos conyugenan lo por ser encarcela na amparo di ley moral, si nan tabata biba huntu den e nacion ei.

RIP KIRBY



DICK TRACY



PEPITA



Derechos Reservados.

" AMOR DI UN DOKTER JOVEN "

Pasobra mi no ta un sombra., mi ta un hende di carni y weso. Mi a bebe poco brandy serca Joy. Y mi kier a bay bek pa bisa e muhe e puro berdad den su cara...... Y na unda Rosa ta?" "E ta stuur mi auto, e ta corriendo nos dilanti". Jeff ta cuminza hari. "Rosa sa manera di balia hende.

Mira con el a logra pa e polies no dunami proces-verbaal". "Berdad, atrobe Rosa ta bo angel salbador, manera custumber. Jeff en realidad bo ta realisá, cu semper Rosa ta sacabo di tur problema?" Claro cu mi ta realisa esey Ami no sa kiko mi mester haci si mi no tiné. Masha bon amiga e ta." "Pero si bo sigui manera awenochi, mi por segurabo cu bo ta perde su amistad." Nada di esey", Jeff ta bisa sigur di su mes. "Rosa no ta lagami na caya, nunca!" Den su mes Leo ta pensa. "Y bo tin razon tambe". Pero e no ta bisa nada, y ta pone tur su atencion na e Thunderbird su dilanti. Rosa ta jega cas y nan ta baha.

xxxxxxxxx

"E ta na sonjo", Rosa ta bisa y ta keda miré drumi riba e sofa. El a tapé cu un deken, y Leo mes a kita Jeff su sapatonan y los su dashi. "Lo e odiami pa esaki," Leo ta bisa.

Asombra Rosa ta drey miré. "Pero pakiko? Despues di tur loke bo a haci pé awenochi. Ami ta spera cu e no ta odiami pa loke mi a hací.". "No, abo mi ta sigur cu no. Lo e keda enteramente agradeci pa loke bo a haci pé. Pero e lo odiami, pasobra mi a miré den e situacion aki. Y e lo tin miedo, pa mi bay conta otro hende." Pero bo no ta bay conta ningun hende toch no ta berdad Leo?", Rosa ta puntra poco preocupá ." Claro cu no. Mi kier Jeff bon, y semper mi tabata kier é bon. Y cu bo ta stimé mas cu mi, ta algo cu mi no por yuda. Pero pakiko bo ta habri bo wowonan Rosa? Loke Jeff ta sinti pa bo, no ta nada mas cu loke un ruman homber por sinti pa su ruman muhe. Y si no tabata asina, lo ei a demostrabo esey masha tempo caba. Mi no ta gusta bisabo cosnan asina Rosa, pero a bira tempo pa hende habri bo wowonan."

"Pero mi wowonan ta habri caba Leo", Rosa ta bisa. "Pa Jeff semper mi wowonan tabata hancho habri. Pero mi ta kere cu nunca mas mi por kita e custumber di tuma parti pé, ya esey ta den mi sanger caba." "Despues cu Jeff casá cu un otro mucha muhe, bo ta obligá di kita e custumber ey." "No vale la pena pa papia riba esey. Laga nos bay den cushina pa bebe poco koffie. Con hopi lo e keda drumi bo ta kere ?" "Kizas te mayan mainta. Bo mester bay drumi cualkier otro caminda awenochi." "Y bo kier pa mi lagué su so akinan." "Pero nada lo bay pasé, Rosa y abo no por keda akinan. Ta kiko e hendenan lo bay bisa?" "Esey no ta interesami. Ademas ningun hende lo haya sa, solamente si abo cana papia, y mi ta sigur cu bo no ta hacié. Mi ta un enfermera, Leo. Jeff ta malo, y mi a yudé. Masha simpel. "Pensativo Leo ta keda mira su dilanti . Den su mes e ta pensa : "Rosa no ta usa su sinti. Ta imposibel pa e keda drumi den e mesun cas cu un homber cu no ta nada di dje". Di repente e ta haya un idea . "Y Maggy?"

Maggy"?. "Maggy? E po wei di bin, pero esey ta drumi caba." "E tin telefoon na su cas ?" "Wel caminda e ta drumi tin un comunicacion cu paden di Huize Hill. Pero si nos jama Marlien tambe lo haya sa. Y mi ta sigur cu Jeff lo no bay keda contento." "Bo por bisa cu bo no ta sinti bon, y cu bo no kier keda bo so awenochi." "Wel, e no ta zona mucho cos, pero mi por purba. Okay, lo mi jama Maggy na telefoon. Pero promé cu bo bay, mi kier bo primintimi algo Leo." "Y kiko esey ta ?" "Cu bo no ta bisa ningun hende nada". "Pero mi a bisabo caba cu mi no ta bisa ningun hende nada. Bo por conta riba mi promesa. Lo mi protehá Jeff mes bon cu abo ta hacié." "Y mi ta sigur cu e polies tampoco lo bay cana papia." "Y e auto cu a slow bandi nos, ken e tabata ? Of kizas Joy por bay papia, esun cu Jeff a bebe serca dje." "Bo kier bay papia cu né Leo ? Bay mira kiko e sa di e asunto aki". "Bo ta haya esey razonable ? Si bo ta insisti mi ta bay papia cu né, pero segun mi bo ta lanta cacho fe sonjo, Jama Maggy y mi lo bay buské/" "Bo ta masha lief", Rosa ta bisa agradecí.Leo ta sonrei. "Ta lástima , cu mi no ta lief suficiente pa bo. Pero mi ta un hende cu ta keda gradeci pa cualkier fabor chikito Rosa. Y kizas esey por hacimi despues un fabor grandi".

Jeff ta lanta hopi mihor, y e por corda casi tur cos. Es decir, tur loke a sosode te ora el a jega Rosa su cas. Tur loke a sosode despues, e no sa mes. E no sa cu Leo a kita su zapatonan y e no tabata sa tampoco cu Maggy a bin keda drumi. Na e momento aki Maggy ta sintá su dilanti, y e ta bisa : "Senjorita Rosa, ata Sr. Jeff a lanta." "Hallo", Jeff ta cuminda Maggy cu un sonrisa. "Kiko abo ta haci akinan Maggy ?"

"Abo mester tene cuidao", Maggy ta bisa serio . "Abo si a drumi hopi." Jeff ta sinta mas recto ora e mira Rosa cana drenta cu un koppie koffie. Na un tono serio e ta bisa: "Ata mi a trece koffie cayente pa bo Jeff, bebe un rato", Maggy ta lanta para y ta cana bay den cushina.

Jeff ta tuma e koppie y ta poné riba e mesa bandi e stoel y ta bisa Rosa: "Rosa mi no por haya palabra pa bisabo cuanto duele mi tin". "Wel, mihor bo no purba tampoco. Maggy a bay drecha desayuno, pero mi ta kere mihor bo dal un banjo di awa frieuw pa bo sinti mihor. Bo sa cu bo tin cu operá 8' or awe mainta ? Con bo ta sintibo awor ?" "Wel basta bon. Pero mi estado di animo no ta mucho cos. Nos tin cu papia cu otro Rosa, no ta mihor nos hacié di biaha ?"

"Mihor nos haci manera nada a sosode." "Pero nunca a jega di pasami algo asina Rosa. Y mi ta kere cu mi por primintibo, cu nunca mas mi lo haci algo asina". "Bo no tin nada di primintimi Jeff. Aparentemente a sosode algo ayeranochi, cu a ponebo bebe asina. Pero ya esey ta den pasado, y bo no tin mester di contami nada."

BOTICA

Nachtdiensten: Oranjestad Botica Aruba Tel: 1080-1081
San Nicolas Botica San Lucas Tel: 5119

TEATRO DE VEER

De Veer: 8.30 p.m. "One Spy Too Many" All.
Rialto: 8.00 p.m. "Casanova 70" 18 j.
Principal: 8.00 p.m. "The Bible" All.
Aurora: NO MOVIES.
Savaneta: 8.00 p.m. "Morituri

PROGRAMA DI TELEARUBA.

5.00 Secret Storm; 5.30 Cartoons; 6.00 Whirlybirds; 6.30 Pubpic serv. church; 6.45 International news in papiamento; 7.00 Honey west; 7.45 Sportsnews in papiamento; 8.15 Big Valley; 8.45 International & local neas in English; 9.30 Occasional wife; 10.00 I dream of Jeannie; 10.05 International news in dutch; 10.35 Run for your life.

Relacion comercial entre Ecuador y Union Sovietica lo ser establece

QUITO--UPI--Ecuador y Union Sovietica lo establece relacionnan comercial unavez cu nan ta suscribi e convenio riba pagonan afin di canaliza debidamente e vinculacionnan, manera nan ta informa oficialmente.

Un mision comercial sovietica cu a yega Dia Luna na e capital ei a cuminza unbez despues cu discusionnan dje convenionan.

E negociacionnan aqui a cuminza foi anja pasa, ora cu un mision comercial Equatoriana, presidi pa embahador na Londres Jorge Panilla, a biaha bai Moscu pa concreta e tratado cu lo permiti di abri mercadonan nobo na productonan nacional.

Den e oportunidad ei un acuerdo comercial "ad referendum" cu lo ser ratifica immediatamente cu e gobierno aprobo terminonan dje convenio aqui.

DIARIO
Arubaanse Courant

JA 27 | Dia Sabra 8 di April 1967 | No.9021

MISION DI NACIONNAN UNI A BANDONA ADEN INESPERADAMENTE

EN --UPI-- E mision di Nacionnan Uni na Aden, encabesá Manuel Perez Guerrero di nezuela, despues di casi un sin di esfuerso den e colonia bulenta di Arabia Meridional, e a bula bai Roma y Londen, duna aigun noticia pa dilanti. e ainda no ta conoci kiko por onenan bai for di Aden asina ripiente. E mision a jega diamingo na e colonia chikitu Brico aki mei mei di un campantenso di terorismo y propada di e gruponan Nacionalista al di e teritorio. Durante nan s dianan di estadia nan a mira mes rechasá y desairá pa e gruponan Nacionalista Rival abe den e zona estratégico aki. n tarea tabata consisti di son e opinion publico di Aden pa erminá ken mester tuma gorno na su encargo ora Gran taña concedé e teritorio aki ndependencia otro anja.

mision a haña masha poco gido pa su tarea den e pueblo Aden. Poco promer cu su yea e federacion pa liberacion Yemen meridional Flossy a ara un welga general den e terio aki. E welga a paralisá vicionan aéreo, loke a obliga es miembronan di e mision ula den un avion militar. Den guiente seis dianan tabatin un stante intensificacion di atan salvahe di teroristanan ri e tropanan Britanico destacá Aden.

ersona a muri y mas cu 30 er heridá den varios choque e tropanan Britanico y teroanan, tantu como entre e grun Nacionalista rival for di cu e mision a yega Aden. E ion su suerte a bira pío ora, peradamente ela insultá e bierno Federal" di e 17 estan di Arabe Meridional - aus a pa Gobierno Britanico-- deando cu esaki ta trata solate directamente cu Gran Bre.

ision a acusa Gran Bretaña e no ta coopera cu su forsa pa sofocá e terorismo inцitá pa e nacionalistanan Arabe cu ta ansioso pa hanja poder".

Nos no a haña cooperacion cu nos a spera di Autoridadnan - Britanico", Dr. Manuel Perez Guerrero a declará.

"Nos a pidi cierto condicionnan pa por actua, riba cual nos no a hanja contesta", e diplomatico a bisa rabiá durante un conferencia di prensa, cual a tuma lugar algun momento promer cu e mision a bandoná e colonia chikitu cu avion.

Autoridadnan Britanico na nan turno a manifestá cu e mision a pidi solamente pa entrevista e Nacionalistanan Arabé detené den prison di Mansoura y cu nan a mustra poco interes pa entrevista otro hende.

Di Londres ta drenta e informacion qu Ministerio di Relacionnan Exterior a declara awe qu nan ta lamenta masha qu e mision di Nacionnan Uni, qu ta ser encabesá pa Dr. Manuel Perez Guerrero di Venezuela, a sali for di Arabia Meridional sin qu nan a cumpli cu nan tarea.

Un vocero di cancilleria Britanica a declara qu "nos politica tabata semper pa duna e mision tur facilidad qu nan tabata kier. Nos a hasi diferente yamamentu riba e diferente gruponan di Arabia Meridional pa nan coopera cu e mision.

"Nos no sa ki facilidadnan e mision tabata busca y qu nan no por a hanja, ni tampoco kiko tabata e garantianan qu nan tabata kier a obtene.

E vocero a declara cu segun e informacion qu nan ta dispone riba dje, ta e federacion pa Liberacion di Yemen Meridional Ocupá y e Frente Nacional di Liberacion a boicotea e mision na Aden.

E minister di Relacionnan Exterior, George Brown, a pidi un informe completo riba cancelacion di e entrevista cu e mision y cual entrevista tabata pa ser transmiti na television.



Ayera merdia den sala di corte di Husticia tabatin instalacion oficial di Mr. J.C.A. Engel como presidente di Corte di Husticia di Antillas Neerlandes. For di dia qu e anterior presidente, Mr. W.J.M. Berger a bandona Corsow, Mr. Engel a bini ta ocupa e puesto aki interinamente. Tabata presente na e instalacion gobernador Mr. N. Debrot, S.E Minister di Husticia R.S. Isa, presidente di Staten O.R.A. Beaujon, gezaghebber interino W.G. de Haseth, commandeur A.J. de Graaf. Na final di e lesamentu di akte di instalacion, Mr. Immerzeel a felicita e presidente nobo cu su nombramentu.

Gobierno Venezolano a cancela permiso di ALM pa bai Caracas

WILLEMSTAD - Segun informacionnan qu nos a haña di parti di e gerente comercial di Antilliaanse Luchtvaartmaatschappij, señor R. Paul, inesperadamente awe mainta Luchtvaartdienst di gobierno Venezolano a cancela reanudacion di e vuelonan di ALM pa Caracas.

Manera ta conoci, na mediados di aña pasa, ALM a inaugura su vuelonan pa Maiquetia, via Bonaire, pero na final di aña pasa, e compania a hañele obligá di stop cu e vuelonan aki debido na e welga di pilotonan cu tabatin.

Despues di esaki, e compania a bolbe pidi permiso pa cuminsa bula pa Maiquetia, cuminsando dia promer di April y dia 14 di Maart ultimo, nan a haña e permiso oficial den un carta di e departamento correspondiente di gobierno Venezolano.

Awe mainta di ripente directiva di ALM a haña un telegram di e director di aviacion civil di Venezuela, general de Brigada, Oscar Clavo Mejia, qu e permiso si ALM pa bai Maiquetia a ser cancela.

E vocero di ALM a declara qu e paso aki ta afecta e compania seriamente pasobra awe nochi nan tabatin e promer vuelo atrobe pa Maiquetia cu 40 pasahero di bock

Inmediatamente directiva di ALM a pone medida contra nan na conocemento di gobierno Central, pa nan traha riba e asuntu aki.

OLIS HERIDA DEN CHOKE

DE JANEIRO --UPI-- Un z militar a ser herida den choke contra guerrilleronan militarnan den cercanianan localidad di Manhuacu, den stado di Minas Gerais, segun rmacionnan di prensa cu a ricibi den e ciudad ei.

diario Jornal ta bisa cu e rrilleronan a ametralla un n sin herida ningun pasahe produciendo seguidamente un ke denter di nan cu un patrul di seis poliz.

Un oficial di servicio di Manhuacu pa prudencia a dicidi na desmenti e noticia aqui bisando cu e no tabata sa di nada cu por a socede cu e guerrilleronan. E diario Jornal di Brasil a bisa cu un dje guerrilleronan cu a ser gravemente herida tabata e captan di paracaidistanan Juarez Mortira na quende den e momento cu el a ser interna den un hospital, a implora pa nan lage muri.

Hubert Humphrey ta na Paris

PARIS--UPI-- Vice Presidente di Estados Unidos Hubert H. Humphrey awe a yega for di Berlin pa conferencia cu e Presidente Frances Charles De Gaulle. Polis di Paris, igual cu esun di Berlin a rondoná e bishitante cu e medidanan mas rígido pa su seguridad.

Algun cien polis na uniform y civil tabata forma un circulo rond di Humphrey na aeropuerto di Orly.

Ela ser gritá "Vice-asesino" y nan a tira pamflet riba dje, den cual nan tabata protestá contra e bishita di e Vice-Presidente di Estados Unidos na Paris. Varios di e pamfletnan a cai riba dje, pero no ta conosi si ela lesa nan.

E estátua di George Washington caminda Humphrey mester pone flor na honor di entrada di Estados Unidos durante promer guera mundial, awe mainta a resulta sushá cu verf corrá.

Un grupo di trahadó mester a raspa e verf kita for promer cu e Vice-presidente presentá.

13 ANTILLANO A BAI HULANDA

WILLEMSTAD- A jeranochi a sali pa Hulanda, a bordo di Prins der Nederlanden, un grupo di 13 hoben Antillano qu lo bai sigui e instruccion pa bira militar profesional.

E hobennan aki 12 ta di Corsow y unu di Aruba, a pasa un keuring fisico preliminar aki na Corsow y na Hulanda lo pasa un keuring definitivo.

For di algun luna pasá, Koninklijke Marine a anuncia qu tin e posilidad pa Antillanonan drenta servicio militar como profesional y despues di e tramitenan necesario, viahe di e grupo aki ta tuma lugar awe nochi.

Departement van Onderwijs

Namens de Minister van Onderwijs maakt de Inspecteur van het Onderwijs bekend, dat een aantal kandidaten in aanmerking kan komen voor een studietoelage, verstrekt door de Regering van de Nederlandse Antillen, alsmede voor vergoeding van reiskosten, teneinde aan het Rijksinstituut tot Opleiding van Hogere Politieambtenaren, Witte Kruislaan 6 te Hilversum, tot adjunct-inspecteur van het Korps Politie Nederlandse Antillen te worden opgeleid.

Duur van de opleiding: drie jaar

In aanmerking kunnen k[illegible]

[illegible]

F. op 1 september 1967 een leeftijd hebben van tenminste 18 jaar en ten hoogste 25 jaar;
G. in het bezit zijn van het einddiploma H.B.S. A of B of Gymnasium A of B.

Gegadigden - ook zij, die dit jaar examen doen - kunnen zich vóór 1 mei 1967 schriftelijk wenden tot de Hoofdcommissaris van Politie, Fort Amsterdam, Curacao (tel. 11220).

De opleiding is gericht op de moderne (internationale) politiepraktijk in zijn vele interessante schakeringen en omvat dus ook vakken, liggende op sociologisch en crimineel-psychologisch terrein enz.

Voor de politie-officier in de Nederlandse Antillen is een boeiende loopbaan weggelegd, welke hem bovendien de gelegenheid geeft tot bestudering van land en volk.

De Inspecteur van het Onderwijs
P.T.M. Sprockel.

STICHTING SCHEEPVAARTONDERWIJS

De Raad van bestuur van de Stichting Scheepvaartonderwijs maakt bekend dat vanaf woensdag 12 april a.s. tussen 9 en 11 uur 's morgens gelegenheid zal bestaan tot het inschrijven van nieuwe leerlingen voor de scheepvaartschool "Alonso de Ojeda"

aanmelding kan geschieden:

A. op Aruba op het Bestuurskantoor, afd. Onderwijszaken;
B. op Bonaire op het Bestuurskantoor;
C. op Curacao in het gebouw van de scheepvaartschool te Parera (naast gebouwen N.V. Antem).

opleiding:

De opleiding zal een jaar duren.
Deze valt uiteen in twee gedeelten:
-- een algemene scholing van circa drie maanden;
-- een gespecialiseerde opleiding voor matroos, stoker, civiele dienst e.d. voor de rest van de opleiding.

eisen van toelating

A. Bij de aanvang van de cursus moet de leerling tenminste de 16-jarige leeftijd hebben bereikt [illegible] een [illegible] zijn.
B. [illegible] of de school voor [illegible]

Gel[illegible]
sch[illegible]

[illegible]
[illegible]ol.

TEWERKSTELLING

Ongehuwde werknemers van 18 jaar en ouder die in aanmerking wensen te komen voor tewerkstelling in Nederland gelieve zich voor 20 april aanstaande op te geven op onderstaande adressen:

Curacao: Departement van Sociale- en Economische Zaken, Bargestraat no. 53.

Aruba: Departement van Sociale- en Economische Zaken, Arendstraat 1, Oranjestad.

Gevraagd worden:
1. Geschoolden
2. Ongeschoolden met minstens 7 klassen lager onderwijs.

Zij die reeds eerder hebben gesolliciteerd en nog in aanmerking wensen te komen worden verzocht opnieuw te solliciteren.

DOS SIMAN PA DESTRUCCION

ORANJESTAD - Fiscal sr. S.H. Tjong Ajong a pidi un castigo di dos siman condicional cu un tempu di prueba di dos anja y Fls. 25.- di boet pa un tal L.B.N. kende a haci su mes culpable na hortamentu di koffie. E acusado aki huntu cu dos otro persona durante luna di augustus di anja pasa dos biaha a drenta den un deposito di koffie na Parkietenbos y a horta koffie cual nan a bende y a parti e ganashi. E acusado a admiti cu cada sacu di koffie tabata asina pisa cu e y su companjero huntu no por a hisa un di nan.

Esaki tabata motibu pa nan a parti e sacunan den dos y asina nan tabata pasa nan door di bentana caminda e otro tipo cu tabata forma parti di e trio tabatin su auto staciona, cual ela usa pa transporta e koffie horta.

Pa e dos biahanan cu e acusado aki a tuma parti na e robo ela ricibi trinta florin cada biaha. Ela declara na juez cu ela usa e plaka pa cumpra comestibles pa otro miembronan di su famila.

Juez a mustra e acusado cu e caso aki ta mas serio cu e ta pensa. E acusado no tin un trabau fijo y segun juez, si cualkier dia e bolbe sinti e necesidad pa plaka e acusado ta capaz di bolbe bai horta. Pa evita esaki juez ta haci e castigu un poco mas severo y a sentencia e acusado aki na un castigo di dos siman di prison condicional cu un tempu di prueba di dos anja y ademas e mester paga 25 florin di boet.

E chauffeur di e auto cu tabata transporta e koffie horta un tal D.N. kende no a presenta na raad, a hanja un boet di binticincu florin.



HABRI WOWO

Lector, Bo tin algo pa Bende, pa Huur, of Bo ta interesa na cumpra un of otro articulo? Pues awor Bo tin e oportunidad pa haci esaki, poniendo un anuncio chikito den e columnanan aki, cual sigur lo habri wowo di esnan interesa. Bo por ta sigur cu Bo oferta lo hanja bon acogida. Prijs pa anuncionan den e columna aki ta F. 2,50 pa e promer diez (10) palabranan of menos. Pa cada palabra extra, ta paga 20 cent. Anuncionan mester worde pagá adelanta: E. columna aki ta sali tur diasabra.

BEKENDMAKING

De Adjunct-Inspecteur der Belastingen op Aruba deelt de belastingplichtigen mede, dat de termijn van indiening van de inmiddels uitgereikte aangiftebiljetten Inkomstenbelasting 1966 en Gebruiksbelasting 1967 alsmede loonopgaveformulieren 1966 reeds verstreken is.

Hij verzoekt eenieder die nog niet aan zijn verplichting heeft voldaan, zulks alsnog vóór de 15de april 1967 te doen.

Men verzuime niet het aangiftebiljet of loon - opgave te ondertekenen.

Aruba, 8 april 1967.
De Adjunct-Inspecteur der Belastingen,
H.W.J. van der Weide.

HET BESTUURSCOLLEGE VAN HET EILANDGEBIED ARUBA

maakt bekend dat op 21 april 1967 om 11.00 uur v.m. openbare aanbesteding wordt gehouden op het kantoor van het hoofd van de Dienst Openbare Werken voor:

Bestek DOW no. 10 dienstjaar 1966:
Het bouwen van een vervangende woning aan de Driemasterstraat te Oranjestad.

Aanwijzing wordt gegeven op 18 april 1967 om 10.00 uur v.m. op het bouwterrein.

Het proces-verbaal van aanwijzing wordt op 19 april 1967 vastgesteld en is van die datum af verkrijgbaar bij het kantoor van de DOW.

De inschrijving moet geschieden op het bij het bestek gevoegde inschrijvingsbiljet.

Bestek en tekening zijn verkrijgbaar op voormeld kantoor tegen betaling van f 7,50 per bestek.

2 Siman condicional y F 100.-- pa Catochi

ORANJESTAD - Un caballero a presenta dilanti juez diavierne mainta acusa di a bende loteria prohibi. Fiscal sr. S.H. Tjong Ajong, lesando e acusacion contra di e acusado, a agrega cu e sistema di bende Catochi tabata asina complica cu e mester a tuma dos siman pa studia e caso y te ainda e ta hanja cu e sistema aki ta dificil pa comprende. E Catochi a worde describi como "wega grandi di cincu cifra". E tabata bende e "super-Catochi" aki na valor di dies florin pa number . Fiscal a pidi un sentencia di dos siman condicional c'un tempu di prueba di dos anja y cien florin di boet. E acusado a declara na juez cu actualmente e tini basta sen di debe, riba mil florin, ya cu cos no a bai masha bon cu su "big wheel". Ela pidi juez si tabata posible pa reduci of elimina por completo e castigo di boet. Juez a sentencia e acusado na un castigo di dos siman condicional cu un tempu di prueba di dos anja y sesenta y cincu florin di boet.



PAGINA DEPORTIVA

PRESENTA
PA:





Heineken
bier

Baseball juvenil:

ARUBA A MANDA EQUIPO DI NOVATOS VENEZUELA

ORANJESTAD - Desde diamars anochi, un seleccion di baseball juvenil di Aruba ta permaneciendo na Caracas, Venezuela, pa participa den e serie internacional di baseball juvenil, cual ta ser disputa entre Venezuela, Republica Dominicana, y Puerto Rico y Aruba.



Rafael Jozefa di Aruba ta yega safe na tercera base den e di tercer inning, den cual Aruba a tuma ventaha di 3-2 riba e dominicanonan.

Manera ya nos a informa den nos edicion di ayera, e seleccion Aruba a perde su prome partido diarazon anochi 5-7 contra e seleccion di Republica Dominicana. A pesar di a perde e seleccion di Aruba, cual por cierto a ser prepara den un tempo basta corto, tog a resulta mehor cu e dominicanonan riba tereno cometiendo solamente dos error durante e partido, mientras e dominicanonan a comete cinco pifia.

E seleccion di Aruba a conecta diez hit contra e estelar pitcher dominicano, Jose Herrera, y no cinco hit manera cierto publicacionnan a menciona. Herrera, di un otro banda a poncha no menos cu 17 bateador arubano y e hazanja ja aki tabata un factor importante cu a haci cu Aruba no a gana e partido, ya cu e dominicanonan a conecta diezun hit, esta un mas cu e muchanan di Aruba. E dos pitchernan cu Aruba a usa, tabata e zurdito Angel Werleman y e derecho Rosendo James.

NOVATOS

For di Venezuela nos a ricibi e siguiente comentario tocante e equipo di Aruba:

"Un equipo novato, pero cu hopi aspiracion pa obtene e trofeo, e delegacion di Aruba a trece pa e serie internacional di baseball juvenil, cual ta ser organiza en conmemoracion di e 400 aniversario di e ciudad Caracas. E muchanan di nos isla bisinja a yega diamars anochi y diarazon anochi nan a debuta contra Republica Dominicana.

E arubanonan a descansa den e Velodromo Teo Capriles, na unda nan ta hospeda, prome cu nan a sali pa e estadio universitario pa e promer partido. E manager di Aruba, Rosendo Rasmijn a informa nos cu e equipo ta forma pa hobennan di edad entre 17 y 18 an a.

"Nan tur ta novato den competencianan internacional y nan ta bai scool ainda"., segun Rasmijn kende a sigi comenta:

"E delegacion di Aruba a bin cu cinco lanzador, di cualnan uno ta zurdo. Si nos staff di pitchers responde, anto nos lo ta den e pelea. Nan a informa mi cu Puerto Rico tin un bon trabuco y Venezuela y Santo Domingo tambe tin di nan. Nos aspiracionnan ta modesta, pero riba terreno nos lo mira".

E pitchernan di Aruba ta: Hubert y Elias Kock, Claret Lopez, Rosendo James y Angel Werleman. E outfielder Rafael Jozefa tambe sa actua como pitcher.

"Con e ofensiva di Aruba ta,?"

"Tin varios hoben di poder. Tur por dal e bala", tabata opinion di manager Buchi Rasmijn.

E infield y outfield di Aruba ta consisti di e siguiente peloteronan: Alvin Rombley, Richard Simon, Lionel Pantophlet, Eddy Ras, Kenneth Milton, Eddy Leysner, Artsen Etienne, Humphrey Fingal, Ronald Ridderstap, Leroy Penniston, Rafael Jozefa y Ricardo Arindell.

E mehor bateador di Aruba den e partido contra Republica Dominicana a resulta, Richard Simmon, kende a bati dos hit den cinco turno.



E seis lanzadornan novato di Aruba cu ta forma e cuerpo di lanzadornan den e serie internacional na Caracas, Venezuela. Di robez pa drechi: Angel Werleman, Elias Kock, Hubert Kock, Rafael Jozefa (tambe outfielder), Claret López y Rosendo James.



Aki e dominicano Jose Mena ta "slide" y yega safe na segunda. E esfuerzo di Eddy Ras, segunda base di Aruba, pa saca e out tabata en vano. E partido cu a tuma lugar den Ciudad Universitaria na Caracas, a termina 7-5 na favor di Republica Dominicana.

Formulario pa olimpiada di LSP cla

(Di Nos Redactor Deportivo)

Tur atleta y ciclista cu ta desea di tuma parti den e olimpiada di Lago Sport Park na ocasion di cumpleanjos di Su Mahestad Reina Juliana por obtene e formulario necesario pa inscripcion na Lago Sport Park. Pa diferente schoolnan grandi, di unda tur anja ta competi hopi alumnonan, a wordu manda formularionan pa facilita e inscripcion.

Ultimo fecha pa inscribi ta dia 20 di april 1967.

St. Jozefschool a bati Pepsi-Cola

(Di Nos Redactor Deportivo)

ORANJESTAD - E encuentro di baseball infantil entre Pepsi Cola y St. Jozefschool di luga Nord cu diadomingo pasa a wordu cancela, a tuma luga diarazon atardi. St. Jozefschool a resulta vencedor cu score di 15 carrera pa 8. Mientras cu e novena escolar a conecta total di 10 hit, e Pepsi Colistanan a hanja un no hitter scirbi door di e pitcher R. Solognier.

E cantidad di base por bola regala, en total 15, ta loke a causa e carreranan cu Pepsi Cola a anota. St. Jozefschool tabata tin un solo hit y Pepsi Cola 2.

Pitcher ganador tabata R. Solognier, perdedor Roderick Ridderstap.

Mihor batidor di e wega tabata V. Maduro di St. Jozefschool kende a conecta tres hit den tres turno pa mil punto.

BUBALI CONTRA SCHERPENHEUVEL AWENOCHI

(Di Nos Redactor Deportivo)

ORANJESTAD - Den Wilhelminastadion y tambe den Rifstadion e campeonato pa Copa Antiyano ta continua awe nochi. Na Aruba ta hunga Bubali contra di Scherpenheuvel, e prome encuentro entre e dos oncenanan subcampeon insular. Den Rifstadion ta topa otro e dos campeonnan insular, Dakota y Jong Colombia pa di promer biaha.

Ambos equipo arubano lo sali den busca di nan promer triunfo awe nochi. Y ta unicamente un triunfo awe lo por mantene speransa pa ainda conkista e titulo di campeon antiyano.

Ni un empate e dos oncenanan arubano por permiti den caso cu nan ke keda den e carrera pa e titulo nacional di mas haltu den nos futbol. E dos equiponan curazolenjo tin dos punto di ventaha ariba esunnan Arubano.

Dakota a hunga dos wega decepcionante, pero ta un equipo cu por reacciona y logra triunfonan bunita. Ta un equipo cu tin un cantidad di talento den futbol cu por presta magnifico futbol.

Sinembargo e equipo ta favando den nos parecer den e parti mental. Esaki ta haci cu e moral di e equipo ta decae rapidamente y e equipo no ta rindi loke normalmente por wordu spera for di dje.

Bubali su compromiso awe nochi ta contra Scherpenheuvel. E subcampeon nan curazolenjo no a hunga un futbol imponente den nan wega contra di Dakota siman pasa. Sinembargo e hecho cu nan a logra un empate contra di Jong Colombia ta demostra cu e equipo por hunga un bon pida futbol.

Bubali ta hunga awe nochi ariba un tereno cu e conece bon y tin respaldo di su numeroso publico. Esakinan ta factornan cu bien por yuda e camiseatanan berde logra un victoria.

Pa nan keda cu speransa di conkista e titulo maximo, loke no ta algo imposibel, sinembargo ta casi indispensabel pa nan obtene dos punto awe nochi y dos victoria pa Aruba den e weekend aki lo bolbe hisa e interes pa e campeonato Antiyano enormemente y lo tin ademas como consecuencia cu tanto e stadion na Aruba como esun na Corsow lo ta chikito pa carga tur e fanaticonan cu lo ke testigua e segunda vuelta di e campeonato. Awe e promer rond ta termina.

Torneonan di tennis na LSP ta cuminsa awe

(Di Nos Redactor Deportivo)

ORANJESTAD - Cu un cantidad record di inscripcion den cada un di e clasenan cu lo wordu hunga, lo cuminsa awe tardi e torneonan anual di tennis cu e activo directiva di Lago Sport Park ta organisa. E promer eventonan lo ta di e division dobbel mixto pa cual tin inscribi nada menos cu 18 pareha.

Pa awe tardi tin dos wega ariba programa siendo e promer pa 3.45 entre e team forma pa Sid Frigerio y sra. R. Denters y e team di H. Sint y sra van der Baan.

E segundo match lo ta entre e pareha Roro Hernandez/Nancy Krullars contra di Lucho Willems y G. Gieviet.

Dialuna e torneo di dobbel mixto ta continua.

E weganan dobbel pa caballeros clase A lo cuminsa diamars atardi dia 11.

Pa singles di cabayeros clase A tin inscribi caba un total di 19 participante.

Dobbel clase AA ta consisti di 10 equipo y e singles di e clase aki lo tin 12 cabayeros den accion.

Cerca e damanan tin inscribi caba 5 equipo di dobbel, mientras cu pa singles ainda por worde inscribi.

Sin conta pues e damanan di singles cu ainda lo tin inscribi un total di 129.

Participante tin inscribi caba pa e torneonan. Esaki ta un cifra cu hasnas a wordu logra ainda den ningun torneo di tennis na Aruba. Claramente ta wordu demostra cu esaki e interes cu tin pa mostra cu esaki e interes cu tin pa e deporte di tennis actualmente.

Aumento di e cantidad di cancha ultimamente a contribui na esaki naturalmente.

Pero apesar cu tin hopi interes cerca e practicadornan di e deporte blanco, e directiva di Aruba Lawn Tennis Bond parse ta den un sonjo invernal masha duro.

Ya ta surgiendo cosnan pa tan pronto e torneonan di Lago Sport Park termina pa cu iniciativa particular di algun persona cu ta dispuesto pa forma un comision, cuminsa cu otro torneo. Den esakinan tin pensa di dedica mas atencion na e hobennan cu ta speranza di e deporte. Mester bin hustamente pa e hobennan ocasion pa nan por competi cu otro pa asina nan interes aumenta y tambe pa cerca esunnan cu no ta practica e deporte ainda e interes surgi.

Tanto pa cabayeros, damas como junior cu ta pertenece na clubnan miembro di ATTA, e suma di inscripcion pa tuma parti den e torneonan ta un florin. Personanan no miembro tin di paga F. 1,50.

Te diavierna 14 di april pa 7'or di anochi interesadonan por inscribi cerca A. Beumer, Fergusonstraat 60 alaves encarga cu e torneo, Frere Edwin na Sta. Cruz, Wichy Croes na Sta. Cruz y na e bar di Club Estrella.

E suma di inscripcion mester wordu paga mesora cu e inscripcion.

Copanan na e ganadornan lo wordu entrega ariba diadomingo dia 30 di april durante un manifestacion nacional den Wilhelminastadion.

Ping Pong pa copa Juliana

(Di Nos Redactor Deportivo)

ORANJESTAD - Ariba diadomingo 16 di april cuminsando for di 9'or di mainta lo tin e torneonan di pingpong pa Copa Juliana.

E weganan lo tuma luga den e espacioso club Estrella na Sta. Cruz.

"VOZ DI ARUBA" 12 ½ ANJA

ORANJESTAD - Mayan e emisora local "Voz di Aruba" lo recorda su 12 1/2 anja di existencia.

En relacion cu e jubileo aki, un programma especial cu talentonan local lo worde transmiti pa diezun' or di mainta.

Un siman condicional pa agresor premedita

ORANJESTAD - Dilanti juez a presenta diavierne un joven di 19 anja acusa di agresion. E joven aki, un tal J.D.S., dia 24 di november di anja pasa a klap su victima cu un botter di Coca-Cola den cabez. E sistema con e joven aki a camna y subi trapi pa tuma puesto na e lugar di acusadonan a duna juez un impresion cu ta custumber e sa tin di ocupa e puesto aki, aunke cu juez ta mira cu su kaarchi di castigo ta blancu blancu. E joven aki a comete su acto di e siguiente manera.

E tabata den un bar y ela observa cu su adversario tambe tabata den e mesun bar. Aparentemente e dos personanan aki tabatin un kestion cu otro ya ta algun dia. E acusado a sali di e bar y a spera te ora cu e victima a sali pa e comete su acto di agresion. Juez a jusga cu na momento cu ela sali for di e bar y keda para pafor ya e tabata planeando caba con lo e comete su acto. Esaki ta pone cu su actitud ta premedita, locual ta exigi un castigo severo. En bista cu esaki ta di prome biaha cu ela presenta dilanti juez e no a hanja e tres dianan sera cu fiscal a pidi p'e. Ela worde sentencia na un siman condicional y si e mester comete cualkier pifia durante e dos anjanan venidero e ta cuminsa na bai sera un siman y ademas lo e hanja castigo pa e delito cu ela comete, durante di e periodo aki. Ademas e mester paga un boet di Fls. 50.

Castigo pa fallo di placa di mantencion

ORANJESTAD - E.H., un homber hecho caba, a presenta dilanti juez diavierne mainta acusa di no ta cumpli cu su deber como tata. Algun anja pasa juez a mustra e caballero aki cu e mester paga tur luna cuarenta florin pa manteneción di su jiu. Pero e caballero aki nunca no a cumpli cu esaki. El a bisa juez cu e sa duna de vez en cuando, pero e cantidad cu juez a stipula anteriormente tabata poco pisa, pa motibu cu su ganamentu no ta permitiele hasi ese. E caso a bai asina leu cu hasta un miembro di Reclassering mester a hasi uso di palabra. E caballero aki ta bisa cu e ta hanja cu e plaka cu e mester paga ta muchu hopi y cu el a aserca un miembro di Reclassering y esaki a primintiele cu lo e papia cu juez p'e pa mira kiko lo e por hasi. E miembro di Reclassering cu diavierne mainta tabata presente a declara na juez cu esaki ta un mentira y ademas cu esaki no ta di prome vez cu e caballero aki ta presenta dilanti juez pa e mesun caso aki.

Observando cu esaki no tabata un paso adecuado, e acusado a dicidi di usa un otro tactica, cual tambe a falla. Ela bisa juez cu con e ta hasi duna plaka pa un jiu cu continuamente ta riba calla ta camna hasi bagamunderia. Juez a mustrele cu si e tabata un bon tata anto esaki lo no por a pasa.

Pa pone un punto final na tantu conversacion juez a conseja e caballero pa presenta e caso aki mas pronto posibel na Voogdijraad. Tambe juez a bisele cu si en lo futuro e kier defende su curpa, no ganja riba ningun hende di principalmente hendenan di Reclassering.

Haciendo uso di palabra, fiscal a trece padilanti cu e caballero aki tin siete sierte y malasuerte alavez. Suerte pa motibu cu awor e ta dilanti di un otro juez y mala suerte pa motibu cu awor ta e mesun fiscal di algun anja pasa kende ta bai pidi castigi p'e. Fiscal a pidi cuatro siman sera di cual tres condicional y un tempu di prueba di un anja.

Catochi, maltrato y candela

SAN NICOLAS - Autoridadnan di polis tabatin un dia bastante trankil diajueves. Ata aki e casonan cu nan mester a atende.

Na San Nicolas recherche a sera un homber pa motibu cu nan a hanjele riba calla bau di influencia di bebida. Ora cu recherche a bai listra su sakunan a resulta cu e tabata den poder di un boeki di Catochi pa locual el a hanja un procesverbal.

Un dama a duna keho na warda di recherche contra un homber cu a maltratele. E homber a lembe e dama algun moketa. E homber aki tambe a hanja un procesverbal. Na Mahuma tabatin un candela chiquitu cu mester a worde paga cu brandspuit. A sosode cu un persona a bai kima un boshi di sushi y na un dado momento e candela a extende di tal sistema cu e no por a dominele mas y mester a jama brandspuit.

Hotel Workers Union a publica bisti di candidatonan

SAN NICOLAS - Manera ta conoci dialuna y diamars proximo venidero, "Hotel Workers Union" lo tene eleccion pa scoge miembronan di directiva. E candidatonan cu lo core pa e puesto di presidente ta Agustin D. Wilson y John Hart. Candidatonan pa otro puestonan den directiva ta, Girigorio F. Kock, Antonio F. Janga, Pedro H. Croes, Leopold H. John, Hilton E. Gill, Thomas de Lanie, Dennis C. Berkel y Rosendo F. Vlaun.

E candidatonan cu lo competi pa puesto di Shop Stuart ta: pa dining room, Girigorio F. Kock; pa cushina, Gaston F. Boasman y Dennis Berkel; pa ingeneering department Thomas Delanie y pa housekeeper Ardie Arrindell. E comision di eleccion ta forma pa srs. F. Wathey, Ruben Boekhoudt y Edward Heiliger.

Eleccion ta dialuna y diamars for di seis' or di mainta te seis' or di atardi den oficina di "Hotel Workers Union" den Bernhardstraat na San Nicolas. E resultado di e eleccion lo worde publica diamars anochi na oficina di "Hotel Workers Union".

Cincuenta florin di boet pa un bofta

ORANJESTAD - Acusado L.C.W. kende no a presenta diavierne mainta a worde sentencia na cincuenta florin di boet, pa motibu cu ela canta un mucha muher un bofta.

ACUSA PA DESTRUCCION

ORANJESTAD - Otro acusado cu mester a presenta dilanti juez diavierne mainta pero kende no a haci esaki tabata F.B., acusa di destruccion. No ta di prome vez cu e persona aki ta worde acusa y castiga pa e mesun delito aki. Di manera cu ta duna nos tur motibu pa pensa cu e ta uno di e vandalistanan cu tin ta camna rond, y awor si lo e hanja su merecido. Aunke e ta tuma bebida alcoholico pa e hanja curashi pa e comete su actonan di vandalismo, esaki no ta despensa si e sabi cu ora cu e ta fuma e ta comete actonan aki anto e mester keda sin bebe. Pa castigo ela hanja tres siman na Dakota di cual uno condicional.

M.B. kende tampoco no a presenta dilanti juez a keda liber di castigo. El a worde acusa di a hinca un hende cu zambechi. E caso ta cu e persona aki prom cu el a corta su adversario mester a acepta algun sla cu pia fo di esaki. El a cuminsa ta cor den temor pa su adversario y p spanta esaki y tenele for di s curpa el a dicidi di saca su zambechi y segun e tabata core ba patras e tabata zwaai e zambechi den direccion di e adversario kende tabata persiguiele. Como cu e tabata back y e adversario ta core bin riba dje cu cara ela raka esaki na su pechu propinando'e u corta.

BEVERLY--UPI--Un yu di llan ja dje multi millonario Herber Young a ser debolbe trobe n e tata, despues cu esaqui a pag e suma di 250.000 dollar pa s libertad. I segun nan ta bisa, e saqui tabata e suma di mas gran di cu e malbadonan den e terren aqui a yega di exigi pa un persona secuestra.

E chikitu qu ta carga nomber di Kenneth no a sufri nin gun danjo foi man di e secues tradornan di su cas denter c mei anochi di Dia domingo p manece dialuna.

Kenneth tabata cu cabez tap y wowonan sonjolente ora cu na a dune su libertad ayera mardu ga pa 3.30

Young ta president di Gibraltar Savings and Loan Association, final dje corporacion Givonan ta suma 423.500.000 dollar.

Ora e tata a supone cu Kenneth a ser secuestra, immediatamente el a cuminza un busqueda na escala nacional, pa trata di localiza autornan dje delito.

Young a bisa e periodistanan cu 300 agentenan di poliz federal di investigacion (FBI) a invad portanan di su lujosa residencia na Beverhills, cual tabata propiedad dje actriz Durbin, pa realiza e pesquizanan pertinente.

Ademas desde Los Angeles y Beverly mes, numeroso agente nan di poliz a tuma parti den e investigacion aqui.

Ocho ora prome cu Kenneth hanja su libertad, e tata mester a deposita den un valies e suma di 250.000 dollar, cu el a pone den un automobil den un zo na situa na un kilometer y me na norte di Sunset Boulevar

E suma aqui tabata den bille tenan di 100 dollar.

FBI a bisa cu e numero dje s rie di billetenan a ser bon no pa Young y el a cuminza ta di tribui esaqui na tur banco y aut ridadnan di enter pais.

FBI a bisa cu e mucha su w wonan tabata tapa, su mannan m ra y dje manera aqui nan a hi den garage di un edificio di partamentonan den cercania d ciudad di Santa Monica.

Segun e informe aqui, e s cuestradornan a ordena e muc di queda tranquil numa, prome e yama cualke hende na telefo

Ora cu e mucha a logra los mannan el a dirigie na un apar tamento y a pidi nan pa e pap na telefon.

Nan tabata spera un semehant yamada na su cas. Enter anoc e famia tabata den un angustia di mas grandi sperando yega dje mucha i tantu foi poliz, r cherche of interesadonan di a toridad nan tabata spera un of otr noticia dje mucha.

PERISCOPIO MUNDIAL

Mision di Nacionnan Uni a sali for di Aden despues di un siman.

ADEN- E mision di Nacionnan Uni na Aden, cual ta ser encabesá pa e Venezolano Manuel Perez Guerrero, a sali for di Aden sin duna ningun advertencia, cu destino pa Roma.

Norvietnamesnan a penetrá teritorio di Vietnam del Sur na dos lugar.

SAIGON- Tropanan Norvietnames a invadi territorio di Vietnam del Sur via e "Puente di Libertad", y den un otro atake sin precendente, nan a penetrá na gran escala den e ciudad di Quangtri.
Forsanan Norteamericano y aliadonan a bati nan den tur dos di e lugarnan aki.

Conferencia cumbre ta asercando na Punta del Este.

MONTEVIDEO- E cancillernan di America, cual a cuminsa jena e ciudad aki y Punta del Este cu e creciente inquietud di un anhelo pa desarollo economico pa e poblacion grandi Latino di e Hemisferio, ta parce di ta dicidido pa concreta unicamente e temanan specifico qu a ser tratá na Buenos Aires door di e gobiernonan Mericano.

China Comunista acusá di ta financia campaña contra Suharto

HONGKONG- Autoridadnan di China Comunista a participá na ehercito cu nan mester keda sin actua di un manera brutu, den e tarea pa realisá depuracion idologico, ordená pa presidente di partido Comunista Mao Tse Tung, segun radio Pekin.

Despues di e provocacion di Vietnam Comunista, Vietnam del Sur ta dispuesto pa manda tropanan na Vietnam del Norte.

SAIGON- Gobierno di Vietnam del Sud a declara awe cu e paso di e Comunistanan pa "Puente de la Libertad" y nan entrada den e zona di smilitarisá ta un provocacion contundente, cual ta duna Saigon derecho di manda soldá na e territorio di Vietnam del Norte.

Indonesia ta acusa China Comunista di ta financia un campaña pa deroca gobierno di Suharto.

YAKARTA-Commandante di Guarnicion Militar di e capital Indonesia, general Sutopo Juwono, awe a acusá China Comunista di ta financiá un campanja pa mina y derocá e gobierno anti-Comunista di e presidente Interino General Suharto, Juwono a bisa periodistanan cu un investigacion preliminar, realisá riba varios chines procedente di China Metropolitana-- y riba esunnan qu a ser aresta bow di acusacion di ta juda parti propaganda ilegal- ela indicá cu ta existi un movementu concertá y masha bon organisá pa e Chinesnan di Ultramar " [illegible] derrocá e regimen di Suharto.

Cura[illegible]on Amurao ta keda riba su palabra cu ta Speck ta e asesino

PEORI[illegible] E caso di Ministerio publico contra Richard Speck, acusá di e m[illegible]ansa di 8 verpleegster, awe a desaroyá e mas hororoso detayenar[illegible] despues di e testimonio dicidido di Corazon Amurao cu e hoben [illegible]gabundo en realidad ta e asesino di Corazon su compañeronan inf[illegible]tuná.
Abogad[illegible] di Speck, Gerald W. Getty, ayera a trata gentilmente pero cu [illegible]sistencia pa confundí e hoben testigo pa e admiti cu no tabata Sp[illegible]k, cu a drenta den e apartamentu matando su victimanan un pa un. [illegible]ructuosamente ela trata durante dos ora largu pa pone Corazon Am[illegible]ao cambia su testimonio.

Israe[illegible] y Siria den choque fuerte

TIBER[illegible]DES (ISRAEL) -Forsanan di tera y aerea di Israel y Siris tabatin [illegible] choque awe mainta den Ribera Occidental di laman di Ga[illegible]lea d[illegible] bataya mas sangriente di e anja aki.
Tur do[illegible]nda a afirmá cu nan a deribá avion di otro.
Un es[illegible]o di Nacionnan Uni pa realisá un tregua a fracasá segun [illegible] Isra[illegible]nan. E tiroteo intenso di mortero y armanan di tanki a [illegible]gui p[illegible]i ora den combate.

Pad[illegible] Venezolano a haña nombramento gran[illegible] di Papa Paulo VI

CIUDA[illegible]L VATICANO--UPI--Su Santidad Papa Paulo VI a nombra Pader [illegible]cisco Curuceaga Iturizza, Obispo titular di Villa del Rey [illegible]uxilia[illegible] obispo di ciudad Bolivar Venezuela. Pader Guruceaga Iturizz[illegible] tabata ocupá un cargo di importancia den e organo isacion C[illegible]o "Opus Dei", Di Venezuela, a nace na Valencia dia 28 di Jan[illegible] 1928 y a ser ordená como pader dia 13 di Augustus na 1960

STOCK MARKET

Addressograph	49 3/4	Lockheed Aircr.	63 7/8
ACF Ind.	48 5/8	Loew's Inc.	45
Allied Chemical	40 1/4	Lonestar Cement	17 3/4
Allis Chalmers	25 1/8	Mont Ward	27 3/4
Aluminium Co.	85	Monsanto	44 3/8
Amerade	93 1/8	Nat. Acme	46 1/2
Am. Can	53 3/4	Nat. Cash. Regist.	93 3/4
Am. Foreign Power	20 3/8	Nat. Distillers	41 1/4
Am. Metal	46 7/8	National Lead	64 1/8
Am. M. Fdy	17 5/8	New York Central	71 3/4
Am. Std.	21 5/8	No. Am. Aviation	50
Am. Smelting	62 3/8	Olin Mathieson	37 1/2
Am. Tel. and Tel.	59 5/8	Otis Elevator	43 1/4
Am. Tobacco	34 1/4	Pac. Gas & Elec.	35 1/4
Anaconda Copper	82 3/4	Pan. Am. Airways	66 3/4
Armour	34 1/4	Paramount Pictures	--
Atlantic Refinery	87 3/4	Pen Railroad	56 1/4
Atl. Castle	78 7/8	Phillips	58 5/8
Balt Ohio	--	Public Service E.G.	35 3/8
Bell. Int.	11 1/4	RCA	46 5/8
Bendix Aviation	37 7/8	Republic Steel	47 7/8
Bethlehem Steel	36 1/2	Reynolds Tobacco	38 3/8
Blaw	30 1/4	Royal Dutch	35 7/8
Boeing Airplane	84 1/4	Servel	9 3/8
Canadian Pacific	64	Sinclair Oil	--
Caterpillar	44 1/8	Sears Roebuck	50
Case (J.L)	19 1/2	Shell Oil	64 1/4
Cerro de Pasco	37 7/8	Socony Mobil Oil	74 1/4
Chesapeake & Ohio	67 3/8	South. Co.	28 1/8
Chrysler	39 1/2	South. Rail	52 3/8
Columbia Gas	27 1/4	Sperry Rand	30 5/8
Con. Ed.	35	Standard Oil of Cal.	59 3/4
Cons. Elec. Ind.	48 1/4	Standard Oil of Ind.	50 3/4
Cong Nan	20	Standard Oil of N.J.	63 3/4
Continental Can	--	Standard Brands	35 3/8
Continental Steel	30 7/8	Stone Webster	58 1/2
Corn Products	45 5/8	Studebaker	52 5/8
Crown Zellerbach	51 1/4	Swift & Co.	52 3/4
Curtiss Wright	23 1/2	Texaco	76 7/8
Det. Edis.	31 5/8	Texas Gulf Sulphur	104 1/4
Douglas Aircraft	59 1/4	Texas Instruments	127 1/4
Dupont Nemours	147 1/8	Textron Ing.	66 3/4
Eastman Airlines	98 7/8	Timken Roller Bearing	39
Eastman Kodak	144 1/2	Twenth. Century Fox.	45 3/4
Western Bancorp	32 3/4	Union Carb. & Carb.	53
Firestone	47 1/8	Union Pacific	41
Ford Motor	51	United Aircraft	92 1/2
General Electric	86 1/4	United Airlines	78 3/8
General Foods	73 3/4	United Fruit	35 1/8
General Motors	77 4/8	United Gas Corp.	65 3/8
Gillette	48 7/8	United Steel	45
Glidden Co.	21 1/8	United Gypsum	71 3/8
Goodrich	59 3/4	U.S. Rubber	41 1/2
Goodyear	43 3/4	U.S. Smelting	57 1/4
Grace	52 1/8	Warner Bros.	23 5/8
Greyhound	22	Westingh. Air Brake	34 1/2
Gulf Oil	63	Westingh. Electric	54 1/4
Hud Bay M.	61 1/2	Woolworth	22 7/8
Hupp	4 3/4	Dow Jones Index	861.25
IBM	453 1/2	Ark La Gas	41 3/4
Insp. Corp.	31 3/4	Brit. Am. Oil	31 3/4
Int. Harvester	36 1/2	Brit. Petr.	9 1/4
Int. Nickel	91 1/2	Creole Petr.	35
Int. Tel. and Tel.	89 7/8	Electron Spl.	14 3/8
Johns Manville	59	Espey Mfg.	31 1/8
Jones and Laughlin	59 1/8	Giant Yell	7 1/2
Kan. City So. Ind.	42	Husky Oil	19 7/8
Kennecott Copper	39 1/2	Norf. So. Ry	13
KLM	107 3/4	SBD. W. Air	37 7/8
Koppers	33 1/2	Seeman Br.	6 1/4
Kroger Co.	23 5/8	Syntex	93 7/8
Lehman Corp.	32 1/4	Tech. Mat.	13 1/8

APERTURA DI CLUB DI B. CENTRUM Z. BONAM

WILLEMSTAD -- Diadomingo awor, Buurt Centrum Zuid Bonam ta habri su clubhuis nobo, riba terreno di Noord Zapateer, caminda antes tabata terreno di ASKA. E club aki a ser reconstrui completamente pa e miembronan di Buurtcentrum mes, usando materialnan di regalo, cu nan a hanja di Shell Curacao N.V.
Mitar di dies di mainta. Na jegada di drumband di Maria College y di e clubnan, cu ta bini for di Lourdesschool, nan lo descubri nomber di e Buurt Centrum, mientras seguidamente lo tin discursonan di Jossy Martina, presidente di Stichtingsbestuur, Pastoor Streefkerk, señor van Kampen di Shell, Diputado Kwiers y Elfrid Capella, presidente di Buurt Centrum Zuid Bonam.
Despues di esey lo tin cuminsamentu di e torneo di futbol cu ta señala como parti di e celebracionnan.
E prome partido ta bai entre Zuid Bonam y Brievengat.
Boca San Mi den e segundo partido lo enfrenta Brievengat.
Santa Maria ta enfrenta Buena Vista den e tercer partido.
Ganador A, seguidamente ta hunga contra Ganador B, mientras e final lo ta entre Ganador C y ganador D, cu lo ta ganador di e knockout.
Anochi den Lourdesschool, lo tin un anochi bailable, cuminsando och'or.
Durante e fiesta bailable aki, lo tin entrega di premio na e campeon y subcampeon di e torneo. Entrada pa caballeros ta 1.50, mientras e damitanan ta pasa gratis.
E campeonnan y subcampeonnan ta hanja nan entrada gratis. Musica lo ta na encargo di The Golden Tunes y Los Astros.

HOROSCOPO

ARIES- mar. 21 a abril 19-Tenga cuidado de no volverle la espalda a sus amigos ya probados sólo por seguir a otros nuevos que no valen la pena. Cumpla sus promesas al pie de la letra. Demuestre que es responsable.

TAURO- abril 20 a mayo 20-Usted puede resentir a otros porque cree que estan tratando de imponérsele, pero sea más amistoso y todo marchara bien. La clave hoy es la manipulación inteligente de sus negocios. Sea práctico.

GEMINIS- mayo 21 a jun 20 Criticar a sus asociados puede crear enemistades entre ustedes. Piense como ser más util y cooperativo. No trate de hacer cambios en los contratos. Piense cómo mejorarlos y avanzará.

CANCER- jun. 21 a jul. 22-Usted ha hecho promesas a otros que es mejor que cumpla. Las obligaciones personales deben ser atentida sin falta. Evite problemas más adelante. Prepare temprano su trabajo.

LEO- jul. 23 a agto. 22-Ponga un exgerior sonriente y no siga tratando de buscar una disputa con los demás. Un socio está molesto. Trate de ayudarlo en vez de antagonizarlo. Evite salir a divertirse por ahora.

VIRGO- agto. 23 a sept. 22-La situación en su casa es bastante explosiva. Haga el papel de conciliador y evitará problemas serios. Demuestre cuidado al ir en pos de sus anhelos más vitales. Trabaje positivamente.

LIBRA- sept. 23 a oct. 22-Ejercite mucho cuidado en la manipulación de la cristalería y objetos delicados o sufrirá muchas pérdidas. Un gran proyecto también tendrá que posponerse. Evite hablar con bursquedad.

ESCORPION- oct. 23 a nov. 21-Tenga cuidado de no gastar demasiado para hacer una buena impresión o demasiado poco para hacer la impresion contraria. Las dos cosas son malas. Sea más estable en asuntos de dinero. Reflexione !

SAGITARIO- nov. 22 a dic. 21-No siga quejándose y lleve a cabo sus obligaciones como mejor sepa, de lo contrario otros creerán que sus intenciones no son buenas. Usted puede mejorar su salud. Organice su ropero también.

CAPRICORNIO- dic. 22 a ene. 19-Aunque su trabajo le parezca aburrido, tendrá que terminarlo, de modo que póngase a hacerlo enseguida. Entonces quedará libre para asuntos más importantes. Acepte lo que no puede evitar.

ACUARIO- ene. 20 a feb. 18-Un compañero algo brusco lo tiene molesto. Manténgase ocupado y no le preste atención. El también puede estar molesto por algún motivo. Evite lo social ahora. Use su sentido común.

PISCIS- feb. 19 a mar. 20- Demuestre tacto en cualquier cosa que pueda ayudarlo en su carrera, especialmente en lo que tenga que ver con el público en general. Un superior se siente furioso. No lo moleste.

SI SU HIJO NACE HOY.....
Será un hombre más bien brusco y debe enseñarle a que piense bien antes de hablar, de lo contrario encontrará muchos obstáculos en su vida.

SEGURIDAD PA TESTIGU



Rondona pa agentenan di seguridad, Curazon Amurao di 23 aña di edad ta ser compañá pa e sala di corte di Peoria na Illinois. E enfermera Filipina di 23 aña tabata e unico sobreviviente den e massacre di ocho enfermera qu a ser cometé pa e acusado Richard Speck.- UPI Radiophoto.-

DR. COPPOLINO TA BAI CORTE



Net promer qu el a drenta e edificio di corte na Napoles, Florida, Dr. Carl Coppolino a bira cara mira patras. E ta ser acompañá pa su casá, Mar y su abogado F. Lee Bailey. Dr. Coppolino ta ser acusá di a mata su promer casá. Algun tempu pasa nan no por a proba qu el a mata un bisiña di dje di quende nan ta bisa e tabatin relacion intimo cu su casá.- UPI Radiophoto.-

E TORO SU CHENS



Enfurecé pa e bandilleronan qu nan a hinka den su custía, e toro aki a hañá su chens cu e torero Agustin Castellanos "El Puri" durante un corrida di toro qu a tuma lugar antayera na Madrid. E toro a corneá El Purí mas qu dies biaha pero el a spanta mas qu el a hañá slá. UPI- Radiophoto .-

Georges Pompidou ta promer ministro di Francia atrobe

PARIS--UPI--Ayera presidente Charles de Gaulle a bolbe nombra trobe como prome ministro George Pompidou, despues cu e tabatin conversacionnan di importancia huntu cu e ministronan cu a dura 17 minuut so, den oficina ejecutiva di palacio di Eliseo.

Pompidou quende tabata ocupa e posicion aqui te ultimo siman desde 15 di april di 1962, a declara ora cu el a sali di su entrevista cu De Gaulle, cu segun e ta quere, e gabinete nobo lo ser forma awe".

Den fuentenan autoriza nan ta bisa, cu di otro banda cu e ministro di relacionnan exterior saliente, Maurice Murville, lo ser ratifica tambe di su cargo apesar di a ser derota durante e eleccionnan parlamentaria di 5 y 12 di Maart ultimo.

No tabata existi ningun sorpresa den e nombramentu di Pompidou, pasobra tur hende tabata sa muchu bon cu e presidente tin masha respet pa e obra cu e dosnan aqui a haci.

Fuentenan autoriza a bisa, di otro banda , cu Pompidou semper a queda fiel na De Gaulle. ora cu majoria di francesnan a descarte como un figura politica di anja 1946.

Tantu Pompidou como resto dje conseho di miembronan dje conseho a manda nan renuncia Dia-Sabra siman pasa, afin di tuma parti den un serie di eleccionnan importante di dirigentenan di asamblea nacional of Camara baha. Sin respaldo den e eleccion cu ta significa presencia di e ministronan dimitente, e oposicion izquierdista lo a conquista varios puestonan clave den direccion di e asamblea.

E ractificacion di Pompidou y e inminente integracion dje gabinete nobo lo permiti na vicepresidente di Estados Unidos, Hubert Humphrey entrevista e gobernantenan responsable ora cu nan yega aya awe, pa cumpli cu un bishita oficial di dos dia.

E gabinete cu lo colabora cu De Gaulle dən poder, mester haci frente de inmediato cu un ola di desasosiego brero cu ta alcanza e sectornan naviero, textil quimico, mecanico y minera dje pais.

Den fuentenan yega cu Pompidou nan ta bisa cu e gabinete mester ser masha placido pasobra esnan cu a dimiti siman pasa, lo trata na duna paso na un debate den asamblea contra e politica nacional y exterior dje gobierno alrededor di dia 18 dje luna aqui.

E presencia di Pompidou den e puesto di rector dje gabinete pa otro banda ta desmenti e conjeturanan cu a bini realizando riba actitud di De Gaulle respecto su antiguo asociado.

En efecto el a bisa cu e presidente por a prescindi den e servicionan di Pompidou como represalia pa e pober demostracion cu e candidatonan di De Gaulle a duna den eleccionnan general di Maart ultimo, pero nan a queda awor totalmente desvirtua.

AGENDA PA CONFERENCIA CUMBRE

MEXICO- UPI--E reunion di presidentenan americano di Punta del Este (Uruguay) probable por resulta esun di mas importante den historia di america latina, asina a declara e secretario di asuntunan exterior di Mexico, Antonio Cardilio Flores, prome cu el a sigui su viaje pa America del Sur.

Carrilio Flores a bandona su pais poco despues di mei-anochi pa asisti na di 11 reunion di cancillernan cu lo cuminza majan na e balnario Uruguayo.

E canciller americano a bisa periodistanan na aeropuerto : "Si mercado comun latinoamericano lo por ta un realidad pa anja 1985 como ta nos obhetivo, e reunion di 1967 lo por a pasa pa historia como esun di mas importante cu a yega di tuma luga na latinoamerica.

Pero tambe el a adverti, si e reunion aki no logra, e importancia dje reunion lo disminui. Sinembargo --el a subraya-- cu e significacion dje reunion mester ser mira na largo plazo, tumando na consideracion esfuerzonan cu lo ser haci pa un mehoracion total di situacionnan di tur paisnan afilia na dje, cu ta trabaonan cu lo continua efectuando foi awor te na 1970.

Y aunke cu esaqui ta depende na decisionnan cu ta ser tuma pa presidentenan mericano , asina Carrilio Flores a bisa, "mi ta ripiti e palabra " Latinoamericano, pasobra na e reunion aqui presidente Lyndon B. Johnson no ta nada mas sino un testigu.

E reunion na Punta del Este ia inclui varios economistanan mas eminente dje pais, encabeza pa Rodriguez Gomez, director general di banco central di gobierno, e banco di Mexico.

Tambe ta participa den e mision e figura di Roberto Garcia Reynoso, subsecretario di industria y comercio, especialista den comercio estranjera en general y den asociacion latinoamericana di comercio liber (ALARC) en particular. Roberto Amoros, director di oficina di regulacion di prijsnan di gobierno (CONASUPO), y actualmente secretario presidencial lo integra e grupo mescos cu Gustavo Petriociolli, experto den asuntunan di fiscal, y Ario L. Arrieta di secretaria di agricultura y ganaderia.

Tambe ta tuma parti dje delegacion e embahador di Mexico na Uruguay, Alfonso Contina, cu ta representa e pais aqui den ALALC.

Mauricio Magdaleno, subsecretario di educacion, tabata presente pa e aspectonan no-economico , manera e relacionnan cultural.

E periodico oficial "El Nacional " a bisa ayera den un editorial , cu resultadonan dje reunion di Punta del Este ta di trascendencia mundial.

E articulo a indica cu e tecnologia moderna, colaboracion, husticia social internacional, comercio sano y equilibra, y e ayuda realmente desinteresa posibilidadnan na alcance di hende

OFRENDA FLORAL NA ESTATUA DI CARLOS PIAR

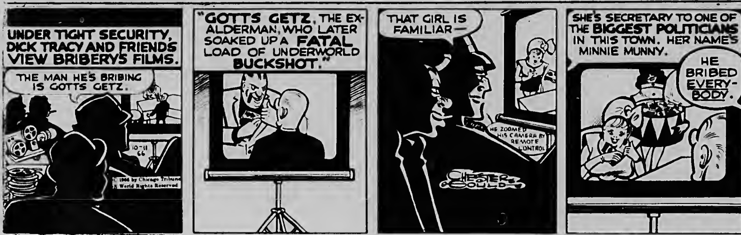
WILLEMSTAD - En relacion cu e hecho qu dia 11 di april proximo lo cumpli 150 aña qu e batalla di San Felix y den cual e héroe Antillano, Manuel Carlos Piar, a logra su exito mas rotundo den e Guerra di Independencia di Venezuela.

Afin di conmemora esaki, Sociedad Bolivariana di Corsow, en combinacion cu e consulado general di Venezuela, lo hasi un ofrenda floral dia 11 di april proximo mitar di seis di atardi riba Plaza Piar dilanti di e estatua di general Manuel Carlos Piar, Como orador lo actua Don Diego Cordobam gran escritor ypoëta y deplomatico Venezolano qu a representa su pais na como 8 pais.

RIP KIRBY



DICK TRACY



PEPATA



NACHTDIENSTEN: Oranjestad - Botica del Pueblo Tel.: 1253-2154 San Nicolas - Botica San Lucas tel: 5119

DOKTERSDIENSTEN: Oranjestad - Noord 8/9 April Dr. T.H.K. Lin

San Nicolas-Sav-Sta. Cruz 8/9 April Dr. H. Dennert

TEATRO DE VEER

Zaterdag 8 April:
DE VEER: 8.30 p.m. "One Spy Too Many" all
6.00 p.m. "Batman" all
RIALTO: 8.00 p.m. "Casanova 70" L* J.
PRINCIPAL: 8.00 p.m. "The Bible" all
AURORA: NO MOVIES
SAVANETA: 8.00 p.m. "Morituri" 18 j.

ZONDAG 9 APRIL:
DE VEER: 6.00 p.m. "Batman" all
8.30 p.m. "One Spy Too Many" all
RIALTO: 6.00 p.m. "Man Without A Star" all
8.00 p.m. "Casanova 70" 18 j.
PRINCIPAL: 6.00 p.m. "Pontius Pilatus" all
AURORA: 6.00 p.m. "H E L P" all
SAVANETA: 7.00 p.m. "Tumbleweed" all

PROGRAMA DI TELEARUBA.

5.00 Cartoons
5.30 Fury
6.00 Israel Presents.
6.30 Flintstones
6.45 International News in Papiamento
7.00 Monkees
7.45 My Favorite Martian
8.15 Local Talent Show
8.45 International & Local News
8.45 Combat
10.00 Invaders
10.35 Occasional Wife
11.00 Sign Off

5.00 Rin Tin Tin
6.00 Hollywood A Go Go
6.40 Public Service
7.00 International News in Papiamento
6.45 International News in Papiamento
7.00 Quiz: Ripiti y gana
7.30 News Round-up
7.45 Bewitched
8.15 F-Troop
8.45 International & Local News In English
'.00 Maverick
10.35 Reporter/Gunslinger/Lucy & Desi
11.00 Sign off

" AMOR DI UN DOKTER JOVEN "

"En berdad cu a pasa algo. Pero no asina terribel cu mi mester a comporta mi di e manera ey Mi a sinti mi sumamente infelis, y mi a busca un manera pa lubida. Contami tur cos, por fabor, unda y con bo a hayami........tur cos mi kier bo contami Rosa. " "Lo mi hacié", Rosa ta priminti. "Pero na e momento aki e cos mas principal ta, pa bo ta den condicion pa bay hospital pa operá. Bo ta operá toch no ta berdad ?"
"Claro. Asina mi dal un banjo y come un bon desayuno, mi ta sinti mescos cu antes. Ken mas sa di e suceso ?"
"Wel, ami, Leo y Maggy. Y bo por confia e trio ey. Y mi ta kere cu bo por confia e polies Casey tambe. E homber unda bo a sinta bebe, mi no conocé, Leo a bisami cu e lo bay papia cu né". Jeff ta lanta pará, y ta keda miré keto. "Danki Rosa, danki pa tur cos. Berguenza ta mucho poco pa mi bisa cu mi tin.... Pero mihor mi bay dal un banjo un rato ". "Ami ta actua como asistente di operacion awe mainta Jeff. Mi a pidi Dr. John caba y e ta haya bon. Mi a bisé cu bo tin di haci un operacion grandi, y cu bo kier pa mi ta serca bo. Mi a haci bon di bisé asina ?" Jeff ta sonrei. "Masha bunita. Ya cu bo ta bandi mi, mi no tin problema. Pero mi kier pa semper bo por asisti mi". Despues di basta rato Jeff ta clá pa sali y Rosa ta bisé; "Jeff tin solamente un cos cu mi kier puntrabo". "Puntra numa Rosa. " "Bo a bay Huize Hill ayera nochi ?" "Si mi a bay. Y mi a pidi Marlien Berg pa casa cu mi. Pero el a nengami. " "Y despues bo a bay bebe pa lubida bo tristeza ?" "Kizas", Jeff ta bisa. "E situacion lo bira poco mas claro pa bo, si mi bisabo cu mi ta contento cu el a nengami?" "No, al contrario , mi ta haya e situacion mas bruhá." "Pa mi tambe ta asina ", Jeff ta murmurá. "Y no pidimi splicabo ta dicon, pasobra mi mes no por."
"Awe mainta mes mi a papia cu né na telefoon. E ta bay di akinan", Rosa ta bisa. Jeff no ta bisa nada. Y loke el a sigui papia no tin nada di haci cu Marlien Berg. E ta bisa Rosa cu e ta speré exactamente 8'or na hospital. "Y no lagami na caya Rosa. Aunque mi sa masha bon cu nunca bo a hacié." Y nunca lo mi hacié tampoco, Rosa ta pensa den su mes, mientras e ta sera e porta. Maggy ta keda miré serio y ta bisa: "Bon, bo tin idea di come algo, tur ora bo tin cu trata Sr. Jeff, manera un principe. A bira tempo pa bo pone un fin na e manera ey."

"Pero bo tambe ta mescos Maggy, bo sa esey masha bon." "Si, pero pa mí esey ta completamente otro. Bo ta bin bek na Huize Hill, despues cu Jeffrouw Marlien bay?"

"No mesora Maggy, pero mi ta bin si."
Loke Rosa ta bay puntra awor, e mes no kier haci, pero e pregunta a sali sin sa di su boca. "Maggy, Jeff tabata bishita Marlien hopi biaha?" "Hop biaha mes, señorita Rosa. Parcé cu e muhe ey tin algo cu ta trek Jeff serca dje. Y ora cu e bin, e no sa bay tampoco." "Bo ta kere cu e tabata namorá di dje, Maggy?" "Wel, mi no por bisa, señorita Rosa. Semper Marlien a tratami masha bon, pero e ta un hende reservá y keto. Tin biaha mi ta pensa cu e ta stima Sr. Jeff hopi, y tin biaha mi ta pensa, cu e ta tumé haci sokete ". "Bo sa ki dia e ta bay ?"
Aki algun dia, mi ta kere. Y corda pa bo bin cas mesora."
Rosa ta bise cu en todo caso promé cu Pascu lo e bay cas bek y riba esaki Maggy ta contesta: "Mi por a rey esey"! Durante e operacion di e mainta ey, Rosa ta pará clá pa duna Jeff cualkier instrumento cu esaki mester. Door di Rosa su presencia, Jeff ta sintié hopi mas trankil.

Ora cu e operacion ta cabando, Dr. John ta cana drenta den e sala di operacion. E tin su panja di operacion bisti y ta cana pará bandi Jeff, mirando cu atencion tur Jeff su actuacion. Rosa ta pensa den su mes, ta pakiko Dr. John ta haci esaki. Y dicon el a cana drenta asina inespera? E mes mester bay opera un djies, y nunca e tin custumber di bisti su panja asina trempan. Por ta simplemente casualidad, cu e kier a mira con Jeff ta traha e mainta aki?

"Un bon trabou", Dr. John ta bisa, despues cu Jeff ta kita su mascara. "Un trabou di un experto Jeff." "Danki, Jeff ta bisa y ta keda mira su omo duro den su cara. "Bo a spera cu mi no por hacié anto?" "No", Dr. John ta bisa y ta cana sali. Jeff ta drey mira Rosa, y e ta corre puntra "Bo ta kere cu el a haya tende algo?" Rosa ta sacudi su cabes. "No preocupabo cu esey. E patient aki mester a operá hopi tempo caba. Y ademas di su - niernan cu ta malo, e tin su curazon cu tampoco no ta mucho cos. Y kizas ta pesey mes cu e no tabata sintié mucho trankil... y kier a bin mira con a bay. Pakiko bo no ta bay cas Jeff, y descansa poco."

"No mi no mester descansá awor. Mi ta keda akinan." Cu un sonrisa riba su cara e ta bisa Rosa:

"Nunca bo mes por imaginabo, loke bo ta nifica pa mi Rosa."

Capt. 10.

Marlien Berg tabata drechando su maletanan, ora e ta mira un Cadillac blanco ta asercando Huize Hill. Un mucha muher joven y delegá ta baha y ta keda para un rato. Mas despues Marlien por tende e bel di e porta ring. Promé el a pensa pa pidi Maggy pa bisa e mucha muher cu e ta ocupá, pero como e sa cu e mucha muher ta Juliet Jacks, su curiosidad a bira grandi.

Ora cu nan dos ta dilanti otro, cortésmente Marlien ta puntré: "Kiko juffrouw ta deseá koffie of té? Y Maggy a traha dushi koeki awe mainta. "Den su mes Marlien ta pensa: Esta joven e mucha muher aki ta, y casi e no por imaginé cu un homber manera Dr. Jeff por pasa tantu tempo den su compania.

DIARIO
Arubaanse Courant

ANJA 27 Dia Luna 10 di April 1967 No. 9022

YA TIN DISCORDIA PROMER CU REUNION PRESIDENCIAL CUMBRE

MONTEVIDEO--UPI--Cuater presidente Americano a adelantá nan yegada na Montevideo, segun fuentenan oficial a duna di conoce awe.

Di acuerdo cu e informenan qu a ser ricibi, e presidentenan di Panama, Marcos Robles; esun di Costa Rica, Jose J. Trejos; di Honduras, Osvaldo Lopez Arellano y esun di El Salvador, Fidel Fernandez lo yega awe nochi Montevideo procedente di Buenes Aires, den un avion comercial.

Despues nan lo sigui pa Punta del Este caminda lo tin e conferencia cumbre di presidentenan Americano.

E seis puntonan qu lo ser tratá durante di e conferencia presidencial ta refleha e problemanan fundamental di America Latina.

Sinembargo problemanan actual manera comunismo, e creciente accion di guerrillanan armá, consecuencia di loque nan a trata y publica despues di e conferencia Tricontinental na La Habana, tur e cosnan aki a keda pafor di e agenda.

E cancillernan durante nan reunion di awe, previo na e reunion presidencial, lo no trata nada pafor di e seis puntonan di e agenda, pero e canciller di Venezuela, Ignacio Iribarren Borges, a declara qu e presidentenan si por inclui otro temanan, formal of informalmente.

Un mayoria grandi di cancillernan den declaracionnan qu nan a hasi ora nan a yega ayera nochi Montevideo y Punta del Este, a declara qu nan no ta di acuerdo cu e punto number tres, qu ta e defensa di comercio exterior di America Latina.

Iribarren Borges y Gabriel Valdez, di Chile a declara qu nan no ta satisfecho y qu e punto aki mester ser reforsá.

Antonio Carrillo Flores di Mexico a declara qu e mihor ayudo pa e pueblonan qu ta desarrollando, ta un rato comercial igual.

Nicanor Costa Mèndez di Argentina a declara qu e suerte di nos comercio ta depende di nos desarrollo.

Mientras qu tabatin discusion riba e temanan qu lo ser discuti, gobierno Uruguayo a anuncia qu nan lo tuma medidanan di seguridad pa evita e incidentenan qu por sali for di e manifestacionnan 'rapido qu estudiantenan a bini ta realisa contra di e reunion cumbre na Punta del Este.



Amadeu Felipe Da La Luz Ferreira, na manrobescu camisa pretu, antes tabata un sargento di ehercito pero nan a capturele huntu cu dos colega recientemente banda di Manhuacu na Brasil pasobra e tabata practica actonan di guerrillera. Segun informacionnan, nan a baha e guerrilleronan cu parachute den e region montañoso banda di Manhuacu recientemente, pero nan a ser captura rapidamente.

BLOEDTRANSFUSIEDIENST MESTER DI MAS DONOR

WILLEMSTAD- E personnan cu ta atende cu "bloedtransfusiedienst" a ripara cu hopi hende tin desconfiansa en cuanto e banda financiero di bloedtransfusiedienst. Nan ta kere cu e sanger, cual ta ser duná pa e donornan, sin interes financiero, despues ta ser cobrá riba cuenta di e patientnan di hospital.

Esaki no ta correcto. E hecho cu e banco di sanger di Rode Kruis ta establecé den St. Elisabeth hospital, no ta nifica ningun ventaha financiero pe. Loke si ta berdad ta cu, gastunan ta ser haci cu cada bloedtransfusie, kier meen mester haci aminacion di laboratorium ora e donor bai keur.

b) Material pa tuma sanger mester worde saminá pa cada bloedtransfusie. Ta exclusivamente e gastunan aki, y solamente parcial nan ta ser cobrá. Pa kere cu mester paga pa e sanger mes ta un malcomprendementu y ta sin fondo.

Rode Kruis ta spera cu hopi hende lo dicidi pa bira donor y cu e problema aki ta ser soluciona. Jama telefon 24900 y duna bo nomber pa duna sanger na Rode Kruis. Bo ta haci algu bon.

MISION DI NACIONNAN UNI A CRITICA INGLATERRA HOPI

ROMA --UPI -- E mision di Nacionnan Uni, encabesá pa e diplomatico Venezolano, Manuel Perez Guerrero, encargá pa duna informacion riba e situacion politico di Aden, awe a jega Roma, presidente for di e colonia Britanico cual ta convulsioná cu metin. E delegacion a reuni inmediatamente, cu portanan cerá, cu e secretario General di e organisacion international, U. Thant, kende na su turno tambe a jega for di Ginebra. E mision, cual a bandoná Aden precipadamente den e promer oranan di dia, a bolbe ripiti nan critica fuerte

ADEN--UPI--Un mision di Nacionnan Uni, integra pa tres miembro y encabeza pa e diplomatico venezolano Manuel Perez Guerero a bandona Aden ayera, e ciudad sofoca pa violencia, acusando vehenemente na Gran Bretaña pa falta di colaboracion den su funcionnan destina pa facilita e transicion dje colonis britanica na su independencia.

Ora cu e mision a tuma avion pa dirigie pa Roma pa conferencia cu secretario general di Nacionnan Uni U Thant, un organizacion local nacionalista apoya pa El Cairo a interpreta e partida di e mision aqui como un victoria pa e arabenan.

Perez Guerero a reclama cu autoridadnan britanica di Mar Rojo y base militar-- a nenga di yuda e mision aqui durante e cincu dianan cu el a permanece aya, pa cual motibu nan mester a queda den hotel durante major parti dje tempu.

E organizacionnan nacionalista a nenga di entrevista cu e mision y a organiza varios welga y tambe nan a produci chokenan sangriento durante estadia dje mision aya.

Como 11 persona a resulta morto y mas di 30 a queda herida den encuentronan cu trupanan britanica y grupo dje organizacionnan nacionalista arabe rival--den fuente di liberacion nacional (NLF) y frente pa liberacion di yemen Meridional Ocupado (FLOSY), apoya pa El Cairo.

E actitud den e relacionnan entre e mision y autoridadnan britanica y un altercado a senjala fin di nan bishita.

Abdul Attar Shalizi, di Afganistan, un dje miembronan dje mision a declara francamente na un periodista britanica cu Gran Bretaña a causa major dramamentu di sanger den mundu cu cualke otro nacion.

E vuelo dje mision cu destino pa capital Italiana, den un avion di linea di British Overseas Airways Corporation (ROAC), a ser retraza cerca di dos ora cu motibo di un discusion cu autoridadnan britanica di seguridad, cu a insisti na registra aqui pagenan dje mision.

Autoridadnan britanica a hustifica e registro aduciendo cu na principionan di anja un avion a cai foi den aire como consecuencia di un bom cu tabata scondi den e equipaje.

Sir Richard Turnbull, hefe di autoridadnan local a nenga di cu por tabata falta colaboracion cu e mision encabeza pa Perez Guerero.

Na Londen ministro di relacionnan exterior a lamenta cu e "lamentada sibre manera" e decisior dje mision di bandona Aden.

Hefe di "FLOSY", Abdul Cawl Mackawee, a anuncia cu El Cairo cu fracaso dje mision tabata di no por completa su estudio ta significa cu su organizacion tabata e unica cu ta representa e pueblo di Aden y Arabia Meridional. E independencia di ambos territorio ta senjala pa otro anja.

Pero fiasco dje mision a ser deplora pa e president dje conseho supremo, quende a bisa cu "hopi" persona den e federacion a deposita nan confianza den Nacionnan Uni.

Durante su permanencia na Aden, e mision di Nacionnan Uni a nenga di reconoce e gobierno federal y a almorza cu miembronan di Conseho Supremo, e gobierno federal, controla pa asuntu dje 17 estadonan cu ta compone e federacion excepto Aden, cu tabata bao di administracion directa di Gran Bretaña.

E mision tambe a nenga di tuma na consideracion e peticionnan someti pa e dirigentenan local, quendenan pa restablece contacto cu esnan cu mester a enfrenta e amenazanan dje represalianan di "FLOSY".

Cu motibo dje baimentu dje mision, e restablecimientonan comercial a abri su portanan, cu tabata cerra pa nan falta, desde Dia Domingo cu nan a yega y e trahadornan a cuminza reintegra na nan puesto. Situacionden suburbionan arabe tabata di un calma relativa excepto den esun di hefe Othman, caminda a produci tiroteonan esporadico entre trupanan britanico y terrorista.

Mateo Reyes a inaugura torneo di tennis

SAN NICOLAS - Diasabra atardi a keda inaugura e torneo anual di tennis na Lago Sportpark. Esaki a keda efectua door di e president di directiva di Lago Sportpark, e conocido deportista Mateo Reyes. Den su discurso e president di LSP a yama tur esunnan presente un bonbini y a anuncia cu pa e torneo un cantidad record di participante a inscribi. Pa cada division e cantidad di inscripcion a aumenta considerablemente.

"Ta p'esey ta cu gran satisfaccion directiva di Lago Sport Park ta organisa e torneo di tennis contribuyendo asina anualmente na adelanto di e deporte aki. Especialmente pa motibo di alegria pa Lago Sportpark como cu di otro organisacion no ta surgiendo iniciativa pa tene campeonato di torneonan oficial, loke ta duna e torneo aki en realidad dobbel balor", tabata palabranan di Reyes.

Luego di declara e torneo como inaugura despues di desea tur participante hopi exito, e promer wega di e division dobbel mixto a tuma lugar. E partido a bai entre e pareha forma pa senjora Piet Denters y Sid Frigerio y e pareha forma pa sra. Van der Ban y Hant Sint.

E promer set a bai hopi pareew terminando cu score di 6-4 den favor di e team Denters Frigerio. Ganando tambe e segundo set, esaki cu score di seis pa dos, e equipo Denters y Frigerio a resulta ganador den dos set sigi. Nan a bira ganador A mientras cu Sint Van der Ban a keda elimina.

E segundo match di e atardi a trece e team forma pa sra. Nancy Krullaars y Roro Hernandez den accion contra di srta. Gieviet y Lucho Willems. Cu cierto facilidad, demostrando razonnan concreto pa cual nan ta worde considera como favorito pa gana e torneo mixto e pareha Krullaars-Hernandez a gana dos set, ambos cu score di seis uno.

Awe tardi ariba cancha di Lago Sport Park e torneo ta continua cu e parti di dobbel mixto entre G.H. Mol-Sra. Paula Henriquez y sra. J. Klapper y A. Klapper. Majan atardi ta cuminsa e torneo di dobbel pa cabayeros clase A. Ta topa otro e duonan E.J. Boekhoudt-A. Diffenthaler y B. Cramer-J. Bruijn.

Sra. Kwartsz-Oduber a fallece na Hulanda

ORANJESTAD - Diasabra mainta a jega noticia cu na Groningen Hulanda a fallece e mainta ey, sra. Johanna Kwartsz-Oduber. E senjora difunta tabata casa cu sr. Frits Kwartsz, ex-griffier y ex-miembro di Staten pa Aruba. E senjora difunta ademas tabata un yiu di difuntu dokter Horacio Oduber y un ruman di e dokternan difunto Jacobito y Francisco (Fanchi) Oduber. Segun nos a ser informa, e entierro lo tuma lugar e siman aki na Corsow.

SHOW MUSICAL DI ARUBA TABLE TENNIS ASSOCIATION.

ORANJESTAD - Pa diavierne dia 14 di april proximo venidero, "Aruba Table Tennis Association" a prepara un programa fantastico en coneccion cu un grandioso campeonato internacional di Table Tennis (pingpong) cu proximamente lo worde organisa. Durante e programa aki lo tin eligimento di madrina, musica y tambe lo tin entrega di copa na e diferente campeonnan. E programa aki lo worde desarolla den Teatro Seri Noka na Santa Cruz, cuminsando for di siet'or y mei di anochi.

Riba e programa tin entre otro, presentacion di madrinanan di tur club miembro di A.T.T.A. entrega di copa na campeonnan single di Aruba di e campeonato 1966. Entrega di copa na e equipo campeon 1966 di damas, "Commandeursbaai Club". Entrega di copa na e equipo campeon di caballeros 1966 "Cursus Succes". Tambe lo tin actuacion di diferente agrupacion musical local. Alavez lo tin ocasion pa cumpra rifa cu cual lo por gana un auto Mustang 1967, cual lo ta dia 8 di mei 1967. Tambe "Aruba Table Tennis Association" tin un auto sterrit prepara pa inicia dia tres di mei pa siet'or di anochi saliendo for di Wilhelminastadion y finalisando den un candeloso fiesta bailable den Commandeursbaai Club na Savaneta amenisa pa Papa Muller y su Combo Gigante y The Strangers.

Trafico basta trankil durante weekend

BALASHI - Te cu ayera tardi seis'or e trafico durante weekend a transcuri basta trankil. Diasabra marduga pa un'or y mei un dama chauffeur a perde control riba stuurwiel y su auto a core dal riba muraya di e brug pabao di garage di Aruba Trading, den Wilhelminastraat.

E dama tabata keha di dolor na su bil robez y ela ser hiba San Pedro Hospital pa tratamento. E danjo material ta siete cien florin.

Diasabra anochi un chauffeur bau di influencia di alcohol a causa basta dolor di cabez prome cu polis a logra detene. Pa un cuarto pasa di ocho ela core dal su auto contra di un otro vehiculo cu tabata para canto di caminda grandi. Despues di e choke ela sigui core y den Wilhelminastraat, na haltura di e pomp di gasoline, ela dal contra un autobus. Aki tambe despues di e choke e chauffeur a sigi core bai y finalmente polis a logra par'e pa nueb'or y mei di anochi na Oranjestad. Tanto e com su auto a hanja acomodacion den warda na Oranjestad.

Cancillernan americano ta inicia nan reunion aw...

ROMA--UPI--E mision di Nacionnan Uni, cual a sali for di Aden acusando e autoridadnan Britanico di e colonia chikitu di no ta duna cooperacion, awe ta bai Ginebra, Miembronan di e grupo, encabesa pa Dr. Manuel Perez Guerrero, di Venezuela, y e secretario general di e organisacion mundial, U Thant, a reuni ayera na e aeropuerto di Roma Fiumicino.

Al parecer nan no a jega na un decision respeto si nan lo acepta e invitacion di e Minister Britanico di relacionnan Exterior George Brown pa bishitá Londen y discuti e situacion cuné. Dr. Perez Guerrero y e miembronan Abdussatar Shalizi, di Afganistan y Leo Meita di Mali, ayera a jega Roma, procedente di Aden, despues cu nan a bisa cu e autoridadnan Britanico a strobanan di realisá nan tarea. Poco despues cu nan a jega Fiumicino, e miembronan di e mision a hanja sa cu Thant lo jega for di Ginebra pa un audiencia cu Papa Paulo VI y funcionarionan Italiano, y nan a wardele na aeropuerto pa informele di nan mision.

Despues cu nan a keda seis ora na e aeropuerto y mantené otro conferencia cu U Thant, Dr. Perez Guerrero, a haci un declaracion na nomber di e grupo cu e ta encabesá bisando : "bosonan mester comprende bon cu e condicionnan existente (na Aden) no ta favorecé realisacion di nos mision". Despues ela expresá di ta lamentá cu nan mester a sali for di Aden, e colonia Britanico, pero ela agregá.

E decision pa bai a bini door di varios experencia cu nos tabatin cu e autoridadnan Britanico local cual no a duna nos e judansa cu nos a considera necesario. E grupo di Nacionnan Uní a bisa cu "Esaki no ta nifica fin di nos mision , nos lo sigui cu nos gestion.

Ora Thant a ser interrogá pa periodistanan ela declará cu e mes no ta pensa di bai Aden personalmente ni di manda otro mision na e territorio aki. E miembronan di e grupo di Organisacion mundial a manifesta cu autoridadnan Britanico a stroba nan di papia na radio y haci un serie di declaracion na television. loke nan tabatin prepará di antemano y cu nan tabata ke conocé pueblo di e colonia.

Despues di a pasa un anochi den un hotel na Roma, nan a sali awe pa Ginebra.

BUSCANDO GUERRILLERO NA BOLIVIA



Soldanan Boliviano ta buscando un grupo di guerrillero qu ta opera airededor di e pia di serru den zuidoost di Bolivia for di algun tempu caba. Antajera comandantenan militar a declara qu e guerrillionan a huy despues qu a ataca nos tantu den aire como na terra. - UPI Radiophoto -.

U Thant no ta manda ningun mision mas pa bishita Aden

PUNTA DEL ESTE- UPI--Ministronan di relacionnan exterior americano lo inicia awe den e ciudad ei, cuna di Alianza pa Progreso, su reunion priva prome cu e conferencia cumbre cu lo ser celebra cu nan respectivo presidentenan dia 12 te dia 14 di april.

Cancillernan dje distinto paisnan foi ayera tabata yegando Montevideo, capital cercana di Uruguay, impaciente pa duna un "ritmo nobo" na progreso economico di America Latina , manera e secretario di estado norteamericano a senjala.

E labor dje cancillernan lo consisti na duna forma final den un segundo retoque na agenda dje conferencia "cerra y sella" , segun expresion dje representantenan guatemalteco Emilio Arenales, catalan den e conferencia celebra na Buenos Aires na februari ultimo.

E seis temanan eligi aya como e uniconan dje reunion di presidentenan a ser studia minuciosamente den e largu y trabahoso reunion di representantenan presidencial efectua na Montevideo durante Semana Santa.

E seis puntonan dje reunion riba cual nan ta bai discuti ta esaquinan :

1. Integracion economico; 2, proyectonan multinacional di infraestructura, comunicacionnan; 3. Comercio exterior latinoamericano; 4. modernizacion rural y aumento di produccion agropecuaria; 5; desarollo educacional, tecnologico, cientifico y programanan di salud y 6. gastunan similar innecesario.

E prome cincu puntonan a queda desarolla den un "borrador di trabao", manera esaqi a ser califica pa e secretario interino di estado norteamericano Lincoln Gordon, cu tabata contene alrededor di 10.000 palabra.

E di seis punto cu ta "gastunan militar innecesario " no a ser aborda den detalle, como cu esei ta e labor cu mas parti ta corresponde na e cancillernan.

Sinembargo toch ta aproba cu e tema aqui no ta hanja prioridad , en vista di afana di varios cancilleria pa modifica e tercer punto di agenda, cu a ser relaciona cu comercio exterior di America Latina y cual contenido no a satisface majoria dje paisnan.

Ayera dos posicion tabata masha cla, entretanto, den ambiente dje conferencia priva dje reunion cumbre.

Un gran sector di cancillernan a opone na incorporacion di cualke otro tema, aparte dje seisnan aqui dje agenda, mientras cu otro grupo menos a opone e reconsideracion di algun dje puntonan redacta pa e representantenan presidencial.

Si e dos tendencianan triunfa, e labor dje cancillernan lo limita na aborda e sexto punto dje temario di orden politico --militar den cual tambe un gran majoria a dicidi di no extende majormente ni permiti pa e sea distorciona y sirbi di paso pa formulananan di defensa multilateral colectiva, es decir, na creacion di un fuerza interamericana di paz of cualke concepcion substitutiva dje idea debati i combati ei.

Algun canciller partidario dje concepto dje hecho consuma, es decir, dje agenda "cerra y sella" sinembargo a alenta e speranza di introduci modificacionnan den e tercer punto, pa cual tin un margen di discusion di temanan y conceptonan cu por abarca e 48 ora dje conferencia aqui of extende e discusion, no obstante cu e decision final lo queda na cargo dje propio mandatarionan di America.

Awe e cancillernan lo reuni oficialmente pa 9' or 1 30 di mainta y e prome acto lo consisti den e saludo y retribucionnan di cortesia na e canciller Uruguayo rector Luisis, den hotel San Rafael, sede dje reunion cumbre.

Den e mes hotel lo cuminza pa 10' or e labor dje conferencia cu un reunion preliminar cu lo tuma luga manera casi enter e conferencia mes tambe, esta den un caracter secreto.

Ministerio di relacionnan exterior di Uruguay lo papia den sesion publico pa 11.30 di mainta y un dje cancillernan bishitante lo responde.

Dia Domingo lo tin un reunion general priva mainta pa 9' or i 30 pa 5' or di atardi e cancillernan lo ofrece un recepcion na honor di ministro Luisi.

Pa 3.30 di atardi lo efectua otro reunion general priva y na 9' or di anochi cancilleria Luisi lo ofrece un recepcion na su coleganan.

U THANT SERCA PAPA

GINEBRA-- UPI--Secretario general di Nacionnan Uni U Thant lo conferencia awe tardi na vaticano cu Papa Paulo VI, manera a ser anuncia awe.

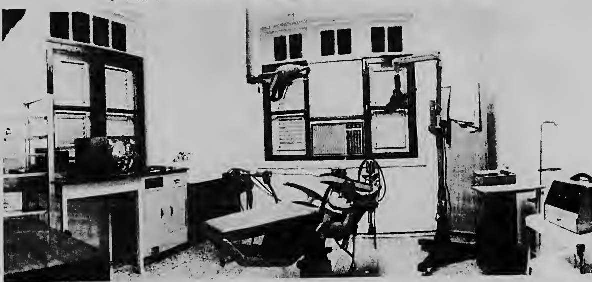
Nan ta calcula cu e tema principal dje conversacion aqui lo trata den e tercer reunion aqui cu U Thant tabatin cu Papa, lo trata riba e asuntu di Vietnam.

E prome conferencia entre e dos personalidadnan aqui tabata na juli 1963 na Roma. E segundo tabata tempu cu Papa a realiza su bishita historica na asamblea general di Nacionnan Uni d.a 4 di october 1965.

U Thant a sigui pa Ginebra den e prome oranan di atardi y e audiencia cu Santo Padre pa poco despues cu e sali Ginebra y bai conferencia cu Abdel na ciudad eterna.

Segun personanan yega na U Thant, e reunion a ser interrumpi ayera na ultima ora.

DR. E.A. PRINCE A HABRI SU CLINICA DENTAL NOBO



E foto aki ta mustra interior di e oficina di e cirujano dental Dr. Prince y qu ta contene e machinnan y aparatonan di mas moderno qu tin riba mercado mundial actualmente.

WILLEMSTAD- Dia Viernes Dr. E.A. Prince, cirujano dental, a habri su clinica oficialmente na Abraham de Veerstraat 9A.

Un gran numero di relacionado e invitadonan a asisti na e inauguracion aki, entre S.E. Minister C.D. Kroon, diputado E. Voges, presidente di CFW, señor Ong-A-Kwie, señor H.L. Spencer, presidente di PWFC y varios otro representante di sector bancaria y comercial riba nos isla.

E oficina qu Dr. Prince a equipa e instala cu e aparatonan dental lo mas moderno qu tin riba nos isla, ta un revelacion y completamente otro na tur loque tin na Corsow actualmente.

Pa cuminsa e sala di recepcion ta sumamente decoroso, e cortina, stoel y bankienan suave, loque nos no a mira ningun otro caminda te awor aki.

E clinica ta ser completamente controlá for di e recepcion mediante un sistema di intercomunicacion y musica agradable pa e clientenan.

Tur e machinnan dental ta funciona mediante turbinas cuaire suprimi.

E stoelnan ta baha den un posicion casi pa drumi, qu ta un desarrollo revolucionario qu ta facilita e tratamentu tantu pa e patient como pa e dokter.

Un di e stoelnan di operacion ta esun di mas promer y mas nobo qu ta ser introduci den Central y Sur America.

Tambe tin un sala di operacion completamente equipá y banda di dje un sala caminda e patient por recupera y dokter Prince no a laga di hasi nada qu por garantisá comfort y seguridad pa su patientnan.

E aparatonan di Rayo-X ta e ultimonan riba mercado pa duna un diagnosis mihor y mas sigur. Limpiamentu y servicio di djentenan ta sosode completamente electronico.

Si un patient kier un set di bridge, nan por trahele y entreguele e mesun dia. Tur esaki por sosode durante un solo bishita.

E oficina y tallernan di Dr. Prince ta un ehempel di e modernisacion cu ta tumando lugar den e ramo di cirujano dental caminda discomfort ta ser elimina, me-

AUTORIDADNAN A DUNA ORDEN NOBO NA EHERCITO

PARIS--UPI-- E gobierno nobo di Francia lo ser anunciá awe despues di designacion di Georges Pompidou Promer Minister cual cargo e ta ocupá ya pa cuater biaha.

E banquero, politico y erudito Pompidou, ayera a ser confirmá un biaha mas den su puesto frente e Gobierno di Presidente Charles De Gaulle.

Georges Pompidou ta hanjando su mes frente e gobierno aki, ya for di aña 1962, loke ta haci di dje, e politico cu a keda cu e cargo aki pa mas tantu tempu, te awor aki. Ta ser pensá cu e gabinete nobo lo ta consisti di un gran parti di e ministernan cu a presenta nan denuncia diasabra pasá.

WILLEMSTAD -Diadomingo anochi e club di skool di Maria College a tene un fiesta na skool, na cual a asisti un cantidad grandi di teenager. E parti musical tabata na cargo di 3 band, di moda cu tur hende por a balia cunatu cu nan tabata ke. Bastante tiener, cu no por a conkista un kaarchie tabata pará desapuntá, na rij na entrada di e skool. E fiesta tabata masha bon mes! Ora a jega ora pa fiesta caba, cual tabata 22.00 'or e ambiente tabata asina dushi cu tur hende a pidi pa sigui maske ta mei ora mas, loke a ser concedi. Directiva di e club di skool por considera esaki como un exito.

Diadomingo awor, 9 di April pa 8' or un bonte avond lo ser tená pa hafia fondo pa e club di skool. Lo tin comedia, canto y baile e anochi aki. E ta priminti di bira algo subli me, kaarchi ta obtenibel serca Cabes di skool y serca miembronan di e club.

INFORMACION RIBA PAGINA 5.

SCHERPENHEUVEL - BUBALI

















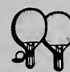
PAGINA DEPORTIVA











PRESENTA PA:

Heineken bier



INFORMACION DI PAGINA 4

E partido di diasabra anochi den Wilhelmina Stadion valido pa e campeonato Antillano di futbol entre Bubali y Scherpenheuvel y cual partido a termina den un victoria di 3-1 na favor di e Curazolenjonan, a caracteriza su mes den un promer mitad cu hopi accion y basta bon futbol y un segundo mitad cu menos futbol pero cu mas accion pa parti di e publico. E serie di fotonan aki riba ta pa duna e lectornan cu a keda cas mas o menos un idea di algun di e actividadnan cu a tuma lugar riba terreno. Foto mas ariba (na robez) ta mustra con durante un di e atakenan peligroso di Bubali riba e meta di Scherpenheuvel, e alero derecho di Bubali, Sonny Tromp, a ser lesiona y ta tira na suela. E foto na drechi ta mustra con su companjero di equipo, Ange Perez, ta duna prome ayuda na Sonny Tromp. Foto na di dos carreda (na robez) ta demostra otro akate di Scherpenheuvel riba e meta cuida pa Frans Giel. E portero ta trece salbacion den e atake aki. Na drechi por mira e di dos gol di Scherpenheuvel, cual a caba di kita tur e speranzanan di Bubali pa gana of empata e partido. E disparo di Eddie Thielman tabata asina sorprendente cu portero Giel no por a haci otro cos cu recoge e bala despues cu ya el a tembla e net. E cuatro fotonan mas abau ta mustra nos e futbolistanan cu carson largo cu durante e segundo mitad a percura pa otr accionnan cu no ta futbol. Na di tres carreda (na robez) por mira e fanatico cu a posiciona den gol di Scherpenheuvel na momento cu Bubali a anota su promer y unico gol cu un cabezazo. Aki e fanatico ta ser retira pa dos miembro di e cuerpo di polis. E foto na drechi: un otro fanatico, cu den su hubentud a pasa hopi anja na Skerpene, a converti su mes den un segundo "Zatopek", corriendo rond di terreno for di e momento cu Scherpenheuvel a anota su promer gol. E dos fotonan mas abau ta mustra (na robez) cu diasabra anochi den stadion e miembronan di e cuerpo policial mester a pasa den basta cayente. No por tabata otro, ora cu algun di e fanaticonan tabatin cos cayente den curpa. Varios botter di bebida y piedra a ser tira riba e gol di Scherpenheuvel, despues cu Bubali a anota su gol y polis a retira e fanatico cu a drenta terreno. E foto ta mustra na robez un polis cu un botter di mei gallon (bashi naturalmente) cual el a caba di recoge for di riba terreno. E foto mas abau na drechi: ta mustra un grupo di "teenagers" cu tambe a percura pa e gritonan necesario den stadion.

CU MIHOR FUTBOL SCHERPENHEUVEL A GANA MERECI DI BUBALI

(Di Nos Redactor Deportivo)

ORANJESTAD - Tambe e equipo di Bubali a worde supera door di e subcampeonnan di Corsow, Scherpenheuvel den e campeonato Antiyano di futbol. Esaki a sosode diasabra anochi den Wilhelminastadion den presencia di un gran number di fanatico cu a bai yen di speranza di por ta testigo di e promer victoria pa e colornan Arubano. A worde spera mucho di e muchanan di Bubali y te hasta nos tin e impresion cu gran cantidad di persona ta hanjando un impresion inhusto di e equipo Bubali. Ta worde lubida mucho facilmente cu ta trata di un equipo cu su promer anja den e futbol di hoofdklasse. Esaki no ta un excusa pa e futbol cu Bubali a hunga. Indudablemente nos a yega di mira mihor futbol di parti di nan, pero nos ta kere cu hopi hende ta lubidando e falta di experencia cu ta reina den e oncena di Bubali.

Scherpenheuvel a hunga un futbol rapido, agresivo cu marcacion adecuado y despues di un principio poco indeciso, e defensa di Scherpenheuvel a logra cuida e hombernan di mas peligroso den delanteria di Bubali eficazmente. A contribui hopi na e dominio di Scherpenheuvel e mal pasenan haci cada rato door di Bubali y tambe e hecho di cu mayoria di e hungadornan di Bubali tabata tarda demasiado pa asa e bala pa un companjero. Scherpenheuvel a mira accion basta tempran ya cu den e segundo mitad di wega mes caba, Bubali ta forma rapido atake cu a resulta den corner.

E corner tuma riba ala robes ta worde intercepta cu agil salto di e portero Curazolenjo. Tres minuut mas laat ta riba un shot di midvoor Tony Eckmeijer e portero di Corsow ta luci garrando e fuerte shot.

Rapido contra atake ta trece momento peligroso dilanti di e gol di Bubali. Midvoor Kip despues di ricibi throughpass skerpi ta perde e bala net na ultimo momento.

Rechtsbinnen Mio Jacobs di Bubali lagando dos rival atras ta lora e bala for di linja di gol. E bala ta cruza dilanti gol y sigi sin cu ningun otro delantero di Bubali ta haci uso di e chens.

Linksbinnen Eddie Thielman, kende a hunga un partido tremendo, a pone den di nuebe minuut voorzet halto cu midvoor Kip ta bula y kop. Cu rapido reaccion keeper Frans Giel ta logra garra e cuero. Cu otro espectacular salto e portero Curazolenjo poco despues ta caba cu un atake peligroso inicia door di e talentoso Ange Perez.

E promer gol ta cai den di 13 minuut di wega. Un pifia den e defensa di Bubali durante un largo atake di e delanteronan di Scherpenheuvel ta habri oportunidad pa e agresivo linksbinnen Eddie Thielman. Sin titubea Eddie ta manda un shot lastra for di un grupo di hungado. Bao di mannan di e portero Giel e bala ta pasa pa sigi bai para den net poniendo Scherpenheuvel dilanti uno cero.

Un amenaza serio di Bubali den di 31 minuut a cuminza ora cu Ange Perez a hala dos rival den gran forma larga atras. Ange a entrega e bala na e alero robez Semeleer, kende lanta e bala pone dilanti gol caminda Tony Eckmeijer a kop aden. A sigi un scrimage durante cual rechtsbuiten Sonny Tromp di Bubali a sufri un golpi y a keda na suela. Despues cu wega a worde para Sonny a sigui hanja atencion di Cruz Roja pafor di tereno di wegá.

Entre tanto trainer Canword a ordena un cambio den e equipo di Skerpene. Copra a worde cambia pa Bodak. Un dudoso castigo imponi ariba Fio Eckmeijer di Bubali casi a resulta fatal. Midvoor Kip a ricibi e bala y a pone shot cu ya a pasa keeper Giel, pero e tubo di gol a trece salbacion debolbiendo e bala pa tereno di wega.

Un rapido contra akate di Bubali ta caba ora cu Mio Jacobs ta lamta e bala di mas pasa over di gol.

Tres minuut promer cu half e linea delantera di Bubali a sufri un cambio cu nos no ta kere a resulta favorabel. Benny Giel ta drenta como linksbinnen na lugar di Semeleer. Ya den e ultimo minuut Shon Ma Gomez, alero robez di e oncena visitante, ta demostra su rapides pasando dos defensa di Bubali pa pone fuerte shot cu a pasa net na banda di gol.

E promer mitad a conclui cu e ventaha minimo di uno cero pa Skerpene.

Net fot di dilanti di su pia, cuater minuut despues di e reanudacion, e midvoor di Bubali Tony Eckmeijer ta mira con den corahudo forma e keeper Hato di Skerpene ta kita e bala. Luego durante un corner pa Bubali keeper Hato ta luci cu otro bunita hugada bulando pa intercepta.

Ta resultando un amenaza serio pa Bubali e diferente avansenan cu Eddie Thielman ta haciendo. Cu cierto facilidad e ta logra pasa e hungadornan di Bubali diferente biaha. E avansenan di e Curazolenjonan ta mas frecuente y mas peligroso. E delanteronan en especial di Bubali ta fajando hopi. Cada biaha pasenan ta laat, cortico of net largo di mas.

Den di 67 minuut un infraccion di Bubali algun meter pafor di doelgebied ta worde cobra door di Eddie Thielman. Su fuerte shot directo riba gol ta rebota contra di pecho di e portero Giel. Sorpresivo y sensacional tabata e segundo gol di Skerpene. Para cu lomba pa gol Henny Filomena a ricibi e bala pa mesora pone un shot diagional cu a bai directamente den e skina opuesto ariba batiendo keeper Giel completamente. Un bunita gol cu a merece e aplauso cu ela ricibi.

Aunke sin demostra su habitual clase di futbol, Bubali ta continua hungando cu hopi entusiasmo.

FANATICO ACTIVO

Den di cuarenta minuut nan ta forsa un corner. Ariba ala drechi esaki ta worde cobra y net na momento cu e bala ta yegando dilanti gol a surgi for di publico tras di gol un fanatico cu a core subi tereno. Keeper Hato ta sali pa intercepta si yega e bala, pero Ange Perez si ta yeg'e y cu un salto ta kop e bala den gol pa e promer y unico gol di Bubali. Tanto e portero como otro hungadornan Curazolenjo ta cuminsa reclama e referi Leonora, ya cu tabatin un fanatico den tereno na momento cu e gol a worde anota, pero e arbitro no ta cambia su decision y e gol ta keda valido.

Mientras cu e hungadornan ta reclamando, dos polis ta garra e fanatico activo hiba for di stadion.

Entre keeper Hato y un grupo di fanatico tras di gol ta surgi discusion y te hasta for di den e publico ta bin algum botter meskos cu projectiel pa cai den vecindario di e gol. Tabata un hecho lamentabel cu e publico a reacciona den e forma aki. Tirando botter y piedra den direccion di un hungador ta un acto nada sportief.

Pa caba cu e speransa cu por a surgi cerca Bubali pa sikiera un empate, Scherpenheuvel ta anota su tercer gol tan pronto nan ta haci e sake despues di e gol di Bubali. Eddie Thielman ta mira su diferente intentonan corona cu exito porfin ora cu e ta pasa entre dos pa pone un intahabel pa keeper Frans Giel.

E score a termina tres uno na favor di Scherpenheuvel.

Cu e triunfo aki y esun di Jong Colombia logra ariba Dakota, e speransanan di cu e Copa Antiyano por bin Aruba atrobe, a bira practicamente cero. E promer rond di e campeonato ta completa cu e dos equiponan Curazolenjo empata na promer lugar cu cincu punto cada uno, mientras cu e dos participantenan di Aruba tin apenas uno cada uno.

Torneo pa zeemach ariba N.W.I.W.A.

(Di Nos Redactor Deport

ORANJESTAD - Diavierne nochi den wega perteneciente e campeonato di basketball ma culino clase B, e quinteto Zeemacht a obtene triunfo di pa 28 ariba e team di NWIW Mihor anotador di e equipo ganador tabata G. Peterson cu tal di 12 punto. Di e perdedorna a luci R. Solognier cu total di 10 punto.

E promer wega di e anochi tabata di division junior entre Tivoli y Caribe. Facilmente e hobennan di Tivoli a supera esunnan di Caribe ganando cu score final di 41-11. Albert Arends a resulta topscorer di Tivoli cu total di 16 punto ariba su nombe.

Di e Indionan di Caribe e mi den scoremento tabata Nelso de Cuba cu cuater punto.

AWE DE GAULLE LO ANUNCIA SU GOBIERNO NOBO

HONG KONG --UPI-- Autoridanan di China Comunista a par cipa na ehercito cu mehor nan actua brutu den na tarea pa rea sa depuracion ideologico ord pa presidente di partido Mao Tung, segun radio Pekin a dicá awe,

Difundiendo e editorial cual a publicá den e corant di eher to di liberacion y den "Diario pueblo" Pekin, e emisora a a vertí cu e tropanan meste vitá.

El a pidi ehercito na cumin mentu di e aña aki pa uni sup tido na esun Partida Rios Ci les -- Los Llamados -- rev lucionarionan y e dirigente di partido comunista den un a ansa tripartita. Tambe nan a d ehercito e tarea di fiscalisá pr duccion den e fabricánan di m shi na henter e pais.



Ayera nochi El Globo a organisá un demostracion di e ultimo cameranan Polaroid den Hotel Curacao Intercontinetal. E Maestro di fotografia, Fred Fisher, personalmente a tene e demostracion pa e presentenan y aki Dr. van der Sar di Hospital, ta mirando un di e aparatonan mientras qu Fred Fisher ta duna e splicacion.

E ANJA AKI CONGRESO DI IAA LO SER TENE NA LONDRES

E aña aki e congreso mundial di I.A.A. (International Advertising Association) lo wordu tene na Londres.

E di 19 congreso mundial lo cai tareuw cu e segundo congreso di asociacion di advertising di Inlaterra

Pa e ocasion aki e personanan principal den mundo di advertising ta uni hunto for di tur parte di mundo pa discuti riba e ultimo desarollonan y problemanan.

E aña aki mas o menos 2.500 participante ta wordu sperá.

Di e Curacao Chapter di I.A.A. varios miembro lo biaha pa Londres pa representa Corsow na e conferencia.

E miembronan aki ta: Sr. Arturo Jesurun (Secretario di e consejo Latino Americano I.A.A.)

Sr. J. Mauricio Jr. (Presidente di e Curacao Chapter di I.A.A. Sr. Hubert Salas Jr. (Tesorero di e Curacao Chapter di I.A.A.

Sr. Dovale (Director di e consejo Latino Americano di I.A.A. kende lo viaja cu su señora y sr. Victor Pinedo Jr.

For di aña pasa e compania ingles mundial "Beecham Group LTD." a anuncia cu pa e congreso aki nan lo tene un concourso especial pa hendenan hoben den advertising.

E concurso aki tabata enserá cu " executive" nan jong (bou di 30 aña di edad) por a participa door di scirbi un articulo en coneccion cu algun problema den mundo di advertising mencioná pa Beecham.

E articulonan a wordu husgá door di un grupo di expertonan den advertising pa contenido, estilo y recomendacion personal.

Señor J. Mauricio, presidente di e Curacao Chapter di I.A.A. a informa nos cu Jan Hermans di R.J. Dovale Advertising Inc. a bira un di e feliz ganadornan di e concurso mundial aki.

E premio ta un viahe pa Londres cu tur gastu pa un siman durante di e conferencia.

Aña pasa Antillas a hanja fama como mercado chikitu na e congreso na Mexico ora cu nan a gana 2 di e 6 premionan riba tereno creativo, e propagandanan a worde traha door di R. J. Dovale Advertising Inc. pa Antillas Holandes y Hotel Intercontinental Curacao.

E aña aki pues ya caba nomber di Antillas ta entre e premionan mundial riba tereno di propaganda.



JAN HERMANS

PERISCOPIO MUNDIAL

Mama tin duele di e homber cu a capturá su joe

BEVERLY HILLS- Mama di Kenneth Young, kende a ser secuestra y despues debolbe indemne, ora su tata a paga e suma enorme di $250.000 a bisa cu e tin duele di esun cu a capturá su joe Sra. Arline Young a bisa na Beverly Hills, California, " si mi mira e - hombre ey.... lo mi gradiciele ".

No obstante diferencia di opinion, Francia ta aliada fuerte di Norte America.

PARIS-- Presidente di Francia, Charles De Gaulle a sigurá Vice-Presidente Hubert H. Henry, cu Francia ta sigui un fuerte aliada di Norte America, no obstante nan diferencia di opinion den "un mundu preocupá y sangriente.

Dr. Manuel Perez Guerrero, Hefe di e mision di Nacionnan Uni, no ta duna masha comentario

ROMA-- Periodistanan a interrogá Dr. Manuel Perez Guerrera Hefe di e mision di Nacionnan Uni na Aden na aeropuerto, kende a declará, di aki nos ta bai Ginebra, caminda nos lo keda un paar di dia. Ainda nos no a dicidi si nos lo bai Londen.

Y mi no ta bisa ni un palabra mas.

Minister di relacionnan exterior di Gran Bretaña George Brown a invitá e integrantenan di e mision pa bishitele na Londen y discuti riba e situacion planteá pa e abrupta partida di e mision encabesá pa Manuel Perez Guerrero.

"Turner Joy" den "hot water".

SAIGON-- Pa di dos dia consecutivo, baterianan terrestre Comunista di Vietnam del Norte a alcansa un bapor di guera di e septima flota Norteamericana cu tabata frente e costa Norvietnames.

Cañonan Comunista a habri candela riba e cubierta principal di e destructor "Turner Joy". Por lo menos un marinero a ser heridá. Tuner Joy a ser atacá ayera tambe, mientras e tabata nabegá huntu cu Duncan na gran velocidad pa ataka un grupo di barcasa Comunista na sudeste di Thanhhoa. No ta conoci si Duncan a ser alcansá pa e proyectilnan Comunista.

Avion Bi-motor di transporte di Corea del Sud a cai na zona populosa, causando hopi morto y hende sin dak.

SEUL-- Un avion di Bi-motor di transporte di Corea del Sud, awe a cai riba un zona caminda hopi hende pober ta biba, causando un numero grandi di cas a pega candela . Autoridadnan a afirmá cu por lo menos 47 persona a perde nan bida, den e accidente aki, incluso 11 militar sudcoreano cu tabata den aparato. Mas cu 100 cas di palu a pega candela.

GORDURA

Pa: Dr. A.J. Samander

Gordura
ta un enfermedad
di tempunan moderno
qu ta pone un muher parse
mescos qu e forma aki
maske kiko e hasi,
aunque realmente
e kier tin un
bon figura.

Hopi muher ta pisa diariamente pa mira si nan ta bira gordo y ta kibra nan cabes con pisá nan mester ta. Tin un regla universal qu ta bisa qu si bo ta MUSTRA gordo, bo TA gordo......

Gordura generalmente ta debido na sanger muchu ricu, esta, e curpa humano ta absorbe muchu mas caloria qu e por usa.

Kiko ta un caloria ? Ora nos digesti of kima alimento den nos curpa, e ta produci calor. E cantidad di calor necesario pa alsa e temperatura di un kilogram di awa un solo grado Centigrado ta un caloria. Nos sa por ehempel qu carbohidratonan manera pan, sucu y batata, ta contene 4 caloria per Gram;

Proteinanan, manera mayoria di carninan, tambe ta contene e mesun cantidad di caloria; vet manera spekkie, etc., ta contene 9 caloria per gram. Mayoria di vetnan ta contene masha tantu caloria.

Un homber di mas o menos 25 aña, qu ta traha duru, mester absorbe 3000 caloria pa dia; una bes qu hende muher ta traha menos, nan mester di mas o menos 2000 caloria pa dia.

Sinembargo , e cos aki no ta asina facil manera e ta parse. Hopi biaha bo ta mira un muher ta come pa bai dilanti, pero toch e ta keda delegá, mientras qu su amiga qu ta biba na punta di hanchi no ta hasi nada otro sino bebe tê henter dia y toch e ta parse manera un hende qu por remento cualquier momento.

E diferencia entre e dos hendenan aki ta nan "metabolismo". Esun promer tin un grado metabolico haltu y e por come hopi pero keda slank mientras qu e otro tin un metabolismo abao y cualquier hap qu e come, casi bo por mira den su stoma.

E cos aki ta mustra qu bida realmente no ta asina facil.

Sinembargo, tin algun factor qu nos por controla y esun mas importante di esakinan ta, ta nos custumbernan di comementu. Un custumber , si bo no resistiele, pronto ta bira un necesidad... Tin hende qu ta gusta come mas tantu qu cualquier otro cos den mundu. Pa nan, bida ta un gran comementu. Tin hende qu ta come pa bai dilanti pasobra nan ta fada den nan bida of nan ta luchando contra frustracion. Pa e hendenan aki, gordura ta manera un alivio......

Cifranan di companianan di aseguro ta mustra nos qu hende gordo mas facil ta haña malu di sucu, malu di curason, presion haltu, nier malu, y qu hasta nan ta muri mas promer qu hende di un peso normal. Cualquier hende por baha di peso si nan sigui e dieta correcto, aunque qu pa algun ta mas facil qu pa otro.

No ta bon pa un persona atene su mes na un dieta severo sino conseho di un dokter. Tin algun cos qu bo mester come pa keda den bon salud y otro cosnan qu mester evita di come pa keda cu un peso normal. E cantidad di cuminda no ta asina importante, manera ta e balor di caloria qu un cuminda ta contene. E siguiente lista ta mustra bo algun diferencia grandi den e balor calorico di cuminda normal.

Un pida bolo di appel	560 caloria
Un appel so	90 caloria
Un glas di chocolate milk	450 caloria
Un glas di club soda	solamente 5 caloria
Hamburger completo	500 caloria
Un salada	60 caloria
Un Martini	160 caloria
Un koppie di koffie pretu	0 caloria
10 amandel	130 caloria
Un pida Papaya	90 caloria
Sandwich di keshi	400 caloria
Un cuchara di manteca	100 caloria

Un porcion di carni por ehempel, un A La Paria, ta contene mas o menos 200 caloria; pero si bo cushina e mesun carni aki den manteca, su calorianan ta aumenta na 500 caloria.

Di manera qu no ta solamente esencial pa reduci e cantidad di cuminda y come solamente esunnan qu ta contene poco caloria, pero tambe preparacion di e cuminda ta importante.

Aparte di esaki, si bo hasi ehercicio, esaki tambe ta yuda bo perde peso.

E siguiente lista ta mustra con bo caloria ta bai gastá na diferente actividad.

Durmiendo - 65 caloria pa ora
Para ketu - 100 caloria pa ora.
Type rapido - 140 caloria pa ora
Balia cu un hende qu bo stima -- 200 caloria pa ora
Landa--500 caloria pa ora.

En conclusion nos por bisa qu pa un hende baha peso, e mester gasta mas caloria qu e ta come. Naturalmente, si bo tene bo mes na un dieta severo, bo mester hasi e cos aki bao di supervision medico, pasobra tin hopi trampa. E mihor momento pa cuminsa un dieta ta naturalmente despues di a come fuertemente.

Si bo ta haña qu ta dificil pa tene un dieta, pero toch bo kier perde peso, y te ainda bo ta enamorá, recorda semper qu.......

Mas serca e wesu ta, mas dushi e carni ta........



Despues di a combersa cu presidente di Francia, Charles De Gaulle, vice presidente di Merca Hubert Humphrey a asisti na un banquete oficial na Palacio Eliseo na Paris, mientras qu masha manifestacion en protesta contra su bishita tabata tumando lugar. -- UPI Radiophoto.-

Masha manifestacion contra Hubert Humphrey na Paris

PARIS--UPI-- Gruponan di izquierdistanan a insulta ayera - vicepresident norteamericano Hubert Humphrey durante su rapido bishita na Paris.

Polisnan di seguridad y brigadanan di represion di disturbionan a sofoca sin contemplacion e manifestacionnan di violencia, evitando dje manera ei diferente batayanan campal cu e revoltoso na apenas algun meter di distancia di Humphrey, ora cu esaqui tabata bishita algun monumentonan historico den un gesto di amistad Franconorteamericano.

Poliznan a informa cu como 130 persona a ser deteni durante dos violento episodio cu a tuma luga den e arco di triunfo y den Plaza di Diena, camina nan ta trahando e estatua di George Washington.

Humphrey aparentemente a desconoce e manifestacionnan ora cu el a reuni y almorza cu presidente Charles De Gaulle. Luego el a bishita e prome ministro Pompidou y ministro di relacionnan exterior Maurice Couve De Murville.

"Nos a pasa un dia masha constructivo" asina Humphrey a manifesta na fin di su entrevista cu Pompidou y el a agrega: "En todo caso tur cos tabata manera nos a spera".

Den un brindis na honor dje alto funcionario di Estados Unidos presidente De Gaulle a bisa:

"Aunke cu pa motibu di nos puesto nos ta ser muchu bez victimanan dje mundo tan preocupa y sangriento, no obstante nos amistad ta permiti nos mantene semper frescu e amistad bieu cu pueblo frances ta sinti pa pueblo norteamericano.

A continuacion Humphrey a manifesta:

"E lazonan di mi pais cu Europa y cu e nacion aqui ta hondo y real. I esey no por ser ni tampoco lo bin ser interrumpi, esaqui t'asina 50 aña caba y di nobo esei tabata na 1941, manera e tabata na 1947, tempu cu plan Marshal a ser implanta y asina el a queda semper".

Pero obviamente e extrema izquierda di Paris no a participa den citerio ei ora cu nan tene na cuenta cu centenares di comunistanan e izquierdistanan a concentra na luga cu Humphrey a aparece, provocando mas di un dozijn di incidentenan denter di di cualnan a figura esakinan:

Algun seconde despues cu Humphrey a baha foi e avion cu a bini cune for di Berlijn, polisnan mester a procede formalmente contra algun cien manifestantenan cu tabata tira pamfletnan antiamericano desde un balcon na algun cien meter di distancia di Humphrey. Un hombre cu tabatin un pistol arma a ser deteni e tabata na bastante distancia foi e vicepresident.

-- E manifestantenan a lanza dos bolsa plastica di verf corra riba e caravana di autonan den cual tabatin e coche di Humphrey ora cu nan tabata pasa door dje caja Orly y e ciudad. E pintura a alcanza y a mancha e auto.

Grupo di manifestantenan a concentra den e major intersecionnan di Paris entonando lemanan di "asesinonan americano" "Sali foi Vietnam", Humphrey asesino y otronan.

Igual of parecido incidentenan a ser produci tambe frente e monumento di George Washington den e arco di triunfo y den plaza di Concordia frente di hotel Chillon caminda Humphrey a hospeda.

CARACAS -- UPI -- Senjora Benilde Terres, di 38 anja di edad, ajera marduga a duna luz na cuater criatura, tur di sexo masculino cu tabata pisa pa 2,9 kilogram.

E nacementu multiple aki a tuma lugar den e hospital di maternidad Concepcion Palacios" den e capital aki, caminda e senjora a hanja "Keizersnee". E mama tin siete joe mas. Segun e dokternan e joechinan ta den condicion normal.



E cadavernan di e polisnan, David Van Curler, di 31 aña, y William Fletcher di 52 aña, ta bentá abao na suela dialnti di un banco na na West Palm Beach, Florida, despues qu un hombre loco a kita e revolver for di Fetchel y a tirele mata.

polisnan, e asesino John Cooley di 32 aña tabata tratando di den e banco ora qu polisnan a jega. Gritando "Ami ta Johan- de Donor", Cooley tabata batiendo porta di e banco cu schop y riba su motocicleta. Cooley a bringa cu cual ela tirele mata. Ora e segundo polis Cooley a tirele tambe. Un otro polis a desarma Cooley de- UPI



Un maifestante a perde su sapatu durante un lucha contra polisnan ayera na Paris y polisnan a lastrele bai cune. Como 300 manisfestante a reuni riba Place D'Iena pa protesta contra e bishita di vice presidente Hubert Humphrey na Paris. --UPI Radiophoto --

HOROSCOPO

ARIES- mar. 21 a abril 19-Lo más importante para usted ahora es comunicarse con las personas más destacadas que conozca y conseguir que lo respalden. Algún trabajo cívico puede estimular su reputación.

TAURO- abril 20 a mayo 20- Cualquier socio nuevo puede ser convencido de que usted llevará a cabo sus obligaciones con métodos ortodoxos en estos momentos. Asegure su éxito. Mejora su vida considerablemente.

GEMINIS- mayo 21 a jun. 20- Personas allegadas a usted espiritualmente. pueden ser de gran ayuda para sus empresas. Elevar el nivel de su conciencia puede colocarlo a usted en la cima. Sea práctico.

CANCER- jun. 21 a jul. 22- Si habla con sus socios en todas las esferas de sus empresas puede brindarle una serie de circunstancias más interesantes para el futuro

Cerciórese de ocuparse rapidamente de una tarea cívica.

LEO- jul. 23 a agto. 22-Cerciórese bien de manipular sus deberes inteligentemente en vez de ir en pos de algún placer temporal que le traiga. Esto puede producirle un problema. Sea más eficiente.

VIRGO- agto. 23 a sept. 22 -Tome su tiempo para demostrarle devoción a un ser querido. Sea bueno particularmente con sus padres. Es posible un entendimiento mejor con sus socios. Diviértase esta noche.

LIBRA- sept. 23 a oct. 22-Es necesaria más consideración y pensamiento si quiere hacer mas armoniosas las condiciones en su hogar.

Compre unos regalitos, demuestre que es una persona dedicada.

ESCORPION- oct. 23 a nov. 21- Lo que usted necesita ahora es asistir a los servicios religiosos de su selección, que pueden ser una gran fuente de inspiraciones. Manipule su correspondencia eficientemente.

SAGITARIO- nov. 22 a dic. 21- Eleve su conciencia a cosas más grandes si desea aumentar su abundancia presente. Vea lo que necesita para tener un hogar más cómodo y bonito. Entretenga en su casa.

CAPRICORNIO-dic. 22 a ene. 19- La sociabilidad paga grandes dividendos, pero cerciórese de hacer planes inteligentemente para que sepa los resultados que puede de lograr. Un invitado le puede dar ideas excelentes.

ACUARIO- ene. 20 a feb. 18- Preparar las actividades de la nueva semana lo verá logran mucho y recibiendo los resultados que desea.

Termine sus tareas rapidamente. Entonces podrá alentar un interés romantico.

Un amigo allegado le puede ofrecer ideas constructivas.

PISCIS- feb. 19 a mar. 20 Aclare en su mente sus anhelos más personales y comuníquese a las personas adecuadas y exigales sus deseos.

SI SU HIJO NACE HOY... Será uno de esos individuos que tienen visión suficiente para saber como poner sus ideas en una base práctica. Será un buen organizador.







CONSPIRACION PA MATA LBJ PUNTA DEL ESTE ANUNCIA

MONTEVIDEO--UPI-- Hefe di poliz Coronel Raul Barloco a dedica tur importancia na e despliegue di titulonan grandi den un diario di ayera anunciando un plan increible cu lo ta destina pa mata Lyndon B. Johnson di Estados Unidos, ora cu e ta residi na Punta del Este dia 12 di april te dia 14.

Barloco a bisa na prensa cu e ta dedica trascendencia na e hecho, pero e no a bisa cu servicionan especializa di poliz por investiga e complot ei.

E hefe di poliz a bisa cu "no mester magnifica" un suceso supuesto e inporbable dje caracter ei.

Segun e diario "El Plata" denuncia dje atentado na poliznan a ser haci pa Esteban Beron Aguilar cu na aña 1962 a tira un bom incendaria den un hotel local comunista e wagen di un baby, cu a muri carboniza.

Aguilar cu recientemente a queda na libertad condicional, a ser deteni ya ta algun dia na Salto, 500 kilometer na norte di Montivideo, acusa di otro delitonan y a ser hiba capital.

E diario ta bisa cu Aguilar segun el a denucia na poliznan a tende dje informacion dje complot mientras e tabata den prison. E plan tabata consisti pa tumba e avion den e residencia camina Johson tabata residi na Punta del Este.

Aguilar a bisa tambe cu den e complot aqui participa e inginiero Jorge Manera Lluveras y e profesor di bellas artes Julio Marenales Sanz, quendenan poliznan ta busca y ta varios luna caba como supuesto hefenan di e organizacion extremista di izquierda "Tupamaros", cu a comete atentadonan terorista contra empresanan Norteamericano y contra un dependencia di embahada di Brasil.

"El Plata" a bisa na letternan corra grandi den su prome pagina, cu un increible plan pa asesina Johnson a ser denucia ultimamente.

Den un substtulo e ta bisa:

"Nan ta bai tumba un avion riba e chalet di Punta del Este."

Den comienzo di su informacion e diario califica como "fantastica e i declaracion "fantasiosa" aqui.

"El Plata" a agrega anto: "Di tur manera (segun e e version di Beron) e complot y su existencia ta ser oficialmente rechaza i considera imposible pa via di tur e dispositivo arma i monta pa fuerza aerea Uruquaya.

Pa por invita tur posible disturbionan y tambe pa dispocicion gubernamental sea respeta a referi na medidadnan drastica tuma pa fuerzanan aerea pa cu ningun avion por sobrevola e zona di Punta del Este sino solamente esunan autoriza pa traslada presidentenan y cancillernan te na aero puerto dje balneario.

Famoso violinista a failece ayera

NEVADA--UPI-- E famoso violinista Elman a muri den e ciudad aki y cunê a desaparece e rico sonido di su instrumento cual e autor Carl Sandburg a describi na cierto ocasion como "Candela cu ta canta y un cantidad grandi di rosa".

Elman a muri na edad di 76 aña di un atake di curason den su apartamento di dos piso na Central Park West, ayera tardi.

Su señora tabata den kamber di e piso mas ariba, recuperando di un fractura cu ela sufri na un pia di dje. Un dokter cu a ser jamá urgentemente a trata di revivi e violinista cu exigeno, pero e no a logra esaki. Activo te na su morto, Elman a pasa e mainta ey ensayando cu su acompanjamento di custumber, merdia ela come for di cas cu un amigo.

WILLEMSTAD- Dia Sabra Rotary Club Curacao, e serviceclub di mas bieeuw na Corsow, a celebra e hecho qu nan a ser fundá trinta aña pasá riba nos isla.

Actualmente e club tin 75 miembro y e hubileo aki lo ser celebra cu un barbecue den Piscaderabaai Club awe nochi. Nan ta spera hopi Rotarians for di Aruba y Caracas mientras cu e gobernador di distrito Rotarian Raul Cambre, di Venezuela tambe lo ta presente. Rotary Club a ser fundá na april di 1937.

Tres di e fundadornan Alfred S. Senior, Shon Cai Winkel y Shon Jojo Correa, te ainda ta miembro di e club. Otro fundadornan qu ta na bida ta Shon Dijs van Nijmegen Schonegevel, ex-director di Shell Curacao N.V. James Roth, ambos bibá na Merca. P.Th. S. Krafft, y H.J. Nederhorst quende ta biba na Den Haag.

NACHTDIENSTEN: Oranjestad - Botica del Pueblo Tel.: 1253-2154 San Nicolas - Botica San Lucas tel: 5119

DOKTERSDIENSTEN: Oranjestad - Noord 8/9 April Dr. T.H.K. Lin

San Nicolas-Sav-Sta. Cruz 8/9 April Dr. H. Dennert

PELICULA

De Veer: 8.30 p.m. "One Spy Too Many" all

Rialto: 8.00 p.m. "Casanova 70" 18

Principal: 8.00 p.m. "The Bible" all

Aurora: NO MOVIES

Savaneta: 8.00 p.m. "Zorba The Greek" 18 j

TELE-ARUBA

5.00 Secret Storm
5.30 Wild Bill Hickock
6.00 Public Serv./ Lago
6.30 Educat. Program
6.45 International news in Papiamento
7.00 Batman
7.30 Sportnews in Papiamento
7.45 Show de Robbie
8.15 Telecultura
8.45 International & Local News in English
9.00 Educat. Program
10.30 Dutch News
10.35 Wanted dead or alive
11.00 Sign Off

URD kier revisa Tratado cu Merca

CARACAS--UPI-- Un miembro di Camara di Diputado a propone pa forma un comsion cual lo determina e progreso di e combersacionnan entre Estados Unidos y Venezuela en cuanto revision di e pacto comercial bilateral. Ramon Tenerio Sifontes di e partido Union Republicana Domestica - (URD) a presentá e mocion den curso di un combersacion riba e pacto, riba cual ela bisa cu e ta "obsoleto y no ta ajustá na realidad di e dianan aki". Ela puntra opinion di e ministernan di Fomento, Hacienda, Relaciones Exteriores y Minas y Hidrocarburos y di agrupacionnan particular manera e federacion di Camara di Comercio.

PRESIDENTE DI COLOMBIA LO BISHITA BOLIVIA

LA PAZ-- UPI-- E Presidente di Colombia, Carlos Lleras Restrepo lo jega La Paz dia 15 pa un bishita oficial di 24 ora, asina a ser anuncia pa e promer mandatario Boliviano René Barrientos, durante un conferencia di Prensa.

Barrientos a agrega cu riba e mes dia lo yega e secretario di educacion di Argentina, Carlos Maria Gellsdgobes pa participá den e actonan di celebracion di aniversario di e accion Tarija.

Busqueda pa secuestradornan ta siguiendo

BEVERLY HILLS (CALIFORNIA --UPI-- Centenares di polis y agentenan federal ta realisando un busqueda den area di Los Angeles, pa hanja secuestradornan di Kenneth Young, joe di un financiero, cu despues nan a pone den libertad ora nan a ricibi e suma enorme di $ 250.000.-- E rescate aki ta esun cu a ser pagá mas tantu na Estados Unidos, pa nan debolbe un victima sin hacile danjo. Kenneth, di 11 aña di edad, a haña su libertad, despues cu su tata Herbert di 35 aña, personalmente a paga e placa na un di e secuestradornan.

E tata ta Presidente di "Gibraltar Savings and Loans Association".

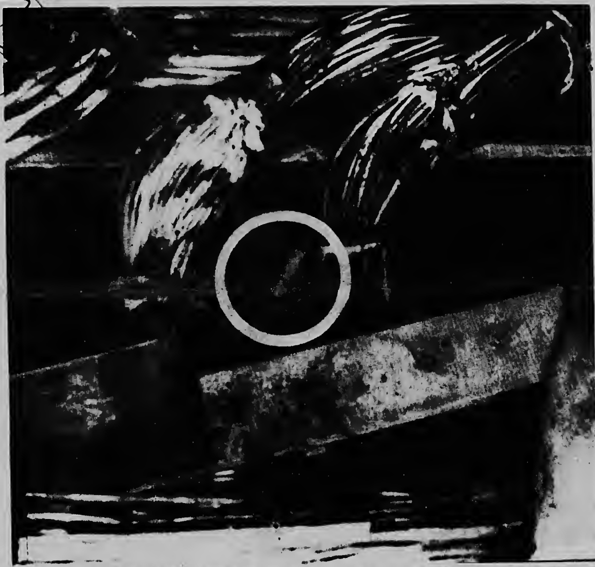
Hefe di Polis a describi e auto como Chevrolet Impala di dos porta cu number di auto NBD 770 di California, pero elo agrega, qu e numbernan por ta falsu.

DIARIO
Arubaanse Courant

ANJA 27 | Dia Mars 11 di April 1967 | No. 9022

DESCUIDO A CAUSA TRAGEDIA CU A MATA TRES ASTRONAUTA DI APOLO-1

CABO KENNEDY- UPI--Un comicion cu ta forma door di tecniconan destaca a atribui ayera na un chispa electrica e desastre cu a causa morto di tres astronauta dje Cosmonave Apolo-I, pero e comision a critica tambe numeroso deficiencia-nan dje nave espacial.



Un socket a ser hafia durante e investigacionnan entre wayanan electrico den e cohete Apolo-I qu a kima matando tres astronauta. E comision qu ta investigando e caso a declara qu muy probablemente un chispa electrico como resultado di falta di suficiente atencion y control den e equipo, a causa e tragedia- UPI Radiophoto.-

E informe definitivo dje con... cu ta abarca un totál di ... pagina , ta aclara cu e de...ncia precisa cu a precipita incendio quizas lo por determi... esei cu exactitud.

E desastre cu ta esun di mas ...or cu hamas a ser registra den ...storia dje vuelonan espacial ...rteamericana a costa bida dje ...tronautanan Virgil Grissom, E...ard White y Roger B. Chaffee

E comision quende su 10 miem...onan a dedica nan 10 siman lar... na un investigacion di mas ex...austiva, a declara cu e examen...n practica ta revela masha hopi ...eficiencia di disenjo i carac...r mecanico, di manifactura y control di calidadnan den e ...psula.

Aunke cu e informe no ta per...iti na yega na un conclusion ...efinitiva riba e causa inmedia... dje tragedia, ta existi seis ...ctor cu por a conduci e apara... na un incendio cu a desvasta interior dje cosmonave , con...umiendo e astronautanan".

--E hecho cu e cabina tabata ...rmeticamente cerra y colam di ...igeno puro a presion.

--Existencia di muchu material ...flamable den interior dje cabi-...

--Presencia di cabelnan elec...ico " vulnerable " den e cosmo...ve.

--Un sistema vulnerable di...beria pa distrui un refrigera...r combustible y corrosivo", ...rma pa un mescla di awa ...alcohol.

--Falta di medidanan adecuado ... segura evacuacion dje tripula...on.

--Previsionnan inadecuado pa ...scate, of asistencia medica dje ...tronautanan.

Despues di a enmera e factor...n cu a precipita e desastre ...rante un "ensayo rutinario" ... terra, e comision a analiza e ...rcunstancianan cu ta permiti ...njuncion di hopi deficiencia i ... a agrega :

"Un cuidadosa consideracion ... punto ei ta induci e comision ... conclusion di cu den su devo...n na e numero so y dificil ...oblemanan dje viajenan espa...l, e equipo Apolo no a presta ...ncion adecuada na cierto kes...onnan mundana, pero igualmen... vital relativanan na seguridad ... tripulacion.

E comision ta masha preocupa ...sobra su descripcion dje defec...n dje programa Apolo, cu a ...ba e condicionnan existente den momentu di Apolo 204 (e ac...dente cu e cosmonave a sufri) ...ser interpreta manera un acu...cion contra tur e programa... di vuelo espacial tripula y ... sencura dje cantidad di per-sonanan asocia na e programa.

Nada no ta mas leu dje propositonan dje comision.

Trabao dje comision tabata pa busca e errornan den e programa major y mas complejo di investigacion y desarollo cu hamas a ser emprendi. E informe ei prome cu e presenta un imagen total dje programa, a concentra den e deficiencianan descubri.

E documento voluminoso acompanja pa 200 portret, major parti di nan na color, a ser destribui na cahanan di carton cu tin un tamanjo di alrededor 25 centimeter, pa 27 y pa 37.

Su redaccion a ser companja pa e medidanan di mas estricto di seguridad conoci den e base espacial aqui, caminda e tres astronautanan a perece un luna prome di inicia nan vuelo inicial, abordo die cosmonave Apolo, como prome paso pa e descenso ri ba luna.

E comision ta bisa cu e incendio a cuminza den e rincon interior izquierda dje cabina, chikitu, cerca di caminda cu e comandante dje expedicion Grissom tabata . Despues e vlamnan a extende na e muraja izquierda y a sigui pa e dak.

Como 18 seconde despues di esaqui un dje astronautanan, cu probablemente lo tabata Chaffee, a comunica comienzo dje confalagracion. Tur comunicacion denter dje capsula y e vecino centro di control a queda interrumpi.

E informe ta bisa cu segun tur indicio, e candela a cuminza den un manojo di kabelnan situa parti abao di un porta di acceso na e cabina. Nan ta quere cu e aislamiento dje telefon dje cablenan a ser danja pa rascamiento, probablemente como consecuencia di e tantisimo vez cu e porta tabata abri cerra.

E contacto cu a ser ocasiona pa motibu dje cabel pela, cual a ocasiona chispanan y esaqui a cende e material combustible vecino.

E informe a senjala : " E comision a comproba numeroso ehemplonan di deficiencia den e instalacion , disenjo y fabricacion dje kabelnan.

Despues nan a referi na e defectonan ey y ta revela cu hasta un interruptor abandona denter di dos manojo di kabel den e cosmonave.

Prome anuncio dje incendio a ser registra 4,7 seconde despues di 6,31 di atardi, ora cu un astronauta, cu nan ta quere cu ta Grissom a grita : "Hey..Oh fuego".

"Nos ta combatiendo un mal candela- salba nos ".

"Nos tin un encendio...Salba nos....Nos ta quima ".

"Mi ta denuncia cu nos tin un mal candela....Salba nos. "

E informe oficial ta bisa cu e transmision cu a conclui cu un gritu di dolor, cu nan ta kere tabata di Chaffee.

E trahadornan cu tabata den e toren pega cu e cosmonave, cu a ser monta den e cohete Saturno 1, a pasa presuradamente na e luga di catastrofe. Algun seconde mas despues e vlamnan a envolvi na e capsula espacial y e trahadornan temiendo cu lo e cai, a hui bandona nan instalacionnan.

E tecnico y obreronan a regresa di immediata pa trata di salba e tripulantenan cu ta trampa den e interior, pa trata di rescata den Apolo I, y 90 seconde despues cu nan a tuma nota dje incendio cu a intenciona na bandona escotillanan dje nave.

Cincu minuut despues cu e encendio a ser descubri, tabata posible na abri e escotilla principal. Pero na principio no por a determina situacion dje tripulacion, asi na e informe a bisa.

Ora cu finalmente nan a hanja e cadavernan, Grissom tabata den piso dje cabina. White tabata bao dje escotilla y Chaffee a queda den su stul di mando.

Mediconan a calcula cu e astronautanan a perde conocimiento alrededor di 30 seconde despues cu e conflagracion a cuminza i nan tabata impremediablemente perdi den termino di cuater minuto.

LIECHTENSTEIN SU EHERCITO TA SER REFORZA

VADUZ--UPI--E tropanan di seguridad di e Principado Liechtenstein lo ser aumenta cu un tercera parti, y asina nan lo aumenta na 28 homber, enbes di 21 sin conta e cachonan di polis asorca........

Gobierno di e pais minusculo aki na Europa, a aproba " en principio " e solicitud di parti di e comando di e " cuerpo di seguridad ", aunque no mes tantu que nan a pidi, pasobra nan lo reforza e cuerpo cu siete homber enbes di e nuebenan qu a ser pidi.

E cuerpo aki ta ehercito, polis y na mesun tempu e guardia di palacio di Liechtenstein, y nan trabao ta di mantene paz y orden entre e binti mil habitantenan di e principado. E refuerzo a ser pidi pasobra trafico riba carreteranan a aumenta y e indice di criminalidad ta subiendo.

MANAGUA --UPI-- Minister di Economia, Ernesto Navarro Richerdsen awe a anucia cu Gobierno no ta permiti aumentu di e prijs di lechi a razon di 20 dollar cent pa liter manera ta ser pretende.

E prijs lo siqui mescos. E aumento proyectá a provoca protesta di publico cual a menasá cu manifestacionnan popular.

BASKETBALL PA COPA JULIANA

(Di Nos Redactor Deportivo)

ORANJESTAD - Pa e equiponan femenino y esunnan masculino clase A. e directiva di Aruba Basketball Bond a organisa un torneo eliminatorio pa e anual Copa Juliana. Diarazon dia 19 di april e torneo pa damas ta cuminsa cu e wega entre Valiant y Aruba Jrs ariba tereno di Estrella. Esakinan lo dicidi ganador A. Ariba e siguiente diavierne e torneo ta continua cu e wega femenino entre Wimco y Caribe sigi pa e prome wega di e torneo masculino entre Esso y Plymouth.

Dialuna 24 di april e equipo femenino di Plymouth lo enfrenta ganador A, mientras cu entre Aruba Jrs y Blue Stars lo worde dicidi ganador B masculino. E finalnan lo worde hunga diarazon dia 26 di april ariba tereno di Caribe. E segundo y tercer fecha e weganan lo ta respectivamente ariba tereno di Tivoli y Aruba Jrs.

PRINCESA ALEXANDER VAN HOHENLOHE NA ARUBA

ORANJESTAD - Nos a ricibi e noticia cu Princesa Alexander Van Hohenlohe lo jega Aruba awe tardi pa cinc'or y cincu. E princesa lo bishita Aruba riba invitacion di sr. Morris de Woskin. E princesa lo hospeda den Aruba Caribbean Hotel. E biaha di regreso lo ta dia 17 di april pa cincu pa siete di anochi. E princesa lo worde ricibi na aeropuerto pa sr. Nicolas Pinja Lampe, hefe di departamento di informacion di gobierno di Aruba como representante di Bestuurscollege. Diarazon dia 12 di april pa 2.30 lo e worde ricibi pa gezaghebber O.S. Henriquez na su oficina. Segun nos tin entendi e princesa tambe lo tuma parti den un tour rond di nos isla ofreci pa oficina di turismo aunke e dia preciso pa e tour aki no a worde publica ainda. Princesa Alexander von Hohenlohe tambe tabata huesped di premier J. Pengel na Surnam.

PELICULA NAN PA MUCHA

ORANJESTAD - Filmdienst di teritorio insular di Aruba ta presenta durante luna di april e prome parti di e pelicula "Meesters van Venus". E segunda parti di e pelicula aki lo worde presenta durante luna di mei. Prome cu e pelicula aki lo tin presentacion di "Up-to-date". E presentacionnan lo ta diavierne dia 14 di april riba e patio di St. Annaschool na Noord, diarazon 19 di april den Club Surnam na San Nicolas y diavierne 28 di april den Openlucht Bioscoop na Oranjestad. Presentacion di e peliculanan aki ta pa siet'or y cuarto y entrada ta binti cincu cent.

DETENCION

SAN NICOLAS - Recherche di San Nicolas a detene un joven di diesseis anja en coneccion cu hortamentu di un bicicleta. Tambe un homber di 23 anja cu dede largu a keda deteni como cu e no por larga cos di otro hende para na su lugar.

Candela na Tanki Flip

TANKI FLIP - Diaviernes polisnan mester a drenta accion rapidamente na Tanki Flip pa paga candela na un stoof y cual candela tabata menasa pa bira mas grandi. No tabatin mester di brandspuit pa paga e candela aki.

OTRO ACTO BAJO

PARADERA - Diavierne anochi vandalista(nan) a bolbe comete un acto bajo net despues di e reunion di Partido Patriotico Arubano. E persona(nan) aki a mira e posibilidad di bolbe pone algun barrio di Aruba sin facilidadnan electrico. Parse cu e vandalista(nan) tabatin esaki planea y cu mas o menos na mes momento cu e luz a worde interumpi e telefoon publico cu tini na Paradera a ser kibra. Esaki ta un acto cu tur bon ciudadano ta condena severamente. Nos ta bibando riba un isla caminda ta reina un gobierno democratico. Tur hende aki na Antillas tin libertad di palabra y ta un acto berdaderamente deplorable cu mester ocuri semejante clase di actonan durante di un reunion publico. Nos ta kere cu tur partido politico tin mes derecho di tene su reunion sin cu esaki mester worde interumpi pa motibu di persona(nan) sin sentido comun. Ta di spera cu autoridadnan di polis lo pone man mas pronto posibel riba e individuo(nan) aki y asina caba cu e bagamunderianan aki.

Candela den club

SAN NICOLAS - Diasabra marduga pa mas o menos cinc'or a inicia un candela parti pafor di "Club Orquidea" na San Nicolas. Den veranda di e club menciona tabatin algun caha bashi, stoel y algun blaadtji cu tabata kimando. Ta reina un sospecho cu e candela aki a worde ocasiona pa un persona cu intencionnan maligno. Brandspuit di San Nicolas a paga e candela inmediatamente. Recherche ta investigando e caso aki.

CHAUFFEUR FUMA

CURACABAI - Otro chauffeur cu tabata maneha bau di influencia di bebida a ocasiona un accidente diavierne atardi tres'or y binticincu riba caminda grandi na haltura di Noord Curacabai. E danjo material ta Fls. 320,-. un tras di otro

Pickup a bolter

ORANJESTAD - Diavierne merdia pa diesdos'or y mei un pickup a bolter na e crusada Rondweg-Dadelstraat na Dakota ocasionando un total di danjo material di Fls. 800,-. E chauffeur di e vehiculo aki tabata bau di influencia di bebida.

PALU DI BASORA COMO ARMA

ORANJESTAD - Un dama a presenta na warda di recherche na Oranjestad pa duna keho contra di su querido esposo kende a bai asina leu na duna e dama un aire di sota.

Pa motibunan desconoci pa nos, e homber a hanja cu e dama tabata merece sla, ela pasa man pa un palu di basora y a lembe e dama un paar den cabez. Polis a dunele un procesverbaal.

Tata a keha jiu

TANKI LEENDERT - Un tat[a] a presenta na warda di recherche na Oranjestad diasabra p[a] duna keho contra di su yiu homber di 24 anja. A sosode cu e yiu aki a jega cas bao di influencia di bebida y kier a mustr[a] tur hende den cas cu ya e ta basta grandi y cu e tin bast[a] forsa. Ela cuminsa ta kibra tu[r] meubel den cas. P'e sa cu tin homber cu mas forsa cun'e, polisnan a garele y a dunele u[n] cuarto gratis.

HOMBER A PER[DE] PIDA DEDE

SERU COLORADO - Un inciden[te] te penoso a ocuri diadoming[o] na Rodgers Beach na Seru Colorado. Un caballero cu tabat[a] teniendo su curpa den condicio[n] cu e deporte di skie, tabatin mala suerte cu na un dado mo[mento] mento un di su dedenan di ma[n] a pega den e cabulla y door di rankada di e boto e caballer[o] aki a perde pida dede. Ta compronde cu ela sufri un dolo[r] tremendo.

Ladron cantu di laman...

PALM BEACH - Donjo di algu[n] boto a duna keho na recherch[e] di Oranjestad cu ladronnan bishita tres di su botonan y n[a] a bai cu dos anker, un carbor[a]tor y un coil. E botonan a[ki] tabata mara na Palmbeach. [E] caso aki tambe ta bau di inves[ti]tigacion di polis. Durante e week-end cu a pasa autoridadnan [di] polis a parti 58 procesverba[al] duna 17 assistencia y tres per[-]sona a hanja skwal serca polis[-]nan.

BUURT CENTRUM ZUID BONAM A HABRI TERRENO Y CLUBHUIS

WILLEMSTAD. -- Ayera mainta tabatin inauguracion di terreno y club di Buurt Centrum Zuid Bonam na Zapateer. — Tabtatin gran interes pa e ocasion aki.

Primeramente Harold Anastatia secretario di BC Zuid Bonam tabata introduci e actonan di e programa.

Primeramente tabatin introduccion di e grupo di drumband di Maria College y AMG y despues e clubnan.

E prome paso tabata hisamentu di bandera di Antillas y di Hulanda. Despues a sigi e bandera di Shell Curacao, cu a coopera en gran parti pa inauguracion di e club y terreno nobo pa Zuid Bonam.

E parti mas nechi den bandera tabata presentacion di e bandera di e barrio di Zuid Bonam su Buurt Centrum.



Elfrid Capella, presidente di Buurt Centrum Zuid Bonam ta dirigi palabra na e invitadonan, na apertura di Buurt Centrum Zuid Bonam.

Esaki tabata un palu di watapana den cual tabatin un hacha. Su color ta bandera oranje cu e palu y hacha color pretu.

Sr. Anastatia despues a presenta e oradornan invita pa e programa aki.

E prome persona cu a papia na e ocasion aki tabata sr. Pieters Kwiers diputado. . El a bisa, cu ultimo tempu teritorio insular di Corsouw ta dedica hopi tempu pa deporte di Corsouw, especialmente terrenonan den barrionan di nos isla. El a felicita e directiva di Buurt Centrum cu e trabaonan hasi cu awor nan por ta asina leu.

E siguiente orador tabata senjor van Kampen di Shell. E orador aki a cuminsa pa mustra cu aki na Corsouw, hopi hende ta mira Shell como un sorto di San Nicolas, pero cu esaki ta completamente equivoca. Shell ta un instancia cu ta duna su apoyo, asina el a sigi bisa, pero prome cu yega asina leu nan ta bai studia si e club, of organisacion cu a hasi un peticion ta bai hasi esey berdaderamente.

El a mustra cu Bonam tabata un di esnan cu tabata merece esaki y esey ta e motibu cu nan a hanja cooperacion. Nan a mustra con BC Bonam a traha o sea reconstrui e club bieu di ASCA y cu awor nan por ta asina leu cu ayera tabatin tantu inauguracion di terreno como di un club nobo.

E siguiente orador tabata Sr. J. Martina, presidente di Buurt Centrum Curacao. Primeramente e orador aki a mustra e importancia di un Buurt Centrum, cual tey pa educa habitantenan di barionan, pa trece nan huntu cu nan por biba y hasi tur cos den armonia cu otro.

El a papia di e bandera di Bonam, cu awor cu nan a introduci esey cu un simbolo masha bunita den forma di un palu y un hacha. Cu tabata e palu di watapana, cu ta masha conoci riba nos isla. El a bisa cu mester kap e palu prome y despues por saca e lata y balkinan for di dje, cu cual por cuminsa construccion di tur cos.



Referee Elvio Schoop ta papia cu capitannan di e equiponan Willibrordus na man robes y Bonam na man drechi prome cu e partido inaugural a cuminsa.

A sigi un brindis pa e ocasion aki prome di a introduci e dos otro oradornan. Despues di e tuma champanja a presenta, Pastoor Streefkerk como orador. E reverendo aki a mustra cu hopi papiamentu ta manda hende sonjo y tabata corto den su discurso.

El a gradici tur e personanan cu a duna nan cooperacion pa Buurt Centrum Zuid Bonam y a felicita e directiva cu awor ta sina leu cu nan trabaonan.

E ultimo orador di e programa tabata senjor Eldrid Capella, presidente di Buurt Centrum Zuid Bonam.

Ela cuminsa na yama tur e invitadonan bonbini y a gradici tur e personanan cu a duna nan cooperacion den forma asina laudable.

Palabranan di elogio pa bai pa Shell cu a mustra interesa pa duna nan cooperacion y tambe teritorio Insular cu a laga legalisa e terreno pa nan.

El a pidi sr. diputado Kwiers y Sr. van Kampen pa hiba palabranan di gradicimiento pa Gobierno di Corsouw y Shell respectivamente pa tur loke a ser hasi cu awe nan Buurt Centrum ta posee dos cos grandi y importante.

Despues djei e clubnan a bandona filanan y diputado Kwiers den presencia di Madrina di Buurt Centrum Sr. Juliana Martina, Elfrid Capella y Pieternella dos miembro di directiva a companja subi terreno huntu cu referee Schoop pa hasi e prome saque.

E resultado di e knockout cu tabatin pa e ocasion ey tabata como siguiente.

Zuid Bonam ta gana Willibrordus cu un auto gol 1-0.

Boca Sami ta gana Brievengat 3-2 den penalty.

Centro Buena Vista a gana Santa Maria 2-0.

Durante e partido Boca Sami-Zuid Bonam tabatin un incidente di parti di Boca y referee a declara Zuid Bonam ganador.

E final a bai entre Centro Buena Vista y Zuid Bonam. E muchanan di Boeboechi Isenia a gana e partido y tambe e knockout cu score di 2-0.

Cu e victoria ey tambe nan a bira donjo di un bunita trofeo cu a ser pone disponibel pa Shell Curacao N.V.

Awe nochi, nan lo pasa un film di e apertura aki, den e programa siet' or. Nos pabien ta bai pa Buurt Centrum Zuid Bonam, pa nan terreno nobo y tambe nan clubhuis.



Riba e foto aki nos por mira e equipo di Boeboechi Isenia, Centro Buena Vista cu ayera a gana Zuid Bonam den e partido final di e knockout cu a ser organisa como parti di e inauguracion di terreno y clubhuis di Buurt Centrum Zuid Bonam.

ABBA A HASI MAL PAPEL

SAN NICOLAS - Pa diadomingo atardi den Lone Palm Stadium tabatin programa pa tuma lugar e segundo partido di baseball clase dobbel A entre Little Rock y Zenith. E partido aki no por a tuma lugar pa e siguiente motibunan. Numero uno: dos'or, ora cu e wega tabata programa pa cuminsa, no tabatin ni sikiera e basenan coloca na nan lugar riba tereno. E umpirenan kendenan si tabati prome cu dos'or no por a haci nada. Binti pasa di dos, ora cu e basenan a jega e umpirenan a dicidi di bai controla e tereno y observando cu esaki no tabata marca y ademas den un condicion peligroso pa jugadornan, e cuarteto di umpirenan a dicidi di cancela e partido.

Bisando cu nan no por dirigi un wega di baseball riba un tereno den condicionnan manera esaki, un decision cu nos ta hanja completamente justifica. Huntu cu e observacion di umpirenan nos lo kier a agrega otro observacion. Nos ta hanja cu Lone Palm Stadium ta demasiado peligroso pa e publico amante di baseball. Antes e tribina tabata worde protega pa un waya Pero awor e waya aki no t'ei mas y observando con serca di homeplate e tribuna ta, cualkier persona cu bai tereno pa mira un partido di baseball, lo por hanja un baseball den su cabez, ya cu no tin nada pa taha un foulball.

E dos equiponan di baseball tabata riba tereno tur tempran cu ta posibel, debidamente uniforma y decidido pa duna un bon batalla. Fanaticonan di baseball di tur parti di Aruba a acudi den gran cantidad pa presencia e debut di Little Rock den clase dobbel A. Desapunta tur esakinan mester a bolbe cas ya cu pa motibu cu e persona cu tabata encarga pa pone e tereno den condicion pa hunga no a cumpli debidamente cu su labor, e partido mester a worde cancela.

Awor nos ta puntra no tin cooperacion entre e directiva di ABBA? Parse cu no tin organisacion tampoco y puntualidad menos ya cu ta te cuartu pa tres e dos equiponan a worde informa officialmente cu nan partido mester a worde cancela. No ta nos intencion di ataka ningun organo deportivo, pero senjores si nos kier pa e caliber di baseball subi un poco aki na Aruba anto mester cuminsa traha den un forma diferente cu antes. Cualkier persona lo bisa cu un directiva no tin culpa cu su jugadornan no ta presta bon pelota. Pero nos kier sabi si cosnan sigi manera diadomingo ultimo cu ki moral e muchanan lo subi tereno den e proximo wega. Finalmente, hende bieu sa bisa cu ora cu un cos cuminsa mucho bon, eta caba malu. Larga nos spera cu e campeonato di baseball clase dobbel cu a cuminsa

KEHO DI DESTRUCCION

ORANJESTAD - Chauffeur di un auto a presenta na warda di polis na Oranjestad pa duna keho cu un persona a destrui e man di porta di su auto. Investigando e caso polis a descubri cu tabata trata aki di un homber cu tabata bao di influencia di bebida y kende a cuminsa cu un marcha di destruccion.

Ora cu ela caba di destrui e man di porta di e auto ela bira pa un cas y ora cu polisnan a yega nan a hanjele ta bati e porta di e cas aki cu pia. Polisnan a ponele den un cel netji asina pa su curpa drecha.

Auto contra muralla

ORANJESTAD - Diasabra marduga pa un'or y binticincu un auto di dienst a slip den Wilhelminastraat y a core dal contra muralla di un cas. E danjo material ta Fls. 500,-. Pa un'or y mei di marduga riba e mesun dia tabatin otro slipmentu di auto. Esaki riba Fergusonstraat na haltura di A.T.C. Garage, caminda un auto di familia a bai pega riba e brug. E danjo material ta Fls. 700,-. E dama chauffeur di e vehiculo aki tabata keha di dolor na e parti ariba di su pia robez y ela keda den hospital pa observacion.

Donjo di bar a hanja stul den cabez.

ORANJESTAD - **Diavierne** un homber a tuma basta bebida alcoholico y ora cu un hende ta den e condicionnan aki, facilmente nan ta rabia y cuminsa manda tur locual nan por pone man riba dje. E homber aki a cuminsa na kibra algun botter di bebida y ora cu e donjo di e negoshi a trata di stop'e, ela pasa man pa un stoel y a klap'e donjo cu'e den cabez. Ora cu polisnan jega ainda e homber aki tabata bastante obstina y pa seguridad polisnan a dunele un cuarto gratis pa su rabia baha.



PAGINA DEPORTIVA

PRESENTA PA:











Jong Colombia tabata superior di e campeon arubano Dakota

WILLEMSTAD, -- Jong Colombia a bolbe demostra su superioridad riba e equipo nan arubano, ora cu diasabra anochi nan a derrota e campeonnan di Arubano Dakota cu score di cuater-cero. Na final di e prome tempu e score tabata 3-0.

Segun informacionnan obtene Scherpenheuvel tambe a gana su partido, pa asina huntu cu Jong Colombia nan ta empata na cabes di e posicionnan cu cincu punto cada uno. Dakota y Bubali te ainda tin un punto den e torneo aki, cual tabata fruto di un empate cu nan tabatin contra otro.



Un biaha mas tabatin un gran publico pa presencia e partido correspondiente na Copa Antillana. E partido tabata basta interesante. Jong Colombia tabata manera nan ta bisa na hulandes "heer en meester" riba terreno.

For di cuminsamentu nan a cuminsa ataca e gol di Dakota, cu no ta e mesun Dakota cu a participa den e torneo antillano anja pasa. Nan produccion ta menos y e combinacionnan no tabata asina efectivo, esdecir contra Jong Colombia, cu a presenta cu un equipo hopi potente, no obstante nan tabata falta Virgilio Wowo Constancia " y Jose Constancia. Di e ultimo hungador aki nos a ser informa, cu su condicion a drecha basta.

E prome atake ta bini di parti di Jong Colombia. Duggan huntu cu Victoria y Papi Martina tabata e hombernan principal den ataque, huntu cu Ibi Martina.

Den varios ocasion nan ta yega te dilanti gol di Dakota, pero e defensanan Alvin Sleur (ex Jong Holland), Jenny Loefstok y Urbano Kock tabata bon na nan puesto. Especialmente Sleur, quende ta di estatura corticu. E hungador aki tabata move hopi, defendiendo cu alma y curpa contra e veloz colombianonan.

E dakotanonan tambe tabata forma combinacionnan pa busca anotacion contra e doble campeonnan, pero semper nan tabata faya for di e liña meimei, cu tabata ocupa pa Wilfred Constancia y Elsio Martina.

E homber grandi den defensa di Jong Colombia un biaha mas tabata Antonio Bonifacio, quende no solamente tabata duna gran wega den defensa, sino cu e tabata move meimei y hasta den e parti ofensivo di su club.

Aki pues nos por mira con un defensa ta forma parti den henter e alineacion, cambiando puesto for di patras te dilanti.

Nos ta spera cu e hungador aki por mantene e ritmo aki di wega, ya cu sin lugar a duda e ta un pilar pa su equipo.

Segun nos observacion, Antonio Bonifacio, ta e mihor defensa di Corsouw actualmente.

Jong Colombia na di diesdos minuut ta marca e prome tantu di e partido y esey tambe tabata suficiente pa nan logra e dos puntonan cu tabatin disponible pa e encuentro aki.

Oswin Escolastica riba ala robes ta domina e bala y hasi un pase pa Erwin Duggan, quende na su turno ta drecha e bala y ta manda un tiru cu tur tranquilidad riba gol. E cuero ta dal den pali gol drechi y bai den net. No a tarda mucho cu Jong Colombia ta obtene su segundo tanto.

E biaha aki tabata Victoria, quende ta aprobecha un shot di Papi Martina pa e deposita e cuero den net y sigura e victoria di Jong Colombia.

E dakotanonan ta cuminsa move cu mas rapides riba terreno, tratando semper di anota maske ta un gol contra.

E liña delantera, forma pa Karel Tromp, Hildo Jacobs, Richard Jacobs, Victor Zimmerman y Tirso Steba, tabata combina cu hopi rapides y especialmente cu nan tabata utilisa e tactica di pasenan largu, pero yegando dilanti gol, nan tabata falla cu mas pasenan.

Nan wega tabata visto y esey tambe a evita nan di por a marca maske ta un gol.

Faltando diesun minuut pa termina e periodo inicial, Jong Colombia ta hasi su tercer anotacion ora cu portero Yubi Richardson faya pa tene un tiru di e rematador Erwin Duggan.

E ultimo hungador aki ta manda un shot di haltu riba e portero. Den posicion un poco perta e ta trata di tene e bala, pero e ta faya y e bala ta bini bek den terreno.

E rechtsbuiten Papi Martina, cu a spera tal hugada, ta corre rapido y ta schuif e bala den huki contrario pa vence portero Yubi Richardson.

Na e mesun tempu aki tambe Francisco Bernadina ta drenta na lugar di Oswin Escolastica.

Cu score di tres-cero e prome tempu ta termina na fabor di e campeonnan di Corsouw, Jong Colombia.

Despues cu e segundo periodo a ser inicia, Dakota ta hanja un oportunidad grandi, ora cu un defensa di Jong Colombia, comete penalty.

Richard Jacobs ta posiciona su mes tras di e bala, pero lastimamente ta tira e cuero lastra cu pali gol den out.

Tabata reina masha alegria di parti di e fanaticonan di Jong Colombia, ya cu di e manera ey, e arubanonan a faya pa conquista e gol di honor.

Ta sigi ataque di tur dos banda Jong Colombia, hungando cu bientu contra, tabata hasi pasenan mas efectivo y tabata hunga cu mas calma.

Facilmente nan tabata corre cu e cuero riba terreno, sin cu e arubanonan di Dakota por a kita esaki. Den varios ocasion, e campeonnan local tabata hasi mal pasonan y esey a deduci pa e arubanonan kita e bala.

Faltando tres minuut pa termina e encuentro, Jong Colombia ta score nan cuarto gol di e encuentro, y esaki a ser hasi pa Ibi Martina, quende tambe ta un di e hombernan clave den delantera di Jong Colombia.

Cu esaki , Dakota ta sufri s[u] segundo derrota den tres parti[do], cual tabata primeramente contra e subcampeonnan di Corsouw y awor contra e cam[peonnan].

E posicionnan actual ta asin[a]: Jong Colombia y Scherpenheuv[el] empata na prome puesto c[u] cincu punto, mientras cu Dak[o]ta y Bubali cada uno tin u[n] punto.

Diarason awor Scherpenheu[vel] ta enfrenta Jong Colombia de[n] Stadion, mientras e dos equip[o]nan arubano ta enfrenta otr[o] den Wilhemina Stadion.



Diadomingo anochi Casa Venezuela a ofrece e promer festival artistico qu a saca un publico qu ta ser calcula entre 800 pa 1000 persona. Entusiasma e hendenan presente a disfruta di e actuacion di varios agrupacion musical local mientras qu e gran actuacion di ayara nochi tabata esun di Simon Diaz quende a tene un diálogo cu Ruyfo. Especialmente e chistenan di e duo comico venezolano a cai na grado di e publico presente qu despues di e velada artistica a balia riba tononan di un conhunto local.

Domino di San Jacobs a hiba Heinekens na triunfo di 1-0 riba Esso

ESSO TA LARGA BON OPORTUNIDAD BAI PERDI

SAN NICOLAS - Diadomingo mainta den Lago Sportpark tabatin e apertura oficial di e campeonato local di baseball dobbel A. Un publico basta grandi a acudi na tereno pa presencia e actuacion di e dos equiponan cu ta favorito pa gana e campeonato local di baseball dobbel A. Durante di e parti oficial di apertura sr. Mateo Reyes, presidente di e directiva di Lago Sport Park, a extende tur bon deseo na tur e equiponan participante y alaves ela expresa deseo pa tur e weganan worde celebra den un ambiente cordial y amistoso.

Durante di su discurso sr. Alex Hoo como representante di ABBA a gradici Lago carinjosamente, como cu esaki un biaha mas tabata dispuesto na permiti ABBA celebra aigun di su partidonan den Lago Sport Park. Palabra di gratitud especial sr. Hoo a expresa na directiva di Lago pa e permiso concedi na ABBA di por cobra na porta pa presencia partidonan di baseball dobbel A. Tabata sr. H. Siegele, vicepresidente di Lago Oil & Transport Company, e persona indica pa a lansa e prome bala. Cu un lansamiento di un berdadero pelotero, sr. Siegele oficialmente a habri e campeonato. Nos a observa cu durante e apertura aki no tabatin ni desfile di e equiponan participante, ni tocamentu di himno nacional, ni tampoco nos a mira ningun persona pa representa e reina di deporte, kende actualmente ta na Venezuela. Nos ta hanja cu si e campeonato di baseball Little League a inicia cu un desfile tan formidabel, hisamentu di bandera y tocamentu di himno nacional etc. etc., anto tabata mas cu deber cu e apertura di nos baseball dobbel A tambe por tabatin aigu di mas solemnidad. Esaki tabata un falta di negligencia barbaro di parti di ABBA.

SAM JACOBS A FLANKEA ESSO

Den e promer partido di e campeonato, manera tur hende tabata spera, Heineken a confia e wega na e corpolente pitcher derecho, orgullo di Aruba, Sam Jacobs. Esso a designa Emiliano Jansen pa habri e wega contra di su rival di tur tempu. Durante cuater inning y dos tercio Emiliano a impone un absoluto riba e bateadornan di Heineken. Den di quinto inning despues di dos out Simeon Bryon a embasa pa error di leftfield y Bryon ta jega te segunda base. E siguiente bateador I. Mohamed a conecta un canjonaso di hit pa center empujando Bryon cu e prome carrera di e campeonato y alavez e unico di e partido. Sam ta hanjele den dificultad den di octavo inning ora cu Esso ta coloca coredornan na tercera y segunda sin out. Cu su experiencia y tur sorto di tactica Sam ta sali for di e inning sin ningun anotacion en contra. Den di nobeno inning Esso ta bolbe menasa pero cu lansamientonan rapido Sam Jacobs ta contene e bateria recio di Esso. Tabata un partido sumamente interesante, for di cuminsamentu te na final y ningun fanatico no kier a bandona tribuna prome cu Sam a domina e ultimo bateador di Esso pa e out final di e partido. E mejor bateador di e partido tabata I. Mohamed di Heineken kende a conecta dos hit den dos turno oficial na bate inclujendo un doble. E numeritonan final, pa Heineken: un carrera, cuater hit y tres error y pa Esso cero carrera cuater hit y tres pifia.

Pitcher ganador Sam Jacobs y perdedor Emiliano Jansen. Jansen a hanja relevo den di ultimo di Rufus Arrindell.

Derota aplastante pa Hillman Vets

SAN NICOLAS - Diadomingo atardi den Lago Sport Park tabatin continuacion di e campeonato local di softball femenino organiza pa directiva di Lago Sportpark. E partido a bai entre e rivalnan di semper, Zenith y Hillman Vets. Un publico grandi a sinta mira con e damanan di Zenith a descarga nan bateria riba esnan di Hillman Vets, derrotandonan cu e score abulta di 10-1.

Zenith a ataka dos pitcher di Hillman Vets cu diez hits, encabeza pa J. Hazel kende a conecta tres hit den cuatro turno oficial na bate. E cantidad abundante di carrera di Zenith tabata debi hopi na e cantidad di errornan costoso cu e damanan di Hillman a comete. Vets a comete seis pifia, mientras Zenith a pifia dos biaha. Susana Martinez a impone un dominio completo riba e damanan di Vets, permitiendo unicamente tres hit. E pitcher perdedora Silvia Dirksz, kende a hanja relevo di Ilse Zaandam den di quinto inning, no tabata por a resisti e powerhouse di Zenith. E partido aki tabata sumamente interesante, pa motibo cu tanto Zenith como Vets te ainda ta den e pelea pa e puesto di honor, ocupa actualmente pa Dakota Stars. Cu e victoria di diadomingo Zenith awor ta empata cu Hillman Vets cu tres gana y dos perdi na segundo puesto. Na promer lugar ta figura e equipo di Dakota Stars cu cuater triunfo y un derrota. Red Stars te ainda no a conoce e sabor di triunfo. E campeonato aki ta continua awe nochi cu dos partido masculino y otro femenino. Den e promer encuentro e caballeronan di Little Rock ta subi tereno contra di San Nicolas Reds pa siet'or y cuarto y pa och'or y cuarto e damanan di Zenith ta enfrenta Red Stars.

MSV A GANA WILLEMSTAD DEN FINAL DI TORNEO MILITAR



WILLEMSTAD- Cu un enorme interes di publico, e final di e torneo di futbol di Marina a tuma lugar , diadomingo atardi riba tereno di Asiento na Rust en Burgh, entre e equiponan MSV y Willemstad. Notable ta cu, tur e weganan cu e equipo MSV a hunga e ultimo tempunan aki ta hanja masha hopi interes di publico, loke ta un hecho cu e equipo aki, cual ta ser contá den e teamnan mas fuerte, no afiliá na CVB ta sumamente popular.

Ni un hende menos cu e Commandant di Zeemacht di Antillas Neerlandes, Commandeur A.J. De Graaff, a haci e promer saque. Marinierskapel a tuma e muziek na su encargo. E wega aki, cual lamentablemente no tabata di caliber alto, a finalisá cu e resultado di 3-0 pa MSV cu ta bien merecí. Cu esaki e team militar a tuma revancha pa e derrota di 2-3 cu nan a sufri algun tempo pasá riba terreno di Willemstad.

NERVIO

E accionnan,no a bira loke e fanaticonan a spera. Esaki tabata un duelo nervioso, loke a rebaha calidad di e wega enormemente. MSV a cuminsa rapidamente pa hanja dominio riba su contrincante for di cuminsamentu . Sinembargo esaki no a ser lográ, como e defensa di Willemstad tabata den bon condicion y tambe como e kier cu e hungadornan di MSV no tabata coopera bon cu otro, A consecuencia di hopi nervio y como nan tabata hunga mucho purá no tabatin construccion den e wega. Indiscutiblemente e defensa tabata mas fuerte.

E fanaticonan militar kende a spera di hanja un revanche grandi casi por a jora, como nan linja di atake tabata sin forsa contra e defensanan berde cu blancu. Despues di e sosiego, e mes ritmo di wega a ser mantené, pero awor sí e militarnan tabatin mas exito. Despues di 6 minuut, e links buiten Heithuis, un novato den e equipo a hasi e score 1-0. Cu un tiro chikitu Van der Meer a haci e score 2-0 y despues di esaki e equipo a hanja mas confianza . Willemstad a purba tur cu tin pa trece cambio den e score aki, loke a resultá un tarea infructuoso contra e defensa.



Principalmente e back Rensen tabata tur caminda pareu y a ser bon asistí pa Kooien, Smit y Daalhuizen. Ocho minuut promer cu e wega a terminá, Halvemaan, kende a tuma posicion di linksbinnen despues di sosiego a kita tur speransa for di Willemstad, ta pone e score na 3-0. Esaki tabata fin tambe di e wega tan nervioso aki.

Commandeur A.J. de Graaff a gradici e team di referee-nan despues di e wega, cual tabata, Boegman, kende a conduci un wega excelente, Pex y Hoef y directiva di e departamentu di futbol di Asiento como cu espontaneamente nan a pone nan tereno disponibel.

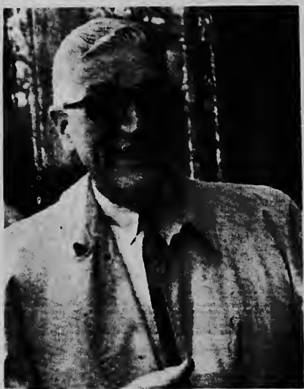
Ela expresa su alegria, cu tabatin tantu interes pa e wega aki. E tabatin palabranan di elogio pa e Sargeant Marinier George Ditmer, cual a organisá e torneo na un manera excelente.

Nos di nos parti ke agregá cu e hungadornan di futbol di marine tin un lider excelente den persona di Sr. Ditmer, kende ta bon mirá pa tur organisacion di Corsow y ta un persona apreciá, loke ta contribui hopi pa promove e bon comprendementu entre civilnan y militarnan.

Despues di su speech , e Commandeur a entregá e beker, cual tabata disponé door di dje mes, na e captain di MSV, e backcentral Rensen . MSV por mira atras riba un torneo exitoso, bon organisá.

Algo notable tabata cu no solamente na e promer y delaster weganan, pero pa tur e weganan tabata tini masha interés di publico.

E hues y abogado di Richard Speck ta formalmente den accion




E homber na man robes ta hues Herbert C. Paschen, quende ta presidi e caso contra Richard Speck, quende ta ser acusá di a mata ocho enfermera. A tuma seis siman pa selectá un hurado pa husga e caso Na man drechi nos ta mira e abogado defensor Gerald Getty, e homber cu a logra scapa tur su clientenan pa cual nan a pidi e pena capital, for di stoel electrico of kamber di gas. Su oponente den e caso aki ta e fiscal William Martin -- UPI Radiophoto --

NA BELGICA TAMBE TABATIN ESTORBO DURANTE BISHITA DI HUBERT HUMPHREY

BRUSELAS -- UPI -- Un incidente protagoniza pa elementonan juvenil a tuma lugar na e ultimo acto oficial na Belgica di vice presidente di Estados Unidos Hubert H. Humphrey quende su bishita na e pais aki a ser considera como " esencialmente positivo".

Como 50 manifestantenan a tira webu prutri contra e auto den cual e tabata viahando mientras na e mes tempu nan tabata grita: "Johnson y Humphrey ta asesinonan".

E vicepresident no a ser alcanza pa e tiradornan dje proyectilnan revoltoso denter di cualnan tabatin hobennan cu barba caba tambe.

Segun nan ta bisa : e participantenan ta pertenece na e fraccion pro-Pekin dje partido Comunista, e grupo cu ya ta propicionando manifestacionnan contra Humphrey desde varios dia prome cu e reunion na Punta de Este.

Sinembargo un gran numero di persona a congrega rondo dje tumba dje solda desconoci, pa presencia e colocasion di un corona di flor na e monumento pa e vicepresidente di Estados Unidos, quende nan a aplaudi y a grita bofona.

Antajera un viajero a splica e politica general di su pais na prome ministro Belga Paul van den Boeynants.

Humphrey a entrevista tambe cu president dje mercado comun europeo, Walter Halstein, quende senjale cu europa ta calcula cu e serie Kennedy di negociacionnan riba aranceles advanero lo conclui cu bon exito den poco tempu y ta sirbi pa alenta e trafico comercial trasatlantico.

E vicepresident norteamericano a bishita tambe su compatriota e comandant supremo di fuerzanan di Organisacion di Tratado Atlantico di Norte (OTAN) , general L. Lyman L. Lemnitzer, quende a sigure cu e cuartel central dje potencianan alia na Europa ya a completa nan salida foi Francia y ta opera awor suficientemente su sede nobo na Belgica.

E incidente registra den inmediacionnan dje monumento na e solda desconoci a ser produci na instantenan den cual e vehiculo cu Humphrey tabata ocupa a acerca un dje ultimo interseccionnan.

Ora cu e motociclistanan a pasa cu tabata bai dilanti dje auto dje vicepresidente, varios hobennan a cuminza ta grita y luego nan a tira e auto cu webu putri, mientras algun dje webunan a dal contra dje glasnan dje auto. Pero e maniobra a ser entorpedi pa presencia di lo demas personanan cu tabatin na e skina

Den e circumstancianan ey e caso a ser ripiti y foi e skina aki por a tende gritunan manera entre otro : "Yanqui, bai bo cas"........

AMENAZA Y MALTRATO

SAN NICOLAS - Diadomingo un dama a duna keho na recherche di San Nicolas contra un otro dama. Esun prome a bisa cu e otro a menase cu un cuchu. Un dama a worde transporta pa San Pedro Hospital pa observacion, despues cu un homber a comete e acto tan barbaro di a bati e dama aki cu schop den su barica. E dama tin seis luna na estado. Recherche a traha procesverbaalnan correspondiente.

UN TRAS DI OTRO

POOS CHIQUITU - Diavierne anochi pa dies'or y cuarto riba caminda grandi na haltura di Poos Chiquitu a ocuri un accidente entre dos auto di familia. Un di e vehiculonan aki a stop y e otro a core dal su tras. E danjo material ta Fls. 400,-.



Profesor Lorenzo Ferri, quende a dedica 35 aña pa studia e aspectonan fisico di Hesucristu, aki ta cortando den palu e cara di Cristu, manera segun Ferri, tabata ora cu nan a baha Cristu for di cruz. El a traha e estatua, utilisando e pañanan cu e cara di Cristu marcá riba dje y qu ta actualmente na Turin. Ferri a declara qu un di e cosnan qu el a haña sa ta qu Cristu tabata midi 1,87 meter. - UPI Radiophoto.-

PERISCOPIO MUNDIAL

iglesia ke "Democracia Autentico" na Spanja

MALAGA (Spanja) den e declaracion mas energico y preciso riba e papel di hende den sociedad, cual ta conosi for di fin di guera civil, Jerarquiá di Iglesia Catolico a anuncia un programa pa pone e autoridadnan establecé un "Democracia Autentico" na Spanja. Iglesia, conservador pa tradicion y ya pa hopi anja un pilar di apoyo di Generalisimo Francisco Franco, a pone su mes abiertamente y francamente na banda di e forsanan cu ta bisa liberacion di e regimen cu durante 30 anja a goberná e pais.

E documento Catolico ta afirma concretamente cu tur e ciudadanonan tin e "derecho y deber" pa participa den bida publico y politico di e nacion y ta agrega cu ningun persona o grupo mester mantené monopolio di poder pa determina kiko ta e "bien comun" di pueblo di un pais.

intento di Gran Bretaña pa reduci e impacto de declaracionnan haci pa e mision di Nacionnan di Uni.

LONDEN -- Gobierno a organiza un serie di movimientonan diplomatico, destiná pa contra-aresta efectonan di e declaracionnan cual a ser haci pa Dr. Manuel Perez Guerrero di Venezuela, Hefe di e mision di Nacionnan Uni na Aden. Asina cu e grupo aki di e organisacion mundial a bandona Aden abruptamente, acusando Inglaterra di no a copera. Londen a manda mensahenan diplomatico urgentemente pa tur pais den un intento pa reduci e impacto di e declaracionnan di e mision.

E alto comisionado den federacion di Malaya , Samuel Falle, a ricibi orden pa sali Kuala Lumpur y bai Aden, como principal asesor di Lord Shackleton, pa studia cuidadosamente poltica Britanico den e zona di e puerto estrategico riba Mar Rojo.

Descuido tabata causa principal di e tragedia di Apollo-I

CABO KENNEDY(Florida) --Un chispa cu a ser produci den e conneccion cual a ser haci cu poco cuidao, y algun descuido den e precaucionnan di seguridad cu e "Equipo" mester a tuma tabata causa di e tragedia di e nave espacial Apolo-I den cual 3 astronauta a perde nan bida, 27 di januari ultimo. Ora e informacion aki riba a desastre mas grave espacial a ser duná, e hunta di expertonan a critica repetidamente e disinjo di e manufactura di e capsula Apolo -I y a declará cu en lo futuro, hopi mester worde haci pa e proximo nave ta mas sigur cu esun promer mester tabata.

CAMPANJA CONTRA PRESIDENTE CHINO TA CONTINUA INTENSO

HONG KONG -- UPI -- E fuerzanan adicta na e maximo lider di China Comunista, Mao Tse Tung, a intensifica nan campanja contra president dje pais, Liu Shao-Chi, segun e diario Derechista local "New Life" Evening Post" a informa.

Viajeronan cu a caba di jega recientemente foi Canton ta bisa cu mas di millares di estudiante a bandona nan klasnan den e ciudad ey, convoca pa autoridadnan Maoista, pa lucha contra siguidornan di Liu.

E presidente Chino a mustra un fuerte oposicion contra Mao durante e reunionnan partidario alto nivel , pero e anciano dirigente no por a deshaci ainda dje veterano funcionario comunista, aparentemente, pa medio dje canalnan regular dje partido.

Como president, Liu por a dispensa proteccion di su amigunan durante hopi anja, manteniendo awor firme den su posicion y contando probablemente cu gran numero di partidario den filanan comunista.

Sinembargo Maoistanan a intensifica ultimamente nan esfuerzonan pa kita podernan di Lui foi dje.

Informenan no-confirma dje pais vecino a bisa cu Lui a rechaza un formula di compromiso ofreci pa Mao, pa resolve e disputa entre ambos lider y pone un fin na e luchanan intestina

E viajero di "Post" a bisa cu majoria dje estudiantenan mobiliza ta den accion cargando nomber di Guardias Rojas, na quende previamente nan a ordena di bandona nan estudionan.

Segun e periodico, e estudiantenan aki y nan fuentenan, tabata recorre e cajanan di Canton den incontable gruponan di ocho of diez persona, buscando ademas di cas pa cas bukinan skirbi pa Liu i haciendo despues cu esakinan auto fe den pleba via publica.

El a agrega cu e hobennan Maoista ta tumando nomber dje propietarionan dje bukinan aki y trans mitiendo esakinan na ehercito of na servicionan di seguridad, debi na loke millares di persona a ser deteni caba den e ciudad meridional populoso aki.

Radio oficial di Canton a admiti cu e actividadnan pro-Maoista a disminui pa motibu di disputanan interna, denunciando cu e guerrilleronan aki a tarda cu e plannan di pone tur e Maoistanan bao di un solo organisacion.

Entretanto e semanario "Asian Weekend" ta publica na ingles den e colonia britanica aki cu e vice-prome ministro y e ministro di relacionnan exterior chino, Chen Yi, den e "Tisebaos (periodiconan mural) di Guardia Roja como cu el a molestia esposa di Mao, Chiang Ching, y su amigunan.

E revista ta bisa cu den su propio fuentenan na Pekin nan a informa cu Chen a acusa e esposa di Mao di ta ignora pensamentu dje maximo lider di China Roja. Despues di a nenga di discuti cu e dama y otro dirigentenan dje revolucion cultural respecto e sucesonan.

Chens ta dirigi personalmente den cancilleria e departamentu cu tin na su cargo e kestionnan relaciona cu e colonia britanica y e enclavenan portuges.

Segun e informacion, Chen a bisa na Senjora Mao cu su nombramiento frente e departamentu ey, a ser haci pa e prome ministro Chou-En -Lai, quende a dune instruccionnan precies pa e no trata cu nada e situacion di Macao y Hong Kong sin consulta prome cu Mao.

Awe nochi nan ta parti Oscar

SANTA MONICA, California -- UPI-- Ta existi e posibilidad di qu awe nochi lo no tin transmision na television di e di 39 presentacion anual di e premionan Oscar di e Academia di Artes y Ciencias cinematografica di Hollywood den e auditorio civico di e ciudad aki.

Obreronan y artistanan tabata trahando duru ayera pa duna e ultimo toque final den e studionan y e numbernan di produccion mientras qu na miles di kilometer di distancia, lidernan sindicalista y representantenan di e tres principal cadenanan di television, tabata tratando di haña un solucion pa e welga di artistanan di radio y television qu ta ABC, CBS y NBC.

Promer qu e welga, ABC tabatin un contra di 1.5 millon dollar cu Eastman Kodak Co., pa transmision directo di entrega di e premionan. Di e suma aki, e Academia di Arte Cinematografica y Ciencia mester a haña 700.000 dollar.

Siman pasá, Arthur Freed, presidente di e Academia, a dicidi di sigui cu su programa, sea qu e ser transmiti of no door di television.

E candidatonan qu a ser designá pa gana un Oscar den e tres principal categorianan e aña aki ta :

Mihor actor :

Alan Arkin pa su papel den "The Russians are coming, the Russians are coming".

Richard Burton pa su papel den "Who's afraid of Virginia Woolf"?

Michael Caine pa su papel den "Alfie";

Steve McQueen pa su papel den "The Sand Pebbles" y Paul Scofield pa "A man of all seasons".

E nominadonan como mihor actriz ta :

Anouk Aim pa "Un homber y un muher";

Ida Kaminska pa "The stop on main street";

Lynn Redgrave pa "Georgy Gl";

Vanessa Redgrave pa "Morgan"

y Elizabeth Taylor pa "Who's afraid of Virginia Woolf?"

E peliculanan qu ta bini na consideracion pa gana un Oscar ta A man of all season, The russians are coming, the russians are comming, The sand Pebbles y Who's afriad of Virginia Woolf?

PRINCIPE DI CAMBOYA A ACUSA MERCA

PHNOM PENH, Camboya--UPI -- E hefe di estado, Principe Noradom Sihanouk, a califica Merca como "agresor na Asia", durante un ceremonia qu a tuma lugar den embahada sovietica na Camboya y durante cual nan a hasi entrega simbolica di material di guerra ruso.

E cargamentu qu a ser entregá simbolicamente ta consisti di cincu avion MIG-17 jet, dos avion Antonov-2 di transporte, ocho cañon anti-aereo y diesun truck.

HOROSCOPO

ARIES (mar. 21 a abril 19) Concéntrese en los asuntos más practicos a mano y despues piense como lograr ser más prospero Cerciorese de pagar cierta deuda. No siga demorandose o se meterá en un lio.

TAURO (abril 20 a mayo1) Su sensacion de limitacion puede ser eliminada haciendo planes sobre como mejorar las condiciones a su alrededor . Cerciorese tambien de mejorar su apariencia.

GEMINIS (mayo 21 a jun. 20) Aunque se siente algo desanimado, podrá hacer un esfuerso esta tarde y planear como terminar su trabajo, rapidamente. Sea optimista. Usted necesita adoptar una actitud mas romantico.

CANCER (jun. 21 a jul. 22) Usted está muy interesado en sus compañeros de trabajo, pero espere para ayudarlos. Trate de ser más practico.

LEO (jul. 23 a agto. 22) Evite a sus superiores, puesto que no están de muy buen humor. Más tarde encontrará que ellos apreciarán sus atributos le ayudarán a avanzar más rapidamente. Olvide los negocios y diviertase esta noche.

VIRGO (agto.. 23 a sept. 22) Las nuevas ideas y proyectos pueden ser operables, pero requieren más estudio antes de que eso sea posible. Consiga la informacion extra que necesita. No deje que un conocido nuevo lo atemorice.

LIBRA (sept. 23 a oct. 22) Si se apura con lo relacionado con sus deberes podrá entonces reunirse con una persona que aprecia mucho. Cerciorese de manipularlos negocios eficientemente. Sea cabal.

ESCORPION (oct. 23 a nov. 21) Si exigente con sus asociados podrá hacer enemigos, de modo que vaya déspacio y todo saldrá bien. Tenga cuidado de controlar su genio. Viva del lado alegre de la vida.

SAGITARIO (nov. 22 a dic. 21) Aunque usted cree que tiene mucha tarea acumulada, si se pone a trabajar enseguida la terminara en un cerrar y abrir de ojos. Haga algun ejercicio que lo ponga en buenas condiciones fisicas.

CAPRICORNIO (dic. 22 a ene 19) Sus deseos son de divertirse , pero ocupese primero de las tareas que tiene delante. Felicite a un socio que se ha portado muy bien. La noche puede estar repleta de felicidad y alegria.

ACUARIO (ene 20 a feb. 18) Los asuntos fundamentales necesitan más atencion y estudio de su parte y entonces encontrará su posicion más segura. Algunos problemas serios no serán resueltos hasta la noche.

PISCIS (feb. 19 a mar. 20) Camine o guié con cuidado el dia para que pueda continuar con sus grandes planes en la noche. Sea muy atinado cuando haga sus informes. Los errores pueden ser costosos.

SI SU HIJO NACE HOY......

Será uno de esos hombres que pueden darse cuenta en seguida de las faltas y errores y sea en los escritos o de otras clases. Esta es una gran habilidad que puede usarse con gran ventaja

Eleccion nobo na St. Vincent

ST. VINCENT-UPI-- E crisis politica cu a surgi ya ta cuater anja caba den e colonia eslena britanica aqui di Caribe, a queda termina ayera ora cu Hywell George, representante di La Reina Isabela asumi jefatura di e gobierno.

George a destitui na prome ministro Ebenezer Joshua y na miembronan di su gobierno na disolve e conseho legislativo -- e parlamento local -- y a ordena celebracion di eleccionnan nobo.

Esaquinan cu tin por obheto di pone fin na e impasenan causa pa e comicionnan di December 1966 lo ser celébra aproximadamente den e mes luna aqui cu ta bini bao di fiscalizacion di Commonwealt britanico.

George á bini cu facultadnan pa goberna e isla, mientras cu nan ta celebrando e eleccionnan nobo. Den e problemanan importante lo consulta cu Joshua y cu dirigente dje oposicion R.M. Cato, pero e ta reserva e derecho di tuma tur decision.

George a preveni pa e no actua energicamente contra e intentonan dje conocido gruponan partidario chikitu dje violencia durante e proceso electoral.

E crisis a surgi pa motibu di a disputa e victoria dje partido Progresista Popular di Joshua den eleccionnan di December. E partido aqui a gana un banco di majoria, pero siman pasa esaqui a ser perdi ora cu un miembro di esaqui a suma na minoria.

Cato a trata na presenta un mocion di desconfianza contra e gobierno, pero Joshua a impedi e gestion, nengando di convoca na conseho legislativo.

BATALLA ENTRE ESTUDIANTENAN Y POLISNAN NA NASHVILLE

NASHVILLE, Tennessee-UPI-- Polisnan ayera nochi tabatin un tiroteo cu estudiantenan qu a rebela, ora qu e violencia causá pa motibunan racial a plama den e ciudad aki. Un estudiante di color a ser alcansá pa un bala den su garganta.

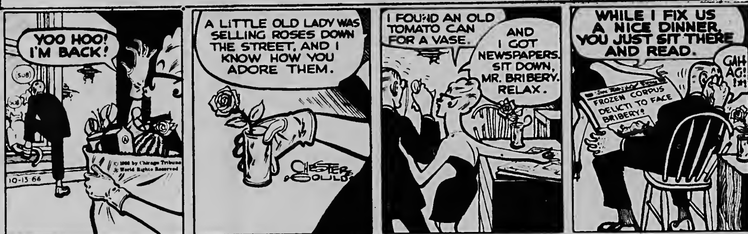
Mas o menos cincuenta polis, tras di nan autonan patrullero y un muraya di piedra, a enfrenta 300 estudiante qu tabata bati nan cu piedra y qu tabata tira riba nan.

Durante e encuentro nan a los mas qu 100 tiru. E encuentro mes a tuma lugar den vecindario di Universidad di Tennessee y originalmente e violencia a cuminsa den e universidadnan di Fisk y Meharry, caminda tin exclusivamente hende di color ta studia.

Polisnan a dicidi di retira pero sin perde e estudiantenan for di bista ya cu nan a sigui cana den e zona.

En total 15 persona a ser heridá y 40 otro detené den e disturbionan qu a cuminza ayera nochi





PEPITA



NACHTDIENSTEN: Oranjestad - Botica del Pueblo Tel.: 1253-2154 San Nicolas - Botica San Lucas tel: 5119

DOKTERSDIENSTEN: Oranjestad - Noord 8/9 April Dr. T.H.K. Lin
San Nicolas-Sav-Sta. Cruz 8/9 April Dr. H. Dennert

PELICULA

De Veer: 2.00 p.m. "Frontier Rangers" 14 j
8.30 p.m. "One Spy Too Many" all
Rialto: 8.00 p.m. "Hootenanny Hoot" all
Principal: 8.00 p.m. "El Rostro Oculto" 18 j
Aurora: 8.00 p.m. "This Is my Street" 18 j
Savaneta: 8.00 p.m. "Ten Little Indians" all

TELE-ARUBA

5.00 Secret Storm
5.30 Cartoons
6.00 U.S.I.S.
6.30 Educat. Program
6.45 International News in Papiamento
7.00 Batman
7.30 Sportnews in Papiamento
7.45 Wild Wild West
8.45 International & Local News in English
9.00 Man from U.N.C.L.E.
10.00 International news in Dutch
10.05 77 Sunset Strip
11.00 Sign Off

DETROIT--UPI--Autoridadnan federal a emprende ayera un operacion vasta pa hanja un avioneta, cual segun un denuncia anonima, lo ta emplea pa bombardea Casa Blanca y atenta contra bida di Lindon B. Johnson

E aparato cu ta un Piper Cub color blauw, a ser descubri na aeropuerto di Willow Run, despues cu e informante anonima a bisa cu un homber a dirigi e aparato aqui na aeropuerto cu un tijdbom den dje pa atenta contra Johnson, Riba pregunta di poliznan respecto e empresa aerea pa quende e supuesto agresor, e informante a bisa: "E tin su propio avion Piper Cub cu dos strea blauw.

Autoridadnan a despacha patrullanan pa tur e aeropuertonan dje zona di Detroit, grandinan y chikitu, hanjando e aparato den esun di William Run. Un portavoz di poliznan a declara cu nan a emprenda un investigacion pa determina e identidad di propietario dje maquina.

" AMOR DI UN DOKTER JOVEN "

Y ta kiko el a bin haci serca dje? Mientras e ta tratando pa principia un combersacion, Juliet ta sorpresé bisando: "Mi a bin pa papia cu bo di Dr. Jeff." Asombrá Marlien ta plooi su frenta. "Pa papia tocante Dr. Jeff? Pakiko Juliet? Ta kiko ami cu bo tin di papia di dje?"

"Bo sa cu mi ta comprometi cu nê, no ta berdad?" Na un tono cariñoso Marlien ta bisa: "Mi kier sa cu mi a tende un rumor asina." "E sa bin serca bo?" "Ta bin asina tanto hende serca mi Juliet. Pero ta ki intencion bo tin." "Bo no mester lagué bin akinan mas", Juliet ta bisa. "E hendenan ta papia hopi cos.

"Papia kiko?" "Wel ya cu bo ta un muhe cu edad basta halto compará cu esun di Jeff, ta masha simpel pa comprende, cu Jeff no ta interesa den bo. Mi kier meen

Mi kier meen......tocante sali juntu cu nê, y e cosnan ey, pero parcé cu bo tin un influencia grandi riba dje, y e hendenan ta bisa cu..."Juliet ta cumínsa pega y no por sigui papia mesora ya cu Marlien ta keda mirê duro den su cara. Ora esaki ta ripara cu Juliet a bira nercioso e ta bisa: "Mihor bo sera bo boca Juliet. Bo por mira cu bo ta un mucha ainda. Mi ta sigur cu ningun hende lo bay papia algo malu di Dr. Jeff su bishitanan na Huize Hill. Y bo tin razon tambe cu Dr. Jeff no ta interesá di sali cu mi, mescos cu ami tampoco ta interesá den dje.

Pero nunca bo a pensa cu Dr. Jeff mester un mucha muher mas grandi y mas serio cu bo? Abo ta pas serca e muchanan joven cu bo tin custumber di sali cu nan." Mihor e bisa Juliet su berdad di biaha. Ya e no tin nodi bin atrobe serca dje cu coy loco. "Scuchami un rato Juliet. Mi kier Dr. Jeff hopi bon. Semper mi tabata contento ora e bin serca mi, y di su banda e tambe tabata bin cu tur su smaak. Pero no kere cu mi ta corre su tras. E no kier casa cu mi........y keremi, cu tampoco e kier casa cu bo. Y segun mi Juliet e no ta namorá di bo". Juliet su cara a bira corra di rabia. "Ta ki mishi bo bisa asina? Siendo cu nos ta comprometi cu otro."

"Di berdad Juliet?" Marlien ta puntra trankil. "Kizas por ta interesabo di sa, cu hasta Jeff mes ta nenga cu ta berdad".

"H. radamente bisá, ami ta kere cu semper tabata tin solamente un mucha muhe cu tabata di interes pa Dr. Jeff Hillmar". "Casi sigur bo kier meen Rosa Koen, no t' asina ?" "Si, asina mes." "Pero Jeff mes a jega di bisabo algo di dje cu Rosa ?" "Ami ta kere, cu Jeff mes no ta realisé ainda, pero e tempo lo percurá pa esey. Pakiko bo no ta lagué na pas ? Usa bo sinti Juliet. Bo tin henter bo bida bo dilanti ainda. Kiko bo ta gana pa obliga un homber casa cu bo, mientras e no ta stimabo ? Si, asina mes, ta obliga bo ta obligué casa cu bo. Mi tambe a tende e cuenta di bo aventura e anochi aya cu Jeff. Y mi no ta haya esey un bon base pa un matrimonio. Mi ta sigur cu no a pasa nada entre boso dos e anochi ey, y mi no ta mira ki obligacion Jeff tin pa casa cu bo". Pa promé biaha den su bida Juliet no sa kiko pa bisa. Net e kier a lanta pa bay, ora e ta bolbe tende Marlien bisa: "Tuma pa perdi Juliet, goza bo bida cu mucha homber di bo edad y probecha un poco mas di bo bida. Bo ta mucho joven pa pensa casamento, y bo sa masha bon, cu no tin ningun motibo pa bo ta comprometi cu Jeff. Bo a usa esey djies pa un disculpa pa...." Mesora Juliet ta bula lanta. "Bo ta sin manera !", e ta bisa irritá y su wowonan ta brilla di rabia. "Kizas", Marlien ta contesta. "No pa malo, pero tin hende cu no ta gusta tende berdad. Loke mi bisa ta pa yuda Jeff Hillman. Y abo tambe tin algo di haci cu esey. Di mi, bo no ta haya ningun molester, pasobra pronto mi ta bay di akibanda, pa no bolbe nunca mas." Juliet ta corre jega na e porta, y Marlien ta sigui su tras. Na un tono baho e ta bisa: "Pero mi ta sigurabo Juliet, cu si bo logra toch pa pone Jeff casa cu bo, sea door di bo triki sushi, of door di caballerosidad di Jeff su banda, henter bo bida lo keda duel bo. Pasobra Rosa Koen lo keda semper meimei di boso dos." Un rato despues Marlien ta tende e Cadillac ranca speed bay. E ta hari den su mes y ta pensa: "Kizas mi no mester a traté asina duro. Pero mi a hacié pa yuda Jeff. E mucha muher ey no ta nifica nada pé...." E anochi ey Juliet no tin sosiego. El a bay bisa su mayornan, cu ya e no por soporta e papiamento di e hendenan. Y Jeff no tin idea di casa pa caba, y pesey nan mester tuma medida contra dje. Generalmente Tommy Jacks ta un hende inteligente y orgulloso. Y pesey mes e ta bisa su yiu: "pero mi jiu stimá, si Jeff no ta stimabo, abo tampoco no mester stimé,. " "Si", Juliet ta keda insisti. "Mi ta sigur cu e tabata enamorá di mi, y mi no ta comprende dicon el a cambia asina inesperá. Es decir si en berdad el a cambia. Mi kier celebra mi boda mas elegante posibel. Y mi kier casa cu Jeff Hillman. Bo mester papia cu nê papa, bo mester bisé cu solamente un matrimonio por salba nos di e papiamento di e hendenan. " Porfin e tata a dicidi di manda jama Jeff, pa asina pone un fin na Juliet su nerviosidad. Despues cu Juliet a bira mas calmo, Jeff ta bay cu Tommy den e biblioteca pa papia e asunto. "Ta kiko ta pasando cu Juliet dokter ?" "Mi no sa. Pero parce cu el a sinta worry masha hopi pa algo. El a hera bira historico. A sosede algo particular awe ?" "Wel", Tommy ta cuminza bisa, pero despues e ta keda keto. Pensativo e ta keda huma su sigá y despues e ta bisa : "Mi no ta sigur Jeff, pero mi ta kere cu ta door cu bo a aplaza e fecha di matrimonio." "Ki clasa di fecha di matrimonio ?", Jeff ta corre puntra mesora. Tommy Jacks ta keda mire sorpresa y ta corre puntra mesora: "Pero boso no ta comprometi ?" Jeff ta sintié sumamente malo y como el a vacila, Tommy ta agregá : "Djies bisa si of no. "

DIARIO
Arubaanse Courant

27 | Dia Razon 12 di April 1967 | No.9023

MEDIDANAN DI SEGURIDAD MAXIMO PA CONFERENCIA PRESIDENCIAL

NTA DEL ESTE- UPI-- E medidanan di seguidad qu nan a adopta na Punta del Este, tabata mamente serio segun e presidentenan America- tabata yegando pa e conferencia continental mbre.

ur e espacio aereo den un culo di 50 kilometer, rond di e le di conferencia ta serrá pa acion civil, y segun un nota, za aerea Uruguaya tin orden tumba cualquier avion no-i-itifica cu trata di penetra den ona aki.

Un patrulla naval ta observando radar e vuelonan qu ta drenta a costa, na un distancia di cien lla nautica.

Durante henter anochi, guardia armá, acompañá cu cacho- policial, tabata patrullando e camindanan di e "zona di uridad " di mei kilometer qu keda rond di Hotel San Rafael, ta sede di e conferencia.

Reflectornan potente ta ilumina lu constantemente.

E mondinan qu ta rondona e ho- na tres banda na un cierto tancia, ta presenta un proble- especial di seguridad. Tropa di ehercito ta apostá 24 ora dia y parti di e soldánan ta umi bao di e palunan ora qu nan qu descansa.

Hopi di e chaletnan caminda e esidentenan lo keda, ta keda den ona di seguridad.

General Alfonso Gonzalez Hou- e, hefe di seguridad di e dele- cion Peruana, ta kehando di e ta di iluminacion den e area e hotel, qu manera custumber, scur.

E zona rond di e sede di e conferencia, ta serrá pa tur hende qu no tin credencialnan di e organisacion di Estadonan Americano y hasta baiskelnan mester tin plaachienan especial pa nan por drenta e zona.

No obstante e hedenan qu ta biba ei banda, tin permiso pa drenta y sali di nan cas.

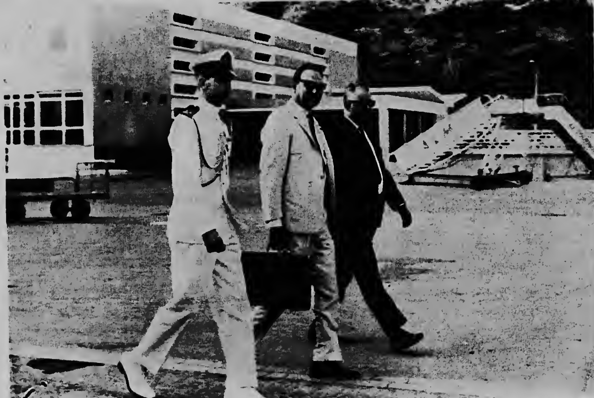
Guardianan armá cu klop y metralleta ta rondona hotel San Rafael y nan ta aposta na cada porta. Periodistanan solamente por drenta e hotel a traves di e edificio di prensa y si nan sali door di cualquier otro porta, nan ta obliga nan di bolbe drenta den e edificio di prensa.

Sinembargo a pesar di e medidanan estricto, un periodista latinoamericano a logra asisti na un reunion secreto di e cancillernan, cu un tape-recorder scondi bao di su paña.

Definitivamente, 3 pais lo ta ausente durante e conferencia cumbre cual lo cuminsa majan.

Bolivia, como e agenda no ta incluí e problema di su salida riba laman, cual a ser exigí pa Presidente General Rene Barrientos.

Haiti, pa supuesto problemanan di politiek interno cual ta stroba salida di Presidente Francois Duvalier.



Minister C.D. Kroon ta encabesá e delegacion cu awe mainta a sali pa San Juan P.R., caminda nan lo asisti na inauguracion di e centro di informacion riba Corsouw na San Juan. El a ser despedi pa minister J.A.O. Bikker y adjudant di gobernador.



EXPERTO HULANDES TA MIRA GRAN POSIBILIDAD INDUSTRIAL NA CORSOW

WILLEMSTAD, -- Durante un conferencia di prensa cu a tuma lugar diadomingo atardi den Flamboyant Beach Hotel, e consehero financiero y economico di Hazeleger y director di e Instituto pa Ciencias Sociales na Den Haag, a enfoca e posibilidadnan pa reforza e economia di nos isla.

Esaki ta e promer biaha cu drs. K. van Santen a bishita nos isla, pero ya e ta convenci, cu tin hopi posibilidad pa amplia nos base economica mediante construccion di fabricanan completo cu cual Hazeleger tabatin asina tantu exito na Hulanda.

Despues di hopi combersacion cu personalidadnan di sector gubernamental y particular, drs. van Santen a tuma e decision pa cuminsa cu un sucursal di su instituto pa Sciencias Sociales na Corsouw. E cursusnan cu lo nan duna ta especialmente den e ramo di comercio, industria, bancaria y gubernamental.

Drs. van Santen tabata di opinion cu awor cu Hazeleger a traha su Flamboyant Beach Hotel na Corsouw, nan a hanja mas interes na Hulanda pa cuminsa algu na Corsouw. Te awor aki tabata asina cu na Hulanda nan tabatin poco miedu di cuminsa algu pasobra nan no tabatin ningun clase di experiencia.

Ora nan a tende na Hulanda cu Hazeleger tabata bai traha un hotel na Corsouw, nan a duna e cos aki hopi publicidad loke a resulta cu nan a hanja hopi peticion pa informacion riba nos isla. Y ta especialmente pa acumula datos drs. van Santen a bini Corsouw pa e mira tur cos personalmente.

Den sector industrial e ta considera cu tin posiblidad pa establecimiento di industria, mediante importacion di materia prima cu ta ser converti den productonan completo pa ser exporta despues atrobe.

Un posibilidad concreto cu el a menciona ta un fabrica pa trahamentu di tegel di koper pa pone riba dak cu ta ser pegá riba ruberroide.

E sorto di daknan aki no ta pidi mantencion y no ta gasta. Nan ta produciendo nan cu hopi exito na Hulanda y Casino di Hotel Flamboyant su dak lo hanja e tapa aki.

Un industria asina, huntu cu e plannan di Hazeleger pa construi un proyecto di bungalow, ya lo tin un base sano pa cuminsa cu ne.

Hazeleger a haña nomber na Hulanda door di construccion di fabricanan completo.

Cu esaki el a haña un sistema pa construi un fabrica pa un tercera parti di e prijs normal pa un fabrica. Personanan qu kier traha un fabrica nobo of hasi esun existente mas grandi, pero qu no tin idea di esaki, por laga Hazeleger hasi e cos aki pa nan, quende lo kita for di nan tur preocupacion y pa un prijs mas barata.

Durante e dianan qu e tabata na Corsow, drs. Van Santeñ, mescos qu Hazeleger, a drenta den contacto cu hopi hende den algun dia. E nivel di e combersacionnan el a haña haltu pero tambe a resulta qu Corsow falta gran cantidad di personal cu instruccion pa puestonan mediano.

GRADICIMENTO

Pa medio di esaki nos tin honor di expresa nos mas sincera gradicimento na dokternan y nursenan di Lago Hospital, na tur famia, amistades y conocirnan cu a mustra nan atencion di un of otro manera na ocasion di enfermedad morto y entierro di nos inolvidable tata

BERNADINO LUYDENS

q.e.p.d.

Na nomber di su jiunan
Marieta y Erlinda Luydens.



ain Bob Hope e entrega di Oscar no ta completo. Ayera e tabata train for di trempan huntu cu Omar Sharif y Ann Magret den auditorio di Santa Monica na California ayera nochi. - UPI Radiophoto.-

CONCIERTO NA WILHELMINAPLEIN PA NACEMENTU DI YIU REAL

WILLEMSTAD. -- Directiva di St. Vincentiusharmonie y drumband di VKC ta anuncia cu despues di nacementu di un prins of prinses, St. Vincentius harmonie lo ehecuta un concierto di musica popular na Wilhelminaplein riba acerra dilanti di oficina di Eilandsontvanger.

Si e anuncio di nacementu ser anuncia despues di cuator di atardi, e concierto lo tuma lugar e siguiente dia despues di e anuncio di ocho'or te mitar di dies.

BEKENDMAKING

Ondergetekende,

MAX SAND

maakt hierbij bekend, dat hij zich niet aansprakelijk zal stellen voor schulden zonder zijn uitdrukkelijke toestemming aangegaan door zijn echtgenote

IVY MARIA JACOBUS

W.G. Max Sand

Auto contra bicicleta

ORANJESTAD - Dialuna atardi pa tres'or y mei tabatin un dalmentu riba Adriaan Lacle Boulevard, entre un auto di familia y un bicicleta. E ciclista a sufri un herida leve na su lip. E causa di e accidente aki ta cu e auto di familia tabata coriendo muchu na su man robez. E danjo material ta Fls. 40,--.

Truck a dal homber fuma

BOEGOEROEI - Dialuna atardi pa cinc'or y binticincu tabatin un accidente riba e caminda di Boegoeroei pa Eagle Beach na haltura di tereno di futbol di Bubali. Aki un truck a dal un homber bau di influencia di bebida cu tabata camna riba caminda. E homber a worde transporta pa San Pedro Hospital cu ambulans, caminda ela keda pa observacion. Ademas dialuna polisnan a parti un total di 13 procesverbal y a assisti den cincu caso.

CURSO PA ENAMORADOS

SANTA CRUZ - For di diajueves 13 di april pa och'or di anochi den Club Estrella na Santa Cruz lo inicia un curso pa enamorados. E curso interesante aki lo dura cincu siman. Durante e prome siman cursistanan lo por scucha un dokter specialista, trata e parti sexual. Segundo siman un pader lo papia riba e parti moral cu e participantenan. E tercer siman lo ta na encargo di un sociale werkster kende lo trata e tema economico. Un pareha cu experiencia lo tuma di cuarto y quinto siman na nan encargo y nan lo duna un idea practico na e cursistanan. E curso aki ta completamente gratis. Interesadonan por inscribi nan nomber na legion di Maria na Santa Cruz.

CATOCHI Y MALTRATO

SAN NICOLAS - Recherche di San Nicolas a atrapa dos homber cu tabata bende catochi y tur dos a hanja procesverbal. Un homber a presenta na warda di polis na San Nicolas pa duna keho contra di un otro homber kende a dal'e algun moketa y tambe ela hanja algun schop. Procesverbal ta worde traha contra e agresor aki.

Un dama a duna keho na recherche di San Nicolas cu un otro dama a insultele. Aki tambe recherche a traha e procesverbal correspondiente.

Auto a core drenta mondi

BARCADERA - Dialuna mainta pa siet'or y binti un auto di familia a baha for di caminda y a core drenta mondi na [...] tura di e Rooi di Barca[...] E chauffeur a declara na [...] nan cu e tabata core tras [...] auto di entrega y dilanti di e[...] tabatin un truck. Ela dici[...] pasa e auto di entrega pero [...] cisamente na e momento [...] auto di entrega tambe a d[...] di pasa e truck, door di [...] e auto di familia a hanjele [...] di baha for di caminda cu e[...] sultado ya menciona.

Desconocid[...] a drenta ca[...]

ORANJESTAD - Dialuna un [...] ballero a duna keho na recher[...] di Oranjestad cu desconocid[...] a drenta su cas. A sosode [...] caballero aki a keda pa esp[...] di tres siman den exterior [...] awor cu ela bolbe ela obs[...] cu nan a kibra un bentana d[...] cas, drenta paden y for di un [...] sji cu ta traha den muralla [...] a schombel tur cos den [...] y a bai cu algun plaka larg[...] e tabatin den e kasji. E caso [...] ta bau di investigacion di p[...]

ACCIDENTE NA BORDO DI TANK[...]

SAN NICOLAS - Dialuna [...] dia a ocuri un accidente na [...] do di e tanker "Esso Exet[...] cu tabata mara den haf na [...] Nicolas. A sosode cu algun [...] sona tabata trahando cu un [...] kraan sacando algun articul[...] di den bodega di e tanker. [...] un dado momento un kabel [...] kraan aki a los y a dal e bo[...] man di 46 anja benta abau. [...] worde transporta pa San P[...] Hospital caminda ela ked[...] observacion.

LADRON DI GA[...]

CAS PALOMA - For di Cas [...] loma nos lo por comprond[...] ladronnan lo por horta pal[...] pero dialuna anochi och'or y [...] un caballero a camna top [...] un homber na Cas Paloma c[...] gai bau di su braza. Ela rec[...] ce e gai aki como su prop[...] y ela bai reclama e hombe[...] que otro. Esaki a hala atra[...] cuminsa ta bombardea e d[...] di e gai cu piedra pa des[...] saca un careda core limp[...] cu e gai bau di su braza. [...] ta buscando e homber y e[...] Nos a hanja e seguridad di [...] cu nan lo hanja e homber [...] e gai ta poco dudoso. Por [...] ya ela bai wea.

UN BARA DI O[...] A DESAPAREC[...] FOR DI AVION

ORANJESTAD - Diadomi[...] jega Aruba procedente di [...] York un avion cu a trece [...] pasahero como carga. E [...] aki su ruta tabata New York-[...]ba-Caracas. Carganan cu ti[...] abordo di e avion aki cu me[...] bai Corsow, aki ta worde [...] abordo di un avion di AL[...] transporta pa Corsow. Na b[...] di e avion aki lo mester ta[...] un cargamentu di oro pa Cor[...] Ora cu a jega e momento pa[...] sa e carganan di e avion [...] bini for di New York pa e [...] cu mester a transportana[...] Corsow, nan a observa c[...] falta un bara di oro na val[...] cien mil florin. E caso aki t[...] di investigacion.

E encuentro entre Devy Mo[...] y Little Torres tambe a ter[...] den un knockout. Devy M[...] ta manda Torres lona tres [...] den e round aki y esei a te[...] na Torres su speransa di [...] hiba e pelea mas leu.

EXAMINACION DI PIESANAN DI APOLO



[In]vestigadornan a informa qu e candela den e nave espacial Apolo I cu a mata tres astronauta dia 27 di [Ja]nuari, a ser causá muy probablemente pa fallo di e equipo electronico of mal insulacion di waya. Aki [...] ta studiando parti di e nave; di robes pa drechi Al Krupnick di Manned Spacecraft Center huntu cu [...]s experto den asuntunan di jet qu ta Dr. Robert Van Dalah,Dr.HomerCarharty IrvingPinkel di NASA [U]PI Radiophoto.-

[C]ONEXION DI WAYANAN DEN APOLO 1 [...] TABATA MANERA NESHI DI RATON

[W]ASHINGTON--UPI-- E inves[tig]adornan di Congreso qu a in[ve]stiga e accidente cu Apolo-I [...]e a manda yama funcionario[na]n haltu di North American A[via]tion , e compania qu tabata [en]carga cu e parti electronica di [e] capsula, pa nan contesta e acu[sa]cion di qu e conexionnan den [e] capsula espacial tabata parse [ne]shi di raton.

E funcionarionan di e compania [ele]ctronica mester presenta awe [de]lanti di e subcomision di Ca[ma]ra, qu ta administra e fondonan [di] operacion di e direccion Na[cio]nal di Aeronautica y Espacio, [N]ASA.

Competencia di parti di e compania den instalacion di e conexionnan den e nave espacial Apolo 1 a ser discuti ayera ora nan a duna publicidad na e investigacion di NASA.

E investigadornan a declara qu algun parti di e conexionnan di e capsula tabata parse neshi di raton debido na e densidad y conexionnan desordená di e hilunan electrico.

Den algun caso tabatin waya muchu largu qu nan a lora enbes di corta nan afor pa nan no cologa. Tambe tabatin casonan caminda e hilunan a ser pasá den otro conexionnan, loque a aumenta confusion na e desorden.

Nan a mustra e subcomision un pelicula qu nan a saca di e conexionnan y qu nan ta kere por tabata fuente di e chispa qu a produci e candela fatal.

Maxime Faget, miembro di e junta di investigacion y director di ingenieria y desarrolla di e centro di navenan espacial tripula na Houston, Texas, a declara qu e instalacion aki no ta ser considera como correcto ni qu e ta custumber pa tecniconan di NASA traha nan di e manera aki.



[A]rchienan cu nomber y foto di e candidatonan nominá pa gana Oscar ayera nochi na Santa Monica, tabata [...]a e stoelnan durante un repeticion general. Te na momento qu nan a saca e pelicula aki, no tabata cono[c]i si e evento lo a ser televisá. Na ultimo momento nan a logra un acuerdo pa transmiti e evento na te[lev]ision. - UPI Radiophoto.-

[D]elegacion a bai Puerto Rico pa inauguracion di Centro

[WI]LLEMSTAD, -- Awe mainta un [de]legacion a viaha pa San Juan, [Pu]erto Rico, en relacion cu a[pe]rtura di e Curacao Information [Ce]nter na San Juan. E delegacion [a] ser encabesá pa S.E. Mini[ste]r C.D. Kroon y ta consisti di diputado E. Voges, director di oficina di turismo senjor P.A. van der Veen, senjor A.J. Jesurun en representacion di Camara di Comercio di Corsouw y senjor Frank Maynard quende lo bai especialmente pa promove Country Inn na Puerto Rico.

Huntu cu e delegacion a viaha mainta tambe pa Puerto Rico, den avion di PAA, e grupo di baile folklorico di Corsouw quendenan lo actua durante e coctel cu ta ser ofrecé majan atardi na apertura di e oficina Viahe di e grupo folklorico tabata posibel gracias na e apoyo financiero tantu di instancianan gubernamental como di comercio y di algun comerciante individual.

Senjor Jesurun, durante su estadia na Puerto Rico lo probecha di e oportuniad pa pone su mes den contacto cu ehecutivonan di Caribair y informa con leeuw e discusion ta entre Caribair y gobierno Mericano tocante extencion di nan ruta pa Corsouw.

Senjor Frank Maynard manera nos a bisa caba ta viahando pa Puerto Rico pa promove Country Inn ya cu manera ta conoci, e grado di ocupacion ta abou e dianan aki den hotelnan y esaki ta principalmente debido na e hecho cu no tin hopi vuelo pa Corsouw



Diasabra atardi, e anual torneo di tennis di Lago Sportpark, a principia cu dos partido dobbel mixto. Den e promer partido, e pareha forma pa Riet Denters y Sid Frigerio, a derrota esun forma pa sra. Van der Ban y Hans Sint cu e score 6-4 y 6-2. Den e di dos partido, e pareha forma pa sra. Nancy Krullaars y Roro Hernandez a triunfa facilmente riba e pareha forma pa srta. Glevliet y Lucho Willems cu e score 6-1, 6-1. E foto aki ta mustra srta. Glevliet y Lucho Willems (na robez) felicitando Nancy Krullaars y Roro Hernandez cu nan victoria.



E foto aki ta mustra e ocho tenistanan cu a interveni den e prome dos partidonan dobbel mixto di e torneo di Lago Sport Park, cual a ser inaugura diasabra atardi. Sinta, di robez pa drechi: srta. Glevliet, sra. Nancy Krullaars, sra. Van der Ban y sra. Riet Denters. Para, di robez pa drechi: Hans Sint, Lucho Willems, Roro Hernandez y Sid Frigerio.

PAGINA DEPORTIVA

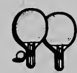


PRESENTA PA:











Miranda a keda invicto ora el a derrota Duivenbode pa KO

WILLEMSTAD, -- Un publico grandi, cu a spera di mira un grandioso pelea entre Pedro Miranda y Bas van Duivenbode, a sali decepciona pa e actuacion di e hulandes. For di cuminsamentu tabata visto, cu e hulandes, no obstante su ventaha di peso y mannan largu, no tabata di e clase di Miranda.

Miranda no a hasi nada den e prome round, sino el a dedica su mes pa studia actuacion di e adversario europeo. Cuater di e cincu peleanan a termina prome cu ora. Rui Señor, Devy Moore y Frank Martina a gana pa knockout tecnico, mientras Pedro Miranda a gana pa knockout.

E unico pelea cu a dura te final tabata e sixrounder, entre Boca Chica Kid y Lorin Johnson. No ta custumber pa aki na Corsouw e boxdonan regla peleanan cu otro, pero ayera esaki a sosode pa un di e poco biahanan. Lorin Johnson, un bon boxdo y Boca Chica Kid tabata combersa den orea di otro mescos cu mucha muher, te cu nan actuacion a desgusta e publico . E fanaticonan cu a paga nan placa tabata mira dos boxdo ta show cu otro.

Ora e dos boxdonan a subi ring, publico tabata entusiasma, ya cu nan tabata sigur di lo mira un grandioso pelea, cual primeramente a ser califica como "The Big Fight ", a regresa nan cas decepciona. Prome cu diessun' or ya e programa a keda completacu cuater pelea gana pa knockout. y uno pa decision.

Bas van Duivebode, no tabatin e curpa fuerte di november, segun nos observacion e tabata mas delega y cu un cambio den su estilo.

E hulandesnan cu tabata den stadion no tabata contento cu e actuacion di Bas. Ora Bas a subi, el a hanja hopi aplauso, y e militarnan cu a bini cu spandoek tabata grita " : Hup Bas, Hup Bas."

E colombo cubano, Pedro Miranda a presenta na carreda, y el a ser ricibi como un campeon nacional.

E fanaticonan hulandes su animacion di Hup Bas tabata di corto duracion. Den prome rond, Miranda ta drenta e hulandes tur manera pa e conoce su estilo. Bas a bringa cu jabnan largu di man robes y tabata distancia su mes for di e golpinan peligroso di e colombiano.

Miranda tabata drenta , esquivando e slanan di Bas, no obstante el a ser alcansa den diferente ocasion, pero e golpinan di Bas no tabata hasi ningun efecto riba e matador.

Den segundo round, e accionnan a cuminsa cambia. Miranda tabata pone su mes den accion, pero a wor a cuminsa tambe e tactica di Bas van Duivenbode. Miranda no tabatin ni un chens di tira su mannan, como cu nan ta cai den garranan di e hulandes, cu tabata tene pa bida y morto. Miranda, no por a soporta e actuacion di e hulandes y tabata reclama y hasta el a rabia poco, pero su manager, Oswaldo Mier tabata dunele señanan pa e mantene su mes calmu.

Varios biaha Miranda ta tuma posicion di tira, pero e hulandes tabata saca, su jab di man robes y distancia su mes, of den otro ocasion e tabata tene man di Miranda masha duro.

E colombiano ta sali dicidi den tercer round. Bas van Duivenbode no tabatin oportunidad den e round aki. Pedro ta sali bailando di un pia pa otro y den un skina neutral e ta alcansa Bas van Duivenbode cu un derecho corto y y no cu hopi poder. Miranda mester a bek atras pa su adversario bai lona pa conteo di ocho. No a tarda mucho cu Miranda tabata riba su rival trobe, y cu un combinacion di left-right e ta alcansa e hulandes na su cabes pa e cuenta completo.

Ora referee a conta dies, Bas van Duivenbode tabata tambalea pa lanta y ora e tabata riba su pia, el a keda groggy groggy, of den otro palabra e tabata suf. Miranda a corre bai den skina di Bas, pa brasele, y despues djei, tabata bati man den su pecho, indicando cu te ta e homber invicto den ringnan antillano.

Fanaticonan a hisa Miranda riba schouder, mientras Bas van Duivenbode tabata relax di e golpinan cu el a ricibi den e round desastroso, pe.

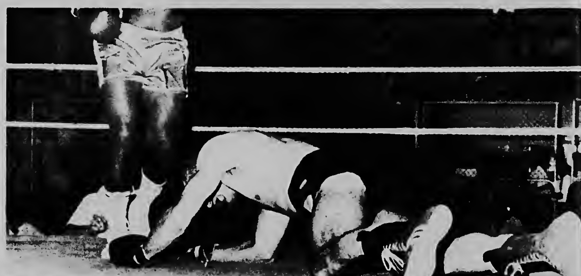
Fotografonan a hasi gala e anochi aki, tumando foto di tur manera di e victima hulandes.

TKO PA MARTINA

E pelea di ocho round entre e futuro di Corsouw, Frank Martina, di Boca Sami y Kid Ambrosio no a bira masha cos. Frank Martina a castiga Ambrosio na su antojo. For di cuminsamentu te ora e pelea a ser detene den cuarto, Frank tabata dal Ambrosio cu tur dos man, sacando sanger for di boca di e boxdo di St. Maarten.

For di cuminsamentu tabata visto cu Ambrosio no tabata tin e condicion di antes. Nos a pensa cu el lo a laga e pelea bai simpel den e prome round, pa e bini cu su slanan poderoso den e roundnan siguiente.

Nos tabatin un pensamiento equivoca. Ambrosio a keda ricibi golpi for di e prome campanazo, te ora un second a drenta den ring, pa hiba Ambrosio den su corner.







E tres fotonan aki ta duna nos un bista di e knockout di Duivenbode
1. Miranda ta manda Bas lona.
2. Referee ta hasi conteo riba Bas.
3. Referee ta duna e señal di fin di Bas.

Un caso, cu pa nos a resulta stranjo, tabata cu secondnan di Ambrosio a tira serbette den ring, pa e referee detene e pelea pero esaki a tira e serbette bek. bisando e secondnan pa nan mes subi bin kita e boxdo.

Miranda e cos aki , mes ora nos a corda riba e pelea di Vicente Piña contra Kid Ambrosio. E dia ei, Piña tabata castiga Ambrosio severamente y e referee di e dia ei, Alcides Cijntje, a stop e pelea declarando Piña ganador. Ambrosio e dia ei no tabata di acuerdo cu e referee y a lansa un serie di slanan riba dje. Ta masha probable, cu esei tabata e plan di referee Siegfried Hart, pa no interveni den e accion di Ambrosio, pa no ripiti, loke ya nos a menciona. Frank Martina a gana mereci y nos ta sugeri pa e sigi train y mantene su condicion, pa asina e por bira un bon boxdo.

Aki na Corsow, hopi boxdo ta bai train, ora cu nan tin un pelea señala y nos ta kere cu esaki ta completamente equivoca.

Un boxdo mester ta den training constantemente, ya cu asina e ta mantene su condicion.

RUI SENOR A GANA NELSON

E prome pelea di e progra tabata na encargo di Rui S y Pedro Nelson.

Esaki tam no a bira masha cos, ya cu pues di 1 minuut y 20 sec Rui Señor ta ser declara gan pa knockout tecnico.

Den e round aki, Nelson a manera nan ta bisa hopi biaha accidentenan di auto "total lo Despues cu e pelea a ter tur cos, ainda e perdedor ta groggy. En bes di sali fo

MINISTER BROWN MES A DESMENTI ACUSACION DI MISION DI NN.UU.

LONDRES-- UPI -- Gobierno di Londres a desmenti ayera categoricamente cu el a nenga su colaboracion na e mision investigadora cu a ser envia pa Aden pa medio di Nacionnan Uni bao di presidencia dje venezolano Manuel Perez Guerrero.

Secretario di relacionnan exterior George Brown, a afirma dilanti Camara de los Comunes cu desde e momentu cu nan a acepta e mision, e gobierno lo haci tur loke ta na su alcance di sigura su exito.

Di su banda e ex-prome ministro Conservador Sir Alex Douglas Home a ataca loke el a califica como "totalmente vergonzoso y petulans desempenjo dje mision"

Brown a ripiti cu e objetivonan fundamental dje politica britanica na Aden ta sigui, siendo e retirada orden di fuerzanan militar destaca den e colonia y establecimiento di un Arabia Meridional independiente - mas pronto posibel.

E funcionario a dirigie na parlamento mientras cu e tabata spera un respuesta dje mision internacional pa su invitacion pa bini Londres pa tene conversacionnan.

E delegacion cu Perez Guerrero ta encabeza, integra pa otro dos representantenan di Afghanistan y El Mali, a bandona Aden diaviernes di siman pasa y foi anochi di diasabra nan ta na Ginebra, despues di a denuncia e presunta falta di colaboracion di parti di Gran Bretaña, pero ta ainda nan no a contesta riba e invitacion di Brown.

"E gobierno ta lamenta profundamente cu e mision di Nacionnan Uni a desisti di su tareanan despues di a pasa solamente cincu dia na Aden", asina e secretario a bisa. "esaki ta constitui un reve serio na e speranzanan cu Nacionnan Uni lo por a logra independencia di Arabia Meridional.

Despues dje investigacionnan di mas exhaustiva efectua riba e tereno, Brown a bisa: "ta parce manera nos autoridadnan na Aden a haci tur na posibel pa facilita trabao dje mision....apesar dje welga general y e serio golpinan di violencia y terrorismo.

E funcionario a splica cu e medidanan stricta a ser tuma precisamente pa protege e mes mision y a revela cu tabatin personanan na Aden cu a desafia amenazanan contra cualke cooperacion cu e mision y a pidi pa mira e integrantenan, pero e delegacion no a ricibi nan.

Encuanto e queho cu no a permiti na e inviadonan internacional di dirigi na na pueblo Adenita pa medio di television, Brown a recorda cu e medionan di comunicacion den e territorio ey ta pertenece "legal y fiscalmente na gobierno federal di Arabia Meridional, quendenan su autoridad a prohibi transmision.

PERISCOPIO MUNDIAL

Grupo Catolico Liberal acusá di distribuimentu di propaganda Comunista e ideanan subversiva.

LISBOA-- Polis di seguridad a acusá un grupo Catolico Liberal di ta difundí propaganda comunista Frances e ideanan subversiva. Cinco miembro destacá di e organisacion "Pragma" - un grupo catolico cultural -- entre cual tin sobrina di un miembro di consebo di estado, a ser jamá pa presta declaracion.

Presidente di "Pragma", Nuño Teotonio Pereira di 45 anja di edad, arquitecto, kende su tio Petro Antonio Pereira ta miembro pa bida largu di e conseho di Portugal y ex-embahador na Washington, a ser aresta diahuebs pasá. Tambe a ser detené pa interrogación, e Vice-presidente di e organisacion cultural Catolico Joao Gomes, periodista afiliá na e corant Liberal "Diario di Lisboa".

Wharton, presunto heredero di 45.000 miljon dollar, ta mas preocupa pa servicio militar, periodistanan ta siguiele te den klas pa interoguele.

ALBUQUERQUE- (New Mexico)- A. Wharton, un estudiante di 19 anja, cu a regresá for di e capital di Mexico, entre rumornan cu tabatin un intento pa secuestrele, awe a declará cu e tin mas preocupacion pa servicio militar, cu pa e 45 millon dollar cu lo e bin hanja algun dia. E presunto heredero di "Wagner Oil" y di ranch-nan di hopi ganado, segun decision reciente di un tribunal Tejano, a bisa cu e tabata na altura di ningun amenasa di secuestro te ora cu ela jega Albuquerque. Y ela splica cu e unico motibu cu ela bini back tabata cu e publicidad grandi cu ela hanja, tabata strobele di sigui su estudionan na Mexico, como qu e periodistanan tabata persiguiele hasta te den "klas", sin dunele chens pa studia.

Ainda no tin contesta di e mision di Nacionnan Uni, riba invitacion di George Brown, Minister di Relacionnan Exterior di Gran Bretaña...

LONDEN- Minister di relacionnan exterior, George Brown, ta wardando ketu bai riba e contesta di e mision di Aden di Nacionnan Uni, cual ta ser encabesá pa Dr. Manuel Perez Guerrero di Venezuela; despues cu nan a nenga di informa Parlamento Britanico riba e situacion.

"Mi no tin e menor intencion pa bisa Camara kiko ta e situacion actual, pasobra si mi haciele, y esaki ta mas cla cu di dia, lo ta dificultad y complicacion so esaki por causa den e consultanan cu ser realisá", e canciller a manifesta durante un debate di emergencia cual a tuma lugar den Camara di los Comunes riba Aden.



Ajera a haci 157 anja di e batalla di San Feliz na Venezuela, den cual e heroe maximo di e batalla tabata general Carlos Manuel Piar, naci na Corsouw y quende tabata lucha pa independencia di Venezuela. En relacion cu e aniversario tabatin un ofrenda floral na estatua di Piar, e atardi di parti di consulado general di Venezuela y sociedad Bolivariana.

JOHNSON TA VIAHA PA PUNTA DEL ESTE CU BON DESEONAN DI AMBOS PARTIDO

WASHINGTON--UPI--Presidente Lyndon B. Johnson a cumpli cu e ultimo preparativonan pa e sali pa Punta del Este , caminda lo e reuni cu su coleganan di continente den un conferencia encamina pa duna impulso nobo na plannan comun di desarollo.

E prome mandatario a propone di bandona e pais foi aeropuerto internacional Dulles, vecino dje capital ei pa 11' or di mainta, den un vuelo sin escala di ocho ora te Montevideo.

Den circulonan oficial di Washington nan ta conta cu den e reunion di tres dia cu lo cumin-za majan, Johnson lo hanje someti na presion intensa afin cu Estados Unidos lo otorga un trato profesional na exportacionnan latinoamericano.

En cambio, Estados Unidos a anuncia e decision di apoya resueltemente constitucion di un mercado comun latinoamericano cu lo tabata un pleno funcionamento pa 1985, asina como un ampla gama di proyectonan coordina di desarollo economico e industrial, denter di margen dje alianza pa progreso.

Segun informacionnan di Punta del Este, e ministronan di relacionnan exterior americano a tropeza cu dificultadnan den e tarea di redacta e declaracion final cu e presidentenan lo mester tin di aproba tratando e objetivanan general dje accion comun.

Cualke di nan lo ta e solucionnan cu Johnson lo propone na ofrece na su coleganan y esaquinan lo ta den su portafolio foi ayera ora cu el a bandona Casa Blanca, cu rumbo pa e reunion, considera como esun di mas importante di un decada.

Miembronan dje delegacion norteamericana cu ya ta na Uruguay caba, a menciona e posibilidad di cu Johnson lo pronuncia un dramatico anuncio durante e conferencia of immediatamente despues di su clausura, pero nan no a revela ta de que se trata.

Di su parti e prome mandatario no a suministra di e menor indicio riba su posible accion den e discurso cu ayera el a expresa na ocasion di bienvenida na vicepresidente Hubert H. Humphrey, kende a regresa di su gira rond Europa.

Sinembargo Johnson a recorda un anterior declaracion di Humphrey , afirmando cu e esencia di un bon estadista no ta un rigida adhesion na pasado, sino un constante preocupacion pa e futuro.

El a agrega cu na Punta del Este como tambe na Europa nos ta busca assesoriamente y recomendacion tan ansiosamente cu lo ser considera como esnan di nos.

E presidente a viaja apoya pa expresionnan di bon deseo dje dirigentenan democratico y republicanonan di congreso, aunke sin e declaracion parlamentaria cu a ser solicita luna pasa.

Camara di representantenan a duna acogida na e pedido presidencial, acompanja di un mensahe den lo e manifesta e decision di aumenta fondonan di asistencia di America Latina na 1.500 milion dollar durante prome quincenio.

Sinembargo e comision di relacionnan exterior di senado presidei pa J. William Fulbright, a modifica e texto di e resolucion, eliminando referencianan na apoyo di Estados Unidos na mercado comun latinoamericano y ratificando e atribucionnan dje concurso den distribucion di ayuda na exterior.

E texto despacha pa e comision debate riba e iniciativa cu no a ser aproba pa e congreso en pleno.



Tantu vice president Hubert Humphrey como president Johnson tabata hari so durante e ceremonia cu a tuma lugar ayera na Casa Blanca y durante cual e presidente a ricibi Humphrey di su regreso for di Europa --UPI -- Radiophoto --

RECEPCION BULLOSO PA LEONI NA SANTIAGO

SANTIAGO--UPI--Gritunan, un tomati i varios webu putri a ser lanza pa gruponan extremista cu a cumula na tres luga dje trayecto y cu tabata forma pa estudiantenan comunista, socialista y e conocido "pequinistanan " cu a stroba algu dje magnifico bienvenida cu poblacion di Santiago a otorga na presidente di Venezuela, Raul Leoni, quende a yega aya ayera pa un corto bishita oficial.

Segun ta ser informa, dos hoben a ser deteni, sorprendiendo nan durante manifestacionnan contrario . Sinembargo no tabata posible logra su identidad den e prome momentunan.

Den eavenida Bernando O' Higgins, dos cuadro prome cu yega na e monumento dje chilenjo general O' Higgins, den plano centro, un grupo chikitu a prorumpi den gritunan di "asesino" mientras a sali di ei tomati y algun webu putri cu no a alcanza e coche den cual tabata biahando e dos mandatarionan.

Algun momentu despues y 150 meter dje monumento , Leoni y Frei a bandona e automobil y a sigui na pia den un dje calzanan di e amplia avenida O' Higgins.

Den enter resto dje trayecto millares di persona y alumnonan di schoolnan primaria y segundaria tabata waja banderanan cu colornan venezolano ofreciendo un tributa carinjoso di gradecimiento na e dos presidentenan meimei di aplausonan y stroolsternan lanza pa e habitantenan foi casnan ariba.

Luego, Leoni y Frei, despues di a revista trupanan forma na nan honor, a deposita un ofrenda floral na general O' Higgins na pia dje monumento , cual a ser poni den un tribuna traha den pura, foi unda a presencia un desfile militar encabeza pa escuela militar, escuela di infanteria y dos companjie di paracaidistanan na uniform.

HOROSCOPO

ARIES- mar. 21 a abril 19-Hay compañeros que estarán muy dispuestos a ayudarlo en los proyectos nuevos, de modo que para qué tratar de hacerlo todo usted sólo y fatigarse innecesariamente ? Gaste su dinero razonablemente.

TAURO- abril 20 a mayo 20-Si usted escucha a un experto logrará un sistema mejor para que pueda lograr sus deseos más preciados. Usted es sumamente magnético, pero su juicio puede ser algo errático.

GEMINIS- mayo 21 a jun. 20-Aunque se presenta un cumulo de asuntos molestos, tómelos suavemente y encontrará que eso conducirá a condiciones mucho mejores . Usted será el jefe de la situación.

CANCER- jun. 21 a jul. 22-No dependa demasiado de compañeros que están algo disgustados. En vez de eso, ayúdelos si puede. Dependa de su intuición, que por cierto es muy buena. Sea dínamico.

LEO- jul. 23 a agto . 22-Es aconsejable que trate de conseguir la aprobación de sus superiores en vez de hacerlo todo por su propia cuenta. Espere la oportunidad. No sea exigente, pero aproveche las ventajas que se le presenten.

VIRGO- agto. 23 a sept. 22-Ocúpandose de sus obligaciones quitará de su mente asuntos y problemas desagradables. Sea más cooperativo con sus compañeros de trabajo. Esto hará muy útil el proyecto nuevo.

LIBRA- sept. 23 a oct. 22-Olvide de las preocupaciones sobre los deberes que cree debe hacer y goce con la compañia de alguna persona simpática que se presente inesperadamente. Penetre en el espiritu de las cosas.

ESCORPION- oct. 23 a nov. 21-Demuestre que es natural cuando se presente algún altercado entre un socio y una persona allegada. Después todo se desvanecerá como por encanto. Resuelva su problema substituyendo lo viejo con lo nuevo.

SAGITARIO- nov. 22 a dic. 21-Ocuparse de los informes está bien, pero no espere que un compañero haga más de lo que le corresponde o lleve a cabo sus responsabilidades. Comuníquese con un individuo hábil. Obtenga ideas que lo avancen.

CAPRICORNIO- dic. 22 a ene. 19-Estudie maneras y medios para lograr mayores ingresos y cerciórese de conseguir un experto que le dé ideas o sugestiones que necesite. Olvide ese deseo de salir a divertirse. Atienda primero a sus obligaciones.

ACUARIO- ene. 20 a feb. 18-El avance en los asuntos de negocios vendrá ahora , de modo que cerciórese de aprovechar las oportunidades en todo su alrededor. Estudie la manera de llegar a la cima en su campo de operaciones. Sea serio y ambicioso.

PISCIS- feb. 19 a mar. 20-No permita que otros se le impongan Penetre en el mundo de la actividad. Tenga mucho cuidado al comprar y vender. Entonces podrá lograr los resultados que desea.

SI SU HIJO NACE HOY.....
Estará inclinado socialmente y se sentirá a menudo algo descontento , puesto que sus ideas serán grandes y el dinero no le llegará tan facilmente como desea.

HUICIO CONTRA SPECK TA BATALLA ENTRE FISCAL Y ABOGADO

PEORIA -- UPI -- E huicio di Richard Speck, kende ta ser acusá di e asesinato en masa di 8 verpleegster, ta desarollando den un batalla di gran importancia entre e defensa y e acusacion riba e huellanan digital cu a ser hanja den e dormitorio na unda e matansa a tuma lugar.

E defensor publico Gerald Getty, ta risca bida di su cliente cual por condená na stoel electrico, riba contencion cu Speck a ser arrestá pa polis, debi cu, convenientemente, e tabata den e zona di e crimen, na e momentunan ey. Getty ta afirmá cu Speck a ser identificá pa lokocacion, door di e unico sobreviviente di e asesinato, e hoben enfermera Filipina Corazon Amurao, y cu nunca e tabata den e apartamentu caminda Corazon su compajeronan a ser matá. Apesar di e afirmacion di Ministerio Publico cu su huellanan digital a ser hanja den e dormitorio.

Polis a para periodistanan



Parse cu aki si periodistanan a pega. Na aeropuerto Carracaso na Montevideo ayera un guardia di seguridad a nenga absolutamente di acepta e credencialnan di periodistanan pa nan bai asisti na yegada di e presidente Paraguayo Alfredo Stroessner. --UPI Radiophoto --

PERIODISTA MERICANO A ADVERTI CONTRA EPIDEMIA DI GUERRILLA

NUEVA YORK-- UPI -- E periodista Herbert L. Matthews, miembro di Junta Editorial dje diario The New York Times, a publica ayera un articulo den e periodico aki riba "Epidemia" di guerrillanan cu ta ser adverti den America Latina cu mester mustra importancia pa esakinan y no lubida loke a ocurri na Cuba.

Mattews a lamenta e tendencia di mester tabata considera como "simple factor di irritacion" dje presencia di guerrillanan na Bolivia, Colombia, Guatemala, Peru y Venezuela, recordando cu t'asina president Fulgencio Batista tambe a pensa di Fidel Castro y su grupo chikitu di rebeldenan den Sierra Maestra di Cuba.

Den e mes sentido ey e periodista ta recorda tres conclusion fundamental establecí pa e dirigente revolucionario Ernesto "CHE" Guevara den su obra entitula "Guerra di guerrillanan".

"Primeramente e fuerzanan popular por gana un guerra contra un ehercito."

"Di tres : Den America Latina subdesarolla, e tereno pa un lucha arma mester ta primeramente den zonanan rural."

Na e mes ocasion aki Matthews a recorda cu dos escritor norteamericano, Milton Eisenhower y John Gunther a describi recientemente e situacion di America Latina como "pontencialmente revolucionaria", basando su mes den un serie di complejonan social, economico y politico cu ta contene e semia dje recolucion.

E cronista ta observa cu Estados Unidos tabata tratando na afronta e situacion den dos frente : militarmente, entrenando oficialnan latinoamericano contra insurgencia "y e otro - e metodo di leu ma eficiente - tratando di corregi e condicionnan cu ta haci vulnerable na e revolucion na numeroso nacionnan latinoamericano.

"Alianza pa e progreso ta e repuesta total, bon den su objetivonan y den algun di su resultadonan -- asina e comentarista a sigura. Den conferencia cumbre di Punta del Este, e presidentenan americano lo ocupa nan especialmente dje alianza e plannan pa un mercado comun latinoamericano y reformanan social y economica Matthews a conclui cu hamas e guerrillanan lo bolbe na logra exito si nan organisa un revolucion ora cu e objetivonan dje alianza pa progreso a ser persigui cu vigor y sinceramente.



Trabao ta tumando su curso rapidamente na Rooi Lamoenchi, na unda e antena nobo di e emisora local "Radio Antiliana" ta worde instala. Segun informacionnan obtení, diadomingo awor e emisora aki lo haci un transmision di prueba, usando e facilidanan di su antena nobo. E antena aki tin un haltura di 160 pia. E trabao di instalacion ta den man di sr. Martens, un Canades, kende tambe ta e persona cu proximamente lo instala e antena nobo di Radio Victoria. Riba e foto aki nos ta mira sr. Martens, trahando riba e antena y den fondo e edificio, den cual e transmisor lo worde instala. E antena aki lo haci cu pronto Radio Antiliana lo ta resonando den tur skina di Aruba cu e mesun claridad.



Miembronan di un grupo guerrillero aki ta ser vigila pa un grupo di soldá Brasilenjo despues cu nan a captura nan banda di Manhuacu. Na Brasil tambe guerrilleronan ta lantando cabes ultimamente, mescos cu na diferente otro parti di America Latina -- UPI Radiophoto.--

FLOSY LO AUMENTA CU ACTIVIDADNAN NA ARABIA

CAIRO --UPI -- Un portavoz di e frente di Liberacion di Yemen Meridional Ocupado (Flosy) ave a bisa e agencia di Informacion Semi-oficial, Medio Oriente, cu su organisacion ta proyecta intensificacion considerabel di su operacionnan militar na Aden y Arabia Meridional. E vocero, Mohammed Salem Basendwa a bisa cu ela caba di regresa for di un viahe secreto di Aden y cu ela agrega : "Flosy a traha plan pa sigura su mes di cu e operacionnan di comando lo continua den futuro na e mes nivel di balor y poder cu esunnan cu a ser realisa durante bishita di e mision di Nacionnan Uni.

E vocero a afirma cu, den su opinion e actividadnan di Folsy na Aden, siman pasa durante e bishita di e mision di Nacionnan Uni, a alcansa e nivel di e actividadnan di Comando na Vietnam."

Companjero di Speck 'a mirele cu su brasa tur na sanger

PEORIA --UPI -- Claude Lundsford, amigu di shap di Richards Speck, quende tabata acusa di morto di e ocho verpleegsternan, a testifica ayera den e huicio, cu el a mira Speck a sangra su mes braza y cu el a identifike como e homber cu polisnan tabata busca como sospechoso dje homicidio multiple.

E declarante a bisa cu el a anuncia poliznan cu Speck a herida su curpa, esta cu el a corta su mes man, den un pensioen barata, pero ora cu e autoridadnan a aparece e no a haci caso. Pero oranan mas despues cu Speck a ser detení, ora cu empleado dje pension a informa pa poliznan cu tabatin un homber herida den un habitacion di quinto piso.

Na e momento ey e poliznan no por a relaciona Speck cu e asesinato. E vinculo a ser determina ora cu un medico dje hospital local a laba e braza ya leza e palabranan cu tabata tatua cu a denuncia e asesino cualnan tabata bisa asina : "Naci pa stima trobbel."

E testimonio di Lundford a produci na culmina e argumentacion dje fiscal cu a pidi pena di morto pa e bagamundo di 25 anja di edad cu a nace na Dallas (Texas).

Lundford a conta cu el a reconoce Speck den un bar dia 15 di juli, siguiente dia dje asesinato dje ocho verpleegsternan den un dormitorio di un hospital di Chicago.

El a agrega cu nan a dicidi di bandona e ciudad huntu den un trein di carga, pero ora cu nan tabata a punto di haci esey, ya palabra a caba dia grandi y nan a aloja den e "Hotel Star", den cuartonan separá.

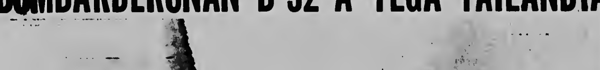
Siguiente anochi m'a dicidi di bai drenta un bar solitario y mi a mira den un periodico portret di un individuo cu tabata e principal sospechado dje asesinato, pero cu te na e momentu ey mi no a reconoce como portret di Speck.

Na su regreso na hotel el a bin encontra Speck sangrando quende a bise cu ta accidentalmente el a corta su man na un bentana. "E ora ey m'a reconoce como e sospechoso dje periodico. El a muda na un otro hotel y a avisa poliznan respecto e herido.

E medico cu a identifica Speck doctor Leroy Smith, a logra esey pa e mes portret.

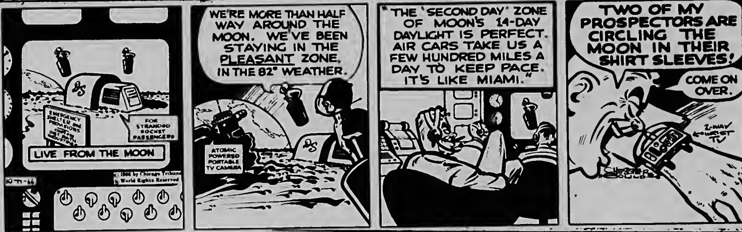
E poliz cu a recogie den e hotel, Michael Burns, a bisa di su parti cu e y su companjero a encontra e acusado den un laman di sanger den su cuarto y sin sa cu nan tabata buske pa e caso di asesinato. E polis ta bisa cu e no por recorda ningun boletin di polis cu e portret aki cu tabatin aviso pa captura Speck

BOMBARDERONAN B-52 A YEGA TAILANDIA



E promer bombardero gigantesco B-52 aki ta bahando riba e pista di aterrizahe cu nan a construi na Utapao, Tailandia pa asina e avionnan aki di ocho motor jet por ser staciona na e pais aki. Ayera mainta tres di e avionnan aki a yega Utapo. Asina aki nan ta muchu mas serca cu Vietnam cu antes, tempu nan tabata staciona na Guam.





PEPATA



NACHTDIENSTEN: Oranjestad - Botica del Pueblo Tel.: 1253-2154 San Nicolas - Botica San Lucas tel: 5119
DOKTERSDIENSTEN: Oranjestad - Noord 8/9 April Dr. T.H.K. Lin
San Nicolas-Sav-Sta. Cruz 8/9 April Dr. H. Dennert

PELICULA

De Veer: 8.30 p.m. "The Beauty Jungle" 18 j
Rialto: 8.00 p.m. "Elmer Cantry" 18 j
Principal: 8.00 p.m. "Modesty Blaise" 14 j
Aurora: NO MOVIES
Savaneta: 8.00 p.m. "The Face of Fu Manchu" 14 j

TELE-ARUBA

5.00 Secret Storm
5.30 Cartoons
6.00 U.S.I.S.
6.30 Educat. Program
6.45 International News in Papiamento
7.00 Hotel Show Public Serv. Gov't Inform.
7.30 Sportnews in Papiamento
7.45 Get Smart
8.15 Man called Shenandoah
8.45 International & Local News in English
9.00 Dean Martin/Chrysler theatre
10.00 International news in Dutch
10.05 Fugitive
11.00 Sign off

NAN A KIBRA DRENTA UN TIENDA

ORANJESTAD - Desconocidonan a kibra drenta den un deposito di un tienda na Oranjestad. Via e deposito nan a sigui pa e tienda caminda nan a tira un bista den e caha di plaka. Locual nan a hanja, tabata algun plaka larga, pero esaki mes tabata bon pa e ladronnan y nan a bai cun'e. E caso ta bau di investigacion policial.

CON COS TA?

WILLEMSTAD, -- Majan atardi mitar di seis via Radio Hoyer dos lo tin e programa Con Cos Ta? Despues di eprograma aki ta bini un saludo di famia Overkamp na Hulanda (Doetinchem) pa famia B.C. Overkamp aki na Corsouw.

Seis'or via Radio Hoyer solamente e saludo lo ser re-transmiti.

" AMOR DI UN DOKTER JOVEN "

Porfin Jeff ta bisa: "Juliet a jega di papia cu mi tocante esey, e anochi cu tabata tin tempestad. " "Ta Juliet a papia cu bo di boso compromiso ?", e tata ta puntra poco irritá. "Bo kier meen ta é a inventá tur e cosnan ?" "Pasobra Juliet a pensa cu e ta bay hayé den problema, ya cu nos a keda henter e anochi huntu, y cu tabata algo inevitable' "Kizas, pero e hendenan no ta tene cuenta cu esey. Honradamente bisá, mi tambe a tende varios storia di boso dos di e anochi ey, y mi no ta gusta esey ni un tiki. Pero mi a kere cu e papiamentonan ey lo stop di nan mes, ya cu abo y Juliet tin intencion di casa cu otro. Mi ta sigur cu bo a causa e impresion di kier casa cu Juliet door di bo atencionnan y pasando henter e verano den su compania. Pero si bo no kier casá cu né.. " E tata no ta sigui papia. Mesora Jeff ta bisa: "Sr. Jacks, lagami bisabo honradamente, ami no tin gana di casa awor. Mi kier Juliet hopi bon, pero mi no kier casa ainda. " "Pero lo jega e dia cu bo kier casa cu Juliet?" e tata ta puntre mesora. Cu sinceridad y sumamente infelis, Jeff ta bisa: "Mi no sa ainda . " "Bo relacion cu Juliet a cambia, door di e mucha muher cu jama Marlien Berg ? Pasobra lagami bisabo, nan ta papia di boso dos tambe . " "Senjorita Berg, Sr. Jacks. " "Ta bon, ta bon", Tommy ta bisa y ta hiza su schoudernan . "Mi jui muher no tin mester di corre tray ningun homber. E por haya cuanto homber cu e kier. " "Mi ne ta duda esey ningun momento. Juliet ta bunita y charmante, pero kizas e ta mucho joven pa pensa riba matrimonio. "Dia cu su mama a casa cu mi, e tabata tin dies shete anja. Pero bo no méster casa cu Juliet, si bo no kier Jeff. Mi no sa, si mi lo sintimi felis, teniendo un dokter como suegro. Mi ta kere cu mi ta manda Juliet pasa un vacacion largo na estranheria. " "Si bo ta preocupá pa loke e hendenan ta papia, mi no ta consehabo haci asina ". Bisando asina e ta lanta para y ta bisa: "Despues cu Juliet lanta fe sonjo, lo e sintié hopi mas mihor. Y si no t'asina, bo por jamami mesora".
"danki dokter", Juliet su tata ta bisa. "Pero toch mi ta kere cu mi 'ta báy mandé poco tempo afor, apesar di e habladurianan. Kizas boso dos por cambia di idea, despues cu e bolbe.
"Mas despues cu Jeff ta riba caminda, atrobe e ta sintie poco tristo. E no kier ofende Juliet, ni tampoco su tata. El a goza masha tanto durante e dianan cu el a pasa den nan compania. E siguiente dia Jet ta bisa dr. Jeff : " Dokter , mi tin algo cu mi mester bisabo. "Jeff ta drey miré cu atencion. "Nan ta papia di bo den e hospital. Tambe den stad, segun mi a tende. Bo por a tende algo caba? "Kiko nan ta papia anto ?" Jeff ta puntra poco distrai. "Ta Juliet Jacks ta cana conta tur caminda. Y si bo no a tende ainda, mi ta hanja necesario pa bisabo. "Okay Jet, bisa numa." E ta cana bisa cu el a kibra compromiso cu bo pasobra un anochi bo tabata bon burachi ta stuur auto cantando na grandi y cu un cacho bandi bo. Y bo a sigui corre te ora un polis a parabo. Kier meen toch tin un hende cu a haci redo Jeff ta pensa. E ta hala rosea pisá y ta bisa : "Bunita storia , no ? Pero ta ki clase di cacho e kier meen ? Bo a tende esey ? " Cu un cara serio Jet ta bisa : "Dokter no ta chanza, esey no ta tur. E ta conta aserca, cu bo a pasa e anochi ey serca Rosa Koen, y cu bo auto a keda henter anochi parkeer dilanti su cas y cu un hende a mirabo bay trempan, pa su siguiente mainta." "Mi no sa preocupami cu e habladurianan ey. Pa mi parti, e por wel di cana papia kiko cu e kier, basta e laga Rosa afor. ", Jeff ta bisa irritá. Mihor Leo Ooster no a hibé na cas di Rosa e anochi ey, pero toch e mester admiti cu esey tabata e unico soluccion. "Bo no tin intencion di defende bo curpa dokter ?" Jet ta puntra. "Abo sa con mi mester defende mi mes Jet ?" "Si, pone Juliet sera su boca, bisando e hendenan cu no ta berdad loke e ta cana papia. " Jeff ta pensé bon y despues e ta bisa : "Scuchami un rato Jet, maske kiko mi bisa, toch lo tin algun hende cu no ta bay keremi. Mi a jega di lesa algo cu semper a keda den mi memoria, y cu hopi biaha mi sa haci uso di dje. Esey ta : "Si un hende ganja riba bo, nunca bo mester trata pa pone otro hende kere cu no ta berdad, pasobra nan no ta kere toch. Bo amigunan si, pero e otro hendenan no. Y pesey mes mi no ta preocupami. "Mi a tende cu Juliet ta bay California. Pero mihor mi no a bisabo nada." "Mi ta contento cu bo a contami Jet., y laga nos sigui cu nos trabao awor.".

CAPT. 11

"Bo kier a papia cu mi, omo John ?", Jeff ta puntra ora el a habri e porta di e oficina di su omo. "Si drenta y sintabo. Mi kier papia cu bo un rato." E tin algo Jeff ta pensa. E ta cay sinta den un di e stoelnan y ta keda spera. Di repente e ta nota con cansá y preocupa su omo ta mustra.
Dr. John ta keda keto un rato. E telefoon ta cuminza ring, y e ta contesté. Despues e ta hala rosea pisá y ta bisa : "Jeff, bo a haci un bon trabao den hospital aki. "Danki omo John. Mi a purba haci mi best." "Bo ta masha habil den sala di operacion y bo diagnosis tambe ta bon. Pero tin un cos cu no ta na mi agrado y di esey mi kier papia cu bo. Mi ta kere cu mi a jega di bisabo caba un biaha Jeff, cu mi no ta di acuerdo pa tende cierto habladuria di mi personal. Mi no por wanta e cosnan ey." Jeff ta keda keto y ta spera kiko mas su omo tin di bisa.. "Y loke mi a tende ultimamente di bo Jeff, mi no ta gusta ni un tiki." Permitimi puntrabo mencioná claramente kiko bo kier meen , omo John. " Wel, tin diferente cos. Na prome lugar e escandalo cu Juliet Jacks. " "Mi por sigurabo omo John", Jeff ta bisa suspirando. " cu no tin hingun base pa escandalo en relacion cu Juliet y ami. " Mi no a kere tampoco pero bo sa e refran bjeeuw cu ta bisa : Unda tin huma tin candela.

DIARIO
Arubaanse Courant

27 Dia Huebs 13 di April 1967 No.9024

AYERA MAINTA PRESIDENTENAN AMERICANO A REUNI CU OTRO

'A DEL ESTE- UPI - E hefenan di estado pais Americano, awe ta inicia e reunion sperá, tan comentá y tan discutí na Punta Este y cual su finalidad formal ta pa busca ximo grado di entendimiento entre Merca y rica Latina y entre e propio latinoamerica- y asina formula e mecanismo di un inte- on economica regional y e medionan pa hasi stemanan di cooperacion economica y di co- io exterior, mas eficaz.

ferencia historica qu nan rando ya pa mas qu un aña cuminsa den e ambiente iva di qu e reunion di nan di Relacionnan Ex- e ainda no a logra ter- documentonan qu lo ser na e presidentenan como un "declaracion cumbre" cillernan, quendenan a ke- icamente pegá den trabao e reunion presidencial, a uni awe mainta pa termi- nsidera texto di e decla- qu te ainda tabata incom- ra qu e ministernan a sus un reunion largu ayera ' or.

bargo, e falta di acuerdo ministernan, riba varios punto pendiente, lo no stroba e desarrollo di e conferencia cumbre.,

Pa mas tantu e por stroba principio di e promer reunion informal di e presidentenan.

E ultimo presidente qu a yega Punta del Este ta Lorenzo Guerrero di Nicaragua. Guerrero a cancela su participacion na e conferencia debido na e estado di salud di expresidente Luis Somoza, pero ayera el a cambia su deicision y a cuminsa e viahe largu pa Punta del Este.

Mientras tantu ta ser generalmente aceptaqu e discurso qu cada presidente lo pronuncia durante e reunion cumbre, por ta den hopi caso, esun mas importante di su carrera publica den materia di politica internacional.

Sinembargo, nan lo tin solamente diezcincu minuut disponibel.

E limitacion aki no ta un regla severo pasobra e ministernan di Relacionnan Exterior qu a prepara e reunion ta considera qu nan no ta den condicion di dicta orden pa nan presidentenan. No obstante , gobiernonan di e paisnan participante a discuti e asuntu y a yega na un acuerdo pa laguele asina.

E orden di precedencia pa e presidentenan Americano pa tur acto qu lo ser cumpli durante e conferencia ta bai segun alfabet.



E presidente Uruguayo e dianan aki a ricibi casi tur presidente Americano cu tin. Aki e ta ricibiendo Joaquin Balaguer di Republica Dominicana quende a yega ayera Montevideo. — UPI Radiophoto --

CELEBRE BANQUERO A FALLECE

NEW YORK -- UPI -- E banquero Thomas Lamont, Vicepresidente di " Morgan Guaranty Trust Company a fallece den un hospital di e ciudad aki, na edad di 68 anja. E tabata un di e ultimo sobrevivientenan di e tempo di J. Pierpont Morgano cu kende e tabata asociá te na morto di e cébre financiero Estadounidense

Lamont tabata director di numeroso compania, entrenan : Texas Gulf Sulphur, Phelps Dodge Corporation, Continental Oil, y Nestlé' s Chocolate Company.

Ademas di su viuda Elinor Brascombe Miner Lamont ela larga atras dos jiu homber y un jiu muher. Un di e jiunan homber ta Lansing Lamont, comentarista politico di "Time".



a Lucille Pickett Williams, tabata e candidata contra Adam n Powell den e eleccion especial na Harlem ayera. E tabata e ata pa Partido Republicano pa e asiento den Congreso cu su nan a kita for di dje seis simanpasá. Otro candidato contra Poabata reverendo Ervin Yearling. Powell a gana nan tur. El a 27738 voto contra 4083 pa senjora Williams y 427 pa Yearling. manera aki e ta bolbe bai den Congreso -- UPI Radiophoto --

PAISNAN DI EEG A YEGA NA ACUERDO RIBA PRIJS DI MAISHI

BRUSELAS - UPI -- E paisnan di mercado comun Europeo a bini na un acuerdo riba un prijs mundial pa maishi, cual lo ser presentá pa aprobacion di e serie di tarifanan Kennedy afilíá na Estados Unidos.

Sinembargo, ainda nan tin cu determina nan actitud respecto dunamentu di ayudo cu alimento, produccion di granonan, cuantia y subsidio. Pero e acuerdo riba e prijs di arinja ta un paso grandi di avansa pa obtenementu di e stabilidad den merc do mundial di granonan , loke ta n di e propositonan principal li e serie Kennedy.

Ministernan di relacionnan exterior di e paisnan a keda di acuerdo cu e prijs di trigo mester cai den un margen di 63 pa 94 dollar pa tonelada metrico.

E prijs aki ta tres pa cuater dollar mas caro cu e prijs mundial cual a prevalece for di anja 1964 y tabatin un aumento di 50 cent pa tonelada en comparacion cu e oferta original di e mercado comun.

E precionan mundial di e otro granonan lo ser fihá riba basenan di porcentahe basá riba esaki. E trigo duro ta mas caro cu tur. E acuerdo a ser realisá durante combersacionnan riba tarifanan cu Estados Unidos.

Reunion general di Arubaanse kunstkring

ORANJESTAD - Diajueves 27 di april 1967, Arubaanse Kunstkring lo tene su reunion general anual den sala di reunion di Centro Cultural, cuminsando pa och'or y mei di anochi. Riba e agenda ta figura ocho punto entre cual eleccion di directiva.

E siguiente personanan ta renuncia nan puesto temporalmente como miembro di directiva; sr. P. Wurtz, sr. W. Dolman, sra. M. Nouel-Croes y sra. J.W. P. van Wijk-Van Fils. Pa motibu nan personal e siguiente miembronan di directiva ta renuncia di nan puesto; sr. S. den Heijer, sra. J.J. Harting-Rumke y sra. G.M. Seyler-Rijkeboer.

Pa ocupa e puestonan cu a keda vacante directiva ta propone e siguiente candidatonan: como presidente; srs. P. Wurtz y W. Dolman. Como prome secretaria; e damanan J.W.P. Van Wijk-Van Gils y A.J. Brandenburg-Van Elst. Como segundo secretaria; e damanan M. Nouel-Croes y E. Feldbrugge-Van Asbeck. Como tesorero srs. W. Dolman y A. J. Booi y otro miembronan cu directiva ta propone un puesto den directiva ta inclui e damanan, A.J. Brandenburg-Van der Elst, J. W.P. Van Wijk-Van Gils, E. Feldbrugge-Van Asbeck y M. Nouel-Croes y srs. A.J. Booi y P. Wurtz.

TORNEO DI TENNIS DI L.S.P.

SAN NICOLAS - E torneo di tennis di Lago Sport Park a continua diamars atardi cu un partido di caballeros doble, klase A. P. Kramer y J. Bruin a anota un victoria riba A.G. Diefenthaler y A.J. Boekhoudt. E scorenan tabata seis dos y seis uno.

GRADICIMENTO

Pa medio di esaki nos tin honor di expresa nos mas sincero gradicimento na dr. Pijnenberg, dr. Willemse, dr. Chan y muy especialmente na dr. J. Janssen. Tambe na tur zuster y verpleegsternan di San Pedro Hospital, tur famia, amistad y conocirnan cu a mustra nan atencion di un of otro manera na ocasion di enfermedad, morto y entierro di nos inolvidable mama

ANNA SUZANNA LAMPE

q.e.p.d.

Na nomber di su 7 jiunan.

Miembronan di H.W.U. a reeligi presidente J. Hart

SAN NICOLAS - Diamars anochi directiva di "Hotel Workers Union" a publica resultado di e eleccion cual a worde teni dialuna y diamars ultimo pasado. E eleccion aki tabata pa eligi un directiva nobo. Ochenta y un porciento di e miembronan a haci uso di nan poder di voto. Unanimemente sr. John Hart a keda reeligi como presidente. Otro persona cu a worde reeligi tabata e secretario general sr. Rosendo Vlaun, segundo secretario Antonio Janga y tesorero Hilton Gill. Miembronan nobo cu awor ta forma parti di e directiva ta srs. Thomas Delanie, Petro (Tico) Croes y Gregorio Kock.

Otro siman durante di e prome reunion di e directiva nobo, e puestonan lo worde parti.

PLANNAN

Uno di e prome plannan di H.W.U. lo ta pa organisa un skool general di hotel, caminda e miembronan lo por sinja no solamente pa waiter, pero tambe pa otro trabaonan den hotel. Directiva di H.W.U. tambe tin planea pa pone su mes en contacto cu directiva di Coral Strand Hotel y Manchebo Beach Hotel, pa jega na un areglo pa e trahadornan cu ta den servicio di e dos hotelnan aki.

Manchebo Beach Hotel ta prepara pa actividadnan fantastico

ORANJESTAD - Durante un conferencia di prensa cu a worde celebra diamars atardi den Manchebo Beach Hotel, sr. H. Schotborgh, manager di e hotel aki, a pone miembronan di prensa na haltura di diferente actividadnan cu proximamente lo worde celebra den e Manchebo Beach Hotel. E hotel ta practicamente completamente kla cu 48 apartamento, piscina y "Vespucci pool-bar" (jama na memoria di Vespucci kende na 1499 a desembarca na Manchebo Beach).

Durante hinter anja directiva di e hotel aki kier tene actividadnan atractiva. Dia 29 di april lo tin un anochi Mexicano, durante cual lo tin actuacion di un orkesta forma pa un familia Argentino, "Tito y su Cumbiamba" kendenan actualmente ta riba un gira na Colombia.

Aki na Aruba nan lo actua mano a mano cu "Mariachi Aruba". Dia trinta di april directiva di Manchebo Beach Hotel lo tene conjuntamente cu "Rotary" un modeshow pa recolecta fondo, durante cual show lo tin actuacion di Moron Combo for di Corsow.

Durante e prome simannan di luna di mei lo tin festival di cerbez durante cual tambe lo p... cumpra "Nieuwe haring".

Ta e intencion pa presenta ... luna anochinan tipica di un di... rente pais, durante cual lo ... platonan tipico di e paisnan ... y tambe lo tin decoracion... cu ta cai completamente riba ... particularidad di e pais. Riba ... anochinan aki tambe lo tin do... prize, consistiendo di un pasa... ida y vuelta pa San Juan, Pue... Rico y tambe un pasashi ida ... vuelta pa Colombia.

Nos ta desea e manager acti... aki di Manchebo Beach Hotel t... klase di exito cu su planna...

Dos auto di familia contra otro

ORANJESTAD - Pa siet'or y cincu diamars anochi a ocurri otro accidente di trafico na e crusada di Lloyd G. Smith Boulevard-Weststraat entre dos auto di familia. Un pasaheru di uno di e vehiculonan aki a hanja herida leve y e mester a worde transporta pa San Pedro Hospital pa observacion. E danjo material total ta Fls. 500,-. Causa di e accidente aki tabata cu uno di e chauffeurnan no a duna preferencia.

Nos a observa cu majoria di accidentenan cu ta ocurri riba careteranan di Aruba ta pa motibu cu chauffeurnan no ta duna preferencia. Como chauffeur cada automobilista mester ta debidamente na haltura di reglanan di trafico, pues sigui e reglanan aki al pie de la letra y evita accidente riba nos careteranan.

Polisnan diamars a parti 12 procesverbal y mester a asisti den cincu caso.

Dama a perde tas den baratillo

ORANJESTAD - E baratillo na e pacus den Nassaustraat na Oranjestad ainda ta continua, y diamars un dama tabatin un experiencia un poco desagradable despues cu ela caba di haci compras den e pacus aki.

A sosode cu e dama na entrada a entrega un paki den cual tabatin algun articulo cu ela cumpra den un otro establecimiento y tambe un envelop conteniendo setenta y cincu florin. Ora cu e dama a caba di haci compra y cu ela bai reclama su tas a resulta cu esaki a desaparece. E donjo di e pacus en cuestion a paga e dama e articulonan cu e dama a bisa cu e tabatin den e tas, pero e plaka aki si e donjo a mustra e dama cu e no por paga comokiera cu e no ta mira con ta posibel cu e dama aki por larga Fls. 75,-- keda atras den un sacu di papel. E caso ta den man di recherche.

ACCIDENTE RIBA TERENO DI LAGO

SAN NICOLAS - Diamars anochi a ocurri un accidente riba tereno di Lago envolviendo un trahador di e firma "Aruba Metal". Empleadonan di e firma ariba menciona tabata trahando na e desmantelacion di un toren riba tereno di Lago. Na un dado momento un di e trahadornan aki su pia robez a pega entre dos pida heru. Cu ambulans ela wordo transporta na San Pedro Hospital caminda dokter a constata cu e no a sufri ningun fractura; unicamente su pia a machica un tiki.

Autobus contra auto di familia

TARABANA - Diamars atardi pa sinc'or y cuarto a ocurri un accidente di trafico riba e caminda di Oranjestad pa Santa Cruz na haltura di Tarabanaweg, entre un autobus chiquitu y un auto di familia. Chauffeur di e autobus a sufri un herida c... quitu na su braza robez y d... pues di asistencia medica ... San Pedro Hospital e por a ... cas. E danjo material ta F... 1200,-.

Causa di e accidente ... ta cu e autobus kier a pasa ... otro autobus cu tabata stacio... pero na mes momento aki tab... ta bini e auto di familia for ... direccion contrario y e ... vehiculonan aki a dal contra ot...

CUIDAO CU RED STARS

SAN NICOLAS - Aki na Aruba tini actualmente cuatro equipo di softball femenino, nan ta Hillman Vets, Zenith, Dakota Nesbitt y Red Stars. E equipo aki Red Stars, indudablemente ta esun di mas debil entre nan cuater. Awe nos lo kier a comenta tocante di e debilidad di Red Stars, sino tocante di algu cu Red Stars tini cu e otro equiponan ta falta hopi ainda. Amor pa e wega. Hopi biaha a sosode caso cu un que otro persona ta bandona un equipo pa motibu cu e equipo aki no ta un di esnan cu constantemente ta gana. Pero serca e damanan di Red Stars esaki ta completamente lo contrario nan ta perde pero toch nan ta keda cu mesun smaak pa continua batallando. Red Stars ta un equipo forma pa damanan di Santa Cruz cu ta mira e necesidad pa forma mas equiponan di softball di damas aki na Aruba. Si nos controla bon cuantu bario tini aki na Aruba, y cu for di tur e barionan aki nos tini solamente cuatro equipo di softball, nos ta bisa inmediatamente cu ta stranjo con damanan ta asina inactivo riba tereno deportivo. Mester forma mas equipo di softball femenino na Aruba. Larga nos sigi tuma ehemplo cu Red Stars. E equipo aki no tini ningun patrosinador manera e otronan. E damanan mes ta paga contribucion pa asina nan lo por recauda algu di plaka pa por cumpra locual nan mester pa practica e deporte.

Observando e wega di diamars anochi contra di Zenith, con e damanan ta core subi tereno cu smaak despues di cada tercio di un inning y cu respet nan ta trata nan manager y tambe con nan no ta pleita cu otro ora cu uno comete un error, nos a hanja e impresion cu e equipo aki, cu un poco mas practica y un hende pa dunanan e curashi necesario pa practica e deporte, lo por jega leu.

E dama cu ta ocupa e posesion di shortstop, tin un braza fantastico y su sistema di tirea ta mustra klaramente cu e no ta falta hopi mas cu cualkier di e shortstopnan regular cu generalmente sa forma parti di seleccion mester cede su puesto. Pa medio di esaki nos lo kier a manda un palabra di estimulo pa Red Stars di Santa Cruz, sperando sinceramente cu nan lo continua progresando. Cu e amor cu actualmente ta reina entre e damanan pa e deporte nos no ta kere cu ningun hende lo por desmoralisanan aunke cu nan perde cu un score abult... Corda cu nos ta sperando ... mira otro barionan di Aru... tambe lanta nan equipo di so... ball femenino pa representa n... bario den torneonan local e i... ternacional.

ZENITH A DERRO... RED STARS 30-1

SAN NICOLAS - Continua... cu e torneo di softball organ... pa directiva di Lago Sport Pa... diamars anochi tabatin dos p... tido, uno di caballeros y o... di damas. E damanan di Zen... a haci bon uso di e oportuni... cu a presenta pa conecta un ... tal di 18 hit na man di e pitc... I. Koolman y Red Stars. Zen... a gana e partido aki cu e sc... abulta di trinta pa uno. Pa Zen... 18 hit y tres error. Pa R... Stars un carrera tres hit y n... be error. E pitcher ganad... tabata Marlene Hassel y e p... cher perdedora I. Koolman.

CABALLEROS

Den e partido di caballe... Little Rock a palea San Nico... Reds 15-5. Pa Little Rock ... carrera 17 hit y dos error y ... San Nicolas Reds cincu carre... diez hit y siete error.

Pitcher ganador Edilio Martin... y pitcher perdedor Phillip Fre... dom. Cu e victoria aki Litt... Rock a bira ganador A.

WILLEMSTAD- Recientement... un pareha norteamericano, qu... radioamateur a bishita Bona... y e pareha aki a keda asina e... canta qu na momento qu nan... manda nan tarheta di identific... cion pa tur e contactonan qu ... a hasi for di Bonaire, nan a ... serta un folleto riba Bona... cu tur sorto di informacion ... describiendo e atraccionnan tu... tica di e isla den tur sorto... tono.

E pareha aki ta Kirkland ... Virginia Bush, di Harper, K... sas.

Kirkland Bush su radio-call ... PJ5BC y esun di Virginia, ... casá, ta PJ5BD. Esaki ta ind... qu tur dos ta radio-amateur ... nan propio call-letter.

Durante e periodo qu e pareha ... a pasa di vacacion na Bonai... nan a hasi un total di 2203 c... tacto cu otro radio-amateu... nan rond mundu, pero princi... mente na Merca.

EMSTAD, -- E futbolista-
hikitu di nos isla, tabatin
azon di ta contento diasa-
ltimo . Despues di hopi dia
vo e bala a cuminsa lora a-
y esaki a ser hasi en re-
cu un torneo organisa pa
rijn pa copanan Malta Co-

rtido inaugural a ser efec-
ba terreno di Van Enge-
ntre e equiponan welpen
narijn y Asiento. Prome cu
ido a cuminsa, presidente
marijn senjor Frans van
a tene un discurso chikitu
radici e sponsor di e tor-
a bisa di ta spera cu tur
entronan lo tin un desaro-
portivo. Finalmente el a
tur e equiponan parti-
e exito.
a Mai Statius Muller taba-
onor di saca e prome ba-
l el a hasi cu un punte-
En total tin 27 equipo ta
ipa na e torneo aki, den
nte categoria.
rome partido tabata un
ilo interesante. Bientu
nga un rol grandi den e
Prome cu sosiego Tama-
hunga cu bientu na fabor
a sin duda e mihor equi-
Allan Henriquez como e
di e wega. Den forma
tico e ta score e segundo
espues di a kita e bala
un di e defensanan.
al di e prome tempu Ta-
n tabatin ventaha di 4-0, cu
di Russel Pauli, Allan
quez, Robert Volgers y un
ol di Asiento.

es di sosiego Asiento ta cu-
cu bientu na fabor y nan
e mihor equipo. No tabata
cu Tamarijn lo a perde e
a grandi cu nan tabatin. Un
di ora prome cu final e
eronan di Asiento a bira pe-
o y tabata Maikel Eufrosi-
Ronny Snoek (2 penalty)
rd Korff de Gidts cu ta hasi
re final 4-4.
categoria welpen MSV a ga-
illemstad cu score di 3-0.

RANTNAN :
categoria aspiranten A e
onan di Willemstad y Scher-
uvel a subi terreno contra
pero no por a yega mas leu
empate di 0-0.
'67, (un equipo di Sker-
) cu ta duna honor na e fut-
a brasinlenjo Didi, a derro-
siento cu score di 6-1.

HOROSCOPO

ARIES (mar. 21 a abril 19) Usted puede planear como lograr sus anhelos más preciados, siempre y cuando sea practico y logico. Discuta con alguna autoridad en su ramo como hacer su carrera más prospera. Demuestre que tiene verdadero talento.

TAURO (abril 20 a mayo 20) Amistades personales y poderosas pueden hacer mucho para enseñarle el camino hacia mayor exito, para usted y sus asociados. Demuestre que puede trabajar armoniosamente con sus socios.

GEMINIS (mayo 21 a jun. 20) Es importante que cumpla sus obligaciones en la oficina con uno quien usted tiene contacto constante. Demuestre consistencia en el apoyo hacia sus compañeros de trabajo. Tenga una actitud más seria.

CANCER (jun. 21 a jul. 22) Adopte un plan nuevo que haga todas sus actividades más fructiferas y levante su espiritu en los asuntos personales. Las actividades de recreo le darán oportunidad para usar sus finas habilidades.

LEO (jul. 23 a agto. 22) En vez de anunciar sus propias ideas, reconozca más lo que la familia tiene que sugerir y comience un ascenso en su carrera. Prepare temprano los arreglos. Sepa exactamente lo que está haciendo.

VIRGO (agto. 23 a sept. 22) Esté más dispuesto a unir sus esfuerzos con los de sus asociados para que pueda mejorar su prestigio. Salga y visite a esa persona que admira tanto.

LIBRA (sept. 23 a oct. 22) Usted tiene hoy ideas muy prácticas de modo que trate de comunicarse con los personas correctas y póngaies en operación inmediatamente. Mejore sus propiedades. Haga su vida más como la quiere.

ESCORPION (oct. 23 a nov. 21) Si le demuestra a otros que es dedicado, le brindarán favores que hará de este dia uno de los más felices. Consiga respaldo para sus esfuerzos y proyectos. No proceda de un modo brusco.

SAGITARIO (nov. 22 a dic. 21) Concentrese en terminar sus obligaciones y avance a través de pura determinacion . Los expertos creen en usted y le brindarán apoyo. No siga desperdiciando su tiempo.

CAPRICORNIO(dic. 22 a ene 19) Use su intuición para saber lo que ayudará a sus buenos compañeros a lograr sus ansias y logrará la cooperacion de ellos para sus propios proyectos. Primero estudie todos los factores.

ACUARIO (ene 20 a feb. 18) Haga que sus aliados lo ayuden a lograr el favor de alguna persona de fuste que puede serle útil ahora. Sea razonable al ocuparse de todos los asuntos de carrera. No pierda su tiempo.

PISCIS (feb. 19 a mar. 20) Usted puede lograr casi cualquier cosa cuando se determina a hacerlo, pero debe usar modales más atractivos. y demostrarle a otros que está dispuesto a reciprocar. Sea sociable. Podrá obtener resultados excelentes.

SI SU HIJO NACE HOY......

Será uno de esos individuos habiles que triunfará en cualquier asunto de naturaleza investigadora, trabajo de laboratorio, etc.

Madame Sun Yat Sen a reemplaza presidente Liu

HONG KONG -- UPI -- Madam Sun Yat-Sen, vicepresidente di China Comunista ta desempenjando algun puesto oficial normalmente realiza pa president Liu Shao-Chi na quende e partidarionan di e supremo Lider maximo Mao Tse-Tung a hura na "destrui" manera ayera a ser informa pa noticianan di Nueva China.

Liu, quende ta ser considera como e heredero aparente di Mao y awor su gran rival den lucha pa poder ta haci lunanan caba cu esaki no a aparece na publico. Algun tempu tabata corre rumornan cu frente di e presion di Mao pa e confesa su picarnan of e ta marcha. Liu no a desempenja ningun funcion oficial foi Otonjo ultimo.

E noticia dje agencia aludi controla pa fuerzanan di Mao, ta constitui un dje prome indicacionnan oficial cu e rumornan ey tin fundamento.

Agencia Nueva China a informa cu Madame Sun, viuda dje revolucionario famoso quende tabata e prome president dje republica di China, a ricibi cartanan credencial di e embahador nobo di Vietnam del Norte na nomber dje regimen di Pekin. E ceremonianan ey normalmente ta ser desempenja pa e hefe di estado. Liu a bira e blanco di un campanja Maoista pa destitui e casi desde comienzo dje "revolucion cultural" di Mao, anja pasa. E campanja aki a intensifica recientemente.

Informenan cu a yega aki awe ta bisa cu trupanan China a golpea pa mata decenanan di personanan cu ta contra Mao na Canton y tambe den provincia di Kwantung.

E versionnan di brutalidadnan cometi ehercito a ser suministra pa personanan recientemente yega di Canton segun e diario "Star", dje ciudad ey, edita na ingles.

Esaki ta bisa cu varios oficialnan militar di alto rango a ser arresta pa autoridadnan provincial ora cu nan a ricibi noticia di cu soldanan a golpea y hasta mata numeroso personanan y a herida otronan gravemente.

Viajeronan a bisa cu e oficialnan a ser responsabiliza cu e hechonan y cu nan a suspendi di empleo mientras cu nan tabata warda riba huicio di un corte marcial. E noticia ta bisa cu nan ta convicto di ser ehecuta.

Otro elementonan cu a yega aki ta bisa cu den hospitalnan di Canton nan a registra masha hopi defuncion. Algun di nan ta causa pa e epidemia di Miningitis, cu segun nan ta afirma a ser propaga den e provincia aki, aunke cu otro fallecimientonan a ser ocasiona pa golpenan severo.

Ya ta dos siman caba cu Mao a cuminza su campanja pa destrui Liu.

Den un transmision pa radio desde Shanghai anochi Mao a acusa Liu di ta sirbi secretamente interesnan di Estados Unidos durante e momentu crucial dje guerra di Corea."

E acusacion aki a ser lanza pa un oficial di fuerza aerea China, quende su nomber no a ser menciona, cu a afirma cu Lui a sigui anto un politica di "entrega", mientras el a denuncia esaki como "traidor".

Un duik te den net



E hoben Anthony Davis di 20 anja di edad, ta bulando manera ta cabes e ta tira den laman, net den e net policial cu nan a pone pa stroba su intento di suicidio bulando for di piso 17, di un apartamento den Bronx.
Davis kier a mata su curpa pasobra su mama a muri. El a bula di un altura di 65 meter cai den e net cu polisnan a pone.- UPI-Radiophoto.-

PAGINA DEPORTIVA













PRESENTA PA:

Heineken bier

Firestone a derrota Super Shell den defensa di titulo

WILLEMSTAD- E campeonnan di Corsow, Firestone a logra nan segundo victoria ayera nochi den un partido correspondiente na campeonato doble A di Corsow, derrotando Super Shell cu score di 8-6. Shell tabatin hopi posibilidad di hasi e score diferente, pero debi na mal coaching, of mal comprendimiento di corredornan esaki no tabata posibel. E partido tabatin momentonan interesante, pero e calidad di wega no tabata masha cos. Pitcher Pachin Cornelia a bolbe demostra di ta e heroe, ora el a gana su di 24 wega consecutivo, den un periodo di tres anja.

E partido a cuminsa cu anotacion for di e prome inning, di parti di Firestone cu a actua como e club bishitante. No menos cu cincu homber ta crusa plato.
Super Shell ta duna fuerte resistencia durante e proximo inning, pero mal uso a ser hasi den corremento di base, y esei a bira e causa principal di e derrota pa e gasolineronan.
Sinta den tribuna ta dificil constata si e coachnan ta manda e corredor nan home, of cu nan ta wantanan na base.
Hopi lector ta pensa cu si nos relata e suceso realmente o sea informa e corredor y e coach kiko a pasa, nos por pone e realidad den corant.
Esei lo por tabata berdad si e dos personanan en cuestion duna nos e contesta correcto si nos informanan cualkier cos , pero e coach lo bisa cu el a wanta e corredor, mientras di parti di e hungador bo ta hanja pa contesta cu e coach no a duna señal pa e wanta na base. Esei ta hasi e trabao sumamente dificil pa nos. Pues nos lo bai trata pa den un proximo oportunidad pa yama e dos personanan hunto y informanan dilanti otro y asina puntra kiko tabata e motibunan.
Pero atrobe nos ta pensa riba e mal humor cu e personanan ei por hanja, ora cu uno admiti cu el a duna señal y e otro desmenti e palabra di e prome.
Den prome inning di e wega Firestone ta bai dilanti cincu-cero. Victoria ta habri cu base por bola, Rudy Anastatia ta pega doblete, mientras Koki Louisa ta hanja cuater bola, pa e tres basenan keda ocupa.
Willy Pietersz ta connecta rolling, riba cual facilmente por a realisa doubleplay, pero e fielder Mercelina ta hasi mal tiru na base cu tur e corredornan ta yega safe y dos carreda ta anota. Un wild pitch ta permiti Louisa [illegible]ta for di segunda , mientras Pietersz ta avansa te tercera. Base por bola pa Spanner y Fluonia ta yena e skinanan pa di dos biaha den e inning aki. Elvin Anastatia ta bira e prome out cu fly den man di pitcher. Wilson ta sacrifica pa empuha Willy for di tercera, mientras Elio Anastatia ta bati rolling pa error di primera base Rafael, pa Spanner anota e quinto carreda.

Den e mesun inning Super Shell ta rally back pa dos carreda. Sofia ta yega primera riba cuater bola y ta alcansa segunda riba un passball. Koeiman ta bira e prome out cu ponche. Mercelina ta lanta fly den man di catcher, mientras Martijn ta hanja base por bola. Jan Stuart ta connecta doblete y error pa dos carreda di Super Shell ser anota.
Den e prome parti di segundo inning, Firestone ta amplia su ventaha na 6-2 . Despues di un out, Koki Louisa ta yega primera base riba error di Bello Mujica, mientras cu rolling di Pietersz ta mandele segunda pa seguidamente e anota riba hit di Spanner.
Ainda Firestone no tabatin suficiente anotacion y ta hasi e score siete dos den cuminsamento di tercer inning. Wilson ta enbasa riba cuater bola y e ta sigi pa segunda riba wild pitch, Victoria ta connecta doblete den outfield pa empuha Wilson for di segunda.
Super Shell ta bini fuerte den cierre di tercer inning y ta rally pa cuater carreda, pa e score bira 6-7, no obstante nan tabatin chens den e inning aki pa empata e wega.
Sofia ta habri cu hit, sigi pa base por bola pa Harold Koeiman. Mercelina ta enbasa cu hit y e tres skinanan ta keda ocupa. Hit di Martijn ta empuha Sofia y Koeiman, mientras Jan Stuart ta connecta triple pa dos carreda mas. E corredor aki tabatin hopi chens di keda safe sea na tercera of tambe yega home safe. E outfielder a manda e bala tercera, pero e bala ta pasa bai dal den waya. E corredor ta trata di yega home para riba su pia, pero naturalmente e ta ser saca out. Si e corredor aki a drenta cu slide lo e tabata safe, pero lastimamente e no a hasi esaki.
E carredanan anota pa Mercelina y Martijn tambe tabata e ultimonan, ya cu e pitcher relevista Pachin Cornelia no a permiti ningun mas.
Firestone ta marca su ultimo den sexto inning, ora cu Willy conecta hit Spanner tambe ta connecta hit, impulsando Pietersz pa e ca
reda final .
Numeritonan final di e partid
tabata como siguiente :

FIRESTONE:
8 carreda, 10 hit y 2 error, m
hor bateador Aldric Victoria
tres hit den cuater oportuni
na bate y pitcher ganador a r
sulta Pachin Cornelia, quende
releva Elio Anastatia den terc
Esaki ta victoria number 24 di P
chin Cornelia durante e ulti
tres anjanan.

SUPER SHELL:
6 carreda, 12 hit y 3 error.
hor bateador Jan Stuart cu cua
hit den cincu turno y pitc
perdedor a bira Bello Mujica
a hanja relevo di Henk D' Arna
Diahuebs awor campeonato ta c
tinua cu e partido entre Sa
Rosa Indians contra Blue Ha



WASINGTON -- Radiophoto UPI -- Antayera Presidente Lynd
B. Johnson a hasi e prome lansamiento pa cuminsa un temporada n
di baseball di grandes Ligas. E lansamiento inicial a ser hasi pa
wega entre Yankees y Senadores, cual a ser gana pa Yankees cu sco
di 8,0.

Skerpenne pa di dos biaha contra Jong Colombia

WILLEMSTAD, - E turno ta toca Jong Colombia como campeon y Scherpenheuvel como subcampeon



Awe nos ta publica foto di e futbolista, di quende nos a papia asina tantu den e dos ultimo weganan di Jong Colombia. Ta trata di e rechtsback Antonio Bonifacio, quende pa nos, actualmente ta e mihor defensa di Corsow. Tur hende lo por mirele den accion awe nochi contra Scherpenheuvel.

pa enfrenta otro den e campeonato pa e titulo maximo di futbol di Antillas.
E dos equiponan aki ta encabesa prome puesto cu cada uno cincu punto.
Den nan prome wega contra otro e resultado tabata pareu.
Venciendo e dos equiponan arubano, cada uno a acumula cuater punto, pa huntu cu e empate nan hasi nan total cincu.
Tantu e campeonnan como e subcampeonnan ta tratando di tene nan mes ariba den e competencia.
E partido di awe nochi ta correspondiente na segunda buelta. E equipo di Dakota y Bubali tambe ta cuminsa segunda buelta den Wilhelminastadion awe nochi.

Si Jong Colombia of Scherpenheuvel gana awe nochi nan ta cuminsa pa clinch e prome puesto y ta di spera di e otro resultadonan, cual maske ta un empate lo hasi nan campeon di Antillas.

Jong Colombia te ainda tin nuebe gol na fabor y 2 contra, y Scherpenheuvel tin ocho na fabor tres contra. Stadion lo bolbe mira hopi hende awe nochi mescos cu tur e weganan anterior. Esnan cu bishita e encuentro aki, por spera un wega sumamente interesante, ya cu ningun di e dos equiponan no kier baha cabes pa otro. Ta di spera tambe cu e hugadanan di awe nochi lo ta deportivo y no manera a sosode siman pasa, ora nan a enfrenta otro, especialmente di parti di Scherpenheuvel, cu tabatin mas accion antideportivo.

Futbol. Copa Juliana pa clase A dia 16

WILLEMSTAD- Di parti di un miembro di directiva di CVB nos a ser informa cu dia 16 ta cuminsa e torneo di futbol Clase A pa Copa Juliana.

Dia 16, riba terreno di Zapateer, Dosko ta enfrenta Victory Boys mitar di cincu.

Riba mesun dia ei, riba terr
di Boca St. Michiel, De. Kon
ta enfrenta Wacker. E partido
tambe ta mitar di cincu.

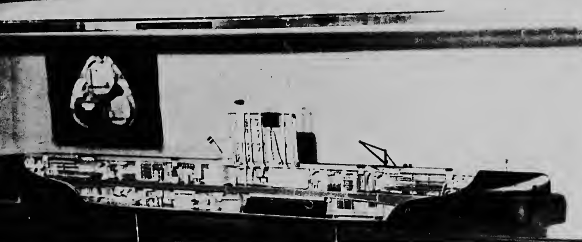
Dia 17, D. Atletico Salinja ta e
frenta Deportivo Sant Rosa de
Stadion di Rif, mitar di si
anochi.

Dia 17, pa cuartu pasa di och
Mahuma ta enfrenta Jong Holla
den un partido pa Copa Julia
Hoofdklasse.

Dia, 24 Veendam ta enfrenta S
hoc.

xposicion maritimo interesantisimo di Onze Vloot den Curacaos Museum

ILLEMSTAD- Bo no por imanabo kí interesante e exposion di "Onze Vloot" ta. E exbicion educativo aki ta tumando gar na Curacaosche Museum y almente lectornan, e ta balape-. En conección cu e aniversao di 60 anja cu hustamente nos r jama "Feliz existencia " e ganisacion aki nan a tene un andioso exposicion cual lo du- unicamente na luna di april. a entrada , senjora Jansen ta mpaña e visitantenan y splindo varios punto interesante s a cuminsa wak e enorme candad di cuadronan cual tin como ma, bapor y e haaf di Corsow, las cu 3000 pintura a ser ricibí, ero ta 75 di e mihornan só r a hanja lugar di honor na e xhibicion. Nan ta parce un fiesta i color, --pintura di olieverf,



waterverf, potlood, inkt, tur ta gormá un nuance inmaginablemente bunita. Lo ta un tarea sumamente dificil pa e jury scohe e ganador. Tin un premio conectá na e departamentu di potret tambe. Aki nos por a admirá varios shot di mucha di school cu tabata parce profesional. Sala number 1 na banda drechi ta representá Koopvaardij", Shell Curacao a coopera hopi den esaki, aki tambe nos por a mira varios model di bapor. Tabatin hasta un bapor chikitu, traha completamente di palu di lusafé, pesey no ta nada stranjo cu esun aki a cai na smaak di e jury y su donjo a gana e promer premio, den departamentu di "modellen". Sala No. 3 ta completamente dedicá na "Koninklijke Marine ". Tur e material cu ta ser exhibí aki a ser trecé for di Hulanda, cu ajudo di Staatssecretaris di Defensa di Asuntonan di Marine, Commandeur A. van Es, en cooperacion cu Koninklijke Marine, Commandat di Marine na Antillas Neerlandes y otro instancianan. Reddingsboten, boto di rubber pa cuater persona, y ademas na muraja nan a numera tur e tiponan di bapor y boto cu ta ser usá pa Onze Vloot, por ehempel, fregata, duikboot y hasta parachute y "Noodrantsoen", loke ta cuminda pa ora bo hanjabo den un pertá, sin por hanja cuminda ningun caminda, por ehempel riba un flot riba laman.

Ainda tin hopi cos pa mira, pasobra ora bo baha e trapi, na man drechi, loke ta sala number 3, bo ta hanja historia antiguo di Corsow. E departamentu aki a ser inaugura recientemente. Despues bo ta hanja un exhibicion di articulonan prehostorico cu nan a hanja di Corsow (zaal 4.)

Gracias na e cooperacion grandi y judansa enorme di varios instancia y despues di un corespondencia bastante formal, nan por a obtene mapanan historico cual a bini for di varios museum di varios parti di mundu y cu ta mustra entre otro Corsouw su haaf con e tabata antes.

E mapanan aki ta masha bunita y costoso, pesey no ta nada stranjo cu tin hende cu ta bolbe mas cu cuater biaha pa waak e mapanan.

Bo ta keda stranjo di e forma, moda di e tempu ey, enfin di e aspecto en general di Corsow a cambia. Ademas e sala aki tin exponé varios model di bapor, prenchi di haaf y documento y portret di Corsow di antanjo. Aki lo bo ser enfrentá cu fragmentonan di historia, algun fort Hulandes na Venezuela, Islariba y esey tabata promer cu 1634 ora e Hulandesnan tabata bin busca salu akinan. Bo ta mira tambe "flash-nan " di conkistanan, pirateria, e tempu tristu di sclavitud, y e guera contra e Inglesnan, e lucha di libertad Norteamericano y America del Sur. y hopi articulo interesante mas na cuminsamentu di e siglo aki, ora cu "Onze Vloot " a ser establecé.



Den sala No. 6 bo ta hanja un maquette di e Brugplan, potret di varios haaf y desarollo di haaf di Corsow den e ultimo 60 anjanan.

Tin un coleccion tambe masha interesante cu e tema di nabegacion meteorologia, limpiamento y verfmento di bapor bao di awa.

Opsporings-en Reddingsdienst - cual manera su nomber mes ta bisa, ta encargá cu trabao di responsabilidad. Entre e bapornan nos por a mira tambe unu di esun mas grandi cu a drenta nos haaf te ainda.

Esaki tabata un bapor di 70.000 tonelada.

Ainda tin hopi mas aspecto na e exhibicion aki, por ehempel tur dialuna, diarazon y diabierne nan ta pasa pelicula interesante.

Y ta bo mes mester bai mira ki educativo e exposicion aki ta. E organisacion Onze Vloot, departamentu Corsow tin mas o menos 500 miembro awor aki, nan obhetivo ta pa instigá y fortalecé conocementu maritimo. Tur e plannan y trabaonan di organisacion a tuma un anja pa bira realidad, y ela resultá den algu fascinante. No keda sin bishita e exposicion di "Onze Vloot ", manera nos a bisa varios biaha, e ta educativo y ta balapena.



FREI CU LEONI A DESPEDI PA BOLBE TOPA

MONTEVIDEO--UPI--E presidente di Chile, Eduardo Frei Montalva, a jega aki 3.51 pm (1851 GMT) pa participa cu e otro hefenan di estado di 17 otro nacion den e conferencia cumbre historico.

Esaki a haci Frei, e di 13 presidente cu a baha na Uruguay. E mandatario Chileno a jega un ora despues di Presidente di Venezuela, Raul Leoni, di kende ela tuma despedida na Santiago di Chile e mes atardi ey. Frei y Leoni tabata teniendo combersacionnan preliminar di e conferencia cumbre, na Santiago de Chile durante escala di un dia ora e presidente Venezolano a bishita e capital Chileno biahando pa Punta del Este.

Frei a brasa e Presidente di Uruguay Oscar Gestido. E tabata e promer mandatario cu a ricibi un brasa di Gestido den e 13 presidentenan cu ya a jega na asistí na e conferencia cumbre.

LESA



Un publico record tabata testigu di e tercer Festival Artistico den Casa Venezuela, diadomingo ultimo.

WILLEMSTAD, -- Diadomingo ultimo den e teatro na aire libre di Casa Venezuela "Teresa Carreño" e tercer festival artistico cu ta ser presenta pa e secretaria di cultura di Casa Venezuela a ser efectua.

Den e programa aki a interveni agrupacionnan artistico local y tambe artistanan di Radio y Television venezolano, quendenan a bini Corsouw como invitadonan especial, pa presenta den e festival aki y den e programa Ecos de la Patria di Consulado General di Venezuela na TeleCuracao.

E personanan asistente ta ser calcula na un cantidad di 800 persona. Despues di e festival, esnan cu tabata presente por a disfruta di un fiesta bailable, cu a ser amenisa pa Los Dinos, The Beats y Los Tiaruccos den terraza di Casa Venezuela. E fiesta aki a dura te den oranan di madruga.

E conhuntonan participante tabata Los Tiarrucos, Los Teques, Los Dinos, Esther de Castro, y e trio di Boeis Haile, Conhunto Folklorico Antillano, Trio Orquidia y e artistanan venezolano Simon Diaz y Virgilio Galindo, mihor conoci como Ruyio.

CARACAS-- UPI-- E ex-presidente di Venezuela, Romulo Betancourt a afirmá cu e comunistanan Venezolano ta continuá den nan afan pa derocá gobierno door di nan posicion subversivo, cometiendo actonan di terrorismo pa medio di forsanan armá di Hdernan Nacional.

Betancourt a papia den un programa cu a ser telegrabá , 15 dia pasá na Italia pa radio y television Italiano, y a ser retransmití pa un estacion importante di television na Caracas. Actualmente Betancourt ta biba na Italia. Den e alocucion cual a dura 15 minuut, e ex-presidente a afirmá den declaracionnan realisá na e icorant di e partido comunista Frances "L' Humanité", secretario General di partido Comunista Venezolano, exsenador Jesus Farias, cu e comunistanan Venezolano ta continuá luchando den varios frente. Farias tabata será na Venezuela como e tabata un di e autornan intelectual di e lantamentu armá durante e tempo constitucional di 1958 pa 1962.

Betancourt a comentá tambe riba e asesinato di e ex-director di seguronan social, Julio Iribarren Borges, aludiendo na declaracionnan cu a ser hací pa Martin Camero na Habana, un di e lidernan di forsanan armá nacional.

Camero, for di Cuba, a senjalá cu e asesinato di Iribarren Borges, tabatin caracteristicanan - politico.

Betancourt a referi tambe na e divergencianan Chino-Sovietico agregando cu e punja afectá decisivamente na e partidonan comunista di America Latina,

Campanja di Maduro-Colon

WILLEMSTAD- Un oferta formidable a ser lansá e dianan aki door di e sucursal di Maduro den Winkelcentrum Colon. E campaña formidable aki ta consisti di e chens unico di gana un ijskast completamente gratis, ya qu pa cada cincu florin qu bo cumpra na Maduro-Colon, bo ta haña un bon qu ta duna bo derecho di participa na e campaña aki .

E campaña ta corre te dia 15 di Mei proximo, di manera qu mester hasi liher . (i.m.)

Mama a kap yiu cu hacha

WILLEMSTAD- Un caso di maltrato sumamente tristu a ser raporta ayera mainta serca recherchenan.

A resulta qu un muher tabatin un pleitu qu su yiu homber di 20 aña y durante e pleitu aki e muher a coge un hacha y a kap su yiu cune. Nos no sa qu eamor maternal, den e caso aki, di e mucha pa su mama, apone que no a defende su curpa pero di tur manera el a sali mas malu for di e lucha pasobra e mama a kap e na su garganta, braza y planan.

Recherchenan, considerando qu esaki ya ta di mas, a serra e muher

COMENTARIONAN PRELIMINAR RIBA PRESUPUESTO DI ANTILLAS PA 1967

WILLEMSTAD, -- En relacion cu e hecho cu proximamente presupuesto di Antillas Neerlandes lo ser trata den Staten, varios miembro a hasi uso di e oportunidad pa hasi pregunta y tambe comentarisá e diferente puntonan importante cu ta contene den e presupuesto pa e anja aki.

Hopi miembro ta di opinion cu desarrollo di nos situacion economico durante e anja cu a pasa y e apoyo financiera cu tantu gobierno Hulandes como EEG a priminti nos pais, ta hustifica nan conviccion cu por mira desarrollo di nos pais cu optimismo den e proximo anjanan.

Al respecto nan tabata di opinion cu ta di gran importancia pa mediante iniciativa particular sector privá hasi mas tantu inversion y asina contribui eficazmente na crea un clima cu ta crea confianza den futuro di Antillas Neerlandes.

Al respecto e miembronan di Staten a puntra gobierno Central si e companianan petrolero local ta consulta cu gobierno tocante nan plannan di sigui economisa den nan compania y tambe nan tabata kier a sa cuantu hende Shell y Lago a retira como resultado di e economisacion di e ultimo anjanan.

Den curso di anja pasa Mobil Oil Co., a realisa un investigacion dilanti di costa di Aruba pa mira si por hanja petroli. Nan lo tabata kier a sa si resultadonan di e investigacion aki ta conoci caba y si ta asina, kiko gobierno Central por informa al respecto.

STATUS DI ANTILLAS

Huntu cu Gobierno Central, masha tantu miembro di Staten ta di opinion cu manera gobierno a splica den su programa di dia 7 di december ultimo, cu mester elimina cualkier tocante e posicion autonomo di Antillas y cu mester duna nos status autonomo mas realce.

E interesnan di Antillas no ta permiti pa nos no ser reconoce como autonomo. Ta pesey e miembronan di Staten a hasi un yamamentu riba gobierno pa atende e asuntu aki pronto cu gobierno Hulandes y nan tabata kier a sa ki idea gobierno Central tabatin pa enfoca nos posicion autonomo mas ainda.

En relacion cu esaki, hopi miembro tabata di opinion cu ta birando tempu pa laga hobennan cu ta bini na consideracion, pa nan bai traha den servicio diplomatico di Reino. Nan lo tabata kier a sa si tin candidatonan interesa pa traha e trabaonan aki y si gobierno ya a hasi esfuersonan pa logra realisa e cos aki.

Otro punto cu a ser comentarisá ta e deseo pa cambia Staatsregeling y Eilandenregeling di Antillas y cu ora esaki sosode, gobierno Central lo tene cuenta cu e deseonan cu Staten a expresa al respecto.

Ademas e miembronan di Staten a declara cu den nan opinion y na fabor di interes general, talbes lo resulta necesario pa duna Eilandsraad e autoridad pa obliga un diputado di renuncia. Pero manera e situacion ta actualmente, Eilandenregeling no ta permiti e cos aki.

En relacion cu esaki nan lo tabata kier a sa si gobierno ta dispuesto pa tuma e pasonan necesario pa cambia Eilandenregeling di tal manera cu un diputado, mescos cu un minister mester duna Staten cuenta, mester duna Eilandsraad y cu si resulta cu un funcionario asino no ta conta mas cu mayoria dene Raad aki, e por ser obliga na tuma su retiro.

Masha hopi miembro di Staten a tuma conocementu cu satisfaccion di e sentencia cu hues den promer Instancia a dicta den e caso contra e revista "Panorama" pasobra nan a ofende minister di Husticia.

E insinuacionnan, manera inhustamente a ser lansá den e revista en cuestion contra autoridadnan na Antillas, no ta yuda fomentá e bon relacionnan entre e pueblonan di Reino.

Si e clase di scirbimentu aki ta censurable, mas ainda mester critica e cos aki si e insinuacionnan aki ta inspira pa e contradiccionnan politica na Antillas Neerlandes.

Esnan cu a ser usá y quendenan a pone interes personal riba interes general. Aparentemente no a realisa cu nan comportacion reprochable por a causa consecuencianan desfavorable pa henter e pais.

ELECCION DI EILANDSRAAD.

Pa loke ta e proximo eleccion di Eilandsraad, hopi miembro di Staten a declara cu resultado di e eleccion aki por produci un cooperacion entre Gobierno Central y e diferente gobiernonan insular loke por resulta beneficioso pa e diferente islanan.



Presidente Alberto Lleras di Colombia aki ta revisando e guardia di honor cu tabata sperele na su yegada na Montevideo ayera. Un total di 19 presidente a cuminsa cu nan conferencia awe mainta. - UPI

MERCA POR BENDE TE $ 85 MILION NA MATERIAL DI GUERRA CU A.L.

WASHINGTON--UPI--Ta sumamente improbable cu algun pais latinoamericano por enfrenta en breve un atake militar directo di algun nacion cu ta queda fuera dje hemisferio of di Cuba, segun ayera e secretario di defensa di Estados Unidos Robert S. Mc. Namara a declara.

E principal atake contra America Latina ta consisti den algun subversion interna y e insurreccion, algun bez tambe importa", asina e funcionario a declara durante un audiencia cu a tuma lugar den e comision di relacionnan exterior di Camara di representantenan.

Por ehemplo gobierno Cubano a train por lo menos un 5000 hoben di distinto luganan di America Latina den ideologia revolucionario, terrorismo y guerra di guerrilla", McNamara a continua.

Afirmando cu e programa militar norteamericano den hemisferio ta dirigi pa apoyo di seguridad interna y medidanan di accion civica, McNamara a expresa cu nan lo no ser provee di esaqui via tanque, artilleria, avion of buquenan di combate.

E secretario a bisa cu e ta quere cu Estados Unidos lo no tin dificultadnan grandi na ajusta asignacionnan militar y venta di material na America Latina na un cantidad di 55 milion dollar, impuesto pa e congreso anja pasa.

Departamento di defensa a opone na e limite ei ora cu el a inclui den ley di ayuda na exterior den senado.

Den e audiencia di ayera e funcionario aqui a bisa ademas, cu e unico problema cu por anticipa ta e acuerdo cu e limite, cu ta den renglon di material pisa, manera camnionnan, cu lo por ser usa pa e mes finnan militar of pa actividadnan di accion civil.

E sumanan actualmente concedi a disminui drasticamente den ultimo anjanan desde aproximadamente 95 milion dollar ta haci 10 anja, na 33 milion dollar dje ley proponi, mas otro 13,5 milion dollar pa e trainmento.

"E objetivo norteamericano den desarollo social, economico y politico di America Latina, di moda cu e pueblo por biba den sociedadnan prospera y pacifica ainda ta leu di ser alcanza, asina e funcionario a bisa den su declaracionnan.

"E tensionnan social, e disturbio nan desigual di rikeza y di terrenonan, e economianan inestable y falta di estructuranan politica di basenan solida ta crea un perspectiva di inestibilidad continua den hopi parti di America Latina, "asina e secretario a continua.



NE' ...RK- Radiophoto UPI-- Esaki tabata e momento di firmamento di contract dia 4 di e luna aki, na New ' . Pero ayera a bini e noticia cu nan dos Patterson (na man robes) y Cassius Clay (campeon mundi io po enfrenta otro na Nevada, como cu esaki por duna e estado mal nomber.

Casa Venezuela a organisa tercer festival artistico



Riba e foto aki nos por mira e dos comiconan di Radio y Television venezolano Virgilio Calindo (Ruyio) na man robes y Simon Diaz na man drechi.

LORD SHACKLETON, LO BAI ADEN, AWOR PA BAI INVESTIGA PA SU GOBIERNO

LONDRES--UPI--Minstro sin cartera, Lord Shakleton lo sali awe cu rumbo pa Aden como enviado extraordinario di gobierno britanico, a fin di examina e situacion na Arabia Meridional y rendi un informe pertinente, como e ministerio di relacionnan exterior a lamta.

Gabinete a encomenda Lord Shakleton pa cumpli cu e mision referi, luego di cu e delegacion di Nacionnan Uni envia pa Aden, a sali di aya den forma repentida y den actitud Aira. E miembronan dje delegacion cu ta ser presidi pa e embahador Venezolano Manuel Perez Guerrero, ta pretende cu autoridadnan britanica di Aden no a ofrece nan e debida cooperacion pa cumpli cu su cometido.

E delegadonan dje organizacion mundial cu tá nan tres, a bisa ayera cu nan ta considerando e posibilidad di acepta invitacion dje canciller britanico, George Brown, pa e bai Londres bai tene conversacionnan.

Sinembargo ayera nochi a ser informa den fuentenan oficial cu nan no a ricibi ningun contesta dje mision den e sentido mencionа.

Lord Shakleton, di su parti, tin e proposito di entrevista cu expertonan conocedor dje situacion na Arabia Meridional, quendenan ta traha den servicio exterior britanico di Aden y luego lo e pasa revista na e problema en general, sin prehuicionan, cu bista na rendi un informe, preliminar na fin dje luna aqui, di acuerdo cu e informe duna pa fuentenan autoriza.

Desde cu e mision di Nacionnan Uni a sali Aden, e situacion aya a queda relativamente trankil. Ora cu e grupo aqui a yega, e Nacionalistanan cu ta mantene un siento den e colonia britanica, a declara un welga general.

Diferente acto di terrorismo tabata efecto durante permanencia dje representacion na Aden como evidencia di cu e organizacionnan Arabe rival a opone contra e presencia cu representacion di Nacionnan Uni aya.

A muri durante e rebeldia 17 habitante y 40 otro a ser herida mientras cu e mision dje organizacion mundial tabata na Aden.

No obstante, e relativa calma reinante, den un disparo un arabe a mata un Indio Musulman cu tabata empleado di British Petroleum Company na Aden. Esaqui tabata e segundo victima den dos dia sucesivo di lucha denter dje agrupacionnan arabe cu ta trata na sigura nan poder pa ora cu e federacion di Arabia Meridional alcanza independencia na 1968.

(Mientras tanto na El Cairo e lider di Fuente di Liberacion di Yemen Ocupa (Flosy),Abdul Aqwi Macante, a anuncia cu e tabata studiando instalacion di un gobierno en exilo na Arabia Meridional. El a bisa tambe cu e guerrillanan di su organizacion lo continua cu atakenan contra trupanan britanica cu ainda ta establecí na Aden).

DECLARACION DI DIAZ ORDAZ NA SU YEGADA NA MONTEVIDEO

PUNTA DEL ESTE--UPI--President di Mexico, Gustavo Diaz Ordaz, a bisa cu el a desea muchu mas dje acuerdonan cu ta refleha agenda dje conferencia cumbre.

Diaz Ordaz a haci e declaracion aqui ora cu el a yega na su residencia na e ciudad aqui, La Quinta "Alborada ", denter di un parque hormoso jen di arbol.

Preguntando e mandatario aqui cual ta su aspectonan mas fundamental den cual ya tin acuerdo general dje paisnan di America, el a bisa: "Mi ta quere cu integracion economico di America Latina ta un gran paso na progreso di nos pueblonan".

Ta parce manera cu e president a eludi un pregunta relaciona cu e insatisfaccion di majoria dje latinoamericanonan respecto liberalizacion di e terminonan dje comercio exterior, pero en cambio, el a duna na comprende cu e punto ei no tabata programa riba nan agenda. Anto el a duna di conoce:

"M'a bini aqui pa bin conversa cu demas presidentenan y mi ta quere cu esei lo ta masha importante. E contacto denter dje mandatarionan dje hemisferio tin cu produci resultadonan grandi. Lo nos discuti nos temanan y nos problemanan. Ta p'e motibu ei m'a bini aqui, sino lo mi a manda un carta".

Diaz Ordaz a revela cu ta existi un "compromiso solem " di no tova den e reunion cumbre ningun otro tema sino solamente esnan cu ta para riba e agenda cu lo ser masha debati.

Puntrando Diaz Ordaz cu e presidentenan presente lo por plantea formacion dje yamada fuerza interamericana di paz, e president a duna e contesta categorica y a agrega cu un gesto bibu y serio alavez, cu "si cualke hende viola e compromiso, lo nos scuche cu respet, pasobra ta nos deber di scucha i ta respeta opinion di cada hende pa com cu esaquinan ke ta".

Ora cu nan a puntra Ordaz cu e ta quere cu un conferencia cumbre cu un temario cu a produci insatisfaccion lo por duna resultadonan importante, el a bisa: "Mi ta quere cu e reunion lo tin un gran importancia y mi tin confianza tambe cu lo e ser un exito ".

Ora cu a puntre cu e ta quere cu ya e revolucion mexicana a cumpli su mision , Diaz a bisa: "E revolucion aqui ta remove continuamente " y el a duna di comprende cu den etapanan nobo e ta sigui su obra di transformacion ".

" E revolucion Mexicana nunca ta fiha limitenan" è funcionario alto a bisa, pasobra e ta abierta y ta remove continuamente cu objetivonan cambiante di acuerdo cu tempunan.

Papiando na un radio mexicano e presidente a dirigie na su pueblo cu un boz jen di emocion, mientras cu el a bisa:

"Mi ta aqui, pero mi pensamentunan y mi curazon ta na Mexico, mi ta saluda mi pueblo respetuosamente y mi ta sigur cu foi aqui lo nos bai debati i discuti, siguiendo sintimentu di nos pueblo y di su puntonan de vista den orden internacional y economico.

ESTUDIANTENAN A BRINGA CONTRA POLISNAN DEN CAYA DI MONTEVIDEO

MONTEVIDEO--UPI--Ayera, estudiantenan di Universidad tabatin un choque cu forsanan di polis ora nan a haci un intento pa organisá un manifestacion di e tipo relámpago dilanti di e facultad di derecho di skool, superior di estudio.

Ta ser bisá, cu varios persona a ser lesioná durante e incidente aki.

E bochincheronan a lanta baricade dilanti di e edificio di facultad di derecho, cu nan tabata ocupá, y a risistí polis, tirando piedra riba nan. Algun tiro a resoná durante e choque den caja, y tur e kern di e sector aki tabata rondoná pa polis.

E estudiantenan a keda desafiliá polisnan for di interior di e edificio di universidad.

Transito a ser interumpí den avenida 18 de Julio, e caminda central di e ciudad aki, caminda e maximo docente ta situá. E convencion di e federacion di estudiantenan universitario a resolvé awe mardugá. E estudiantenan rebelde ta protesta contra realisacion di e conferencia cumbre di Presidentenan Americano, cu lo ser inagurá majan na Punta del Este y contra e bishita di Johnson.



Polisnan Uruguayo aki ta kitando e barricadanan cu nan a pone den caya dilanti di universidad di Montevideo caminda, estudiantenan en protesta contra e reunion cumbre, a bringa contra polisnan ayera. --UPI -- Radiophoto --

PERISCOPIO MUNDIAL

Guerrilleronan a lansa atake di sorpresa riba e gigantesco base aerea di Chulai

SAIGON-- Guerrilleronan di Vietcong a mata un infante di marina norteamericano y a heridá 37 otro, den un atake di sorpresa, cual nan a lansa promer cu dia a habri, contra e gigantesco base aerea di Chulai.

Durante e 20 minuutnan cu e atake a dura, apoyá pa 30 pa 40 tiro di mortero, Vietcong a danja tambe algun di e avionnan, cual en general obhetonan comunista, tanto na Vietnam del Norte como Sur.

E guerrilleronan a huy ora unidadnan di e promer division di infanteria di Marina a sali riba nan y nan baterianan di mortero.

Avion DC-4 di Air Algeria a explotá ora el a dal contra montanja den Sahara

ARGEL- Un avion DC-4 di Air Algeria, a estrellá riba un cero den Sahara y ta ser afirmá qu 35 persona a perde nan bida y 5 a ser heridá . Tres di e sobrevivientenan ta den estado critico. E aparato tabata pa baha riba aeropuerto Tamanrassetn ora cu di pronto ela hanja un choque riba un di e piconan di e cadena di cerunan Hoggar, 8 kilometer for di aeropuerto. Entre e mortonan tabatin e cinco tripulantenan . -tres Argelino y dos Francés.

Ta e fecha so falta awor...

GINEBRA- E mision especial di Nacionnan Uni na Aden awe a confirmá cu nan lo bai Londen pa conferencia cu e Minister di relacionnan exterior Britanico, George Brown.

Aunque hefe di e grupo, Dr. Manuel Perez Guerrero a bisa cu nan mester concertá e fecha di bishita pa consultá cu e minister, circulonan bon informá, ta bisa cu e mision lo sali pa Londen un di e dianan aki. Brown a invitá e integrantenan di e mision pa bishita Londen, despues cu e organismo special di Nacionnan Uní a sali for di Aden asina abrupto, acusando autoridadnan Britanico di no a coopera cu e mision.

Awor ta turno di Shackleton pa bai Aden

LONDEN- Un minister di Gabinete a ser despachá pa e tensa colonia di Aden pa efectuá un estudio nobo di plannan Britanico pa concedé independencia na e zona di Arabia Meridional na 1968. Lord Shackleton, minister sin cartera, a bandoná Londen awe mainta cu destino pa Aden.

Shackleton, joe di e explorador Artico, tin autoridad completo pa actua manera e ta hanja combiniente.

Protesta formal di Francia

PARIS -- Francia a anuncia cu lo e protesta formalmente pa e acto di un multitud di Norteamericanonan cual a kima un bandera Frances na Boston, pero na mes tempu ela exhortá cu mester pone un fin na e estupido destruccion mutuo di e pabellonnan di e dos paisnan pa parti di manifestantenan indigna.

E norteamericanonan a kima e bandera como represalla pa un acto similar cual a ser realisa diasabra pasa na embahada Norteamericano na Paris , door di un grupo di hoben cu tabata protesta contra bishita di e Vicepresidente di Estados Unidos. Hubert Humphrey.

Jim Garrison, incansabel den su lucha

NUEVA ORLEANS -- Oficina di Procurador di Husticia Jim Garrison ya a prepará peticion di extradiccion, dirigi na e Gobernador di estado Ohio, James A. Rhodes, pa esaki manda Gordon Novel, Nueva Orleans, den e investigacionnan di e asesinato di Kennedy. Ayudante di e agente Fiscal James Alcock a manifesta cu e no tin e menor idea cuanto tempo proceso di extradiccion lo dura. Novel mester ser interroga pa e hurado investigador di e condado di Orleans ora e bini back e ciudad aki.

Coronel Eugenio Schettini di Buenos Aires Huesped di honor

LAKEWOOD -- (California) -- E incidente di e ciudad Buenos Aires Coronel Eugenio Schettini, ta proyecta pa pasa awe como mayor parti di turistanan na California, bishitando e studionan di cine.

E bishita di Lakewood, kende a invitele como huesped di honor na e di 21 Festival Panamericano cual lo ser celebrá un siman largu na e ciudad aki.





PEPATA



" AMOR DI UN DOKTER JOVEN "

. E echo ta cu nan ta papia y mi no ta gusta esey. No ta solamente di e anochi aya nan ta papia, esey por a pasa cu cualkier hende, pero tambe cu bo a pasa henter verano cu e mucha pa despues laguě na caya. "No ta pasobra mi a pasa mayoria di tempo cu Juliet keer meen, cu mi tin idea di casa cu nĕ."

Jeff ta corre bisa mesora. "Wel akinan si. Ya cu bo tin hopi atencion pa un mucha muher, y pasando varios dia juntu cu nĕ na su cas....." e ta vacila y mesora Jeff ta corre bisa : "Mi ta hanja akibanda ouderwets y makako", Jeff ta bisa. "Por ta, pero ta asina akibanda ta. Ademas e mucha su reputacion ta keda manchá. " Jeff ta hiza su schoudernan y no ta contesta. "Tambe tin rumores cu bo tabata bishita Huize Hill mucho hopi. Y cu kizas bo relacionnan cu e mucha muher cu a huur Huize Hill por ta mas cu simple amistad." "Mi cielo", Jeff ta exclama indigná. Senjorita Berg ta un mucha muher grandi y riba su propio planan. E por invita ken cu e kier pa bin su cas, y ki ora cu e ta deseá. E ta un persona charmante y cu un personalidad halto." "Mi sa esey, pasobra mi tin propio experiencia. Mi mes a bay serca dje un biaha cu Rosa." Asina", Jeff ta bisa sorpresa. "Nunca Rosa a bisami nada.

Y Marlien tampoco." E no ta aki mas, no t'asina?" "No el a bay. Y bo no a tende nada di dje mas? "No", Jeff ta bisa y ta agrega : Y mi no ta spera di tende algo di dje tampoco. "Ta mas mihor asina. " su omo ta bisa, pasobra maske con charmante y lief e por ta, e no ta e muher adecuado pa bo, mi jiu. Atrobe Jeff ta keda keto. Un poco vacilante su omo ta bisa : "Bo.....tabata kier e hopi, no ta berdad Jeff ?" "Si", e ta contesta. "Pero ya esey ta pasado. " Tin un otro cos Jeff, cu segun mi, a worde exagerá masha hopi. Tambe mi a tende cu bo tabata corriendo un anochi cantando duro, despues di a bishita un bar. Ta berdad e cos ey ?"

Jeff ta dicidi di conta e puro berdad. "Mi no sa ken a conta bo tur e cosnan ey, pero mi ta bai bisabo exactamente loke a sosode". Y Jeff ta cuminza conta. E ta conta tur loke a sosode e anochi ey, pero e no ta bisĕ e motibo pakiko el a drenta den e bar. Y ora el a cab' i conta, net esey su omo kier sa. "Pero dicon bo a bay eynan Jeff? Kiko ta e motibo ?" "Mi a contabo exactamente loke a sosode, pero por fabor no sigui insisti pa mi bisabo e motibu. Mi ta prefera di no papia tocante esey mas, pero un cos cu mi por bisabo ta, cu mi tabata sintimi sumamente infelis. " "Y bo a kere cu bebiendo esey lo yuda na algo?" "Wel, mi a jega di tende cu tin biaha e sa yuda/ " Pero den bo caso, e asunto a bira mas peor." "Si hopi mas peor", Jeff ta bisa. "Y mi por garantizabo omo John, cu nunca mas algo asina lo pasa cu mi. Mi mes no tabata sa mas kiko mi a haci. Pero mi no a pidi nan pa hibami Rosa su cas, esey tabata Rosa su propio idea. " "Esey no ta stranjami nada , semper e ta bin salbabo di tur problema.,..." Jeff a cuminza fada di tanto papiamento y pesey e ta bisa: "Mi ta di acuerdo pa tuma mi retiro , omo John. Kizas nan no kier mi akinan ". "Pidi bo retiro ?" "Si, mi kier bay di akibanda y di e hospital aki. Asina bo por keda alivia di hopi problema y dificultad. Ya mi a causa basta dificultad pa bo cu Dr. Daalen. Y Miss Brown tambe ta haya cu mi ta haci un mal influencia riba e moral di e enfermeranan, ya cu mi sa sali cu nan tin biaha. "

Dr . John ta keda sinta pensativo su dilanti, y despues e ta bisa decidido : "Mi ta spera cu bo no kier meen na serio Jeff, tocante bo retiro. Nos tin mester di bo akinan ". "Ami a pensa cu bo mes kier a bisami pa tuma mi retiro y mi kier a librabo di e trabao doloroso ey.". "Alcontrario, mi no a pensa ningun momento riba esey, principalmente awor, cu mi a dicidi pa retira como dokter y director di e hospital aki. " "Pero bo ta bay di akinan anto ?"

"Wel, mi ta keda den vecindario, pero mi ta birando bjeeuw pa tur e responsabilidadnan. Mi mester haya un hende cu mi por tin confianza den dje pe tuma mi lugar. " "Segun mi, tin varios persona akinan cu por worde considerá como tal. Claro cu nan no ta mes bon cu bo, pero toch nan por precura pa cos bay bon. " Si en berdad cu tin varios. " Si bo tin algun aprecio pa mi opinion, mi por bisabo cu segun mi, Dr. Bert Huge ta esun di mihor." " Ta esaki ta e motibo Jeff, cu mi a manda jamabo.

NACHTDIENSTEN: Oranjestad - Botica del Pueblo Tel.:1253-2154 San Nicolas - Botica San Lucas tel: 5119

DOKTERSDIENSTEN: Oranjestad - Noord 8/9 April Dr. T.H.K. Lin

San Nicolas-Sav-Sta. Cruz 8/9 April Dr. H. Dennert

PELICULA

De Veer: 2.00 p.m. "Walk The Proud Land" all
8.30 p.m. "Modesty Blaise" 14 j
Rialto: 8.00 p.m. "Some Like it Hot" 18 j
Principal: 8.00 p.m. "One Spy Too Many" all
Aurora: 8.00 p.m. "Hootenanny Hoot" all
Savaneta: 8.00 p.m. "The Face Of Fu Manchu" 14 j

TELE-ARUBA

5.00 Secret Storm
5.30 Cartoons
6.00 Whirlybirds
6.30 Public Serv.
6.40 Prot. Church
6.45 International news in Papiamento
7.00 Strand Hotel/Across 7 seas
7.30 Sportnews in Papiamento
7.45 Esperanza Twilight Zone
8.15 Hogan's Heroes
8.45 International & Local News in English
9.00 I Spy
10.00 International news in Dutch
10.05 Defenders
11.00 Sign off

CARSON CITY, Nevada--UPI-- Actuando riba solicitud di gobernador Paul Laxalt, e comision di atletismo di e estado di Nevada a suspende e pelea pa e campeonato di peso maximo entre Cassius Clay y Floyd Patterson cu tabata fiha pa dia 25 di e luna aki.

Laxalt a pidi e comision pa nan no aproba e pelea aki, pasobra "lo e duna Nevada mal nomber ". Taxalt a bisa: "Si Clay knockout Patterson, esei lo ta un ripiticion di su pelea anterior y si Patterson gana, mundo completo lo keda den duda ".

Laxalt a agrega cu e pelea lo ta un "pasa patras ", awor cu Nevada ta trata di mehora e espectaculonan deportivo.

Laxalt a señala cu siendo Nevada ta un estado den cual e deporte ta permiti, mester ta "sumamente cuidadoso " pa aproba peleanan di boxeo.

El a agrega cu no mester tin problemanan pa suspension di e pelea en vista di cu ainda nan no a hasi e arreglonan final. El a splica tambe cu el a pidi pa nan no duna aprobacion en vista di cu el a ricibi "reaccionnan violento " di casi henter pais riba e pelea proyecta .

Speck mes lo presta declaracion

PEORIA,(Illinois)--UPI- Un testigo di cargo so falta pa declará y e defensa a sugerí cu Richard Speck, e homber acusá di e asesinato di 8 verpleegster, por ser jamá pa duna testimonio na su defensa dilanti e tribunal cu ta husquele den e ciudad aki. E defensor publico Gerald Getty, cu ta basa su caso riba cu polisnan a arestá su defendido pa kibocacion, a bisa cu e tin intencion di cuminsa present'e testigonan di descargo, asina cu Acusacion a interogá nan ultimo testigo.

Getty, kende te awor aki no a perde ningun di e 402 casonan grandi cu ela defendĕ, a declara na periodistanan despues cu nan a puntrele si Speck tambe lo presentá pa haci declaracion, "semper mi a considerá e posibilidad ey".

Fiscal a yama su expertonan den huellanan digital y su ultimo testigo.

DIARIO
Arubaanse Courant

NJA 27 | Dia Viernes 14 di April 1967 | No.9025

LEONI A ANUNCIA CU SU PAIS LO KEHA CUBA SERCA O.E.A.

JNTA DEL ESTE--UPI--E presidente di Venezue-
. Raul Leoni a anuncia awe qu su gobierno lo
di un reunion di consulta di e Organizacion di
stadonan Americano pa considera e actividadnan
bversivo qu gobierno comunista di Cuba ta fomen-
ndo.

rante un conferencia di pren-
zu el a tene na Punta del Este
, Leoni a declara cu bon parti
e perturbacion cu tin actual-
nte den Caribe y Venezuela
ali for di Cuba y el a declara
el a combersa riba e asuntu
cu su colega di Merca
don B. Johnson.
nbos presidente tabatin un
nion largu cu otro diamars
mo. Riba e pregunta cu nan
untrele durante e conferencia
prensa , Leoni a declara.
Ora cu e reunion aki caba,.
lo formula nos keho contra e
ion di Cuba dilanti di OEA
forma di un reunion di con-
ta".
ra nan a puntrele cu si lo e
a e problema pa Nacionnan
, e presidente venezolano a
lara :
Si, pero via di OEA, es decir
no paso previo nos lo bai,
ca OEA pa esaki hiba e pro-
ma pa Nacionnan Uni."
nembargo Leoni a declara cu
antidad y grandura di e accion
guerrilleronan na Caracas a
a. El a declara cu e impor-
cia di e accionnan aki ta ser
lica door di prensa venezolano y door di e revolucion cubano pa Venezuela tabata un fracaso pasobra aunke nos regimen ta duru, tin mas husticia di cu tabatin na Cuba tempu cu Castro a lanta contra su dictadura. Venezuela for di e tempu ey cu Marcos Perez Jimenez a cai, ta un democracia caminda tur hende por expresa su boluntad mediante voto.

El a declara cu e guerrilleronan na Venezuela ta un forma di bandolerismo mescos cu esun cu a azota Colombia despues di morto di Jorge Eliecer Gaitan dia 9 di april di 1948, tempu cu tabatin e asina yamado "Bogotazo."

Leoni a compara e guerrilleronan cu gangsternan norteamericano y el a declara cu polisnan mericano ta desbarata e organisacionnan delincuente y Mafianan tur dia pero cu sinembargo e elementonan aki no a pone e democracia norteamericana na peliger.

El a recorda cu Venezuela ta un di e paisnan di America cu a sufri di mas guerra civil y cu historia di e pais ta demostra cu e guerranan aki a produci solamente miseria, opresion e incultura.

El a declara tambe cu e no por bisa cuantu tempu mas e guerrillanan lo dura pero cu nan no ta ni por bira un amenaza pa e institucionnan y stabilidad di gobierno di Venezuela.

Leoni a declara cu e campesinonan venezolano ta repudia e guerrilleronan y cu ehercito ta controla y persigui nan cu eficacia.

Ora nan a puntrele riba e rumor di cu Johnson a ofrecele ayuda pa combati e guerrilleronan , Leoni a declara cu e cos aki no ta berdad. Mi tampoco no a pidi e cos aki y Johnson no a ofrece mi esaki. Ehercito di Venenzuela ta altamente especialisá, eficiente y poderoso y no tin mester di ayuda di afor pa controla territorio nacional."



Agitando cu bandera Cubano y di un universidad, un grupo di estudiante a para banda di caminda na Punta Del Este ayera pa expresa nan disgusto contra presencia di Johnson den nan pais. Nan a tene un marcha pero despues polis a plama nan. --UPI Radiophoto --



esidente di Ecuador Otto Arosemena Gomez aki ta combersando
e canciller di El Salvador Dr. Roberto Eugenio Quiros; presidente
Paraguay Alfredo Storessner y presidente Carlos LLeras Restre-
promer cu nan a bai come ayera merdia . --UPI Radiophoto --

Konrad Adenauer ta muriendo

BONN--UPI--Ex canciller Konrad Adenauer ta mustra sintomanan di atraso, y e docternan cu ta atendele ta teme cu e por ta perdiendo e batalla pa su bida. E facultativonan a informa cu e resistencia di e anciano estadista di 91 anja di edad, tabata perdiendo tereno contra e atake di gripe y bronkitis cu ela sufri for di diabierne pasá.

E estado di Adenauer, kende tabata mandatario Maximo di Alemania Occidental a bira mas grave ayera.

Den un boletin firmá pa doctora Ella Bebber-Buch, ta ser bisá cu funcionamentunan cardiaco y circulatorio di e enfermo ta birando mas debil. Mayoria di e joenan di e ex-canciller a acudi na su cama pufa, ora nan a tende cu Adenauer a bira pio, na su residencia di Rhoendorf, situá 6 kilometer for di Bonn.

Guardia Policial cu ta rondoná e cas di Adenauer a corta e linjanan di telefon priva di su cas.

Di su parti, Partido Union Democrata Cristian di e ex-canciller tambe a publica un boletin medico ayera, calificando e estado di e lider como serio.

Docter Adolf Heymer, profesor di medicina di e universidad di Bonn ta cambiando warda cu Doctora Ella Bebber-Buch den e labor di atendele.

Adenauer a hanja verkoud duru cu frecuencia. Y e niebla cu ta cubri e sector di pais caminda e ta biba ta haci su enfermedad mas malu ainda.

SUGERENCIA CU ASTRONAUTANAN MES A CAUSA GRAN DESASTRE

WASHINGTON --UPI -- Un alto funcionario di e empresa cu a construi e nave espacial Apolo-I a sugeri cu talbes e astronauta Virgil I. Grissom accidentalmente a tropesá riba e coneccion electrico, causando di e manera ey, e chispa cu a produci e fatal incendio na luna di januari ultimo.

Dr. Joon McCarthy, Vicepresidente di North American Aviation a sugeri e "hipotesis" aki durante e interrogacion na cual ela ser somete pa miembronan di e subcomision di Camara di Representantenan cu ta fiscalisa actividadnan di e direccion Nacional di Aeronautico di Espacio (NASA).

E organismo legislativo a jama otro alto directivo di e empresa pa haci declaracion y cual tin contratonan di gobierno na balor di mas o menos 3.000 miljoen dollar pa e programa espacial di Estados Unidos.

Tambe lo ser presentá varios alto funcionario di NASA. Un junta investigador espacial di NASA a informa diadomingo pasá cu e incendio cu a causa morto di e astronautanan Grissom, Edward White, y Roger B. Chaffee por a ser ocasiona pa chispanan cu a ser produci den un labirint di wayanan electrico bow di e stoel di Grissom.

Campbell's

ta pagabo



C

pa bo purba algo diferente!

Preparamentu di e meś un cuminda tur dia trei otro ta fada bo. Awor Campbell's ta bini cu un invitacion na bo pa ser diferente, pa pone variacion den bo cuminda. Pa animabo hasta nos ta dunabo Cfls. 0,50 back di e prijs cu bo paga pa cada 2 di e soppinan dushi y nutritivo aki: **Bisque of Tomato, Chicken & Stars, Vegetable Bean of Chicken Vegetable di Campbell's**

Ban mira. Tribi di ser diferente. Busca di bo. Despues colecta 50 cen pa e placer. Bo no ta hanja esei un bon cambio?

Yena bo nomber aden aki bao y bai cu ne of post e na:

WIMCO
Nassaustraat 62
Oranjestad.

WIMCO
B.v.d. Veen Zeppenfeldtstraat 44
San Nicolas

WIMCO
Prinsenstraat 84
Curacao.

Apreciable Señores: Por fabor pagami 50 cen back. Mi ta enclui dos diferente etiket di dos di e siguiente soppinan di Campbell's, Bisque of Tomato, Chicken & Stars, Vegetable Bean y Chicken Vegetable.

Nomber..

Adres..

Solamente un restitucion pa famia.
HASI LIHER. E oferta aki ta termina dia 1 di JUNI, 1967.

BARATILLO NA

SHALIMAR PALACE

(antes Aruba Shoe Bazaar)
Nassaustraat 37

Rebaha di mas cu mitar prijs

Tas y zapato pa Damas, shimis, blusa.
Tambe Keds U.S. Rubber. Pa solamente algun dia.
CANTIDAD TA LIMITA. PROBECHA AWOR.

Bishita Shalimar Palace.



GRATIS, completamente sin costo. Cambia bo etiketanan di GOBLIN pa bunita regalos serca su agente: .. ARENDS AGENCIES den Wilhelminastraat na Playa. Tin bunita glas di bebe awa, juguetes, cos dushi, portaviandas y lo keda bin mas regalos.. Usa GOBLIN HAMBURGERS, MEATBALLS y otro cumindanan, pasobra nan ta mas mehor. Mira bon: Bo ta haya MAS pa bo placa !

IMPOSIBLE pero BERDAD



Si señora casi hende NO por kere. E hariña di Calidad GOLD MEDAL huntu cu su INSUPERABLE hariña di traha bolo BETTY CROCKER ta ofrece na pueblo di Aruba g r a t i s completamente g r a t i s lo siguiente.

Betty Crocker

Cu SOLAMENTE 50 puntos (envolturas di qualkier tamaño - cada liber ta UN punto) di e famoso hariña GOLD MEDAL bo por obtene UN Portavianda grandi di Aluminio OF 1 dozijn di bunita Glas di bebe awa. Y pa SOLAMENTE 6 Coupon (Box Top - Tapa di Ariba) di qualkier paki di e delicioso hariña prepara pa Bolo bo por obtene e mes articulonan mencioná. Cumpra awe mes bo Hariña GOLD MEDAL of pakinan di exquisito Bolonan BETTY CROCKER y probecha di e oferta aki SIN PAGA NADA.
Pa cambio acudi na su Agente: ARENDS AGENCIES den Wilhelminastraat na Playa.

DE VEER THEATER

ta presenta diabierna 14 di April

"De Stem van het Water"

di Bert Haanstra
Techniscope/Technicolor

f. 2.-- tur edad.

TA BUSCA
pa huur

un cas den vecindario di Oranjestad.

Pa un pareha cu un jiu. Jama tel. 1116/21116.

SAM'S SUPERMARKET

*Completamente "Self-Service"
*Productonan di calidad na prijsnan rebahá.

Hendrikstraat 28, Tel. 1541

TA BUSCA

Un mucha homber pa parti corant na Ponton, Washington y Bubali.
E mester tin bicicleta
Jama tel. 1116/2116

A CABA DI YEGA

Un cargamentu variá di para for di Hulanda. Pasa mira nan na:
VOGELHUIS DE PELIKAAN.
Windstraat 42A.
en frente San Pedro Hospital.

DEPARTEMENT VAN ONDERWIJS
WAARSCHUWING

Om misverstanden te voorkomen deel ik belanghebbenden mede, dat bij de geboorte van een prins of prinses examens normaal doorgaan.

De Inspecteur van het Onderwijs,
P.T. Sprockel

BEKENDMAKING

Ondergetekende,
MAX SAND
maakt hierbij aan het publiek bekend, dat hij zich niet aansprakelijk zal stellen voor schulden zonder zijn uitdrukkelijke toestemming aangegaan door zijn echtgenote
IVY MARIA JACOBUS
W.G. Max Sand

PAS ONTVANGEN
Dames slacks en blouses
Healthtex kinderkleding
PALAIS ORIENTAL
Oranjestad-San Nicolas

NOBO NOBO NOBO
NASSAUSTRAAT 34
Nos a cab'i ricibi tela nob No-press Material. Katuna Drip-Dry cu disenjos fantastico. Bunita Kaanchi den colornan nobo. E moda awendi ta Printed Voiles, cu no ta machiká. For di Hulanda no a ricibi Tela liso pa cortina

APROBACION DI STATUTO

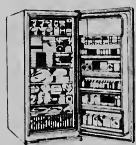
·obacion di statutonan
\NJESTAD - E statutonan di guiente empresanan a keda ba, "Carib Motors N.V.", ha Aruba N.V." y "Van y Caribbean N.V."
rib Motors" a wordu funda srs. Jose Inaldo Flanegin, nte di garashi, y Hendrik Gijsbert Kroonenberg, co- ciante, ambos biba na Aru-

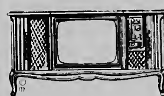
'irma aki ta comercia den: endementu di motornan nobo y segunda mano, vehiculonan di motor y e piesanan di esakinan.
2) Reparacion di e aparatonan aki.
3) Participacion den otro negoshinan similar of parecido.
Tur esaki den e completa extencion di e palabra. E kapital di e firma ta fls. 100.000.-.
"Penha Aruba N.V." a ser establecí pa sr. Jan de Jong, comerciante cu ta biba na Corsow y director di N.V. Julius Penha & Sons na Corsow, y Julius Penha N.V.
E firma aki tini como objectivo; Negocia riba escala grandi y chiquitu den perfume, cosmeticos, articulonan pa damas y caballeros y trajes, articulonan di souvenir y tambe articulonan di regalo y curiosidadnan y tambe importa y exporta e articulonan menciona, e representacion di esakinan y tur locual ta relaciona cu esaki den e mas completa extension di e palabra. E kapital ta fls. 200.000.-

E acto di "Van Swaay Caribbean N.V." a worde pasa pa notario mr. C.W.J.J. Heufke na Aruba. E firma ta establece na Sint Maarten.
E firma su obhetivo ta pa duna conseho tocante ejecucion di trabaonan tecnico tantu na Sint Maarten como na cualkier otro parti, negocia den asuntonan di importacion y exportacion, tantu riba base di comision como pa propio cuenta, tuma parti na of interesa su mes den organisacionnan cu mesun proposito, tur esaki den e completa extension di e palabra. E kapital di e firma aki ta cien mil florin.

ıber a tira muher cu piedra

\ NICOLAS - Diferente biapolisnan ta hanjanan ta atende nan cu ta berdaderamente tor., manera diarazon merpinti pa uno ora un caballero ea pa barica jen of pa ser ioso - a dicidi di tira un a chauffeur cu piedra, mienesaki tabata pasa den su den Willem de Zwijgerstraat San Nicolas. E dama, kende considera esaki como un oo, a lora e stuurwiel y a da e auto riba e caballero. e homber a mira cu e dama ma su gracia na serio ela a careda core bai. Den su a e dama a core pega e auto muralla di un cura door ual e parti dilanti di e velo a sufri danjo leve. E ber a bisa polisnan cu ela cu e dama tabata kier a le. E dama en cambio a bi- cu e por keda trankil numa ta djis spanta e kier a span-











PAGINA DEPORTIVA

PRESENTA PA:









Heineken bier



BUBALI A OBTENE PROMER TRIUNFO ARUBANO DEN CAMPEONATO NACIONAL

(Di Nos Redactor Deportivo)

ORANJESTAD - Manera por a wordu spera pa e segundo encuentro entre e equiponan di Bubali y Dakota den e campeonato nacional di futbol no a reina e mes interes cerca e fanaticada Arubana cu pa e promer weganan. Compara cu e publico cu a asisti ultimamente na weganan den cual e dosnan aki a topa, e interes diarazon anochi den Wilhelminastadion tabata masha poco. Bubali a logra resulta vencedor cu score di 2-1 loke ta e promer victoria Arubano den e campeonato nacional. Den e promer rond e dos equiponan aki a hunga pa un empate di un gol pa banda.

Nada rapido e ritmo di wega tabata na principio. Tabata parse manera cu e equiponan tabata tin di studia otro manera boksdonan ta custumbra di haci den e prome rond.

E promer gol a cai den di 8 minuut di wega. Dakota a wordu castiga cu un foul un poco dudoso cu Ange Perez a cobra. E shot di Ange a ser converti den un corner door di un defensa Dakotenjo. Midvoor Tony Eckmeijer ta esun cu ta cobra e corner poniendo e bala halto dilanti di gol. E alero robes di Bubali Semereel cu un salto ta kop e bala mandando esaki te den net y lagando portero Yubi Richardson sin chens.

Despues di e ventaha relativamente tempran tuma door di Bubali, e partido ta desaroya hopi meimei di tereno.

Den di 31 minuut di wega rechtsbuiten Karel Tromp di Dakota haciendo rush ta pone un shot cu a resulta demasiado suave pa por a pasa keeper Frans Giel. Sin dificultad algun e portero di Bubali a garra e cuero.

Tanto den di 35 como den di 38 minuut Bubali ta hanja corner pa cobra cualnan tras di otro ta wordu intercepta den gran forma door di e habil portero Dakotenjo Yubi Richardson.

Bubali cu ... e ultimo parti di e promer mitad ta cuminsa eherce algun dominio ta pone e portero Richardson den accion cu frecuencia. Un bon coloca shot di linksbuiten Semereel a wordu den mes bon forma atrapa door di e portero.

Ya den e secondenan final di e promer tempo. Dakota ta logra e gol di empate. Halto e bala a wordu hunga den doelgebied caminda midvoor Richard Jacobs ta bula y kop pa su companjero di equipo Victor Zimmerman kende a avansa rapidamente hunto cu Richard.

E pase di Richard pa Victor tabata un poco sorpresivo ya cu e mes tabata tambe den posicion di por a manda e bala directamente den gol. E hugada a resulta masha bon y Victor a kop den skina lagando keeper Frans Giel manera paralisa.

Cu e bunita gol aki Dakota a empata e score na un gol pa banda. Hopi movi e promer mitad di wega tabata den su parti final, es decir den e ultimo mei ora.

Pero e mes ritmo rapido aki no a wordu demostra den e segundo tempo. E equiponan tabata haci un impresion di falta di interes. Loke tabata haci e wega bira monotono. Te hasta e arbitro aparentemente a wordu contagia cu e falta di interes ya cu ela laga diferente infraccion pasa sin castiga nan.

E incansabel trahador di Dakota Jimmy Richardson ta hasi esfuerso pa trece mas movemento den su equipo, pero e no ta conta cu hopi apoyo. Na di 70 minuut Jimmy ta avansa basa pa e mes tuma un shot cu a sali net na banda di gol.

Keeper Yubi Richardson a sabi di kibra un peligroso avanse di Bubali den di 81 minuut. Luego na un corner cobra door di Dakota midvoor Richard Jacobs ta contra e bala mes ora. Su shot sinembargo a sali na banda.

E mihor condicion fisico di Bubali ta cuminsa impone den e ultimo dies minuutnan. Cu mas frecuencia nan ta bishitando e gol di nan rival.

SEMEREEL TA BOLBE SCORE

Apesar cu Bubali tabata avansando cu cierto peliger den e ultimo minuutnan di wega, tog mayoria di e fanaticonan presente tabata bao di e impresion cu e wega lo bolbe caba den un empate di 1-1 manera siman pasa.

Pero na momento cu tabata falta dos minuut pa e pitaso final, Mio Jacobs a haci un rush ariba ala drechi di ey el a manda e bala pa Ange Perez, kende despues di pasa un defensa ta dirigi e bala perfectamente pa su companjero di equipo Semereel.

Esaki ta haci bon uso di e chens y ta coloca e bala cu shot di su pia drechi netchi den skina abao sin cu keeper Yubi Richardson por a evita e anotacion.

Naturalmente e gol aki a causa gran alegria cerca e fanaticonan di Bubali.

Den loke tabata resta di e wega Dakota a haci esfuerso pa busca e gol di empate. Tur esfuerso sinembargo tabata en vano caba. E partido a caba cu score di dos gol pa uno na favor di Bubali.

E score aki ta refleha com e wega tabata ya cu Bubali tabata tin algo mas di dominio y a forma mihor atakenan. E alero robes, kende contra e wega diasabra pasa contra di Scherpenheuvel a wordu cambia a hunga un bon wega. Ademas di e dos golnan cu el a anota, el a interveni tambe den diferente otro bon hugada.

E mes anochi na Corsow e dos equiponan curazolenjo a hunga pa un empate di dos gol atrobe. Cu otro palabra entre Jong Colombia y Scherpenheuvel e bataya ta tremendo fuerte.

Dakota cu e derrota di diarazon anochi ta completamente elimina di posibilidadnan di obtene e titulo. Teoreticamente oncena di Bubali tin un chens ainda di termina empata cu e teamnan di Corsow den e promer lugar.

E posicion di e equiponan pa Copa Copa Antiliana ta awor lo siguiente

CLUB	WH	WG	WE	WP	PTS
Jong Colombia	4	2	2	-	6
Scherpenheuvel	4	2	2	-	6
Bubali	4	1	1	2	3
Dakota	4	-	1	3	1

Falta ainda cuater wega pa completa e programa di e campeonato cu lo conclui, den caso cu no tin mester di play-off pa dicidi e titulo, ariba diasabra dia 22 di april.

Majan anochi e equipo campeon di Corsow Jong Colombia lo hunga pa promer biaha den e actual certamen na Aruba. Nan lo enfrenta Bubali mientras cu Dakota lo viaha pa Corsow pa topa Scherpenheuvel.

E ultimo fecha ta bolbe trece Jong Colombia pa Aruba pa enfrenta Dakota saliendo Bubali pa Corsow pa midi forsa cu Scherpenheuvel.

TENNIS NA LAGO SPORT PARK

(Di nos redactor deportivo)

SAN NICOLAS - Despues di e apertura diasabra siman pasa e torneo di tennis di Lago Sport Park a continua y e weganan cu te ayera a tuma lugar tabata tin e siguiente resultadonan, den dobbel mixto e duo forma pa sra Paula Henriquez y G. Mol a resulta mas fuerte cu esun forma pa senjora Klapper y su esposo Guus Klapper. Den dos set sigi, ambos cu score di 6-1, e partido a keda dicidi na favor di Henriquez/Mol.

Diarazon atardi sra. Jet Visser y Herman Kuiperi a elimina e pareha di Yarzagaray y srta. Meringvo. E partido aki a bai tres set. E promer a caba 6-3 pa e team Visser/Kuiperi, kendenan cu mes score di 6-3 aperde e segundo set. Esun decisivo tambe a caba 6-3 na favor di Visser y companjero loke a duna e team aki e victoria.

Den doble pa caballeros clase A e pareja forma pa E.P. Kramer /W. Bruin a obtene triunfo di 6-2 u 6-1 riba A. Diefenthaler y A. Boekhoudt.

RCA TA RETA CAMPEON ANTIYANO

(Di Nos Redactor Deportivo)

ORANJESTAD - Di bon fuente nos a wordu informa cu e oncena di RCA ta practicando cu hopi seriedad y dedicacion. Ademas di cuminsa prepara pa e proximo temporada e tricolornan tambe tin tur intencion di lansa un reto na e equipo cu termina como campeon di Antiyas den e campeonato cu ta aden actualmente. Na 1965 cu RCA a bira campeon di Antiyas tambe ela wordu invita pa hunga un wega amistoso na Corsow y awor RCA ta sinti cu e tambe por haci meskos.

Tambe e intencion ta sirbi como un estimulo pa e hungadornan cu den e sesionnan di practica teni ultimamente ta mustrando gran deseo di superacion.

Un fecha exacto pa e wega amistoso contra di e oncena cu resulta campeon Antiyano sinembargo no ta conoci ainda.

F. JAMES A LANSA "ONE-HITTER"

SAVANETA - Continuando cu e campeonato local di baseball Little League diarazon atardi tabatin e interesante partido entre e jovencitonan di Y.M.C.A. y esnan di Berlinsky.

E corpolente pitcher, futuro estrella di monticulo, E. James a impone un dominio completo riba e novena di YMCA. Berlinsky a gana e partido cu e score di uno cero. Pa Berlinsky un carrera cincu hit y cero error y pa YMCA cero carrera un hit y tres error.

E pitcher gandor E. James a lansa un one hitter y e perdedor B. Gibbs kende tambe a lansa un magnifico partido pero mester a conforma cu e derota, debi na cu su companjeronan a comete muchu error y nan no a respaldele na bate.

CINCO PAIS LO TUMA PARTI NA E TORNEO INTERNACIONAL DI TENNIS NA ARUBA.

ORANJESTAD - Manera ya nos a publica Aruba Table Tennis Association ta preparando un grandioso torneo internacional di tennis na ocasion di nan di 15 aña di existencia. Ya directiva di ATTA a ricibi contesta di parti di cinco pais cu lo tuma parti na e torneo. E paisnan aki ta Venezuela, Colombia, Corsow, Puerto Rico, y Trinidad-Tobago. Ainda ta sperando contesta di Cuba y Mexico. E torneo aki lo tuma lugar na luna di juni y muy probablemente e partidonan lo worde celebra den Sociedad Bolivariana.

Awe lo tin eligimentu di madrina durante di un grandioso show musical cu lo worde teni den Teatro Seri Noka na Santa Cruz.

E candidatanan cu lo tuma parti den e eligimentu di reina aki ta: di Cursus Succes, srta. Ursula Lejuez, di e club "Pinocchio" srta. Elisabeth Filomena Martijn srta. Omira Boye lo ta representando D.O.S.V.A. (Douane) y srta. Filomena Croes lo ta representando Club Estrella. Tur cos ta mustra cu e grandioso torneo internacional aki lo bira algu fantastico. For di awor nos ta hasi un apelacion na e fanaticada di ping pong pa nan duna maximo assistencia na e actividadnan aki.

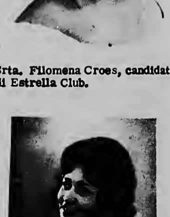
Awe nos ta presenta na nos lectornan cuater di e señoritanan cu lo tuma parti na e eleccion di madrina di A.T.T.A.



Srta. Omira Boye, candidata di D.O.S.V.A. (Douane).



Srta. Filomena Croes, candidata di Estrella Club.



Srta. Elisabeth Filomena Martijn, representante di "Pinocchio".



Esaki ta srta. Ursula Lejuez, candidata di Cursus Succes, kende tambe lo tuma parti na e eligimentu di madrina di A.T.T.A. cual eleccion lo tuma lugar dia 14 di april.



Debi na un retraso di casi dos ora di e avion di A.L.M., princesa Alexandra van Hohenlohe a jega Aruba diamars anochi algo prome cu shet' or. E foto ta mustra e princesa sonriente na aeropuerto Beatrix na momento cu ela worde ricibi pa sr. Nicolas Piña-Lampe, hefe di departamento di informacion di gobierno, kende a representa Bestuurscollege na e acto di recepcion. E princesa lo ta huesped di sr. Morris de Woskin di Aruba Caribbean Hotel te dialuna 17 di april, ora cu lo e aborda avion pa su viaje di regreso.

Un caso stranjo

ORANJESTAD - Un dama a presenta na warda di polis na Oranjestad pa duna keho cu diarazon atardi pa mas o menos seis' or, mientras e tabata camnando den Willem de Zwijgerpark, un homber a pasa man ranka su cartera core limpi bai cune. Den e cartera e dama tabatin Fls. 15,-. Polisnan ta investigando e caso aki. Nos ta titula e articulo aki "un caso poco stranjo", como nos ta considera cu seis' or di atardi ta hopi kla ainda y ladronnan generalmente ta spera scuridad pa comete nan actonan. Otro cos stranjo cu nos ta hanja ta cu Willem de Zwijger park no ta un sitio apropiado pa un dama bai camna keiru.

Alto funcionario di Kiwanis ta bishita Aruba

alto funcionarionn di kwianis

ORANJESTAD - Dene Miekel, gobernador di distrito di Kiwanis International pa e division di Caribe, ta wordu spera na Aruba diabierne awor, for di New York. Durante su corto estadia di cortesia sr. Miekel lo atende na un "lunch meeting" ofreci na su honor pa Kiwanis Club di Aruba y cual lo worde teni den Coral Room di Hotel Strand, diasabra awor pa 12.30 di merdia.

E ilustre visitante, kende alavez ta un orador elocuente, lo hasi uso di palabra na e reunion y lo ilustra su topico cu "slides" di color y musica.

DIA LIBER PA MUCHANAN DI SCOOL

ORANJESTAD - Bestuurscollege di Aruba a dicidi pa - en relacion cu e proximo acontecimiento alegre den hogar di princesa Beatrix y prins Claus - duna e muchanan di scool y e maestronan un dia liber. Si en caso e noticia tocante e nacemento yega Antillas Hulandes prome cu 6' or di atardi, e dia siguiente lo ta liber. Pero si e noticia jega despues di e hora ya menciona, anto e dia liber lo ta dos dia despues.

Por ehemplo, si e noticia jega riba un dialuna prome cu seis' or di atardi, diamars lo ta liber y si e noticia jega despues di seis or dialuna atardi, anto e dia liber lo ta riba diarazon.

ACCIDENTE PA FALTA DI PREFERENCIA

ORANJESTAD - Diarazon merdia diesdos' or y cuarto a ocuri un accidente di trafico na e crusada di Mozartstraat y un calla sin nomber. A sosode cu un pickup tabata coriendo na man robez di caminda pa e pasa den e calla sin nomber, cu ta keda entre Irene- y Bachstraat. Tabata e deber di e otro vehiculo, un auto di familia, pa duna e pickup preferencia, y door cu ela keda sin haci esaki ela ocasiona e accidente. E danjo material ta Fls. 500,-.

Kla pa picknick

SAN NICOLAS - Donjo di un refresqueria a informa polisnan cu parse algun hende a prepara nan mes bon cu articulonan pa bai picknick cu e tabatin den su negoshi. Nan a forsa drenta paden di e refresqueria aki y a horta tres caha di cerbez, algun pia di galinja etc. etc. Recherche ta investigando e caso aki.

POWELL A GANA

NUEVA YORK--UPI--E electorado di Harlem, "La Bariada Negra" di Nueva York", a reintegra na congreso e exrepresentante Clayton Powell, pa e votacion abrumadora di 36 porciento.

E dirigente democrata, quende a ocupa un escano den Camara durante 22 anja, a ser separa di su investidura na Maart ultimo pa resto dje nonagesima legislatura. Clayton Powell a ser acusa pa motibunan di conducta impropia pa un legislador. E eleccion complimentaria especial pa cubri e vacante a ser celebra ayera y aunke cu nan a concurri na urnanan , Powell a hanja menos voto cu sa ta su custumber.

Powell a hanja 27.900 voto, compara cu e escaso total combina di 4.518 voto di su candidatonan rival.

illman Vets mester a baha cabez pa Dakota Nesbitt

SAN NICOLAS - Diarazon anohi den Lago Sport Park tabatin ontinuacion di e torneo di softall organisa pa directiva di ago Sport Park. Den e prome artido e caballeronan di Bowery oys a anota un victoria di siete incu riba Orquidea y asina a lasifica como ganador B. Den e artido aki pa Bowery Boys siete arreda seis hit y un error y a Orquidea cincu carreda cuatro it y cuatro error. Pitcher ganador Victor Albus y perdedor . Maduro.

AMAS

Den e segundo partido di anochi illman Vets a subi tereno pa nfrenta Dakota Nesbitt. E pardo aki riba su mes por worde escribi como berdaderamente mocionante. For di comienso a e damanan a duna senjal cu an lo a duna otro berdadera atalla durante hinter e wega. akota Nesbitt como visitante o ta perde tempu y ya den di rome inning nan ta pica dilanti no cero. Den di segundo inning ets ta anota dos carrera pa bai ilanti dos uno. E damanan ta ira seriedad di e partido y r dos equipo ta dunando e ejor partido cu nan por. Den di uatro inning Dakota Nesbitt ta nota cuatro carrera pa bai adinti cincu dos. Aunke Vets no . duna pa perdi y ta anota dos as den di cuarto pa pone e core na cincu cuater. Dakota esbitt ta kibra e moral di Vets or completo den di quinto inng ora cu nan a anota un total cincu carrera. Den di seis an a nota un mas pa sigura e ctoria. Den e ultimo mitad di eptimo inning tur hende a kere di berdad Vets ta bai empata wega ora cu nan a rally pa atro carrera, pero te aki nan or a jega. E partido a termina e score di diesun nuebe na vor di Dakota Nesbitt.

E numeritonan final pa Dakota esbitt diesun carrera nuebe hit seis error y pa Hillman Vets ebe carrera nuebe hit y ocho rror. Pitcher ganadora tabata avis Jacobina y perdedora Wina rancisca. E mejor bateadora Dakota Nesbitt tabata J. Jars kende a conecta tres hit den ncu turno na bate. Pa Hillman ets Norma Richardson a bai di ncu dos y Marietje Smolders bai di tres dos incluiendo un emendo homerun den di quinto ning.

Nos no por larga di menciona un observacion cu nos a haci despues di e partido di diarazon anochi. Sea gana of perde, un dama mester sabi con pa comporta su mes ante publico, principalmente ora cu bo ta un dama representando un equipo campeon.

CANDELA Y CATOCHI

SANTA CRUZ - Diarazon atardi cinc' or y mei brandspuit di Santa Cruz mester a sali pa paga un candela di mondi cu tabatin na Seru Pita. Polisnan ta investigando e causa di e candela aki. Te cu e momentonan aki e diferente candelanan di mondi cu a presenta no a produci ningun danjo personal ni tampoco danjo material di importancia. Di tur manera nos ta considera apropiado pa adverti nos lectornan pa nan ta prepara cualkier momento ya cu e candelanan di mondi aki lo por extende y ataka barionan habita. Di parti di autoridadnan di polis nos a worde informa tambe cu nan ta buscando seriamente un of mas persona cu lo por ta haci e gracia aki di cende cierto partinan di mondi na candela.

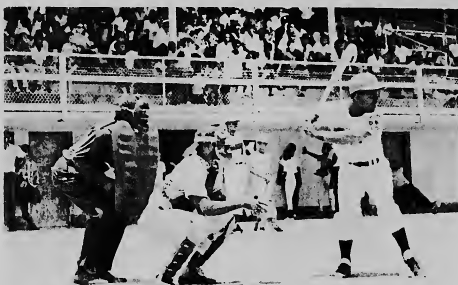
Tambe na Oranjestad recherche a duna un homber procesverbal pa motibu cu ela haci su mes culpable na bendementu di loteria prohibi.

Accidente na Wayaca

ORANJESTAD - Diarazon pa seis' or y mei di atardi, riba e caminda grandi na haltura di Wayaca, a presenta un dalmentu entre dos auto di familia. Uno di e vehiculonan aki mester a stop de repiente pa e no dal contra un otro vehiculo cu tabata back for di un caminda di banda pa subi e caretera principal. Un otro vehiculo cu tabata coriendo tras di esun di prome no a observa na tempu cu esaki mester a stop y a core dal riba dje. E danjo material ta Fls. 350,-

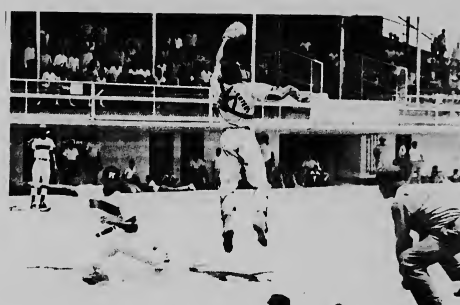
Ademas polisnan mester a atende tres otro accidente chiquitu cu a monta na un total di Fls. 125,-. Polisnan a parti seis procesverbal y a duna siete assistencia.

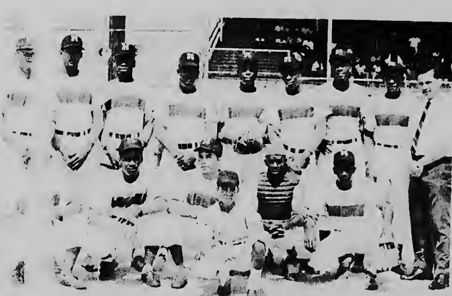
APERTURA CAMPEONATO BASEBALL AA













E ser i fotonan aki a ser capta diadomingo mainta durante apertı di e campeonato di baseball AA, den Lago Sport Park na Sa icolas. E foto mas ariba (na robez) ta di e equipo di "Essc rvicenters" cu den e partido inaugural a perde 1-0 contr: ineken. Banda di "Esso" nos por mira e campeonnan Heinel :u mediante pitcheo di e estelar Sam Jacobs a obtene nan p: : triunfo contra Esso. E fotonan den di dos carreda ta mustr a robez) I. Mohamed di Heineken, kende a resulta e mihor bateador di e partido cu 2 hit den 2 turno oficial. Na drechi: Watty Heiliger di Esso riba primera base cla pa sali pa segunda. Den di tres carreda por mira (na robez) e momento cu Simeon Bryon a anota e prome y unico carreda di wega, mientras e foto na drechi ta mustra e cuatro umpires cu a dirigi e prome partido entre Heineken y Esso. Di robez pa drechi: Wesley Meade, Peter Hassell, Rofino Rodriguez (chief) y John Halley.

PAGINA EDITORIAL

E PAKIKONAN PPA MESTER GANA ELECCION NA ARUBA

Desde december 1954 Antiyas Hulandes ta ser goberna pa e combinacion politico PPA-DEMOCRAAT y tur hende, cu excepcion di esnan ciegá pa capricho mal fundá y envidia, ta reconoce e trabaonan grandi cu gobierno Patriotico-Democratico a efectua na beneficio di e pueblo tanto riba terreno economico como riba terreno social. E hecho cu e pueblo di Antiyas a reeligi e gobierno aki tres biaha, asina ey dunando e cuater periodo consecutivo di gobernacion ta prueba palpable di pueblo su aprobacion.

E anja aki e aprobacion a bai asina leu cu por ehemplo na Isla Ariba, e politiconan den oposicion a admiti cu gobierno ta traha masha bon y cu pesey nan no ta opone gobierno mas. Consecuencia ta, cu un solo lista a worde entrega na Islanan Ariba, esta lista di Democraat y automaticamente ta e candidatonan riba e lista ey so a worde eligi.

Na Bonaire eleccion lo ta dia 21 di april y ya caba tur indicacion ta mustra cu PDB (Partido Democratico Bonairiano) lo bolbe cohe un mayoria grandi den Eilandsraad di e isla ey.

Na Cordouw Democraat casi no tin oposicion. Despues di morto di Da Costa Gomez Partido Nacional a plama for di otro y den Staten e representenatenan tabata tin diferencia di opinion asina fuerte cu nan a splijt den dos grupo cu ta opone otro. Ni e combinacion NVP-COP-FRP ni e partido nobo URA ta oponente pa DP den e campanja aki y tin tur indicacion cu den e eleccion aki lo sosode na Corsouw mescos cu na Aruba na 1955, esta cu DP lo saca por lo menos 15 representante.

Pa Corsouw esey lo ta un bendicion pasobra e ora ey Corsouw ta drenta un periodo previlegia cu nunca e tabata aden, esta cu Corsouw lo worde goberna pa Democraat mientras cu e mesun partido aki tin un posicion fuerte den gobierno Central. E ultimo cuatro anjanan cu gobierno insular di Corsouw tabata den man di Nacional, mientras cu Nacional no tabata den gobierno Central di Antiyas, tabata fatal pa Corsouw.

Tur progreso a pasa na Corsouw, desempleo a subi enormemente y finanza di e isla a bai atras enormemente. Pa 1967 e Bestuurscollege Nacional a entrega na eilandsraad cu presupuesto cu un fayo di diez milion florin. Gobernacion Nacional a laga Corsouw practicamente bankroet.

Desde 1 di julo 1955 Aruba ta den e posicion previlegia cu PPA ta ocupa un puesto fuerte tanto den gobierno central na Corsouw como den gobierno insular aki na Aruba. Door di e puesto fuerte aki cu PPA ta ocupa tabata posibel e desaroyo economico tremendo cu Aruba a obtene y ta esey ta e motibu e necesidad pa PPA bolbe gana na Aruba, esta pa evita historia di Corsouw repiti su mes na Aruba esey lo ta masha funesto pa e pueblo y pa e isla.

Awor AVP ta plamando e propaganda falso y barata cu despues di eleccion nan lo drenta tanto den gobierno central na Corsouw como den gobierno insular aki na Aruba. Esaki naturalmente pa tolondra e pueblo votador. AVP mester ta kere cu Democraat su memoria ta cortico y cu Democraat ta falso.

Promer cu 1949 AVP tabata traha huntu cu Democraat den Staten na Corsouw.

Na 1949 , ora cu Nacional a gana na Corsouw y AVP na Aruba, AVP a bira lomba pa Democraat y a bai colga na rabo di Nacional.

Esaki AVP a haci no pa defende interes general di pueblo di Aruba sino pa bende derecho di pueblo di Aruba cu da Costa Gomez en cambio pa beneficio personal.

Ta e dos miembronan Juancho Yrausquin - fundador di PPA -- Fichi Croes kendenan a kibra cu AVP pasobra nan a ripara ta den ki abismo AVP ta hin cando Aruba, a keda para firmemente cu Democraat.



Presidente Johnson na su yegada na Montevideo antayera a revisa e guardia di honor na aeropuerto Carracaso caminda el a ser ricibi pa presidente di Uruguay, Oscar Gestido. - UPI Radiophoto.-

Den Democraat no tin hende falso ni engrato y manera Dr. Jonckheer a declara na e barbecue di PPA e anja aki , ta UN PARTIDO tin aki na Aruba cu cual Democraat por coopera y esey ta PPA, pa motibo cu ta PPA a para cu nan y a respalda nan den momentonan scur di nan historia. Democraat nunca lo traha cu AVP den mesun gobierno pasobra AVP ta decrimina contra tur loke no ta Arubano, esta contra Curazolenjo, Bonairiano Islaribeño, Surinameño, Hulandes, Europeo y tur otro Hulandesnan, kendenan ta vota pa Democraat na Corsow y tambe pasobra AVP a traiciona nan un biaha caba.

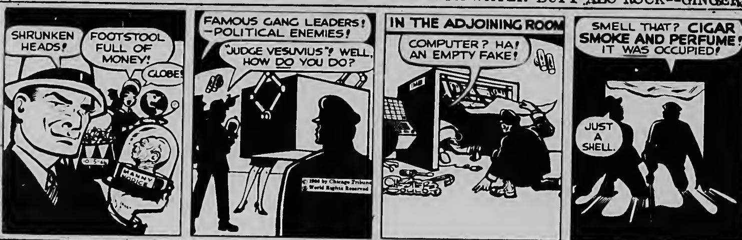
Husgando riba e reaccion di e pueblo di Aruba en coneccion cu e actonan di terrorismo cu partidonan contrario ta comete, tin tur indicacion cu PPA atrobe ta cohe un mayoria den eilandsraad e anja aki. Pasobra si un hende sinta pensa solamente cu ta pa esfuerso di PPA awe tur cas riba Aruba tin e posibilidad di worde conecta riba distribucion electrica y cu ta elementonan desespera di partidonan contrario ta comete sabotage na e kabelnan electrico pa asina pone pueblo den scuridad ta masha natural cu pueblo lo no traga esaki.

Pero ta di comprende ta pakiko e hendenan di partidonan contrario quier pueblo den scuridad. Nan semper a tene pueblo den scuridad pa asina nan por abusa di pueblo y ta pueblo a percura pa trece claridad pa pueblo pa asina e por mira mehor y husga mehor. No tin awa pa laba e malhechoman aki.

Dia 26 di mei e pueblo conciente di Aruba lo sabi di recompensa esnan cu a traha na su fabor cu su voto di confianza.

E ora ey den henter Antiyas Hulandes e ehemplo cu PPA a pone na Aruba lo ta completa y e combinacion PPA- Democraat lo ta ariba tur isla den gobierno central como den gobierno insular fuertemente pa por traha pa bienestar particular di cada isla y pa Antiyas Hulandes en general.





PEPITA



DISTINCION NA LAGO

SAN NICOLAS - Pa luna di mei tini diesun empleado di Lago riba e lista pa ricibi distincion, pa motibu di e tantu anjanan cu nan tini den servicio di e compania petrolera. Sr. Juan Kelly kende ta un Lago polis ta cumpli trinta anja den servicio dia 29 di mei, mientras riba seis y diescincu di mei srs. Henry Cranston di "Oil Movements" y Rosario Werleman "Mechanical Machinist" ta cumpli 25 anja den servicio.

E dos ultimonan aki lo ricibi entre otro e holoshi di oro.

E siguiente trahadornan lo cumpli binti anja den servicio.

Dia prome di mei: Augustin Croes
Dia 7 di mei: Abraham Lake
Dia 14 di mei: Ambrioso Croes
Dia 16 di mei: Alvin Howell
Dia 18 di mei: Marciano Tromp.

Tres empleado lo cumpli dies anja den servicio, esta Hendricus Tromp, dia dos di mei, Hipolito van den Berg dia 18 di mei y Harmon Quarles dia 26 di mei.

HOROSCOPO

ARIES-mar. 21 a abril 19-Se presenta una empresa nueva y fascinante a través de la cual usted podrá tener un éxito verdadero. Muéstrese bondadoso con las personas que lo visiten inesperadamente. Sea también considerado.

TAURO- abril 20 a mayo 20-Escuche lo que tienen que decir o sugerir sus aliados y siga las ideas que le expongan. Ese anhelo personal está a su alcance ahora. Usted tiene que demostras más dinamismo y audacia.

GEMINIS- mayo 21 a jun. 20-Aunque está deseoso de salir a divertirse, cerciórese de cumplir con sus obligaciones primero. Demuestre que tiene talento poco usual . Eso le dará a su reputación un gran empuje.

CANCER- jun. 21 a jul. 22-Olvide a ese individuo que ha estado molestando mucho y ocúpese del trabajo importante que tiene delante. Prestele toda su atención. La noche puede ser muy agradable y romántica.

LEO- jul. 23 a agto. 22-Usted y sus asociados podrán comenzar ahora ese proyecto que concierne a tantas personas . Siga su intuición así como su buen juicio. Entonces logrará los resultados que desea.

VIRGO- agto. 23 a sept. 22-Demuestre imaginación sobre cómo llevarse mejor con todo el mundo. Comience a usar ese sistema nuevo de la forma más eficiente. Reúnase con personas que congenien. Demuestre que es una persona agradable.

LIBRA- sept. 23 a oct. 22-Tome su tiempo para ser más meticuloso en su casa. Añádale piezas de arte y eche a un lado lo que está ya gastado. Demuestre que tiene un gusto excelente, y a la vez es práctico.

ESCORPION- oct. 23 a nov. 21-Tome su tiempo para salir a los eventos sociales y otras funciones donde es respetado. Esté a tiempo para las reuniones de negocios. Demuestre su talento y entretenga a otros.

SAGITARIO- nov. 22 a dic. 21-Averigüe qué es lo que satisface a un pariente allegado y haga todo lo posible para que se sienta feliz. Demuestre que es una persona dedicada. Usted puede hacer negociaciones facilmente ahora.

CAPRICORNIO- dic. 22 a ene. 19-Impresione a sus aliados regulares con su eficiencia. Cerciórese de manipular la correspondencia como es debido para que obtenga los resultados que desea. Compruebe lo que escriba.

ACUARIO- ene. 20 a feb. 18-Haga planes para lograr mayor abundancia y acepte la ayuda de un superior que está definitivamente interesado en su bienestar. No trate de irse por alguna tangente. Sea serio en todo.

PISCIS- feb. 19 a mar. 20-Comuníquese con una persona que puede darle el consejo correcto o extenderle el respaldo monetario que requiere en estos momentos. Sea más progresista. Demuéstrale su amistad a otros.

SI SU HIJO NACE HOY....
Será un humanitario innato y no perderá oportunidad para ayudar a otros donde y cuando más se necesite. No obstante, enséñele desde temprano a ser práctico.

NACHTDIENSTEN: Oranjestad. Botica del Pueblo Tel.: 1253-2154
San Nicolas - Botica San Lucas tel: 5119

DOKTERSDIENSTEN: Oranjestad - Noord 8/9 April Dr. T.H.K. Lin
San Nicolas-Sav-Sta. Cruz 8/9 April Dr. H. Dennert

PELICULA

De Veer: 8.30 p.m. "De Stem van het water" all
Rialto: 8.00 p.m. "Taggart" 18 j
Principal: 8.00 p.m. "One Spy Too Many" all
Aurora: NO MOVIES
Savaneta: 8.00 p.m. "The Bible" all

TELE-ARUBA

5.00 Secret Storm
5.30 Cartoons
6.00 Whirlybirds
6.30 Public Serv.
6.40 Prot. Church
6.45 International in Papiamento
7.00 Honey West
7.30 Sportnews in Papiamento
7.45 Big Valley
8.45 International & Local News in English
9.00 Run for your life
10.00 International news in Dutch
10.05 Untouchables
11.00 Sign Off

CHICAGO--UPI--Atletico de Bilbao a derrota e equipo Estrella Roja ayera nochi cu score di tres -uno den un partido di futbol, di exhibicion cu a ser efectua na e ciudad aki.

E futbolistanan spanjo a basa nan triunfo den ataque preciso di Fidel Uriarte cu a marca dos tanto na di 15 y 38 minuut, respectivamente den e segundo etapa. E prome tempu a termina sin anotacion.

DIARIO
Arubaanse Courant

JA 27 · Dia Sabra 15 di April 1967 No.9026

ECUADOR A CRITICA MERCA SEVERAMENTE AYERA MAINTA

NTA DEL ESTE -- UPI -- Ecuador a expresa critica mas fuerte cu a ser scucha na e conferen- cumbre riba e politica di cooperacion di Estas Unidos cu America Latina, y cu esaki posiemente ela proporçioná e accento más dramatico e conferencia cual lo clausura awe.

tados Unidos mientras tantu a iti nan decision di respaldá esfuersonan Latinoamericano formamentu di un mercado coan, pero sin varia fundamentalente e normanan tradicional di polticia di cooperacion y atencia.

esidente Lyndon Baines Johnson a aplaudi despues di e disrso di e Presidente di Ecuador, o Arosemena Gomez, e hoben ndatario Ecuatoriano na su tur- tampoco a aplaudi e discur- di Johnson ora el a termina. aki tabata e promer ocasion e conferencia cumbre den cual un hefe di Estado no a uni su mes cu aplausonan di e otronan.

E intervencionnan di Johnson y Arosemena tabata e notanan sobresaliente den un sesion di tres ora y mei, cual a termina casi te dos or, y den cual discursonan di 9 hefe di estado a ser scuchá.

Presidente Johnson ayera a priminti apoyo di Estados Unidos pa un serie di proyectonan di interes pa America Latina.

Nan ta : Mercado Comun Latinoamericano, Obranan grandi di caracter multinacional pa habri e fronteranan interior di America Latina , Sistema di comunicacion pa medio di satelité, explorá e establecimento temporal di bentanan den derecho di importacion pa paisnan den vianan di desarollo, sigurá bon exito di e convenio internacional di koffie, modernisa y aumentá produccion agricola, amplia e asistencia bilateral na eduacion di instruccion pa radiodifusion na Centroamerica, posibel establecimentu di un sistema regional Latinoamericano pa usonan pacifico di energia atomico, ampliamentu di e programa di almuerzonan escolar.

Creacion di un centro experimental pa utilisacion di proteína concentra di pisca.

Creacion di centronan di aliansa pa progresona scoolnan superior y universidadnan di Estados Unidos.

Historia di desercion di un periodista comunista





E fotonan aki ta mustra con un periodista Nor-Coreano a huy bai pa e parti Sur, na Panmunjon, caminda tin e conferencia permanente cu ta vigila pa mantencion di paz entre e dos partinan Coreano.

Riba e promer foto na man robes nos ta mira con despues cu e periodista a drenta den e auto mericano, dos guardia comunista a corre yega te na e porta pa purba di saquele pafor. Un M.P. norteamericano, mirando e cos aki, a corre bai stoot e dos guardianan comunista un banda pa e auto corre bai. Ora cu e auto tabata cuminsa corre, e guardia comunista a saca su arma reglamentario pero un MP Britanico tambe a "draw" su revolver y a bloquea e guardia comunista, permitiendo e auto di corre bai cu e periodista cu kier a huy. Riba e ultimo foto nos ta mira e guardia comunista corriendo tras di e auto cu su revolver den man, pero en vano. Un sargento mer icano cu tabata ey banda a saca e portretnan aki -- UPI -- Radiophoto --

Torneo di pesca segun reglanan internacional

WILLEMSTAD, -- Despues di un periodo di inactividad basta largu , Curacao Yacht Club ta bolbe organisa un torneo di pisca diadomingo 16 di april proximo.

Manera custumber, nan lo pisca di acuerdo cu e reglanan di Internacional Game Fishing Association cu pa promer biaha nan lo aplica e formula di Bonificacion en relacion cu e proximo participacion na torneonan di International Light Tackle Tournament Association.

E formula aki ta consisti e peso di pisca, multiplioa cu 100 y dividi door di e forza di e liña

E torneo aki ta cuminsa seis or di mainta y tur boto mester ta aden cuat or. Tur piscador ta ser suplica pa bini cu nan propio aas. Forza di e liña ta 50 liber maximo mientras cu pa e pisca mas pisá lo entrega e Trofeo di Aniversario.

E reglanan adicional ta cu cada piscador por pisca cu solamente un liña pareeuw y tur strike y loke nan coge mester worde raportá via radio.

VIAJE SENTIMENTAL DI REPATRIACION

TOKYO -- UPI -- Ocho Hapones di edad avansá, cual a bai Brazil como miembronan di e promer grupo di imigrantenan Hapones na 1908 ayera a jega Tokio despues di un "viahe sentimental di repatriacion". Tur ocho ta di Sao Paulo of estadonan den vicendario y nan a biaha na bordo di e bapor Hapones "Brazil Maru" pa mira nan pais cu nan a bandona 59 anja pasa.

Nan tabata Shichinosuke Watanabe di 81 anja, Sra. Tomo Yanaguchi di 62, Sra. Takano Nakamura 74, Kazu Nagata 76, Sra. Noki Nakata 81 Kesakichi Yunogichi 78, Morkichi Kinjo 74 y Sra. Kama Shimabukuro di 76 anja di edad .Unotro miembro Iwamatsu Hayashi di 71 anja a jega Tokio mas tempran, via avion.

Nan a bai Brasil como miembro di e promer grupo di 781 imigrante Hapones kende a traspasá oceano Pacifico na 1908 pa establece nan mes eynan. E ochonan cu a jega aki a bisa cu nan kier a bishita nan patria promer cu nan muri pa rindi homenahe na nan tumbanan ancestorial y pa haci un tour di sightseeing. den e nacion.

Pronto por spera otro hotel grandi di 220 kamber na Aruba

ORANJESTAD - Dialuna ultimo a yega Aruba sr. P. Greber, presidente-director di "Suisse Chalet Inc." y srs. John Lohner y David Azuley, miembronan di directiva di e mencionado empresa, pa delibera cu e gobierno di Aruba en relacion cu plannan pa un hotel nobo na Aruba. Un que otro ta relaciona cu e bishita cu gezaghebber sr. Oscar Henriquez, y diputado dr. G. Oduber, a haci un siman pasa na San Juan, Puerto Rico. Diahuebs ultimo e senjornan aki a bolbe sali pa Puerto Rico na unda e empresa ya menciona ta establece.

Ta trata aki di plannan di Suisse Chalet Inc., pa den corto tempo construi un hotel turistico di primera clase di 220 kamber na Palm Beach. Pa e hotel aki a ser scogi e pida terreno banda di Aruba Caribbean Hotel.

E compania Suisse Chalet mes lo percura pa e finanzamento di e kapitaal necesario. Ta intencion di gobierno di Aruba pa, defendiendo di e aprobacion di Hulanda, pa den cuadro di e segunda fase di e plan di diez anja extende e credito financiero.

Segun ta ser spera, pronto un que otro lo worde regla definitivamente den corto tempo.

Suisse Chalet Inc. ta propietario y explotante di Pierre Hotel y e Leonardo da Vinci Hotel na San Juan, Puerto Rico, y Carlton Estates na St. Croix.

Ademas e ta propietario tambe di e conocido Chalet Suisse Restaurant y "The top of the first" den e mesun ciudad.

Suisse Chalet Inc., tin un reputacion masha bon, debi na su servicio di primera clase y exquisito cushina. E empresa ta den man di un grupo Suiso.

GRADICIMENTO

Nos kier extende nos mas sincero gradicimento na zusternan di hospital San Pedro, famianan, amistades y conocirnan, kendenan a demostra nan atencion, aprecio y afeccion na fallecimento di nos querida mama, suegra, abuela, na bida jama

JOHANNA DANIA

q.e.p.d.

Na nomber di su jiu Pedro,
suegra Elsa Dania y nietonan.



Manera ta conoci, Oranjestad Little League a cuminza basta dia caba cu e construccion di un parque di wega pa e hobennan integrante di e liga infantil aki. Comokiera cu e situacion financiero no tabata permiti, mester a stop cu e trabaonan. Pa duna un empuje y definitivamente finaliza e construccion di e parque aki, algun dama a dicidi di lamta un comite di Oranjestad Little League. Pa medio di diferente accion, e comite aki ta spera na acumula bastante placa pa finaliza construccion di e parque aki. Diahuebs anochi e damanan aki a reuni na cas di e presidente di Oranjestad Little League, sr. Max Arends, pa eligi un directiva pa e comite. For di un grupo di 14 dama, a keda eligi como presidenta, sra. Anna Krozendijk. E otro puestonan den directiva ta worde ocupa pa: Sra. Edwina Arends (vice-pres) srta. Pascuala Maduro (secretaria), srta. Celia Lacle (segunda secr.) y sra. Marianita Oduber (tesorera). Diarazon 19 di april lo tin e proximo reunion di e comite aki, durante cual cada persona lo trece su idea adilanti pa mira cu cual actividad ta cuminza pa acumula e fondo necesario. Di awor caba nos ta pidi cooperacion di pueblo di Aruba pa coopera cu e comite aki pa yuda Oranjestad Little League bini cla cu su tereno di deporte. E foto aki riba ta mustra nos algun di e damanan cu a participa na e reunion di diahuebs anochi. Di tres na man drechi ta e presidenta di e comite, sra. Anna Krozendijk.

...CIACION DI COMERCIO A DELIBERA TOCANTE AUMENTO REDUCCION

...RANJESTAD - Durante e reunion di directiva ...e Asociacion di Comercio e Industria a ser ...bera tocante un intercambio informal di idea, ...l a ser teni cu representantenan di e minis...o di asuntonan social y economico en relacion ...e introduccion di e obligacion pa supermerca...an pa esakinan duna informacion tocante au...to di prijsnan siete dia adelanta y e informa... tocante bahamentu di prijsnan siete dia des...s di esaki na e ministerio. E medidanan aki ...a worde introduci a base di un ley cu ya tabata ...ti. Na nomber di algun supermercado a drenta ...nan di caracter administrativo y practico ...ra e medida aki. Di parti di gobierno tabatin ...prendemento pa e dificultadnan aki, di manera ...e medidanan por a worde suavisa. Di awor ...delante lo ta suficiente pa solamente reporta ...ues di e cambio di prijsnan.

SALESMEN

...mas a ser apunta cu te ... ta sosode cu bendedornan ...nhero ta bini Aruba pa bus...edidonan directamente cu comerciantenan, es decir sin intercambio di un agente local.

Cu e fin pa caba cu e practica aki, cual naturalmente ta perhudica e economia di Aruba, a ser tuma en consideracion cu di un banda e comerciantenan local lo no mester duna nan cooperacion na esaki, mientras di otro banda gobierno lo worde suplica pa aplica e ley en cuestion mas severo ainda.

A.L.M.

Papiando riba e areglo di servicio nobo di ALM e miembronan di e asociacion a expresa di no por tin hopi admiracion pa e politica di e compania di aviacion pa loke ta trata di e lugar cu Aruba ta ocupa den e arreglo aki tanto den e vuelonan interinsular como esnan internacional. Esaki ta mas lastima ainda, ora cu tuma na consideracion, cu e cantidad di turistanan cu ta viaha pa Aruba ta mas grandi cu esun destina pa Corsow.

MEDIDANAN

Cu e fin pa haci cu e miembronan di e asociacion hanja un mayor participacion den e comercio di turismo, e directiva ta studia e siguiente medidanan;
1) E introduccion di locual nan ta jama "code of ethics" pa promove cu esaki e servicio y e etiketa comercial.
2) Caminda a resulta den praktica cu turistanan ta masha sensible pa recomendacionnan di organisacionnan comercial existente (basa riba etiketa comercial) e asociacion ta propone:
A. Pa haci propaganda serca organisacionnan turistico pa nan miembronan y
B. Pa duna su miembronan plaquetanan di manera cu nan lo por probecha di e propaganda aki.

ROBO NA GRENSWEG

SAN NICOLAS - Recherche di San Nicolas a hanja notificacion di un robo cu a worde cometi den anochi di diarazon pa diajueves den un cas na Grensweg na San Nicolas. Den e cas aki tin algun chinees ta biba. Atrevidonan a forsa e portanan, drenta paden y a listra den tur e maleta y kashinan. Sinembargo nan no a hanja nada di locual nan tabata busca pa horta y a bai larga tur cos ariba abao den cas. E caso aki ta bau di investigacion di recherche.

Ningun accidente

ORANJESTAD - Departamento di trafico ta informa cu diajueves tabata un di e poco dianan durante cual e no a worde informa di ningun accidente riba careteranan di Aruba. Un chauffeur, kende dia nuebe di april a dai un auto cu tabata staciona na Paradera y a sigui core bai,

diajueves a reconoce cu ela comete e acto y polisnan a dunele un bon procesverbal.

DETENI EN RELACION CU LADRONICIA

SAN NICOLAS - Diajueves anochi diesun'or recherche di San Nicolas a detene un homber en relacion cu dos robo cu ela comete algun tempu pasa.

Un piscado a presenta na warda di recherche na Oranjestad pa duna keho cu nan a bai cu su tarai. Ta sosode cu ela lubida su tarai na Malmok y ora cu ela bolbe pa buskele ya un otro persona a jega prome cun'e y a haci donjo riba dje. Recherche ta investigando e caso.

Nan a drenta den un cas na Lago Heights

SAN NICOLAS - Diajueves anochi donjonan di un cas na Lago Heights a jega cas cuarto pa diesun y na momento cu nan a drenta cas nan a tende con un hende ta core sali di porta di patras. Investigando e caso mas aleu nan a descubri cu e persona aki a kita cuater sunsash for di un bentana y a drenta paden. Ela listra den tur e kashinan di e cas y tambe nan a descubri cu ela pone un aparato pa filma serca e bentana, aparentemente kla pa bai cun'e. E bishitante aki no a hanja chens di bai cu nada comokiera cu e donjonan a jega cas poco mas tempran cu ela pensa. Recherche ta buscando e tipo aki.

Laman a exigi otro bida

ANDICURI - Un accidente trajico a ocurri diajueves atardi un'or na Andicuri, ora cu dos persona tabata pisca. Un di nan, Epifanio Cirilio Danje di 15 anja di edad, tabata para riba un baranca. Na un dado momento un ola grandi a dal riba e baranca aki y a hibele. Un primo di e victima cu tabata testigo di e accidente a core rapidamente bai busca judansa, pero esaki a resulta envano. E victima a hoga prome cu un hende por a hasi e minimo esfuerso pa salbele. Nos mester bisa aserca cu na Andicuri ta un lugar masha peligroso pa pisca. E specialmente ora cu laman ta brutu olanan grandi ta dal pasa over di e barancanan.

Dos ora mas laat, e polis Elthel Ammerlaan y ezambuyador Martin Bislip a saca e cadaver for di den laman. E victima tabata biba na Siribana 35.

Na familia di e fallecido nos mas profundo condolencia.

RIO DE JANEIRO- UPI-- Ministerio di aviacion a nenga na confirma e noticia publica pa un periodico, di cu fuerza aerea ta proyecta na bombardia e posible esconditenan dje guerilleronan den cerrunan di Capacao, 480 kilometer na noreste dje ciudad. E "Jornal di Brasil", generalmente semper bom entera, cu solo mal tempu a impidi antajera cu fuerzanan aerea a bombardea esconditenan dje guerrilleronan, calcula pa 50 te 300 homber cu a hui foi e patrullanan di policia di estado.

PAGINA DEPORTIVA

PRESENTA PA:







Heineken bier

BUBALI CARACARA CU JONG COLOMBIA AWENOCHI

(Di Nos Redactor Deportivo) ORANJESTAD - Pa promer biaha den e campeonato pa Copa Antiyano 1967, e' oncena campeon di Corsow Jong Colombia lo ta den accion ariba e tereno di Wilhelminastadion. E curazolenjonan lo tin di enfrenta e subcampeonnan di Aruba Bubali pa di dos biaha.

Durante e promer rond, Jong Colombia a obtene victoria di tres gol pa cero den Rifstadion den partido cu tabata debut di Bubali den un campeonato nacional.

Diarazon pasa Bubali a percura pa e promer triunfo Arubano ora cu el a gana di Dakota 2-1.

E victoria aki a haci e interes cerca e fanaticonan di Bubali crece atrobe y un numeroso publico ta wordu spera awe nochi pa mira nan favorito cara cara cu e campeonnan di Corsow.

Cu algo mas di experiencia awor y cu un tereno mihor conoci y contando cu apoyo moral di e publico, bien por ta cu Bubali lo logra awe tambe e promer victoria ariba un di e dos participantenan di Corsow.

Dakota ta sali pa Corsow caminda e tin compromiso contra di Scherpenheuvel. Cu score di 3-0 e Dakotenjonan a perde den promer rond contra di Skerpenne. Teoreticamente Dakota ta e unico equipo cu ya ta elimina di e carrera pa e titulo di Antiyas Hulandes.

EX PRESIDENTE LUIS SOMOZA DI NICARAGUA A MURI AYERA

MANAGUA- UPI- Expresidente Luis Somoza ta den un situacion gravisimo desde diaviernes cu el a hanja un atake di curazon i el a muri ayera tardi pa 17.55 ora local.

Su ruman e general Anastacio Somoza, presidente electo, tabata na momentu di morto di su ruman, ora cu el a hala su ultimo rosea.

Como 15 dokter y 10 enfermera estadounidense y Nicaraguense a presta nan miho ayuda pa salba bida dje exmandatario, pero enbano.

Leynan di morto ta severo y no ta conoce compasion.

Miliares di persona tabatin aglomera dilanti residencia di Somoza, ora cu nan a tende e ultimo noticia di su morto.

Ministerio di exterior a anuncia cu e ta prepara un programa funeral den cual nan ta rendi honornan na e president.

Luis Somoza a nace den ciudad di Leon riba dia 18 di November 1923, yu di general Anastacio Somoza y salvadora Debayle.

Na 1956 el a casa cu Isabel Urcuyo. Su yunan ta 7, seis di nan ta homber.

Siman pasa congreso a conferi condecoracion di su medalia di oro pa servicionan presta na e pais.

Hopi observadornan tabata considera Somoza como un dje politconan di mas habil cu historia di Nicaragua por a ofrece. E defunto aqui a logra mantene uni e movimiento liberal, cu a triunfa riba su ruman durante e ultimo eleccionnan y cu su espiritu conciliador a constitui un garantia pa e mes oposicion.

Tempu cu su tata a ser asesina na 1956, ocupando e prome magistratura, Luis Somoza tabata president di congreso, quende a elogie pa termina e periodico te 1957.

Despues el a resulta elig! pa un periodo di seis anja foi anja 1957

Gradua como ingeniero acronomo na universidad di California, Somoza a introduci na Nicaragua varios agricolo tecnico moderna.

Como president di congreso el a aproba e leynan di seguridad social y legislacionnan obrero. E tabata considera como un dje arquitectonan di mas principal di mercado comun centroamericana.

Somoza, quende a ser sucedi presidencia Rene Shick, quende a muri prome di a termina su periodo.

Shick a ser sucedi pa su vicepresidente, e actual mandatario, Lorenzo Guerreo, cu actualmente ta na Punta del Este (Uruguay) participando den conferencia di hefenan americano di gobierno.

Playoff pa titulo masculino di volley

(Di Nos Redactor Deportivo) ORANJESTAD - E playoff entre e sextetonan masculino di La Fama y Rapid pa dicidi ta cual lo ta campeon y subcampeon di Aruba lo cuminsa dialuna dia 17 di april. Lo tin e anochi ey un partido femenino preliminar entre Connie Francis Teeners y Volley Stars Red. Un siman despues e dos equiponan masculino lo enfrenta otro pa di dos biaha, cual partido lo tin como preliminar e encuentro femenino amistoso entre La Fama y Volley Stars White.

Den caso cu lo tin mester di un tercer wega pa dicidi, anto esaki lo wordu hunga ariba dia 28 di april despues di dos wega cu ta valido pa Copa Juliana. Ariba dia 28 pues ta cuminsa e torneo anual pa Copa Juliana. Tanto den division masculino como femenino lo wordu hunga pa e copa Antiyano. E final di e torneo pa copa Juliana lo ta dia 15 di mei.

Tur e weganan aki riba menciona lo wordu hunga ariba cancha di Estrella na Sta. Cruz.

ESTUDIANTENAN SPANJO TE AINDA TA MANIFESTA

MADRID- UPI- Estudiantenan universitario Madrileño a manifesta ayera un serie di manifestacionnan aisla durante tercer dia consecutivo di agitacion estudiantil.

Centenares di poliznan a rondona e universidad durante mas di tres ora den un esfuerzo pa contene e estudiantenan.

E manifestacion a cuminza den facultad di economia, caminda e universitarionan a quima corantnan local pa di segundo dia consecutiva, como protesta contra e cautelosa informacion periodistica riba e descontento estudiantil.

Pasiamente poliznan a observa e manifestacion mientras cu otro grupo di 500 hoben a concentra frente di facultadnan di filosofia y di ciencia, golpeando nan mannan y ripitiendo criticanan contra gobierno pa provoca e poliznan.

Troshinan di palu a ser poni den e caja principal dje universidad ora cu e estudiantenan a cuminza finalmente na tira piedra riba e poliznan, quendenan a drenta e recinto universitario y a plama e hobennan cu tabata concentra aqui pa forma otro manifestacionnan na otro luga. Varios centenares di estudiantenan a concentra na school di ingeniera aeronautica. Poliznan a corta nan paso pa e universidad y a concentra refuerzo na e luga aqui.

Awor e universitarionan a cuminza insulta e poliznan i jobe nan cu piedra. Poliznan a yama fuerzanan monta pa encarga nan cu e universitarionan concentra riba un barica di ceru.

Despues di a descarga un jobida di piedra riba e poliznan nan a bai sconde den e universidad.

Preparacion di atletanan pa Downey

(Di Nos Redact
ORANJESTAD - ... ta desea di practica su deporte bao di guia di un persona prepara pa haci e trabao aki, por pasa dialuna, diarazon of diavierna atardi na Wilhelminastadion na Playa, caminda e conocido Americano Jim Downey ta tene sesionnan di preparacion den atletismo.

Especialmente pa esunnan cu pensa di competi den e venidero olimpiadanan di Lago Sport Park y di ASU, esaki ta bon ocasion pa nan prepara nan mes adecuadamente.

Esun cu ta desea di practica por wel di acudi ariba e dianan menciona na stadion. No tin mester di ta miembro di un club of di e bond di atletismo cu tambe ta den un sonjo invernal fuerte.

DISCURSO DI PRESIDENTE LEONI

Durante e reunion di ayera mainta, e presidente di Venezuela, Dr. Raul Leoni a hasi uso di palabra pa expone su ideanan tocante e plannan cu a ser propone pa unificacion di America Latina. Na su man robes nos ta mira e canciller Ignacio Iribarren Borges y na man drechi Jose Antonio Mayobre, minister di Minas Y Hidrocarburos di Venezuela --UPI Radiophoto --



CANDELA Y MUCHACHADA

ORANJESTAD - Diajueves merdia cuarto pa diesdos a presenta otro candela di mondi, e biaha aki na Paraguana. Brandspuit di Santa Cruz a domina e candela aki. Durante un reunion politico cu a tuma lugar diajueves anochi na Sabana Liber, tabatin algun hende ta hasi desorden y stroba trankilidad publico. Despues cu polis a stopnan un biaha, tog nan no a preocupa cu esaki y a sigui trankilamente cu nan desorden. Pa pone un punto final na esaki polis a dicidi di trece e tres individuonan aki na warda. Mas laat ora cu reunion a caba polis a dicidi di larga nan bai cas. Nos ta hanja e actuacion di e hendenan aki berdadero muchachada. Si mucha chiquitu ta hasi semejante cosnan asina nos por compronde, pero hende grandi ta hasi bochincha na un reunion publico, mejor nan keda nan cas hasi bochincha, asina e hendenan cu a bai reunion pa scucha local e oradornan tin di bisa por hasi esaki tranklilamente.

BOGOTA --UPI -- German Arciniegas, e embahador nobo di Colombia ante gobierno Venezolano, a biaha awe pa Caracas pa asumi su funcionnan, como reemplazo di Francisco Jose Chaux.

Arciniegas, cu tin 56 anja di edad, ta un periodista destacá escritor, atedratico y abogado. Tambe e tabata embahador na Italia, Vice Consul na Londen y canciller di embahada na Buenos Aires.

Ademas di ocupa e cartera di educacion durante gobierno di Eduardo Santos.

REKKINGSLIJST VAN DE LANDSLOTERIJ N.A.

ste Trekking — ***Donderdag 13 APRIL 1967***

Tien allen

29 50
35 50
40 50
46 50
73 50
89 50

nderd allen

01 50
15 50
20 50
60 50
63 50
79 50
88 50
89 50
03 50
04 50
08 50
19 50
20 50
24 50
28 50
31 50
49 50
56 50
60 50
63 50
73 50
86 50
92 50
12 50
45 50
47 50
55 50
69 50
73 50
74 50
75 100
89 50
90 50
96 50
00 50
10 50
24 50
41 50
49 50
62 50
63 50
73 50
82 50
04 50
13 50
26 50
27 50
31 50
43 50
56 100
57 250
62 50
72 50
90 50
93 50
22 50
24 50
28 50
35 50
73 50
87 50
14 50
26 50
29 50
31 50
57 50
64 50
73 50
87 50
89 50
03 50
13 50
32 50
37 50
61 50
72 100
76 50
77 50
82 50
89 50
95 50
01 50
07 50
14 50
16 50
37 100
50 50
52 250
56 50
59 50
65 50
67 50
81 50
88 50
91 100

Een uizend

10 50
25 50
28 50
29 50
33 50
47 50
54 250
69 50
75 50
84 100
91 50
06 50
10 50
13 50
15 50
1118 250
1126 50
1127 50
1134 50
1149 100
1164 50
1165 50
1182 50
1191 50
1204 50
1208 50
1215 50
1219 50
1224 50
1227 50
1228 50
1274 50
1295 50
1325 50
1336 50
1337 50
1345 50
1356 50
1366 50
1378 50
1419 50
1429 100
1441 50
1453 50
1456 50
1466 50
1468 50
1495 50
1498 50
1524 50
1542 50
1563 50
1574 50
1591 50
1598 50
1608 50
1609 50
1612 50
1628 50
1632 50
1643 50
1667 50
1673 50
1684 50
1697 50
1704 50
1736 50
1756 50
1786 50
1802 50
1803 50
1823 50
1828 100
1844 50
1848 50
1881 50
1883 50
1885 50
1886 50
1905 50
1923 50
1926 50
1927 500
1955 50
1970 50
1971 50
1973 50
1975 50
1978 50
1993 50
1994 50

Twee duizend

2005 50
2017 50
2022 50
2033 50
2035 50
2039 50
2055 50
2058 50
2076 50
2082 50
2092 50
2106 50
2110 50
2119 100
2122 100
2123 50
2141 50
2148 50
2149 50
2158 100
2174 50
2183 50
2185 50
2202 50
2204 100
2206 50
2211 50
2214 50
2219 50
2244 50
2245 50
2248 50
2250 50
2251 50
2253 50
2275 50
2315 50
2341 50
2354 50
2355 50
2365 50
2378 50
2388 50
2407 50
2425 50
2438 50
2442 50
2451 500
2478 50
2498 50
2501 50
2505 50
2511 50
2514 50
2518 50
2558 50
2561 50
2565 50
2567 50
2572 100
2573 50
2586 50
2590 50
2600 100
2605 50
2636 50
2650 50
2662 50
2663 50
2668 50
2669 50
2676 50
2681 50
2690 50
2710 50
2715 50
2716 50
2721 50
2727 50
2733 50
2744 50
2750 50
2774 50
2778 50
2805 50
2825 50
2844 50
2849 50
2852 50
2862 50
2867 50
2878 50
2896 50
2898 50
2902 50
2917 50
2923 50
2925 50
2945 50
2955 50
2964 50
2966 50
2973 50
2974 50
2996 50

Drie duizend

3000 50
3025 50
3028 50
3035 50
3051 50
3076 50
3081 50
3097 50
3102 50
3122 50
3133 50
3148 50

3148 300
3149 10000
3150 300

3163 50
3196 50
3197 50
3208 50
3219 50
3221 50
3237 50
3250 50
3276 50
3288 50
3289 50
3296 50
3297 50
3303 50
3313 50
3335 50
3337 100
3347 100
3348 50
3350 50
3353 50
3383 50
3400 50
3409 50
3418 50
3426 50
3435 50
3455 50
3462 50
3472 50
3479 50
3480 50
3483 50
3503 50
3513 50
3539 50
3542 50
3544 50
3552 50
3555 50
3560 50
3564 50
3568 50
3585 50
3587 50
3589 50
3594 50
3614 100
3657 50
3664 50
3672 50
3673 50
3679 50
3684 50
3694 50
3698 50
3710 50
3736 50
3746 50
3747 100
3756 50
3771 50
3778 50
3796 50
3815 50
3822 50
3826 50
3834 50
3835 50
3839 50
3846 50
3849 50
3850 50
3859 50
3887 50
3904 50
3908 50
3914 50
3920 50
3925 50
3926 50
3939 50
3942 50
3955 50
3959 50
3963 50
3964 50
3969 50
3986 50
3989 50

Vier duizend

4010 50
4015 50
4029 50
4031 50
4053 50
4063 50
4078 50
4083 500
4089 50
4093 50
4104 50
4114 50
4119 50
4120 50
4123 50
4124 100
4128 50
4129 50
4141 50
4143 50
4172 50
4173 50
4177 50
4188 50
4209 50
4219 50
4246 50
4250 250
4252 100
4257 100
4263 50
4278 50
4279 50
4281 50
4282 50
4287 50
4291 50
4298 50
4302 50
4312 50
4313 50
4320 50
4321 50
4322 50
4325 50
4327 50
4334 500
4341 50
4343 50
4352 50
4353 50
4356 50
4358 50
4375 50
4380 50
4384 50
4406 50
4422 50
4423 50
4443 50
4454 50
4456 50
4484 50
4490 50
4493 50
4494 50
4502 50
4515 50
4539 50
4555 50
4556 50
4574 100
4579 50
4585 50
4591 50
4594 50
4596 50
4597 50
4603 50
4627 50
4631 50
4635 100
4636 50
4646 50
4649 50
4650 50
4657 50
4658 50
4674 50
4697 50
4699 50
4710 50
4717 100
4733 50
4735 50
4744 50
4754 50
4776 50
4785 50
4813 100
4814 500
4819 100
4820 50
4830 50
4831 50
4857 50
4867 50
4869 50
4882 250
4891 50
4896 50
4909 50
4931 50
4945 50
4946 50
4954 50
4984 50
4988 50
4996 50

Vijf duizend

5021 100
5030 50
5039 50
5044 50
5059 50
5062 50
5071 50
5079 50
5084 50
5085 50
5089 50
5129 50
5130 50
5134 50
5137 50
5138 50
5144 50
5153 50
5170 50
5188 50
5198 50
5203 50
5205 50
5214 50
5228 50
5230 50
5236 50
5258 50
5270 50
5281 50
5286 50
5308 50
5313 50
5320 100
5323 50
5324 50
5335 50
5348 50
5362 50
5374 50
5375 50
5387 50
5404 50
5406 50
5414 100
5427 50
5461 50
5478 50
5493 50
5496 50
5501 50
5510 50
5520 50
5527 50
5528 50
5533 50
5565 50
5568 100
5578 50
5584 50
5603 50
5616 50
5631 50
5666 50
5676 50
5682 500
5707 50
5749 50
5766 50
5780 50
5787 50
5810 50
5826 50
5842 50
5850 50
5875 50
5899 50
5910 50
5914 50
5936 50
5938 50
5958 50
5968 50
5979 500
5980 50
5997 50

Zes duizend

6004 50
6009 50
6026 50
6052 50
6067 50
6069 50
6079 50
6083 50
6090 50
6091 50
6097 50
6107 50
6117 50
6124 50
6136 50
6138 50
6171 50
6172 50
6182 100
6183 50
6184 50
6191 50
6212 50
6221 50
6230 50
6240 50
6245 50
6251 50
6252 50
6267 50
6288 50
6292 50
6305 50
6307 50

6313 100
6314 5000
6315 100

6322 50
6323 50
6333 50
6343 50
6356 50
6371 50
6383 50
6392 50
6399 50
6406 100
6411 50
6433 100
6451 50
6465 50
6481 50
6483 50
6489 50
6501 50
6514 50
6520 50
6549 50
6554 50
6556 50
6567 50
6570 50
6583 50
6593 100
6611 50
6663 50
6670 50
6692 50
6709 50
6713 50
6714 50
6729 50
6741 50
6744 50
6749 50
6786 50
6787 50
6797 50
6804 50
6817 50
6821 50
6829 50
6830 50
6851 50
6856 50
6861 100
6876 50
6881 50
6886 50
6898 50
6906 50
6927 50
6942 50
6945 50
6957 50
6959 50
6963 50
6967 50
6973 50
6974 50
6980 50
6986 50
6987 50

Zeven duizend

7004 50
7030 50
7036 50
7056 50
7059 50
7064 50
7078 50
7085 50
7138 50
7149 50
7151 50
7160 50
7173 50
7175 50
7183 50
7195 100
7223 100
7233 50
7249 50
7259 50
7278 100
7282 50
7285 50
7295 50
7318 50
7326 50
7329 50
7333 50
7334 50
7347 50
7355 50
7366 50
7383 50
7401 50
7461 50
7483 50
7487 50
7504 50
7542 50
7554 50
7561 50
7564 50
7570 50
7572 50
7614 50
7637 50
7657 50
7665 50
7683 50
7700 50
7715 50
7724 50
7736 50
7741 50
7747 50
7765 50
7770 50
7784 50
7791 50
7794 50
7808 50
7810 50
7811 50
7813 50
7848 50
7878 50
7881 50
7882 50
7887 50
7889 50
7894 50
7905 50
7906 50
7909 50
7927 50
7935 50
7942 50
7943 50
7946 50
7966 50
7967 50
7975 50
7985 50
7994 50
7997 50

Acht duizend

8042 50
8054 50
8062 50
8063 50
8091 50
8109 50
8113 50
8115 50
8123 50
8126 50
8128 50
8153 50
8158 50
8170 50
8197 50
8198 50
8209 50
8210 50
8214 50
8254 50
8283 50
8288 50
8291 100
8296 50
8315 50
8316 50
8325 50
8355 50
8379 50
8399 50
8402 50
8411 50
8412 50
8417 50
8433 50
8447 50
8455 50
8458 50
8465 50
8468 50
8487 50
8493 50
8499 50
8506 50
8533 50
8565 50
8573 50
8577 50
8589 50
8601 50
8616 50
8621 250
8625 50
8627 50
8631 50
8637 50
8643 50
8711 50
8718 50
8721 50
8730 50
8731 50
8736 50
8754 50
8757 50
8763 50
8768 50
8771 50
8777 50
8786 50
8800 50
8810 50
8814 50
8817 100
8851 50
8853 50
8866 50
8875 50
8884 50
8889 50
8898 50
8921 50
8931 50
8936 50
8939 50
8946 50
8951 50
8960 50
8964 50
8974 50
8982 50
8985 50

Negen duizend

9003 50
9014 50
9037 50
9039 50
9042 50
9052 50
9062 50
9066 50
9069 50
9073 50
9077 50
9078 50
9079 50
9089 50
9110 50
9111 50
9131 50
9140 50
9142 50
9151 50
9154 50
9199 50
9221 50
9226 100
9236 50
9253 50
9263 50
9283 50
9291 50
9297 50
9311 50
9328 50
9340 50
9349 50
9359 50
9361 50
9363 50
9373 50
9405 50
9410 50
9411 50
9415 50
9420 50
9426 50
9439 50
9463 50
9478 50
9484 50
9488 50
9507 50
9513 50
9526 50
9531 50
9536 50
9537 50
9539 50
9540 50
9543 50
9551 50
9554 50
9567 50
9569 50
9591 50
9606 50
9618 50
9636 50
9640 50
9652 50
9660 50
9710 50
9715 50
9720 50
9722 50
9733 50
9747 50
9749 50
9751 50
9755 50
9758 50
9769 50
9770 50
9771 50
9775 50
9781 50
9792 50
9827 50
9840 50
9843 100
9848 50
9860 50
9878 100
9882 50
9897 50
9900 50
9901 100
9915 100
9921 50
9926 50
9935 50
9937 50
9939 50
9942 50
9943 50
9945 50
9987 50
9988 50
9999 50

Tien duizend

10005 50
10028 50
10033 50
10046 50
10053 50
10057 100
10066 50
10085 50
10088 50
10090 50
10121 500
10123 50
10131 50
10138 50
10149 50
10172 50
10175 50
10205 50
10210 50
10231 50
10269 50
10305 50
10319 50
10346 50
10351 50
10359 50
10362 50
10371 50
10372 50
10376 50
10382 50
10409 50
10418 50
10423 50
10437 50
10447 50
10448 50
10461 100
10470 50
10471 50
10474 50
10478 50
10481 50
10502 50
10510 100
10514 50
10555 50
10576 50
10581 50
10586 50
10589 50
10625 50
10635 50
10651 50
10654 50
10682 50
10702 50
10719 50
10723 50
10732 50
10743 50
10746 50
10759 50
10762 50
10765 50
10773 100
10774 50
10779 50
10790 50
10809 50
10812 100
10819 50
10821 50
10828 50
10836 50
10858 50
10863 50
10868 50
10921 50
10945 50
10971 50
10976 50
10990 100
10994 50
10998 50

Elf duizend

11012 50
11021 50
11035 50
11038 50
11051 50
11077 50
11092 50
11102 50
11104 50
11105 50
11114 50
11129 50
11131 50
11148 50
11153 50
11180 50
11205 50
11213 50
11216 50
11244 50
11245 50
11259 50
11278 50
11282 50
11287 50
11288 50
11297 50
11298 50
11304 50
11307 50
11314 50
11334 50
11340 50
11345 50
11350 50
11357 50
11358 50
11371 50
11383 50
11390 50
11421 50
11436 50
11451 50
11460 50
11465 50
11466 50
11468 50
11490 50
11505 50
11506 100
11515 50
11558 50
11567 50
11578 50
11580 50
11588 50
11589 50
11596 50
11600 50
11637 50
11641 50
11650 50
11670 50
11675 50
11682 50
11690 50
11692 50
11697 50
11701 50
11707 50
11750 50
11764 50
11775 50
11776 50
11792 50
11801 50
11803 50
11816 100
11820 50
11827 50
11828 50
11855 50
11863 50
11867 50
11870 100
11871 50
11878 50
11883 50
11907 50
11909 50
11916 50
11922 50
11925 50
11937 50
11960 50
11967 50
11981 50
11993 50

Twaalf duizend

12009 50
12016 50
12017 50
12026 50
12032 50
12050 50
12053 50
12066 50
12068 50
12086 50
12104 50
12109 50
12122 50
12125 50
12127 50
12151 50
12186 50
12212 50
12218 100
12255 50
12260 50
12281 50
12290 50
12298 50
12309 50
12333 50
12345 50
12350 50
12351 50
12355 50
12357 100
12366 50
12376 50
12379 50
12387 50
12400 50
12409 50
12437 50
12441 50
12445 50
12446 50
12453 50
12462 50
12471 50
12484 50
12495 50
12498 50
12515 50
12517 50
12519 50
12529 50
12538 50
12545 50
12549 50
12550 50
12558 50
12569 50
12596 50
12648 50
12653 50
12657 50
12659 50
12665 500
12685 50
12690 50
12699 50
12705 50
12714 50
12733 50
12758 50
12766 50
12767 50
12771 50
12776 50
12781 50
12857 50
12863 50
12864 50
12890 50
12902 50
12907 100
12913 50
12916 50
12921 50
12933 50
12936 100
12941 100
12943 50
12967 50
12987 50

Dertien duizend

13019 50
13025 50
13036 50
13045 50
13050 50
13068 100
13082 50
13093 50
13109 50
13127 50
13142 50
13146 50
13149 50
13165 50
13169 50
13171 50
13180 50
13181 50
13196 50
13200 50
13202 50
13206 100
13230 50
13245 50
13264 50
13322 50
13323 250
13330 50
13339 50
13369 50
13382 50
13419 50
13424 50
13432 50
13439 50
13450 50
13452 50
13459 50
13468 50
13488 50
13490 50
13492 50
13496 50
13502 50
13513 50
13518 100
13524 50
13532 50
13539 50
13555 50
13611 50
13624 50
13628 50
13632 50
13634 50
13663 50
13665 50
13679 50
13686 50
13695 50
13717 50
13724 50
13730 50
13741 50
13749 50
13761 100
13767 50
13769 50
13770 50
13788 50
13804 50
13813 50
13820 50
13826 50
13831 50
13852 50
13853 50
13859 50
13868 50
13874 50
13880 50
13912 50
13922 50
13925 50
13950 50
13957 100
13961 50
13981 50
13988 50
13993 50
13998 250

Veertien duizend

14014 50
14028 50
14029 50
14030 50
14034 50
14037 100
14049 50
14066 50
14081 50
14084 50
14091 50
14096 50
14106 50
14142 50
14143 50
14145 50
14173 50
14174 50
14201 50
14207 50
14214 50
14218 50
14222 50
14232 50
14253 50
14257 50
14263 50
14269 50
14274 50
14276 50
14280 50
14281 50
14288 50
14292 50
14295 50
14297 50
14301 50
14302 50
14304 50
14312 100
14329 50
14335 50
14337 50
14347 50
14351 50
14352 50
14363 50
14373 50
14378 50
14379 50
14380 50
14388 50
14405 50
14412 50
14418 50
14429 50
14437 50
14447 50
14449 50
14488 50
14491 50
14504 50
14509 50
14515 50
14548 50
14550 50
14580 50
14588 50
14594 50
14604 50
14616 50
14625 50
14631 50
14643 100
14645 50
14657 50
14676 50
14697 50
14699 50
14742 50
14746 50
14759 50
14784 50
14786 50
14788 50
14814 50
14821 50
14831 50
14848 50
14858 50
14864 50
14866 50
14875 50
14877 50
14900 50
14908 50
14920 50
14925 50
14942 50
14944 50
14985 100
14991 50

Vijftien duizend

15002 50
15004 50
15033 50
15041 100
15060 50
15081 50
15093 50
15094 100
15098 50
15099 50
15107 50
15113 50
15133 50
15159 50
15161 50
15170 50
15181 50
15183 50
15184 50
15211 50
15212 50
15223 50
15230 50
15247 50
15249 50
15257 50
15266 50
15289 50
15301 50
15317 50
15318 50
15322 50
15326 50
15333 50
15371 50
15391 50
15419 50
15436 50
15465 50
15482 50
15501 50
15514 100
15528 50
15557 50
15562 50
15566 100
15580 50
15602 50
15611 50
15635 50
15637 50
15650 50
15678 50
15691 50
15702 50
15724 50
15728 50
15730 50
15742 50
15746 50
15750 500
15761 50
15764 50
15767 50
15780 50
15800 50
15804 50
15805 50
15809 50
15823 50
15825 50
15832 50
15840 50
15843 50
15846 50
15847 50
15862 50
15876 50
15878 50
15882 50
15900 50
15901 50
15914 50
15929 50
15930 50
15934 50
15938 50
15970 50
15992 50
15993 50
15995 50
15996 50

Zestien duizend

16011 50
16021 50
16025 50
16030 50
16046 50
16047 50
16054 50
16055 50
16064 100
16081 50
16086 50
16091 50
16111 100
16123 50
16131 50
16172 50
16201 50
16205 50
16206 50
16216 50
16232 50
16240 50
16243 50
16261 50
16286 50
16289 50
16370 50
16378 50
16384 50
16391 50
16398 50
16402 50
16404 50
16411 50
16413 50
16417 50
16444 50
16455 50
16460 50
16465 50
16471 50
16473 50
16486 50
16504 50
16506 50
16514 50
16516 50
16556 50
16558 50
16572 50
16578 50
16579 100
16580 50
16586 100
16589 50
16600 50
16642 50
16646 50
16650 50
16682 50
16690 50
16695 50
16696 50
16703 50
16709 50
16719 50
16729 50
16740 50
16755 50
16772 50
16776 50
16778 50
16780 50
16781 50
16787 50
16792 50
16800 500
16812 50
16814 50
16816 50
16824 50
16829 50
16841 50
16855 50
16870 50
16876 50
16908 50
16922 50
16939 50
16961 50
16977 50
16997 50

Zeventien duizend

17023 50
17024 100
17031 50
17034 50
17038 50
17042 50
17045 50
17055 50
17058 50
17065 50
17069 50
17110 50
17117 50
17128 50
17141 50
17142 100
17143 50
17148 50
17181 50
17182 50
17185 50
17195 250
17212 50
17227 50
17232 50
17233 250
17254 50
17258 50
17269 50
17272 50
17276 50
17279 50
17300 50
17306 50
17318 50
17353 50
17358 50
17371 50
17387 50
17388 250
17396 50
17408 500
17424 50
17430 250
17446 50
17471 50
17481 50
17491 50
17501 50
17504 50
17524 100
17528 50
17530 50
17532 50
17533 50
17537 50
17541 50
17566 50
17571 50
17574 50
17591 50
17602 50
17611 50
17612 50
17616 50
17617 50
17620 50
17621 50
17627 50
17646 50
17665 50
17666 50
17690 50
17691 50
17692 50
17698 50
17711 50
17716 50
17736 50
17745 50
17763 50
17803 50
17813 50
17817 50
17828 50
17831 50
17850 50
17883 50
17911 50
17914 50
17920 50
17941 50
17951 50
17980 50
17982 50
17990 50

Achttien duizend

18004 50
18010 50
18012 50
18037 50
18044 50
18047 50
18051 50
18052 50
18056 50
18072 50
18079 100
18085 50
18115 50
18116 50
18118 50
18134 50
18136 50
18152 50
18176 50
18179 50
18187 50
18192 50
18195 50
18199 50
18206 50
18215 50
18218 50
18221 50
18231 50
18233 50
18236 50
18243 100
18254 50
18257 50
18266 50
18267 50
18270 50
18274 50
18278 100
18288 50
18313 50
18337 50
18340 50
18363 50
18366 50
18390 50
18393 50
18394 50
18398 50
18413 50
18414 50
18416 50
18421 50
18437 50
18444 50
18445 50
18446 100
18460 100
18466 50
18472 50
18484 50
18499 50
18511 50
18513 50
18519 500
18526 50
18534 50
18538 50

18548 500
18549 30000
18550 500

18553 50
18556 250
18569 50
18570 50
18578 50
18586 50
18609 100
18611 50
18619 100
18630 50
18635 50
18636 50
18663 50
18665 50
18670 50
18682 50
18692 50
18699 50
18708 50
18736 50
18745 500
18771 50
18772 50
18779 50
18797 50
18798 50
18803 50
18814 50
18821 50
18823 50
18826 50
18832 50
18838 50
18846 250
18848 250
18870 50
18872 50
18886 50
18891 50
18909 50
18911 50
18926 50
18933 50
18938 50
18958 50
18960 50
18962 50
18965 50
18966 50
18977 100
18994 50
18995 50
18998 50

Negentien duizend

19024 50
19027 50
19051 50
19058 50
19059 50
19079 50
19084 50
19092 500
19107 50
19109 50
19123 50
19137 50
19163 100
19164 100
19171 50
19176 250
19178 50
19194 50
19205 50
19223 50
19229 50
19230 100
19233 50
19245 50
19250 50
19252 50
19271 50
19275 50
19288 50
19294 50
19297 50
19298 50
19310 50
19318 50
19321 50
19334 50
19342 50
19346 50
19348 50
19384 50
19385 50
19388 50
19397 50
19409 50
19420 50
19429 50
19448 50
19454 50
19467 50
19474 50
19476 50
19494 50
19497 50
19499 50
19524 50
19536 50
19541 100
19543 50
19575 50
19584 50
19600 50
19608 50
19616 50
19620 50
19635 50
19642 50
19648 50
19651 50
19652 500
19670 50
19696 50
19701 50
19703 100
19705 50
19708 50
19715 50
19722 50
19745 50
19751 50
19752 50
19783 50
19810 50
19813 50
19825 50
19826 50
19850 500
19857 50
19872 50
19881 50
19882 50
19890 50
19908 50
19912 50
19925 50
19939 50
19955 50
19966 50
19967 50
19985 50
19987 50
19990 50

Twintig duizend

20002 50
20004 50
20026 50
20039 50
20072 50
20084 50
20101 50
20111 50
20122 100
20123 50
20131 50
20132 50
20136 50
20138 50
20142 50
20147 50
20150 50
20192 50
20199 50
20203 50
20217 50
20229 50
20241 50
20263 50
20290 500
20296 250
20297 50
20322 50
20324 50
20338 50
20345 100
20356 50
20357 50
20365 100
20376 50
20383 50
20387 100
20389 50
20406 50
20412 50
20418 50
20422 50
20427 50
20445 100
20453 50
20473 50
20475 50
20484 50
20494 50
20499 50
20505 50
20514 50
20521 50
20526 50
20534 50
20542 50
20549 50
20574 50
20623 50
20624 50
20626 50
20629 50
20650 250
20661 50
20664 50
20672 50
20682 50
20707 50
20711 50
20729 50
20733 50
20735 50
20780 50
20785 50
20802 50
20810 50
20812 50
20815 50
20880 50
20892 50
20904 50
20911 50
20912 50
20914 50
20929 50
20936 50
20939 50
20941 50
20980 50
20996 50

Een en Twintig duizend

21001 50
21013 50
21023 50
21036 50
21039 50
21040 50
21045 50
21069 50
21073 50
21076 50
21086 50
21098 50
21101 50
21108 50
21119 50
21129 50
21140 50
21145 50
21163 50
21199 50
21204 50
21211 50
21214 50
21237 50
21238 50
21247 50
21262 50
21267 50
21297 500
21310 50
21322 50
21344 50
21356 50
21381 50
21388 50
21396 250
21398 50
21415 50
21416 50
21427 50
21430 50
21449 50
21467 50
21474 100
21486 50
21495 50
21498 50
21501 50
21502 50
21505 50
21508 50
21518 50
21571 50
21575 100
21579 50
21583 50
21604 50
21605 50
21614 50
21615 50
21631 50
21689 50
21698 50
21702 50
21705 50
21741 50
21754 50
21760 50
21771 50
21774 50
21799 50
21804 50
21821 50
21835 50
21842 50
21847 50
21850 50
21863 50
21870 50
21896 500
21900 50
21902 50
21903 50
21910 50
21924 50
21938 50
21941 50
21942 50
21949 50
21961 50
21968 50
21969 50
21994 50
21999 50

PERISCOPIO MUNDIAL

Awor ta Spanja ta suspende vuelo di avion...

LONDON-- E embahador di Spanja na Gran Bretaña, Marquís de Santa Cruz , a ser jamá pa Minister di relacionnan exterior, George Brown pa e splica decision di Gobierno di Madrid pa suspende tur e vuelonan den sercanía di Gibraltar.
Brown tabata más indigná y a manda un comunicacion pa Gobernador di Gibraltar, sigurando e cu lo e mantene su mes hunto cu pueblo di e colonia Britanico , "maske kiko pasa ".
Secretario di Commonwealth, Herbert Bowden, den camara di comunes a afirmá cu e avionnan ta sigui viaha pa Gibraltar a pesar di e prohibicion di Spanja.

28 di Mei eleccion na Atenas...

ATENAS--Promer Minister Panayiotis Canellopoulos a disolve su parlamento y a convocá eleccionnan nobo pa dia 28 di mei proximo.
Canellopoulos a anuncia su decision despues di un reunion cu su gabinete cual a dura 20 minuut.
Durante e sesion aki nan a considera si nan lo a pidi Parlamento un voto di no confiansa of djies desolvé e cuerpo legislativo na lugar di esaki. E promer sesion di e Parlamento nobo lo tuma lugar dia 5 di Julio.

Conhuntamente mandatarionan a publica declaracion....

PUNTA DEL ESTE- Hefenan di Estado Americano a publica un declaracion di 11.000 palabra cual nan proposito ta pa logra "den su mayor medida " un orden social, Husto y democratico den e continente.
E 20 participantenan den e conferencia cumbre cual a dura tres dia mester firma e documento aki awe, incluyendo Arosemena Gomez, kende a expresá su reserva riba e "declaracion di e presidentenan di America".

Nan a perde speransa pa Konrad Adenauer....

BONN--Estado di e ex-cancilier Konrad Adenauer ta sigui masha delicado. Ayera nan a ponele den "tent di zuurstof" despues cu doktornan a anunciá cu su curazon y sistema circulatorio a bira mas debil, reduciendo su resistencia.

Solda Mericano lo hanja asilo politico na Cuba?

TOKIO-- Un soldá di Estados Unidos, cual tabata stacioná na Vietnam a pidi asilo politico na Cuba Comunista, segun embahada di Cuba.
Kenneth Griggs, di 21 aña di edad ta un huerfano di guera di Corea y su nomber original ta Kim Jim Suh.
Haponesnan a exigí cu Griggs ser entregá na autoridadnan di Tokio.

Tur esfuerso tabata en vano

MANAGUA--Famija di Somoza a vela na su cadaver en privado parti mainta y despues a habri portanan pa pueblo.
Tur e esfuersonan cu a ser realisá durante 6 dia pa 5 dokter y 10 verpleegster tabata inutil.

Estudiantenan ta realisa manifestacion di proporcion grandi

MADRID- E estudiantenan di e universidad di Madrid lo trata awe pa realisá nan manifestacion mas importante di e ultimo dos lunanan cu obhetc pa haci esaki coincidá cu e 36 aniversario di e instalacion di e republica spanjó.
Observadornan ta calculá cu e organisadornan di e demostracion a cuminsa haci tur cos durante e ultimo tres dianan aki, pa subrayá nan demandanan cu un acto di proporcion grandi.
E estudiantenan ta exigi pa gobierno autorisá formacion di agrupacionnan independiente na e universidadnan sin cu nan mester ta bow di control oficial manera ta e caso awor aki.

Guerilleronan no sa unda nan sconde.

SAIGON-- Aparatonan Norteamericano a tira bom riba refugionan di e guerrilleronan den montanjananan situá sur di e capital provincial citá. E avionnan gigantesco a ataká un supuesto campamento di e enemigo, 10 kilometer sur di Quangtri, y despues a realisá un mision similar, 35 kilometer mas abow cu e lugar anterior.

Staten a critica e sistema di turismo pa Antillas propaganda

WILLEMSTAD-En relacion cu entrega di presupuesto di Antillas Neerlandes na Staten, e miembronan a hasi uso di e oportunidad pa hasi observacion qu nan ta considera e sistema qu ta ser utilisá pa hasi propaganda pa atrae turismo pa Antillas, qu e sistema no ta muchu efectivo.

E sistema aki ta qu cada gobierno insular tin su propio representante di Relaciones Publicas na por ehempel Merca.

No solamente qu door di e sistema aki e nomber di Antillas Neerlandes como un solo territorio ta ser neutralisá, loque constitucionalmente ta incorrecto, pero ademas, e campañanan separá aki ta conduci na qu mester haci mas gastu qu si nan actua di un manera coordina, aparte di e hecho qu door di e sistema aki, hopi turista ta bruha.

Kiko por ehempel nos mester pensa di e siguiente caso qu e miembronan di Staten a menciona.

Un turista mericano a yama e oficina qu ta represénta un di e islanan na Merca y a informa ki posibilidad e tin pa pasa su vacacion na Antillas Neerlandes.

E representante qu a atende e turista a spliquele qu lamentablemente e por dunele informacion solamente riba e isla qu e ta representa.

En realidad e situacion actualmente ta asina qu si un turista kier haña informacion turistica riba un isla, e mester drenta den contacto cu tres diferente oficina di turismo y e peliger no ta imaginario qu un turista lo desgusta door di tantu "red-tape" y dicidi di bai otro caminda.

Otro islanan den Caribe ta stimula turismo pa nan isla riba un manera completamente otro. Asina Virgin Islands, qu ta un grupo di isla, tin un solo oficina di turismo na New York.

Ningun hende por nenga qu e manera qu e sistema di propaganda ta ser hibá a cabo , no ta sano. Ta pesei e miembronan di Staten a pidi gobierno Central pa en consulta cu e gobiernonan insular, yega na un campaña di propaganda mas coordina y asina stimula turismo pa Antillas di un manera mas aceptable.

Preocupacion pa estorbo di trafico riba laman

LONDRES- UPI- Camara Internacional di Navegacion Maritima a expresa ayera su preocupacion en cuanto e intentonan di gobierbo, encaminando na interveni den operacionnan dje trafico maritimo y descriminacion di bandera na America Latina.

Preocupacion dje armadornan tabata expresa ayera tardi den un comunicado di prensa entrega na fin dje reunion anual dje organismo, den cual a participa representantenan dje 18 paisnan.

Den e reunion aqui nan a discuti e principal problemanan pendiente dje sector y nan a expresa e preocupacion pa cu e intentonan dje gobiernonan pa interveni den e operacionnan comercial di transito maritimo internacional", asina e documento a bisa.

Den un energica declaracion tocante discriminacion di bandera segun e acuerdo di transporte pa barcu firma den luna di september pa nacionnan latinoamericana y cu ta establece cu tur e trafico maritimo entre e nacionnan menciona sea reserva na nan flotanan mes, nan ta expresa major " preocupacion na e conferencia respecto e punto aqui.

"Na prome luga e acuerdo aqui ta busca na duna prioridad den comercio entre nacionnan miembro di barcunan di tal banderanan y na largo plazo e ta parce di ta busca extension dje tratamiento preferencial na comercio dje paisnan di asociacion latinoamericana di comercio, liber cu resto di mundu", asina e declaracion ta bisa.

"Segun opinion dje Camara Internacional di Navegacion Maritima no tin hustificacion pa loke di un parti ta un ampliacion dje aplicacion dje principio di sabotaje i pa otro parti un extension di e discriminacion nacional hibando esaqui na un forma di descriminacion regional".

PARLAMENTO HUNGRIA LO REUNI

VIENA --UPI --Parlamento Hungaro cual a ser eligi recientemente lo reuni majan na Budapest pa aprobá modificacionnan importante den gobierno y presidencia, segun fuentenan autorisá a informa.

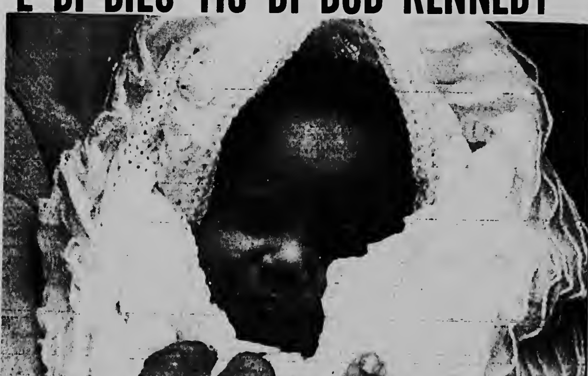
Nan a agrega cu e cambionan a ser presentá ayera y awe pa secretario di e partido, Janos Kadar, na e comite Central Comunista y na su buro politico.

E reorganisacion den gobierno cu lo pone e colaboradornan mas serca di e kader di posicionnan nobo ta basá riba su edad avansá y e mecanismo nobo economico.

WASHINGTON--UPI -- Un di e musiconan mas destaca di China Comunista a huy for di su pais huntu cu su esposa y awor ta na New York, despues cu ela hanja asilo na Estados Unidos.

Departamentu di Estado a identificá e persona asilá aki como Ma Szu-Tsung, director di e conservatorio di Pekin. Un portavoz di departamentu di estado no a revela detallenan chikitu riba di e juicio y su senjora, pero circulonan oficial ta indicá cu e hecho aki ta "relativamente reciente". Awor Ma y su famia ta biba serca ruman di e musico Ma Szu-Ung, kende ta un violinista destaca na New York.

E DI DIES YIU DI BOB KENNEDY



Douglas Harriman Kennedy, e di dies jiu di senador Robert Kennedy y su casa, a keda tranquilamente drumi mientras cu fotografonan tabata saca su portret. Nan a saca e portret ora cu nan a sali cu e mucha for di hospital, caminda el a nace un luna trempan. Nan a yamele Douglas pa Douglas Dillon, ex secretario di Tesoro y embahador Averell Harriman. -- UPI Radiophoto --

INVESTIGACION CONTRA GOULART

BRASILIA UPI--Resultado dje investigacion militar dje corrupcion regimen di expresidente Joulart, a ser agrega ayera sumario di e causa correspondiente inclui den tribunal di crimen. Huez G do Tasso de Andrade Rocha expresa su pronunciamento ... di poco dia segun nan ta quere, den e caso contra Goulart y 35 persona mas, incluyendo e actual gobernador di estado di Minas Gerais, Israel Pinheiro.

Majoria dje acusadonan mescos cu Goulart, actualmente ta exilia na exterior.

Arosemena criticando Merca



Presidente Johnson a hanjele obligatoriamente ta ahustá su bril durante e discurso di presidente Otto Arosemena di Ecuador, quende a kibra e armonia aparente cu tabata reina durante e conferencia na Punta del Este. Arosemena a declara "point blank" cu Merca a bira su lomba pa e necesidadnan di su bisinjanan --UPI Radiophoto --

CONDICION DI ADENAUER A BIRA MAS MALU AYERA

BONN--UPI--E excanciller di Alemania Occidental quende ta sufriendo di un griep complica cu bronquitis, su situacion a empeora ayera nochi.

Un ayudante dje politico di 91 anja di edad a declara cu Adenauer ta pasa e parti di su tempu den un camara di origeno y cu un medico ta permanece constantemente na su lado desde ayera mainta.

Papa Paulo VI a manda ayera su bendicion pa Adenauer cu ta exclui na su residencia di Rugendorf, huntu cu Rin,

Un dje yiunan di e excanciller Adenauer ta sacerdote catolico.

No sa ainda cu e enfermo a ricibi extrema uncion, pero e dokternan cu ta asistie a afirma cu su curazon y e funcionnan circulatorio ta debilitando.

Adenauer a retira na 1963 despues cu e tabata 14 anja como canciller, durante cual anjanan el a conduci Alemania Occidental atrobe na prosperidad, despues dje derota desastrosa di segundo guerra mundial . Denter dje mensahenan cu a ser ricibi cu deseonan pa un pronto restablecimiento a contra cu mensahenan di e presidente di Francia, Charles de Gaulle y hefe di estado Spanjo, Francisco Franco.

Gran numero di periodistanan y bicinjanan di Adenauer tin concentra den exterior di su villa, cu ta queda seis kilometer di distancia foi Bonn.

E mediconan cu ta asisti e canciller enfermo ta bisa cu e ta envolvi e zona di Bonn durante major parti dje epoca aqui di anja, cual mas tantu ainda ta agrava su estado.

Guerrilleronan a mata varios oficial Boliviano

LA PAZ -- UPI -- Tres oficial y seis solda a cai morto den choke sangriento cu guerrilleronan cu a tuma luga ayera nochi, segun informacion di alto comando den un comunicado.

E choke aki a ser registra na norte di Mancahuazu, den e zona di Ipiriri. E oficialnan morto tabata e tenientenan Jorge Saavedra y Samuel Ayala. y un subofficial di apellido Cornejo.

E comunicado a indica cu e guerrilleronan di nan banda tambe a sufri hopi perdida, sufriendo cuater morto di nan banda.

Otro fuentenan cu no ta oficial a bisa cu na San Joaquin, na un distancia di 300 endometro di Trinidad den e departamento di Beni, a presenta un grupo guerrillero cu a causa dos morto civil. E noticia aki no por a ser confirma ni desmenti pa fuerzanan arma.

Ayera tardi tabatin un reunion extraordinaria di gabinete, den cual e general Alfredo Ovando a informa Presidente y su colaboradornan reaccion inmediato contra e hechonan aki

Dia 17 di maart nan a lamenta morto di siete efectivo di ehercito.

Na fin dje siman aki e alto comando tabata preocupa na manda cuminda , municion y demas necesitarionan na e efectivonan acantona den alrededornan di Sucre, caminda a realiza e prome brote guerrillero.

Den opinion di obsevadornan politico nan ta kere cu huntu cu e guerrilleronan aki Castro-comunista ta actuando tambe elementonan desplaza dje movimiento Nacionalista Revolucionario (MNR) perteneciente na e regimen di 4 di november di 1964.

MISION DI NACIONNAN LO BAI LONDRES

LONDRES--UPI--E mision di Nacionnan Uni cu a ser presidi pa e venezolano Manuel Peres Guerrero, cu Dia Viernes di siman pasa a bandona Aden, lo bai Londres diadomingo awor cuminza cu conversacionnan nobo.

E tres comisionadonan a desisti di nan gestion, quehando cu nan no por dicidi riba e critica situacion importante cu ta existi actualmente na Aden y na sur di Arabia.

Den fuentenan oficial nan ta informa cu e mision cu actualmente ta na Ginebra, lo por a cuminza conversacionnan cu e secretario di relacionnan exterior, George Brown, oranan despues di su yegada na e capital aqui.

Nan ta bisa di ta spera cu e conversacionnan nobo lo por replanta e kestion di Aden, despues dje agitacion causa pa e baimentu dje mision foi aya.

E ministro sin cartera Lord Shackleton a biaha pa Aden antayera pa trata na reanuda aya e investigacionnan dje situacion.

E mision di Nacionnan Uni a bai originalmente na Aden pa determina na quende nan mester traspasa poder ora cu mester concede independencia y establece e forma cu esaqui mester tuma.

Huntu cu e 17 estadonan integrante dje federacion di sur di Arabia, Aden lo ricibi su independencia proximo anja.

SOLDA MERICANO A PIDI ASILO POLITICO ULTIMAMENTE NA CIUDAD DI TOKIO.

na Tokio. Un vocero di e embahada Norteamericano a bisa cu Griggs tabata staciona na Vietnam y cu el a bai Tokio pa descansa.

Ela agrega cu Griggs tabata un huerfano di e guerra di Corea, kende a ser adoptá, y nan no ta kere cu ela tuma ciudadania Norteamericano. Su nomber di nacementu tabata Kim Jin Suh, nan a añadi cu embahada a informa cu gobierno di Tokio cu Griggs a presenta na embahada Cubano, solicitando asilo politico. Embahada Cubano a pidi autoridadnan asilo, pero esaki a ser nengá, pasobra e ta un cuestion di "desercion di servicio militar", e autoridadnan a bisa. E Haponesnan a solicita pa e embahada Cubano entrega Griggs na autoridadnan di Nipon pa atende e caso ya cu Hapon no ta reconoce asilo diplomatico den un representacion extranhero. No tabatin indicacion imediata si e Cubanonan a entrega Griggs den custodia Hapones, aunke circulonan di Nipon ta bisa cu nan ta kere cu ainda Griggs ta na embahada di Cuba.





PEPATA



Oranjestad: Botica Oduber Tel: 1780
San Nicolas: Botica San Lucas Tel. 5119

Oranjestad-Noord: Dr. P.C. Harting
San Nicolas-Sta. Cruz-Sav. Dr. C.E. Zaandam.

TELE-ARUBA

5.00 Rin Tin Tin
5.30 Hollywood A Go Go
6.30 Public Service
6.45 International news in Papiamento
7.00 Quiz: Ripiti y Gana
7.30 News Round-up
7.45 Bewitched
8.15 F-Troop
8.45 International & Local News in English
9.00 Maverick
10.00 International news in Dutch
10.05 Reporter/Gunslinger/Lucy & Desi
11.00 Sign Off

5.00 Cartoons
5.30 Fury
6.00 Israel presents
6.15 Flintstones
6.45 International news in Papiamento
7.00 Monkees
7.30 My Favorite Martian
8.00 Local Talent Show
8.30 Combat
9.30 Invaders
10.30 Occasional Wife
11.00 Sign off

PELICULA

DIASABRA
De Veer: 8.30 "Fantastic Voyage" all
12.00 a.m. "A fist full of dollars" 18 j
Rialto: 8.00 p.m. "Taggart" 18 j
Principal: 8.00 p.m. "One Spy Too Many" all
Aurora: NO MOVIES
Savaneta: 9.00 p.m. "The Bible" all

DIADOMINGO
De Veer: 6.00 "Kissin Cousins" all mat.;
8.30 "Fantastic Voyage" all
Rialto: 6.00 mat. "Help" all
8.00 "Taggart" 18 j
Principal: 6.00 mat. "Batman" all
8.00 "Casanova 70" 18 j
Aurora: 6.00 mat. "Tumbleweed" all
8.00 "West Side Story" 14 j
Savaneta: 7.00 mat. "Pontius Pilatus" all
9.00 "The Bible" all

" AMOR DI UN DOKTER JOVEN "

No pa motibo di loke e hendenan ta papia, pero como mi ta convenci cu apesar di bo juventud, toch bo por bin bira un bon dokter y director pa e hospital aki. Ademas despues cu mi no ta biba mas, e hospital aki lo keda riba bo nomber. " "Masha danki omo John. E echo cu bo a corda riba mi den e sentido ey, ya ta un motibo di agradicimento di mi banda. Pero mi no ta sigur cu mi kier pasa henter mi bida colgá na Voorland. " "Rosa a spera di henter su curazon cu bo ta accepta. Ademas loke mi a proponebo, ta su idea ".

Jeff ta sorpresa su omo bisando : "Mi ta kere cu mi no tin mucho smaak mas pa Rosa sigui resolve tur mi problemanan, omo John. A bira tempo pa mi para riba mi propio pianan. Y si mi keda acepta bo oferta, semper lo mi cana cu e idea, cu mi mester gradicié." Esey no ta necesario. Si mi tabata sa, cu bo no tin e capacidad, lo mi no a hacibo e oferta, maske cuanto Rosa a pidimi. Pero pensabo bon, y despues nos ta papia un biaha mas. Mi kier bay na principio di anja, y esun cu siguimi mester sínja mi trabao bon. Mi ta kere cu mi ta bay viaha rond mundo, esey semper tabata mi deseo." "Y bo merece tambe." "Miss Brown tambe ta tuma su retiro ".

"No cu Miss Brown tambe ta bay ? Ta con nos lo haci si e no t'aki mas?" "Esey ta un fout cu hopi hende ta haci. Bo mester corda cu ningun hende ta indispensable. "Ta kiko e ta bay haci anto ?" "E tambe ta bay viaha rond mundo ". "Casi sigur ta cu bo anto ", Jeff ta puntra hariendo. "Y pakiko no ?"

"Pakiko no! Wel pasobra abo semper ta papia di escandalo y habladurianan y....." Pero Jeff, bo no por mira mas leu? Awor numa Jeff ta comprende. "Bo kier meen cu bo ta bay casa cu Miss Brown...?" "Bo kierr a bisa, na mi edad, no t'asina En berdad, esey nos ta bay haci. Ya mi ta custumbra asina tantu cu né, cu mi no por imaginami sin é.

Ademas e viahe cu mi tin intencion di haci, lo resulta mucho mas agradabel si mi tin compania. "Francamente bisá, mi ta contento pa bo, omo John", Jeff ta bisa entusiasma. "Bo mester ta sigur cu abo ta su preferido. "Si, el a bisa asina, y mi tabata mucho ciego pa ripara. Pesey nes mi ta conseha bo Jeff, pa bo no comete e mesun error. Haci bo viahe di luna di miel, mientras bo ta joven, ta parcemi hopi mas agradabel. " "Tin mas hende, cu sa di bo cu Miss Brown ?" "No ningun hende, y abo no mester cana papia tampoco." "Rosa tam poco no sa ? " Claro Rosa si, Rosa sa tur cos di mi. E ta mi man drechi, y dia bo tuma mi trabao over, automaticamente e ta bira bo asistente. Bo sa Jeff, ami no ta comprende pakiko bo no kier casa cune. "Pero mi no a bisabo caba. cu Rosa ta namorá di un otro mucha homber ? "Y mi tambe a bisabo caba, cu bo no por mira mas leeuw, Jeff. Pero un di e dianan aki mi ta spera cu bo wowonan por habri promé cu ta laat. Y corda pensabo bon tocante mi oferta Jeff. Claro cu bo no mester aceptá djies pa complacemi, ya cu bo mester ta sigur di bira felis akinan na Voorland."

Despues cu Jeff a sali di e cuarto di su omo, e ta tende ambulance ta jora y un rato despues poco enfermera ta drenta cu brancard paden. 'Kiko a pasa ?" e ta drey puntra un di nan.

"Un auto di carga a dal contra un bus di school.", e enfermera ta contesta. "Nan ta treciendo cantidad di mucha di school. Y nos mester busca mas cama." "Dokter bo por bay den sala di operacion awor aki mes ?" Dr. Bert Huge ta puntré.

"Nos sa caba kiko nos tin di haci e prome oranan."

Mientras cu Jeff ta labando su mannan e ta tende mas tocante e accidente. Un auto grandi di carga a slip riba caminda y a bora un banda di e bus. E bus a kita fe caminda y a basha abao den un bahada. Dos mucha y e chauffeur a muri mesora. Dies nuebe mucha herida a worde tuma den e hospital, mientras cu e otronan a worde transporta otro caminda. "Nos lo tin lugar suficiente pa trata tur?"

"Nos mester busca manera ". E muchanan ta grita di dolor y miedo, mamanan jorando ta bin serca nan jiunan y e telefoon no ta para keto. Diferente dokter ta tratando den e sala di operacion, tratando un tray otro, mas liher cu ta posibel. Tin cu a kibra pia, otro cabes, otro a troce weso, diferente cos. Miss Brown ta haciendo su best pa calma e mamanan. Polies a bin investiga, pero Jeff a corre cu nan. Esey por bini despues, e cos mas principal awor ta percura pa yuda mas tanto posibel. Tabata basta laat anochi , ora cu el a hanja chens di papia cu Rosa.

"Scuchami un rato Rosa, si bo sigui traha asina, bo tambe ta bira malo. Bo mester bay descansa poco. Despues bo por bin bek." Pero Rosa ta sacudi su cabes. "Ay Jeff, e pobercitonan , nan ta desempará, y nan mester di mi. Mayan mi por descansá poco. " "Ta un djies ta mayan, Bo a come algo ?

Rosa ta conteste, cu e no a corda mes riba cuminda. "Wel mi ta hibabo come cu mi , asina cu bira poco clá "Mi no tin hamber Jeff, pero si bo tin poco tempo, nos por bebe un koppie koffie juntu den cantine. " Den hentere hospital, no tin ni un trahador cu no tin nada di haci. Tur ta corre p'ariba p'abao purá , pasobra no tin tempo pa perde. Casi mainta eyden a bira mas trankil. Dr. John a hanja tempo un rato pa bisa Jeff

"Bo ta mira con hopi nos mester di bo akinan?

DIARIO
Arubaanse Courant

JA 27 | Dia Luna 17 di April 1967 | No.9027

18 PAIS A FIRMA DOCUMENTO FINAL DI PUNTA DEL ESTE

PUNTA DEL ESTE--UPI-- Awor cu e reunion umbre a termina despues di casi un dozijn di conerencianan preparatorio, e no a laga su participanenan satisfecho y e promer presidentenan Americano sali for di Punta Del Este caba.

documento cu e presidentenan firma ayera ta contene un xto tecnico serio cu ta refle- e espiritu practico di un Pa-americanismo nobo sin declaraonnan yen di palabra grandi y shi.

Den e documento tin seis capilo principal cu ta fiha finalidad e declaracion importante i.

Nan ta stipula den e promer capitulo pa establecimiento di un ercado comun latinoamericano mester cuminsa ser forma na 70 cu mester ta funcionando na 85.

E mercado proponi ta basa ri- ampliamentu y mehoramiento e dos sistemanan cu ya ta nciona : e asociacion latinoaericano di Libre Comercio - LALC - y e mercado comun entro Americano. Nan lo stiula ademas otro paisnan pa bin rma parti di e dos mercadonan i.

segundo capitulo ta trata di e cion multinacional pa proyecton di infrastructura y ta conera ehecucion di estudionan rapidece e construccion di un d interamericana di telecomucacion ; completa e carretera namericana y traha sistemanan nobo cu mester vincula gruponan di paisnan continental of insular di America Latina y na mesun tempo reduci te na un minimo e restriccionnan pa trafico internacional.

Den e capitulo aki nan lo studia tambe creacion di proyectonan relaciona cu explotacion di cuencanan grandi, manera esun cu nan a cuminsa traha na desarollo di Rio de La Plata y Golfo di Fonesa.

Den capitulo tres nan ta splica e medidanan cu tin como finalidad pa mehora e condicionnan internacional di comercio den e region latinoamericano.

E ultimo capitulo ta dedica na eliminacion di gastunan militar innecesario economico y progreso social ta hasi cu ta necesario pa aplica e fondonan cu nan ta dispone pa desarollo economico enbes di gastanan riba adquisicionnan militar.

E capitulo aki ta serra cu un referencia na e tratado di prohibicion di armanan nuclear na America Latina, expresando e speransa cu e por drenta na vigor lo mas pronto posibel, una bes cu nan cumpli cu e requisitonan fihá.

TE AINDA UNIVERSIDAD DI MONTEVIDEO TA BLOQUEA

ONTEVIDEO--UPI--Fuerzanan ublica a queda mantene un coron di seguridad en frente di e niversidad cu a sigui ocupa pa n centenar di estudiantenan dese merdia di dia mars.

E personanan cu a queda nomra como mediador denter di studiantenan y autoridadnan pocial tabata rector dr. Oscar laggiolo, pero te ayera mainainda no a bini ningun sorto di ambio den su esfuerzonan pa cu estudiantenan.

E avenida 18 di julio a queda lausura cu ta queda frente dje niversidad academica.

E estudiantenan a protesta conra e conferencia cumbre di Punta del Este y presencia aya di Uuguay y president di Estados Uidos Lyndon B. Johnson

Dia Mars e hobennan aqui a mprende un manifestacion hizano banderanan i cantando himonan nacional, expresando speech an publico, quimando coranten ocasionando vlamnan serio, ero ora poliznan a drenta un noke cu e hobennan, nan mesr a haci uso di gas lacrimogeno pa por a plama e gran multitud di hobennan aqui foi otro pero envez di respeta autoridad, nan a cuminza jobe poliznan cu piedra i poliznan mester a cuminza tuma medidanan drastica i e ora ei si e hubentud a hui bai sconde.

Aparentemente e situacion tabata calmo aunke cu nan no a varia di actitud, ni e estudiante, ni e poliznan . Tur e dos factornan aki ta spera riba otro.

E estudiantenan tabata exigi pa laga nan sali pacificamente, sin cu nan tin e obligacion di duna nan identidad. E poliznan a sostene cu pa orden oficial cada un cu ke sali tin di duna nan cedula y cu despues husticia lo decidi qico ta haci cu nan, esta ora cu nan sea interroga. Pasobra segun autoridadnan mester tuma medidanan severo contra algun dje hobennan cu no tin otro obheto cu di ocasiona bochincha, trobbel i demas intranquilidad sin ningun motibunan serio contra seguridad popular.

Comunistanan lo tene contra conferencia na La Habana

MEXICO-UPI--Fuentenan izquierdista a bisa ayera como contesta na e conferencia di presidentenan di America cu a conclui ayera na Punta del Este (Uruguay) cu nan ta pensa na proyecta na Julio proximo na la Habana, e prome conferencia di organizacion latinoamericano di solidaridad (OLAS).

Fuentenan digno di confianza a bisa cu e tema dje izquierdistanan ta trata na sigura "Liberacion Nacional y "Independencia Economica di Imperialismo Yanki".

E apoyo di fuerzanan guerrilera ta implicito den e programa dje conferencia, segun e informantenan ta pretende.

E plan pa e reunion bao di auspicio di gobierno Cubano a ser presenta den conferencia tricontinental di 1966, manera e profesor universitario Huberto Casilio a bisa, quende tabata encabeza e delegacion Mexicana na e deliberacionnan aqui.

E proyecto a tuma un forma provisional den un reunion cu a ser realiza na Januari di 1965 na Habana, camina e delegacion Mexicana a ser incorpora na secretario interino di OLAS.

E delegacion mexicana na e reunion di Julio ta organiza pa e movimiento di Liberacion Nacional bao di direccion di Castillo.

Na e ocasion aqui profesor Castillo a declara :

"Nos lo defende e derecho consagra den e declaracion universal di derechonan humano y explicitamente den nos constitucion, di cu un pueblo por recurri na violencia of na guerra revolucionaria, pa di e manera ei obtene e tipo di convence su interesnan miho.

E profesor aqui a continua diciendo cu OLAS por a ser e organizacion cu ta coordina e lucha anti-imperialista den America Latina pero solamente hasta e punto cu e ta logra participacion di tur entidadnan politica cu ta realmente dispuesto na procura cu derechonan di pueblo sea respeta.

E comite Gestor ta inclui ecitado, Castillo, Chedy Jagan, e ex prome ministro di Guyana y Salvador Allende, senador di Chile.

E delegacion nan izquierdista di Uruguay y Colombia a manifesta nan oposicion, manera representantenan di partidonan Comunista di Argentina, Chile, Nicaragua, Costa Rica y Ecuador.

E partido Mexicano, filosovietico Ruso, ta forma parti dje delegacion di Izquierdistanan mexicano cu a asisti na e reunion tricontinental dje capital cubana na 1966.

MADRID --UPI -- Estudiantenan di universidad di Madrid ta trata foi ayera na organisa nan manifestacion di mas importante durante e dos anterior lunanan, cu obheto na haci esaki coincidi cu celebracion dje 37 aniversario di instakcion dje malogrado republica Zapanola.

Observadornan ta calcula cu e organisadornan aki dje demostracion lo tin frente cu autoridadnan policial monta , mescos cu nan a trata na haci e ultimo tres dia,



Durante peri... e delegacion oficial di Curacao pa apertura di Curacao Information Center na Puerto Rico, e delegadonan a tene un conferencia di prensa pa splica finalidad di e oficina. Di robes pa drechi nos por mira minister di Asuntonan Social y Economico, C.D. Kroon , señor A.J. Jesurun di Camara di Comorcio, diputado E. Voges y señor P.A.van der Veen, hefe di oficina di turismo. Na ocasion di e apertura aki Camara di Comercio a regala un affiche di Bon Bini den leshi hunto cu un plaachi di plata.

Suspendi pa rapport di psychiatra

ORANJESTAD - Diabierne mainta tambe juez a atende e caso di un homber cu den anochi di dia 16 pa 17 di maart a comete un robo den un joyeria na Oranjestad. Ta trata aki di un tal M.M. kende riba e anochi menciona a kibra e showcase di joyeria "Kan" y a horta cincu holoshi. Cuatro di e holoshinan aki ela sconde den Willem de Zwijger Park y e otro ela poteca serca un panadero pa e hanja plaka. E homber aki a jega for di prison na Koral Specht na Corsow dia 29 di luna pasa y ya caba e ta para dilanti huez pa acusacion di ladronicia.

Ora cu juez a puntrele cu ta gana di bai Corsow atrobe e tini cu ela bolbe horta, ela declara cu ta hamber e tabatin. Ela declara ademas cu ora cu ela comete e robo e tabata bau di influencia di bebida, y ela bisa juez cu ta algun amigu di dje a dunele di bebe. Juez a puntra e acusado pakiko e no a pidi e amigonan pa dunele di come y no di bebe. … contesta cu e tabatin bergue… di larganan sabi cu e tin hamb… Segun e acusado ta bisa ela b… ca trabao serca un contrati… Fiscal, sr. S.H. Tjong A Jo… a pidi juez pa suspende e c… te dia 16 di juni en espera di… rapport di psychiatra.

Otro persona cu a presenta … lanti juez diabierne mainta ac… di ladronicia tabata un tal J.A… kende tambe a jega Aruba na l… di februari for di prison na Ko… Specht na Corsow. E joven … den anochi di 17 pa 18 di ma… a kibra drenta den "Kim … Grocery" na San Nicolas, y … e plafon di e establecimie… aki ela pasa bai den un panade… cu tini pega na e grocery y … di den tur dos negoshi ela hor… Fiscal sr. S.H. Tjong A Jong… pidi juez pa suspende e caso… e acusado aki te dia 16 di juni… mas investigacion y tambe … spera riba un rapport di psychi… tra.

Joven bon educa ante juez

ORANJESTAD - E.A. de G. un joven di binti anja di edad nace na Corsow a bini Aruba algun tempu pasa pa busca un futuro. E joven aki a bini cu bastante placa cu lo e por a sostene su mes cu'ne pa espacio di dos luna, esaki lo tabata si ela usa su cabez y no gasta e plaka pa loco. Parse cu e no a gasta e plaka cu consideracion y ela keda bashi den corto tempu despues cu ela jega Aruba. Aki na Aruba e tabata biba serca un familia, kende segun e mes ta declara, a tratele masha bon. E familia aki a tuma e joven den nan cas considerando cu nan tin un jiu homber di mas o menos mes edad y nan no sabi cu algun dia nan jiu tambe lo por hanjele den exterior y cualkier otro hende lo por tratele bon mescos cu nan a trata esaki bon. E joven aki sinembargo a abusa di e hospitalidad di e familia aki, ya cu ela fia plaka for di nan y despues ela comete a acto tan bajo pa horta plaka di e mes hendenan aki pa paganan cun'e. E prome biaha cu ela horta ela keda liber comokiera cu na Corsow su kaarchi di straf ta mustra cu e no a presenta dilanti juez ningun biaha ainda pa ningun delito. Pero despues di dos dia cu eta den libertad ela bolbe comete otro robo y mas laat ela bolbe horta un biaha mas Diabierne mainta dilanti juez e joven aki a declara cu ela comete e robonan aki pa motibu cu e tabatin mester di plaka. Juez a puntrele cu si e tin mester di plaka asina urgente pakiko e no ta busca trabao. Ela contesta cu ela jega di traha caba aki na Aruba pero ela perde trabao. E rapport cu a drenta relaciona cu e joven aki ta duna cuenta cu e ta perde trabao como cu su hefenan no ta satisfecho cu su sistema di comportacion na trabao. E ta bisa cu ta duel'e inmensamente cu ela hanjele envolvi den un caso di ladronicia y solemnemente ela priminti cu jamas y nunca lo e comete un acto asina. Fiscal S.H. Tjong A Jong, haciendo uso di palabra a mustra cu e ta considera e actuacion di e joven aki berdaderamente falso, ya cu ela horta plaka di hendenan cu a dunele judansa pa paganan cun'e. Fiscal a pidi un castigo di dies siman sera p'e, di cual cuatro condicional, descontando e dianan cu ya e ta sinta, y tambe un tempu di prueba di dos anja. Juez a larga e peticion di fiscal sirbi alavez pa sentencia, agregando cu e joven aki lo mester keda constantemente bau di vigilancia di "reclassering." Cu esaki e joven a sali liber comokiera cu e dianan cu e mester a bai sera segun peticion di fiscal ya ela sintanan caba. Di tur manera e tin intencion di drecha su bida y tambe ela declara cu e tini intencion di keda biba na Aruba.

Ladron di prenda dilanti juez

ORANJESTAD - Un joven cu a presenta dilanti juez diabierne mainta acusa di a horta prenda a hanja un castigo di un luna sera descontando e dianan cu ya e ta bau di custodia. E joven aki nunca antes a worde procesa pa ladronicia. Na luna di maart, ela kibra kandal di cas di su bisinja drenta paden y a bai cu tur locual e por a gara den dos man. Entre e articulonan ta figura renchi di orea, armband, cadena y tambe ela bai cu dos botter di lak pa pinta hunja. Ela declara na juez cu e kier a bende e articulonan pa e hanja algun plaka. E mucha homber aki no ta directamente floho, pero e ta gusta plaka, pero como cu e no tin trabao ela dicidi di comete e robo aki. Juez a sentenciele pa mes castigo cu fiscal a pidi, esta un luna sera descontando e dianan cu ya e ta bau di custodia.

Dos bala a desaparece

ORANJESTAD - Keho a drenta na warda di polis cu desconocidonan a comete un robo for di un cuarto riba un tereno di bala na Noord. Investigando e caso polis a jega na e conclusion cu e ladronnan a kibra un shutter di palu pa nan a drenta paden. Nan a bai cu dos futbol y un pomp. E caso aki ta bau di investigacion policial.

Cien florin di boet pa bendementu di catochi

ORANJESTAD - Un dama, kende no a presenta na e jamada di justicia, a worde condena na dos siman di prison condicional cu un tempu di prueba di dos anja y ademas e dama aki a hanja un boet di cien florin. E dama a declara na recherche cu e ta bende catochi puramente pa buena bida. E no tin necesidad di plaka, es decir cu su casa ta traha na Lago y ta gana bastante plaka cu nan tur den cas por biba comodamente. Di manera anto cu ta puramente pa smaak e ta bende number.

CASTIGO SEVERO PA LADRONICIA

ORANJESTAD - Diabierne mainta juez a duna sentencia den e caso di tres joven cu tabata envolvi den algun caso di robo. Un M.D. a hanja un castigo di tres anja sera, pa motibu cu juez ta considera cu e actonan di robo cometi pa e y su companjero tabata actonan cometi di un sistema hopi vulgar. Esakinan ta e jovennan cu a bai asina leu di a larga un nota atras pa polis, consejandonan pa busca bon y tambe nan a informa den e nota cu nan ta horta pasobra nan ta gusta bebe. E otro joven envolvi den e caso aki a hanja un castigo di dos anja di prison descontando e dianan cu ya e ta bau di custodia. Juez a tuma e edad joven di e acusado aki na consideracion prome cu ela dicta su sentencia. Otro ladron cu a presenta dilanti juez, R.F.R., a hanja un castigo di dos anja sera descontando e dianan cu ya el a sinta.

E TA HORTA PA SMAAK

ORANJESTAD - Diabierne mainta juez mester a atende un caso di un joven cu ta worde acusa di ladronicia, y kende, segun e rapport di dokter, su cabez no ta masha bon. Dokter ta bisa cu no por tuma e joven aki responsabel pa tur su actonan. Ora cu dokter a puntrele pa ki motibu e ta horta ela contesta cu e ta haci esaki pa smaak. Na luna di oktober e joven aki a kibra drenta den Rio Rumshop y a horta algun botter di bebida. Juez a bai conforme cu e castigo cu fiscal a pidi p'e, esta diescuater dia sera. E siguiente persona cu mester a presenta dilanti juez su caso a worde pospone te dia dos di juni. Ta trata aki di un hoben, un tal F.V. kende a menasa un homber di matele cu un cuchu.

Acusa di ladronicia

ORANJESTAD - Fiscal sr. S.H. Tjong A Jong, a pidi un castigo di tres luna sera descontando e dianan cu ya e tini sinta pa e acusado M.E.C. kende ta deteni for di dia 21 di maart en relacion cu un caso di ladronicia. E homber aki a horta dos papel di cincuenta florin for di un dama. E rapport policial ta bisa cu ela reconoce cu t'e a horta e plaka, aplicando e siguiente sistema. E tabata para parti pafor di e cas tapapia cu e dama. Ela waak un chens, drenta den e cas, cone e dama… cartera, habriele y den e carte… aki tabatin un potmonnie cont… niendo e plaka. Una vez cu e pl… ka den su poder ela tira e ca… tera y e potmonnie afo. E pla… ela gasta majoria parti na S… Nicolas bebiendo y pa un vari… cion ela gasta un parti di e pla… aki tambe na Oranjestad, den ba… nan. Ya den dos ocasion e perso… aki a hanja castigo pa ladronic… Fiscal, na momento di pidi ca… tigo pa e acusado aki, a puntual… cu e dama for di cual e hombe… horta e plaka, ta un hende cu… den gran necesidad y cu ta tra… duru pa e por bini na un sen… acusado tin bon conocemento… esaki, di manera cu fiscal … hanja cu e mester hanja un ca… tigo severo. Juez a bai confor… cu e castigo pidi pa sr. fisc… E acusado na su turno di pa… bra a declara cu ta duel'e … mensamente cu ela comete e … to y cu tan pronto cu e sali … di prison e ta bai busca trab… pa e paga e dama su pla…

COMERCIO TAMB… TA DUNA LIBE…

ORANJESTAD - E Camara … Comercio di Aruba y e Asoci… cion di Comercio e Industria … haci un yamada riba comerc… e industria na Aruba pa en rel… cion cu e proximo nacemento … e yiu di prinses Beatrix y pri… Claus, tuma e siguiente arreg… na consideracion:

A) Si e anuncio oficial di e n… cemento tuma lugar riba un … normal di trabau entre 7' or… 12' or di mainta, duna e trah… dornan liber e mesun merdi…

b) Si e anuncio oficial tuma lug… riba un dia normal pa diezdos' … di merdia of mas laat, pa du… liber cuminzando for di e hora… anuncio y pa duracion di res… di e merdia ey.

E dos instancianan aki adem… ta suplica pa asina cu e anunc… oficial drenta, pa hiza bander…

COCKTAILPARTY DI A.V.P.

ORANJESTAD - Diasabra an… chi ultimo Arubaanse Volks Pa… tij (AVP) a tene un barbecu… party pa su miembronan den B… si Ruti Hotel.

Despues di un palabra di bonbi… di e presidente di A.V.P. s… Albert Eman, kende a gradic… presentenan pa nan asisten… y ademas a observa cu dura… e barbecue-party lo no ser pa… tocante politica, tur e presen… nan a saborea inmensamente … e delicioso platonan prepara … e kokkinan di Basiruti.

E parti musical di e anochi a s… cubri pa Milo Muyale y su agr… pacion.









pierne anochi e directiva di Aruba Table Tennis Association a continua cu su
idadnan relaciona cu celebracion di e tercer lustro di e asociacion y e "Aruba
i International Table Tennis Championships," cu un candente show musical
Teatro Ser'i Noka na Santa Cruz.
o culminante di e anochi aki tabata eleccion di e madrina di A.T.T.A., kende a
ta srta. Filomena Croes di Club Estrella.
comienzo di e show musical, cual tanto pa loke ta trata di e prestacion di e artista-
como e asistencia di e publico tabata espectacular, e maestro di ceremonia Ito
ap a introduci e presidente di A.T.T.A., sr. Betto Croes, na e esnan cu a yena
tro. Sr. Croes a haci un recorrido di e actividadnan cu A.T.T.A. ya a y lo tene
onmemoracion di su diezcinco anja di existencia y pa recauda fondo pa organiza-
di e gran campeonato internacional di ping pong cual lo worde teni na luna di juni
mo na Aruba. Un total di ocho pais estranjero ya a inscribi pa participa den e tor-
umbre aki, segun e presidente a informa. Luego sr. Croes a gradici tur instancia
rsona cu a respalda ATTA te cu awor den su actividadnan y a expresa e deseo cu
A lo por sigi conta cu e cooperacion valioso di comercio y pueblo di Aruba.
nte e show, e publico presente a hanja oportunidad pa vota riba e cuatro candida-
pa madrina di A.T.T.A.
be e trofeonan correspondiente a ser entrega na e tres campeonnan single di 1966
lubnan campeon di clase di damas y caballeros. Srta. Lucia de Cuba tabata cam-
den clase di damas, Emiliano Jansen den clase di cabayeros y Nemencio Maduro
den e clase di juniornan.

E copa pa equipo campeon di clase di damas a bai pa Commandeursbaai Club y esun pa campeon di clase di cabayeros pa "Cursus Succes."

A pesar cu varios artista y agrupacion musical a laga A.T.T.A. na caya despues di a priminti nan cooperacion, tog esnan cu si a coopera y a presenta a duna e publico presente algun hora di berdadero diversion. Furor e generacion di "Ye-Ye" y "Go-Go" a causa pa medio di e actuacion di e damitanan den trahe mini, Miriam Yarzagaray, Linda y Nidia Brokke y Omaira Britten.

Otro miembronan di e farandula arubana cu a duna nan cooperacion tabata: Cobito Angela, Ronny Brete, Duo Oriental, Jossy Brokke, Trio Huasteca, The Golden Treasures y The Strangers. Menciona especial tin cu bai tambe pa Dennis Zeppendfeldt kende a canta y toca guitarra y sinfonia di boca pareu.

E cuatro fotonan aki riba ta mustra mas ariba (na robez) e cuatro candidatanan cu a competi pa titulo di madrina di ATTA y (na drechi) srta. Filomena Croes di Club Estrella gradiciendo despues di a worde eligi como e madrina di ATTA.

Abau: (na robez): entrega di copa na srta. Lucia de Cuba como campeona 1966 di clase di damas y (na drechi) Linda Brokke y coristas cu trahe mini den accion.

Proximo actividadnan di A.T.T.A lo ta e rifa di e auto Mustang 1967, cual lo tuma lugar dia 8 di mei proximo, y e grandioso autosterrit, dia 3 di mei pa 7' or di anochi saliendo for di Wilhelmina Stadion y terminando den Commandeursbaai Club cu un sterrit inoficial na pia riba e pista di baile.

[illegible]ep. Dominicana, Pto.Rico y Corsow confirma pa campeonato di Caribe

nos redactor deportivo)
NJESTAD - For di e bond-
judo di Republica Domini-
Puerto Rico y Corsow, a
a caba cerca Aruba Judo
confirmacion riba e invita-
extendi pa tuma parti na e
do campeonato di judo di
e. E unico pais di cual ain-
a drenta contesta ta Marti-
, cu a tuma ariba su mes
ganiza e segundo campeona-
ero despues a informa cu e
den posicion di por cumpli
promesa.

no laga e campeonato muri,
o tabata un lastima pa e de-
di judo no unicamente na
pero tambe na e otro pais-
u a competi den e promer
eonato, Aruba a ofrece di
ambe e segundo campeona-
saki lo wordu inclui den e
amma di e olimpiada A.S.U.
do esaki alavez un atraccion
eres especial pa e olimpia-
mbe. Di cada pais ta wordu
un delegacion di maximo
perona, pa kendenan e gas-
ta wordu cubri door di
a. E bond di Puerto Rico
nbargo a propone pa habri
ibilidad di cu mas di un ju-
doka di cada division di cada pais lo por competi.

Haciendo esaki e campeonato lo bira mas interesante aun.

E organizadornan ta di acuerdo pa e paisnan trece mas di un homber den cada division, pero gastonan di viahe y estadia di e judokanan extra ta corre pa cuenta di e pais cu ta trece nan. Cu otro palabra, Aruba lo cubri gasto unicamente pa un delegacion di seis persona, esta cinco judoka y un representante.

Durante e promer campeonato e paisnan participante tabata hopi entusiasma cu e idea y unanimamente nan tabata di acuerdo cu e campeonato lo sirbi como un estimulo pa e deporte den e aerea di Caribe. E iniciativa a ricibi gran acogida. Tur tabata inura caba con e campeonato den curso di anjanan venidero lo crece cu participacion di mas isla di Caribe. Hustamente pa e motibo aki e directiva di Aruba Judo Bond, encabeza pa e activo Carlos Bislip, a dicidi di tuma e responsabilidad di organiza e segundo campeonato tambe na Aruba.

Durante e campeonato lo worde teni reunionnan pa dicidi unda e tercer campeonato lo worde teni y tambe e forma di bai aumenta e cantidad di islanan cu lo por competi.

E idea ta pa en lo futuro tur isla di Caribe cu ta practica e deporte di judo organiza, tuma parti den e campeonato. Cu tempo ta posibel pa e campeonato crece y bira asina importante cu e lo por hanja reconocimiento oficial cerca e federacion mundial di judo.

PARLAMENTO HUNGARO A BAHA PRESIDENTE AYERA

BUDAPEST--UPI--Ayera parlamento di Hungria a reemplaza nan presidente, nan promer minister y otro alto funcionarionan den un reorganizacion politica di gran trascendencia y qu ta reforza e influencia di e hefe indiscutible di partido comunista Janos Kadar, mas ainda.

Jenoe Fock, quende te awor aki tabata vice promer minister, a ser nombra premier y esaki mes, Gyula Kallai, a ser degrada pa presidente di parlamento.

E cambionan aki a tuma lugar afin di prepara e caminda pa un mecanismo economico nobo qu lo ta un politica economico mas flexible y liberal.

Congreso comunista a aproba e politica aki awe.

Pal Losonczi, minister di agricultura , a ser eligi como presidente di e pais, reemplazando Istvan Dobi, di 68 aña, quende a renuncia pa motibunan di su edad avansá. E parlamento nobo a aproba tur e cambionan.

Laman a exigi otro bida

ANDICURI - Un accidente trajico a ocuri diajueves atardi un' or na Andicuri, ora cu dos persona tabata pisca. Un di nan, Epifanio Cirilio Danje di 15 anja di edad, tabata para riba un baranca. Na un dado momento un ola grandi a dal riba e baranca aki y a hibele. Un primo di e victima cu tabata testigo di e accidente a core rapidamente bai busca judansa, pero esaki a resulta envano. E victima a hoga prome cu un hende por a hasi e minimo esfuerso pa salbele. Nos mester bisa aserca cu na Andicuri ta un lugar masha peligroso pa pisca. Especialmente ora cu laman ta brutu olanan grandi ta dal pasa over di e barancanan.

Na familia di e fallecido nos mas profundo condolencia.

PAGINA DEPORTIVA











PRESENTA PA:

Heineken bier



UN BIAHA MAS JONG COLOMBIA A RESULTA SUPERIOR NA BUBALI

(Di nos redactor deportivo)

ORANJESTAD - Pa un gran parti den awacero e partido entre Jong Colombia y Bubali a wordu hunga diasabra anochi den Wilhelminastadion. Apesar di e awacero un publico grandi a asisti pa mira e muchanan di Bubali den accion contra e campeonnan curazolenjo Jong Colombia cu den e actual campeonato a hunga pa promer biaha na Aruba. E curazolenjonan a resulta ganador cu anotacion di cuater gol pa dos, loke ta situa nan na cabes di e lista di posicion. Cu ocho punto nan tin awor aki dos di ventaha ariba Scherpenheuvel; e equipo aki su partido di diasabra anochi na Corsow contra di Dakota no a tuma lugar debi na fuerte awacero cu a cai na Corsow.

Cu hopi velocidad y haciendo uso for di tempran di tur loke ta permiti y tambe di hopi di loke no ta permiti, e equipo di Jong Colombia a bishita e vecindario di e gol di Bubali cu frecuencia.

E defensa di Bubali tin di soda hopi pa evita hugadanan cu por resulta den anotacion. Atake tras di atake di e veloz futbolistanan di Jong Colombia e defensa di Bubali ta haja pa soluciona. Hopi di nan ta soluciona di mes ora cu e shot final ta mal dirigi y no ta haja e gol.

Un rapido combinacion den di 25 minuut si a logra penetra e defensa cu exito. Papi Martina a percura pe toke final cu un shot duro intahable pa e portero Frans Giel.
Jong Colombia a pika adilanti uno pa cero.

Hopi movi e partido ta continua cu ambos banda formando atake.
E linea delantera di Bubali ta wordu cambia despues di mei ora di wega ora cu Tony Eckmeijer ta drenta na lugar di Wilfred Flocker como midvoor. Faltando dos minuut pa halftime e score ta empata. For di aladrechi Tony Eckmeijer ta pone un shot cu a wordu mal calcula door di e portero Francisco Bernardina, kende a sali pa intercepta. E bala a ganja e portero completamente y a baha den skina. Cu esaki e score a bira 1-1. Apenas dos minuut despues di a reanuda e wega, Jong Colombia a lansa un atake peligroso cu a caba cu keeper Frans Giel a haci gran hugada tahando un fuerte shot.
Bubali a contraatake poco despues dunando keeper Bernardina tambe oportunidad pa luci. Dos biaha sigi e delanteronan di Bubali a haja nan mes cerca di gol y ambos biaha ta e portero curazolenjo a salba e situacion.
Referi Ringma a refresca memoria di e fanaticonan cu a mire den accion den un campeonato anterior, ora cu den di 56 minuut di wega el a pita un penalty contra di Bubali cual 99 por ciento dje fanaticonan den stadion no tabata di acuerdo cu ne. E alero robes di Jong Colombia a penetra e defensa y na momento cu e tabata bai shot a wordu drenta door di un defensa di Bubali y cu consecuencia cu e curazolenjo a cai. E referi a dicidi di aplika e maximo castigo posibel mustrando cu su dede na e punto blanco den doelgebied. Sin compasion e publico a demostra su desacuerdo cu grito y fluitmento cu no tabata tin efecto algun ariba e arbitro. E popularidad di e referi Ringma cu esaki a baha bao di cero na Aruba.
Edwin Duggan a cobra e penalty cu exito pa pone Jong Colombia adilanti 2 pa 1.

Visiblemente e decision di e arbitro a afecta e espirito di pelea di Bubali momentaneamente Den di 60 minuut keeper Frans Giel despues di haja e bala den su poder ke haci pase cu su man pa un companjero. E bala ta bai den mal direccion y Ibi Martina ta ricibi'e pa manda mesora den gol y pone e score na 3-1 den favor di e campeonnan di Corsow.
Diescinco minuut mas laat e score ta bira 4-1 mediante un autogol di back Pim Kelly. For di ala robes ta bin un shot lastra cu facilmente lo por a wordu garra door di keeper Giel. Pero back Kelly a pone pi a dilanti di e bala cambiando su direccion y asina e bala a coge un skina contra pa desaparece over di linja bai para den net. Score 4 pa 1 den favor di Jong Colombia.

Ta surgi luego diferente bon avanse di Bubali. Mas di uno ta resulta den corner y ta na un di e ocasionnan aki, pa ser mas exacto den di 78 minuut, Bubali ta anota su segundo gol. Linksbuiten Semerel a bai halto durante un corner bon tuma pa kop e bala manda den skina y anota su gol number tres di e campeonato. Na e score di 4-2 na favor di Jong Colombia no a bin mas cambio.

Jong Colombia a impresiona cu su velocidad, pero tambe a sobresali e cantidad di foul cu nan ta comete. Esaki a ricibi contesta cerca Bubali, y consecuentemente e wega no a bira mucho atractivo. Mucho foul ta haci un wega di futbol menos atractivo.

ORANJESTAD Y SAN NICOLAS A GANA JUDO INTERCLUB

(Di nos redactor deportivo)

SAN NICOLAS - Tanto e titulo di club campeon di Lago Sport Park pa junior como pa senior a keda dicidi diabierne anochi. Pa e encuentronan aki tabatin hopi interes di parti di e publico amante di deporte. Tur e peleanan di e anochi tabata bau direccion di e entrenador japones Hisashi Kato.
Den junior a competi cuater club den forma eliminatorio.

E promer encuentro tabata entre e equipo di Oranjestad Judo Center y P.O.V.A., resultando Oranjestad ganador cu 60 punto pa 5. E unico cu a logra un triunfo pa P.O.V.A. tabata Piet van der Hulst den e division di 60 liber ariba Marcel Jurriens, tabata un triunfo pa decision. Robert Luydens, Jan Willem Rebel, Aryan Spit, Wouter Overstegen, Steven Hymans y Hugo van Trikt a logra cada uno 10 punto pa Oranjestad Judo Center, cu triunfonan ariba respectivamente Roeland Hulsen, Martin Daelman, Ernie Stracke, Tony Looman, Gerard van der Hulst y H. Pepermans.
E otro finalista di junior mester a wordu dicidi entre Zeemacht y San Nicolas Judo Club. Cu score di 28 punto pa 15 na favor di e equipo di Zeemacht e encuentro a termina.
Pa Zeemacht a gana J. Faas di Leo Capel, Wilma Withuis di Dulfo Geerman y Dorst di Claud Brown.
Cinco punto cada uno pa San Nicolas a logra Donny Bislip ariba Ronny Winklaar, Winston George ariba Stan Withuis y Robby Lindsheer ariba E. van Nes.
Den e final pues a topa otro Oranjestad Judo Center y Zeemacht. E unico division den cual e muchanan di Oranjestad J. Center no a logra victoria tabata den esun di 60 liber. J. Faas di Zeemacht a logra ocho punto ganando di Marcel Jurriens. Pero tur e otro judokanan di O.J.C. a triunfa.
Robert Luydens a obtene 10 punto ariba Ronny Winklaar, Jan Willem Rebel 5 ariba Wilma Withuis, Aryan Spit 10 ariba Dirst, Wouter Overstegen 8 ariba J. van Nes, Steven Hymans 5 ariba Stan Withuis y Hugo van Trikt 10 ariba E. van Nes.
Cu triunfo di 48 punto pa 8 pues Oranjestad Judo Center a bira campeon, kedando Zeemacht den segundo puesto.
Pa e tercer puesto a topa otro e promer dos perdedornan, POVA y San Nicolas Judo Club. Esaki a bira encuentro cu a termina cu puntacion di mas perta. POVA a resulta ganador 16 pa 15. Piet van der Hulst y Ernie Stracke a logra cada uno ocho punto pa POVA, triunfando ariba Leo Capel y Claud Brown respectivamente. Cinco punto cada uno pa San Nicolas a wordu logra door di Dulfo Geerman ariba Martin Daelman, Ricky Lejuez ariba Tony Looman y Winston George ariba Gerard van der Hulst.
POVA cu e victoria ariba San Nicolas Judo Club a termina den e tercer puesto.

SENIOR

Tambe pa e encuentronan di senior a inscribi un total di cuater club. Esakinan tabata Kusei Guchi Judo Club, POVA Judo Club, Zeemacht Judo Club y San Nicolas Judo Club.
E quinteto di POVA den e promer encuentro a obtene victoria di 30 pa 20 ariba e equipo di Kusei Guchi.
A obtene cada uno 10 punto pa POVA, I. Cecilia, W.J. Blackman y H. Cathalina ariba Jesus Curiel, Ruben Martha y Mario Quandt. Kusei Guchi a gana Roy Hassel ariba Pedro de Windt y Edwin Gumbs ariba Wilfred Flocker.
Sin logra punto Zeemacht a perde contra di San Nicolas Judo Club, cu a acumula un total di 40 punto. Candido Tromp, Ramon Sharpe, Sylvanio Osefia y Sebastian Tromp a obtene cada uno diez punto ariba Breikers, Vis, Eversdijk y Ridder.
E finale a bai entre POVA y San Nicolas. Y atrobe e judokanan di San Nicolas a demostra un superioridad absoluto ariba e polisnan, ganando cu score di 40 punto pa 0. E mes cuaternan cu a obtene 10 punto den e combate contra Zeemacht a ripiti. E biaha aki nan a supera respectivamente Cecilia, Blackman, Flocker y Cathalina.
Sin perde ni un solo pelea y permiti ni un solo punto na su dos rivalnan, San Nicolas Judo Club a conkista e titulo di club campeon di Lago Sport Park. Compitiendo pa e tercer puesto Kusei Guchi a gana 25-20 di Zeemacht.
Diabierne awor importantisimo
Di gran importancia ta e encuentronan cu lo worde teni diabierne awor den Lago Sport Park Esakinan ta e combatenan individual di senior cu lo ta valido pa forma e seleccion arubano cu tin di bai midi forza cu e seleccion di Corsow. Entre e dos seleccionnan insular lo wordu forma e seleccion antilliano cu lo bai representa nos pais den e weganan panamericano na Canada.
Ademas e campeonnan di cada division diabierne awor lo forma e seleccion di Aruba cu lo competi den e segundo campeonato di islas di Caribe durante e olimpiada A.S.U.
E dos hechonan aki ta haci e encuentronan di diabierne awor tanto pa e propio judokanan como pa e publico hopi interesante.

TRIUNFO DI ZENITH ARIBA MARLBORO

(Di nos redactor deportivo)

Den Lone Palm Stadium na Seroe Colorado ayera mainta, e campeonato di baseball AA a continua cu e partido, entre e novenanan di Zenith y Marlboro. Cu score di 7 carrera pa 1, Zenith a anota su promer victoria di e temporada.
Marlboro a anota promer carrera di wega cerrando inning number dos. Te na e sexto inning, e cigarilleronan tabata tin e ventaha minimo ey. Pero den e sexto Zenith a anota uno pa empata. Cu cuater den e septimo y luego dos mas den e octavo, Zenith a hisa su total te na 7, mientras cu Marlboro no a logra manda ningun homber mas home.
Pitcher N. Caraballo di Zenith a impone ariba e toleteronan di Marlboro cu a presenta un equipo hopi hoben. Cuater di e hungadornan di Marlboro a forma parti di e seleccion cu a hunga ultimamente na Caracas.
Zenith a conecta seis hit y a hunga sin error.
Marlboro a liga apenas tres hit pifiando un total di cinco biaha. Pitcher ganador a resulta N. Caraballo, perdedor Victor Albus. Den e octavo inning Albus a wordu cambia pa Hubert Kock.

PERISCOPIO MUNDIAL

Castro no ta tene cuenta cu e tratado Hemisferico di radio

WASHINGTON — Comision Federal di comunicacion di Estados Unidos a pidi departamentu di Estado pa trata di determina si e operacionnan di transmisoranan Cubano ta viola e tratado Hemisferico di 1950 riba difusionnan radial.

E tratado ta regla e frecuencianan asigná pa cada radio di e binti nacionnan signatario, di manera cu e difucion di un emisora no ta stroba transmision di e otronan. Castro a keda sin tene cuenta cu e tratado y awor ta parce cu tur loke Estados Unidos por haci ta haci un keho di e situacion aki pa intermedio di embahada Suiza na Habana. Cual ta ocupa su mes cu interesnan di e pais aki na Cuba.

Manifestacion contra cumplimentu di servicio militar

MADRID— Gabinete Spanjó a menasá awe pa despohá e estudiantenan universitario cu ta realisá manifestacionnan di nan prerrogativo respecto cumplimentu cu servicio militar.

Despues di un reunion prolongá di e conseho di ministernan, presidi pa e hefe di Estado Generalisimo Francisco Franco, un proyecto di ley a ser aprobá den cual nan ta elimina benificionan di e estudiantenan cu por cumpli nan obligacionnan cu forsanan armá cu solamente tres luna di servicio durante nan vacacionnan di skool.

Patrulla Israeli a mata terorista Sirio

TEL AVIV -- Un patrulla Israeli a mata un terorista Sirio riba su teritorio y a pone dos otro na careda na e frontera Libanes.

Funcionario Israeli a afirmá cu den nan hansha pa hui, e teroristanan a larga atras un granda di man di fabricacion Sovietico, un metralladora Carl Gustav, dos bleki di gasolin jen di explosivo y dos cartel di propaganda cu nan a druk na Siria.

Awor Presidente Johnson ta bai relax poco

SAN ANTONIO — Presidente Johnson ta na su hacienda na Texas pa pasa un fin di siman di descanso despues di cuater dia di combersacionnan cu e hefenan di estado di paisnan Latinoamericano.

Acuerdo entre Argentina y Mexico encuanto exportacion di appelsina

MEXICO -- Mexico a jega na un acuerdo cu Argentina cual lo permiti exportacion di appelsina na e pais Sudamericano aki cu un solo permiso di autoridadnan sanitario di Mexico. Banco di comercio Nacional y extranhero cual a haci a nuncio ayera a splica cu Argentina a debolbe algun cargamentu di appelsina pasobra algun di nan tabatin "cancrosis". Pero si nan mandanan companjá pa un permiso di exportacion di e autoridadnan di sanidad Argentina lo aceptanan sin inconvenencia.

MUHERNAN DI CUARENTA ANJA

Pa: Dr. A.J. Samander

"Mi tabata busca amor y m'a hañele den un muher di binti aña.......

M'a busca comprension y m'a hañele den un muher di trinta aña.

Despues a bini un muher di cuarenta aña y a duna mi tur dos".

Muhernan di cuarenta aña ta manera un hardin cu tur flor den nan splendor. No tin mas luchamentu pa e dia di mañan, no tin mas soño pa ser realisa, pasobra nan soñonan a bira realidad caba. Nan bida ta manera rosas, pero....no tin rosa sin sumpiña.

E sumpiñanan den bida di un muher di alrededor di cuarenta aña parriba ta principalmente e enfermedadnan di galblaas y tripa..

Bo galblaas ta un organo cu forma di pera qu por contene mas o menos 40 c.c. di gal y e ta keda bao di e lel drechi di bo higra. Funcion di galblaas ta pa yuda den digestion di cumunda. Bo higra ta saca gal y ta depositele den forma concentrá den bo galblaas. Despues qu bo caba di come, e galblaas ta hala serra y ta manda gal den e canal gastro intestinal o sea e sistema digestivo.

Sintomanan di enfermedad na bo galblaas ta por ehempel ora bo ta sinti bo yen, indigestion of respumentu excesivo pronto despues di a caba di come. Enfermedadnan na bo galblaas por ta causá pa formacion di piedra den dje of debido na e inacilidad di e galblaas pa habri serra. Or a bo ta sufri di galblaas bo ... sinti dolor na e banda drechi di bo custía pero bo por sintiele tambe banda di bo schouder drechi. Tin biaha un piedra ta stroba funcion di un galblaas y e cos aki por hasi un patient masha malu. Cirujia na e momento correcto ta e tratamentu preferencial pa enfermedad di galblaas.

Manera nos a bisa caba, generalmente ta hende muher ta sufri di galblaas y en general despues qu nan cumpli 40 aña. Naturalmente tin homber y muhernan mas hoben qu por ta victima di e enfermedad aki y tin biaha un patient ta puntra bo si bo por biba normalmente sin galblaas.

No solamente qu nan por hasi esaki, pero tin hende qu a nace sin galblaas.

Hopi biaha ta sosode qu huntu cu cualquier afeccion na bo galblaas bo ta haña loque nan ta yama "colitis" of mas especificamente, diverticulitis.

Si bo ta sinti dolor den bo barrica esaki generalmente ta ser causá pero no necesariamente ta diverticulitis.

E cos aki ta ser causá pa un debilitamentu y como consecuencia por forma bultonan den bo tripa. E bulto chikitunan aki por causa obstruccion y yena cu sushi y asina ta causa un dolor di krampden bo barrica.

Ora nan ta mas serio, e bultonan aki por bora y causa peritonitis generalisá.

Otro formanan severo di diverticulitis ta anemia y bashamentu di sanger ora bo bai af. Tin biaha ta sumamente dificil pa un dokter pa hasi un diagnosis especialmente ora qu e patient warda demasiado promer qu e bai consulta un dokter.

Tratamentu di colitis ta cuminsa cu un dieta especifico, pildora pa calma e dolor y tin biaha cu antibiotica. Si esakinan no yuda, anto e ora ei numa ta hasi un operacion y solamente si e sintomanan ta suficiente serio.

Solamente entre cincu pa dies porciento di hendenan qu diverticulitis mester hasi operacion pasobra como nobenta porciento di hende tin diverticulitis pero nan no sa siquiera qu nan tiné. Di manera qu e cos aki no ta serio.

Laga nos keda di bon humor numa
Y recorda qu e mala suerte mas duru pa soporta
Ta esunnan qu nunca no ta presenta......

DI CUATER SOSPECHOSO DEN E RED DI SPIONAHE A SER ARESTA..........

OSLO—Polis a aresta un homber cu nan ta sospecha ta e di cuater miembro di un red di spionahe cu tabata traha pa sovieticonan den un organisacion di e tratado di Atlantico del Norte (Otan) na Noruega ya pa casi binti anja caba. Petter Olsen, maestro di cuartel di e guardia naval Nacional, di 44 anja di edad, a ser detené mientras e tabata pisca diamars pasa. Olsen ta e promer di e otro tres arestadonan cu tin coneccion cu servicionan di arma Noruega.

UNIONNAN DI PERIODISTA TA EXIGI LIBERTAD INMEDIATO DI MARIO MENENDEZ RODRIGUEZ

MEXICO —Ayera organisacionnan di periodistanan Mexicano a manda un telegram pa presidente di Colombia Carlos Lleras Restrepo na Punta Del Este pa e imediata libertad di e periodista Mexicano Mario Mendez Rodriguez.

Den un esfuerso pa eherce mayor presion riba e promer magistrado Colombiano e organisacionnan a manda telegram pa prensa di Uruguay tambe. Mendez ta serrá ya ta basta siman, despues cu ela tene entrevistanan pa un serie di articulo riba e guerrilleronan Colombiano.



Alcalde di New York, John Lindsay aki ta presentando e yabinan di su aparatamento na senjora Percencia Davila y su jiunan Gregory y Marion despues cu obreronan a renová e apartamento den 48 ra. Henter un bloque di apartamento a ser renová di e manera aki pa drecha condicion di biba den e barrionan pober di New York.
--UPI Radiophoto --

STOCK MARKET

Addressograph	50 3/4
ACF Ind.	48 1/8
Allied Chemical	40
Allis Chalmers	24 5/8
Aluminium Co,	85 1/4
Amerade	93
Am. Can.	53 7/8
Am. Foreign Power	20 1/2
Am. Metal	46 1/2
Am. M. Fdy	17
Am. Std.	21 7/8
Am. Smelting	60 3/4
Am. Tel. and Tel.	59 3/4
Am. Tobacco	34 1/8
Anaconda Copper	83 1/4
Armour	35 1/8
Atlantic Refinery	90 1/8
Atl. Castle	77 1/8
Balt Ohio	--
Bell Int.	10 7/8
Bendix Aviation	37
Bethlehem Steel	36 1/4
Blaw	28 7/8
Boeing Airplane	86 1/2
Canadian Pacific	63
Caterpillar	43 7/8
Case (J.L)	18
Cerro de Pasco	36 1/4
Chesepeake & Ohio	67 3/4
Chrysler	39 7/8
Columbia Gas	27 5/8
Con. Ed.	35 1/8
Cons. El	46 3/8
Cong. Nan	20 1/8
Continental Can	48 1/8
Continental Steel	30
Corn Products	45 1/2
Crown Zellerbach	51 3/4
Curtiss Wright	24
Det. Edis.	32 1/4
Douglas Aircraft	57 3/4
Dupont Nemours	147
Eastman Airlies	1051/8
Eastman Kodak	146
Western Bancorp	32 5/8
Firestone	48 1/4
Ford Motor	51 1/4
General Electric	90 1/4
General Foods	70 7/8
General Motors	78
Gillette	50
Glidden Co.	21
Goodrich.	60 1/2
Goodyear	43 1/2
Grace	48 1/4
Greyhound	22 1/8
Gulf Oil	63 3/4
Hud Bay M.	62 3/8
Hupp	5
IBM	4581/2
Insp. Corp.	32
Int. Harvester	35 3/4
Int. Nickel	87 3/8
Int. Tel. and Tel.	94 1/2
Johns Manville	58 1/2
Jones and Laughlin	58 3/4
Kan. City So. Ind.	41 1/2
Kennecott Copper	38 1/2
K.L.M.	1091/2
Koppers	34 1/8
Kroger Co	23 3/8
Lehman Corp.	32 5/8

Lockheed Aircr.	63 1/4
Loew's Inc.	44 1/2
Lonestar Cement	17 3/4
Mont Ward	26 1/8
Monsanto	45 1/8
Nat. Acme	47
Nat. Cash. Regist.	90 3/4
Nat. Distillers	41 7/8
National Lead	63 7/8
New York Central	71 3/4
No. Am. Aviation	47 1/8
Olin Mathieson	67 3/8
Otis Elevator	45 3/8
Pac. Gas & Elec.	38
Pan. Am. Airways	69 1/4
Paramount Pictures	--
Penn Railroad	56 3/4
Phillips	57
Public Service E.G.	35 1/4
RCA	46 7/8
Republic Steel	48 3/4
Reynolds Tobacco	38 3/4
Royal Dutch	36 1/8
Servel	9 1/8
Sinclair Oil	--
Sears Roebuck	51 1/2
Shell Oil	64 3/4
Socony Mobil Oil	77 1/2
South. Co.	28 1/4
South. Rail	52 3/4
Sperry Rand	30 3/4
Standard Oil of Cal.	58 5/8
Standard Oil of Ind.	51 3/4
Standard Oil of N.J.	62 5/8
Standard Brands	35 7/8
Stone Webster	58 1/4
Studebaker	52 7/8
Swift & Co.	54 1/2
Texaco	75 5/8
Texas Gulf Sulphur	1061/4
Texas Instruments	1307/8
Textron Ing.	65 7/8
Timken Roller Bearing	39 3/4
Twenth. Century Fox.	45
Union Carbide & Carb.	54 5/8
Union Pacific	40
United Aircraft	91 1/2
United Airlines	80 1/8
United Fruit	36 5/8
United Gas Corp.	66 1/4
United Steel	44 7/8
United Gypsum	72 5/8
U.S. Rubber	40 3/4
U.S. Smelting	59 7/8
Warner Bros.	23 5/8
Westingh. Air Brake	33
Westingh. Electric	56 3/8
Woolworth	22 1/2
Dow Jones Index	859.74
Ark La Gas	41 3/4
Brit. Am. Oil	32
Brit. Pe tr.	9 1/4
Creole Petr.	33 7/8
Electron Spl.	16 3/4
Espey Mfg.	30 1/8
Giant Yell	8 1/8
Husky Oil	18 3/8
Norf. So. Ry	13 1/2
SBD. W. Air	42
Seeman Br.	5 3/4
Syntex	93 1/2
Tech. Mat.	13

Punta del Este y con el a ser ocupa pa periodistanan

PUNTA DEL ESTE--UPI--Na e lugar aki nan a logra poco di e soño bieeuw di construi ciudadnan den soledad. E chaletnan ta scondí unu tras di otro, pero na suficiente distancia, como si fuera ta miedu nan tin di provoca muchu intimidad y hendenanqu ta biba banda di otro, ta cuminda otro masha poco poco y menos ainda ta hasi bishita pasobra e unico ley qu ta di vigor den e famoso balneario aki ta esun di descanso, comodidad y "cada ken biba con qu nan kier ".

Henter e filosofia aki ta splica exactamente e expresion "manera Uruguay no tin otro ".

Punta del Este ta un isla di lujo y un biaha nan a bisa qu e ta ser rondona door di un laman di miseria.

Talbes ta hustamente pa esaki tabata e lugar mas adecuado pa medita riba Alianza pa Progreso, e integracion hemisferica, desarrollo industrial dje region, adelanto economico y e guerra contra enfermedadnan.

Punta del Este ta un lugar qu ayera tabata di principenan y qu awe, ta di presidentenan. Tur e cos aki ta armonia fantasticamente bon cu [illegible] be.

Awor, [illegible] si akinan, os qu ta [illegible] oso lesa awe otro siman, [illegible] os ta hasiendo den un [illegible] onnan di historia hemisferica.

Na promer lugar nos ta hasi boroto. Na tur nos ta 2420 periodista reparti entre esnan qu ta cana cu un aparato filmador qu ta zona "Pruuuuu", of esun fotografico qu ta zona "Click", y e teletipista cu su "Tiquitaca".

Nan a serra nos, esei ta sigur, den un construccion grandi di cement, bao di un dak di zinc, qu ta midi 1100 meter cuadrá y den cual nos ta manda nos noticia nan na "code" y nos ta lucha pushando pa e primicianan qu ta crusa e paso y ta e pulso di un periodista profesional.

E organisacion di Estadonan Americano a gasta cienmil dollar pa ricibi nos den e construccion aki, y e mes ta demostra e espiritu di aceleracion qu nan kier ehecuta cune e plannan di integracion industrialisacion y liberalisacion di Panamericanismo.

Antayera, tabata 25 dia pasá qu nan a pone e promer piedra di e edificio, sin ningun ceremonia, pero e edificio ta cla, brillantemente nobo y el a caba di ser bautisa ora qu e cancillernan a yega dia 8 cu nan medidornan di palabra y plannan.

Prensa tabatei [illegible], cu ocho agencia inter[illegible], y un ehercito di directornan, analisa y reporteronan, entre seis compania mundial di comunicacion, dos di informacion di e propio OEA, entre un laman di machinnan di telex, di cual dos compania nacional, tabatin 24 pa nan cuenta pa informa nan publico local.

E transmisornan di radiofoto tabata serrá mas hermeticamente ainda den dos cabina, pa nan no bai forma unisono cu e borroto di e periodistanan y quendenan tin biaha tabata papia mas duru qu e setnan di television qu den circuito serrá tabata transmiti e sesionnan di e conferencia cumbra.

Tabatin 18 cabina telefonica, tabatin cuartonan scur pa fotografonan cu tur e quimicanan necesario, banda di e sala di redaccion di OEA qu a produci un serru di papel, e sala di documentonan oficial y den e centro, den un baño di lus di 22 reflector grandi, tabatin diescincu mesa largu qu 500 type-machin, incluso algun riba cual nan a traha 17 ora pa dia sin descanso.

Y den e ambiente aki periodistanan a traha, analisando entre e varios milion di palabranan qu nan a tende y scirbi, kiko acaso lo ta encerra futuro historica di America.

ADENAUER SU CONDICION TA DELICADO AINDA

BONN -- UPI -- Estado di enfermedad di canciller Konrad Adenauer a empeora ayera nochi. Su jiu George a declara cu awor e situacion di su tata ta "hopi grave ".

George a bisa ora cu el a banda e periodista, cu constantemente un dje siete jiunan dje canciller lo ta cerca dje.

E anciano cu a cumpli 91 anja di edad ta completamente foi su conocementu.

Profesor Adolf Heymer, hefe di e clinica di universidad di Bonn a bishita Adenauer ayera despues di a examine a bisa cu no tin ningun indicacion di mehoracion.

Adenauer a cai malu di un griep ya ta haci simannan , ma ayera ta parce como si fuera e ta recuperando, pero parti di mainta repentinamente a aparece senjalnan di empeoramiento repentino cu a drente.

Medicoan a declra cu e enfermedad a debilita forzanan dje enfermo aki considerablemente y hasta su curazon a debilita seriamente y tur esakinan ta papia pa nan mes.



Un mucha bomber hoben di Sur Vietnam aki ta dumando un compañero chikitu di dje un lift riba su lomba mientras cu su amigu ta carga nan cosnan riba su cabes. Esaki a tuma lugar durante un campanja di trupanan aliado den An Lao Valley. Patras por mira e soldanan. --UPI Radiophoto --

SIP LO INTERVENI SERCA PRESIDENTE DI MEXICO PA PERIODISTANAN CUBANO

SAO PAULO (BRASIL)-- UPI-Julio Mesquita Filho, Presidente di e Sociedad Interamericana di Prensa (SIP) a duna prensa e siguiente declaracionnan. "Durante e reciente reunionnan di Montago Bay, na Jamaica, Sociedad Interamericana di Prensa a manda ami como Presidente y Senjor Guillermo Martinez Marques riba mision di obtene solidaridad di e participantenan den e conferencia na Punta del Este, pa defende causa di e 43 periodistanan Cubano cu te awor aki ta cera na nan pais pa crimennan di opinion".

Pa cumpli e tarea aki nos a pone nos immediatamente en contacto cu e reunion di Minister di relacionnan exterior cu tabata reunf eynan y a discutf cu nan e medio mas adecuado pa logra nos obhetivo. Liberacion di nos coleganan será pa autoridadnan Cubano.

Tabata un gran placer pa mira cu nos sintimentunan tabata ser compartí pa tur e representantenan di e hefenan di Nacionnan Americano.

Na principio ni un hende a discutí oportunidad di e esfuerso di SIP, aunke pronto nos a jega na e conclusion, compartí pa e ministernan di relacionnan exterior, cu en bista di e extremo falta di tempu, y e trabaonan grandi cu lo mester worde realisá, lo ta sumamente dificil pa nos alcansa pa nan pone tratamentu di un tema politico riba e agenda.

Despues nan a sugerí como un solucion, cu pa medio e minister di relacionnan exterior Carillo Flores, nos reunf cu Presidente di Mexico, Gustavo Diaz Ordaz, e unico pais di O.E.A. cu te ainda tin relacionnan diplomatico cu gobierno di Habana, pa pidi su intervencion na nivel haltu na fabor di e periodistanan.

Mi mester bisa tambe cu tanto pa Sr. Martinez Marques como pa mi mes, tabata un placer gran di, scucha e hefe di e nacion Mexicano ora ela ricibí nos na su residencia y a bisa nos cu e tabata profundamente sensibilisá pa e oportunidad pa por cumpli e tarea humanitario aki hunto cu e gobierno Cubano.

Ela bisa cu e no tabata duda di interpretá sintimentunan general di e miembronan di e conferencia na Punt del Este pa dirigi e jamada aki na Habana, loke e ta bai haci sin demorá, den un mediacion cu tin e speransanan mas grandi cu lo e hanja bon resultado.

Cu e manifestacion aki di solidaridad di Presidente Diaz Ordaz nos ta sinti nos mes recompensá pa e esfuerso cu nos a haci y den nos tin e conviccion cu nos a cumpli nos mision na e mehor forma cu ta posibel.

PRESIDENTE COLOMBIANO TA BISHITANDO BOLIVIA

LA PAZ--UPI--Invita pa gobierno di Bolivia, a yega ayera mainta na e ciudad aqui Carlos Lleras Estrepo, acompanja di tres di su yunan y un comitiva di siete persona.

Den un aeropuerto caminda e mandatario aqui y su comitiva a baha mainta 10' or, tabata ayana aeropuerto pa dune saludonan di bonbini e presidente dje republica General Rene Barrientos acompanja pa funcionarionan alto.

Despues di e presentacionnan oficial i tradicional, ambos mandatario a inspecta e trupanan dje guarnicion cu tabata para pa ofrece honor militar na e bishita militar altu.

Un banda militar a entona himnonan di ambos pais, mientras un enorme cantidad di muchanan di tur school a reuni cu nan banderitanan pa duna mas realce na e bishita altu gritando bonbini na e mandatario i nan a sigui ta waya cu nan bandera na sistema di saludo te ora mes cu e mandatario a perde foi nan bista pa e bai na e hotel camina e tabata logeer.

Atardi pa 3' or ambos mandatario a asisti na un entrevista reserva den un sala di palacio di gobierno. Pa 5' or di atardi cuerpo diplomatico a presenta nan saludo na president Lleras den e salon Rojo di palacio di gobierno.

Un ora mas despues alcalde dje ciudad, general Armando Escolar a entrega president Lleras jabi di ciudad den un sesion di honor, declarando Lleras como huesped ilustre.

Pa 6.30 colonia Colombiano a presenta su saludo na Lleras, despues di un conferencia di prensa cu periodistanan local y por ultimo pa 9' or di anochi el a clausura su actuacion oficial asistiendo na un banket den palacio di gobierno, cu a ser ofreci pa presidente Barrientos, previo intercambio di condecoracionnan.

Dia Domingo marduga e bishita lo bandona Bolivia mientras lo e ser despedi pa Barrientos na aeropuerto i algun ratu despues Lleras a bula cu avion pa su destino despues di un permanencia di 21 ora den e capital Boliviana.



Riba e foto aki ta parse como si fuera presidente Johnson a caba di yena su barrica cu un bon plato latino despues di e sesion di ayera mainta na Punta del Este. Aki e ta canando pa su digestion banda di e edificio caminda e conferencia historico a tuma lugar. - UPI Radiophoto .-

COMENTARIO DI WAYNE MORSE RIBA PRES. JOHNSON

WASHINGTON -- UPI --Senador Wayne Morse, president dje subcomision di asuntunan di latinoamericana di alta camara,, a califica ayera e conferencia di Punta del Este como un "triunfo personal" di president Lyndon B. Johnson.

Morse a bisa na senado cu ora cu e programa di ayuda na America Latina sea presenta, un minimo di tercera parte lo apoye.

E senador a bisa cu e kier a haci e prediccion prome cu Johnson regresa Washington despues cu el a asisti na conferencia cumbra na Punta del Este.

Recordando cu e congreso no a aproba un resolucion di apoyo na Johnson prome cu esaki a sali pa Punta del Este, Morse a considera cu tabatin mucho incomprension y confusion riba e posicion dje pr lente " quende no a pidi un che en blanco.



E presidente di Ecuador, Otto Arosemena, quende a critica Merca su politica economica severamente durante un discurso antayera na Punta del Este, a nenga di firma e declaracion di Punta del Este. Ecuador tabata e unico pais qu no a firma e declaracion, Johnson tabata sintá banda di dje, y no a aplaudi ora qu el a caba di papia . Na su turno, e presidente Ecuatoriano tampoco a aplaudi e discurso di Johns . - UPI Radiophoto.-

GUERILLERONAN NA COPACAO.

RIO DE JANEIRO- UPI-- Ministerio di aviacion a nenga na confirma e noticia publica pa un periodico, di cu fuerza aerea ta proyecta na bombardia e posible escondítenan dje guerilleronan den cerrunan di Capacao, 480 kilometer na noreste dje ciudad. E "Jornal di Brasil", generalmente semper bom entera, cu solo mal tempu a impidi antajera cu fuerzanan aerea a bombardea escondítenan dje guerillerónan, calcula pa 50 te 300 homber cu a hui foi e patrullanan di policia di estado.

DECLARACIONNAN DI PARTIDO APRA

TURIN (ITALIA)--UPI-- Victor Paul Haya de la Torre, Hefe di partido Peruano Aliansa Popular revolucionario Americana (APRA ayera a declará cu e politica di e Presidente di Estados Unidos, Lyndon Baines Johnson pa America Latina ta di hopi promesa y poco hecho. E politico Sudamericano riba un gira na centronan Europeo, a mustra cu e ta decepcioná den e discurso di Johnson den e conferencia di mandatarionan Americano na Punta del este , (Uruguay).

Mi tambe por compartí loke ela bisa, e Peruano a senjalá "Pero kiko promesa ta nifica ora e no ta ser cumplí?"

Expresando cu e ta na fabor di un asistencia financiera mas gran di di Estados Unidos pa desarollo di America Latina, Haya a senjalá cu e tabata di acuerdo cu loke e presidente di Perú a bisa (Fernando Belaunde), cu cada dollar invertí den America Latina no ta un regalo. sino ur premie di seguro pa salud di e continente.

Pero Haya de La Torre a indicá cu segun su huicio, e solo hecho cu e conferencia cumbre a ser efectuá ta constituí un hecho positivo riba su mes. "Mi ta kere", el a añadf " cu esaki ta e promer paso pa un posibel accion comun entre America Latina y Estados Unidos.

Ela expresá su speransa cu e nacionnan di America Latina lo tene nan na e Tratado di Rio de Janeiro di 1947, cual ta prescribí consulta y accion colectiva den caso di crisis den hemisferio .

E acuerdo ey ela comentá a ser violá pa Johnson ora ela intervení na Republica Dominicana sin consultá su aliadonan. Esey tabata un error grandi, pues ela parti e paisnan cu ta miembro di e tratado.

Peru, Mexico, Chile y Argentina a protesta contra e intervencion unilateral aki. E tratado lo mester ta e base di un interamericanismo democratico sin imperialismo.

En cuanto Vietnam ela bisa cu "Estados Unidos mester preocupa mas pa resolve e problemanan di America Latina na beneficio di mundo"

Ela indicá cu su partido ta lucha pa integracion latinoamericano for di dia cu ela ser fundá na 1924. Y cu varios partido ta compartí su idealnan entre otro Accion Democratico di Venezuela, Aliansa Libertadora di Costa Rica y e Partido Revolucionario di Guatemala. Nos ke un revolucion pacifico, ela declará y judansa pa por explorá e recursonan latinoamericano pa beneficio di humanidad. Ela afirmá cu e judansa lo mester bini di tanto Estados Unidos como di Europa, na kende su influencia, paisnan Latinoamericano ta muchu mas sensibel cu na Estado Unidos.

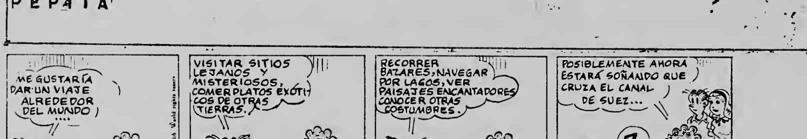
Ela elogiá e plan di e Argentino Gabriel del Mazo pa traha un canal for di Rio de la Plata te na Amazona. Riba Cuba ela bisa cu Castrismo ta den crisis paso bra ela intentá pa aplicá Comunismo na America Latina, na cual ela aseverá nan no por ahustá. te awor aki.

"Un politica propio no a ser desarollá" . Cuba por considerá su mes, djies un protectorado Ruso.





PEPATA



" AMOR DI UN DOKTER JOVEN "

Si no tin nada particular, nos por yuda nos curpa, pero cu algo manera esaki nos mester di dokter, y principalmente bón dokter. Y e manera cu bo a trata algun casonan Jeff ta algo casi milagroso. "Ta un provocacion", Jeff ta bisa, mientras un sonrisa cansá ta aparece riba su cara. "Mi ta kere cu ta nos tur a traha mes duro den e caso aki ". "Mi tabatin miedo di e dos rumannan ohochi, casi mi a perde speransa. Y si nan mester muri, mi tin miedo pa nan mayornan, nan ta capas di bira loco." "Nan lo biba ", Jeff ta bisa. Pero nan tabata den peliger si. Omo John, mihor bo manda Rosa su cas pa descansá. El a traha asina duru y si e sigui asina e tambe ta bira malo." "Y na unda e ta awor ? " "Den cuarto di operacion cu Dr. Bert Hugo, mi ta kere. Awor ey el a bisami cu e kier bay bebe un koppie di koffie pero mi ta kere cu e no a tanja tempo mes....Até ta bini ey. "

Rosa ta cana jega serca, su panja ta tur sushi y machiká. Su wowonan ta asina grandi den su cabes, e ta mustra sumamente cansá. "Rosa ", Dr. John ta bisa serio. "Bo no ta traha mas pa awe Bo a tende no ? E situacion ta basta bon awor, y tin suficiente ayudo. Laga Jeff hibabo cas, awor aki mes. Y bin traha mayana, despues cu bo ta bon descansa. "Mi no ta kere cu mi mester dibo mas pa awenochi Jeff. Boso bay pa caba ". Ora cu nan a jega pafó Jeff ta bisa : "Mi auto ta aki banda Rosa, bin cu mi, " Rosa ta siguié y ta subi auto di Jeff. E ta kita su capa di enfermera y ta sosegá su cabes riba e lomba di e sienta.

"Hé, mi ta sintimi asina cansá Jeff. Awor mi sa, cu mi no por a soporta mas. Mi no ta kere cu tur e muchanan lo cura, no t'asina Jeff ?" "Mi tambe ta kere asina Rosa ", Jeff ta contesta. "Tin algun cu ta seriamente heridá. Pero nos tin e consuelo di sa, cu nos a haci tur nos posibel....bo kier nos pasa come algo cualkier caminda ?" "Si bo no tin nada contra, mi por prepará algo na cas. Eynan mi ta sintimi mas trankil ". Ora cu nan a jega Rosa su cas, e ta cana bay directamente den kamber pa cambia su panja. E ta bisti un slacks y un sweter, y ta drenta cushina pa pone awa di koffie, y hasa webo cu spekki. Pero promé nan ta bebe un koppie koffie y Rosa ta bisa :

"Tin ora mi sa puntra mi mes, si ta existi un otro profesion cu ta dunabo tantu satisfaccion, manera esun di un enfermera of un dokter. Ta un realisación agradabel ora bo sa, cu bo a yuda salba bida di un hende, y cu bo tin e poder pa termina dolor y sufrimento di un ser humano. Mi ta admiti cu ta trabao duro, pero mi no ta kere, cu mi kier cambia di profesion ". "Pero abo ta duna bo patientnan tur loke bo por ". Jeff ta bisa cu ternura. "Y no ta tur enfermera ta asina . Mi por corda ainda, con mi no tabata di acuerdo, pa bo bira enfermera. " "Si, mi tambe ta corda. Nos a discuti basta riba e tema ey ". "Y awor mi ta mira qu mi a equivoca, pasobra bo a nace pa bira enfermera. "Dr. John tambe ta bisa cu bo a nace pa bira dokter Jeff , y tambe mi ta corda bon ainda, cu promé e tabata tin miedo cu bo por a logra. El a kere semper cu bo mes no tabata tin smaak pa bira dokter, pero bo ta hacié, djies pa complacé. " "Wel, mi tin cu admiti cu na principio mi no tabata gusta mucho, pero awor mi tambe ta kere cu mi ni por cambia di profesion. Y mi no por imaginami haci otro trabao tampoco. E profesion di un dokter ta dunabo un cierto satisfaccion, cu otro hende no por comprende asina liher ". "Promé cu e accidente grandi a sosode, Dr. John kier a bisami algo Jeff. Mi ta kere cu e kier a bisami, cu bo no ta bai keda aki na Voorland. Pero bo ta bay anto Jeff ?" Rosa tabata sirbiendo desayuno, y no ta hiza su cara pa mira Jeff. Pero su curazon ta bati extra duro, sperando contesta di Jeff . "Mi mes no sa Rosa. Mi no sa si mi por keda biba henter mi bida den un lugar chikito manera esaki. Kizas bou cierto circumstancianan, pero mi no sa si e circumstancianan ey lo por bira realidad pa mi akinan. " "Mi.. no kier pa bo bay Jeff. " "Nan ta cay sinta na e mesa di comedor y Rosa ta sigui bisa: "Dr. John a bisami cu e kier pa abo tuma su trabao over, despues cu e bay. Pero el a bisa aserca, cu bo no a duné palabra ainda cu bo ta keda .
Bo kier priminti ami anto, Jeff ??"

Jeff ta sonrei lentamente. "El a pidibo pa yudé, no ?" "No exactamente. Pero ei a puntrami si mi sa, kiko ta e motibo cu bo no kier keda Voorland ". "Pero mi no a bisé nada, cu mi no kier keda akinan. Tur loke mi a bisé, ta cu mi mester pensa bon promé. " "E tin algo di haci cu Juliet ? Mi kier meen. pa su motibo bo no kier keda Jeff ?"

"No, mi no ta kere Rosa, pronto Juliet lo lubidami. Kizas ta e error di semper cu mi tin, cu nunca mi sa kiko mi kier exactamente. " "Claro cu den un hospital mas grandi bo por haya mas fama ", Rosa ta bisa.

"Y lo bo por haya mas oportunidad di bay dilanti. Pero no kerebo Jeff , bida den un ciudad chikito tambe tin su ventahanan. Tardi of trempan lo bo casa, forma un hogar, y lo ta masha gracioso pa bo jiunan crece na Voorland, mescos cu bo mes ". "Bo ta bay masha leeuw Rosa ", Jeff ta bisa hariendo. "Bo tambe a pensa mescos di bo banda ?

Oranjestad: Botica Oduber Tel: 1780
San Nicolas: Botica San Lucas Tel. 5119

PELICULA

De' Veer: 8.30 p.m. "Fantastic Voyage" All.
Rialto: 8.00 p.m. "The Little Indians" All.
Principal: 8.00 p.m. "Casanova 70," 18 j.
Aurora: NO MOVIES.
Savaneta: 9.00 p.m. "Frontier Rangers," 14 j.

TELE-ARUBA

5.00 Secret Storm
5.30 Wild Bill Hickock
6.00 Public Serv./Lago
6.30 Educat. Program
6.45 International news in Papiamento.
7.00 Batman
7.30 Sportsnews in Papiamento
7.45 Show de Robbie
8.45 International & Local News in English
9.00 Educat. Program
10.30 Dutch news
10.35 Wanted Dead or Alive.
11.00 Sign off.

JERUZALEM--UPI-- Promer minister Levi Eshkol a adverti Siria cu forsanan di Israel lo tuma accion contra e aldeanonan di Siria cual ta realisando atakenan riba Israeli, for di posicionnan di frontera. E advertencia a jega Siria despues di dos incidente di guerra den linea politico cu ta combati e dos nacionnan aki.

Funcionarionan di Israel a reconocé cu un patrulla di nan a crusa frontera ayera nochi y a cambia tironan cu tropanan di Siria, un kilometer for di territorio di e nacion bisinja.

Siria di su parti a bisa, cu tres solda Israeli a ser matá durante e accion citá y dos otro a ser herida di acuerdo cu loke a ser divulga pa un transmision di radio procedente di Damasco. Despues di e incidente Eshkol a bisa cu Israel no kier a atacá esnan cu integrantenan di comunidadnan civil, pero ela preveni cu no ta kedele otro remedio si Siria pone man di e hendenan ey morteronan y material di guera pa ser utilisá contra obhetivonan Israeli.

DIARIO
Arubaanse Courant

JA 27 | Dia Mars 18 di April 1967 | No. 9028

GOLPI DI ESTADO DESBARATA DESPUES DI 9 ORA NA GHANA

BIDJAN- (Costa de Marfil)--UPI- Gobierno Miar, ayera nochi a desbaratá un golpi di estado ornisá pa un grupo di oficialnan hoben di ehercisegun a ser anuncia pa radio Accra.

emisora a duna di conocê cu rebeldenan lo ta simpatisá cu despuesto Presidente Kwame rumah, pero e no a proporcio- detallenan grandi. Nuebe ora spues cu nan a anuncia caida e gobierno, encabesá pa Gene- Joseph Ankrah, e radio di capital di Ghana a informá " e grupo chikitu di oficial- " cu a incitá e rebellion ser detene y lo ser sometí un corte marcial.

Inspector general di Polis, n Harley, a declara den un transmision especial cu "Comandantenan di ehercito, rina y Forsanan aerea a keda l na e conseho nacional di racion.

ley, kende alaves ta vice- sidente di e conseho, a exhor- e poblacion pa keda calmo y gurá cu " e autoridadnan na- al ta haciendo nan trabow". io Accra a afirmá cu e golpi por a alegrá Kwame Nkru- ", pero ela agregá cu e ex- sidente mester sa cu pueblo Ghana ta dicidido pa stroba su reso.

Nkrumah, kende ta biba exiliá na Guinea bisinja a ser derrocá pa Anhrah, dia 24 di februari 1966, mientras e tabata realisando un bishita oficial na China Comunista.

E oficialnan hoben cu a lanta awe, a ser dirigí pa Teniente Coronel Assase, hefe di e cuerpo di paracaidistanan, un comandante di infanteria, jamá Asante y oficial di artileria, un tal Achepong.

Aparentemente e rebeldenan tabata domina e situacion pa masha poco tempu, tumando poder di radio Accra cu apoyo di e tercer regimento di infanteria. E emisora a interrumpí su programanan ordinario pa transmiti un proclamacion di e revolucionarionan, kende a ordená e miembronan di conseho nacional di liberacion pa presenta immediatamente dilanti di e hefenan di e movimiento nobo.

Despues, sinembargo, e conseho a logra controlá e radio y detenê e rebeldenan.



WILLEMSTAD, -- Diasabra merdia un bus cu pasahero den dje na momento cu e tabata bahando Berg Altena, e chauffeur a wanta brake den un birada, pero debido na cu caminda tabata slip y su tirenan dilanti tabata gastá e auto a sigui corre bai dal den custiá di e auto cu tabata ser manehá pa promer minister Dr. E. Jonckheer. Den e auto aki tabata huntu cu ne senjora Blanca Jonckheer-Heyer. Un pasahero den e bus mester a ser transporta pa hospital mientras cu chauffeur di e bus mes tabata keha di dolor na su pia robes.

GOBIERNO HULANDES A EXPULSA UN SPION RUSO

HAYA --UPI -- E presunto on Sovietico Vladimir A. ukhov ayera a ser declará peliger pa e seguridad Hulan- y nan a ordenele pa sali for e pais aki mas pronto posi-

un conferencia di prensa, curador di Hustia Publica, . Kolkert a anuncia expul- n di Gloukhov -- administra- di e linea aerea Sovietico na anda, kende ta detenê ya ta ter dia dooı di Agentenan Seguridad , n Amsterdam. oukhov a ser poné den liber- ayera, despues di consulta- entre e autoridadnan di mi- isterio di Husticia y di rela- nan exterior a tuma lugar. gun noticianan extra-oficial, ukhov, cu tin 30 anja di edad, roponê un Hulandes prominen- cu ta biba na La Haya pa e nunikele secretonan di esta-

gun e informantenan, e Hulan- a avisa servicio di Seguri- Nacional, kende a dunele do- nentonan falso pa entregá ukhov.

BUZO STRANJO TABATA LANDA BANDA DI WASP

NUEVA YORK -- UPI -- Marina di guerra a pone fin na un busqueda interna cu a cuminza den prome oranan di marduga, despues di a anuncia cu un buzo autonomo cu tabata landa rond dje casca dje lancha ranas di poliznan di policiá na muebles na unda e nave ta claba despues di a landa alrededor di porta-avionnan.

Antayera el a yega New York, na momentunan den cual tabata realizando un demostracion grandioso contra e guerra di Vietnam.

E. 1.800 tripulantenan dje nave a ricibi orden di mantene nan alegá den cajanan cu ta realiza desfile pacifico.

Hobencito di 12 anja a hoga den dam di Muizenberg

WILLEMSTAD-Un desaparicion tragico a ser pone na conocementu di autoridadnan policial

Diadomingo nitar di ocho, ora cu mayornan di Ensley Lourdes Suart, di 12 aña di edad, a pidi polisnan pa yuda busca e mucha, quende a sali bai hasi un deligencia pa su mama for di trempan pero no a regresa.

Parse qu mama di e mucha, qu tabata biba na Brocopondostraat 44 den Suffisant, a mandele bai hasi un deligencia serca su wela qu ta biba na Sabana Hundu.

Comoquier qu nochi a cuminsa serra y a bira scur, e mama a haña straño qu e mucha no a regresa y el a manda su ruman, Edsel di 11 aña, pa bai busceie.

Tabata esun ruman aki qu a descubri dos bulto di paña, di cual unu tabata di su ruman, banda di e dam grandi na Muizenberg.

Inmediatamente e mucha a pone su mayornan na altura di su hallazgo y comoquiera qu nan a teme for di promer instante qu e mucha por a hoga nan a yama polisnan.

Esaki , a bini mesora cu e material necesario pa cuminsa e busqueda den e awa hundu den e dam y mas den laat nan a bin haña cadaver di Ensley Lourdes Suart.

Polisnan a yama Dr. Engels kende a constata qu e mucha a muri un morto hogá.

Te ainda ta un misterio ta di ken e otro bulto di paña qu nan a haña banda di esun di e victima por ta. Un di e bultonan tabata pertenece na e hoben difuntu pero te ne momentonan aki polisnan no a haña mas cadaver den e awa di e dam, ni tampoco nan no a haña ningun denuncia di desaparicion di ningun mucha mas.

En todo caso awe mainta polisnan a continua buscando por si acaso nan por bin haña un otro cadaver mas.

Cuenta ta ser tenê cu e posibilidad qu e difuntu tabata landando cu un compañero di dje, quende ora el a mira e peliger y morto di su amigu, por a spanta y corre bai cas, sin bisa ningun hende kiko a sosode.

Mucha muher a desaparece

ORANJESTAD - Autoridadnan di polis ta pidi cualkier persona cu sabi paradero di e jovencita, Cecilia Kock, pa pone nan mes en contacto tan pronto cu ta posibel cu polisnan. Cecilia a sali cas di su majornan den Wilhelminastraat, den anochi di dia 14 y te ainda e no a bolbe. E tin un largura di un meter cincuenta, su color ta blancu, cabei pretu corta chiquitu y ta bisti cu un carson pretu y su sweater berde.

C.A. Kelkboom a gana medalla di CH. Raghunath

,CA. KEKLBOOM A GANA ME

ORANJESTAD - Despues di a logra obtene varios diadomingo e score di 24 punto, Carlos A. Kelkboom miembro di Aruba Schietvereniging, a logra -- 25 straight trap -- esta 25 punto cu 25 tiro diadomingo ultimo ariba e schietbaan na Palm Beach ganando asina un medalla di Ch. Raghunath y un emblema di Remington Arms Company. Scorenan di diadomingo ta lo siguiente:

Carlos A. Kelkboom	25 punto.
Rogelio Maldonado	24 punto.
Piet Berkley	23 punto.
F. Loonstra	21 punto.
Ch. Raghunath	21 punto.
Robert Maldonado	20 punto.

"St. Thomas" a sigura su miembronan

ORANJESTAD - Mescos cu bondnan di empleadonan di gobierno pa Aruba y Corsow, St. Thomas Bond esta e bond pa maestronan aki na Aruba, a sera un aseguro adicional pa malesa pa su miembronan.

Despues cu St. Thomas Bond a studia e diferente ofertanan, a ser dicidi di sera un contract, cu a cuminsa dia prome di januari 1967, y esaki pa un anja, cu New India Co. cual compania ta ser representa na Aruba pa sr. Ch. Raghunath.

New India Assurance Company ta un di e companianan di aseguro, cu agencianan na Asia, America y Europa.

Na Hulanda e compania aki tin oficinanan na Amsterdam y Rotterdam.

SERVICIO

E aseguro cu a ser hiba a cabo, ta inclui lo siguiente: Si empleadonan di gobierno, y tur esnan cu ta igual na nan, ta entrega recibonan di dokter, durante un periodo di tres luna gobierno ta restitui 75 porciento di e total, loke ta un arreglo favorable. E empleado sinembargo mester cubri su mes cu 25 porciento loke ta un suma basta haltu. E gastonan ta ser ocasiona den mayoria di e casonan door cu un empleado mester paga gastonan di hospital y operacion.

E aseguro actual no solamente ta cubri e 25 porciento, pero tambe 5 porciento cu e empleado mester paga, tumando na cuenta e maximo stipula.

Den casonan cu ta necesario, cu un persona mester bai Hulanda riba aviso medico, e viahe tambe lo ser paga, alo menos un parti di e gastonan aki.

Ademas New India - Assurance Company representa aki na Aruba pa sr. Ch. Raghunath tin poliza di aseguro masha favorable pa deportistanan, cual ta cubri gasto di dokter, hospital y ambulance durante oranan cu e deporte ta ser practica.

Ladron cu a bai resulta den hospital

ORANJESTAD - Diasabra atardi un homber a duna keho na recherche cu un hende a horta su cartera conteniendo fls 295, mientras e tabata den un refresqueria. Inmediatamente recherche a acudi na e lugar caminda e homber a duna informacion cu ela perde plaka. Aki recherche a topa cu un joven di 23 anja ya conoci cerca autoridadnan. Esaki na momento cu ela mira recherche a hanja un pura pa bai den w.c. E joven tabata bau di influencia di bebida. Investigando e caso aki un poco mas aleu recherche a bai tira un bista den w.c. y aki nan a hanja tras di e tanki cu ta contene awa e suma gordo di fls. 250.- scondi. Recherche a dicidi di bai warda cu e joven en cuestion, pero na caminda esaki a haci un intento pa bula for di e auto di polis, locual e no a logra. Una vez na warda, nan a pone e joven sinta riba un banki un ratu prome di cuminsa interogatorio. E joven aki a waak un chens y a bula manera un para pasa door di un bentana di glas bai resulta riba acera. E consecuencia di esaki tabata tristu ya cu e joven aki no por a bai mas leu cu aki.

Ela cai dal su cabez y a keda sangrando y for di conocementu benta riba acera. Cu ambulans ela worde transporta pa hospital caminda ela keda pa tratamiento. Durante di e salto fatal aki di e joven ela kibra cincu pida glas di un bentana.

Dos joven deteni pa robo

ORANJESTAD - Un homber, ken-
ORANJESTAD - Un homber, kende tabata bau di influencia di bebida, a duna keho na recherche di Oranjestad cu den anochi di diabierne pa diasabra nan a atakele y a horta tur su plaka. E tabatin fls. 190,- den su poder. En relacion cu e caso aki, riba e mes anochi recherche a detene dos joven di 17 anja cada uno, kendenan a reconoce cu nan a comete e robo. Na momento cu recherche a detene e jovennan aki ainda nan tabatin un parti di e plaka aki den nan poder. E chevalitonan aki a hanja un cuarto gratis.

Ladronicia y maltrato

SAN NICOLAS - Diabierne recherche di San Nicolas a detene un homber kende a reconoce cu e ta e persona responsable di algun robo cu a tuma lugar ultimamente. E homber aki a hanja un cuarto gratis.

Diasabra atardi un joven a presenta na warda di polis na San Nicolas pa duna keho cu e mester a accepta algun bofta di un homber. E agresor ta hanja un procesverbal.

HOMBER A HANJA PIEDRA DEN CABEZ

ORANJESTAD - Diabierne un homber a presenta na warda di polis na Oranjestad pa informa di un caso curioso cu a pasele durante e anochi anterior. E caballero aki a informa cu e tabata sinta trankilamente riba un cura den Nassaustraat na Oranjestad pa mas o menos cuarto pa diesdos. Di pronto ela sinti un sla tras di su cabez di algu cu e ta calcula cu lo por ta un piedra. E caballero aki mester a bai para te na hospital pa gancha e herida cu ela sufri di e sla. El a informa na polisnan cu e no a mira ta kende por a haci e gracia ey cu E caso ta bau di investigacion policial.

"PIET SODA FOUNTAIN-FANCLUB" OFFICIALMENTE INAUGURA



ORANJESTAD - Ya ta algun tempu cu un grupo di joven ta trahando fervorsamente pa forma un organisacion, cual lo por trata na tene e demas jovennan for di riba calla, en particular esnan di Companashi.
Nan a forma un club cual nan a bautisa cu e nomber, "Piet Soda-fountain Refresqueria cu ta situa na skina di La Salle- y Boerhavestraat. Generalmente e jovennan aki sa usa dilanti di e refresqueria aki como nan punto di reunion. For di e grupo aki algun joven a acerca sr. Piet Berkley, pidiendo permiso pa usa su nomber pa nan fanclub. Piet a aprecia e gesto aki di e jovennan inmensamente y hasta ela ofrece nan un pida tereno cu ta keda pega cu su negoshi caminda nan lo por construi nan clubhuis. A medida cu e dianan tabata bai pasando e fanclub tabata cogiendo mas y mas forma. Diasabra anochi e grupo tabata asina leu cu nan preparacionnan cu nan por a duna apertura oficial na e fanclub. Pa e ocasion aki nan a hanja permiso di sr. Elio Tromp di Reamustraat 4, pa tene e apertura aki na su cas. Ministro F.D Tromp a accepta e invitacion di e jovennan aki pa assisti na e acto di apertura, y prome cu ela toast na exito di e fanclub ministro Tromp a expresa su alegria pa e iniciativa di e jovennan aki pa organisa un club di tal genero pa tene e muchanan for di riba calla. Tambe sr. Tromp a ofrece su cooperacion den trahamentu di Statuut pa e club.
"Piet Sodafountain-fanclub", ta conta cu un total di 170 miembros for di diferente barrionan di Aruba. E directiva di e club aki ta forma pa e siguiente personanan, Ruben Richardson, presidente, Juan Tromp-vice-presidente, Emile Herdee, secretario, Jocylyn Nobrega, tesorero y e comisarionan ta Etty Toppenberg y Eric Escalona. Sr. Piet Berkley ta consejero y alavez patrosinador di e fanclub aki. Durante di e fiesta di apertura oficial aki tabatin actuacion especial di "The Magnificent Five," un banda cu ta gozando di hopi popularidad aki na Aruba, cual a ofrece musica bailable te den oranan di marduga.

Di parti di Arubaanse Courant nos ta manda tur bon deseo pa e miembronan di Piet Sodafountain fanclub sperando cu e club aki lo logra su meta, esta pa organisa actividadnan pa tene e jovennan ocupa di manera cu nan no ta camna rond busca problema pa nan majornan.



Diabierne anochi den Lago Sport Park e San Nicolas Judo Club a titula campeon di Aruba, ora cu nan a resulta superior na e otro tres clubnan cu a participa den e campeonato, esta POVA, Kusei Guchi y Zeemacht Judo Club. Aki riba por mira e club ganador cu di robez pa drechi: Candido Tromp, Dolf Croes, Ramon Sharpe, Silvanio Osefia y Sebastian (Toco) Tromp.



Un di e artistanan local cu a cosecha hopi aplauso durante e show musicual cu Aruba Table Tennis Association a tene diabierne anochi den teatro Ser' i Noka na Santa Cruz, tabata e hoben Dennis Zeppenfeldt. E ta canta y ta companja su mes riba guitarra y sinfonia di boca. Pues, Dennis Zeppenfeldt ta tres-en-uno.

DAKOTA STARS 7 ZENITH 5

(Di nos redactor deportivo)
ORANJESTAD - E novena di Dakota Stars, anteriormente Dano Milk, a obtene e promer victoria den e torneo pa Copa Juliana di softball femenino. Diadomingo e dakotenjanan a gana di Hillman Vets cu score di 7 carrera pa 3. E ganadornan tabata tin tres hit y tres error, Hillman Vets tabata tin tres hits y cinco error.
Pitcher ganadora tabata Aggy Schotborgh, perdedor Wina Francisca.
E partido masculino entre Paxton Clippers y Caribe a wordu gana pa default door di Paxton como cu e equipo di Caribe no tabata completo

NOHITTER DI JACOBS DEN LITTLE LEAGUE

(Di nos redactor deportivo)
Diadomingo mainta e novena di O So Grape a obtene otro triunfo den e campeonato di Baseball Little League mediante soberbio pitcher di E. Jacobs. E hobencito aki no a permiti hit na e hungadornan di St. Jozefschool guiando su equipo na un victoria di 14 pa 5.
O So Grape tabata tin nuebe hit, entre cualnan un homerun di R. Williams, y un error. St. Jozefschool a comete cuater error. Pitcher ganador tabata E. Jacobs perdedor G. Vrolijk.
Diasabra atardi Sapolin a gana di YMCA cu score di 12 pa 7. conectando ocho hit y defendiendo impecablemente. YMCA tabata tin och hit tambe pero a pifia cuater biaha. Pitcher ganador tabata E. Simmons, perdedor M. Tjon Kon Fat.

Berlinski a resulta superior na Libbys cu score di 16 pa 8. Un total di ocho hit y dos error tabata e trabao di e peloteritonan di Berlinski, mientras cu esunnan di Libbys tabata tin seis hit y dos error.

Pitcher ganador tabata A. Briezen, perdedor M. de Cuba. A sobresali den e equipo di Berlinski ademas D. Newton como batidor conectando cuater hit den cuater turno.



THELMA FRIAS DE RODRIGUEZ, autora di e poema "Inquietudes", (Dominicana) a scirbi, especialmente pa Arubaanse Courant e poema, "Aruba" cual nos ta publica den e edicion aki. Sra. Thelma Frias de Rodriguez actualmente ta Consul Dominicana na Aruba.

A R U B A

Aruba:
Eres como yo,
diminuta y antillana.
Contemplo tus playas
de azúcar refinado,
y la montaña de chocholate
de tu "Cerro Colorado"....
Eres, mucho más que una isla
que habla "papiamento"
y come frutas importadas.
En el abecedario de mis inquietudes
hice un alto,
para gozzar de tu remanso...
Atí y a mí,
nadie nos encuentra
en la Geografía del Universo;
pero somos, vibraciones.....
y estamos, en el arco-iris,
en la corriente del mar
y en la nube que cae,
refresca las hojas,
para evaporarse y volver a subir....
A subir como la oracion del creyente,
o como tus árboles,
que dobla la brisa de Sotavento...
Isla que tienes - como la mia -
palmeras y captus;
gentes buenas y sencillas,
que han tenido la pena de ver
llegar a tus muelles,,
mozas aventureras
y tipos contrabandistas......
La oración sublime en el templo, templo,
la droga : , envenenada
en el canal.......

Aruba.:
Eres mucho más que una isla
que habla "papiamento"
y puede brindar,
-por cualquier cosa-
cerveza y champán......
Con tus carnavales
de ciudades gigantes,
y tus habitantes que respetan la Le".
Con tus policias austeros
Y tus viejitas encorvadas
que sueñan y cuentan
el rómantico ayer..............
Venezuela te dá el petrolero
que el yanquis convierte en oro;
entonces vienen los barcos
y se lo llevan
para que otros obreros
ganen su pan.....

Aruba:
Eres mucho más que una isla
que habla "papiamento",
castellano, holandés,
inglés y alemán.....
Yo te ví, desde los balcones de mis ojos,
como una rosa
fragrante y espinosa,
clavada en la solapa
de mi "Caribe" mar.......
Eres como yo,
diminuta y antillana,
suave como tu brisa de Sotavento,
resistente y austera,
como tu "Puente natural".........
El turista contempla tus vitrinas;
más, yo te miro-
en el planisferio de mis inquietudes-
como remanso de paz;
como risa de niño;
como llovizna de primavera;
como la encantadora
y encentada tierra
de Blanca Nieve...........

Aruba:
Hoy te ofrezco estos versos
sin metro,
que escribí con cariño,
en el album -
- muy pobre por cierto -
de mis gratos recuerdos.

Thelma Frias de Rodriguez
15 de abril del 1967.

PAGINA DEPORTIVA



PRESENTA PA:






Heineken









E activo club di hobennan "Connie Francis Teeners" a cuminza diadomingo ultimo cu un torneo di volleybal femenino y uno di futbol masculino. Den e partidonan di volley cu a ser celebra diadomingo mainta riba terreno di Antonius College na Santa Cruz, Connie Francis Teeners den e prome partido a baha cu un serie di "Smash" riba e damanan di Rapid White pa derrota e ultimonan aki den dos set consecutivo. Di e manera aki Connie Francis Teeners a bira ganadora di e torneo. Riba e foto mas ariba (na drechi) por mira e equipo ganador di Connie Francis Teeners.

Den e segundo partido La Fama a subi e terreno pa enfrenta Rapid Red. Rapid Red a pasa door di un susto pa finalmente gana cu e score di dos uno, birando asina ganador B. E finale di e torneo lo ta dia 1 di mei pa diez' or y mei di mainta riba tereno di St. Antonius College entre e damanan di Connie Francis Teeners y esnan di Rapid Red. Riba e foto na robez, por presencia e equipo di Rapid Red.

Den e partido di futbol valido pa e torneo aki, Los Panaderos a supera e oncena di Landsradio Dienst cu score di 4-1 diadomingo atardi riba terreno di Vitesse. Los Panaderos a bira ganador A. E torneo ta continua diadomingo awor cu e partido entre Connie Francis Teeners y Nicky Habibe Supermarket pa dicidi ganador B. E finale lo tuma lugar dia 30 di e luna aki riba terreno di Vitesse.

E dos fotonan mas abau ta mustra (na robez) e hoben equipo di "Marlboro" cu den su prome partido di e actual campeonato "AA" a ser derrota pa "Zenith". Ta trata aki di un equipo forma den su mayoria pa hungadornan juvenil. E foto na drechi ta mustra e equipo "Zenith" cu diadomingo ultimo na Lone Palm Stadium a derrota "Marlboro" 7-1.

VICTORIA DI 7-1 DI HEINEKEN RIBA LITTLE ROCK

SEROE COLORADO - Diadomingo atardi e benjaminnan di clase AA Little Rock Baseball Club, a para pa di prome biaha dilanti un equipo di e mesun clase na cual nan ta pertenece awor. Heineken, campeonnan local a bini decidido pa demostra Little Rock cu no ta por nada nan ta campeon di Aruba. Cu un equipo incluyendo dos novato cu nos por califica como posible reemplazantenan di catcher y primera base, Heineken a derota Little Rock cu e score di 7-1. Heineken a anota su carreranan den cuatro inning consecutivo. Uno den di segundo dos den di tercer y cuatro den di cuatro inning. Tur cos tabata parce manera cu pitcher John Cikut, e tremendo curvero di Heineken lo a blanquea Little Rock. Den di novena inning Brother Panthophlet ta habri cu cayonazo di doblete den left field, roba tercera y anota e unico carrera di Little Rock riba un roletazo di hit di Flanders pa centerfield. E boxscore di e partido aki tabata Heineken: 7 carrera, 7 hit y 4 error; Little Rock 1 carrera, 5 hit y 3 error. Pitcher ganador tabata John Cikut y perdedor V. Spanner. E mejor bateador tabata Jose Robles, tercera base di Heineken, kende a conecta dos hit den tres turno oficial na bate.

Den otro partido cu a tuma lugar diadomingo atardi riba tereno di Winston na Santa Cruz, Esso a anota su prome victoria di e campeonato, derrotando Winston cu e score di 6-5.

Dakota Stars a supera Hillman Vets

(di nos redactor deportivo)

ORANJESTAD - Despues di gana den oranan di mainta di e equipo campeon di Aruba Hillman Vets, diadomingo atardi e equipo femenino di Dakota Stars a derrota tambe e subcampeonnan di Aruba Zenith.

Cu score di 7 carrera pa 5, Dakota Stars a resulta ganador conectando seis hit y cometiendo un error. Zenith tabata tin nuebe hit y a pifia den tres ocasion. Pitcher ganador tabata Mavis Jacobina, perdedor Susana Martinus A luci den atake pa Dakota Stars Aggy Schotborgh conectando di tres dos, meskos cu J. Hazel y S. Martinus di Zenith.

Actualmente e torneo femenino di Lago Sport Park ta mustra e siguiente tabla di posicion.

CLUB	WG	WP	WA
Dakota Stars	6	1	--
Zenith	4	3	2
Hillman Vets	3	3	2 1/2
Red Stars	0	6	5 1/2

Awe nochi e torneo ta continua cu e partido entre Red Stars y Dakota Stars, partido den cual e dakotenjonan lo por "clinch" e titulo di campeon di Lago Sport Park. Sinembargo nos ta sigur cu Red Stars lo no duna e wega perdi facilmente. Manera den nan weganan anterior nan lo bolbe duna tur loke tin y hunga cu gran entusiasmo.

Di e torneo eliminatorio masculino Rainbo Bakery a gana di Mosaicos Sta Helena cu score di 6-4. Rainbo tabata tin 9 hit y 1 error, Mosaicos a conecta 6 hit y a comete 4 error.

Pitcher ganador tabata Pedro Geerman, perdedor Miguel Tromp E. Buckley di Mosaicos a conecta un homerun den segundo inning cu base bashi.

Awe nochi e torneo ta sigi cu e partido entre Companashi Clippers y ELMAR.

DOS CANDELA DI MONDI

dos candela di mondi

TANKI LEENDERT - Tres brandspuit mester a sali rapidamente diadomingo anochi diesun' or y mei pa paga dos candela di mondi cu a presenta mes un ora na Tanki Leendert.

Recherche ta investigando e causa di e candelanan aki cu dia pa dia ta bai aumentando.

DIA 21 DI APRIL PUEBLO DI BONAIRE LO BAI VOTA

E promer eleccion pa eilandsraad cu lo ser tene e anja aki ta na nos hermana isla di BONAIRE. Aja PARTIDO DEMOCRATICO BONAIRIANO baó di e dinamico presidente i actual miembro di Staten Sr. Toon Abraham lo sali victorioso di un manera aplastante.

Di con PARTIDO DEMCRATICO BONAIRIANO TA BAI URNA ELECTORAL CU UN CURAZON TRANKIL i tur confianza den nan victoria ?? Esey tin dos motibo .

a) PARTIDO DEMOCRATICO BONAIRIANO A TRAHA BON PA PUEBLO DI BONAIRE.

b) PUEBLO DI BONAIRE KIER EVITA CU LO SOSODE MANERA A SOSODE CU ISLA DI CORSOW ORA UN GOBIERNO TA DEN UN MAN I OTRO DEN OTRO MAN.

Esakinan lo forma e motibo principal cu e Pueblo Bonairiano, kende a mira nan isla di Bonaire for di casi nada, spierta bao di e antorcha democraat, bao di un gobernashon dinamico, i bira un isla cu ta promete masha tantu pa futuro i por conta riba un puesto digno den otro islanan den Antillas. Revolucionario ta e manera cu e dirigentenan Democratico di Bonaire a cohe nan encargo riba nan schoudernan i jena cu dinamismo i entusiasmo, cu un solo amor den nan curazon nan a tira nan mes den e lucha pa lanta economía di nan isla, pa sigura cada Bonairiano di nan pan di cada dia, i asina pone nan isla riba mapa, exigiendo reconocimiento di nan existencia den tantu Antillas como otro paisnan di mundo. Nos a mira Bonaire desarolla. Hopi hende cu ultimo anjanan a bai e isla a keda sorprendé, cuanto a ser hasi.

Nos a mira cu e isla aki ta promete masha tantu den Antillas i fabricanan grandi manera e fabrica di salu i jachtwerf ta estableciendo i contruyendo riba Bonaire. Bonaire su voz actualmente por ser tende rond mundu cu dos di e transmisornan mas potente di mundo. TRANS WORLD RADIO i RADIO NEDERLAND WERELDOMROEP. Tur esakinan ta bon trabao di gobierno Democraat i nan lider dinamico, e miembro di Staten pa Bonaire, Sr. L.A. Abraham.

Ademas, nos por mira con den sector di turismo facilidadnan a ser creá. Hotelnan manera HOTEL SOROBON, un construccion extraordinaria cu ta ofrece lugar di hospeda den mas cu 250 kamber, hotel Bonaire, planta di awa i electricidad, i tambe carreteranan rond Bonaire pa camindanan turistico i industrial.

Bonaire a inverti den su turismo mas cu cualkier otro isla den Antillas. Caminanan ta completamente pa turismo, cu trapinan pa bai plajanan, i otro lugarnan importante.

Esakinan tur ta trabao di e gobierno actual. Nos ta sigur, i por a ripara esey tambe, cu no tin awa pa laba, pasobra DEMOCRATICO BONAIRIANO lo sali victorioso den e eleccion venidero.

Den volmachtnan mes cu a ser entrega ta mustra con cos ta bayendo. Ora cu Partido Democratico Bonairiano so a entrega mas cu 560 volmacht, e dos partidonan adversario apenas a entrega un 100 i picu volmacht.

dirigentenan di PARTIDO DEMOCRATICO BONAIRIANO ta sigur di nan victoria, pero nan ta continua nan lucha grandi pa hasi e victoria aki mas aplastante posible, loke por bin resulta den un ocupacion di asientonan den eilandsraad pa Partido Democratico Bonairiano 7 asiento i partidonan adversario 2 asiento.

Nos kier desea Pueblo di Bonaire hopi forza den e dianan aki cu ta restanan promer cu eleccion, hasiendo un jamada na tur esnan di bon boluntad di marca nan bola cora riba e lista corra, di PARTIDO DEMOCRATICO BONAIRIANO.

PRESIDENTE CHINES A SER ACUSA DI A GANJA PUEBLO 17 ANJA LARGU

TOKIO-UPI - Presidente di China Comunista Liu Shao Chi ayera Comunista Liu Shao-Chi ayera a ser acusá di a ganja durante 17 anja largo, mientras e tabata warda regreso di capitalismo na China Continental.

E acusacion a ser haci den comentario di un diario di ehercito di liberacion, kende a remontá na 1949, tratando di demostra cu Liu a opone contra e politica di Mao-Tse Tung, for di tempu cu e Comunistanan a tuma poder e anja ey.

Den un atake mas fuerte te ainda e organo oficial di ehercito a cita declaracionnan cu nan ta suponé cu Liu a haci immediatamente despues di tuma poder over, den cual ela bisa e capitalistanan cu ainda mester jega e momento di obtene probecho." E comentario a aparecé un dia despues cu e cartelnan di noticianan fihá pa e guardianan rojo riba murajanan di Pekin a bisa cu Liu a nenga tur e acusacionnan cu a ser haci contra su persona, y cu ela insisti cu semper ela apoyá Mao. No hopi despues di e victoria y e segundo sesion plenaria di e di siete comite central e comentario ta bisa Liu a lanta abiertamente e estandarte pretu di capitalismo y den un desafio ela mustra fuertemente su oposicion na e gran llamado di Mao pa caminda di socialismo. Ela agrega cu na e momentunan ey, Liu a cortehá e elementonan capitalista cu ta keda den e pais y a pidinan judansa pa reconstrui e China cual a ser destrui door di guerra. A cambio, ta ser suponé cu ela autorizá e capitalistanan pa haci ganashi."

En bez di ser un enfermedad Liu a bisa : " E explotacion capitalista actual ta un contribucion. e trahadonan ke pa bosnan usanan. Si bosnan no haci uso di nan nan lo sinti nan mes masha miserabel. Si bosnan ta capas di haci un bon trabao di usa nan, bosnan lo ta contribuyendo na estado y na e pueblo E comentario a agregá cu Liu a manifesta na e pueblo cu e pio elemento a ser expulsa di China y cu e capitalistanan cu keda tabata necesario pasobra "nan tin mas conocementu cu nos."

Y segun e comentario, Liu a hasta yega di bisa cu "tin cierto momentonan cu bo no por confia e clase trahadó.

E comentario aki a ser propalá pa e agencia Noticiosa Nueva China y a ser captá na Tokio.

Brown a pidi mision di NN.UU. pa regresa Aden

LONDRES --UPI -- Secretario Britanico di relacionnan exterior George Brown, a dedica enter e jornada di ayera pa trata di convence e mision especial di Nacionnan Uni pa Arabia Meridional , pa nan regresa na Aden, afin di presta nan colaboracion den e solucion dificil cu a ser crea na e pais aya.

Brown a uni ayera cu e integrantenan dje mision, presidi pa e diplomatico Venezolano Perez Guerrero y na entrada di anochi e conversacionnan a continua, cual a ser cuminza 8 ora mas prome.

Fuentenan oficial y digno di credito ta bisa cu secretario di relacionnan exterior a propone di continua e deliberacionnan te na e momentu cu esey ta necesario, den un esfuerso pa logra e colaboracion dje comisionadonan.

Perez Guerrero y su dos acompanjantenan cu ta e embahadornan Abusattar Shalizi di Afghanistan y Moussa Leo Keita di Mali, a yega Londres banda di mainta huntu cu cuater asistente mas.

Immediatamente e diplomaticonan a ser conduci na Dorneywood, e residencia oficial di Brown den zona di Berkshire, parti Oost dje capital, bao di un escolta militar fuerte.

Tabata spera nan aya na Berkshire, ademas di Brown, e ministro di estado di relacionnan exterior George Thompson, e subsecretario parlamentario , William Rogers y otro alto funcionarionan di Foreign Office.

E comisionadonan a bandona Aden inesperadamente dia 7 di e luna aki, cincu dia despues di a yega pa un bishita cu mester a dura tres siman, Perez Guerrero a afirma cu autoridadnan britanico dje colonia a nenga di duna nan cooperacion impidiendo e cumplimiento dje mision cu a ser nombra pa organisacion mundial.

Asamblea general di Nacionnan Uni a resolve constitucion dje comision pa esaki haci un estudio dje situacion dje federacion arabe riba e terreno y lo e conferencia cu representantenan Adenita riba e posibilidad di constitui un gobierno di amplia base cu lo presidi realisacion di eleccionnan general pa yega na independencia total dje federacion na principio di proximo anja. Brown a defende publicamente e funcionarionan britanico na Aden y amanda un invitacion urgente na e momentu ey tabata huntu na Ginebra pa conferencia y a suplica nan cu ora cu nan termina, di bini Londres cu e proposito di resolve e "malentendimiento".

Ademas di a trata na convence e tres enviadonan especial pa cu nan regresa Aden atrobe, afin di completa nan tarea, Brown ta desea pa acepta entrevista cu mininistronan di gobierno federal di Arabia Meridional, aunke cu ainda nan no conoce nan caracter.

E mision no ta reconoce gobierno dje federacion pasobra e Comite di 24, di cual esaya ta depende, a califica nan di no ta representativo.

EXTREMISTANAN DI PTO. RICO A MANDA SALUDA GUEVARRA

SAN JUAN (Puerto Rico) -- E dirigentenan di e movimiento Pro-Independencia di Puerto Rico (MPI) "na nomber di e pueblo di Puerto Rico" a haci un saludo na e comandante Comunista Ernesto "Che " Guevarra y a afirmá cu esaki ta e instante di e batalla final pa independencia y soberania di Puerto Rico.

Durante e discurso cu ela pronuncia den un acto conmemoratico di e natalicio di e Puertoriqueño Jose de Diego, e lider di MPI, licenciá, Juan Mari Bras ela manda un saludo na nomber di henter pueblo di Puerto Rico pa e dirigente Argentino-Cubano, "na unda cu e por ta awor aki" den e lucha aki. Mari Bras a papia como culminacion di un desfile efectua den cajanan di San Juan como homenahe na Jose de Diego y contra plebiscito riba e estado Huridico di e isla. Delegacionnan di henter e pais a tuma parti na e desfile. Dirigentenan di MPI ke pretendé cu ta 15.000 persona a desfilá pero polis a informa cu no tabatin mas cu 2.500 pa 3.000 hende.

E lider di MPI a añadi "Nos no ta sconde nos compenetracion cu esnan cu ta luchando na Vietnam pa derrota imperialismo yanki y nos ta ofrecenan nos solidaridad. Un otro orador, Profesor Francisco Manrique Cabrera, Director General di MPI, a bisa cu " e colonia ta un ignominia y e estadidad federá ta un aberracion".

Tambe a papia Juan Angel Silen, Presidente di e Hubentud di MPI kende a manda un saludo pa e guerrilleronan di Bolivia , Venezuela y Peru y pa e "Heroico pueblo di Vietnam".

Silen a bisa cu "ora un avion Norteamericano cai na Vietnam, aki nos ta bira contentu, Ora nan sufri un derrota, tambe nos ta bira contentu, pasobra nos sa cu e derota di nan ey banda ta un victoria pa nos akibanda."

Cadena periodistica Knight a nombra vicepresidente nobo

MIAMI --UPI -- E periodista, J. Montgomery Curtis lo bandona su puesto di director ejecutivo di Instituto americano di prensa (IAP) pa asumi e puesto di vicepresidente encargado di desarollo di cadena di diarionan Knight, manera a ser anuncia ayera.

Lee Hills, president dje cadena Knight, a bisa cu Curtis lo asumi e puesto nobo dia 1 di juli, pa cual e tin su despacho na Miami.

Diarionan di cadena Knight ta Miami Herald, Detroit Free Press, Akron Beacon Journal, Charlotte Observer , Charlotte News y Tallahassee Democraat.

Hill a informa cu den su puesto nobo, Curtis lo yuda den nos programa di adquisicionnan y den programa di preparacion di personal, ejecutivo, asina como pa representa e diarionan di Knight profesionalmente, den su caracter di alto hefe di empresa.. Lo e actua tambe como consultor trahando cu nos directornan di nos campanja continua pa realiza un periodismo excelente.

Curtis kende tin 61 anja di edad, a traha 25 anja den diarionan di Estados Unidos, prome cu el a drenta den IAP como director asocia na 1947. Foi e tempu ey anto el a dicidi na prepara y dirigi programa dje semanarionan cu IAP ta ofrece pa periodistanan activo.

Ademas di e seminarionan di dos siman pa periodistanan di Estados Unidos cu IAP ta organiza den Universidad di Colombia di Nueva York, Curtis a traha tambe pa organiza 21 seminario pa 292 director y redactornan di 51 pais di america latina, Europa , Asia, medio oriente y Africa.

Barry Bingham, president di Junta Asesora di IAP y editor di Louisville Courrier Journal y di Louisville Times a bisa : "E instituto americano di prensa ta e creacion personal di Curtis y lo e permanece como su monumento den analonan di periodismo."

Skribiendo den e Boletin de la Sociedad de Directores de diario de Estados Unidos, Earl J. Johnson cu tabata pertenece na redaccion di United Press Internacional. asina "Prome di October 1965 a bisa :

"Curtis tin fe den e diarionan mescos cu Jeremias tabatin den destino di Israel. Como director dje instituto mericano di prensa, e ta un famoso luchador contra errornan di malpracticanan di periodismo.

ADENAUER TA MEHORANDO

BONN --UPI --Excanciller Konrad Adenauer a experimenta ayera un mejoramiento inespera denter dje gravedad di su estado, segun anuncio den prome ora di marduga ayera.

Despues di a examina e enfermo, profesor Adolf Heymer, hefe di un clinica di universidad di Bonn a informa cu e situacion dje curazon y dje sistema circulatorio dje enfermo parce a estabiliza den cierto grado, pero den oranan mas laat un boletin a mustra cu e situacion a sigui mes grave.

adenauer tin awor 91 anja di edad. Ora cu e anciano estadista a empeora ya ta cincu dia, profesor Heymer a manifesta cu ta e bronquitis y un heritacion na curason a debilita e enfermo, pasobra su sistema ciculatorio no tabata opera muchu bon. Y e tabata disminuyendo su capacidad di resistencia.

E anuncio haci ayera pa Heymer a confirma un declaracion di Paul Adenauer, un dje jiunan dje excancillier, segun quende e situacion di su tata a estabiliza.

E estabilizacion aki por ser considera como algu milagroso y casi increible. Nos oracionnan a ser scucha. E famianan tin speransanan nobo, asina e jiu sacerdote di e excanciller a bisa na periodistanan.

Aparentemente Adenauer lo keda den e camara di oxigeno cu a ser trece na su residencia diahuebs situa den e aldea di Rhoendorf na orilla di Rhinna seis kilometer di distancia di Bonn.

Den tur misanan di Alemania nan a manda plegarianan na Altisimo pa restablecimiento di salud dje anciano canciller..

Cada ora dirigentenan politico di nacionnan y hopi embahadanan ta informa pa su salud y como prueba di participacion Asociacion di prensa stranjera a suspende su fiesta Diaviernes awor.

Ganadornan di concurso



Riba e foto aki nos ta mira e feliz ganadora di e concurso di Servicio Informativo di gobierno Central, señora Zanoniy su casa na momentu cu nan ta abordando e avion di ALM pa bai St. Maarten. E premio pa e concurso di RVD tabata consisti di un pasashi y estadia pa un di nos islanan y e pareha a dicidi di bai St. Maarten caminda nan a hospeda den Hotel Little Bay..Awe merdia nan ta regresa Corsouw atrobe.

AMBTENAAR NO KIER A CASA MUCHA DI 14 ANJA

LA PLATA -- UPI -- Hefe di penal Arturo Medina a ordena detencion di un hefe di registro civil, pasobra el a nenga di casa cu un hoben di 14 anja, pasobra ley ta prohibi e casamentu di muhernan menor di 14 anja.

Medina a ordena pa e cumpli cu e casamento, pasobra ta existi un excepcion di ley di codigo penal na menor di edad pa e casonan di separacion di agravios " y ta autoriza casamentu di muhenan ainda te cu 12 anja.

Ta haci un anja cu un hoben di 20 anja a hui cu un mucha muhe di 12 anja . E hoben aki a ser deteni y encarcela unbez.

Dilanti di huez Medina e hobennan a declara cu nan no a comete rapto, sino sentimiento comparti y a anuncia cu lo nan casa, loke cu mester ser concedi cu aprobacion di nan majornan.

Ora cu tur cos a ser soluciona, e escribano Leopoldo Campagnaro, hefe di registro civil di un seccion dje ciudad ey, a nenga di uni nan den matrimonio, obhetando e edad di 13 anja dje hobennan.

Como cu e empleado di registro aki a insisti den su negativa apesar dje mandato di huez, esaki a ordena su detencion pa motibu di consecuencianan desfavorable cu e matrimonio lo efectua pa e segundo hefe di registro civil. E ceremonia a tuma lugar toch cu custodia policial pa cu lo no tuma luga otros inconvimientenan.

MAYORNAN DI ALGUN VICTIMA DI SPECK



...nan di algun di e estudiantenan di enfermeria cu a ser asesina door di Richard Speck na Chicago ...asa aki ta saliendo di e sala di corte di Peoria, Illinois, despues cu un hurado a condenele na mor... stoel electrico. Di robes pa drechi ta senjora Phillip Jordan , Joseph Matusek, John Wilkening ...sa y Dr. John Schmale --UPI Radiophoto --

HOROSCOPO

ARIES (mar. 21 a abril 19) Despues de decidir lo que debe hacer en el futuro, este es el dia para comenzar a trabajar en los detalles. Haga una impresion buena en sus superiores. Separe tiempo tambien para lo social.

TAURO (abril 20 a mayo 20) No sea tan timido y exponga su talento ante las personas apropiadas que pueden ayudarle. Usted encontrara que de ese modo podrá llevarse mucho mejor con todos.

GEMINIS (mayo 21 a jun. 20) Pongase a trabajar en ese plan que ha adoptado. Encontrará que es relativamente fácil si está dispuesto a laborar eficientemente. Prestele la atención que requiere.
Discuta con una experto en este campo.

CANCER (jun. 21 a jul. 22) Vaya directamente a las personas apropiadas para esa idea que tiene en mente. Si encontrara alguna crítica trátela con diplomacia. Su idea puede ser muy constructiva.

LEO (jul. 23 a agto. 22) Se presentan situaciones nuevas que le darán la oportunidad de avanzar rapidamente. Cerciorese de estar bien preparado. Personas que están distantes. le pueden ofrecer ideas magnificas . Estudielas.

VIRGO (agto. 23 a sept. 22) Un consejero puede ser de gran ayuda en la manipulacion de sus asuntos. Despues llevelos a cabo eficientemente.
Salga esta noche con una persona que usted admira.

LIBRA (sept. 23 a oct. 22) No trate de cobrársela a sus asociados referente a cierta observacion que han hecho. Por el contrario, trate de ser de lo mas cooperativo. Recuerde que la cooperación mutua ganará el juego.

Dia ideal para ocuparse de todos sus asuntos personales de la manera más eficiente posible. Apartese de problemas. Un compañero de trabajo puede no estar haciendo lo correcto. Pero sea discreto.

SAGITARIO (nov. 22 a dic. 21) Usted puede estar gozando realmente sobre algun problema en vez de resolverlo inteligentemente y hacer algo que sea bueno y constructivo. Hagalo ahora. Reunase con una persona que sea tambien entretenida.

CAPRICORNIO (dic. 22 a ene 19) Preocúpese más en mantener una buena vida de familia, que sea una inspiracion para otros. Evite frivolidades. Ocupese de todos los asuntos fundamentales. con verdadero entusiasmo.

ACUARIO (ene 20 a feb. 18) Dispóngase a combinar sus energias con aquellos que lo aprecian y viceversa hacia alguna meta mutua constructiva. Trate de no olvidar los informes importantes que tiene que enviar.

PISCIS (feb. 19 a mar. 20) Preocupese de las cosas practicas es la unica manera de añadir a sus ingresos presentes. Haga planes para mayor abundancia en el futuro. Mejore tambien su presupuesto.
si su hijo nace hoy......

PERISCOPIO MUNDIAL

Infantenan di Marina ta hanja reforsa.

SAIGON- E Comando Militar Norteamericano a anuncia awe cu Unidadnan escohê di primera division di caballería Aeromovil di ehercito a ser mandá pa reforsá e infantenan di marina cu ta luchando contra e intentonan di invasion di e Norvietnamesnan na frontera septentrional.

E anuncio di e dramatico movimento di tropanan di e altiplanicie central pa e region limitroff, a tuma lugar poco despues cu e autoridadnan Norteamericano a reconocê cu un "Linea Maginot chikitu" ta ser construí na frontera.

Indiannan Mericano a hanja reservacionnan na Guyana..

GEORGETOWN (GUYANA)--Hefenan tribal cu ta afirmá representacion di mayoria di e poblacion di e Indionan Mericano di Guyana, calculá na mas o menos 35,000 alma, a aprobá un resolucion cual ta apoyá un supuesto Venezolano den e disputa teritorial prolongá entre Guyana y Venezuela. E hefenan a bisa tambe cu e conferencia a decidí pa marca e fronteranan di e reservacionnan di indionan y cu nan a informá Gobierno cu tal reservacion lo ta propiedad di e indiannan mericano.

Discusionnan util entre George Brown y e mision di Nacionnan Uni.

LONDEN--Minister di relacionnan exterior George Brown, aparentemente a jega na un acuerdo despues di casi tres ora di combersacion.

Un vocero di e cancilleria Britanico a anunciá cu e discusionnan cu e mision encabesá pa Dr. Manuel Perez Guerrero di Venezuela, tabata largo, completo y util. Pero te ainda no tin ningun indicacion cu Brown a logra convencê e grupo aki di e Organisacion Mundial pa regresá na e colonia Aden pa continua nan tarea di investigacion.

OCHO ESTUDIANTE A MURI DEN CANDELA



Un polis ta teniendo warda pafor di e sala di residencia di universidad di Cornell na Ithaca, New York despues cu un candela cu a azota e residencia a mata ocho estudiante ora nan tabata na sonjo --UPI Radiophoto UPI--

RICHARD SPECK A SER SENTENCIA NA MORTO

PEORIA--UPI--Segun e asuntunan ta para actualmente, ta parce como si fuera cu abogadonan di Richard Speck ta solicita cu un juicio nobo den asuntu dje asesinato dje ocho enfermeranan.

Pero, si e defensa no por yega na demostra cu Speck ta merece juicionan nobo, Huez Herbert Oaschen lo fiha e fecha dje sentencia cu lo ser dicta pa e presentenan.

E abogado defensor Getty cu den 402 caso semper a logra y cu ta mustra cu na ocasion dje asesinato Speck tabata den un bar di marineronan na distancia di un kilometer di distancia dje departamento dje enfermeranan.

"Bo no por ta kiboka bo", e abogado a bisa Amurao".

Pero e veredicto tabata inflexible Mas despues Getty a manifesta cu lo e pidi un proceso nobo y cu lo e apela esaki.

"Esaki ta un mal caso", el a bisa , "Esun di mas peor cu un abogado por a hanje aden. Tur loke cu mi por bisa cu lo mi haci tur loke ta na mi alcance y cu lo mi trata tur loke mi por."

Ora cu den galeria dje sala di audiencia cerrael a supone cu Speck a ser condena pa morto, e numeroso publico a inturumpi den aclaracionnan.

"No por lubida cu 8 hobennan a ser asesina", tabata inecesario di Getty.

Operacion plastico pa traha un cara nobo pa un chauffeur di truck

NEW YORK--UPI--Un chauffeur di truck Colombiano, di 33 aña di edad, Pedro Gualtero, actualmente ta recuperando su cara gradualmente, gracias na e cooperacion multiple entre un hospital di New York, un grupo di cirujanonan plastico y e compania di aviacion KLM.

Su historia a cuminsa ocho aña pasá, na Cali, ora qu e truck qu e tabata stuur, a dal den un otro truck y e carga qu e tabata transporta y qu tabata consisti di blikkie di acido pa bateria, a destrui su cara completamente, "lagando un burracu caminda antes tabatin un cara ", segun un dokter a bisa textualmente.

E siman aki, ocho aña despues e historia a ser reanuda den hospital San Lucas ora qu tres di e promer cirujanonan plastico di Merca, bao di direccion di doctor Richard Stark, a opera Gualtero durante seis hora, reconstruyendo su mejillanan y su nanishi cu carni di e propio piel di e patient.

Aki dos siman, segun un portavoz di e hospital a declara, nan lo hasi un segundo operacion pa drecha su frenta, su cejas, su lipnan y su cachete.

"Otro luna lo e tin e mesun cara qu antes ", asina doctor Stark a declara. "Pedro lo por papia y tende, pero desgraciadamente nos lo tin qu dunele wowo falsu y e no por mira ".

E caso di e chauffeur di truck, qu a ser publica door di un corant di Cali, a yama atencion di Cruz Roja Colombiana y esaki a pone Merca na altura. Sam Gibson, di e cuerpo medico di Cruz Roja na Merca, a pone su mes den contacto cu su colega Stark y einan a cuminsa e proceso di rehabilitacion di e patient Colombiano.

Gualtero a yega New York dia 27 di maart di luna pasá, saliendo fo di Bogota, via Corsow. El a ser transporta pornada door di KLM.

Hospital San Lucas lo tratele durante ocho siman completamente gratis sin cobra pa e facilidadnan y servicionan medico. E cirujanonan, tambe a ofrece pa hasi e operacion pornada. Normalmente cada unu lo a cobra 25.000 dollar pa un operacion asina.

Doctor Stark a declara qu e fortaleza fisica y corahe di Pedro tambe ta un factor importante. Sin dje talbes nos lo no por a hasi e operacion aki.

Pa loque ta Gualtero, e no a keha ni un solo biaha di su estado, pero solamente el a declara qu e tin gana di papia cu algun Colombiano.

Pedro no ta papia ingles y segun un portavoz di e hospital, e tin nostalgia pa su patria.

BELLESA FEMENINO DEN ELECCION



E poyoyonan cu ta exhibiendo nan pianan, a dicidi di tene un show espontaneo riba trappie di consejo municipal na Bromley, Inglaterra. Nan ta participando na un campanja electoral pa scoge un consejo pa e ciudad. Tur e muchanan aki ta "amateur" locual segun " conocedornan" ta haci nan mas interesante ainda -- UPI Radiophoto --

Profesor comunista a ser eligi alcalde na Japon

TOKIO --UPI -- Un exprofesor di economia di 63 anja di edad Tiokichi Minobe, apoya pa Comunista y Socialistanan, a conkista ayera gobernacion dje ciudad ey, cu ta esun di mas populoso di mundu, causando un golpe rudo na regimen dje prome ministro Kisaku Saoo.

E decision electoral inespera ta significa derota di e partido democrata liberal (Conservador) dirigi pa Satoo, cu tabata eherce e gobierno di Tokio desde fin di guerra.

Pa otro parti e democratanan liberal tabata e uniconan cu a perde terreno den enter e pais, ya cu nan total di sientonan den legislatranan local a disminui na 1959.

Kozo Sasaki, president dje partido Socialista a afirma cu e triunfo di Minobe ta un indicacion cu e campo progresista a cobra forzanan nobo den enter Hapon.

Resultadonan final dje eleccionnan general ta mustra cu 65 porciento dje 7.400.000 electornan habilita a haci uso di nan derecho.

Minobe a hanja 2.200.389 voto contra 2.063.752 dje candidato oficialista Masatoshi Matsushita.

E comunistanan di nan banda a obtene 37 asiento districtonal legislatura.

A ser informa cu 84 di su 90 candidatonan a ser eligi aumentando den 60 banca e total di representacion cu e agrupacion tabatin.

RIP KIRBY



DICK TRACY



PEPITA



BOTICA

Oranjestad: Botica Oduber Tel: 1780
San Nicolas: Botica San Lucas Tel. 5119

THEATER DE VEER

De Veer: 2.00 p.m. Mat. "Hootenanny Hoot," All.
8.30 p.m. "Fantastic Voyage All.
Rialto: 8.00 p.m. "West Side Story", 14 j.
Principal: 8.00 p.m. "Casanova 70," 18 j.
Aurora: 8.00 p.m. "Ten Little Indians," All.
Savaneta: 9.00 p.m. "Frontier rangers", 14 j.

TELE-ARUBA

5.00 Secret Storm.
5.30 Cartoons
6.00 Dennis the menace
6.40 Public Service
6.45 International news in Papiamento
7.00 Batman
7.30 Sportsnews in Papiamento
8.15 Wild wild west
8.45 International & Local news in English.
9.00 Man from Uncle
10.05 International news in Dutch
10.35 77 Sunsest strip
11.00 Sign off.

WILLEMSTAD, -- Manera ta conoci, "Onze Vloot" Departamentu Corsouw" ta celebrando su di 60 aniversario dia 30 di April. En coneccion cu e fiesta aki "Koninklijke Marine" ta teniendo dos "dia di vloot" esta dos dia cu publico por bishita bapor di guerra.

Awe cu majan, e bapor di guerra "De Bitter" lo ta mará na Handelskade na disposicion di henter pueblo for di mitar di nuebe mainta pa 12'or, y atardi for di 3'or pa mitar di ocho.

Bishita di mucha di skool tambe lo ser apreciá masha, basta esaki tuma lugar bow di un areglo special. Un programa cu demostracion a ser formá pa e doel aki.

Bo por ta sigur di hanja splicacionnan experto y educativo.

Ora solo baha, e bapor lo worde ilumina.

A proposito, bo a bishita e exposicion interesante di Onze Vloot na Curacaosche Museum caba ? Ta e luna aki so bo tin chens, no perde e exhibicion cual ta realmente fascinante.

" AMOR DI UN DOKTER JOVEN "

Mi no a puntrabo ultimamente con ta cu bo asunto amoroso, pero ta facil pa comprende cu Leo Ooster ta e ganador. Pakiko bo no kier a bisami mas promé ? Boso ta casa pronto Rosa ? " "Mi no tin ningun idea pa casa ainda ". Rosa ta contesta seco. "Mi a jega di pensa pa studia pa dokter. Mi sa cu ta tarda hopi, pero Dr. John a primintimi, cu e ta dunami tur su ayudo. " "Esey si ta un locura. Semper mi ta odia dokter muhe, y mi ta haya omo John net un loco pa curashabo tambe. Bo ta un excelente enfermera Rosa, pero al final bo lugar ta na cas den un famia cu jiu, un cas agradabel, ta asina mi ta mirabo, y nada otro . " Nan ta sigui papia riba e tema ey, te ora Rosa bisa: "Jeff, ta birando laat, y nos no por tene nos wowonan habri mas. Nos ta papiando, pero mi ta kere cu ningun di dos sa kiko nos ta papia exactamente. Mihor nos ban drumi un poco. Mi ta laga e mesa asina mes, lo mi pidi Maggy bin limpié pa mi. " Pero e rato di ora cu nan dos a sinta combersa, a trece nan hopi mas serca di otro. Y ora cu Jeff ta corriendo den su auto atrobe, e ta sintié hopi mas mihor. Rosa ta na su fabor atrobe, y parce cu e no tin intencion di casa por lo pronto. Pero ta con e ta pará exactamente cu Rosa ? E no por keda conta semper riba dje, pasobra ta jega un dia cu e lo casa, y su esposo lo kita tur e derecho ey for di dje. E pensamento so di mira Rosa casá cu né, ta algu cu nunca Jeff a jega di pensa. Jeff ta corriendo dilanti un joyeria grandi y ta mira Leo su Thunderbird pará ey dilanti. E ta slow hopi y ta ripara cu Leo ta mirando reenchi di diamante den e show-case. Lo ta pa Rosa ? e ta pensa. Ta casi imposibel, cu ta pa un otro mucha muher, considerando tur e tempo cu Leo ta pasa den Rosa su cercania.

capt. 12

Rosa ta muda pa Huize Hill un siman promé cu Pascu. Den tur e kambernan tin un kachel sendi, y tin un holo dushi den e cas. Rosa a saca tur e adornonan pa e kerstboom y Sam tin ansiá pa bay kap e palo den mondi. Pero Jeff a bisa nan pa warda te ora e jega, ya e ora nan por escohe juntu e kerstboom, manera nan a jega di haci antes. Sam por bay cu nan pa kap e palo y hibé cas. Henter dia tabata haci frieuw Maggi ta sintié sumamente felis como cu Rosa ta na cas atrobe y el a primintié cu nunca mas e ta huur Huize Hill. En berdad cu Rosa a haya masha falta di su cas. E cacho tambe ta mustra contento , ya cu e ta cana henter ora tras di dje, y ta cuminza jora asina cu e no miré. Rosa ta bay para na e bentana y ta mira pafor. E ta spera cu Jeff no a lubida. El a bisé cu e ta keda comé pa despues nan cuminza dorna e kerstboom, mescos cu antes. Bispu di Pascu semper Rosa tabata haya bishita. Maggy semper tabata yudé y ta percura pa su huespednan bay cas satisfecho. Den e dianan aki Maggy ta traha hopi bolo y cos dushi. Rosa ta pará pensativo ta mira e palonan di mata cu no tin ningun foyo. E ta pensa riba Jeff, y ta haya cu ultimamente e ta mas trankil.

Kizas e ta dicidi di keda Voorland , toch ! Si Rosa tabata posee e brio cu otro muhernan tin, hopi dia caba el a logra gana Jeff su stimacion, pero e no sa con pa hacié. Loke e ta sinti pa Jeff, e ta tene pa su mes, y ta carga speranza . Leo Ooster kier casá cu né, di hopi dia caba. El a primintié di duné un contesta Pascu anochi. Antes el a dicidi cu si e no por casa cu Jeff Hillman, lo e no casa cu ningun otro tampoco. Pero ya e tin binti cinco anja, y su chensnan cu Jeff no a mihorá, foy tempo cu e tabatin dies seis anja. Leo ta masha bon hende y ta stimé hopi. E por bin resulta un bon esposo y tata pa su jiunan. Pero dicon e no por sera su cabes cu Leo ? Di leeuw e por tende un auto ta asercando , y e ta spera cu ta esun di Jeff. E mester a jega caba. Pero no tabata auto di Jeff pero un cadillac blanco, y e ta mira Juliet Jacks baha. El a kere cu Juliet a bay caba. Maggy ta bay habri porta, y Juliet ta bisa cu aire fresco : "Mi kier a papia cu senjorita Koen un rato ". Maggy ta contesté: "Ta con bo nomber ta juffrouw ?" Na e mesun momento Rosa ta cana drenta den e corredor. "Oh, hallo Juliet. Esaki si ta un sorpresa. Mi tin hopi dia sin mirabo; mi a kere cu bo a bay di akinan. Drenta numa, Maggy bo kier prepará koffie pa nos ?" "No danki, mi no kier koffie", Juliet ta bisa serio. " Mi kier a papia cu bo un rato." No ta nada stranjo cu Jeff ta loco riba e mucha aki, Rosa ta pensa. E ta masha atractiva, otro di dje, cu su slacks bjeeuw y sweter diki, cu el a bisti especialmente pa bay busca e kerstboom den mondi . Juliet ta cay sinta riba un stoel. Awor cu e teynan e ta sintié incomodo. Rosa a ricibié asina carinjoso, cu casi el a poné cambia di idea. Pero el a hinca den su cabes, cu ningun hende por kita Jeff Hillman fe dje. Y si e logra eilmina tur e concurencianan , anto su caminda ta keda liber. Kizas e por logra haya Jeff asin leeuw, cu e por bira mescos cu e tabata cu né ultimo verano. Ya e no tin Marlien Berg como competidora, y awor ta Rosa so ta keda. E ta cuminza bisa : "Rosa, mi ta suponé cu bo sa masha bon, pakiko mi a bin serca bo. " "No", Rosa ta contesta. "Mi no sa nada, y como esaki ta promé biaha cu bo ta bin.." "Mi a jega di bin akinan caba serca Marlien Berg, un dia promé cu el a bay ". "Oh", Rosa ta bisa asombrá. "Y ki relacion esey tin cu mi ?" "Bo sa masha bon cu Jeff......Dr. Jeff tabata bin akinan masha hopi. "

"Wel , loke mi sa ta, cu é y Marlien Berg tabata bon amigo di otro", Rosa ta bisa trankil. "No, el a haci tur loke e tabata por pa trek Jeff serca dje".

DIARIO
Arubaanse Courant

. 27 Dia Razon 19 di April 1967 No.9029

LIDERNAN CUBANO TA SERIAMENTE EN DESACUERDO CU FIDEL CASTRO

DEN--UPI--Fuentenan diplomatico autorisá a awe na Londen cu aparentemente e diferen-an serio den e Herarquía Cubano a ser regis-riba e tipo di comunismo "Excentrico" di per Minister Fidel Castro.

nacionnan procedente di Ha-a sugeri cu e divergencia- surgi riba cuestionnan di gía y politica general, re-do e malcontentu cu ta exis- e comite central di e par-oor di e actitud dictatorial romer minister.
ta sigui mantené su mes entro di e escenario Cuba- exclusion virtual di tur rnan. Castro ta secretario al di e partido Comunis-omer minister y Minister lent di e instituto Nacio- reforma agraria.
nite central di e partido no i, for di tempu cu e regi-ser establecí, loke ta-nifica e Politburo y e secre-ta desempenjá solamente el limitá, e informacionnan
a cai den desgracia cu Comunista, pais na cual be hopi.
mas recientemente e tin ma cu Moscu, kende su po- den e cuestion di Viet-Castro ta considera ina-y kende su ideologico co-a e no ta dispuesto pa tu-er. E diferencianan inter- Herarquia Cubano a bira e ora e organo periodisti-rico di Cuba socialista a sali, riba base cu ya no ti ningun linea di politica pa su hefenan den "Pro-an teorico, estratégico ni relacioná cu e movimien-tonan revolucionario di mundo y construccion di socialismo y co-munismo.
Aparentemente nan a sugeri pa implantá un "direccion colecti-va" loke Castro no ta dispuesto pa acepta, y e promer minister ta sigui goberná cu e suma poder den su mannan, e fuentenan a sen-jalá.
Tin indicacionnan creciente cu e politica di Castro ta provocando un oposicion creciente, tantu na Cuba mes como den exterior. Informantenan ta bisa cu e ulti-mo acontecimientunan, probable-mente lo intensifica e division entre Cuba y e gran mayoria di e partidonan Comunista di na-cionnan Latinoamericano, despues cu a ser advertí cu Hefe di Go-bierno Cubano aparentemente no ta apoyá nan tacticanan di violen-cia.
E encaramentu radical di Castro pa e problemanan Cubano ta re-flehá un tendencia, segun ta ser afirmá, cu mayoria di e parti-donan Comunista di mundu, cu ex-cepcion di China ya a bandoná pa anticuá.
Como resultado di e politica di Castro, e coneccion comercial di Cuba cu resto di mundo a bai atras.



E representante di e compania di aviacion sovietico, Vladimir Cloukhov, a ser expulsa door di gobierno Hulandes for di Hulanda pasobra e ta un peliger pa seguridad di e pais. Aki po mirele huntu cu su yiu homber di tres aña na momento qu e tabata baiendo avion. E tabata representa Aeroflot na Hulanda. Nan a describiele como un persona importante den e servicio di spionahe di Rusia - UPI Radiophoto.-

Aresta na Aruba y manda Corsow

ORANJESTAD - Durante e ultimo tempu tabatin un serie di robonan cu tabata worde cometi na Cor-sow. En conection cu esaki re-cherche di Corsow a detene un joven, kende contestando pregunta di autoridadnan, a duna e ultimo-nan aki bastante motibu pa pidi cooperacion di recherche di Aru-ba, pa aresta esun pia ohochi di e joven aki y mandele Corsow pa recherche conversa cun'e un ratu Diadomingo anochi recherche di Aruba a aresta e ruman aki y dialuna mainta tempran nan a ponele netje asina abordo di un avion y mandele Corsow.

Pickup a dal contra autobus

ORANJESTAD - Den Fergus-sonstraat un automobilista a core drenta cura di un cas y a haci ma-nera cos cu e kier a usa e cas aki como garashi. Ela bai resulta te riba porch. E chauffeur tabata completamente bau di influencia di bebida y polisnan a dunele un cuarto gratis pa su curpa drecha. E danjo material na e auto ta fls. 700 y na e porch fls. 300.

PAGA TINO ORA BO TA STUUR

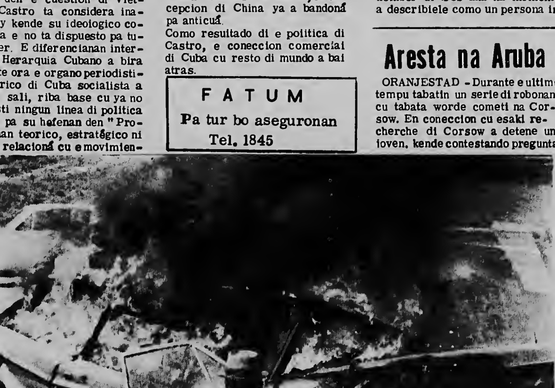
ORANJESTAD - Diasabra main-ta seis'or y cuarto un auto di fa-milia a core dal contra di un otro auto cu tabata staciona. Causa di e dalmentu aki ta cu e chauffeur cu a origina e accidente no a pa-ga tino riba trafico. E danjo ma-terial ta fls. 300.

TRES AUTO DEN ACCIDENTE

ORANJESTAD - Diadomingo marduga pa cuarto pa cuater a presenta un accidente riba Lloyd G. Smith Boulevard na haltura di Aruba Caribbean Hotel, entre tres auto di familia. Un chauffuer tabata coriendo cu un velocidad excesivo y e no a paga tino cu tabatin un auto cu a stop cantu di caminda. Ora cu ela mira e auto ela lastra brake, pero cu tur esaki e auto a sigi lastra dwars riba caminda dal contra di e auto staciona y un otro vehiculo cu ta-bata bini di direccion contrario no por a evita di dal contra dje. E danjo material ta fls. 2750. E chauffeur di auto cu a causa e accidente aki a sufri un herida na su cabez. Despues di trata-mento den San Pedro Hospital e por a bai cas.

AUTO A CORRE DRENTA CAS

CURACABAI - Otro accidente cu a ocurí durante di e weekend tabata diadomingo atardi seis'or y mei na Curacabai, caminda un auto a core dal contra di un sos-ten di palu di luz kibrando un wa-ya di coriente y despues di esaki ela sigui core bai. Ainda polis ta buscando e chauffeur, di e auto en cuestion.
Ademas polisnan ta informa di cuatro accidente chiquitu cu a ocurí durante fin di siman cu a pasa y cu a monta na un total di fls. 445. Tambe polisnan a parti 35 procesverbal duna 26 assisten-cia y cuater persona a hanja skwal



Gainey di Charleston Heights, estado South Carolina, ta lora di dolor abao na suela aki despues qu hafiele envolvi den e accidente aki riba un carretera na Virginia. Su auto a daña y el a keda para caminda. Un truck a corre bin dal den dje y e tanki di gasolin di e truck a pega e auto di Sam Gainey candela. Chauffeur di e truck y un pasahero a bula for di e truck promer qu nan a dal pero Gainey r a sali y a keda seriamente kimá. - UPI Radiophoto.-

PAKICO GRAN MAYORIA DI OBRERO NA ARUBA TA VOTA PA PARTIDO PATRIOTICO ARUBANO

PAKIKO MAYROAI DI OBRERO TA VOTA

Na december 1954 cu PPA a drenta gobierno central, cu apoyo di pueblo, el a encontra entre otro un herencia colonial ariba tereno social, herencia cu gobierno di AVP-UNA a laga.

Tabata fresco ainda den memoria di e pueblo obrero di Aruba e huelga di augusuts 1951, e huelga cu gobierno di AVP-UNA a laga kibra cu skopet y bayonet. Tabata fresco tambe den memoria di e obreronan com Pooi Werleman a traiciona nan bulando waya bai traha, mientras cu nan tabata na huelga.

Awe Pooi Werleman y su partido UNA ta den alianza politica cu dirigentenan di IOWUA. E obrero por comprende e maniobra aki? Si bin un huelga, di cual Dios spaar Aruba, ni Wijkie Maduro ni Loon Albus no tin necesidad di bula waya, pasobra nan sueldo como dirigente di IOWUA ta keda corre. E pregunta ta si Max Croes y Pooi Werleman lo keda wanta necesidad hunto cu e huelgistanan. E ultimo ta masha dudoso.

PPA considerando cu leynan colonial mester a worde cambia y leynan nobo mester a worde traha pa asina obreronan por busca y haya mehor condicion di trabao, mesora a pone man na obra y a cuminsa cu su reforma social. Na continuacion nos ta laga parece algun punto mas destaca pakico e pueblo obrero na Aruba ta vota PATRIOTICO.

TA PPA a skrap e articulo 13o bis for di Codigo Penal di Antiyas Hulandes, asina ey habriendo e posibilidad pa obreronan por forma "union" y busca mehor condicion di trabao. E skrapmento aki a pasa no obstante fuerte oposicion di NVP-AVP-UNA y KVP.

ta PPA a duna guia na e obreronan y a busca yudanza di pafor pa nan, pa por a lamanta e promer Federacion di Trahadornan Arubano. E federacion aki despues a bira PWFA y ta durante e periodo aki e base, e fundeshi a worde pone pa sindicalismo aki na Aruba. Ningun dirigente di PPA nunca a ocupa puesto den ningun di e directivanan aki, como PPA ta di opinion cu uno no por sirbi dos Dios, esta politica y sindicalismo na e mesun ora.

ta PPA a introduci e ley di contracto colectivo di trabao, asina ey dunando ocasion pa representante di obrero por sinta na mesa di conferencia hunto cu patron y busca mehoranza di condicion di trabao pa su constituyentenan.

ta PPA a introduci e ley conoci como ontslagrecht. Promer aya un patron por a kita un empleado sin ningun clase di recompensa pa su añanan di servicio.

ta PPA a mehora nos leynan di seguro social di tal forma cu mientras anteriormente den caso di enfermedad un obrero tabata tin derecho ariba un maximo di solamente diez siman di pago, awor e derecho aki ta cincuenta y dos siman di pago den caso di enfermedad.

PPA continuamente ta adapta nos leynan social na condicionnan presente pa asina protehe e obrero contra di abuso. Manera nos a bisa hopi biaha caba e leynan aki ta estipula e minimo obtenible, ta e lidernan sindical mester busca mas cu e minimo aki ora nan ta negocia un contracto colectivo di trabao.

PPA a nombra un comision cu yama Social Economische Raad "SER," cual comision mester conseha gobierno ariba tur asuntonan di aspecto social economico. Den e comision aki varios representante di obrero a worde nombra, entre otro Wijkie Maduro den su capacidad di presidente di IOWUA, pa voz di obrero tambe worde tendi den e comision aki.

Pero awor ta resulta cu Wijkie Maduro no ta un berdadero representante di obrero pasobra e ta corre pa su responsabilidadnan, busca di tira culpa ariba otro hende. Y ta pa mustra e falta di responsabilidad aki nos ta publica contenido di dos telegram: Un cu Wijkie Maduro a manda pa promer ministro Jonckheer y contesta di Dr. Jonckheer na Wijkie Maduro. Seguidamente texto di e telegram di Wijkie Maduro, presidente di IOWUA:

"kennis genomen van besluit uwer regering koninginnedag vieren op 1 mei stop protesteren hiertegen stop dag van arbeid internationaal bestemd voor activiteiten van vakbonden stop geven in overweging koninginnedag vieren op 2 mei stop afwachtende spoedig positief antwoord
Wijkie Maduro IOWUA".

"a tuma nota di resolucion di gobierno pa celebra dia di reina ariba mei 1 punto ta protesta ey contra punto dia di obrero internacionalmente destina pa actividadnan di obrerismo punto ta duna na consideracion celebra dia di reina ariba mei 2 punto sperando contesta positivo pronto
Wijkie Maduro IOWUA."

E contesta di Dr. Jonckheer ariba e telegram di Wijkie Maduro tabata lo siguiente:

"rut 3 maart jl besluit gebaseerd op art 1, PB 1954 No. 92, zoals gewijzigd bij PB 1966 no. 142. Deze wijziging tot stand gekomen mede op verzoek vakbonden en in overeenstemming met unaniem advies dd 19 april 1966 van SER, waarvan u lid bent.
Minpres."

"referte bo telegram 3 maart pp resolucion basa ariba articulo 1, PB 1954 no. 92, segun cambia pa PB 1966 no. 142. E cambio aki a worde efectua ariba peticion di union nan y di acuerdo cu conseho unanime di 19 april 1966 di SER, comision di cual bo ta miembro.
Minpres."

For di e ultimo telegrama aki uno por weita claramente cu ta cu cooperacion y cu conocimiento di Wijkie Maduro den su capacidad di presidente di IOWUA y como miembro di SER, a worde decidi 19 di april 1966 pa celebra dia di Reina 1 di mei y dia di obrero consecuentemente dia 2 di mei. E decision den SER a worde tuma unanimamente, es decir ningun hende tabata contra. Awor Wijkie Maduro pa tapa su incompetencia como representante di obrero quier laga aparenta como si fuera ta PARTIDO PATRIOTICO ARUBANO ta contra pa celebra dia di obrero ariba mei 1.

Pero no ta esey so. Wijkie Maduro a pidi polis tambe pa tene demostracion dialuna 1 di mei na Oranjestad, esey a worde nenga en coneccion cu celebramento di dia di Reina. Despues Wijkie a pidi pa tene demostracion dialuna 1 di mei na San Nicolas, cual tambe a worde nenga ariba e mesun base. Despues Wijkie a pidi pa tene demonstracion diadomingo anochi, 30 di april, esey tambe a worde nenga como pa ley 30 di april no ta dia di obrero. Ora cu autoridadnan policial a ofrece Wijki Maduro pa tene su demonstracion dia 2 di mei, cual e aña aki, cu cooperacion di Wijkie Maduro, ta oficialmente dia di obrero na Antiyas Hulandes, Wijkie Maduro a nenga e oferta aki.

Cu esaki nos quier pone na cla cu no ta gobierno ta contra di obreronan pero cu ta Wijkie Maduro, presidente di IOWUA miembro di SER, mes a acepta pa celebra dia di obrero ariba 2 di mei e aña aki y awor cu su falta [illegible] capacidad como lider obrero [illegible] sali na cla e ta purba di scond[illegible] tirando culpa ariba gobierno. Y ta hustamente esakinan ta [illegible] motibonan pakico e gran mayori[illegible] di obrero na Aruba e aña aki [illegible] deposita su confianza ariba PARTIDO PATRIOTICO ARUBANO





Sinta tras di stuurwiel di auto cu alcohol den curpa, por trece hopi consecuencia desgradable. Esaki e chauffeur di un di e autonan aki riba a experimenta dialuna marduga en Zeppenfeldtstraat na San Nicolas, ora cu e tabata maneha bau di influencia mei-mei i caminda. E choke casi frontal cu a surgi entre su auto y un otro cu tabata bini for di direccion contrario a laga un danjo material di fls 3200,- atras. E chauffeur bau di influencia a sufri un herida na su nanishi y tabata keha ademas di dolor na su pechu. E fotonan aki riba ta mustra con e autonan a keda algun minuut despues di e impacto.



E fotonan di awe tres di e figuranan destacante den e partido di baseball clase-AA hunga diadomingo atardi den Lone Palm Stadium, entre Heineken y Little Rock.
Ariba, e segunda base di L. Rock Brother Panthoplet, kende a "traha" e unico carrera di L. Rock. Despues di a bati doblete den di noveno inning. Panthoplet a roba tercera y luego a anota riba hit empulsador di Flanders.
Abau, pitcher John Cikut y tercera base Jose Robles di Heineken. E prome a limita e bateadornan di Little Rock na 5 hit y a permiti 1 carrera, mientras su companjeronan di equipo a anota 7 carrera. Robles a resulta e mihor bateador di e partido cu 2 hit den 3 turno oficial na bate.



H.W.U. KIER 40 HORA PA SIMAN PA EMPLEADONAN DI HOTEL



Dialuna anochi e directiva nobo di Hotel Werkers Unie a reuni pa prome biaha na cas di e segundo secretario sr. Gregorio Kock, na San Nicolas. E foto aki riba ta mustra di robez pa drechi: Pedro (Tico) Croes, vice-presidente; Dennis Berkel, miembro; John Hart, presidente; Antonio Janga, segundo tesorero Hilton Hills, promer tesorero, Rosendo Vlaun, secretario general y Fernando Gregorio Kock, segundo secretario.

SAN NICOLAS - Durante un conferencia exclusivo cu nos tabatin dialuna anochi cu directiva di Hotel Werkers Unie, nos a ser informa cu e directiva ya a acerca e instancianan concerni cu e peticion pa duna trahadornan di hotel un horario semanal di cuarenta hora. Gustosamente directiva di hotelnan lo kier a haci esaki, pero como condicion nan a pone cu H.W.U. lo mester dunanan algun persona capacita pa haci e trabau, pa motibo cu si nan reduci e horanan actual di trabau nan lo mester tambe emplea mas hende.

Cu esaki e posibilidad pa traha cuarenta hora pa siman na hotelnan a keda elimina por el momento como cu no tin bastante hende capacita pa haci e diferente trabaunan den hotel. Pa tal motibo y tambe en vista di e proximo terminacion di e construccion di "Sheraton Hotel" Hotel Werkers Unie kier cuminza un seminario pa adiestra algun persona mas pronto posible. Tambe e hotel school ta un punto cu e directiva ta bai trahando seriamente ariba.

Cualkier persona cu caba e scool aki ta completamente cla pa traha den cualkier hotel. Ta e intencion pa e alumnonan hanja no solamente adiestramento teoretico sino tambe practico. Ya directiva di hotelnan a ofrece cooperacion pa alumno(a)nan haci uso di e facilidadnan di hotel pa e adiestramento practico. Cu otro palabra, e intencion di H.W.U. ta di prepara algun yiu di terra pa ora cu Hotel Sheraton ta cla no tin mester di trece personanan for di estranheria pa traha den e hotel menciona. Mescos tambe lo continua cu e instruccionnan aki pa futuro hotelnan cu lo worde construi. En relacion cu e hotelschool aki, e directiva di H.W.U. lo reuni diabierne awor cu representantenan di oficina di turismo y onderwijszaken.

E adiestramento di e alumnonan aki lo dura entre seis pa nuebe luna y na final cada alumno cu termina cu exito lo hanja un certificado cu cual e lo por bai busca trabau na cual hotel cu e ta desea ya cu e ta completamente capacita pa cumpli cu un puesto den un hotel.

E miembronan di e directiva nobo di H.W.U. lo worde instala oficialmente dia prome di mei proximo.

Choke fuerte na Noord

NOORD - Dialuna anochi un cuarto pasa di ocho tabatin un accidente di trafico basta serio riba e caminda di Calabas pa Noord na haltura di Sabana Liber. Den e accidente aki tabatin dos auto di familia envolvi. E total danjo material ta fls. 3200,-. Un pasahero tabata keha di dolor na su pia y e mes a percura pa bai dokter. Den e accidente aki no tabatin cuestion di influencia di alcohol. E causa exacto ta worde investiga pa polis.

Auto di familia y pick-up contra otro

ORANJESTAD - Pa diezdos'or y cuatro dialuna merdia tabatin un accidente di trafico na e skina Arend-Emmastraat entre un auto di familia y un pick-up. Causa di e accidente ta cu e auto di familia no a duna preferencia. Chauffeur di e pick-up tabata keha di dolor na su cabez y el a bisa polis cu e mes lo bai dokter. E danjo material ta fls. 1050.-.

PAGINA DEPORTIVA








PRESENTA PA:

Heineken bier

Awa a organisa torneo

(Di nos redactor deportivo)

ORANJESTAD - Den un esfuerso pa revivi e deporte di hisamento di peso na Aruba, e directiva di Aruba Weightlifting Association a tene diadomingo pasa den Aruba Health Studio na Playa un torneo amistoso. E mihor resultadonan obteni door di e diferente pesistanan tabata lo siguiente:

PESISTA	PRESS	SNATCH	CLEAN JERK	TOTAL
CLASE 123 LBS.				
G. Marshall	135	125	170	430
A. Morris	105	105	145	355
CLASE 132 LBS.				
D. Webster	185	175	230	600
CLASE 148 LBS				
W. Wilson	165	159	240	555
CLASE 181 LBS.				
B. Kinss	205	205	245	655
G. Vrolijk	200	150	200	550
CLASE PISA				
A. Farro	290	245	315	850

E directiva di AWA tin intencion di organisa e torneonan aki cu mas frecuencia pa lamta interes pa e deporte aki atrobe.

Rapid a gana di promer di playoff

(Di nos redactor deportivo)

STA. CRUZ - Bao di hopi interes a tuma parti dialuna anochi ariba e cancha di Estrella na Sta. Cruz e promer wega di e play-off pa e titulo masculino di volleyball entre Rapid y La Fama e dos equiponan cu a termina e campeonato local empata na promer puesto.

Apesar di a mustra cierto nerviosismo na principio e sexteto di Rapid a gana e promer set di anochi. La Fama a inicia agresivo y a cuminsa cu bunita ventaha di 5-0. Poco poco Rapid tabata controlando su wega mihor y cu mas firmesa nan combinacionnan ta duna resultado te pa na gana e set inicial 15 pa 9.

Hopi pareew y emocionante e set number dos tabata terminando finalmente cu score di 15 pa 11 na favor di La Fama loke a empata e partido na un set pa banda. La Fama su smashnan a impone ponan a hunga e tercer y decisivo set. Hopi biaha tabata tin errornan cometi cu e servicio loke a haci e set menos atractivo y e mocionante cu e dos promernan. Ambos equipo a luci hopi nerviosa den e ultimo set. Te na 7-7, e tercer set tabata hopi hopi emocionante ainda, pero di menos calidad cu e dosnan anterior.

Cu hugadanan mihor acopla Rapid a logra gana e tercer set 15 pa 9, loke a duna nan tambe e promer wega di e playoff cu ta senjala pa maximo tres wega.

E proximo wega di e playoff lo ta dia 24 di e luna aki tambe ariba tereno di Estrella na Sta. Cruz.

E encuentro preliminar di dialuna pasa tabata entre e equiponan femenino di Connie Francis Teeners y Volley Stars Red, resultando Volleystars ganador cu score di 2-0.

Pa e segundo wega di e playoff tin como preliminar ariba programa un encuentro amistoso entre La Fama I y Volley Stars White.

Nando y Johnson den busca di titulo hulandes

ORANJESTAD - Den edicion di e diario Beurs en Nieuwsberichten di ayera tardi nos por a lesa un articulo tocante di e dos boksdonan antiliano cu ta bibando actualmente na Hulanda, Sugar Boy Nando y Jack Johnson.

E diario a informa cu Henk Ruhling, e hulandes manager di Nando y di Johnson a participa cu actualmente ta worde negosha pa trece Nando pa bin duna algun pelea na Aruba y na Corsow. E intencion pa organisa un pelea entre Sugar Boy Nando y e tembel Pedro Miranda kende algun dia pasa den forma sensacional a nokea Bas van Duivenbode.

Basta tempo pasa Nando a wordu condena di paga e suma di cuater mil florin na e promotor Johan Stefanie como cu el a sali pa Europa despues di un contract firma cu e promotor pa un pelea na Aruba contra di Miranda. Ariba dia 8 di mei den e Apollohal na Amsterdam Sugar Boy Nando lo enfrenta e pugilista frances algerino Lachemi pa e titulo peso medio di Hulanda. E titulo ta vacante mientras cu tampoco tin candidato na Hulanda cu lo por enfrenta Nando.

Den e caso aki e bond di boxeo di Hulanda tin e derecho di laga un boksdo demostra den un pelea si e ta mercedor di e titulo si of no. Di acuerdo cu loke e presta den e pelea e por wordu otorga e titulo di campeon di Hulanda. Generalmente ta wordu acepta cu Nando lo bira donjo di e titulo despues di su proximo pelea contra Lachemi.

Den e mes programa ta boks tambe pa e titulo super welter di Hulanda e conocido curazolenjo Jack Johnson. Johnson tin como rival e surinamenjo Riedewald. Johnson ta considera favorito pa e pelea contra di e surinamenjo. Esaki ta nifica cu ariba dia 8 di mei dos corona di boxeo di Hulanda lo wordu poni ariba dos cabes antilliano, Sugar Boy Nando di Aruba y Jack Johnson di Corsow.

TENNIS NA LAGO SPORT PARK

(Di nos redactor deportivo)

SAN NICOLAS - E dobbel mixto di Lago Sport Park a continua y e ultimo weganan hunga tabata tin e siguiente resultadonan.

Albert Henriquez y sra. Marjan Bakker a elimina e team di Cesar Kip srta. H. Boeye den dos set sigi. Score di e dos setnan tabata 6-2 y 6-3.

Otro pareha cu a keda elimina di e torneo ta esun forma pa Ernie Browne y srta. Joyce Lopez Henriquez cu a wordu supera door di Peter Storey y sra Nolthenius. Aki e score tabata mas perta cabando e dos setnan 7-5 y 6-4.

E ultimo wega di e promer parti di e torneo mixto a bai entre e teamnan D. Kock/Sra Kort y Charlie van Eer /Sra Steghs. Cu score di 6-3 6-1 e team di Van Eer/Steeghs a resulta ganador.

Den dobbel clase A pa cabayeros e team forma pa Piet van Rij y Fred Baptist a gana di E. Howell y Groot despues di perde e promer set 3-6. E set number dos a bira uno largo cu finalmente a caba cu score di 8-6 na favor di Van Rijn y su companjero. E tercer y decisivo set tambe a bai basta pareew terminando 6-4 pa e duo Van Rijn/ Baptsit cu asina a gana e match dos pa uno.



Na yegada di e delegacion oficial di Corsouw na aeropuerto di San Juan , P.R. nan a presenta un bandera Antillano na e hefe di aviacion senjor Bauzo. Minister Kroon a entrega e bandera. Na e presentacion tabata presente miembronan di e grupo Folklorico Antillano, senjor Petrus van der Veen y diputado E. Voges.

NEW YORK--UPI--E temporada di futbol di Estados Unidos a cuminsa oficialmente ayera cu bon exito di publico, superando e speransanan di e organisadornan , y cu promesanan di un campanja di publicidad intensivo pa difundi e deporte ei virtualmente desconoci aki entre e fanaticonan.

E cincu weganan inaugural di Liga Nacional di futbol profesional, a ser presencia pa un total di 46.136 persona, cu por ser iguala como un bon cantidad cu ta bai presencia un partido na America Latina o Europa.

E organisadornan di e Liga nobo, sin embargo tabata mustra masha satisfecho cu e recaudacion y un di e dirigentenan di Los Clippers di California, cu a hunga na Oakland cu Los Phantoms di Pittsburgh a declara: "Nos a spera cu solamente 5000 persona lo a presencia e wega. Nos lo a keda masha contento si e total a yega 9771.

E mayor recaudacion a ser registra na Filadelfia, caminda 14.163 persona a sigi e incidencianan di e partido den cual Spartans a vence Toronto cu score di doscero. E total aki a supera e cantidad di hende cu a bai mira e wega entre Phillies di Philadelfia y Mets di New York , cu mas di 5000 hende.

Esaki a trece cune tambe cu nan a hanja bishita di un di e autoridadnan mas haltu, Vicepresidente Jerry Lawrence y cu awor nan mester percura pa ta posee mas kaarchinan di entrada pa nan weganan.

E partido entre Los Bays di Baltimore y Los Chiefs di Atlanta a ser gana pa Los Bays cu score di uno-cero. E encuentro aki a ser transmiti pa henter e pais pa medio di television y na color.

KANSAS CITY (Missouri) Mayoria di e integrantenan di un comision cual a ser establecé pa consehá Papa Paulo Sexto riba control di natalidad a recomenda pa Iglesia Catolico bandoná prohibicion di usonan anti-conceptivo, segun a ser bisá awe den un nota exclusivo "National Catholic Reporter" . E hefe di Iglesia Catolico ainda no a duna su dictamen.



NEW YORK--Radiophoto UPI-- Campeon mundial di peso mediano Emile Griffith ta combersando na momento di pesahe ayera pa su pelea contra e campeon europeo di e mesun categoria Nino Benvenutti. E comisionado di Madison Square Garden Edwin Dooley ta tumando e pesonan. Griffith tabata favorito 2-1 pa gana e pelea.

BENVENUTTI A DERROTA EMILE GRIFFITH

NEW YORK- UPI- E boxdo Italiano Nino Benvenutti , a gana e titulo mundial di peso mediano pa su pais pa prome biaha den historia, a dicidi cu e perdedor di e pelea, Emile Griffith tin derecho riba un pelea di revancha. Un publico di 14,521 persona, cu tabata inclui 500 fanatico cu a bini for di Italia pa anima nan idolo, a invadi ring, despues di e pelea, prome cu nai a anuncia e decisionnan, pa felicita e campeon nobo.

Benvenutti a sali manera un tiger den prome round y den e segundo ela tumba Griffith cu un poderoso uppercut derecho na su cachete.

E Italiano a sufri un herida na su nanishi na final di e segundo round.

Pero e dominio di Benvenutti riba su adversario a cuminsa bira menos den tercer round, den cual Griffith, cu un defensa abao, tabata connecta un serie di combinacionnan y golpinan na curpa y rapidamente el a manda e italiano lona pa conteo di cincu.

E italiano cu den hopi ocasion a connecta golpinan serio na curpa di e campeon durante transcurso di e pelea, tabata goza di e gritonan di su fanaticonan cu den coto tabata grita "Ni-no" "Ni-no".

Den hopi di e cambionan di golpinan, cu Griffith tabata busca, Benvenutti tabata hari cu su fanaticonan y tabata hasi mofa di esnan cu tabata gritele. E tabata smile constantemente cu su esposa Guiliana cu tabata sinta den ringside y cu calma, sonriente y sin esfuerso, e tabata connecta cu su man robes den stoma di Griffith.

Referee Mark Conn a duna Benvenutti 10-5, e hues Al Berl tabatin su kaarchi marca nuebeseis pa Benvenutti, mientras cu e otro hues Leo Birkman a duna Benvenutti e pelea 10-5.

"Mi a realisa un mal pelea -- Griffith a declara -- mi no kier kita e meritonan di Benvenutti Mi adversario a efectua un gran pelea.

Vaticano no ta comenta e tema control di natalidad

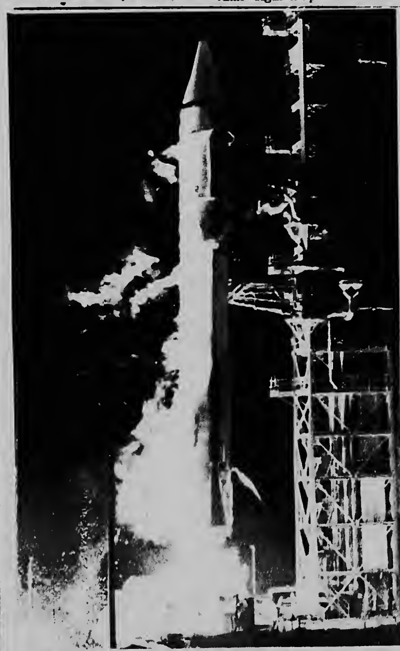
CIUDAD DEL VATICANO--UPI- Vaticano a decliná ayera pa comentá riba publicacion di supuesto informacionnan secreto di e comision creá pa Papa Paulo Sexto pa consehele riba e problema di control di natalidad.

E documentonan a ser anunciá, pa un corant catolico di Estados Unidos.

E vocero oficial di e santa sede pa prensa, Monsenjor Fausto Vallainc, a contesta tur e preguntanan bisando "E unico comentario cu nos por duna, ta cu no tin comentario ".

Fuentenan autorisá di Vaticano no a mustra inclinacion di discuti e berdad di e informenan , agregando cu nan publicidad lo ta inusitá y na mal ora, pero no deplorabel ".

E Sumo Pontifice, den un alocucion dirigí na Ginecologonan Italiano na October ultimo, a declara cu su pronunciacion riba e problemanan demografico "lo mester sufri un retraso nobo durante algun tempo



E cohete Atlas Centaur ta lantando cu un poder enorme for di e plataforma di Cabo Kennedy cu e robot Surveyor-3, a bordo. E cohete a pone e robot riba un curso masha preciso mes den direccion di luna caminda e mester baha majan anochi. E robot tin un camera di television y un schop electrico pa coba un buraccu den superficie di luna. UPI Radiophoto --

Huicio contra Dr. Coppolino



Ainda e huicio contra Dr. Carl Coppolino no a yega na su fin. Durante un descanso den e huicio qu ta tumando lugar na Naples, Florida, ayera, el a sali bai bebe poco koffie. Dr. Coppolino ta ser acusá di a mata su promer casa Carmela. Na su man robes por mira su segundo casá, Mary y señora F. Lee Bailey, casá di su abogado. - UPI Radiophoto.-

Finalmente gobierno cubano a kibra silencio riba 'Che'

HABANA--UPI--Gobierno Cubano ayera a kibra e silencio cu tabatin en cuanto e ex-promer Minister Ernesto "Che" Guevarra, distribuyendo un folleto cu declaracionnan di e ex-colaborador di Fidel Castro, pero sin revelá na unda e ta actualmente.

Presidente di e secretariado ehecutivo di e "Organisacion Tricontinental", Capitán Osmany Cienfuegos, a anuncia e declaracionnan di Guevara den un conferencia di prensa. E folleto tin tres potret di Guevara cual a ser sacá ora e tabata feita su barba kita afor, y despues, ya sin barba, humando un ciga.

E documento atribuí na e revolucionario, kende a nace na Argentina, a elogia e actividadnan di e guerrilleronan, especialmente na Bolivia y Brasil, y ta bisa cu mester combati imperialismo, ultimo etapa capitalista, den un confrontacion grandi mundial.

Guevara a desaparece misteriosamente dos anja pasá y for di e tempu ey, ningun hende no tabata sa unda e ta, aunke recientemente informacionnan cu nunca ta ser confirmá-- tabata bisa cu e ta bringa huntu cu guerrilleronan descubrí na sudeste di Bolivia y cu recientemente ela pasa den teritorio Brasilenjo disfrasá na pader.

Cienfuegos kende ta presidí e organisacion permanente créa pa e "Conferencia Tricontinental di solidaridad di Pueblonan" realisá na e capital aki na januari anja pasa cu asistencia di dirigentenan Comunista Izquierda destacá di henter mundo, a declina pa contesta e preguntanan cu nan a haciele en cuanto paradero di e ex-minister.

Sinembargo, ela explica cu e documento atribuí na Guevara cual no tin fecha, ni lugar di procedencia, ta un suplemento di e revista "Tricontinental". Cienfuegos a agregá cu "Debí na e importancia di loke Guevara a scirbi, nan a dicidí di publica esaki sin ningun demora". Guevara, kende ta ser considerá un specialista den guerillas ta afirma cu e finalidad estratégico di e "Gran confrontacion mundial" mester ta " e destruccion di imperialismo, cual ta ser encabesá pa nada menos cu Estados Unidos y como funcion tactico liberacion gradual di e pueblonan, un pa uno na grupo, hibando e enemigo na un lucha dificil for di su tereno.

Na aparente referencia na e decision grave entre China y Union Sovietico, reflehá den divisionnan similar den e movimento comunista mundial, Guevara ta pidi pa "Tempera e discrepancianan ...pa pone tur esaki na servicio di e lucha.

Hefenan comunista na Berlin Oriental



E diaman aki Alemania Oriental ta hañando bishita haltu di Union Sovietica. E hefe di partido comunista ruso, Leonid Brezhnev, na man drechi y su colega di partido comunista Polaco, Wladyslaw Gomulka, ayera a asisti na e sesion inaugural di e congreso di partido comunista Aleman na Berlin Oriental. Aki nan ta bati man pa bai dilanti. - UPI Radiophoto.-

PERISCOPIO MUNDIAL

Mas Propuesta pa Paz

SAIGON--Gobierno Sudvietnames awe a propone Vietnam del Norte, pa retira tropanan di tur dos pais di e zona desmilitarisá cu ta dividínan, como promer paso na concertacion di combersacionnan pa paz cu e Comunistanan.

Consul di Venezuela a ser asaltá ultimo dia di su vacacion

NUEVA YORK- Un diplomatico Venezolano a ser asaltá mardugá den su habitacion di hotel. Nan a horta tur su placa, bow di amenasanan di morto. Luis Lazarde, Consul di Venezuela, na Tunez, tabata pasando su vacacionnan na New York y majan lo ela sigui pa Londen pa regresa su puesto Tunecino.

Adenauer su pulmonnan tambe a ser afectá.

BONN--Debí na e atakenan di gripe y bronkitis cu Adenauer a sufri for di 12 di april, su docternan a anunciá cu su curasón, y sistema circulatorio a bai hopi atras. Un extenso examinacion awor a revelá cu su pulmonnan tambe a ser afectá. E mes dokternan aki ta atendele for di principio di su enfermedad pero ta awor numa nan a revela esaki.

Iglesia Catolico ke lansa atake frontal contra pobresa y miseria.

CIUDAD DEL VATICANO- Un organismo nobo, creá pa su Santidad Papa Paulo Sexto ta preparando awe pa cuminsa e tarea di mobilisa e recursonan di henter Iglesia Catolico pa lansa un asalto frontal pobresa y miseria na henter mundu. E comision a ser establecé pa Papa Paulo, dia 6 di juni 1966, y awe a reuni pa promer biaha mitar di dies mainta. Cardenal Maurice Roy de Quebec, presidente di e Comision a declara ayera cu tarea di e organismo ta pa desperá e consenshi cristiana y tambe na tur hende di bon boluntad ante e disigualdadnan evidente entre e nacionnan mas rico y e paisnan caminda miljonnan di persona ta hambriente y enfermo.

Mision di Nacionnan Uni a sali for di Londen.

LONDEN- E mision di Nacionnan Uni pa Aden, awe a sali cu avion pa New York, despues di a rechasá peticion di e Minister di Relacionnan Exterior di Gran Bretaña, George Brown. E minister di Estado di asuntonan exterior George Thompson a tuma despedida di e mision na aeropuerto di Londen.

Avion militar a explota causando morto di hopi hende

TEHERAN--Nan ta kere un rayo a dal un avion militar Iranio ora e tabata bula. E aparato a explota y e 23 personanan a bordo a muri. Un vocero di Forsanan Aerea Irania a bisa cu varios oficial y nan famianan tabata a bordo y nan a caba di pasa nan vacacion na Shiraz. Den e victimanan tin 8 muher y mucha.

Auto "experimental " lo costele...

KALAMAZOO (MICHIGAN)-Un ladron cu a horta un auto experimental for di e Universidad di Michigan y cual ta ser balotá na 30.000 dollar, lo por disfruta di e auto mientras luz di dia dura.

Polis a informa qu e auto en cuestion tin un verf special cual ta ponele saca luz anochi.

Joseph Ankrah a declará cu " Nada a cambia"

ACCRA (GHANA)--E lidernan militar di Ghana parce di ta firme den poder, pero toch ta evidente cu nan ta preocupá pa e efecto cu e golpe stranjo fracasá di ayera por a causa posibel inversornan di capital. Immediatamente despues cu e golpi fracasá a ser anuncia, Joseph Ankrah a declará categoricamente " E clima di inversion di Ghana no a ser afectá door di e acontecimentunan. E bon nomber di Ghana y su actitud no a cambia den ningun aspecto.

Ainda presidente Liu tin hopi partidario na China

HONGKONG--UPI--E partidarionan di Mao Tse Tung te ainda no a logra establecé un control firme riba e 30 mijon habitantenan di e importante provincia Oriental Dehanwep, segun e radio Comunista a admiti awe. Avera nochi e emisora a bisa cu un di e comandantenan di ehercito a declará cu ainda tin hopi cos cu mester worde hací pa elimina e partidarionan di Presidente Liu Shao Chi, e principal oponente di Mao den e batalla cu ta tumando lugar pa poder na China Comunista.

MERCA A LANSA SURVEYOR EXITOSAMENTE AYERA

CABO KENNEDY--UPI--E tercer artefacto automatico Surveyer di Estados Unidos ayera a ser lansá den espacio pa realisá un bahada suave riba luna, saca potret di su topografía y caba den su superficie e promer pa la lunar, creá pa hende.

E aparato ta esun mas perfeccioná di e programa di exploracion lunar di e pais aki y ta senjala un paso mas dilanti den e esfuerso pa prepará caminda pa hende jega luna promer cu 1970. "Surveyer-3 " a sali tera cu 49 minuut di retraso for di e ora fihá, cincu pasá di dos mardugá, impulsá pa e furioso vlam di su poderosísimo cohete Atlas Centauro.

Polisnan dominando violencia



Polisnan di Nashville Tennessee mester a interveni en gran numero pa domina e violencia cu a estalla atrobe den universidad industrial y di agricultura di Tennessee ayera nochi. Aki nan ta tene warda riba algun estudiante di color cu nan a pone drumi abao na suela. --UPI Radiophoto --

Mision di Nacionnan Uni pa Aden lo pidi pa cambianan instruccionnan

LONDRES--UPI--Ministro di relacionnan exterior, George Brown a fracsa ayera den su esfuerzonan pa haci e delegacion exterior regresa Aden bao di auspicio di Nacionnan Uni manera nan a haci caba.
Pero awor cu mision no a contra aya cu e cooperacion necesario pa e por a interveni den independencia dje pais.

Como cu ta, e mision a bisa cu lo nan bai Washington awe pa presenta nan informenan, cu nan mester a bandona Aden masha pura 10 dia pasa, na unda nan a queda cincu dia di inactividad, afirmando cu autoridadnan britanic o no a duna di minimo cooperacion.
Den circulonan autoriza nan ta bisa cu e mision por a solicita un cambio den su instruccionnan na organismo mundial, pa considera cu e conflicto a obstaculiza originalmente nan tarea na Aden.

Di confirmidad cu e resolucion cu e mision a constitui despues, no ta pa establece contactonan oficial cu e gobierno federal di Arabia Meridional, pasóbra e organismo mundial ta considera cu e no ta suficientemente representativo.
Brown y otro alto funcionarionan di Foreign Office a conferencia antajera durante 13 ora cu Perez Guerero y e otro dos consignadonan, pero e no por a logra convence nan di nan proteccion y autorizacion na Aden. Den un declaracion na Camara de los Comunes, Brown, a bisa ayera : "Mi ta sigui keda convenci cu Nacionnan Uni lo por desempenja un funcion util den e solucion dje problemanan cu actualmente ta surgi aya na Aden. Y mi ta spera cu lo nan lo logra tambe."
"Hopi di nos tempu a bai dedicu ayera na considera cu e comision ta esun exacto y cu indudablemente e ta dispone di e habilidad y capacidad di por haci frente na e actual problemanan reinante na Aden.
El a bisa cu nan a yega na un acuerdo y tambe cu un serie di puntonan importante " Como e necesidad di constitui un gobierno interino pa esaki administra e federacion te ora cu esaki obtene su independencia na 1968.

E secretario di relacionnan exterior a bisa di antemano tambe cu esaki lo bolbe conferencia cu e comisionadonan pero ora cu nan a concurri na Foreign Office, e reunion a dura solamente 5 minuut. Esaki a sirbi pa e diplomaticonan stranjero han ja ocasion di despedi.
Portavoz dje mision a nenga di comenta of desmenti cu e anuncio dje escrito por nifica e acuerdo, afirmando : "Mi n° sa cu e mision lo regresa Aden, el a bisa cu den un tarea manera esaki tur cos ta posible."



Polisnan cu rifle masha grandi mes tabata escolta e asesino convicto Richard Speck for di sala di corte di Peoria, na Illinois, pa nan hibele Chicago back. Nan a condena Speck pasobra el a mata ocho estudiante di enfermeria na Chicago Juli di anja pasá. Su abogado a declara cu su posicion ta sumamente negativo. --UPI Radiophoto --

Tanker a dal den bapor di carga dilanti di Den Haag

LA HAYA- UPI -- E barcu Ciasterna Liberiano "Dianne" a ser bandona pa major parti di su tripulacion, como el a converti den laman di vlamnan cu a extende te na otro dos barcu. Despues di a choka ayera mainta cu un buque di carga den mar del Norte.
Dos dje tripulantenan a disparce.
E expertonan ta teme un explosion awe dje bapor aleman di 35.000 ton, cual bapor su bodeganan ta jen di gas explosivo, despues di a descarga na Amsterdam, e petroleo cu el a transporta.
E informacionnan cu por a ser consegui pa medio di radio ta bisa cu Dianne a choka pa 8' or di mainta ayera y cu e tabata transporta carga pa Alemania. E accidente a tuma lugar 25 milla foi costa Hulandes. Inmediatamente a sosode un encendio cu a afecta tambe e barcu aleman, cu riba su propio forza a sali pa bai Rotterdam.

PARA BIBU COMO RENCHI DI OREA PA MUCHA MUHER



E locura pa renchi grandi ta alcansando su colmo, segun nos ta mira riba e foto aki. Na Hollywood, California, senjorita Shary Marshall a presenta cu e renchinan aki den forma di caha di parra den cual tabatin parranan di berdad. Actualmente e ta hunga un papel den e pelicula nobo "Tell me in the Sunlight" --UPI Radiophoto --

Iran a firma convenionan importante cu Rusia

TEHERAN--UPI--Un delegacion importante Sovietico, cu tabata biahando pa Moscu, despues di a firma varios convenio cu autoridadnan di Iran, ta sigurá Rusia participacion fuerte den bida economico industrial di e nacion aki, segun opinion di expertonan.
Vice Primer Minister di Union Sovietico y Hefe di Planificacion, Nikolai Baibakov, tabata encabesá e grupo cu a conferenciá cu e promer Minister di Iran, Amir Hoveida y otro autoridadnan. Ademas ela ser ricibí dos biaha pa sha Mohammed Reza durante e 11 dianan cu ela keda na e pais aki.

E bishita a culmina den e anuncio cu e Sovieticonan lo coopera. Esaki ta promer biaha den historia di Iran cu nan a permiti Union Sovietico pa participa den exploracion di Suelo Iranio.

Iran a mustra su mes renuente na e intentonan Sovietico durante e epoca di Stalin, pa obtene participacion den su petroleo, despues di segundo guera mundial y cu sosten di e miljonnan di dollar di e judansa Norteamerica no, ela risisti firmemente e amenasanan tapá y a rechasá e intentonan di Partido Comunista Tudeh pa deribá gobierno.

POLISNAN DI CHICAGO A TENE RAZZIA

Chicago--UPI--Polisnan ayera nochi a tene un raid den un edificio di apartamentonan di e sector Norte di Chicago cual otro biaha tambe a ser allaná den busca di traficacion y consumidornan di droga. Un informacion telefonico a conduci e investigadornan te na tercer piso di e edificio, pero tur loke nan a hanja tabata cuater anciano hungando dominó.

Huicio contra Dr. Coppolino



Ainda e huicio contra Dr. Carl Coppolino no a yega na su fin. Durante un descanso den e huicio qu ta tumando lugar na Naples, Florida, ayera, el a sali bai bebe poco koffie. Dr. Coppolino ta ser acusá di a mata su promer casa Carmela. Na su man robes por mira su segundo casá, Mary y señora F. Lee Bailey, casá di su abogado. - UPI Radiophoto.-

Finalmente gobierno cubano a kibra silencio riba 'Che'

HABANA--UPI--Gobierno Cubano ayera a kibra e silencio cu tabatin en cuanto e ex-promer Minister Ernesto "Che" Guevarra, distribuyendo un folleto cu declaracionnan di e ex-colaborador di Fidel Castro, pero sin revelá na unda e ta actualmente.

Presidente di e secretariado ehecutivo di e "Organisacion Tricontinental", Capitán Osmany Cienfuegos, a anuncia e declaracionnan di Guevara den un conferencia di prensa. E folleto tin tres potret di Guevara cual a ser sacá ora e tabata feita su barba kita afor, y despues, ya sin barba, humando un ciga.

E documento atribuí na e revolucionario, kende a nace na Argentina, a elogia e actividadnan di e guerrilleronan, especialmente na Bolivia y Brasil, y ta bisa cu mester combati imperialismo, ultimo etapa capitalista, den un confrontacion grandi mundial.

Guevara a desaparece misteriosamente dos anja pasá y for di e tempu ey, ningun hende no tabata sa unda e ta, aunke recientemente informacionnan cu nunca ta ser confirmá-- tabata bisa cu e ta bringa huntu cu guerrilleronan descubrí na sudeste di Bolivia y cu recientemente ela pasa den teritorio Brasilenjo disfrasá na pader.

Cienfuegos kende ta presidí e organisacion permanente creá pa e "Conferencia Tricontinental di solidaridad di Pueblonan" realisá na e capital aki na januari anja pasa cu asistencia di dirigentenan Comunista Izquierda destacá di henter mundo, a declina pa contesta e preguntanan cu nan a haciele en cuanto paradero di e ex-minister.

Sinembargo, ela explica cu e documento atribuí na Guevara cual no tin fecha, ni lugar di procedencia, ta un suplemento di e revista "Tricontinental". Cienfuegos a agregá cu "Debí na e importancia di loke Guevara a scirbi, nan a dicidí di publica esaki sin ningun demora". Guevara, kende ta ser considerá un specialista den guerillas ta afirma cu e finalidad estratégico di e "Gran confrontacion mundial" mester ta " e destruccion di imperialismo, cual ta ser encabesá pa nada menos cu Estados Unidos y como funcion tactico liberacion gradual di e pueblonan, un pa uno na grupo, hibando e enemigo na un lucha dificil for di su tereno.

Na aparente referencia na e decision grave entre China y Union Sovietico, reflehá den divisionnan similar den e movimento comunista mundial, Guevara ta pidi pa "Tempera e discrepancianan ...pa pone tur esaki na servicio di e lucha.

Hefenan comunista na Berlin Oriental



E dianan aki Alemania Oriental ta hañando bishita haltu di Union Sovietica. E hefe di partido comunista ruso, Leonid Brezhnev, na man drechi y su colega di partido comunista Polaco, Wladyslaw Gomulka, ayera a asisti na e sesion inaugural di e congreso di partido comunista Aleman na Berlin Oriental. Aki nan ta bati man pa bai dilanti. - UPI Radiophoto.-

PERISCOPIO MUNDIAL

Mas Propuesta pa Paz

SAIGON--Gobierno Sudvietnames awe a propone Vietnam del Norte, pa retira tropanan di tur dos pais di e zona desmilitarisá cu ta dividínan, como promer paso na concertacion di combersacionnan pa paz cu e Comunistanan.

Consul di Venezuela a ser asaltá ultimo dia di su vacacion

NUEVA YORK- Un diplomatico Venezolano a ser asaltá mardugá den su habitacion di hotel. Nan a horta tur su placa, bow di amenasanan di morto. Luis Lazarde, Consul di Venezuela, na Tunez, tabata pasando su vacacionnan na New York y majan lo ela sigui pa Londen pa regresa su puesto Tunecino.

Adenauer su pulmonnan tambe a ser afectá.

BONN--Debí na e atakenan di gripe y bronkitis cu Adenauer a sufri for di 12 di april, su docternan a anunciá cu su curasón, y sistema circulatorio a bai hopi atras. Un extenso examinacion awor a revelá cu su pulmonnan tambe a ser afectá. E mes dokternan aki ta atendele for di principio di su enfermedad pero ta awor numa nan a revela esaki.

Iglesia Catolico ke lansa atake frontal contra pobresa y miseria.

CIUDAD DEL VATICANO- Un organismo nobo, creá pa su Santidad Papa Paulo Sexto ta preparando awe pa cuminsa e tarea di mobilisa e recursonan di henter Iglesia Catolico pa lansa un asalto frontal pobresa y miseria na henter mundu. E comision a ser establecé pa Papa Paulo, dia 6 di juni 1966, y awe a reuni pa promer biaha mitar di dies mainta. Cardenal Maurice Roy de Quebec, presidente di e Comision a declara ayera cu tarea di e organismo ta pa desperá e consenshi cristiana y tambe na tur hende di bon boluntad ante e disigualdadnan evidente entre e nacionnan mas rico y e paisnan caminda miljonnan di persona ta hambriente y enfermo.

Mision di Nacionnan Uni a sali for di Londen.

LONDEN- E mision di Nacionnan Uni pa Aden, awe a sali cu avion pa New York, despues di a rechasá peticion di e Minister di Relacionnan Exterior di Gran Bretaña, George Brown. E minister di Estado di asuntonan exterior George Thompson a tuma despedida di e mision na aeropuerto di Londen.

Avion militar a explota causando morto di hopi hende

TEHERAN--Nan ta kere un rayo a dal un avion militar Iranio ora e tabata bula. E aparato a explota y e 23 personanan a bordo a muri. Un vocero di Forsanan Aerea Irania a bisa cu varios oficial y nan famianan tabata a bordo y nan a caba di pasa nan vacacion na Shiraz. Den e victimanan tin 8 muher y mucha.

Auto "experimental" lo costele...

KALAMAZOO (MICHIGAN)-Un ladron cu a horta un auto experimental for di e Universidad di Michigan y cual ta ser balotá na 30.000 dollar, lo por disfruta di e auto mientras luz di dia dura.

Polis a informa qu e auto en cuestion tin un verf special cual ta ponele saca luz anochi.

Joseph Ankrah a declará cu "Nada a cambia"

ACCRA (GHANA)--E lidernan militar di Ghana parce di ta firme den poder, pero toch ta evidente cu nan ta preocupá pa e efecto cu e golpe stranjo fracasá di ayera por a causa posibel inversornan di capital. Immediatamente despues cu e golpi fracasá a ser anuncia, Joseph Ankrah a declará categoricamente " E clima di inversion di Ghana no a ser afectá door di e acontecimentunan. E bon nomber di Ghana y su actitud no a cambia den ningun aspecto.

Ainda presidente Liu tin hopi partidario na China

HONGKONG--UPI--E partidarionan di Mao Tse Tung te ainda no a logra establecé un control firme riba e 30 mijon habitantenan di e importante provincia Oriental Dehanwep, segun e radio Comunista a admiti awe. Ayera nochi e emisora a bisa cu un di e comandantenan di ehercito a declará cu te ainda tin hopi cos cu mester worde hací pa elimina e partidarionan di Presidente Liu Shao Chi, e principal oponente di Mao den e batalla cu ta tumando lugar pa poder na China Comunista.

MERCA A LANSA SURVEYOR EXITOSAMENTE AYERA

CABO KENNEDY--UPI--E tercer artefacto automatico Surveyer di Estados Unidos ayera a ser lansá den espacio pa realisá un bahada suave riba luna, saca potret di su topografía y caba den su superficie e promer pala lunar, creá pa hende.

E aparato ta esun mas perfeccioná di e programa di exploracion lunar di e pais aki y ta senjala un paso mas dilanti den e esfuerso pa prepará caminda pa hende jega luna promer cu 1970. "Surveyer-3 " a sali tera cu 49 minuut di retraso for di e ora fihá, cincu pasá di dos mardugá, impulsá pa e furioso vlam di su poderosísimo cohete Atlas Centauro.

Polisnan dominando violencia



Polisnan di Nashville Tennessee mester a interveni en gran numero pa domina e violencia cu a estalla atrobe den universidad industrial y di agricultura di Tennessee ayera nochi. Aki nan ta tene warda riba algun estudiante di color cu nan a pone drumi abao na suela. --UPI Radiophoto --

Mision di Nacionnan Uni pa Aden lo pidi pa cambianan instruccionnan

LONDRES--UPI--Ministro di relacionnan exterior, George Brown a fracsa ayera den su esfuerzonan pa haci e delegacion exterior regresa Aden bao di auspicio di Nacionnan Uni manera nan a haci caba.
Pero awor cu mision no a contra aya cu e cooperacion necesario pa e por a interveni den independencia dje pais.

Como cu ta, e mision a bisa cu lo nan bai Washington awe pa presenta nan informenan, cu nan mester a bandona Aden masha pura 10 dia pasa, nā unda nan a queda cincu dia di inactividad, afirmando cu autoridadnan britanico no a duna di minimo cooperacion.

Den circulonan autoriza nan ta bisa cu e mision por a solicita un cambio den su instruccionnan na organismo mundial, pa considera cu e conflicto a obstaculiza originalmente nan tarea na Aden.

Di confirmidad cu e resolucion cu e mision a constitui despues, no ta pa establece contactonan oficial cu e gobierno federal di Arabia Meridional, pasōbra e organismo mundial ta considera cu e no ta suficientemente representativo.

Brown y otro alto funcionarionan di Foreign Office a conferencia antajera durante 13 ora cu Perez Guerero y e otro dos consignadonan, pero e no por a logra convence nan di nan proteccion y autorizacion na Aden. Den un declaracion na Camara de los Comunes, Brown, a bisa ayera : "Mi ta sigui keda convenci cu Nacionnan Uni lo por desempenja un funcion util den e solucion dje problemanan cu actualmente ta surgi aya na Aden. Y mi ta spera cu lo nan lo logra tambe."

"Hopi di nos tempu a bai dedicu ayera na considera cu e comision ta esun exacto y cu indudablemente e ta dispone di e habilidad y capacidad di por haci frente na e actual problemanan reinante na Aden.
El a bisa cu nan a yega na un acuerdo y tambe cu un serie di puntonan importante " Como e necesidad di constitui un gobierno interino pa esaki administra e federacion te ora cu esaki obtene su independencia na 1968.

E secretario di relacionnan exterior a bisa di antemano tambe cu esaki lo bolbe conferencia cu e comisionadonan pero ora cu nan a concurri na Foreign Office, e reunion a dura solamente 5 minuut. Esaki a sirbi pa e diplomaticonan stranjero hanja ocasion di despedi.

Portavoz dje mision a nenga di comenta of desmenti cu e anuncio dje escrito por nifica e acuerdo, afirmando : "Mi n' sa cu e mision lo regresa Aden, el a bisa cu den un tarea manera esaki tur cos ta posible."



Polisnan cu rifle masha grandi mes tabata escolta e asesino convicto Richard Speck for di sala di corte di Peoria, na Illinois, pa nan hibele Chicago back. Nan a condena Speck pasobra el a mata ocho estudiante di enfermeria na Chicago Juli di anja pasá. Su abogado a declara cu su posicion ta sumamente negativo. --UPI Radiophoto --

Tanker a dal den bapor di carga dilanti di Den Haag

LA HAYA- UPI -- E barcu Ciasterna Liberiano "Dianne" a ser bandona pa major parti di su tripulacion, como el a converti den laman di vlamnan cu a extende te na otro dos barcu. Despues di a choka ayera mainta cu un buque di carga den mar del Norte.
Dos dje tripulantenan a disparce.
E expertonan ta teme un explosion awe dje bapor aleman di 35.000 ton, cual bapor su bodeganan ta jen di gas explosivo, despues di a descarga na Amsterdam, e petroleo cu el a transporta.
E informacionnan cu por a ser consegui pa medio di radio ta bisa cu Dianne a choka pa 8' or di mainta ayera y cu e tabata transporta carga pa Alemania. E accidente a tuma lugar 25 milla foi costa Hulandes. Inmediatamente a sosode un encendio cu a afecta tambe e barcu aleman, cu riba su propio forza a sali pa bai Rotterdam.

PARA BIBU COMO RENCHI DI OREA PA MUCHA MUHER



E locura pa renchi grandi ta alcansando su colmo, segun nos ta mira riba e foto aki. Na Hollywood, California, senjorita Shary Marshall a presenta cu e renchinan aki den forma di caha di parra den cual 'abatin parranan di berdad. Actualmente e ta hunga un papel den e pelicula nobo "Tell me in the Sunlight " --UPI Radiophoto --

Iran a firma convenionan importante cu Rusia

TEHERAN--UPI--Un delegacion importante Sovietico, cu tabata biahando pa Moscu, despues di a firma varios convenio cu autoridadnan di Iran, ta sigurá Rusia participacion fuerte den bida economico industrial di e nacion aki, segun opinion di expertonan.
Vice Primer Minister di Union Sovietico y Hefe di Planificacion, Nikolai Baibakov, tabata encabesá e grupo cu a conferenciá cu e promer Minister di Iran, Amir Hoveida y otro autoridadnan. Ademas ela ser ricibí dos biaha pa sha Mohammed Reza durante e 11 dianan cu ela keda na e pais aki.

E bishita a culmina den e anuncio cu e Sovieticonan lo coopera. Esaki ta promer biaha den historia di Iran cu nan a permiti Union Sovietico pa participa den exploracion di Suelo Iranio.

Iran a mustra su mes renuente na e intentonan Sovietico durante e epoca di Stalin, pa obtene participacion den su petroleo, despues di segundo guera mundial y cu sosten di e miljonnan di dollar di e judansa Norteamericano, ela risisti firmemente e amenasanan tapá y a rechasá e intentonan di Partido Comunista Tudeh pa deribá gobierno.

POLISNAN DI CHICAGO A TENE RAZZIA

Chicago--UPI--Polisnan ayera nochi a tene un raid den un edificio di apartamentonan di e sector Norte di Chicago cual otro biaha tambe a ser allaná den busca di traficacion y consumidornan di droga. Un informacion telefonico a conducí e investigadornan te na tercer piso di e edificio, pero tur loke nan a hanja tabata cuater anciano hungando dominó.





PEPITA



" AMOR DI UN DOKTER JOVEN "

"Esey si mi no sa Juliet", Rosa ta bisa, "Ademas mi no ta gusta papia di mi amigonan". "No haci fini," Juliet ta contesta skerpi. "Kizas bo no sa, pero ami cu Jeff tabata comprometi, pero awor no mas." "Pero bo tabata papia di Marlien Berg. E no tabata tin nada di haci cu boso compromiso no ta asina ?" "Wel, por ta cu si, den cierto sentido. El a habri mi wowonan. Mi sa cu Jeff ta gusta probecha di su amigonan, y ta Marlien mes a bisami. Ta berdad tambe, pasobra e sa cu cualkier dia lo mi keda rico, y e tabata kier a haya mi placa. Pero awor e kier otro cos. E kier bira dokter y director di Hospital di Voorland despues cu su omo tuma su retiro, pa despues e heredé. " "Mi no por comprendebo bon Juliet. Kiko bo kier meen ? Y pakiko bo ta hin bisa ami tur e cosnan ey ?" "Pero bo no ta comprende ? E ta haciendo tur su posibel pa hanja su kier serca su omo. Senjorita Berg a bisami, cu semper bo tabata namorá di dje Rosa no tin idea kiko lo bay sosede, pero e sá, cu ta algo desagradabel. Promé e tabata tin gana di pone Juliet sera su boca, pero na lugar di esey e ta bisa carinjoso : "Pero senjorita Berg no tabata conocemi dje bon ey, pa bisa algo asina. Ami cu Jeff semper tabata bon amigo, y nada mas. " "Bo sa cu Dr. John a ofrece Jeff e posicion ey, bou cierto condicionnan "?. "Ki clasa di condicion Juliet ?" "Dr. John kier pa e casa cu bo - ta Jeff mes a bisami asina. Y si e hacié e ta haya e lugar di su omo, y si e no acceptá, otro hende lo hayé. "Indigná Rosa ta bisa: "Esaki ta e ridicules di mas grandi cu mi a jega di tende Juliet, y no ta berdad. Nunca Jeff a jega di pensa mes, pa casa cu mi." "Pero awor si, Ya nan ta discuti hopi caba den e hospital , si Jeff ta hacié of no. " "Y kiko bo ta kere, cu ami ta keda boca será "! Rosa ta sinti su curpa bira cayente di rabia. E no kier a exita su mes pa loke Juliet bin bisé pero ya esaki ta bayendo mucho leeuw. "Ta ken a contabo un coy kens asina Juliet ?"

Wel, mi a tende asina", Juliet ta bisa. "Y Marlien Berg tambe a contami, prome cu el a bay. Y mi ta kere cu ta Jeff mes lo a conté.

Energico Rosa ta bisa : "Juliet keremi, mi no tin intencion di casa cu Jeff, pero si tabata asina bo ta kere cu mi ta lagabo influenciami cu bo palabranan ? Pensando si e lo acepta e posicion, Jeff no a pensa ningun momento riba mi. Y e no mester tampoco". Juliet ta lanta para. "Pero mi sa , cu su omo tin deseo pa boso casa y pesey mes mi a hanja cu ta mihor si mi avisabo.

Y si Jeff cuminza atacabo, corda cu ta pa e hanja e posicion, y no ta pa bó realmente. E lo usabo como proteccion, manera e sa abusa di tur otro."

"Mi ta kere cu bo ta bay muchu leeuw Juliet", Rosa ta bisa cu rabia. "Mi por a pensa cu bo ta bay rabia", Juliet ta bisa. "Pero mi a hanja cu ta necesario pa bo sa. Mi ta bay awor.

Warda y lo bo mira, cu mi tin razon. Hasta la vista. Rosa no ta bay companjé te na e porta.

Ora el a tende e porta dal sera , e ta lanta bay para na e bentana y ta keda mira Juliet subi den su auto y start bay. Despues e ta cay sinta . E ta sintié emocioná y su sinti ta tur confundi. Den su mes e ta bisa : "Mi no ta haci caso di nada loke el a bisami. Mi no ta worry. Pero por tin algo berdad?" E sa cu Dr. John tin cana pa Jeff casa cu né. E lo a papia cu Jeff tocante esey ? Y ta pesey mes Jeff ta vacila pa tuma e posicion? Kizas e ta kere cu e méster casa cu né, sino e no por hanja e trabao. Ta kiko Jeff y Dr. John ta kere, cu e ta un bala cu nan por hunga cuné manera nan kier ? Nan ta kere cu e mester bay di acuerdo cu tur loke nan dos planea? Ta kiko Dr. John a jega di bisa di Jeff atrobe ?.....El a jega di bisa cu un di Jeff su errornan ta, cu nunca e por jega na un decision sin ayudo. Semper e mester un hende pa yudé coy e caminda correcto. "

Kizas ta mihor si e corresponde Leo Ooster . E ora tur nan plan lo basha abou manera pa tia berde. Den esey e ta tende pasonan den cura. E ta hiza su cabes y ta mira Jeff rek su man na e bel. Casi sigur el a laga su auto parkeer otro banda y bin na pia. Pero ya Rosa no tin smaak di bay busca kerstboom den mondi mas. Jeff al contrario ta di masha bon bijs. "Bo ta clá pa dal un keiro den mondi ? Haci lihe, mucha, tempo no ta pará y nos tin un trabao grandi ta spera nos. "Bo ta laat. "Si, mi sa cu mi ta laat, pero mi no por a yuda. Nos ta bebe poco koffie prome nos bay ? Pafor ta haci frieuw, bo sa". Pero ya Maggy ta jegando cu e koffie.

Nan a hanja un bunita kerstboom y Sam ta hanja ordo pa kep'e. Rosa ta cay sinta riba un troncon mientras Jeff ta bay yuda Sam un poco. Ta haci hopi frieuw berdad, e ta pensa. E ta mara su abrigo mas duro contra su curpa y e ta tembla di frieuw. Pero no solamente e frieuw ta poné temblá. E ta mirando e homber su dilanti y e ta pensa : "Dicon e ta e unico homber cu mi stima ?" E ta stima Jeff maske, e sa cu esaki si no ta stimé. Lo e purba gana su stimacion mas despues ?

E sa cu esey no ta correcto. Jeff ta bin sinta bandi dje y ta bisa. "Bo tin un curazon grandi y noble Rosa, y esey ta loke semper mi a aprecia den bo. Y ta pesey mes bo ta un bon enfermera tambe. Tende Rosa Leo ta bin serca bo mayan atardi ?" "Claro, mi a invita tur mi bon amigonan. Pero pakiko bo ta puntra esey ?" "No, djies pa mi sa.

BOTICA

Oranjestad: Botica Oduber Tel: 1780
San Nicolas: Botica San Lucas Tel. 5119

THEATER DE VEER

De Veer: 8.30 p.m. "De stem van het water" All.
Rialto: 8.00 p.m. "The Mummy" 18 j.
Principal: 8.00 p.m. "Island in the sun," 18 j.
Aurora: NO MOVIES.
Savaneta: 9.00 p.m. "This is my street," 18 j.

TELE-ARUBA

5.00 Secret Storm
5.30 Cartoons
6.00 U.S.I.S.
6.30 Educat. program
6.45 International news in Papiamento
7.00 Hotel show Public serv.
7.30 Sportsnews in Papiamento
7.45 Get Smart
8.15 Man called Shenandoah
8.45 International & Local news in English
9.00 Dean Martin Chrysler Theatre.
10.05 International news in Dutch
10.35 Fugitive
11.00 Sign off.

WILSON LO COMBERSA CU JOHNSON

LONDEN--UPI-- Promer Minister di Inglaterra Harold Wilson lo tene "combersacionnan informal" cu presidente di Estados Unidos, Lyndon Baines Johnson, na Washington, dia dos di Juni proximo.

E anuncio oficial ta bisa cu e entrevista lo tuma lugar despues di Wilson su bishita na e exposicion Internacional na Montreal, na cual e promer minister y su senjora lo asisti riba "dia di Gran Bretaña", promer di juni. E decision di Wilson pa biaha pa Canada pa concuri na e exposicion y participa den e actonan di e centenario di e ex-colonia ey a ser anunciá dia 30 di december anja pasá. Wilson y su esposa lo sali Londen dia 29 di mei cu avion pa bishita Ottawa promer.

DIARIO
Arubaanse Courant

NJA 27 | Dia Huebs 20 di April 1967 | No.9030

KONRAD ADENAUER A MURI PACIFICAMENTE MAINTA

BONN--UPI--Konrad Adenauer, ex canciller di Alemania Occidental a fallece awe despues di un batalla largu cu un keintura gripal y un bronquitis u a bin para su curason.

E boletin medico cu nan a na di conoce ta bisa qu "Der te" --e bieeuw--manera nan bata yamele cariñosamente, a uri pacificamente. E tabatin 91 a di edad.

Konrad Adenauer na edad relaamente avansá a bira un estasta di primera categoria. E batin 69 aña di edad tempu qu a pone e promer pasonan riun carrera politica exitoso y tabatin 73 aña tempu qu nan a igiele como canciller na 1949.

El a nace na 1876 na Keulen, omo tercer yiu di un empleao publico cu un entrada regur. El a lanta den un ambiendi bon catolico y despues di bishita gymnasium, el a bai aha na un banco. Gracias na un ca el a studia ley y economia Freiburg despues di cual el sigui studia na Munchen y Bonn.

El a bai traha huntu cu e abodo Kausem, quende tabata pre dente di e fraccion politica di entrumsparti, di tendencia calica.

Na aña 1906 el a ser nombra omo representante directo di Oberburgemesiter" y na aña 17 el a bin ocupa e puesto aki mes.

E tabata miembro di directiva di Zentrumsparti te 1933, durante cual periodo el a hunga un papel importante den e politica nacional di su pais y den e lucha contra e Nazismo di Hitler.

Na Maart di 1933 Nazinan a destituyele y nan a arrestele pero a bolbe laguele bai despues. Na aña 1935 el a bai biba na Rhodendorf y na aña 1944 nan a bolbe arrestele. Nan no a enhuiciele y despues nan a bolbe laguele bai repentinamente.

Na maart 1945 mericanonan a invitele pa bira alcalde di Keulen pero e Inglesnan a kitele pasobra e no tabatin suficiente iniciativa den ehecucion di e programa militar. Di e manera aki el a haña su mannan liber pa organisa e partido Cristian Democrata di cual el a bira nan presidente despues.

Na aña 1949 nan a eligiele como canciller di Alemania Occidental. Un di e causanan pa cual mas el a lucha tabata e hasimentu di bon cu Francesnan. Despues di 1949 el a ser re-eligi diferente biaha como canciller pero despues nan a pone presion riba dje pa renuncia.

Na aña 1963, dia 15 di oktober el a entrega mando di e pais na Dr. Erhard.



Te na edad hopi avansá "Der Alte" manera nan tabata yamele cariñosamente tabata activo y tabata ricibi otro estadistanan. Aki Generalissimo Francisco Franco di España ta combersando cu e canciller qu a muri awe durante un bishita qu el a hasi recientemente na España. UPI Radiophoto.

Dalmento na Santa Cruz

SANTA CRUZ - Na haltura di 'nion Bar na Santa Cruz, a preenta un accidente di trafico ene dos auto di familia. E causa di e accidente ta, cu un di e chauffeurnan no a pone atencion riba trafico. Danjo material ta fls. 200

FUERA COMBATE CU PALU DEN CABEZ

SAN NICOLAS - Un otro dama den e ciudad aki tabata victima di maltrato ora un homber a klap'e un palu den cabez.

E pelotero indisciplina aki tambe a hanja proces-verbaal.

Den horanan di ánochi dos marinero a liga un bieu cu nan tabatin pendiente cu otro, den un di e cayanan di San Nicolas. Despues di a bataya pa basta rato cu moketa sin cu por a cai un decision ta ken mester respeta ken. Un di nan a arma su mes cu un bon pida palu y a lembe su contrincante un fuerte porazo den cabez cu e consecuencia cu e biaha aki si e contrincante a bai suela pa e conteo final. Cu ambulance el a ser transporta pa hospital, na unda dokter a constata cu afortunadamente su condicion no tabata serio. E marinero peligroso cu a usa e pida palu a hanja un proces-verbaal.

GENERAL WESTMORELAND A BAI MERCA PA PIDI MAS TROPA

SAIGON--UPI-- E bombarderonan norteamericano awe a regresa e centro industrial y siderurgio di Vietnam del Norte, cerca di e capital Hanoi, y a aga e centro tur na candela, segun a ser informa door di un vocero militar norteamericano.

bombarderonan a laga bomnan alto poder explosivo cai riba gran zona industrial di Thainuyen durante un serie di ataquenan consecutivo. E planta siderurgica ta produci 80 porciento heru pa Norvietnam. E comandantenan norteamericano a elimi Thainguyen dos luna pasa r di nan lista di blanconan cu por a ser bombardea y for di e tempu ey, e pilotonan a bini ta ataca e centro. E ta keda na 46 kilometer noord di Hanoi, y ta un di e territorionan cu ta ser mas fuerte defendé.

E ataque contra Thainguyen a tuma lugar mientras cu e comandante en hefe di tropanan norteamericano na Vietnam del Sur, general William Westmoreland tabata baiendo Washington cu avion, caminda el a bai busca mas tropa pa e frentenan di combate na Vietnam.

Poco promer cu el a sali, nan a informa cu e plannan norteamericano no tabata contene e intencion di aumenta e cantidad di soldanan te mas cu 440.000 cu ta e total cu tin actualmente na Vietnam.

Pero e explosion repentino di un serie di ataquenan comunista den e provincianan septentrional di Vietnam del Sur a pone e necesidad surgi di aumenta e tropanan riba cual nan tabata dispone.

Nan ta calcula cu Westmoreland lo discuti e situacion actual cu presidente Johnson. E comandante norteamericano a sali ayera y lo hasi escala na e base Clark na Filipinas, caminda su casá ta biba.

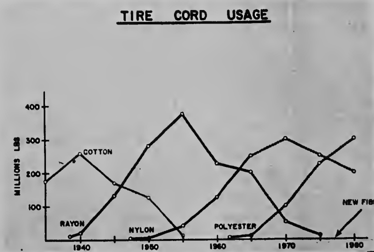
Awe tambe promer minister Nguyen Cao Ky a hasi un oferta dramatico na e comunistanan pa nan deserta y bin forma fila huntu cu e tropanan di gobierno di Saigon.

Den un transmision di television, siguiendo e conseho di su conseheronan norteamericano, Ky a priminti e desertornan trabao, libertad, derechonan civil, un bida familiar, e derecho di ocupa puestonan publico y hasta un posicion social prominente.

E intencion di Ky ta pa logra pa e guerrilleronan comunista mas destacá bandona e filanan comunista.

Dos teniente coronel mas destacá tabata e guerrilleronan mas haltu den rango cu a deserta.

Su yamamentu riba posibel desertornan a ser hasi e dia siguiente di su oferta na gobierno di Hanoi pa retira e tropanan di ambos pais for di e zona desmilitarisá y pa reduci e actividadnan di guerra como promer medida pa cuminsa combersacionnan di paz.



Riba e grafica aki por mira cu catuna ya no ta ser usa mas pa fabricacion di tire di auto. Pa anja 1975 ta ser spera cu rayon tambe lo desaparece for di e produccion. E fabricacion cu nylon y polyester sinembargo lo subi.



Un obrero ta controla un red infinito di waya di polyester den fabrica di Goodyear na Cartersville, Georgia.

a yega , el a hanja plena cooperacion y tur hende ta interesá riba un publicacion asina.

E escritor por a hanja 12 anja prison di acuerdo cu e codi... penal Yugoslavo.

HOLLAND HERALD TA BAI PUBLICA EDICION ESPECIAL RIBA ANTILLAS

WILLEMSTAD, -- Antayera a yega Corsouw, procedente di Hulanda, senjor Jean-Jacques van Belle, un internacionalista cu ta editor y donjo di Holland Herald", un revista riba Hulanda, na ingles, cu un circulacion di 135.000 copia pa luna.

Señor van Belle ta un homber relativamente hoben, cu a viaha rond mundu despues di a pasa su hubentud na Merca, caminda el a studia na universidad di Berkeley na California, despues di cual el a pasa parti di su vida viahando door di Central America y paisnan Scandinavia.

Durante cincu anja el a keda den e paisnan aki, como socio di Scandinavian Times. Dos anja pasá el a regresa Hulanda y a cuminsa cu Holland Herald.

Holland Herald ta un revista di 44 pagina, sumamente atractivo prepara y di cual 35.000 ta ser distribui na Hulanda y 100.000 ta ser distribui pa e centronan mas importante di mundo.

Anja pasá Holland Herald a sali ocho biaha y e intencion ta pa e ser publicá tur luna.

Puntrá di con el a bini riba e idea di saca un edicion especialmente dedicá na Antillas, senjor van Belle a declara cu e cos aki ta algu logico pasobra Antillas ta parti di Reino Hulandes y su revista ta enfoca tur aspecto di Reino.

E tabata entusiasma cu e idea di un siman Antillana cu lo ser tene na principio di Oktober na Montreal y el a declara cu esaki ta net un bon ocasion pa laga e revista sali cu tur cos di Antillas pa e ocasion aki.

E impacto lo por ta formidable pasobra e enfoque cu Antillas lo hanja ta internacionalmente orientá. Durante su estadia na Corsouw, senjor van Belle ta bishitando tur e personanan cu por dunele un iedea con lo ta e mihor sistema pa traha un edicion realmente bon y positivo riba nos islanan. El a bishita tur autoridad, tantu di gobierno Central como insular mientras cu lidernan di industria tambe ta riba su lista pa ser bishita.

Ora e termina su bishita na Corsouw, Aruba y Bonaire, e ta regresa Hulanda pa manda un equipo di tres periodista pa bin acumula e datonan y scirbi e relatonan riba Antillas.

El a delcara cu e mes ta entusiasma caba cu e idea di un edicion di Holland Herald riba Antillas pasobra tur caminda cu el

VIOLENCIA NA SANTO DOMINGO

SANTO DOMINGO--UPI-- Dos estudiante a resulta herida ora cu nan a tira un handgranaat den un colegio dje ciudad aqui camina algun estudiante a choka cu Comunista y Social-Cristianonan.

E acusacionnan verbal di nan respectiva organizacionnan a degenera na violencia den e liceo Juan Pablo Duarte, caminda e incidente a ocurri.

E social-cristianonan a bin libra un campanja contra actividadnan comunista den cajanan di estudionan.

Mihajlov a ser condena na cuater anja mas

BELGRAOD --UPI -- Un tribunal di Belgrado awe a condena e escritor Mihajlov na cuater anja y mei mas di prison pa su continuo critico riba e sistema Comunista. Ademas di esey nan a prohibi Mihajlov pa tuma parti den actividadnan publico di cualkier naturalesa durante e cuater anjanan cu ta sigui despues di cumplimentu di su sentencia.

E ex-profesor di Universidad Zadar, kende tin 32 anja ya a cumpli 5 luna di su condena di un anja pa difamacion di e sistema Comunista Yugoslavo den articulonan cu ela publica den exterior.

E biaha aki el a ser condena bow di acusacionnan di parti propaganda hostil pa e regimen.

ENORME EXITO DI "GOODYEAR TIRE & RUBBER CO., CU PRODUCTO NOBO.

Un producto sintetico nobo, ... ma polyester, cual a ser introd... den e fabricacion di tires di a... na 1962 pa e compania Goody... ta causando un revolucion de... fabricacion di tires di aut... Tin tur indicacion cu den e pro... mo anjanan e lo releva comple... mente e rayon y nylon cu ta ... usa actualmente.

E tin tur e bon calidadnan di ... yon y nylon, pero no esnan ma...

E cuatro productornan di aut... mas grandi di Merca ta cumpr... do actualmente tires cu ta ... fabrica cu polyester pa motib... nan ta dura mas y por sop... humedad.

Te cu luna di maart di e anja ... a ser fabrica caba mas di 17 mi... tires polyester cord pa e fab... Goodyear, cual door di esaki ... algun anja di delantera riba ... competidornan mas cercano.

A ser dicidi pa inverti den e ... ximo anjanan un suma di 20 mi... dollar pa expansion di e ac... planta y pa construccion di pl... tanan nobo, y ademas pa un c... tro pa experimentonan cu p... ester. Na 1962, tempo cu Go... year a trece e prome tires p... ester riba mercado, tabatin ... total di 500.000 liber di p... ester elabora den e tires. ... 1966 e cantidad aki a subi t... miyon liber y pa e anja aki ta ... spera cu e cantidad aki lo ... dobbel.

GRUPO DI CARNAVAL DI ARUBA PA BONAIRE

RANJESTAD. - Na ocasion di lebracion di Anja di La Reina, grupo for di Aruba cu anja pa- a participa den carnaval bau mber "Underwater Fantasy" e anja aki bau nomber "Fancy n Fair," lo viaha pa e hermana la Bonaire. E grupo lo bai acom- nja pa un steelband.

E salida for di Aruba lo ta riba y 29 di e luna aki, den dos rupo separa. E regreso lo ta ba 1 y 2 di mei.

a un representante di e grupo i a viaha pa Bonaire pa prepa- un que otro, di manera cu ora bishitantenan yega nan lo por gi segun e programma cu lo orde prepara.

E programma lo inclui entre tro: Actuacion di e steelband di Aruba den Hotel Bonaire dia 28. Dia 29, di nueb'or di anochi pa tres'or di marduga, fiesta bailable na Bonaire Sport Club, cu actuacion di steelband combina cu e beatband mas popular na Bonaire, "The Thunderbirds." Pa dia 30 tin un pic-nic prepara pa cual ainda no tin un sitio fija. Dos'or di atardi riba mesun dia lo tin un formidable jump-up na Rincon. Dia prome di mei pa dos'or di atardi lo tin otro jump-up na Kralendijk. Pa mas o menos seis'or di atardi lo sigi un treat publico na Bonaire Sport Club, despues di cual e prome grupo lo sali for di Bonaire di regreso pa Aruba. E siguiente grupo lo bolbe Aruba dia 2, den horanan di atardi.

51 PROYECTO CABA PA SCIENCE FAIR DI LAGO

AN NICOLAS - Diezdos scool Aruba a manda caba 51 pro- cto aden pa e feria cientifico cience fair) di Lago, asina s a ser informa di parti di e mision cu ta encarga cu e fe- a aki. E prome science fair Aruba conoce ta worde ricibi interes y entusiasmo di parti maestro- y estudiantenan ari- nos isla.

Tin proyectonan entrega door di upo y door di individuonan, ientras estudiantenan ta rici- endo completo cooperacion di n maestronan. Tur proyecto ester ta completa dia 31 di mei roximo, despues di cual nan lo orde huzga y poni na exhibicion Oranjestad dia 5 y 6 di juni na San Nicolas dia 9 y 10 di juni.

12 SCOOL

E scoolnan cu ta participa den feria cientifico aki ta: Juliana chool, La Salle College, Abra- am de Veerschool, Vormings- ollege "Providencia", Pieter oerschool, John F. Kennedy- chool, Mater Dei huishoudschool Lagere Technische school na an Nicolas.

Cada un di e scoolnan aki lo ri- ibi un set di articulo pa sinja ciencia, pa yuda nan alumnonan hanja mas experiencia den uso di metodonan cientifico.

Loteria prohibi y maltrato

SAN NICOLAS - Bendemento di loteria prohibi, e asina sa "Catochi", tabata motibo pa cual un homber a hanja un proces-verbaal na San Nicolas. Autoridad a atrap'e precisamente na momento cu e tabata trafica un di e numeritonan na un cliente. Tur material relaciona cu bendemento di e loteria aki, cu e homber tabatin den su poder, a ser tuma den beslag pa polis.

Tambe na San Nicolas un dama a duna keho cu el a worde maltrata pa su bisinja. E bisinja aki tabata asina cruel cu el a coge un heru di strika bon cayente y a cuminza strika e dama cun'e. E victima a sufri quemaduranan na su cara y na e parti abau di un di su brazanan. Proces-verbaal a ser traha contra e bisinja cruel.

PATRICK DE CUBA A REGRESA DI HAPON

ORANJESTAD - Despues di un estadia di seis luna na Hapon, tumando parti na un curso na fabricanan di autonan Toyota na Yokohama, Osaka, Nagoya y Tokio a bolbe Aruba e hoben Patrick de Cuba.

Sr. De Cuba a informa nos cu e mester a traha masha duru na Hapon pa por a enriquece su conocemento di e autonan Toyota. E mester a studia 12 hora pa dia, es decir 6 hora lesnan practico y 6 hora lesnan di teoria riba e autonan "Crown y "Corona." Durante e curso, el a hanja un curso completo den ramo di funcionamento di motornan.

E fabricanan di Toyota tin 157000 trahador. Na Nagoya tin un ciudad completo pa e staff di 45000 hende. Exportacion di autonan Toyota pa 1966 a pasa 1 miyon auto. Na Hapon, e fabricanan Toyota a tuma over e fabricanan di auto "Hino."

Diasabra awor pa shet'or y mei di anochi, Patrick de Cuba lo duna un splicacion di su estadia na Hapon via e canalnan di Tele-Aruba.

Senjorita cu a "perde" a bolbe

ORANJESTAD - En relacion cu e informacion cu nos a publica den e edicion di ayera tocante e senjorita Cecilia Kock, kende a sali for di su cas den Wilhelminastraat for di diabierne anochi y kende te den horanan laat di dialuna atardi no a bolbe, nos a ser informa di parti di polis cu e senjorita a bolbe. Dialuna anochi pa mas o menos nueb'or y mei a presenta na warda di polis na San Nicolas un mucha homber di 19 anja acompanja pa e senjorita en cuestion. E mucha muher a declara na polis cu el a core bai for di cas como cu a surgi algun problema familiar y su mama a priminti'e un aire di sota. Sabiendo cu priminti ta debe, el a dicidi na "skiet" prome cu ta laat. E senjorita di 14 anja entretanto a ser entrega atrobe na su mayornan, mientras autoridadnan di polis ta continua cu investigacion di e caso.

DAMANAN TA DUNA QUEHO DI MALTRAT[O]

SAN NICOLAS - Ultimo dianan aki ta parce cu hendenan homber ta birando masha activo den maltratamento di damanan.

Un dama a presenta na recherche di San Nicolas pa keha un homber cu a pas'e algun moketa den su cara.

E dama a keda cu su wowo hincha y algun plekkie blauw na su cara. Un otro tipo, un poco mas violento a dal un dama algun skop den barica. E dama aki ya tin algun luna estado. Proces-verbaal a ser traha contra e dos hombernan aki.

TRES VEHICULO DEN ACCIDENTE

SAVANETA - Diamars mainta pa diezun'or y mei tabatin otro dalmento en cadena riba caminda grandi na haltura di Savaneta, den cual tabatin envolvi un auto di familia, uno di entrega y un pick-up. E causa di e accidente ta, cu e auto di familia a dal contra e auto di entrega cual a stop su dilanti y esaki na su turno a corre dal riba e autobus. E danjo material ta fls 470. Polis ademas a parti nuebe proces verbaal y a duna cinco asistencia.



PAGINA DEPORTIVA











Dakota Nesbitt campeon di torneo di softbal L.S.P.

SAN NICOLAS - Despues di un mal comienzo, perdiendo e prome wega di e torneo cu un score abuita, diamars anochi Dakota Nesbitt a titula campeon di e torneo di softbal femenino organiza pa e directiva di Lago Sport Park, ganando nan di shete partido consecutivo.

Dakota diamars anochi a probecha di e pober staff di pitcher di Red Stars pa conecta 18 hit y anota 15 carrera pa gana e damanan di Santa Cruz, cu a anota tres carrera.

Tabatin tur indicacion cu Red Stars lo a sufri un blanqueo, pero den e ultimo entrada e pitcher ganadora, Mavis Jacobina, a mustra algu di debilidad y e damanan di Santa Cruz no a perde e oportunidad aki y nan a cuminza dal e bala cu mas frecuencia. Tres carrera nan a anota den e ultimo inning y na momento cu e ultimo out a cai, ainda e tres basenan tabata yen. Nos no por laga di observa algu masha importante relaciona cu e gran pitcher di estatura corto, Mavis Jacobina, di Dakota Nesbitt, kende awor tin un record di seis wega gana y cero perdi. Den e partido di diamars anochi, Mavis ademas tabata e mihor bateadora cu cuatro hit den seis inning, sigi pa V. Farrell cu tres hit den cinco turno.

E boxscore di e partido: Dakota Nesbitt 15 carrera, 18 hit y 5 error; Red Stars: 3 carrera, 6 hit y 8 error. Pitcher ganadora Mavis Jacobina y perdedora C. Kooiman.

Dakota ainda falta un partido pa finaliza e torneo. Esaki lo ta diadomingo awor atardi den Lago Sport Park contra Hillman Vets. Dakota actualmente tin 3 wega di ventaha riba su rival mas cercano cu ta "Zenith." Aunque Dakota Nesbitt perde contra Vets tog nan ta keda campeon.

Den e partido preliminar di diamars anochi, e cabaileronan di Companashi Clippers a anota un victoria facil di 7-3 riba Elmar. Pa Companashi Clippers: 7 carrera, 6 hit y 2 error: pa Elmar 3 carrera, 7 hit y 5 error. Pitcher ganador R. Tromp, perdedor R. Rivers. Companashi Clippers asina a bira ganador F.

Y.M.C.A. ta presenta festival di rolschaats

SAN NICOLAS - Diabierne awor 21 di april pa shet'or y mei di anochi YMCA lo presenta e festival di rolschaats 1967. Pa e festival aki e comite organisador a prepara un programa interesante di cual e partinan principal ta e siguientenan:

A) Actuacion di e drumband di Padvindernan di San Nicolas
b) Weganan di rolschaats
c) Intermedio.
d) Baile di sinta, a cargo di un grupo masha popular di Noord.
e) Rhytm and skill" (weganan di rolschaats bau direccion di A.E. Thomas).

Directiva di YMCA a duna masha importancia na e programma di rolschaats aki y lo tin hopi mucha cu lo tuma parti den e actividadnan aki tur siman. Durante e festival aki, lo acua tambe e YMCA Brassband bau direccion di Arnold. Kaarchinan di entrada ta obtenible na porta.

EHBO a tene su di dies curso pa polisnan

WILLEMSTAD, -- Actualmente ta asina na Corsow, cu cada persona cu ta bai bira polis tin cu pasa un examen di dunamentu di prome auxilio. Pa di dies biaha caba un curso di dunamentu di prome auxilio ta ser tene pa aspirant-politie. E dunamentu di curso aki ta ser hasi pa Afdeling Curacao van de Eerste Hulp Bij Ongelukken, mihor conoci aki na Corsouw como E.H.B.O.

Cu masha frecuencia ta sosode cu polisnan mester acudi na un accidente di trafico y den hopi otro ocasion, na accidentenan cu no ta di trafico, pero caminda personanan ta hanja lesionnan di gravedad y cu nan tin mester di tratamentu di un persona cu sa con trata e clase de accidente cu e persona en cuestion a sufri.

Un curso manera esun aki ta dura siete luna, y un biaha pa siman e cursistanan ta hanja les cu ta dura un ora y mei.

E cursonan aki ta ser duna pa e instructor , Djodjo Correa, quende ta den e cuerpo di E.H.B.O. for di dia di su fundacion.

Senjor Correa mes ta duna e parti practico y tambe esun teoretico di e curso.

Na ora di examen e cursionistanan ta ser aproba pa un dokter, manera den e caso di ayera Dra. L.W. La Porte-Wijsman, cu ta un doctora cu ta traha den hospital St. Elisabeth.



Sr. Correa, durante e curso aki a ser asisti pa senjor Genaro.

E cuerpo di E.H.B.O. aki na Corsouw ta conta cu 65 miembro activo, mientras e tin un directiva di nuebe persona, presidi pa Dr. Carlos Winkel.

Den e directiva ademas tin Dr. Kroon, Sr. van Geffen, Sr. Correa, Sr. P. de Haas, Wanga, Provence y Frenk Albertina , mientras cu Dr. Martis ta forma parti di e cuerpo como consehero medico.

Actualmente EHBO ta riba un curso pa 23 otro polis, quendenan a drenta servicio dia prome di februari, mientras e curso a cuminsa dia 7 di februari. For di dia cu e cuerpo EHBO a ser funda, polisnan a exigi cu e hendenan cu ta bai drenta servicio , mester sinja e medionan di prome auxilio, ya cu asina esaki por ser usa bon tambe den nan trabao.

E cuerpo di EHBO (Corsouw) a ser funda mas o menos 15 anja pasa pa Difunto Dr. W. Maal Dr. W. Maal tabata tambe e prome instructor di e cuerpo ey. Den curso di anjanan, Dr. Kroon, y Dr. Veldhoven tabata yuda e personanan Correa, y van Geffen y P. de Haas pa nan sinja como instructor, como cu e dokternan no ta dispone di mucho tempo pa duna les na otro personanan cu kier a sinja.

Door di esey, awe senjor Correa hunto cu P. de Haas y v. Geffen tambe ta duna instruccion.

E cursistanan ta sinja hopi cos cu tin di haber cu trabao di un dokter. Na momentu di un accidente e personanan aki por yega y duna nan asistencia, como cu nan conoce e trabao y sa kiko mester hasi den e caso ey.

Un accidente cu tin un of otro lesion no por hasi esaki, como cu e no sa ta di kiko ta trata. E prome cos cu un persona ta hasi ora un hende hanja accidente ta : tuma pulso y check ha lamentu di rosea di e victima.

E caso di pulso ta como siguiente :

Pulso rapido ta nifica cu un persona ta sufri perdida di sanger, sea interno of externo y esey ta hopi peligroso.

E otro forma di pulso ta slanan corto y debil : Esaki ta nifica cu e victima a hanja un sla na su cabes. Nos kier a suplica tur persona cu no sa con trata victima na ora di accidente pa nan no hasi esaki, como cu e por trece mayor sufrimentu. E personanan cu a pasa nan examen cu exito tabata :

ROUW NACIONAL NA GHANA

ACCRA- Gobierno Militar di Ghana a decretá dos dia di rouw Nacional pa general Emmanuel Kokota, kende a muri den e complot fracasá di dialuna pasá. Hefe di Gobierno Militar, Teniente General Joseph Ankrah , kende su regimen ta na poder ya ta 14 luna, tabata blanco di e golpi militar, el a declará durante un transmision di radio cu awe y mañan henter e pais lo tene rouw pa Kokota. Ankrah a elogiá e desaparecido militar bisando cu e tabata un Ghanes leal cu a juda derocá ex-presidente Kwame Nkrumah.



STOCK MARKET

Addressograph	52	Lockheed Aircr.	65 7/8
ACF Ind.	50 3/8	Loew's Inc.	46
Allied Chemical	40 5/8	Lonestar Cement	18
Allis Chalmers	24 1/8	Mont Ward	26 1/4
Aluminium Co.	87 3/4	Monsanto	47 3/4
Amerade	93 1/2	Nat. Acme	47 1/2
Am. Can	54 1/8	Nat. Cash. Regist.	94
Am, Foreign Power	21	Nat. Distillers	47 5/8
Am. Metal	49 3/4	National Lead	64 1/4
Am. M. Fdy	17 1/8	New York Central	73 1/2
Am. Std.	23 3/4	Nb. Am. Aviation	47
Am. Smelting	60 1/8		
Am. Tel. and Tel.	61	Olin Mathieson	69 1/4
Am. Tobacco	34 1/2	Otis Elevator	46
Anaconda Copper	85	Pac. Gas & Elec.	37 1/2
Armour	34 7/8	Pan. Am. Airways	71
Atlantic Refinery	89 1/2	Paramount Pictures	--
Atl. Castle	75 3/4	Penn Railroad	57 3/4
		Phillips	57 3/4
Balt Ohio	--	Public Service .E.G	35 1/8
Bell Int.	10 1/2		
Bendix Aviation	40	RCA	49 7/8
Bethlehem Steel	37 3/8	Republic Steel	49 5/8
Blaw	30 5/8	Reynolds Tobacco	39 5/8
Boeing Airplane	89	Royal Dutch	36 3/4
Canadian Pacific	63	Servel	8 3/4
Caterpillar	45	Sinclair Oil	--
Case (J.L)	19 1/8	Sears Roebuck	52 3/4
Cerro de Pasco	37 3/8	Shell Oil	66 1/4
Chesepeake & Ohio	67 3/4	Socony Mobil Oil	75 5/8
Chrysler	42 1/2	South. Co.	28 7/8
Columbia Gas	28	South. Rail	51 3/4
Con. Ed.	35	Sperry Rand	32 1/8
Cons. Elec. Ind.	47 1/2	Standard Oil of Cal.	58 5/8
Cong. Nan	20 1/4	Standard Oil of Ind.	54 7/8
Continental Can	49 1/4	Standard Oil of N.J.	62 7/8
Continental Steel	30 1/2	Standard Brands	36
Corn Products	45	Stone Webster	57 1/2
Crown Zellerbach	53 1/2	Studebaker	55 7/8
Curtiss Wright	24 1/2	Swift & Co.	54 1/8
Det. Edis.	32	Texaco	76 1/2
Douglas Aircraft	60 7/8	Texas Gulf Sulphur	109 3/4
Dupont Nemours	149 3/4	Texas Instruments	130 7/8
Eastman Airlines	103 5/8	Textron Ing.	68 1/4
Eastman Kodak	149	Timken Roller Bearing	39
Western Bancorp	32 1/4	Twenth. Century Fox.	45 3/4
Firestone	49 1/8	Union Carbide & Carb.	54 1/8
Ford Motor	53 1/4	Union Pacific	39 7/8
General Electric	92 1/4	United Aircraft	92 5/8
General Foods	70 1/8	United Airlines	83 7/8
General Motors	80	United Fruit	37 3/4
Gillette	51	United Gas Corp.	66
Glidden Co.	20 7/8	United Steel	46 7/8
Goodrich	60 3/4	United Gypsum	75 3/4
Goodyear	44	U.S. Rubber	41 1/2
Grace	47 1/4	U.S. Smelting	59 1/8
Greyhound	22 3/4		
Gulf Oil	65 1/4	Warner Bros.	23
		Westingh. Air Brake	33
Hud Bay M.	61 1/2	Westingh. Electric	56 3/8
Hupp	4 7/8	Woolworth	22 1/2
IBM	460 1/4	Dow Jones Index	873.00
Insp. Corp.	31 5/8	Ark La Gas	42
Int. Harvester	35 7/8	Brit. Am. Oil	32 3/4
Int. Nickel	88 3/8	Brit. Petr.	9 5/16
Int. Tel. and Tel.	95	Creole Petr.	34 1/4
Johns Manville	59	Electron Spl.	16 1/2
Jones and Laughlin	61	Espey Mfg.	28 3/4
		Giant Yell	8 3/16
Kan. City So. Ind.	43 1/8	Husky Oil	18 3/4
Kennecott Copper	38 1/8	Norf. So. Ry	13 3/8
KLM	107 3/4	SBD. W. Air	41 1/8
Koppers	34 3/4	Seeman Br.	5 3/4
Kroger Co.	23	Syntex	98 1/2
Lehman Corp.	33	Tech Mat	13 3/4

AINDA PRESIDENTE CHINO TA CONTRA CU AMPLIO RESPALDO

HONG KONG--UPI--Radio di Pekin a participa ayera cu president di China Comunista Liu Shao-Chi, ta conta ainda cu amplio respaldo di su pais y ta adverti cu e campanja di Mao Tse Tung lo fracasa na aplasta Liu, a menos cu fuerzanan Maoista logra un major unidad.

Na e mes tempu e ta adverti cu e lucha titanica aqui ta a punto na converti den un gera civil como e medida unica pa termina e pugna entre Mao, cu ta hefe di partido comunista y su gran rival cu ta otorga e otro cu parce ta bin ser heredero di poder di China continental.

Ambos declaracionnan a ser haci pa e emisora controla pa Mao ora cu ta produci un editorial dje diario popular di Pekin.

E transmision a coincidi cu informenan cu ta bisa cu numeroso lidernan anti-Maoista di partido Comunista Chino huntu cu varios funcionarionan a ser pone bao di aresto domiciliario na Canton of manda na camponan di concentracion, mientras cu e feria comercial ta dura na e ciudad aqui. E muestra a ser inaugura Dia sabra ultimo y lo e termina dia 8 di mei.

Na Hong Kong periodiconan ta bisa cu Guardia Roja a ser ordena pa nan suspende tur actividadnan, incluyendo e manifestacionnan contra Liu, durante celebracion dje feria.

E version aqui a ser poni den boca di viajeronan cu recientemente a yega Canton.

E referido i informantenan a senjala cu e medidanan ta duna asina pa no demostra un mal impresion na e bishitantenan y pa esaquinan na nan turno no bai conta na exterior loke nan ta experimenta personalmente aqui cu motibu dje feria.

Nan ta bisa cu tiendanan den e ciudad meridional aki di repente ta bon abasteci y cu a disparce e filanan largu dilanti dje establecimiento cu ta bende alimentonan.

E editorial di radio Pekin ta indica na e mes ocasion cu hopi "organizacionnan revolucionaria" supuestamente leal na Mao, a enfrasca den un guerra civil" Nan ta opina cu den e "revolucion cultural", e base pa unifica e majoria dje lidernan y e masa ta den e gran unidad dje revolucionarionan.

"Sin e base ei lo surgi dificultadnan majoria dje lidernan uni i e elementonan dje masa i lo ser imposible di aplasta y caba completamente cu e major detenador di poder

CABAI A RABIA DESPUES DI CARREDA



E jockey Jorge Velasquez segun e ta corre bai, ta mirando con e cabai "Merano" ta boltu riba su lomba despues cu el a termina na tercer lugar den e quinto carreda den un parque na Florida.
E cabai a ranca bai for di su preparador y a boltu na suela ora nan a kita e silla. Velasquez, quende ta Venezolano, tabata corre riba "Slave Soldier" cu a termina na segundo lugar -- UPI Radiophoto -

Osservatore Romano a reclama interpretacion nan inexacto

CIUDAD DEL VATICANO -UPI - E diario Osservatore Romano a declara den un editorial ayera cu ta " inexacto" na interpreta e ultimo encyclica di Papa Paulo VI como atenuacion dje prohibicion di iglesia riba e control di natalidad y ta ripiti su oposicion contra anticoncepcion artificial.

E articulo ta bisa cu e encyclica Papal ta papia riba progreso di pueblonan, pero den ningun di su partinan e no ta admiti e control di natalidad den e sentido comunmente acepta di "planificacion di famia".

Den e seccion riba demografia, encyclica Papal ta observa cu "e poblacion ta aumenta mas rapidamente cu e recursonan disponible " y aparentemente cosnan a yega na un impase. Alcando na e momentu ey e tentacion ta bai grandi pa contene e aumento demografico cu medidanan radical.

"Ta cierto cu autoridadnan publica por interveni denter di limite di nan competencia favoreciendo e disponibilidad dje informacion apropia y mediante e adopcion di medidanan adecuada semper cu ta di acuerdo cu ley moral y cu ta respeta derecho di libertad dje parejanan casa".

"El Osservatorre " ta bisa cu e pasaje aqui dje encyclica intercepta propiamente na luz di ensenjanzanan catolica ta significa cu :

"Gobiernonan mester dedica nan na eleva produccionnan na nivelnan di necesidad i nan mester aplica e legislacion demografico pa insta na produci mas i miho".

E editorial ta publica despues e pasaje dje documento Papal, den cual e Pontifice ta bisa: finalmente ta queda competencia di majornan di decidi cu plena conocimiento dje asuntu riba numero di nan yunan, teniendo na cuenta nan responsabilidad dilanti Dios, dilanti nan mes - e yunan cu ya nan a trece na mundu caba y e comunidad den cual nan ta pertenece.

Por ultimo e diario ta bisa: "Algun hende cu ke encontra den e palabranan aqui un concension riba e control di natalidad, riba anticoncepcion, pero expresion dje encyclica ta suficientemente detalla y equilibra pa no permiti semehante interpretacion.



Theater na Londres caminda antayera nochi el a asisti na un show huntu cu e mucha muher, qu ta desconoci. Tabata promer biaha qu nan a mira e principe di 18 aña den publico qu un mucha muher. Tabata promer biaha tambe qu el a corre auto foi di dia qu el a haña su rijbewijs.- UPI Radiophoto.-



Niño Benvenutti aki ta cana rond di Emile Griffith despues di a mandele lona cu un right uppercut den segundo round di nan pelea pa campeonato medio pesado den Madison Square Garden antayera nochi. Manera ta conoci , e jurado a duna e Italiano e pelea ganá riba un decision unanime. - UPI Radiophoto.-



Emil Griffith aki ta toast cu e campeon nobo medio pesado Niño Benvenutti, quende a kita e titulo for di dje antayera nochi. E despliegue di deportismo qu Griffith a realisa a causa gran admiracion entre su fanaticada y hasta di e simpatisadornan di e campeon Italiano. - UPI Radiophoto.-



Emil Griffith a demostra qu e ta un berdadero deportista despues di e pelea den cual el a perde su titulo contra e Italiano Niño Benvenutti ora qu ela sinta banda di dje durante un comida qu nan a organisa den restaurant Leone na New York ayera. Aki e ta brasando e campeon nobo. - UPI Radiophoto.-

FRANCIA TA CONDENA E POLITICA DI NORTEAMERICA NA VIET NAM

PARIS- UPI--Prome ministro di Francia Pompidou a bisa cu Francia ta condena e guerra na Vietnam, considerando cu e ta un conflicto inhusto cu ta ocasiona sufrimentunan na un poblacion dje antigua Indochina y ta amenasa paz di mundu.

Sinembargo Pompidou a afirma dilanti asamblea nacional cu Francia ta propone na mantene su alianza cu Estados Unidos, apesar cu e ta na desacuerdo cu e politica cu Washington ta siguiendo aya na Vietnam.

Di otro banda nan ta sigura cu Francia ta continua su labor na fabor dje unificacion europea.

Pompidou ta anuncia cu aunke Francia ta sigui pertenece na e organizacion dje Tratado di Atlantic del Norte (OTAN) , despues di a retira su armanan militar foi e Alianza, e ta sigui realizando esfuerzonan pa mehora e relacionnan cu e bloque comunista sovietico.

El a agrega cu el a acepta e invitacion formula pa Moscu pa e bishita e capital sovietica na juli proximo y cu presidente Charles de Gaulle lo cumpli un gira di Polonia den e prome quincena di Juni.

"E continuacion dje guerra Vietnamesa, ademas di infligi sufrimentunan inhusto na e pueblo, ta sigui envolviendo den sombra e relacionnan internacional y ta constitui un amenaza pa paz", asina Pompidou a bisa.

Di otro banda e ta agrega, observando e revolucion den e ultimo lunanan ta ofrece perspectivanan menos beneficiosa pa Europa.

Pompidou a papia den Camara pa esboza e politica interna i exterior, dje gabinte nobo, cu a ser instala dia 7 di e luna aqui, despues di celebracion dje eleccionnan ultimo.

E prome ministro a apunta cu e "partida di trupanan norteamericana y Canadense y di otro partinan aliado, segun pedido di De Gaulle, a laga Francia donjo i maestro di su politica, donjo y maestro di su defensa cu ta sigui basa den su disuacion nuclear".

Pero e ta mustra cu no ta idea dje pais tampoco di aisla su mes. E ta sigui pertenece na OTAN i e ta sigui amigu di Estados Unidos....y lo e traha sin tregua pa realizacion dje pelicula unifica dje mercado comun europeo.

El a splica cu su gobierno lo manda representantenan na conferencianan di comunidad Europea cu ta ser celebra otro luna na Roma.

E delegacion ta presidi pa e propio hefe di estado Charles de Gaulle prome ministro y e ministro di relacionnan exterior, Maurice Couve de Murville, segun Pompidou.





Despues di e pelea, Niño Benvenutti a bai sosega y su siguiente dia ora nan mester a sali, su casá a dicidi qu e mes lo feitele. E campeon nobo a declara despues qu e tabatin mas miedu durante qu su casá tabata feitele qu durante henter e pelea contra Griffith. Husgando pa e manipulacionnan nos mes tin miedu....UPI Radiophoto.-

Pueblo arubano no por lubida cuanto cos PPA a hasi pa nan

Un di e pasonan cu elementonan cu ta desesperá -- den e caso aki ta trata di desesperacion politica -- ta cu nan ta cuminsa un campanja di calumnia contra nan adversarionan cu ta traha armanan honesto y franco.

Esaki ta loke ta pasando actualmente na Aruba, caminda e adversarionan politico di PPA, desespera pasobra e partido aki ya tin años cu nan ta traha na fabor di pueblo y por lo tanto a conquista e confianza di votadornan Arubano, e adversarionan di PPA a tuma nan recurso pa combati e partido di mas grandi di Aruba, riba un manera deshonesto y sushi.

Nos a hasi mencion caba diferente biaha den e columnanan aki con durante e reunionnan politico di PPA, e partidarionan di partidonan di oposicion, mirando con grandi e simpatia di pueblo ta pa e dirigentenan di e partido aki, a tuma nan recurso den actonan di sabotahe, keriendo cu asina aki nan por spanta e pueblo Arubano.

Pero ta manera e refran ta bisa , " el tiro salio por la......" y esaki ta exactamente loque a sosode ultimamente. Awor mas cu nunca e pueblo di Aruba a animá cu nan partido favorito y ta convenci cu ta forzanan oscuro y malintenciona ta tras di e hechonan aki.

E ultimo cos cu actualmente e elementonan di mala fe aki a purba di hasi ta un campanja di rumores adverso.

Pero e mesun "pseudo -politiconan" cu awe ta trata di calumnia y acusá PPA di tur loke nan por pensa, aparentemente no sa nan asuntunan bon.

Nan ta lubida cu e pueblo di Aruba no ta lubida cu ta e bloque PPA-DP a skrap e articulo 138-bis for di Codigo Penal di Antillas di manera cu obreronan por forma nan union y busca mihor condicion di trabao.

E mesun lidernan laboral na Aruba cu awe ta contra gobierno di PPA, nan mes ta lubida cu ta gracias na e lucha di PPA y Partido Democratico cu awe nan por ta lidernan laboral.

E mesun lidernan laboral -- o alomenos asina nan ta yama nan mes -- ta lubida cu ta PPA y Partido Democratico a duna guia na e obreronan y a busca yudansa di pafor pa nan, pa por a lanta e promer Federacion di Trahadornan Arubano. E federacion aki -- por si acaso nan memoria ta fayando -- despues a bira PWFC y ta durante e periodo aki e base y e fundeshi a worde pone pa sindicalismo na Aruba. Ningun dirigente di PPA nunca a ocupa puesto den ningun di e directivanan aki, comoquiera cu PPA ta di opinion cu un hende no por sirbi dos Dios, esta politica y sindicalismo na mesun ora.

Awe e supuesto lidernan laboral aki ta lubida cu ta PPA y DP a introduci e ley di contrato colectivo di trabao, asina ey dunando ocasion pa representantenan di obrero por sinta na mesa di conferencia huntu cu donjonan di trabao y busca mehoramiento di nan condicion di trabao pa asina nan mes y nan famia por disfruta di e ventahanan aki.

Nan ta lubida qu e combinacion DP-PPA durante e diesdos añanan qu nan tin den gobierno central , continuamente a mehora nos leynan di seguro social di tal forma cu mientras anteriormente den casonan di enfermedad un obrero tabatin derecho riba un maximo di solamente dies siman di pago, awor e derecho aki ta cincuenta y dos siman di pago den caso di enfermedad.

Pero awe elementonan manera Wijkie Maduro y Pooi Werleman ta perde nan memoria. Awe e elementonan aki ta hasi causa comun cu e mesun oposicion di AVP y UNA cu na anja 1951 huntu cu Partido Nacional a laga kibra welga di obreronan cu scopet y bayonet.

E elementonan aki ta kere cu pueblo Arubano no ta na altura di historia politica di nan isla, pero nan ta quiboca y sabiendo esaki nan ta desespera. Ta un partido bon tin na Aruba y esey ta PPA.

PERIODISTA BRASILENJO TA LUCHA PA SU DERECHONAN

RIO DE JANEIRO -- UPI -- E periodista Helio Fernandez a continua ayera su bataya pa evita su mes di bai encarcela y por publica trobe editorialnan firma den e prome pagina.

Fernando, Brasileño di nacementu, a ricibi un informacion di Brasilia, cu corte supremo a fia dia 15 di mei pa dia di su procesamiento , pa supuesto difamacion exministro di planificacion Ernesto Campos. E proceso lo declara personalidadnan destaca, manera ministro di relacionnan exterior Josk Nasalhaes Pinto dirigente opositor Carlos Lagerda, huez di tribunal militar, militar supremo, Devilaque y otro personajenan politico, militar y diplomatico.

E periodista Fernandes a sali liber ayera pa clemencia di un huez, di cumpli cu e condena di 80 dia di prison impuesta pa e viggesimo tribunal di Rio de Janeiro cu a declare culpable di famacion contra gobernador dje estado di Guanabara Negrao di Lima. E huez a basa den su fallo di clemencia den cual el a resulta di prome infraccion di Fernandes.

Di otro banda Fernades a admiti dilanti di un inspector di poliz cu e tabata e autor dje articulonan politico, aprecia den e prome pagina di su diario Tribuna.

El a bisa cu e ta tuma riba dje tur responsabilidad, tratando e manera ey e peligro o cu su periodico lo por ser sanciona. pa publica editorialnan.

Nan a prohibi Fernandes di skirbi articulonan politico, di acuerdo cu leynan revolucionario cu ta prive di su derechonan ,

PERISCOPIO MUNDIAL

Guardianan Rojo ta exigi destitucion di Chen

HONGKONG--Un corant di Hongkong awe a afirmá cu Guardianan Rojo di Pekin a acusa e Minister di relacionnan exterior di China Comunista di ta un revisionista antirevolucionario caprichoso y ta exigi su destitucion . Esaki ta e atake mas violento cu a ser lansá contra Chen for di tempu qu promer Minister Chou en Lai mester a sali na su defensa despues di criticonan y denuncianan qu a ser hací contra dje pa hobennan fanatico.

Despues di un batalla largu, infructuoso, "Der Alte" a bai sosegá.....

BONN--Konrad Adenauer, ex-canciller di Alemania Occidental awe a fallece despues di un batalla largu cu kentura di griep y bronkitis. E boletin medico ta bisa cu 21 minuut pasá di unu (1231 GMT) "Der Alte" o sea e "bieuw", manera nan tabata jamele a muri pacificamente. E tabatin 91 anja.

Mihajlov condená pa su critica riba Comunismo

BELGRADO--Un tribunal di Belgrado a condena e escritor Mihajlo Mihajlov na cuater anja y mei mas di prison pa su criticonan continuo riba e sistema Comunismo. Ademas nan a prohibi Mihajlov pa tuma parti den actividadnan publico di cualkier naturalesa durante e cuater anjanan cu sigui cumplimentu di su sentencia. E exprofesor di e Universidad Zadar, cu tin 32 anja, ya a cumpli 5 luna di su condena pa difamacion di e sistema Comunista Yugoslavia den articulonan cu a ser publicá den exterior.

"Batalla" den Asamblea Nacional contra programa di George Pompidou

PARIS- Ta ser sperá cu un numero grandi di diputadonan di oposicion lo "habri candela " awe den asamblea Nacional contra e programa gobierno di promer Minister Georges Pompidou.

Y e tono di e discursonan establece ayera door di lider izquierdista Francois Miterrand , lo sigui critica engericamente y abiertamente. "Tabata bosnan deber pa planta un cuestion di confiansa " Miterrand a bisa Pompidou. Pero nos sa cu nos ta biba bow di un regimen di poder personal, di cual e Parlamento ta e victima, ela agregá. Miterrand a manifesta cu presidente Charles de Gaulle a stroba Pompidou pa bisa Parlamento kiko Gobierno ta planeando pa haci en cuanto e desempleo creciente.

AVION A EXPLOTA DEN PLENO VUELO RIBA TEHERAN

TEHERAN--UPI--A perece 23 persona ayera ora cu den plebo vuelo un avion a cai, probablemente pa motibu di un rajo. E aparato cu tabata transportando oficialnan di aviacion y nan famianan durante viajenan di vacacion, a cai banda di Zarand, como 120 kilometer na sudeste dje capital.

Denter dje victimanan aqui nos ta contra cu muhenan cu ta famianan dje aviadornan y tambe muchanan, en total ocho. Nuebe oficial, cincu suboficial y e piloto a completa e numero dje personanan abordo cu a muri den vlamnan.

Estado major di fuerza aerea a infoma cu e transporte cu C130 tabata bulando meimei di un orcan fuerte cerca di Zarand ora primeramente e piloto a intenta na atteriza na e ciudad ei, pero impedi pa e mal tempu el a sigi su viaje bulando. E avion a cai mientras cu e tabata sigui su viaje pa Teheran.

Autoridadnan di estado major a expresa nan opinion.

YAMAMENTU DI PRESIDENTE LEONI PA INTEGRACION

CARACAS -- UPI -- Presidente Raul Leoni a haci awe un yamamentu na fabor dje integracion economico y a anuncia cu Venezuela y Colombia ya a inicia un serie di programa conjunto tendiente pa alcanza e objetivo aki.

E prome mandatario a haci e observacion aki den un reunion cu a tuma lugar ayera cu miembronan dje sociedad Venezolano-Colombiano di exportadornan , crea na Maart cu e finalidad di canaliza e exportacionnan entre e pais nan vecino.

Ta necesario cu hombernan di negoshi bandona nan actitud di reserva y desconfianza y sea convenci di cu e idea internacionalista lo beneficia un majoria di ambos nacion asina e hefe di estado a manifesta.

Leoni a agrega cu organismo similar di sociedad mester ser poni na practica e acuerdonan alcanza caba na nivel gubernamental.

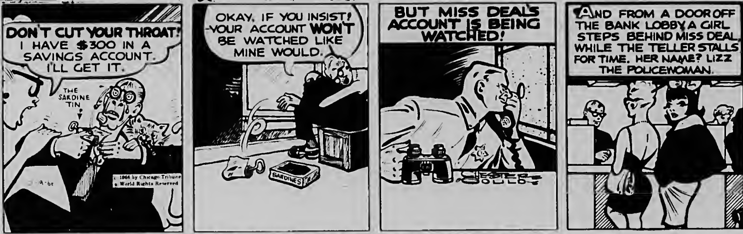
Esaki ta apart di loke cada gobierno ta obliga na haci pa medio dje companianan estatal di capitalnan mixto.

E president venezolano a agrega cu e plan di integracion fronteriza a cuminza na duna su frutanan den zonanan di Tachira, y norte di Santañoz, manera den regionnan di Apura y Casana, cu a inaugura brugnan nobo na Juni proximo. Otro aspectonan dje integracion como e programanan referente na petroquimica e industrializacion, lo ser discuti den un futuro proximo den conferencianan cu lo realiza na Caracas y Bogota. Na Venezuela Colombia y Chile ta di opinion cu e programa mester cosecha exito.

RIP KIRBY



DICK TRACY presenta pa cortesia di: VICTORIA BOTTLING



PEPATA



" AMOR DI UN DOKTER JOVEN "

Pero mayan anochi ta pa nos dos, no ta berdad ? " Ay no, net Pascu anochi ? Mi a priminti Leo cu e por keda." Pero pakiko bo a haci asina Rosa ? Nos no a keda di dorna e palo huntu ? "Si, nos ta hacié awenochi. E kerstboom mester ta cla mayan. Pero si bo no por , Maggy lo yudami Y Leo tambe lo yudami cu mucho gusto."

"Mi sa esey masha bon Rosa, pero esey ta un previlegio cu mi no ta laga ningun hende kita di mi." "Jeff, mi a kere cu Juliet no ta akibanda mas. No ta abo mes a bisami ?"

"Si, mi tambe a kere cu ela bay, pero parce cu ainda e t'aki. Mi ta kere cu e ta bay mayana. Pero pakiko bo ta puntra ?" "Pa nada, pero mi a mirele awor ey ", Rosa ta contesta. "Y door di esey mi a corda, cu abo a bisami cu e ta bay." Sam a bin clá y nan ta coy caminda di cas bek. Sam ta cana dilanti y nan dos patras.

"Si bira mas frieuw , sneeuw ta cuminza cay. Imaginabo un Pascu, cu hopi sneeuw! Nunca mi a jega mira un asina." Rosa ta bisa. "Ami si, hopi biaha tambe. Jeff ta contesta pensativo. "Scuchami un rato Rosa, mi a jega di puntrabo algo hopi biaha caba y nunca bo a contestami directamente pero tin algo cu bo mester bisami. Bo ta comprometi cu Leo Ooster of no ?" Rosa ta sigui cana keto y Jeff ta cohe tene y ta halé serca di dje.
Ban mira, contestami, mi mester sa ". Rosa ta hala rosea pisá, ranca su braza bek y ta sigui cana.

Despues e ta bisa : "Mihor bo hacimi e pregunta ey dia di Pascu, e ora lo mi contestabo "

"Kiko bo kier meen cu esey? Ainda bo no sa ?" "Wel, mi tiné na consideracion y mi ta priminti Leo cu mi ta duné un contesta definitivo Pascu."

E mester ta sigur di bo anto. Mi ta sigur cu ya el a cumpra un reenchi di diamante pa bo."

Rosa ta sonrei. Mi tambe a tende asina. Nada ta keda secreto. den un lugar chikitu manera esaki."

Bo sa Rosa, mi no por imaginabo un muhe casa. " Un poco seco Rosa ta drey bisa : "Mihor bo cuminza custumbra anto Jeff."

"Leo lo no permiti pa nos sigui bishita otro manera awor." "No, mi no ta kere Jeff. "Y esey lo nifica final di nos amistad."

Nos amistad ? No Jeff, en berdad cu nos no por mira otro mucho mas, pero ningun homber lo permiti su senjora algo asina. Y abo semper tin custumber di cana drenta Huize Hill ki ora cu bo kier. Bo tin intencion di keda biba na Huize Hill despues cu bo casa anto Rosa. "No bay asina leeuw Jeff. Pero mi no ta kere, cu mi ta bandona Huize Hill.

Mi a descubri cu mi no por sintimi ningun caminda mas mihor cu eynan."

HOROSCOPO

ARIES- mar. 21 a abril 19-Haga planes ahora para mayor abundancia, reuniéndose con personas de mente práctica y verá que no tendrá que trabajar tan duro. El sentido común hará el truco.

No sea tan visionario.

TAURO- abril 20 a mayo 20- Comuníquese con personas que puedan ayudarlo en algún proyecto importante que tenga en mente. Salga socialmente, haga contactos interesantes.

GEMINIS- mayo 21 a jun. 20- Usted puede hacer planes ahora para lograr algún anhelo vital. No trate de confiar en una persona que no sabe guardar un secreto. Piense con lógica.

CANCER- jun. 21 a jul. 22- Usted está muy ansioso de lograr sus metas personales. Ese entusiasmo es todo lo que se requiere para obtener las. Reúnase con personas que lo admiran y recibirá los favores que desea.

LEO- jul. 23 a agto. 22-Comuníquese con un individuo poderoso para que logre la ayuda que necesita y gane sus ansias más preciadas. En los asuntos cívico, haga uso de su personalidad fascinante.

BOTICA

Oranjestad: Botica Oduber Tel: 1780
San Nicolas: Botica San Lucas Tel. 5119

THEATER DE VEER

De Veer: 2.00 p.m. Mat. "Ten Little Indians," All.
8.30 p.m. "De stem van het water," All.
Rialto: 8.00 p.m. The Mummy" 18 j.
Principal: 8.00 p.m. "Fantastic Voyage" All.
Aurora: 8.00 p.m. "The Face of Fu Manchu," 14 j.
Savaneta: 9.00 p.m. "Hootenanny Hoot," All.

TELE-ARUBA

5.00 Secret Storm
5.30 Cartoons
6.00 Whirlybirds
6.30 Public Serv.
6.45 International news in Papiamento
7.00 Strand hotel/Across 7 seas
7.30 Sportsnews in Papiamento
7.45 Esperanza/Twilight zone
8.15 Hogan's heroes
8.45 International & Local news in English
9.00 I Spy
10.05 International news in Dutch
10.35 Defenders
11.00 Sign off.

VIRGO- agto. 23 a sept. 22-Usted tiene que adoptar una táctica nueva para satisfacer a las personas que quiere. Gane potencia de caracter. Un conocido nuevo puede que tenga ideas magníficas. Escúchelo cortesmente.

LIBRA- sept. 23 a oct. 22-Un buen día para despachar tantas obligaciones sociales y de negocios como le permitan el tiempo y su energía. Un superior lo puede hacer todo infinitamente más fácil para usted. Demuestre diplomacia.

ESCORPION- oct. 23 a nov. 21- Sus aliados se unirán a usted en algún proyecto que ayudará a los que crée que valen la pena. Ayudando a otros se ganará favores. Sus asuntos operarían mejor en el futuro.

SAGITARIO- nov. 22 a dic. 21- Usted tiene muchas obligaciones por delante, pero hay una persona de fuste que le dará todo el apoyo que necesita para lograr lo todo de una manera ideal. Emplee sus talentos inteligentemente . Sea práctico.

CAPRICORNIO - dic. 22 a ene 19 - Separe algún tiempo para el recreo que realmente le guste.

Un asociado habil le prestará el respaldo que necesita para su eficiencia asombrosa. Usted tendrá más éxito.

ACUARIO- ene. 20 a feb. 18- Cerciórese de tenerlo todo bien organizado en su hogar, para que más tarde pueda hacer algo nuevo y lucrativo. Usted tiene ideas ingeniosas para poder operar más eficientemente.

PISCIS- feb. 19 a mar. 20-Olvide las rutinas aburridas y salga a lugares nuevos e interesantes. Reúna la información que requiere para hacer su vida más agradable y fructifera. Cumpla sus citas a tiempo.

SI SU HIJO NACE HOY......
Será uno de esos hombres interesantes que podrá hacer una impresión buena en las personas de fuste y ganarse un buen respaldo para sus propositos.

DIARIO
Arubaanse Courant

NJA 27 | Dia Viernes 21 April 1967 | No. 9031

LIDERNAN DI MUNDU LO REUNI NA BONN PA ENTIERRO DI ADENAUER

3ONN--UPI--Alemania Occidental awe tabata rea-isando preparativonan intenso pa e reunion qu go-ernantenan haltu di varios pais Occidental lo tin a e ciudad aki en relacion cu e entierro di ex-anciller Konrad Adenauer.

Nan a informa, qu entre esnan lo asisti na e honornan fune-e lo tin presidente di Merca, yndon B. Johnson, presidente Francia, Charles de Gaulle y promer minister Britanico, Ha-old Wilson.

Morto di e lider di Alemania ccidental di e manera aki lo r reuni e mayor grupo di go-ernantenan mundial for di dia di sesinato di presidente John F. ennedy.

E entierro di Adenauer lo tuma gar diamars proximo.

Ta ser calcula qu e lidernan en uestion qu lo bai Bonn lo pro-echa di e oportunidad pa trata iba problemanan qu e Alianza ccidental ta enfrentando.

Nan no a anuncia oficialmente u e mandatarionan di e diferen-e paisnan qu lo ser representa a e entierro lo tene un confe-encia formal, pero ta evidente qu momento no por ta más ade-uado pa e asuntu aki.

Na Paris, e ayudantenan di residente De Gaulle a anuncia u lo e ta presente na e honra unebre qu lo ser tributa na Ade-auer y qu ta casi sigur qu lo e ombersa cu presidente Johnson.

E ultimo biaha qu De Gaulle y Johnson a combersa cu otro tabata na entierro di John F. Kennedy na november di 1963.

Na Washington nan a bisa qu Casa Blanca ta hasiendo e preparacionnan pa e traslado di Johnson pa Alemania. E hefe di estado norteamericano lo keda dos of tres dia afor, segun nan ta spera. No ta parse probabel qu Johnson lo hasi un gira door di otro paisnan Europeo durante e viahe aki.

Casa Blanca a anuncia ayera qu Johnson lo bai entierro di Adenauer y qu lo e ser compañá pa un comision di cuater of cincu persona mas.

Johnson y Adenauer tabata bon amigu durante e ultimo dies añanan aki y e ex-canciller a bishita Johnson un biaha na su ranch na Texas tempu qu e tabata vicepresidente.



Ayera mainta senjor C.W.J. Jonckheer a ricibi e condecoracion como Ridder den Orde di Nederlandse Leew. E ceremonia a tuma lugar na palacio di gobernador den presencia di alto autoridadnan gubernamental y civil y famianan di senjor Jonckheer quende proximamente lo viaha pa Washington pa ocupa un puesto como representante di Reino na embahada na Washington.



...ta banando bandera a media asta banda di e cas caminda ex-anciller Konrad Adenauer a muri antayera na edad di 91 anja. -- UPI Radiophoto --

PROGRAMMA PA DINNER Y BAILE DI ANJA DI LA REINA

ORANJESTAD - En coneccion cu e dinner y baile cu ta worde organiza den Aruba Caribbean Hotel dia 22 di april pa "Protestants Christelijke Vrouwen Bond" en cooperacion cu directiva di e hotel menciona, nos a ricibi e siguiente programa pa e anochi aki.

7.30 p.m. Tur persona cu tin kaarchi pa e dinner ta worde suplica pa reuni den e lobby di e hotel, na unda lo tin oportunidad pa firma e registro di felicitacion cual lo worde manda pa su Alteza Real Reina Juliana na ocasion di su proximo cumpleaños.

7.45: E huespednan cu lo tuma parti na e dinner lo drenta Papiamento Room, via un fila dobbel di mariniernan cu lo ta para cu flambeu sendi.

8.00: S.E. Gobernador mr. N. Debrot, acompanja pa un comision di recepcion lo drenta Papiamento Room.

8.10: Apertura di e anochi pa S.E Gobernador. Brindis na honor di Su Alteza Real, sigi pa Wilhelmus y e himno Antiyano.

8.30-10.00: Buffet friu y cayente-menu especial.

9.40: Palabra di gradicimento pa Sra. Ellen Croes-Raven. presidenta di P.C.V.B.

9.55: Taptoe na encargo di miembronan di Koninklijke Marine den Papiamento Room. Final di e buffet.

10.00: E porta di Papiamento Room ta worde habri pa e participantenan na e baile. Na entrada mester laga controla e kaarchi di admision y firma e registro di felicitacion pa su Alteza Real. Portanan di e Klompen Klub ta worde habri.

10.45: Canto solo pa sra. Lucy Henriquez-Henriquez riba e podium di Klompen Klub cu acompanjamento musical di piano.

11.15-11.45: Hotelshow door di artistanan internacional.

12.00: Rifa di deurprijsloterij.

12.-2: Baile riba melodianan di George Fasola y su orquesta.

PRIJS DI ENTRADA

Prijs di entrada pa dinerbal ta f 16,50. Mester reuni 7.30° or den hotel-lobby. E prijs di entrada pa baile y show ta f 5.

Pa e grupo aki porta di Papiamento Room ta abri 10° or. Solamente cu coupon por hanja bebida cumpra na bar.

Traje di anochi of un bisur color scur.

DEURPRIJS

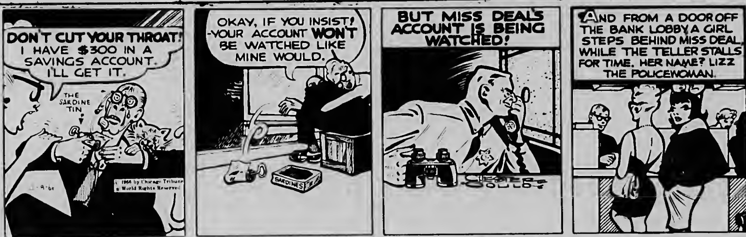
E deurprijs cu mester rifa for di retourpassages Aruba-Puerto Rico, ofreci pa Caribbean Airways, tin inclui un siman den Condado Beach Hotel, na San Juan, ofreci pa Excecutive House Inc.

Menu di e diner charitativo di P.C.V.B.

ORANJESTAD - Directiva di Protestants Christelijke Vrouwenbond a dicidi di bende kaarchi te cu awe pa e diner cu lo tuma lugar majan anochi den Aruba Caribbean Hotel. Aki ta sigi e menu di e "Buffet royal chaud et froid."

Hors d'oeuvres a la caraibe.
Chicken a la reine.
Fillet de boeuf a la gouverneur
Roast Turkey a la vera
Red snapper a la marine royale
Prosciutto a la princesse
Pate en croute a l'Aruba Caribbean
Tongue jardiniere a la Soesdijk
Baked ham Amsterdam
Assortiment de saucissons hollandais
Surinam shrimps a la neptune
Springlamb printaniere
Assortiment de salades arubiennes
Assortiment de fromage continental
Assortiment de fruits americains
Magnificent dessert a la P.C.V.B
Cafe a la presidente.







" AMOR DI UN DOKTER JOVEN "

Pero mayan anochi ta pa nos dos, no ta berdad ? " Ay no, net Pascu anochi ? Mi a priminti Leo cu e por keda." Pero pakiko bo a haci asina Rosa ? Nos no a keda di dorna e palo hiintu ? "Si, nos ta hacié awenochi. E kerstboom mester ta cla mayan. Pero si bo no por , Maggy lo yudami Y Leo tambe lo yudami cu mucho gusto."

"Mi sa esey masha bon Rosa, pero esey ta un previlegio cu mi no ta laga ningun hende kita di mi." "Jeff, mi a kere cu Juliet no ta akibanda mas. No ta abo mes a bisami ?"

"Si, mi tambe a kere cu ela bay, pero parce cu ainda e t'aki. Mi ta kere cu e ta bay mayana. Pero pakiko bo ta puntra ?" "Pa nada, pero mi a mirele awor ey ", Rosa ta contesta. "Y door di esey mi a corda, cu abo a bisami cu e ta bay." Sam a bin clá y nan ta coy caminda di cas bek. Sam ta cana dilanti y nan dos patras.

"Si bira mas frieuw , sneeuw ta cuminza cay. Imaginabo un Pascu, cu hopi sneeuw! Nunca mi a jega mira un asina." Rosa ta bisa. "Ami si, hopi biaha tambe. Jeff ta contesta pensativo.

"Scuchami un rato Rosa, mi a jega di puntrabo algo hopi biaha caba y nunca bo a contestami directamente pero tin algo cu bo mester bisami. Bo ta comprometi cu Leo Ooster of no ?" Rosa ta sigui cana keto y Jeff ta cohe tene y ta halé serca di dje.

Ban mira, contestami, mi mester sa". Rosa ta hala rosea pisá, ranca su braza bek y ta sigui cana.

Despues e ta bisa : "Mihor bo hacimi e pregunta ey dia di Pascu, e ora lo mi contestabo "

"Kiko bo kier meen cu esey? Ainda bo no sa ?" "Wel, mi tiné na consideracion y mi ta priminti Leo cu mi ta duné un contesta definitivo Pascu."

E mester ta sigur di bo anto . Mi ta sigur cu ya el a cumpra un reenchi di diamante pa bo."

Rosa ta sonrei. Mi tambe a tende asina. Nada ta keda secreto. den un lugar chikitu manera esaki."

Bo sa Rosa, mi no por imaginabo un muhe casa. " Un poco seco Rosa ta drey bisa : "Mihor bo cuminza custumbra anto Jeff."

"Leo lo no permiti pa nos sigui bishita otro manera awor." "No, mi no ta kere Jeff. "Y esey lo nifica final di nos amistad."

Nos amistad ? No Jeff, en berdad cu nos no por mira otro mucho mas, pero ningun homber lo permiti su senjora algo asina. Y abo semper tin custumber di cana drenta Huize Hillki ora cu bo kier. Bo tin intencion di keda biba na Huize Hill despues cu bo casa anto Rosa. "No bay asina leeuw Jeff. Pero mi no ta kere, cu mi ta bandona Huize Hill.

Mi a descubri cu mi no por sintimi ningun caminda mas mihor cu eynan."

HOROSCOPO

ARIES- mar. 21 a abril 19-Haga planes ahora para mayor abundancia, reuniéndose con personas de mente práctica y verá que no tendrá que trabajar tan duro. El sentido común hará el truco. No sea tan visionario.

TAURO- abril 20 a mayo 20-Comuníquese con personas que puedan ayudarlo en algún proyecto importante que tenga en mente. Salga socialmente, haga contactos interesantes.

GEMINIS- mayo 21 a jun. 20-Usted puede hacer planes ahora para lograr algún anhelo vital. No trate de confiar en una persona que no sabe guardar un secreto. Piense con lógica.

CANCER- jun. 21 a jul. 22-Usted está muy ansioso de lograr sus metas personales. Ese entusiasmo es todo lo que se requiere para obtenerlas. Reúnase con personas que lo admiran y recibirá los favores que desea.

LEO- jul. 23 a agto. 22-Comuníquese con un individuo poderoso para que logre la ayuda que necesita y gane sus ansias más preciadas. En los asuntos cívico, haga uso de su personalidad fascinante.

BOTICA

Oranjestad: Botica Oduber Tel: 1780
San Nicolas: Botica San Lucas Tel. 5119

THEATER DE VEER

De Veer: 2.00 p.m. Mat. "Ten Little Indians," All.
8.30 p.m. "De stem van het water," All.
Rialto: 8.00 p.m. The Mummy" 18 j.
Principal: 8.00 p.m. "Fantastic Voyage" All.
Aurora: 8.00 p.m. "The Face of Fu Manchu," 14 j.
Savaneta: 9.00 p.m. "Hootenanny Hoot," All.

TELE-ARUBA

5.00 Secret Storm
5.30 Cartoons
6.00 Whirlybirds
6.30 Public Serv.
6.45 International news in Papiamento
7.00 Strand hotel/Across 7 seas
7.30 Sportsnews in Papiamento
7.45 Esperanza/Twilight zone
8.15 Hogan's heroes
8.45 International & Local news in English
9.00 I Spy
10.05 International news in Dutch
10.35 Defenders
11.00 Sign off.

VIRGO- agto. 23 a sept. 22-Usted tiene que adoptar una táctica nueva para satisfacer a las personas que quiere. Gane potencia de caracter. Un conocido nuevo puede que tenga ideas magníficas. Escúchelo cortesmente.

LIBRA- sept. 23 a oct. 22-Un buen día para despachar tantas obligaciones sociales y de negocios como le permitan el tiempo y su energía. Un superior lo puede hacer todo infinitamente más fácil para usted. Demuestre diplomacia.

ESCORPION- oct. 23 a nov. 21-Sus aliados se unirán a usted en algún proyecto que ayudará a los que crée que valen la pena. Ayudando a otros se ganará favores. Sus asuntos operarían mejor en el futuro.

SAGITARIO- nov. 22 a dic. 21-Usted tiene muchas obligaciones por delante, pero hay una persona de fuste que le dará todo el apoyo que necesita para lograr lo todo de una manera ideal. Emplee sus talentos inteligentemente . Sea práctico.

CAPRICORNIO - dic. 22 a ene 19-Separe algún tiempo para el recreo que realmente le guste.

Un asociado hábil le prestará el respaldo que necesita para su eficiencia asombrosa. Usted tendrá más éxito.

ACUARIO- ene. 20 a feb. 18-Cerciórese de tenerlo todo bien organizado en su hogar, para que más tarde pueda hacer algo nuevo y lucrativo. Usted tiene ideas ingeniosas para poder operar más eficientemente.

PISCIS- feb. 19 a mar. 20-Olvide las rutinas aburridas y salga a lugares nuevos e interesantes. Reúna la información que requiere para hacer su vida más agradable y fructífera. Cumpla sus citas a tiempo.

SI SU HIJO NACE HOY......
Será uno de esos hombres interesantes que podrá hacer una impresión buena en las personas de fuste y ganarse un buen respaldo para sus propositos.

DIARIO
Arubaanse Courant

NJA 27 | Dia Viernes 21 April 1967 | No. 9031

LIDERNAN DI MUNDU LO REUNI NA BONN PA ENTIERRO DI ADENAUER

ONN--UPI--Alemania Occidental awe tabata rea- sando preparativonan intenso pa e reunion qu gobernantenan haltu di varios pais Occidental lo tin a e ciudad aki en relacion cu e entierro di ex- anciller Konrad Adenauer.

Nan a informa, qu entre esnan lo asisti na e honornan fune- e lo tin presidente di Merca, yndon B. Johnson, presidente Francia, Charles de Gaulle y promer minister Britanico, Ha- ld Wilson.

Morto di e lider di Alemania ccidental di e manera aki lo r reuni e mayor grupo di go- rnantenan mundial for di dia di esinato di presidente John F. ennedy.

E entierro di Adenauer lo tuma gar diamars proximo.

Ta ser calcula qu e lidernan en estion qu lo bai Bonn lo pro- echa di e oportunidad pa trata ba problemanan qu e Alianza ccidental ta enfrentando.

Nan no a anuncia oficialmente e mandatarionan di e diferen- paisnan qu lo ser representa e entierro lo tene un confe- encia formal, pero ta evidente qu momento no por ta más ade- uado pa e asuntu aki.

Na Paris, e ayudantenan di residente De Gaulle a anuncia lo e ta presente na e honra nebre qu lo ser tributa na Ade- auer y qu ta casi sigur qu lo e ombersa cu presidente Johnson.

E ultimo biaha qu De Gaulle y Johnson a combersa cu otro tabata na entierro di John F. Kennedy na november di 1963.

Na Washington nan a bisa qu Casa Blanca ta hasiendo e preparacionnan pa e traslado di Johnson pa Alemania. E hefe di estado norteamericano lo keda dos of tres dia afor, segun nan ta spera. No ta parse probabel qu Johnson lo hasi un gira door di otro paisnan Europeo durante e viahe aki.

Casa Blanca a anuncia ayera qu Johnson lo bai entierro di Adenauer y qu lo e ser compañá pa un comision di cuater of cincu persona mas.

Johnson y Adenauer tabata bon amigu durante e ultimo dies añanan aki y e ex-canciller a bishita Johnson un biaha na su ranch na Texas tempu qu e tabata vicepresidente.



Ayera mainta senjor C.W.J. Jonckheer a ricibi e condecoracion como Ridder den Orde di Nederlandse Leew. E ceremonia a tuma lugar na palacio di gobernador den presencia di alto autoridadnan gubernamental y civil y famianan di senjor Jonckheer quende proximamente lo viaha pa Washington pa ocupa un puesto como representante di Reino na embahada na Washington.



[illegible] ta banando bandera a media asta banda di e cas caminda ex- anciller Konrad Adenauer a muri antayera na edad di 91 anja. -- Pl Radiophoto --

PROGRAMMA PA DINNER Y BAILE DI ANJA DI LA REINA

ORANJESTAD - En coneccion cu e dinner y baile cu ta worde organiza den Aruba Caribbean Hotel dia 22 di april pa "Protestants Christelijke Vrouwen Bond" en cooperacion cu directiva di e hotel menciona, nos a ricibi e siguiente programa pa e anochi aki.

7.30 p.m. Tur persona cu tin kaarchi pa e dinner ta worde suplica pa reuni den e lobby di e hotel, na unda lo tin oportunidad pa firma e registro di felicitacion cual lo worde manda pa su Alteza Real Reina Juliana na ocasion di su proximo cumpleaños.

7.45: E huespednan cu lo tuma parti na e dinner lo drenta Papiamento Room, via un fila dobbel di mariniernan cu lo ta para cu flambeu sendi.

8.00: S.E. Gobernador mr. N. Debrot, acompanja pa un comision di recepcion lo drenta Papiamento Room.

8.10: Apertura di e anochi pa S.E Gobernador. Brindis na honor di Su Alteza Real, sigi pa Wilhelmus y e himno Antiyano.

8.30-10.00: Buffet friu y cayente-menu especial.

9.40: Palabra di gradicimento pa Sra. Ellen Croes-Raven. presidenta di P.C.V.B.

9.55: Taptoe na encargo di miembronan di Koninklijke Marine den Papiamento Room. Final di e buffet.

10.00: E porta di Papiamento Room ta worde habri pa e participantenan na e baile. Na entrada mester laga controla e kaarchi di admision y firma e registro di felicitacion pa su Alteza Real. Portanan di e Klompen Klub ta worde habri.

10.45: Canto solo pa sra. Lucy Henriquez-Henriquez riba e podium di Klompen Klub cu acompanjamento musical di piano.

11.15-11.45: Hotelshow door di artistanan internacional.

12.00: Rifa di deurprijsloterij.

12.-2: Baile riba melodianan di George Fasola y su orquesta.

PRIJS DI ENTRADA

Prijs di entrada pa dinerbal ta f 16,50. Mester reuni 7.30 or den hotel-lobby. E prijs di entrada pa baile y show ta f 5.

Pa e grupo aki porta di Papiamento Room ta abri 10 or. Solamente cu coupon por hanja bebida cumpra na bar.

Traje di anochi of un bisur color scur.

DEURPRIJS

E deurprijs cu mester rifa for di retourpassages Aruba-Puerto Rico, ofreci pa Caribbean Airways, tin inclui un siman den Condado Beach Hotel, na San Juan, ofreci pa Excecutive House Inc.

Menu di e diner charitativo di P.C.V.B.

ORANJESTAD - Directiva di Protestants Christelijke Vrouwenbond a dicidi di bende kaarchi te cu awe pa e diner cu lo tuma lugar majan anochi den Aruba Caribbean Hotel. Aki ta sigi e menu di e "Buffet royal chaud et froid."

Hors d'oeuvres a la caraibe.
Chicken a la reine.
Fillet de boeuf a la gouverneur
Roast Turkey a la vera
Red snapper a la marine royale
Prosciutto a la princesse
Pate en croute a l'Aruba Caribbean
Tongue jardiniere a la Soesdijk
Baked ham Amsterdam
Assortiment de saucissons hollandais
Surinam shrimps a la neptune
Springlamb printaniere
Assortiment de salades arubiennes
Assortiment de fromage continental
Assortiment de fruits americains
Magnificent dessert a la P.C.V.B
Cafe a la presidente.

ABONA RIBA ARUBAANSE COURANT

AUTO A DAL HOMBER DI 86 ANJA

...DERA - Na mas cu un oca-...os a jega di hala atencion ...hecho cu hopi hende di edad ...ta camna riba calla solita-...nte. Esaki ta un punto cu ...kier a trece dilanti un bia-...s en relacion cu un acci-...cu a ocuri diarazon anochi ...r na Paradera. Nos no ta ...rectamente cu un hende di ...a no por camna riba calla ... Tin hopi hende di 86 anja ...para duru ainda riba nan pia ...inan lo por camna trankila-mente nan so riba calla. Pero generalmente un hende cu a jega e edad aki no por camna cu mes rapidez cu cualkier jovencito. Di manera cu nos ta conseja cu ora cu ta necesario pa un persona asina sali for di cas, semper ta bon pa e ta acompanja pa un otro miembro di familia cu lo por judele na momento di crusa calla. Diarazon anochi nueb'or un anciano di 86 anja a camna crusa calla na momento cu un auto tabata bai pasando.

E viejito aki mes a camna bai dal contra di e porta drechi di e auto.

Cu ambulans ela worde transporta pa hospital, caminda dokter a constata cu ela sufri un fractura na su sleutelbeen (clavicula), y ademas e tabata sangra di un herida na su cabez.

Ademas autoridadnan di polis ta informa di tres otro accidente chiquito cu danjo material cu a monta na un total di fls. 450. Tambe polisnan a parti 12 procesverbaal y a duna 7 assistencia.

RAPIDO OYENTENAN TA INTERESA DEN NOTICIA

ORANJESTAD - Na luna di oktober di aña pasa e organisacion internacional di locutornan cristian, a conduci un "survey" aki na Aruba pa asina haña un idea cuantu hende ta scucha radio y cual ta e programanan mas scucha na Aruba. Di parti di directiva di "Radio Victoria" nos a ricibi algun estracto di e "survey" aki cual awe nos ta publica den e edicion aki.

E informacionnan obteni aki na Aruba a ser calcula exacto pa medio di machinnan IBM. Ta interesante pa sabi cu 22% di e oyentenan cu a worde entrevista a mustra nan mes como favorecedornan di e idioma ingles, nan ta lesa corantnan y ta prefera di scucha programanan na ingles via radio y television. Entre e oyentenan cu nan edad ta varia entre 13 pa 18 aña 18.6% ta prefera ingles, mientras 40% di e grupo di 51 aña pariba ta prefera ingles. Segun informacionnan cu nos ta obtene for di e survey 73% di e casnan ariba Aruba tini un television. Television ta haña mas atencion den oranan di anochi, pero un numero sorpresivamente grandi di oyentenan toch ta scucha radio den oranan di anochi. Contestando e pregunta: Ki ora bo ta prefera di scucha radio? E siguiente contestanan a worde duna: Mainta 38,5%, atardi 39,5% y anochi 22.2%.

E oranan cu radio ta mas tantu scucha aki na Aruba ta entre och'or pa dies'or di mainta, den oranan laat di atardi y tambe for di nuebe pa dies'or di anochi. Popularidad di radio ta inmenso. E 508 personanan cu a worde entrevista ta doñonan di 799 radio y 219 radio di auto pa un total di 1018 radio, o sea dos radio pa cada cas riba e isla. 50% di e damanan cu a worde entrevista ta scucha radio mainta. y casi mes tantu hende homber ta scucha radio den oranan di atardi. Cada persona aki na Aruba ta scucha radio pa un promedio di dos pa tres ora tur dia. Ta existi un diferencia grandi locual ta referi na smaak di oyentenan relaciona cu e diferente programanan. 32% ta gusta musica popular, 14% ta gusta noticia, 13% ta gusta musica clasica, 12% ta gusta deportes, 11% ta gusta programanan religioso, 11% ta gusta programanan educativo, 5% ta gusta musica semi-clasica y 3% ta gusta otro tipo di programanan.

E interes den programanan noticioso ta considerable. Corto tempu despues cu e "survey" aki a worde conduci, Radio Victoria a dicidi di transmiti boletinnan informativo cada ora pa gana mas oyentenan. Uno di e ventajanan di radio ta cu nan ta dispone di bastante flexibilidad pa duna informacionnan instantaneo. En bis ta di e gran interes den noticia, lo ta aconsejable pa duna informacionnan den forma di "flash" durante hinter dia. E interes aki den noticia ta parse di ta caracteristica mundial. Dunando e ora exacta cu frecuencia ta otro punto interesante.

Continuacion riba pag.4

PAGINA DEPORTIVA







PRESENTA
PA:

Heineken
bier



CROES, CLARENDA Y ZEPPENFELDT TRIUNFADORNAN DEN PINGPONG

(Di nos redactor deportivo)
ORANJESTAD - Pa e Copa Juliana a wordu lucha den e ramo di pingpong den Club Estrella. Tanto di parti di e hungadornan como di fanatico tabatin hopi interes pa e weganan cu a resulta exitoso den tur sentido.
A bolbe resulta superior den e division masculino clase, division masculino clase A, e conocido Mario Croes Jr, kende a gana tur su weganan pa conkista e Copa Juliana den forma invicto. Lastima ta cu e recientemente corona campeon individual di Aruba Emiliano Jansen no a tuma parti na e torneo.
Den e division masculino a cuminsa cu parti e hungadornan den grupo di tres. Pa e se[gu]ndo rond a clasifica Croes, W[...]g, Desbarrido, Sertons, Jacob[s], S[...]mon. Beumer. Thomson Leisner
Croes clarenda y zeppenfeldt
Di esakinan a clasifica luego pa un zeskamp: Mario Croes, Cholan Jacobs, Anton Beumer, Modesto Desbarrido, Papa Muller y Leisner. Ganando tur su cinco ultimo weganan Mario Croes a resulta campeon di Copa Juliana 1967 sigi pa Cholan Jacobs den segundo puesto cu cuater victoria. Den tercer puesto a keda Beumer cu tres triunfo, Desbarrido ta sigi cu dos, Muller cu uno, mientras cu Leisner no a logra gana den e vuelta final.

Den e damanan a surgi un ganadora nobo den persona di Ansela Clarenda, kende tambe den forma invicta a participa den un competencia cu total di ocho hungador. Ansela a resulta vencedora den tur su partidonan seis triunfo a wordu logra pa L. de Cuba cu a keda subcampeon, J. Pieters a gana cinco, Edith Harns a gana, cuater, N. Albertus tres, F. Croes dos, H. Croes uno y Martijn cero.

Entre e juniornan tambe mester a wordu teni rond preliminar.

Di esakinan a sali cinco cu a hunga un competitie contra otro. A resulta campeon ganando tur su cuater wega Dennis Zeppenfeldt.

E segundo y tercer puesto a wordu comparti pa Herrera y De Grijze kendenan a logra dos triunfo cada uno, y tambe e cuarto y quinto puesto a bai entre dos, Lampe y Werleman, kendenan tabata tin un victoria cada uno.

Un partido extra entre Herrera y De Grijze a indica Herrera como subcampeon.

FORMACION NOBO DI ABBA A REUNI DIARAZON

ORANJESTAD - Den su formacion nobo e directiva di Amateur Baseball Bond Aruba a reuni pa di promer biaha di arazon anochi. President eligi pa e reunion general ta Coco Flemming, kende a haja diarazon anochi Alex Hoo como vice presidente.

Tesorero a bira Braulio Wester, un persona cu experiencia den e ramo aki ya cu pa varios anja el a ocupa e puesto di tesorero den e directiva di Oranjestad Little League. [...] [co]misarionan den e directiva di ABBA ta Lobo Ridderstap (material), Paul Phillips alaves competitieleider y C. Persona pa contact directiva di Lago Sport Park, Harry Le Gran assistent di e competitieleider y cirsmo Angela.
Den comision di apelacion a wordu nombra Mateo Reyes, H. Hoo, Elio Tromp, Alex Mansur y A. Herrera.
E comision di protest ta consisti di F.L. Hodge, John Halley, Francisco Chirino, Francisco Tromp y George Godett.
E comision di castigo ta forma pa Rafael Arrindell, Horacio Oduber, dr. C. Zaandam, William Wilson y Aquiles Leon.
Den comision di caha a keda nombra Robert Pieters, Pablo Croes y Herman Kuiperi.

Durante e reunion tres miembronan di directiva Flemming, Wester y Ridderstap cu a acompanja e delegacion di baseball hubenil cu a hunga na Caracas, a duna relato tocante di e serie amistoso na e capital di Venezuela na resto di directiva.

E directiva di ABBA no a ricibi contesta ainda for di e directiva di Nabafe tocante di e suplik[a] pa cambia e decision di forma e proximo seleccion antiyano a base di hungadornan di Corsow cu apenas uno di Aruba. Den e reunion general anual teni ultimamente a wordu lansa protesta energico contra di e decision sin base di Nabafe y e directiva a keda encarga pa dirigi un carta urgente pa Nabafe. No a bin reaccion ainda di parti di Nabafe.

Keho di robo

ORANJESTAD - Un caballero a presenta na warda di recherche di Oranjestad pa duna keho cu e ta sinti falta di fls. 30.- for di den laatji di e bureau den su oficina. E caso aki ta bau di investigacion policial.

Intercambio turistico entre Santo Domingo y Aruba



ORANJESTAD - Segun declaracion di sr. Jose Hernandez, director di "Hernandez Agencia de Viajes" di Santo Domingo, e apertura di un vuelo directo di ALm entre Santo Domingo y Aruba, ta habri kanaal-[...] nan pa un inter[cambi]o semanal di turistanan entre e dos islanan aki. Durante di un brindis cu a worde ofreci diamars [...] di seis'or na residencia di e consul dominicano na Aruba, sra. Thelma Frias de Rodriguez, e bishitantenan a expresa nan agrado y complacencia pa e trato fantastico cu nan a ricibi aki na Aruba. Esaki tabata e prome delegacion cu a bini for di Santo Domingo riba e vuelo directo cu a worde habri ultimamente entre Santo Domingo y Aruba pa ALM. Segun informacionnan cu nos por a capta pronto lo tini un excursion for di Santo Domingo pa Aruba y viceversa. Mientras cu e invitadonan dominicano tabata canta e himno nacional e viceconsul dominicano aki na Aruba solemnemente a baha e bandera. E bishitantenan dominicano tambe ta masha impresiona pa e prijsnan cual comercio a ofrecenan. Nan tabata di opinion cu aki na Aruba articulonan lo tabata mas caru pero a resulta cu esaki ta net contrario. E foto aki ta mustra e domincanonan na residencia di e canal.

MI'N KIER SOPPIE PERO PORKCHOP!

ORANJESTAD - Hopi biaha sa sosode cu un hende ta hanja smaak di come un cierto cuminda pero, no ta tur biaha bo ta hanja e cierto cuminda aki pa come ora cu bo jega cas. Por ehemplo un caballero, kende a tuma bastante tragito durante di hinter dia, a jega cas diarazon anochi nueb'or y mei y e tabatin gana di come porkchop. Pa su malasuerte su señora no a cushina porkchop, sino soppie. E caballero a rabia pasobra e señora a cushina soppie y a cuminsa ta kibra tur cos den cas. Cu esaki e no a remedia nada ya cu e no a hanja porkchop y ademas awor e tin un gastu pa paga e cosnan cu ela kibra, incluiendo un lampi, un bentana di glas y e man di porta. Ora cu polis a jega ela plama panja bai.

RAPIDO OYENTENAN... TA INTERESA DEN NOTICIA

Continuacion di pag.3

E informacionnan cu nos a duna aki ta cita for di e edicion di luna di februari 1967 di "International Christian Broadcasters Bulletin". E organisacion aki di locutornan di Cristian, a conduci un survey aki na Aruba na luna di october, bau di su departamento di exploracion internacional.

ESTOCOLMO--UPI--Den doble di segunda buelta di e campeonato mundial di pingpong, e in donesionan Utamo y Hakima der[o]ta e binomio latinoamerican[o] Lopez, ecuatoriano y Meyer ar[gentino] cu score di 16-21, 21-1[.], 21-14 y 21-7.

NOS TA PARTI PLACA

PARTICIPA Y GANA CU

CONTEST Rey De Copas CONTEST

CONTEST CONTEST

SORTEO DIA 28 DI MEI 1967 NA TELEARUBA PA 6.30 - 6.45 P.M.

CAMBIANDO BO BOTTERNAN BASHI DI RON REY DE COPAS LO BO POR GANA E SIGUIENTE PREMIONAN



PROMER PREMIO	SEGUNDO PREMIO	ADEMAS 8 PREMIO DI
FLS. 1000 CASH	FLS. 250 CASH	FLS. 100 CASH

50 PREMIO DI 1/2 GALLON RON REY DE COPAS

REGLANAN PA PARTICIPA

1 BOTTER BASHI REY DE COPAS DI 6/2 — — — — — — — — 2 TICKETS

1 BOTTER BASHI REY DE COPAS DI 12/1 — — — — — — — — 1 TICKET

2 BOTTER BASHI REY DE COPAS DI 24/2 — — — — — — — — 1 TICKET

4 BOTTER BASHI REY DE COPAS DI 48/4 — — — — — — — — 1 TICKET

Cada persona por participa cu cuanto ticket cu e ta desea contal cu e entrega pa cada ticket e cantidad di botter bashi requerido.

CAMBIA BO BOTTERNAN BASHI DI RON REY DE COPAS NA

ARUBA DISTILLING CO. N.V.
WILHELMINASTRAAT 17

KONRAD ADENAUER TABATA UN HOMBER INDOMINABLE Y DI GRAN CARACTER

BONN -UPI -- Historia y destino, reforza pa un boluntad indominable y un gran caracter, a haci di Konrad un dje personajenan di mas influyente, discuti y enemigatico di Europa moderna.

Durante 14 anja el a traha incansabie pa haci di Alemania "un miembro estable, prospero y di significacion di occidente." E exito alacanza den e empresa ta e legado cu el a laga pa e nacion, cual su destino a cuminza na regi ora cu e pais aki tabata destrui pa motibu di guerra mundial.

Desde 1949 te 1963 Adenauer a dirigi recuperacion di Alemania El a uni su pais asina firmemente cu Occidente, cu ta solamente un golpe formidable por a pone kibra e vinculonan.

E esfuersonan cu a ser registra den e sentido ey despues cu el a bandona e cargo, a demostra cu su sucesornan y aliado nan a comete un serie di errornan politico.

Tempu cu el a retira di su puesto, Adenauer tabatin 83 anja y el a bai contra su boluntad dje puesto di canciller, pero casi na finaliza su bida, e estadista bieu a intensifica su criticonan publica na esnan cu a sucedie.

Pa " der Alte " (e bieu) politica aleman tabata sencilio, den union e forza scondi y Alemania no mester alega su mes hamas di su amigunan natural y berdadero cu ta Estados Unidos , Gran Bretania y Francia.

Desde su retiro el a insisti continuamente cu un tema : Estados Unidos, cada bes mas complica den Asia, tabata considerando e posibilidad di negocia cu Union Sovietica, locual lo a debilita of contraria algun di su vinculo cu Europa. Pa Adenauer esey a constitui un berdadera locura. Adenauer no a biba pa mira converti den realidad su sonjo di mas ambicioso : e reunificacion di Alemania , pero tampoco e no tabata spera di mira esey. En cambio di esey e tabata predica pasanshi y un union solido di occidente den e asuntu ey.

Pa anja 1961 e posicion industria di Adenauer a perde su forza. Su encanto a desvanece. E rebelionnan denter di su partido facilmente domina den e prome anjanan, a adquiri un vigor nobo y na anja 1961 e canciller bieu a acepta na tuma su retiro na fin di 1963.

Su luga a ser ocupa pa su ministro di economia Ludwig Erhard quende el a companja pa un periodo prolonga, pero Adenauer no por a dismula su disgusto y desconfianza pa e humado di cigaria y siga aki.

E relacion entre ambos a cuminza empeora y a menos, ora cu nan tabata sinta huntu den parlamento y nan tabata pretende na ignora esey mutuamente.

Ora cu el, a organiza e prome gobierno -Post Guerra - na 1949, Alemania tabata biba di recursonan entrega pa Estados Unidos.

Na ora di su retiro Bonn tabatin asina tantu dollar excedente y asina tantu oro cu e organismonan bancario y economica internacional a cuminza ta preocupa pa nan. Pa restablece e equilibrio, Adenauer a yega na desvalua dollar cu e marca Aleman.

Su amigu personal di mas cercano tabata secretario di estado John Foster Dulles, quende a comparti cu Adenauer su principionan austero y silencioso riba mundu y bida. Solamente e portret di Dulles a keda den e escritorio di Adenauer y morto dje personaje norteamericano aki na 1958 tabata un golpe masha duru pe gobernante Aleman.

Y salud di Adenauer a constitui algu extraordinario. E tabata sigui un horario cu masha poco hende mas hoben cu ne por a sigui . E tabata traha hasta oranan avanza y sinembargo no obstante tur su trabao masha poco bez e tabata rechaza actonan oficial.

a menudo e tabata dirigie na club di prensa di Bonn pa e cambia di opinion cu periodistanan y tuma un poco binja.

Tempu cu Adenauer a haci su aparicion na escenario internacional e tabatin edad di 75 anja.

El a nace na Rin y tabata un catolico fervoroso.

El a biba tur su bida den orilla dje riu afama aki y hamas el a stop di sospecha e alemannan di otro nacionnan dje pais.

Ora cu el a asumi jefatura dje Union Democrata-Cristiana na 1949, e tabata rodea di hombernan di mas capaz di enter e nacion cu a comparti cu ne nan principionan riba e empresa libre y un alianza solido cu occidente.

E estadista anciano a nace na Colonia dia 5 di januari 1876 y tabata jiu di un funcionario judicial. El a drenta politica como miembro di conseho municipal na 1906 y 11 anja despues el a ser nombra alcalde.

Nazinan a expulse di su cargo, pasobra e tabata opone contra ideanan di Hitler cu e mes firmeza cu despues el a combati ideologia di comunismo.

E tabata dos miembro di conseho di estado di Prusia den e decada di 20. Su partido Catolico Centrista a intenta su eleccion como canciller, ma nan plannan a fracasa.

Na edad di 58 anja ora cu Herman Goering a destituye di tur su cargonan politico y desoues di un breve periodo den prison, Adenauer a bandona prison pa e bai cultiva rosanan den su residencia den cerrunan di Rhoendorff.

Na anja 1954 norteamericanonan cu a liberta Colonia a reinstala Adenauer como alcalde di un ciudad, cu tabata un poco mas cu un monton di escombro..Britaniconan cu despues a asumi control riba e capital aki, a destituye pa supuesta incompetencia. Dje manera ey el a bin hanje liber pa e por a decica tur su forza na politica.

Na un edad cu hopi otro hende lo a hubilia, Adenauer na e ora ey a cuminza organisa Union Democrata Cristian, Eligi presidente di un asamblea cu a aprobа e constitucion nobo aleman, Adenauer a converti den eco dje alemannan di mas conoci.



Konrad Adenauer , jiu di e difuntu estadista y excanciller, aki ta drentando cas di su tata acompanja pa su casa, mientras tin un multitud di curiosonan y periodistanan alrededor di e cas. -- UPI Radiophoto --

E anja ey e tabata canciller y un dje figuranan mundial di mas notable.

Formal den su modales y di un rigidez petrea den su posicionnan publica e excanciller no solamente a concentra den dje e atencion di occidente, pero tambe di mundu comunista, cu encabeza pa Moscu, a reacciona explosivamente contra iniciativanan dje anciano.

Si cedo politico tabata sencillo y e tabata resumi den poco palabra ; firmeza, dignidad, trabao y un tarea sin desfallecimiento pa lo unico objetivo cu e no por a alcanza : unificacion di Alemania.

Bandonando poder contra su boluntad , na anja 1963, el a promete di no interrumpie den asuntunan politico, pa no haci gestionnan di su sucesor ainda mas dificil cu nan ta caba. "Der Alte" a cunpli tambe cu su promesa na "Der Dicke" (e gordo) manera tabata jama Ludwig Erhard, pero e promesa ey a dura solamente seis luna.

Ora cu e plazo ey a transcurri e no por a oculta mas su imociencia contra loke e tabata considera cavilacionnan dje gobierno nobo y tono di su criticanan a crece.

Den tur su actuacionnan Adenauer a mustra interes primordial pa asuntunan internacional y e luga di Alemania den comunidad mundial.

Su manera di encara e problemanan interna a ser critica masha a menudo pa resulta demasiado altiva pa e hefe di un gobierno parlamentario y un comentarista britanico a califica e canciller di " dictado Democratico".

Sinembargo e tabata un politico tactico sin igual y durante su 14 anjanan di gobierno el a mantene e coalicion oficial cu un minimo di dificultadnan.

No obstante e poder, debi na su titulonan y su atraccion a cuminza disminui na anja 1961. Dos anja despues e Democratananan Cristian no por a evita e conclusion cu ya e bieu no tabata sirbi nan interesnan mas y dje manera ey nan a dicidi di reemplaze.

Adenauer a studia derecho y economia den e universidad di Munich, Freiburg y Bonn. El a casa dos bez y tabata biuda dos bez, el a muri awor lagando cuater jiu, mientras un di nan ta sacerdote catolico, tres di su jiunan ta muhe y e tin 23 nietu.



Esaki ta un foto exclusivo di e difuntu canciller Konrad Adenauer cu nan a saca luna pasa na momentu cu e tabata baiendo cas di misa durante celebracion di dianan di Pascu. E dia promer cu esaki el a bira malu y a fallece dia 19 -- UPI Radiophoto --



Eugen Gerstenmaier, presidente di parlamento di Alemania Occidental a anuncia morto di e excanciller di 91 anja di edad durante e reunion di gabinete y Parlamento. Tur e miembronan a lanta para como tributo pa e prominente estadista difuntu -- UPI Radiophoto.--

ESTUDIANTENAN A WELGA NA FABOR DI NAN PROFESOR DI TEOLOGIA



Estdudiantenan na e universidad catolica di America na Washington aki ta manifestando y scuchando durante un demostracion contra e retiro di pader Charles Curran. Mas cu mil di nan a reuni dilanti di e edificio administrativo pa canta cancionnan di protesta. -- UPI Radiophoto --

WASHINGTON --UPI -- E estudiantenan di Teologia di Universidad Catolica di America ayera a boicotea e lesnan en señal di protesta contra e expulsion di un profesor conoci pa su actitud liberal pa cu control di natalidad.

E dirigentenan di e movimiento a pronostica cu e estudiantenan y profesornan lo declara un welga general si e conseho di universidad manetene nan decision di no renova e contrato di enseñansa di pader Charles E. Curran.

Pader Curran di 33 anja di edad, ta profesor auxiliar di Teologia Moral ya pa dos anja caba. El a bini ta pidi basta tempu caba pa iglesia catolica cambia nan concepto riba uso di medionan anticoncepcional.

E noticia di su destitucion a plama rapidamente door di e edificionan universitario y tabata motibu cu ayera nan a tene un manifestacion espontaneo di protesta na cual mas o menos mil estudiante y profesor a asisti y nan a aplaudi e oradornan cu a denuncia loque a sosode como un violacion di e libertad academica.

Pader Daniel McGuire, profesor di e departamento di Educacion Teologica a declara cu "pader Curran ta ser considera como un persona peligroso pasobra cincu anja pasá el a declara riba control di natalidad loque tur hende ta bisa awe numa."

STOCK MARKET

Addressograph	52 1/4
ACF Ind.	49
Allied Chemical	40 1/2
Allis Chalmers	23 3/4
Aluminium Co.	88 1/8
Amerade	93 1/4
Am. Can	55 1/8
Am. Foreign Power	21 1/8
Am. Metal	49
Am. M. Fdy	17 3/8
Am. Std.	25
Am. Smelting	59 3/4
Am. Tel. and Tel.	60
Am. Tobacco	34 7/8
Anaconda Copper	84 3/8
Armour	34 5/8
Atlantic Refinery	88 3/8
Atlantic Castle	75 1/2
Balt Ohio	--
Bell Int.	10 3/8
Bendix Aviation	40
Bethlehem Steel	37 1/2
Blaw	30
Boeing Airplane	88 1/4
Canadian Pacific	63 3/4
Caterpillar	44 1/2
Case (J.L)	19 3/8
Cerro de Pasco	37 5/8
Chesepeake & Ohio	68
Chrysler	42 1/2
Columbia Gas	27 7/8
Con. Ed.	35
Cons. Elec. Ind.	49 1/8
Cong. Nan	20 3/8
Continental Can	49 3/8
Continental Steel	31 1/4
Corn Products	44 5/8
Crown Zellerbach	54 3/8
Curtiss Wright	25
Det. Edis.	32 1/4
Douglas Aircraft	60 5/8
Dupont Nemours	150 3/4
Eastman Airlines	101 1/4
Eastman Kodak	147 1/2
Western Bancorp	32 3/8
Firestone	49
Ford Motor	53 1/2
General Electric	91 3/8
General Foods	71 1/4
General Motors	81
Gillette	50 1/4
Glidden Co.	21 1/8
Goodrich	61 1/4
Goodyear	43 1/4
Grace	47 3/4
Greyhound	22 3/8
Gulf Oil	65 3/4
Hud Bay M.	61 1/4
Hupp	4 7/8
IBM	467
Insp. Corp.	32
Int. Harvester	35 7/8
Int. Nickel	90
Int. Tel. and Tel.	93 5/8
Johns Manville	59 1/8
Jones and Laughlin	61 1/4
Kan City So. Ind.	42 7/8
Kennecott Copper	38 1/4
K.L.M.	107
Koppers	34 7/8
Kroger Co.	23
Lehman Corp.	32 7/8

Lockheed Aircr.	65 3/[illegible]
Loew's Inc.	41 5/[illegible]
Lonestar Cement	18
Mont Ward	27 3/[illegible]
Monsanto	47 1/4
Nat. Acme	48
Nat. Cash. Regist.	94 1/[illegible]
Nat. Distillers	43 5/[illegible]
National Lead	64 3/[illegible]
New York Central	72 3/[illegible]
No. Am. Aviation	46 3
Olin Mathieson	69 1/[illegible]
Otis Elevator	46 1[illegible]
Pac. Gas & Elec.	37 [illegible]
Pan. Am. Airways	69
Paramount Pictures	--
Penn Railroad	57 [illegible]
Phillips	59
Public Service E.G.	35 [illegible]
RCA	49 [illegible]
Republic Steel	48 [illegible]
Reynolds Tobacco	39 1/[illegible]
Royal Dutch	36 [illegible]
Servel	9
Sinclair Oil	--
Sears Roebuck	53 1/4
Shell Oil	65 3/4
Socony Mobil Oil	75 1/[illegible]
South. Co.	29 1/[illegible]
South. Rail	52
Sperry Rand	32 1/[illegible]
Standard Oil of Cal.	59 [illegible]
Standard Oil of Ind.	54 3/4
Standard Oil of N.J.	62 7/[illegible]
Standard Brands	35 3/4
Stone Webster	57 7/8
Studebaker	53 1/4
Swift & Co.	53 3/4
Texaco	76
Texas Gulf Sulphur	110
Texas Instruments	131 3/8
Textron Ing.	69 5/8
Timken Roller Bearing	39 1/4
Twenth. Century Fox.	48 1/2
Union Carbide & Carbon	54 5/8
Union Pacific	40
United Aircraft	92 1/4
United Airlines	83 1/8
United Fruit	36 1/2
United Gas Corp.	65 7/8
United Steel	46 [illegible]/8
United Gypsum	77 3/8
U.S. Rubber	41 3/8
U.S. Smelting	58 5/8
Warner Bros.	23
Westingh. Air Brake	33 5/3
Westingh. Electric	55
Woolworth	22 [illegible]
Dow Jones Index	87[illegible]
Ark La Gas	43 [illegible]
Brit. Am. Oil	32 [illegible]
Brit. Petr.	9 [illegible]
Creole Petr.	34 [illegible]/8
Electron Spl.	16 3/[illegible]
Espey Mfg.	28 [illegible]
Giant Yell	8 [illegible]
Husky Oil	18 [illegible]
Norf. So. Ry	1[illegible]
SBD. W. Air	41
Seeman Br.	5 3/[illegible]
Syntex	95 7/8
Tech. Mat.	14 3/1

Grandi y chikitu na mundu a rendi tributo na Adenauer

LONDRES--UPI--E grandinan y humilde di Europa di antanjo y di presente awor a uni na mundu den un duelo pa motibu di desaparicion di un dje politiconan di mas destaca di mundu cu ta Konrad Adenauer.

Nos ta baha cabez respetuosamente pa e gran aleman aqui. Asina e actual canciller di Alemania Occidental Kurt Kiesigger a declara.

Loke cu e defuntu aqui a haci ta un trabao cu masha poco politico na mundu por yega di haci durante nan carrera.

Adenauer a logra reconstrui moral di su patria despues di un profunda degradacion pa conduci esaqui di nobo na comunidad di pueblonan liber.

Reina Isabel a manda un mensahe di condolencia pa Bonn mescos tambe cu e prome ministro Harold Wilson a haci i tambe secretario di relacionnan exterior George Brown, quende na e momentu aqui ta na Washington pa asisti na conferencia di organizacion di Tratado di Asia sud Oriental (OTASO).

Ná La Hay e lider di partido Catolico mín. Schmelzer a bisa cu Adenauer tabata un gran europeo cu a trece paz pa Alemania despues di guerra.

Cu gran energia y dedicacion el a lucha pa un Alemania nobo y democratico.

Y e ministro di relacionnan exterior di Hulanda A.H. luns a bisa di e defuntu : "E fortaleza di su personalidad....su recia perseverancia ".

President di Italia a bisa cu mundu a perde un gran estadista y Alemania ta debe gratitud eterna na un di su yunan cu a lucha y a entrega libertad trobe na su pais.

Na Francia de Gaulle tabata considera Adenauer como un di su amigunan di mas sincero y ta p' esei mes cu morto dje excanciller a causa un golpe hopi duru.

Y de Gaulle a bisa cu na nomber di su pais e ta expresa su mas honda condolencia cu perdida di un dje hombernan di mas grandi di den nos tempu actual.

Dos premiernan, Antoine Pinay y Pierre Pfimlin, tambe a expresa nan honda pena cu motibu di morto di Adenauer.

Prome ministro di Suecia Tageilander a jama Adenauer : "e notable estadista europeo....y cu vigor y realismo el a hiba su pais na un posicion importante denter dje grupo di democracianan occidental.

Tan pronto cu el a tende noticia di morto di Adenauer immediatamente Papa Paulo a dirigi oracion pa descanso di alma dje defuntu , aunke cu no tabatin comentario di parti di Vaticano.

Rey Bauduino di Belgica ora cu el a tende di morto di Adenauer a manda un mensahe di condolencia pa president di Alemania Occidental, Heinrich Luebke.

Denter di tributonan di tur parti di Europa tabatin tambe e siguientenan aqui :

-- Hefe di estado spanjo , generalisimo Francisco Franco, a ordena immediatamente su ministro secretario general di movimiento nacional pa e representa e pais na e funeralnan.

--Kean Monnet cu den cierto ocasionnan a jama e defuntu "tata di Europa a declara : "Nos ta reconoce e berdadero balor di un homber ora cu esaqui a bini denter di nos. Esaqui ta loke a ocurri cu doctor Adenauer.

--Ministro di relacionnan exterior di Belgica Pierre Harmel a bisa:

"Cu morto di Adenauer a disparêce tambe un gran defensór di libertad di su pais...un dje tatanan di Europa".

E prome ministro Danes Jens Otto Krag, ministro di rélacionnan exterior di Noruega, John Long, y prome ministro frances Pompidou a expresa nan honda pena cu motibu di desaparicion di Adenauer mustrando masha elogio n' e.

Proposicion nobo di Merca pa combersacion na Vietnan

WASHINGTON- UPI- Estados Unidos a propone cu fuerzanan aliado y Comunista lo retira na Vietnam 16 kilometer den ambos parti di e zona desmilitariza denter dje dos nacionnan y despues cuminza conversacionnan pa pone un fin na e conflicto.

Secretario di Estado Dean Rusk a revela e proposicion aqui durante un reunion di conseho di ministronan dje organizacion dje tratado di sudeste di Asia y ultimamente a ser anuncia un conferencia di prensa pa e funcionario di prensa dje cancilleria Cobert J. McLoskey.

Fuerzanan di Estados Unidos y di Vietnam del sur lo retira 16 kilometer dje zona desmilitariza di 9,6 kilometer di anchura, si e fuerzanan di Hanoi lo haci un similar retirada y lo permiti e inspeccion internacional pa verifica e caso.

E plan norteamericana pa suspension dje hostilidadnan y conversacionnan di paz a ser aplaudi pa diferente nacion cu ta anhela un paz asina.

Despues dje separacion dje fuerzanan gobierno di Estados Unidos y di Vietnam lo mester ta dispuesto na cuminza conversacionnan na trece un fin na e conflicto i duna nan condicionnan.

E conversacionnan aqui por ta publico o priva y por ser realiza na cualke nivel apropia cu e gobierno di Hanoi por sugeri.

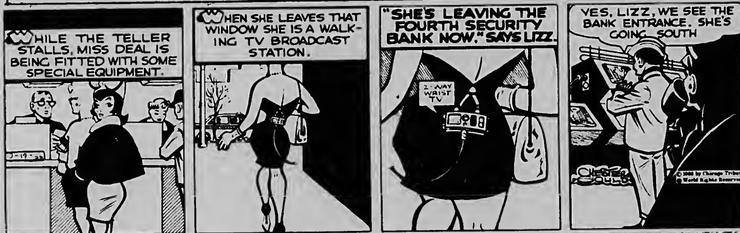
Catharine Spaak a pidi divorcio for di su casa

MILAN--UPI--E actriz belga, Catharine Spaack, a declara den un entrevista cu e revista "Oggi", cu el a cuminza e huicio di divorcio contra su esposo. E actor italiano Fabricio Capucci, di quende el a separa desde 1964, despues di un periodo matrimonial di 11 luna.

Durante e entrevista cu prensa e actriz a bisa cu lo e trata di obtene divorcio na Francia, caminda el a casa cu Capucci pa ley civil na januari di 1963.

"Mi elogio nobo lo ta Mark Russi, mi manager. E ta mi representante . Loke ke meen anto cu e ta atende tur mi asuntunan, tantu di cine, como tambe particular. Aqui y na enter mundu. El a bira pa mi inevitable, pasobra e ta semper cerca di mi. Esei ta tur loke te awor mi por bisa".





PEPITA



" AMOR DI UN DOKTER JOVEN "

" Mi a huur Huize Hill, un banda pa complace Dr. John. Practicamente mi a laguê influencia casi henter mi bida. Pero no ta semper e tin razon ". " Pero mayoria di biaha si", Jeff ta corre bisa mesora. " Mi no por corda cu el a jega di dunami un mal conseho ". Rosa a hera puntra : " Hasta e conseho cu el a dunabo pa casa cu mi . " Pero e ta tende Jeff ta bisa : " Rosa mi ta haya cu bo ta actua otro di custumber awe, no t' asina ?" " No Jeff, ami no ta haya. Dicon bo ta kere cu mi ta otro ?" " Wel, bo no tin e ambiente navideño y antes semper bo tabata tinê. A pasa algo cu a ponebo cambia ?" " Ta kiko por pasa cu a ponemi cambia Jeff "? " Mi no sa, pero toch mester tin algo.. mi por bin awenochi anto ?" " Bo mester bin", Rosa ta bisa hariendo y di repente e ta mustra mescos cu antes. " No kere cu bo ta scapa di e trabao pa yudami dorna e kerstboom ". " Pero mi por keda come tambe ?" " Claro, ya Maggy a tene cuenta cu bo." Jeff ta cohê braza. " Rosa, mi a sinta pensami bon, di lôke bo a bisami, di bida den un ciudad chikito. Y en berdad, mi mester admiti cu e tin su ventahanan - akinan tur hende conoce otro, ki ora bo mester yudanza bo ta djies cana drenta serca ken cu ta. Ademas bo mes por bay corta bo kerstboom, en ves di cumpre den tienda. " Rosa ta sinti con duro Jeff ta primiê, pero e no ta haci caso, pa medio cu Jeff no bay kere, cu e ta pone muchu atencion na esey. Sonriendo e ta bisa : " Oh Jeff, en todo caso abo sí tin e ambiente navideño. Y mi ta sigur cu bida den un ciudad chikito pronto lo bay fadabo.

Maske bo bira un homber halto den un hospital moderno.... pasobra kizas tin mucho estorbo". " Ta kiko bo kier meen cu esey ?" " Pensabo bon......mira Jeff , tin un auto para dilanti cas . Kizas nos ta haya bishita. Laga nos haci liher, ya mi por bay cambia mi panja ".

Capt. 13

Manera tradicion Rosa su fiestanan di navidad tabata un exito. Y e biaha aki mihor cu nunca. Entre e bishitantenan tabata tin varios dokter di Hospital Voorland y tambe algun enfermera. Ta reina un ambiente agradabel den e cas estilo bjeeuw . E kerstboom a keda bunita dorná cu un strea grandi mas ariba. Rosa a busca varios flor y mata pone paden. E tin un bisti di vilp color corra bisti cu un bunita corsage di pascu. Un di su bishitantenan ta bisa; " Rosa ta nechi awenochi. Mester tin algo particular cu ta ponê mustra asina contento. " Hopi di e presentenan sa cu Rosa sa sali hopi cu e popular editor di " Early News", senjor Leo Ooster. Y kizas porfin nan a jega na un acuerdo. Maggy y Sam ta sirbiendo Punch cu bolo. Tur hende eynan a gaba e bolo di Maggy masha hopi, y naturalmente esaki ta sintiê sumamente felis cu tanto aprecio pa su trabao. Jeff a bin laat. E promê invitadonan a jega for di 3° or caba, y ora Jeff a jega, ya tabata birando scur pafó.

E ta keda pará den e corredor admirando e alegre personanan paden. Su bista ta cay riba Rosa, cu ta mustra asina lief den su bisti corra. Su wowonan ta keda clabá riba dje.

" Esta lief Rosa ta, " e ta pensa. " Ta con e por a pensa di laguê disparce fe den su bida ? Rosa ta representa pê tur loke ta bon y loke e ta stima. " Pero e impresion satisfecho riba cara di Leo Ooster no a cay na su smaak. E sa cu Leo merece un bon mucha muhe, pero pakiko net Rosa el a bin escohê ? For di ayera cu el a cana juntu cu Rosa den mondi, y cu el a yudê drecha tur e cas pa e fiesta di awe, y cu nan dos a sinta juntu dilanti kachel bebe koffie, el a realisê completamente loke Rosa ta nifica pê den su bida. E kier hayê. Dicon a tarda asina tanto promê cu su wowonan a habri ? Despues cu el a bay laga Rosa ayera nochi, el a keda cana sin sa drechi unda e bay. Na su cas e tabata huma cigaria tras di otro. henter ora cu Rosa den su pensamentonan. Rosa no a bin traha awe, y el a papia un rato só cu nê na telefoon, pero e no a lague ripara nada di su sentimentonan. Awor e no sa tampoco, con e ta haci bisa Rosa loke e ta sinti pê. Nunca antes el a jega di vacila pa bisa un mucha muher algo, pero den e caso aki ta otro. Esaki ta real, ta asina un homber mester sinti ora e kier pidi un mucha muher comparti su stimacion cu nê.

Pero ta con e ta bay bise ? Y kizas ya ta laat caba. Si el a realisê mas promê, lo el a haya suficiente tempo pa gana Rosa su stimacion. Pero awor ta cuestion di ora y kizas ni esey mes, pasobra tin hopi chens cu ta demasiado laat. Rosa tambe a mirê, e ta pidi dispensa y ta cana jega serca dje. " Jeff , bo ta laat ya mi a pensa cu bo no ta bin mas", Rosa ta bisa sonriendo. Jeff ta coy su dos mannan tene duro." Mi por pustabo cu henter anochi bo no a pensa mes riba mi. Nunca mi a mirabo asina bunita manera awor Rosa. Bo wowonan ta brilla manera strea verdadero, no esnan cu tin na e kerstboom, pero esnan real manera cu tin na cielo. Mi kier pidibo Rosa pa no bandona e cas aki nunca , e ta pas masha bon cu bo. " Rosa ta sonrei y ta bisa : " Bo ta masha serio pa Pascu anochi Jeff. Mi no tin intencion di bandona Huize Hill tampoco. Mi ta spera di por celebra Pascu akiden ora mi ta un muhe bjeeuw caba, mientras tur mi amigonan di awor, lo conta di nan nietonan. Kizas e tempo ey tambe lo ta dushi, manera nan ta bisa cu cada edad tin su encanto ". Jeff ta sinti un dolor na su curazon ora e pensa : " Ta ken suerte lo toca, ami of Leo Ooster ? " " Hm", Rosa ta bisa. " Lagami mirabo bon, Jeff. Bo tin un flus nobo, y bunita. Bo ta e homber di mas bon tipo di awenochi. Mihor dicho, mucho bon tipo ". Rosa ta drey mira paden y e ta bisa: " Ata Maggy ta bin cu mas bolo. Lagami bay serca mi invitadonan.

Mi ta contento cu bo a bin Jeff. Akiden lo a keda poco stranjo, si bo no tabata tey ".

BOTICA

Oranjestad: Botica Oduber Tel: 1780
San Nicolas: Botica San Lucas Tel. 5119

THEATER DE VEER

De Veer: 8.30 p.m. "A fist full of dollars," 18 j.

Rialto: 8.00 p.m. "The night walker," 18 j.

Principal: 8.00 p.m. "Fantastic voyage," All.

Aurora: NO MOVIES.
Savaneta: 9.00 p.m. "One spy too many, All.

TELE-ARUBA

5.00 Secret Storm
5.30 Cartoons
6.00 Whirlybirds
6.30 Public serv.
6.40 Cath program
6.45 International news in Papiamento
7.00 Honey West
7.30 Sportsnews in Papiamento
7.45 Big Valley
8.45 International & Local news in English
9.00 Run for your life
10.05 International news in Dutch
10.35 Untouchables
11.00 Sign off.

Cerro Porteño 1 Un. Catolica 0

ASUNCION -UPI - Cerro Porteño di e capital aki a derrota Universidad cu score di uno - cero den un partido di e torneo pa Copa Libertadores de America. E prome etapa a termina sin anotacion.

Den e etapa complementaria, Lexcano , puntero di Cerro Porteño a marca e gol di triunfo pa su equipo derrotando e portero Chileno na di 37 minuut. Esaki tabata un gran hugada di e veloz delantero.

Durante 90 munuut largu e localalcanse pa logra un triunfo, pero nan rematenan no tabata eficaz. Di su parti, e delantero chileno a bai hopi riba e gol adversario.

No tabatin incidentenan di e partido aki.

DIARIO
Arubaanse Courant

JA 27 | Dia Sabra 22 di April 1967 | No.9032

REY CONSTANTINO A ESTABLECE GOBIERNO MILITAR NA GRECIA

TAMBUL -- UPI -- Ehercito di Grecia ayera mei ochi a tuma poder den e pais aki y a detene e opo- ornan di Rey Constantino.

mbe nan a pone e promer minister designá, Pan- tis Canellopoulos bao di custodia protectora, segun formenan cu a obtene den e ciudad aki.

gun e agencia oficial di noti- Turco, Anatolia, Rey Constan- o di Grecia, cu respaldo di ehercito a proclama un dicta- ra den su pais.

agencia a agrega cu nan a ri- oi noticianan di su correspon- l na Atenas, Civit Yamac, den ntido di cu e decision di rey iego a cuminsa cu entrada di opanan na Atenas ayera nochi, ui pa un declaracion pa ter- na cu e gobierno democrati- di e pais aki. Segun e ver- n aki, Constantino ta liber di gobierno nobo cu a ser instala Ehercito a ocupa tur puntonan rategico, manera ministerio- , stacionnan di radio, oficina- postal y comisarionan", a- a e agencia a informa.

bservadornan neutral a tuma version aki cu cierto reserva oido na e rivalidad cu a surgi re Grecia y Turquia pa moti- di nan disputa riba Chipre. radio militar di Atenas cu er captá na Roma awe mainta nuncia cu nan a sumi control Grecia a fin di mantene len.

accion cu tin su origen den e blemanan politico cu e pais experimentando ultimamente, ta un intento di consolidad e posicion di Rey Constantino, segun observadornan autorisa.

Den dos transmision breve, radio di ehercito a splica na otro paisnan cu nan a obra na nomber di e rey hoben y despues di esey tur comunicacion cu Grecia a kibra.

Den e segundo informacion radial cu a tuma lugar awe mainta, nan a anuncia loke a ser califica como un proclamacion real, emiti door di e minister di Interior, Spiro Theotokis, na nomber di Constantino.

Nan a splica cu algun articulo di Constantino a ser neutralisa por el momento y cu schoolnan y bolsa de valores a keda cerra. Tambe nan a suspende e operacionnan cu oro y divisanan estranhero.

Tambe nan a ordena pa vehiculonan civil y militar retira for di cayanan y nan a condena wardamentu di alimento como delito militar.

E anuncio radial a aclara cu forzanan militar a encarga nan mes cu e situacion pa evita cualkier amenaza contra seguridad interior di e nacion. Otro luna tin eleccion general na Grecia.



PROGRAMA NA OCACION DI E DI 58 ANIVERSARIO DI SU ALTEZA REAL REINA JULIANA

ORANJESTAD - Di parti di directiva di "Oranje Vereniging Aruba" nos a ricibi e programma bon prepara na ocasion di e celebracion di e di 58 aniversario di Su Alteza Real Reina Juliana. Mescos cu anja pasa lo tin defile y parada militar riba L.G. Smith Boulevard, en frente di Wilhelminapark. Inmediatamente despues di esaki lo tin e audiencia publico den Coral Strand Hotel for di 9.15 te 10.15 di mainta, di manera cu tur hende lo por tin oportunidad pa asisti na e pustamento di botonan di bela pa dies*or y mei.

E manifestacion nacional lo worde teni riba diadomingo trinta di april pa siet* or y mei di anochi den Wilhelminastadion. E organisacion ta desea un y tur un feliz anja di la reina y ta gradici publico di Aruba en general pa e cooperacion otorga y particularmente palabranan di gratitud ta bai pa Eilandsraad y Bestuurscollege di Aruba como cu esakinan a proporciona e subsidio anual.

PROGRAMMA.

E programma ta manera ta sigui: Durante luna di april encuentronan deportivo ta worde organisa pa e diferente bondnan aki na Aruba.

Diabierne dia 28 di april 1967.
6.30 p.m. Den Lago Sport Park na San Nicolas, directiva di e tereno deportivo menciona ta organisa e di 27 olympiada.
Diadomingo 30 di april 1967.
9.30 a.m. Servicio religioso di gradicimiento den misa San Francisco na Oranjestad Despues di e servicio aki ta sigui "Te deum."
9.00 a.m. Servicio religioso nacional pa recorda y gradici, den misa protestant na Oranjestad.
9.00 a.m. - 12.00 Encuentronan di esgrima pa damas den Eagle Club pa Copa Juliana, organisa pa schermvereniging "Beau Geste."
10.00 a.m. Encuentronan di tiramento organisa pa "Aruba Schietvereniging" riba canchanan di Palmbeach.
10.00 a.m. Riba L.G. Smith Boulevard, na haltura di cas di gezaghebber, lo tin pustamento di botonan di miniatura pa e wisselbeker di "Oranjevereniging."
8.00 p.m. Manifestacion nacional den Wilhelminastadion na Oranjestad. Pa esaki lo conta cu e cooperacion di: Verkenner y padvindernan, Antilliaanse Meisjesgilde, Brassband di YMCA, e grupo juvenil "De Trupialen", Steelband, bandnan di teenagers, baile di cinta y otro ballenan folklorico.
Durante e anochi aki e copanan lo worde entrega na e campeonnan y ganadornan di e diferente encuentronan deportivo, cual copanan lo worde presenta pa diputado D. Tromp.
Entrada pa hende grandi fls 0,50 y mucha fls. 0.25. E recaudacion di entrada lo ta na beneficio di "Koningin Wilhelminafonds."

Dialuna 1 di mei.
6.00 a.m. Batimentu di klok na tur misa.
6.30 a.m. E carillon di misa protestant na Oranjestad ta toca melodianan hulandes.
8.00 a.m. Aubade di muchanan di school na Paradera riba patio dilanti di misa.
8.00 a.m. Na Malmok lo tin comienso di e encuentro di careda for di Malmok pa Oranjestad.
8.45 a.m. Finale di e careda dilanti di oficina di D.O.W.
9.00 a.m. Defile y parada militar dilanti Wilhelminapark na Oranjestad. Marcha door di Oranjestad.

9.00 a.m. Padvindernan ta marcha atravez di callanan di San Nicolas.
9.30-10.15 a.m. Audiencia publico den Coral Strand Hotel, caminda e vicepresidente di Staten sr. Osbaldo Croes na nomber di pueblo di Aruba, lo expresa palabranan di felicitacion. E palabranan aki lo worde accepta pa gezaghebber interino I.S. de Cuba.
10.00 a.m. Comienso di encuentronan folklorico na Paradera, cualnan lo worde organisa pa Oranje Comite Paradera.
10.30 a.m. Comienso di e encuentronan di boto di bela na Oranjestad. Cuminsando for di Waf chiquitu, y sigui pa encuentronan di landamentu. Lo tin musica di steelband.
5.00 p.m. Padvindernan ta marcha door di callanan di Oranjestad.

8.00 p.m. Lo tin vuurwerk cantu di laman en frente di Coral Strand Hotel. Lo tin bom, vuurpijl, brillantfront, sneeuwballen-effect, thorraket, platillo volador, triomfboog, etc. etc. etc.

Diamars dos di mei.
7.00 a.m. Cuminsamento na Lago Sport Park di careda di bicicleta riba caretera cubriendo un distancia di sesenta kilometer. E ruta lo ta: Lago Sport Park, Savaneta, Franse Pas, Santa Cruz, Warda di polis na Santa Cruz, Ayo, Rooi Prikichi, Marawiel, Paradera, Calabas, Kudawecha, Sabana Liber, Warda di Polis na Noord, Westpunt, Malmok, Boulevard, Bubali, Tanki Flip, Tanki Leendert, Paradera, Santa Cruz, Franse Pas, Savaneta, San Nicolas y mas o menos 8.45 lo ta final na Lago Sport Park.
Publico di Aruba en general ta worde suplica pa hisa bandera.

BESTUURSCOLLEGE A NOMBRA 15 MAESTRO NOBO

WILLEMSTAD, -- Durante e reunion di dia 19 di April ultimo Bestuurscollege di Corsouw a nombra 15 maestro nobo pa Openbare Mulo y schoolnan BLO. Ta trata aki di maestronan cu tin aktenan especial manera wiskunde, Handelskennis y Duits L.O.

Ayera Bestuurscollege a informa e maestronan telegraficamente di nan nombramentu di manera cu nan por tuma nan retiro promer cu dia promer di mei proximo y asina nan por yega Corsouw pa cuminsa traha dia promer di september proximo.

Svetlana Stalina a sigui pa New York

ZURICH--UPI--Svetlana Stalina, unico joe muher di e extinto dictador Sovietico Josef Stalin, awe a sali for di Zurich cu rumbo pa New York, abordo di un avion di Swissair.

Polis y Ministerio di Husticia Suizo a indicá cu un anuncio a ser hací en cuanto terminación di e permanencia di seis siman di Svetlana na e pais aki. E unico descendiente di Stalin cu ta na bida ainda a disidí di no regresá Union Sovietico despues di su reciente bishita na India.



HABRI WOWO

Lector, Bo tin algo pa Bende, pa Huur, of Bo ta interesa na cumpra un of otro articulo? Pues awor Bo tin e oportunidad pa haci esaki, poniendo un anuncio chikito den e columnanan aki, cual sigur lo habri wowo di esnan interesa. Bo por ta sigur cu Bo oferta lo hanja bon acogida. Prijs pa anuncionan den e columna aki ta F. 2.50 pa e promer diez (10) palabranan of menos. Pa cada palabra extra, ta paga 20 cent. Anuncionan mester worde pagá adelanta: E columna aki ta sali tur diasabra.

PARIS--UPI--E dirigente Socialista Frances Gaston Defferre, e deputado Degaulista Rene Ribiere a desafia ayera e duel despues di un serie di insulto c a tira na cara di otro, den u debate violento den asamblea nacional.

Y Ribiere, diputado pa e region di Val Doise na norte di Paris a desafia cu alcalde di Marsella Defferre despues dje debate d ayera a bisa : "Cerra bo boca abo ta un estupido bruto".

Immediatamente e president dje asamblea , Jacques Chafan Delmas a combida e dosnan aqui na su oficina, pero su esfuerzonan pa reconcilia nan cu otr a fracasa.

Ora cu nan a bandona e oficina Defferre a manifesta na periodistanan : "Esaqui ta un asuntu personal y priva.

POPULAR AUTORA A FALLECE

ORANJESTAD - Diahuebs anochi e conocida autora y poetista sra. Rella de Rosenshain, a fallece na su residencia den Mozartstraat na Oranjestad, victima di un ataque di curazon. Sra. Rozenshain a nace na Rumania y durante di e ultimo anjanan ela biba aki na Aruba. Den diferente ocasion, por ehemplo anja di la reina y e bishita di e diferente miembro... di f autora a faha A... ela publica poemanan. Tambe el gana hopi popularidad como es critora. Sra. Rosenshain taba usa generalmente idioma span den su obranan. Ainda no ta c noci ki ora e entierro lo tuma lu gar como cu ta sperando riba u di e jiunan kende ta biba na Colombia. Na familianan di e fallecida ta bai nos mas profundo condolencia.

TERRITORIO INSULAR DI ARUBA

Ontvanger di Territorio Insular di Aruba ta participa na esnan cu debe awa di februari 1967 cu aanmaning pa es luna menciona lo ser poni na post dia 27 di april 1967 y cu for di dia 28 di april 1967 lo cuminza cobra gasto di aanmaning pa es luna menciona.

Verkennernan catolico ta celebra dia di Sint Joris

ORANJESTAD - Majan diadomingo 23 di april e verkennernan y welpernan di e grupo conoci como "Katholieke verkenners" distrito di Aruba, lo bolbe tene e fiesta anual di nan patrono Sint Joris.
E dia lo worde habri cu un santo sacrificio di misa y parada di bandera pa och'or na school di mucha homber na Paradera. Despues di esaki e diferente gruponan lo topa otro den diferente encuentronan deportivo. E direccion di e encuentronan di e welpernan ta den man di ADC Welpen L. Heronimo y Y. Spellen, mientras cu e encuentronan pa e verkennernan ta bau di direccion di hopmannan, De Kort y Tromp, respectivamente di Savaneta y Brazil, como cu ainda Aruba no tin su propio ADC verkennernan.
Nos ta spera cu tur verkenner, welper, leider y leidsternan lo ta presente, mientras cu otro interesadonan tambe ta bonbini. Durante di oranan di anochi e diferente gruponan lo tene nan "kampvuur" apart durante cual manera tradicion tur esnan cu a word instala lo renova nan promes

LEEDS, Inglaterra --UPI -- E equipo di futbol Leeds United a derrota e equipo italiano Bolognia cu score di uno-cero, anotando e gol durante e prome tempu, den un partido di e segunda buelta di cuartonan di final di e torneo Ciudades de Feria.

Grave incidente na Brasilia.

BRASILIA --UPI -- Un grave incidente a tuma luga ayera tar di den e recinto dje biblioteca dje universidad di Brasilia ora e embahador di Estados Unidos John Tuthil tabata haciendo entrega di 3.500 buki cu tabata obsequio dje gobierno di su pais

E incidente a tuma luga debi na cu e estudiantenan a cuminza n protesta pa e fuerte custodia militar cu tabata rondona e local gritando! "P'afo cu e poliznan..

Un siman condicional y cien florin di boet pa hortamentu di radio

ORANJESTAD - Den calidad di acusado P.A.C. (esun di e caso di transistor radio) mester a bolbe presenta dilanti juez atro be, e biaha aki como cu ela worde acusa di a horta un radio transistor for di den carganan cu e tabata trahando cun'e riba waaf. E acusado a reconoce cu ela comete e delito. Fiscal sr. S.H. Tjong A Jong haciendo uso di palabra a puntualisa cu mester trata na tene nomber di haaf di Aruba na un alto nivel di manera cu e no por tolera semejante klase di ladronicianan. Sinembargo fiscal tambe a nota cu e acusado aki nunca antes a worde castiga pa ladronicia, y pa e motibu aki ela pidi un castigo leve di un siman condicional cu un tempu di prueba di un anja y ademas e acusado mester paga cien florin di boet. Juez a bai conforme cu e peticion di fiscal.

CACHO A MORDE DAMA

DAKOTA - Un dama a presenta na warda di polis na Oranjestad pa duna keho cu mientras e tabata pasa den un di e callanan di Dakota ela worde ataka pa un cacho. E dama mester a bai para te na dokter pa esaki atende e diferente mordenan cu e cacho a propina e dama. Donjo di e cacho peligroso aki a priminti di paga e recibunan di dokter.

DALMENTU PA FALTA DI PREFERENCIA

ORANJESTAD - Pa diesun'or diahuebs mainta a presenta un accidente na e crusada di Oudeschoolstraat-Middenweg. E causa di e accidente aki ta cu uno di e chauffeurnan no a du[illegible] preferencia. E danjo mate[illegible] fls 375.

DALMENTU DEN WILHELMINASTRAAT

ORANJESTAD - Pa diesun'or y dies tabatin otro accidente den Wilhelminastraat na haltura di Aruba Hardware entre dos auto di familia. Causa di e accidente aki ta falta di atencion riba e trafico di parti di uno di e chauffeurnan. E danjo material ta fls. 175.
Tambe autoridadnan di polis ta informa di 21 procesverbal cu nan a parti y dos biaha polisnan mester a duna assistencia.

Sesenta florin of diesdos dia pa maltrato

ORANJESTAD - E siguiente per[...]na cu a presenta dilanti huez [...]abierne mainta tabata un tal [...]R.R. acusa di a maltrata un [...]ama. A sosode cu riba dia 22 [...] januari e acusado aki tabata [...]en refresqueria Benfica na San [...]icolas. E tabata completamente [...]au di influencia di bebida y e [...]tabata pidi tur sorto di cos stran[...] cu nan no ta bende den un re[...]resqueria. Ta den e refresque[...]ia aki ela scupi un dama den [...]u cara y tambe ela dal'e cu un [...]sbak den pechu.

[...] acusado aki ta bisa cu ta span[...] e kier a spanta e dama. Tambe [...] acusado ta mustra juez cu e no [...] corda e hechonan di e anochi [...]ki muchu bon. Pa ser exacto e [...]o ta corda bon mes, debi na un [...]ccidente di trafico cu ela sufri [...]i cual te ainda e tin algun cica[...]riz, na su cabez. Juez a haci e [...]cusado aki algun pregunta pa test [...]u en realidad e no por corda [...]sina bon, entre otro juez a puntrele, for di ki dia e ta traha pa e compania den cual servicio e ta awor. E acusado a contesta perfectamente bon. Juez a puntrele na ki anja ela nance y despues di esey ela puntrele cuanto anja e tini. Te aki ainda juez no por a hanja ningun fallo di memoria. Caminda ela falla, ta caminda juez a puntrele si ela worde procesa anteriormente pa maltrato. E acusado a contesta cu no. Pa refresca su memoria un poco, juez a recorda cu na 1965 ela bai sera un siman pa motibu cu ela maltrata un hende.

Fiscal sr. S.H. Tjong A Jong a mustra juez cu actualmente contratistanan no ta tene clemencia cu trahadornan cu ta falta trabao. Si e pidi un castigo di prison pa e acusado anto sigur esaki lo perde su trabao. Pa tal motibu e ta limita na pidi como castigo un boet di cien florin of e acusado mester bai sera pa espacio di binti dia.

Suspendi pa mas investigacion

ORANJESTAD - Diabierne mainta durante raad, juez mr. M. Wijnholt a hanjele ta atende un caso cual porcierto tabata bastante dificil pa compronde. Ta trata aki di e caso di un trahador di waaf un tal M.F. kende a ser acusa di hortamentu di radio transistor dia 12 di februari. Den e acto di acusacion ta para cu riba e fecha menciona e acusado aki trahando den compania di un tal P.A.C. riba waaf a horta dos radio transistor for di un caha cu tabata forma parti di e carganan cu cual nan tabata traha. Mientras nan tabata trahando nan a ripara cu tabata facil pa habri un di e cahanan aki y podera di algun radio P.A.C. despues cu ela jura solemnemente di papia berdad y nada mas cu berdad, a declara dilanti juez cu ela mira M.E. cohe e dos cahitanan conteniendo e dos radionan cual ela deposita den e bahul di e auto di P.A.C.
M.F. na su turno ta bisa cu esaki no tabata asina. Sinembargo ela declara na recherche cu si tabata asina pa recherche larguele bai pa caba.

E pura cu e tabatin aki ta debi na cu mientras cu recherche tabata interoguele nan a larga e porta habri pa un ratu y su señora a presenta pa bisele haci lihe cu e cos ey como cu nan jiu tabata malu den hospital. Di manera anto cu ela dicidi di cu si t'asina pa recherche larguele bai.

E testigo P.A.C. a declara ante juez cu e mes a cohe un radio, y tambe e acusado M.F. a cohe dos radio dunele pa e pone den su auto. M.F. a recordele ademas cu dos di e radionan tabata pa M.F. mes, mientras e otro tabata p'e.

M.F. sinembargo a nenga tur esaki. Aki ta bini e bruhamentu den e caso comokiera cu M.F. a duna recherche un declaracion mas o menos similar. E testigo a describi precisamente con e robo a tuma lugar, pero cu tur esei M.F. a para riba su palabra cu nada di esaki no ta berdad.

Fiscal sr. S.H. Tjong A Jong a pidi juez pa suspende e caso aki te dia cincu di mei pa mas investigacion.

Knockout di Softball na Zuid Bonam

WILLEMSTAD,--Enrelacion cu fiesta di anja di La Reina lo tin, un encuentro di volleyball na Lourdesschool na Zuid Bonam entre Boca Sint Michiel y Steenrijk (Damas y Caballeros) diadomingo awor.
Mitar di diesdos lo tin un knockout di softball riba terreno di Bonam entre Flying Oris /Dupont ; Bonam Prestolite/Westpunt Sisters.

Ademas lo tin un encuentro amistoso entre Bonam Prestolite y Shell Shop.

E prome lansamentu di e knockout aki lo ser hasi pa Sr. Clovis Lodewijks, presidente di Softball Bond. Merdia lo tin ocasion pa balia den Lourdesschool.
E final di e torneo di softball lo tuma lugar dia prome di mei.

PAGINA DEPORTIVA











PRESENTA PA:

Heineken bier



Awacero a para futbol

(Di nos redactor deportivo)
ORANJESTAD - E fuerte awacero cu a cai na Corsow durante e ultimo dianan a obliga e directiva di NAVU pa para e weganan di e campeonato pa Copa Antiyano pa awe, ya siman pasa awacero fuerte cu a cai na Corsow a causa cu e wega entre Dakota y Scherpenheuvel no por a worde hunga. Na Aruba na e ocasion ey a topa otro Jong Colombia y Bubali, wega cu a wordu hunga pa mayoria di su tempo den awa.

Muy probablemente e wega entre Dakota y Scherpenheuvel cu a keda cancela lo wordu hunga diarazon awor na Corsow, mientras cu ta intencion di NAVU pa caba cu e campeonato den e weekend cu ta bin.

DI 27 OLYMPIADA DI LAGO SPORT PARK

(Di nos redactor deportivo)
ORANJESTAD - Den nos edicion di ayera nos a menciona e partimento di puesto den directiva di ABBA a consecuencia di su formacion nobo despues di e ultimo reunion general. Erroneamente a keda sin publica e nomber di e secretario. Cu e puesto responsabel aki a bolbe wordu confia e activo J. Alfons Rodriguez den man di kende e secretariado di ABBA ta bon cuida. Como assistente di e secretario a wordu nombra Hubert Toppenberg, un cara nobo den directiva di ABBA.

Ariba tereno di baseball sinembargo Yubi Toppenberg no ta un cara nobo ya cu e tabata forma parti di e staff di pitcheo di diferente club.
E directiva di ABBA tin un dificil trabao su dilanti, esta di guia e deporte den caminda cu lo por hise na e mes nivel cu e tabata algun anja pasa y si ta posibel te hasta surpasa e nivel ey.
Cu hopi entusiasmo e directiva a cuminsa su trabao.

Programa Telearuba

5.00 Cartoons
5.30 Fury
6.00 Israel presents.
6.15 Flintstones
6.45 International news in Papiamento
7.00 Monkees
7.30 My Favorite Martian
8.00 Local Talent show
8.30 Combat
9.30 The Invaders
10.30 Ocassional Wife
11.00 Sign off.

TORNEO DI FUTBOL "OUDE VLEK" TA CUMINSA DIA DOMINGO AWOR

WILLEMSTAD- Diadomingo awor e torneo "Oude Vlek" ta cuminsa riba terreno di Willemstad na Kintjan. E torneo aki cu ta hiba nomber di un bibida ta ser realisa e biaha aki pa di , Anja pasa e torneo no por a continua, como cu e programa tabata mucho ocupa.
E directivo activo di Willemstad ta hasiendo tur nan posibel pa e torneo aki desarolla sin ningun estorbo.
Cuater club lo tuma parti na e torneo aki y nan ta : MSV, Asiento, Subt y Willemstad.
E torneo aki no ta mescos cu e otronan, como cu e hungadornan cu por tuma parti mester tin 35 aña of mas.
Despues di sorteo a keda dicidi cu cuartu pasa di cuater (4.15) MSV ta hunga contra Willemstad mientras cuartu pasa di cincu (5.15) Subt ta sali riba terreno contra Asiento.
Nan lo hunga dos biaha 25 minuut, mientras lo tin un sosiego di 5 minuut. Si e partido termina, henter e equipo ta hanja ocasion pa tira penalty (22 penalty, diesun cada banda) . Si ainda e partido termina empata, nan lo bolbe tira penalty y asina te ora un decision cai.
Firma Henderson, cu ta agente di "Oude Vlek" lo percura pa pasapalonan sabroso.
E bieunan di 35 anja of mas lo hasi nan posibel pa efectua e mihor partidonan veterano di futbol. E final lo tuma lugar diadomingo 30 di april.

WILLEMSTAD- Diadomingo atardi riba terreno di Rust en Burg, lo tin un partido amistoso entre e dos equiponan MSV (Mariniers) y Deportivo Cali. Esaki ta e tercer biaha cu e dos equiponan ta enfrenta otro.
Den nan prome actuacion Cali tabata vencedor, pero den e segundo MSV a tuma revancha. Esei ta nifica cu esaki lo ta un encuentro di desempate. Cali te ainda e anja aki tin dos partido realisa y nan ta siguiendo un carrera invicto. Prome nan a derrota Victory Boys y despues tabla cu Sint Joris.

RIVER PLATE Y RACING A GANA DOS EQUIPO DI COLOMBIA

BUENOS AIRES -- UPI -- Cu score di seis-dos River Plate di Argentina a derrota e oncena colombia Independiente Medellin, den un partido di futbol correspondiente na e torneo pa Copa Libertadores de America.
E prome tempu a termina dos-uno na fabor di e vencedornan.
Den e etapa complementaria e golnan a ser marca pa Onega na di seis minuut y na di dies pa e equipo Argentino ; Devani ta score un penalty pa Medellin, mientras cu na di 30 y 43 minuut Micutos ta score pa River.
E score ta mustra loke e partido tabata, pero cu tur e golnan, ey ainda e equipo local no tabata satisfecho.
Racing, campeon argentino di futbol a derrota e equipo Independiente Santa Fe di Colombia cu score di cuater-uno. Den e partido estelar di e programma doble di ayera, E golnan di e prome tempu a ser marca pa Cardenas na di cuater minuut y Rulli na di 20.

Nino Benvenutti a hanja gran bienvenida na Italia

TRIESTE, Italia, -- UPI -- "Nino, Nino !", Viva Benvenutti, Bravo bravissimo", tabata loke bo por a tende ayera entre aeropuerto di Milan y Trieste, ora e caravana di autonan tabata pasa, conduciendo e boxdo italiano Nino Benvenutti, campeon mundial nobo di peso medio pesado despues di a derrota Emile Griffith dialuna ultimo.
Mas o menos 300.000 italiano a mira Nino Benvenutti pasa, sonriendo y saludando, despues di a vence e excampeon mundial na New York, mientras e tabata dirigi su mes pa e ayuntamiento di Trieste.

KNOCKOUT DI DOMINO PA COPA 24 DE JULIO

WILLEMSTAD, -- Diadomingo awor, 23 di April, lo tin un otro knockout di Domino den club Sociedad Benefica 24 di Julio, pa Copa 24 de Julio.
E organisadornan di e torneo aki kier a recorda tur e clubnan invita pa nan ta presente na tempu, pa e weganan por cuminsa dies or.
E clubnan participante na e torneo aki ta : "Daylight", 24 de Julio, Gomez Enterprises, Musketeers, Robba y Aire Libre.
E siguiente siman dia 30, lo tin un otro knockout cu presentacion di Gevangenis, Gezondheidsdienst, Malboro, ALM, Aire Libre, 24 de Julio, Dosko SV BB Sin Compasion , y Gomez Enterprises.
Riba e dianan aki tambe lo tin actuacion di e beatband nobo Caribbean Stars cu lo presenta yen di sorpresa den nan actuacion.

Gran entierro pa General Emanuel Kokota di Ghana

:CRA--UPI--Mas o menos 100.
0 persona a asisti na entiero
e homber cu a derocá ex-
esidente Kwame Nkrumah.
ceremonianan funeral di tenien-
General Emanuel Kokota, ken-
a muri den e golpi di estado
acasá cual a tuma lugar dialu-
pasá tabata esunnan mas gran-
cu habitantenan di e ciudad aki
mira.
ser informá cu e Ghanesnan a
alisa procesionnan y rindi nu-
eroso actonan di homenahe den
nter e teritorio nacional na me-
oria di e popular comandante
forsanan armá di e pais.
otro parti, nan ta exigi cas-
gu publico pa e soldánan cu a
articipa den e golpi fracasá cu a
osta tres bida y un cantidad di
ersonanan heridá, segun a ser
nformá.
egun ta ser suponé, como te
inda e detallenan di e atake no
a conosi, nan a pasa e defensa
xterior di e castillo di Chris-
ianborg, cuartel general di Con-
seho Nacional di Liberacion (CCL), actualmente gobernante, pero nan a ser rondoná y a hanjanan cu un resistencia energico, Di acuerdo cu informacionnan, e cadaver di Kokota a ser bandoná algun kilometer di distancia, despues cu nan a lansa un otro atake riba su residencia, na unda Nkrumah tabata biba anteriormente.

TOKIO--UPI--Ayera Gobierno Hapones a declara cu un soldá di Estados Unidos, cu a pidi asilo politico na embahada Cubano na e capital aki, lo ser detené si e sali for di e recinto di e sede diplomatico aki.

Griggs a deserta dia tres di e luna aki despues di a jegá Tokio. E confirmacion ta bisa cu nan a tuma e desicion durante un sesion di Parlamento, den cual a ser discuti riba e presupuesto y ora hefe di Oficina di tratadonan di e ministerio di relacionnan exterior a manifesta, na un representante socialista cu "Hapon mester coopera cu gobierno di Estados Unidos".



E bandera ruso ta bula te den top dilanti di e edificio di Allied Control Auhority na Berlin for di ayera despues cu e bánderanan mericano, Ingles y Frances a ser bahá te media asta. Un vocero di e delegacion norteamericano a declara cu e rusonan no a manda contesta ora nan a manda puntra nan si nan kier baha e bandera te media asta -- UPI Radiophoto --

GOBIERNO BRITANICO LO REORGANISA SU POLITICA ECONOMICA DRASTICAMENTE

LONDRES -- UPI -- Gobierno Laborista Britanico, sobrecarga pa gastunan creciente y problemanan economico, ta efectuando otro penoso reajusto dje compromisonan relaciona cu defensa dje pais.

El a bandona totalmente e idea di bolbe bringa e solden un guerra na estranheria, aparte dje refieganan ocasional pa apoya e operacionnan politica como ta actualmente e intentonan pa por mantene paz na Aden.

Durante anjanan cu e tabata aliado di Estados Unidos el a pasa masha hopi di su defensa cu e tabatin ainda na Europa pa e alianza aki. Hopi di su trupanan tambe a keda staciona na extremo riente.

Y rapidamente e ta bandonando restonan cu ainda a keda dje antes asina poderoso presencia militar britanica den tur rinconnan di mundu.

E deseo urgente aki pa disminui e militarnan vasto di haci influencia di fayo pa motibu dje amenazanan britanica di corta e potencial di su ehercito di Rin cu ta integra pa 55.000 homber y e otro grupo di su trupanan mantene dor di paz na sudeste di Asia.

Na fin di anja pasa e gobierno britanico a preveni cu e no por a sigi paga e 90 millon di libras esterlina (363 millon dollar) cu ta costa e pais pa e mantene su fuerzanan di terra y aire den sectornan di oeste. Y cu si Bonn no constribui, anto Gran Bretania ta hanje obliga di disminui of reduci un gran numero di su trupanan forza.

Foi e dia ei anto nan ta teniendo conversacionnan entre Estados Unidos, Gran Bretania y Alemania Occidental en busca di un formula, cu ta haci innecesaria e desaparicion di trupanan di Gran Bretania na un escala asina grandi.

Otro serie di conversacionnan - probablemente esnan final -- a ser fiha pa Bonn proximamente. Tur indicacionnan ta mustra cu nan ta yegando na un acuerdo a base di cu e gastunan dje soldanan britanica di un manera of otro lo ser cubri pa Alemania Occidental y Norte america.

Kizas e acuerdo ey lo ta na tal manera cu Gran Bretania lo no tin nodi di alega mas tantu cu e 5.000 solda cu el a retira e anja aki caba, cualnan tabata un brigada simbolica.

Pero e acuerdo ey ta cubri solamente e anja financiera aki.

E mes problema lo presenta tambe otro anja y probablemente den forma di mas ayuda. Y pa e motibu ey tur senjalnan ta indica cu major cantidad di fuerzanan militar britanica lo ser retira na Alemania.

Politica di gobierno laborista na extremo Oriente tambe ta conduci den un forma similar di extrema medidanan di economia. Durante e conversacionnan di "Malay cu Indonesia" Gran Bretania tabata mantene 60.000 homber den sudeste di Asia. Terminando esaki nan a retira 10.000 solda y pa e epoca aki nan ta calcula cu lo retira como 15.000 homber mas di sudeste di Asia y Aden.

Finalmente na Londres nan no ta descarta cu den e curso di e proximo cincu anjanan a produci un retiro total britanico di sudeste di Asia, incluyendo e abandono dje base di Singapore y sinembargo tur e gastunan cu e pais a scapa, sinembargo e situacion di economia dje gran pais, Gran Bretania ta precaria.

Dalmentu den Boerhavenstraat

ORANJESTAD - Diarazon atardi binti pa cuater tabatin un dalmentu den Boerhavestraat na Oranjestad, entre dos auto di familia. Causa di e dalmentu aki ta cu uno di e vehiculonan aki tabata bai lora na su man robez precisamente na momento cu e otro tabata bai pasando. E danjo material ta fls. 400.

HOMBER A SCUPI MUHER DEN CARA

SAN NICOLAS - Un dama a presenta na warda di recherche na San Nicolas pa duna keho contra un caballero, kende segun declaracion di e dama, a ofendele di e peor manera cu un hende por worde ofende. E caballero aki tabatin asina tantu curazon cu ela scupi den e dama su cara. Recherche a traha e procesverbal correspondiente.

CARTANAN NO ENTREGA NA SAN NICOLAS

A.-- Antillian Imports, International Agencies, Rudy Arends, Lester Archby, Arturo N.V. (2), J. Hu-Asang, Atlantic Refining Co (aanget.).

B.-- Magretan Baron, Albertha G. Barry, Maria Bebrout, Mercedes Bergen (aanget.), Mevr. S.H. Bergen Pengel, Myrna Bislick, Wilfred M. Brown, Stefano Brusorio, W.L.M. v.d. Burg, M. Bunting (3).

C.-- Josue R. Cappelan, Sixta J. Cecilia, Chan Loon Onn, Chong Huo You & Co, Ardenico Croes, C. Croes (aanget. Reb), R.O. de Cuba, Cornelia Curiel.

D.-- Elvia Dania, Justina Daniel, A.W. Denny, Maria Dijkhoff, Isacio Doval.

E. -- Sam P. Epstein.

F.-- Fernando Goez Florez, Joseph Fernandez, John V. Foster, Freddy.

G.-- Richuel C. Gbeudanon, Aura Geerman, Jasintha Geerman, Maria Giel, Ivo Gobbi, M.D. Gomez, Yojo Gonzalez.

H.-- Mevr. v. Heeswijk, Errol Henriquez, Maria Henriquez, Melba Henriquez, C. Hernandez Manuel Hernandez (2), Mrs. Heronimo & Co., Clemence Howard (2), Hector Huda, Hugo Romano F.

I.-- Leonardo Inias.

J.-- Fam. Jansen-Kollaart, Max Jansen (2).

K.-- Simona Kelly, Lucia Kock, a. koolman, C.W. v.d. Kraan, Margarita Laclé, Pedro Lamper.

L.-- Alvaro Garcia Lynn, Mr. Loefstok, Dorothy Luamina, F.R. Luydens.

M.-- Theresita Maduro, Iris Maduro, S. Maduro (2), Adolfo Maldonado, Fam. J. Malmberg, Frieda Mariem, Carlos M. Mersera.

N.-- Marianne von Nechansky, André Nicolaas,

O.-- C. Overeijnder.

P.-- Nella Paul, Jose Perez, Fam. Peters, Picwall Imp. Exp. Mij, Edward N. Piner, Ester Sousa de Ponte, Glenda Principaal.

Q.-- Carlito Quant.

R.-- D. Raphaela, Theresita Razz H. Rodarmond, V. Royer, Romno en Cia, George A. Rostant, Enrique Ruiz.

S.-- J. Sambo (2), Mevr. Kat Schaapveld, Credit Investigation Serv., Ellis Shillingford, Isabella Shillingford, Schrameyer T. Schameyer A.G.I, Schrameyer B. Rosenda de Simon, N. Sirvania Geo Soladis (Pancho).

T.-- Mevr. Taytelbaum, R.D. Tewari, Beatrix Tromp, J. Tromp, J.H. Tromp, Maria Tromp, Rosalinda Tromp, Oneal Trotten. V. Vazquez, Roverto Villamizar, W.-- Suphriana Wever, Wilfred, R. Willems, Charls Wilson Jr. B.J. Wolff, J.G. Wolff, H.R. Wolff

PITCHER DI 19 ANJA CU UN MAN

OAKLAND -- California -- Radiophoto UPI -- Si bo no observa bon, bo ta pensa cu e foto aki ta mustra un pitcher cu ta tuma seña, hasi su wind-up y hasi su lansamentu pa home. Pero aki ta **trata** di un homber cu a nace cu un man so, y parce cu e no tin ningun handicap pa e ta un pitcher di relevo. Jack Quinlan di 19 anja. Foto uno ta mustra Jack ta tuma seña cu e guante bao di su cachete, despues e ta bai atras y riba e foto drechi e ta tira. Tur esaki e ta hasi cu e guante bao di su cachete. El a pitcha solamente nuebe inning di relevo, pero el gana un wega, salba un otro y ningun bateador no a yega base despues di a toca (bunt) contra dje.



TRIUNFO DEMOCRATICO NA BONAIRE TA GARANTISA

Awe pueblo di Bonaire ta bai urna di votacion. Husgando pa e animo qu tabata reinando na Bonaire tur e dianan aki promer qu eleccion, nos por bisa tranquilamente qu e victoia electoral di Partido Democratico tabata garantisá promer qu e eleccion formal tuma lugar.
Esaki por ser splicá cu algun palabra.

Den e añanan qu a pasa qu gobierno Democraat tabata na mando den gobierno insular di e isla, e isla di Bonaire a transforma completamente.
Di un isla camina tabatin masha poco actividad economica, Bonaire a para bira un isla yen di actividad y qu ta baiendo cu pasonan grandi dilanti pa ocupa su puesto den e centronan di turismo den Caribe.

Awendia nan ta trahando un hotel modernisimo di 220 kamber na Bonaire, Hotel Sorobon. Cu ayudo di gobierno Hulandes nan a atrae un industria di salu qu una bes qu e cuminsa funciona, lo duna cantidad di hende trabao.
Nan a proyecta cantidad di cos qu mester forma e base pa mañan Bonaire ta un isla economicamente independiente.
Tur e cosnan aki ta resultado di e trabao incansable di e dirigentenan di Partido Democratico na Bonaire. Antes nan aya, e isla tabatin un gobierno of mihor dicho, elementonan qu tabata ligá cu Partido Nacional di Corsow tabata manda den gobierno insular.
Pero for di despues qu difuntu Jules Abraham a gana eleccion na Bonaire, e transformacion a cuminsa. En estrecho cooperacion cu e bloque DP-PPA, nan a cuminsa traha plannan pa lanta economia di Bonaire.
Desafortunadamente e energico lider Democratico a bin fallece pero riba e mesun pia, su yiu, Toon Abraham, a sigui cu e trabao di su difuntu tata.
Cu e ehempel na bista, Toon Abraham, yudá pa un grupo di colaboradornan iel y dedicá, a sigui traha pa e isla di Bonaire.
Ningun esfuerso tabata di mas pa e dinamico lider Democratico pa logra atrae mas industria y mas turismo pa e isla.
Cada bez qu e tabata tende qu tin posibilidad di drenta den contacto cu inversionistanan y haña industria pa Bonaire, e tabata bai te caminda nan tabata, pa e busca moda di convence nan qu nan mester bini Bonaire y nan lo logra riba e paraiso aki loque nan tabata kier.

Awe, tur hende cu tin dos dede di frenta, por mira cu Bonaire ta riba e bon caminda pa bira un pais prospero. Hopi jiu di Bonaire cu antes nan ayá no tabata por a haña trabao riba e isla y por lo tanto tabata bai sea Aruba of Corsow, awe a regresa nan isla atrobe.
Na tur cos por mira con Bonaire a bai dilanti. Tin mas movecion den cayanan, tin mas turista, tin mas industria y esaki ta manera nos a bisa caba, solamente realisacion di e promer parti di tur e proyectonan cu tin planea na Bonaire.

Tur esaki ta gracias na e trabaonan incansable di Partido Democratico y nan lider dinamico na Bonaire, Toon Abraham.
Pero no mester lubida cu e pueblo di Bonaire tambe tin gran parti den e adelanto aki. Ta nan sensates a pone cu nan a realisa cu e unico partido cu por traha na interes y bienestar di Bonaire ta partido Democratico Bonairiano.
Y ta pesey for di awor aki nos por bisa tranquilamente cu prosperidad y adelanto di Bonaire ta garantisá pa e proximo cuater anjanan.

Den e cuater anjanan venidero Bonaire lo experiencia mas adelanto y mas bienestar ainda. Pasobra e lidernan Democratico no ta drumi.
Nan ta traha y nan ta traha duru. Y esaki un partido politico mester hasi pa e gana confianza di e pueblo.

Trahando duru partido Democratico Bonairiano a gana confianza di e pueblo di Bonaire y awe nan ta hanja nan recompensa den forma di un victoria electoral grandioso.



E sargento norteamericano Stan Lukasik, aki ta bañando un mucha Vietnames di e region Montagnard den un drum qu el a converti como baño temporalmente . E ta forma parti di un equipo medico qu ta duna asistencia medica na e pueblonan qu no ta bao di control di Viet Cong. E team aki ta parti di e programa MILPAP di gobierno norteamericano qu ta entre e muchanan contra enfermedad, etc.- UPI Radiophoto.-

YIU DI VICE PRESIDENTE A CASA

MEXICO -- UPI -- Senjor Mari Leonor Seonae, Weiss, jiu muhe di vice premier di Peru y embahador dje nacion ey aki, Eduardio Seoane Corrales a contrae matrimonio ayera den iglesia di Medalle Milagrosa cu e medico mexicano Cesar Augusto Taria Criajalba.
Monsenjor Luigo Raivondy legado apostolico, a asisti na e ceremonio cu tabata frecuenta pa un numero di amitui famia cu a bini den e tempel, pinta pa e arquitecto Feliz Candela.
E embahador y su senjora tabata na pia di altar cu e contrayentenan, quende na fin di e ceremonia a cuminza nan viaje di luna di miel pa Puerto Vallarta, un balneario den costa di Pacifico.
Denter di esnan cu a bini aki di Peru pa asisti na e boda nos a mira ruman homber dje novia, Carlos Seonae y su famia.
Tantu e pasillo como tambe e altar tabata masha bunita dorna cu ramanan di gladiolo blancu y guirlandanan di Margarita.
E novia tabatin riba su cabes un corona di azahares y tabatin den su braza un bouquet chikitu di rosa blancu. Su traje tabata di satin cu brocada di plata y seda, mientras e tabatin pa caba di completa su traje un cola masha largu di satin.
E Monsenjor a leza pa e contrayentenan e epistola di San Pablo y San Mateo

APARENTE VICTORIA DI MAO RIBA PRES. LIU

HONG KONG--UPI--Partidarionan dje lider maximo di comunismo Chino Mao Tse Tung a celebra ayera un graciosa concentracion popular na Pekin pa nan anuncia nan victoria despues di lunanan largu di lucha politica acompanja cu actonan di violencia.
Sinembargo cabezantenan dje "Revolucion Cultural" establecí pa Mao tabata di opinion cu ainda Mao tabatin un campanja largu, cruel y violente tras di lomba prome cu e por afirma e dominio total den major parti dje vasto pais.
E anuncio di cu e elementonan di Mao a controla e major parti dje ciudad a ser declara dilanti 100.000 persona, den un acto den cual a ser proclama establecimiento di un comite Evolucionario provisional, presidi pa e hefe di fuerzanan di seguridad publica di China, Hsien Fu-Chin.
E actitud aqui, cu a ser celebra cu asina tantu babel, no ta nada otro sino un advertencia formal na e opositornan di Mao cu ta continua nan accion contra Mao y cu ta residi den e capital, apesar dje campanjanan creciente y amenazante.
E principal orador dje reunion tabata e prome ministro Chau-En-Lai, quende durante su discurso a lanza fuerte atake contra e president dje republica Liu Chao Chi y e alcalde di Pekin Peng Chen.
Chou a critica e actuacion di Peng, dunando esaqui nomber di ex-funcionario , y contra Liu el a dune e calificacion usual dje maximo detentador cu a sigui e rura capitalista.
Esposa di Mao tambe a haci uso di palabra na e ocasion aqui. I durante su discurso den e concentracion aqui tur su expresionnan tabata dirigi contra Liu y Peng. Durante e ocasion aqui representantenan di mas altu den gobierno di Mao tabata presente.

Un gran numero di militar a ser nombra pa controla e provincia, cu motibu cu e ta entre di e punto estrategica dje frontra cu Union Sovietica.

Chile y Bolivia a critica gobierno di Ecuador ayera

Gobiernonan di Chile y Bolivia a notifica na cancilleria Equatoriana cu nan a concede asilo politico na exmiembronan dje junta militar derroca, Contraalmirante Ramon Castro Jijon y Candara Henriquez cu a busca asilo na fin di siman pasa en vista dje acto di prison, dicta pa e presidente di Corte Supremo den e proceso penal cu a ser transmiti door dje tribunal ei.
En todo caso e hendenan aqui ta condena pa castigu como criminalnan politicio di nan pais pa motibu di un asalto cu arma den universidad di Quito.
E dos militarnan aqui ta aparece como responsable dje orden di a drenta e cas di estudio aqui mientras cu nan tabata integrantenan di junta di gobierno.
E dosnan aqui tabata cabezantenan di varios otronan cu a forma nan complot pa invadi e universidad.
Cancilleria di Equatorial a manda un nota pa embahada di Bolivia den cual a ser informa cu e delito pa cual e dosnan ei a ser califica, no ta di caracter politico y ta pesey no duna nan asilo.

BERLIN -- UPI -- E equipo di futbol Lokomotive di Leipzig a vence Kilmarnock di Escocia cu score di uno-cero.



Gruponan di rescate aki ta hibando e restonan mortal di e pasaheronan qu ayera a haña nan morto den e desgracia di aviacion tan tragico qu a tuma lugar na Nicosia ora qu un avion Britannia a cai en medio di un tormenta. - UPI Radiophoto.-

Rayo di weerlicht a alcansa e avion cu a cai na Nicosia

ZURICH, Suiza--UPI--E avion Suizo, qu tabata contrata pa un vuelo for di Bangkok, Tailandia pa Zurich y qu a cai ayera mainta trempan cerca di Nicosia, Chipre, den un tormenta di awaserru y hagel a ser alcansá, pa un rayo atmosferico qu a causa qu e avion a cai.

Un vocero di e compania cu a contrata e avion a informa qu por lo menos 124 persona qu tabata bordo di e aparato a perde nan bida.

E avion qu tabata di tipo propjet di cuater motor, mestera baha na El Cairo pa tuma combustible pero pa motibu di mal tempu nan a ordenele pa continua pa Nicosia.

Presidente di Globe Air Co., qu a contrata e avion, Theodore Moll, a declara qu tin cuater sobreviviente. Pa loque ta victimanan, mayoria di nan ta turistanan Suizo y Aleman.

Moll a declara qu e avion a cai na un distancia di algun kilometer for di aeropuerto di Nicosia.

El a declara tambe qu despues qu e avion a cai, e avion a pega candela.

Un delegacion di funcionarionan aeronautico suizo y directornan di Air Globe tabata preparando ayera nochi pa bai Nicosia pa inicia e investigacion di e desaster.

E avion a ser contrata door di Hotelplan, un agencia di viahe cu sede na Zurich, y e tabata ser piloteá pa capitan Muller, quende ta di nacionalidad Britanico.

E avion di tipo Britannia tabata propiedad di Globe Air. El a ser construi dies aña pasá y tres aña pasá e compania a cumpra e avion.

Autoridadnan a declara qu tabatin 128 persona den e avion y qu cuater a sobrevivi e accidente. Funcionarionan di aviacion civil a declara qu tabatin siete sobreviviente, entre cualnan un stewardess y cu gruponan di rescate tabata buscando otro victimanan qu por a keda na bida, segun nan tabata bai recogiendo e cadavernan.

Empleadonan di aeropuerto local a declara qu e avion tabata na como diez kilometer di e pista ora qu e piloto a informa via radio qu e aparato a ser alcansá door di un rayo. Nan a dunele instruccion pa e aterriza riba un pista den su vecindario pero e avion a dal contra un loma y a explota na candela.

Un avion di RAF a localisa e ruinanan y e labor di rescate a cuminsa inmediatamente, aunque qu awaserru y hagel a strobele enorme.

SANTO DOMINGO--UPI-Dr. Rafael Miguel Suero, dirigente di e partido Revolucionario Dominicano (P.R.D.) di oposicion, ayera a ser tirá mata na ciudad Barahona, mas o menos 200 kilometer for di e capital.

Rafael Miguel Suero, ex-presidente di P.R.D. na Barahona, a ser atacá di sorpresa pa Antonio Galan, Procurador General di Corte di apelacion di e ciudad ey, kende ta detené den un recinto militar. Miguel Suero, abogado reconocé y activistá politico a denuncia huntu cu algun otro colega, irigularidadnan pa parti di autoridadnan hudicial.



Arzobispo Makarios di Chipre aki personalmente ta examinando e ruinanan di loque a sobra di e avion qu a cai ayera banda di Nicosia ora un rayo a dal den dje. - UPI Radiophoto.-

PERISCOPIO MUNDIAL

Hendenan malu a ser sacá for di hospital pasobra tin welga

LIMA--UPI--E welga di e trahadonan di hospitalnan di estado y di benificio publico, ya awe ta sigui pa di tres dia y ainda no tin solucion. 25 Porciento di e enfermonan cu no ta hopi grave a ser evacuá pa nan cas. E welga aki ta afecta entierronan tambe, debí cu e gremio di obreronan di cementerio ta integrá Federacion di Trahadonan di Hospital den e welga.

Periodo di sesion extraordinario di Asamblea General a cuminsa awe

NACIONNAN UNI-Asamblea General awe a iniciá un periodo extraordinario di sesionnan pa determina e medionan pa pone Africa Sudoccidental bow di su administracion y gestioná un acuerdo riba e organisacion y financiamentu di e operacionnan destiná pa mantené paz.

Esaki ta e di nuebe periodo extraordinario di e Asamblea, cual ta tene sesionnan regularmente tur anja, di september pa december. Cu votacion di 114 pa 3, dia 27 di october anja pasá a ser aprobá pa termina e mandato di Sudafrica riba e teritorio di Africa Sudoccidental cual tin 610.000 habitante.

Ataquenan aereo a destrui mitar di e potencial electrico di Norvietnam

WASHINGTON- E autoridadnan militar haltu ta calculá cu probablemente mas cu mitar di e potencial di e energia electrico di Vietnam del Norte a ser destruí pa bombardeonan di aviacion Norteamericano for di tempu e tipo di accion di guerra aki a cuminsa E calculacion oficial a ser anunciá mes tempu cu Departamentu di defensa a participa cu e atakenan aerea cu a tuma lugar ayera den e dos centralnan di electricidad di Haiphong, a causa danjonan cu ta rama di moderá pa severo.

Rey di Grecia a haña podernan dictatorial cu apoyo di ehercito

ROMA--E ehercito di Grecia a anuncia awe cu ela asumi control di e reino aki cu obheto di mantene orden, segun a ser bisá na radio militar di Atenas. E accion, cu nan ta kere, a ser originá di e problemanan politico di e nacion griega ultimamente, por ta un intento di consolida e posicion di Rey Constantino, segun huicio di observadornan autorisá.

Hoben Puertorriqueño a ser detene na Manila y ta relaciona cu asesinato di Kennedy

MANILA--Oficina Nacional di Investigacionnan a anuncia cu un hoben Puertoriqueño a ser detené, cual ta pretendé di a participá den e supuesto complot pa asesiná John F. Kennedy.

Ela ser identificá como Luis Angel Castillo, di 24 anja. Castillo a ser mandá Filipina pa tuma contacto cu e Comunistanan y cu ela ser detené pa drenta ilicitamente den e pais.

HOROSCOPO

ARIES (mar. 21 a abril 19) Hay que tener cuidado al gastar el dinero, ya sea cuando esté en movimiento o en conversaciones con otros. De otro modo se meterá en lios.

TAURO (abril 20 a mayo 20) Trate de repartir su dinero como es debido o se meterá en toda clase de dificultades. Mantenga un buen presupuesto, de una manera eficiente. La precision es muy importante.

GEMINIS (mayo 21 a jun. 20) No sea exigente con los que llevan una activa vida social porque quiera avanzar de ese modo, puesto que la diplomacia será mucho mas efectiva. Despache sus obligaciones inteligentemente. Separe tiempo para divertirse.

CANCER (jun. 21 a jul. 22) Usted se siente frustrado de modo que ocúpese de los deberes pequeños, tiene que hacerlos alguna vez y encontrará que pronto estará al día. No discuta con un ser querido.

LEO (jul. 23 a agto. 22) No trate de discutir una idea que usted tiene con sus buenos camaradas puesto que ellos están ahora muy ocupados, Haga planes tranquilamente para los eventos sociales que se avecinan. Evite, a personas que no sean de su tipo.

VIRGO (agto. 23 a sept. 22) Ciertos problemas pueden lastimar su reputacion, de modo que tenga cuidado en sus tratos con sus superiores. Investigue sobre algo que le ahorre tiempo y energias en su trabajo.!

LIBRA (sept. 23 a oct. 22) Usted cree que si tiene intereses nuevos se librará rapidamente de sus problemas. Nada trabaja ta rapidamente, de modo que sea razonable. Primero, haga algo constructivo. No le perjudicará si oye a un experto.

ESCORPION (oct. 23 a nov. 21) Aunque usted quiere criticar a uno que ha lastimado sus sentimientos, tomelo con calma y espere una oportunidad mejor para exponer sus ideas diplomaticamente. Esté seguro de lo que hace. Use su sentido comun.

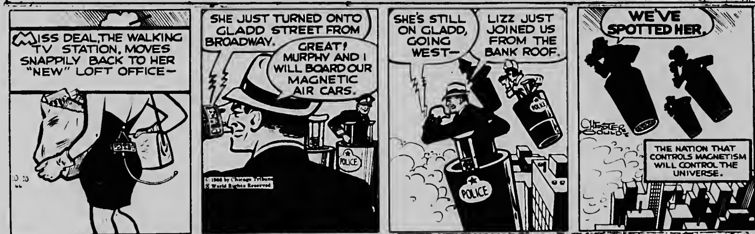
SAGITARIO (nov. 22 a dic. 21) Concéntrese en como tratar co sus asociados más inteligente y armoniosamente y demuestre consideracion para que no cree enemigos. No sea exigente Deje que la situación se desarolle por sí misma.

CAPRICORNIO (dic. 22 a ene 1 Usted tiene muchas tareas por delante y si prepara su trabajo como es debido y sincroniza su tiempo, lo resolverá todo mu; bien. No critique a un compañero porque se siente irritado

ACUARIO (ene 20 a feb. 18) Trate de no ser extravagante con s dinero. Es mejor que piense en e futuro cuando puede que lo necesite. Ponga alguna nueva habilidad a trabajar eficientemente. Puede resultar provechosa.

PISCIS (feb. 19 a mar. 20) No siga siendo tan dificil en su hogar poniendose de mal genio a todos descontentos con usted. En vez de eso, trate de ganarse el respeto de todos. Busque maneras de aumentar su seguridad. Todo saldrá bien.







NACHTDIENSTEN: Oranjestad Botica Aruba. Tel 1080/1081/1180 San Nicolas Botica San Lucas Tel. 5119.

DOKTERSDIENSTEN: Oranjestad - Noord 22/23 april Dr P.H.K. Lin San Nicolas-Sta. Cruz-Sav. 22/23 april Dr. J.G.H. Janssen.

PROT. KERKDIENSTEN: Oranjestad: 9 uur Ds. v. Melle; 7 uur Jeugddienst, Oude kerkje. Piedra Plat: 9 uur Jeugddienst. san Nicolas: 5.30 uur Ds. Jakobs

EVANGELISCHE BROEDERGEMEENTE: Zat. 22 apr. 19.30 Zangdienst, San Nic. Zond. 23 apr. 19.30 Preekdienst, Dakota Ds. van den Doel.

FILMPROGRAMMA
ZATERDAG 22 APRIL.
De Veer: 8.30 p.m. "A fist full of dollars" 14 j.
Rialto: 8.00 p.m. "The night walker" 18 j.
Principal: 8.00 p.m. "Fantastic voyage" All.
Aurora: NO MOVIES.
Savaneta: 9.00 p.m. "One spy

ZONDAG 23 APRIL.
De Veer: 5.00 Mat. "West Side Story," 14 j.
8.30 p.m. A fist full of dollars," 14 j.
Rialto: 6.00 Mat. "Hootenanny Goot," All.
8.00 p.m. "The night walker" 18 j
Principal: 6.00 Mat. "Kissin Cousins," All.
8.00 p.m. "Taggart," 18 j.
Aurora: 6.00 Mat. "Pontius Pilatus," All.
8.00 p.m. "The Bible" All.
Savaneta: 7.00 Mat. "Batman" All.
9.00 p.m. Casanova 70" 18 j.

SEROE COLORADO CHURCH: Zond. 23 april 9.30 Church School 11.00 Engelse Dienst Ds. van den Doel.

PROGRAMA DI TELEARUBA

5.00 Rin Tin Tin
5.30 Hollywood A Go Go
6.40 Public Service
6.45 International news in Papiamento
7.00 Quiz Ripiti y Gana
7.30 News Round-Up
7.45 Bewitched
8.15 F. Troop
8.45 International & Local news in English
9.00 Maverick
10.05 International news in Dutch
10.35 Reporter Gunslinger Lucy & Desy
11.00 Sign off.

" AMOR DI UN DOKTER JOVEN "

Net e kier cana bay, ora Jeff ta retené bisando : "Warda un rato Rosa ".

Un djies nan ta cuminza canta cantica di Pascu, y e ora mi no ta haya chens di papia cu bo mas ". "Papia cu mi Jeff ?", Rosa ta puntra asombrá y e ta keda mirê na un manera investigador".Ta algo particular bo tin di bisami anto ?" "Si. Leo ta keda aki?" "Bo kier meen, si e ta keda come ? No, pero e ta bolbe despues. Maggy ta mucho ocupá pa percura pa cuminda tambe, y ta pesey mes nos a laga esey para ". Den su mes Jeff ta pensa : "Ora Leo bolbe kizas ta mucho laat caba ". Pesey e ta bisa na un tono penetrante : "Pero mi mester papia cu bo Rosa. Bo ta permitimi keda un poco mas, despues cu tur bo invitadonan bay?" Rosa ta vacila un rato y ta pensa : "Ta kiko Jeff lo kier bisê?"

Despues e ta bisa: "Awe ta Pascu Jeff , bo no por warda mas despues ?" "No", Jeff ta contesta. "Ya mi a warda mucho hopi caba. "Casi indiferente Rosa ta -bisa :"Mi ta calcula cu bandi 7'or tur mi invitadonan a bay, y Leo ta bolbe te 9'or mas of menos. Y bo por keda tur e tempo ey, si bo kier. " En berdad algo prome cu 7'or, tur Rosa su invitadonan a bay, y di repente e cas ta mustra solitario. Maggy a paga mayoria di e lusnan, hasta esnan di e kerstboom. Rosa ta pará dilanti e kachel. Tur cos ta keto eyden. Ora e sinti Jeff cana jega serca dje, e ta drey hiza su cara. "Bo tabata tin algo di bisami Jeff ?" "Si", esaki ta contesta cu un stem hees. "Pa cuminza, mi a dicidi di keda aki na Voorland. "Y cu bo ta a accepta Dr. John su oferta, no ta berdad ?", Rosa ta corre puntra. "Si, y bo sa kiko a yudami yega na mi conclusion ?" Rosa ta pensando loke Juliet a contê y pa un momento e ta sinti un dolo na su curazon. E ta hala rosea pisá y ta puntra : "No, kiko Jeff ?" "Abo a yudami Rosa. Mi a haya sa, cu mi no por bandona Voorland, lagando abo atras. Bo a forma un parti di mi bida pa hopi tempo caba ". Mara e por keré, pasobra Juliet su palabranan no ta dunê e chens. Rosa ta serio y despues e ta puntra : "Jeff, bo a tuma e decision aki, djies pasobra bo omo tabata kier ?" "Kiko bo kier meen ?" "Bo omo a ofrecebo e trabao ey, bou algun condicion ?" "El a ofrecemi e trabao di dokter y directo di e hospital ", Jeff ta bisa serio. "Y mi a bisê cu mi lo laguê sa, asina cu mi jega na un décision. Y mi a tuma mi decision awor, pesey mes mi no ta comprende kiko bo kier meen cu bou algun condicion ". "Jeff, nunca bo omo a jega di bisabo, cu e tin deseo pa bo casa cu mi ?" Jeff ta vacila un poco di mas y mesora Rosa ta corre bisa : "Bo no tin mester di bisa mas, ya mi sacaba, cu el a jega di bisabo asina. Y pesey mes mi ta kere, cu el a ofrecebo e trabao ey, bou di algun condicion. "Esey no ta berdad ", Jeff ta corre bisa. "Nos no a papia nada tocante un condicion. Ta di unda bo a saca e idea ey awor ?" "Ayera mainta Juliet Jacks tabata serca mi. El a bisami cu Dr. John ta persisti pa bo casa cu mi, y lo bo haya e trabao solamente si bo complace cu su deseo ".

"Rosa esey si ta un gran locura !. Mi no por imaginami di unda Juliet ta saca tur e mentiranan ey. Mi por sigurabo, cu mi omo no a papia nada di e coy loco ey. Mi sa masha tempo caba cu e tin deseo pa nos dos casa cu otro, pero nunca lo e purba forza nos pa casa, di esey mi ta sigur.

Ademas e conocemi mucho bon, pa sá, cu mi no ta un tipo di homber cu ta laga otro obligami haci algo. Pa mi, no tin importancía si mi keda of no , aki na Voorland. Pero mi sa, cu abo si lo keda felis akinan y abo ta e mucha adecuado pa mi. Pasobra mi ta stimabo, y mi kier casa cu bo tambe Rosa ". "Desde ki tempo bo sentimentonan pa mi a cambia Jeff ?"Pero mi no ta kere cu nan a cambia mes. Tawor numa mi a bin realisami, cu semper mi tabata stima abo so, pero mi tabata mucho bobo y ciego pa haya sa esey mas promê. Ora cu mi a pensa con pronto lo bo casa cu Leo Ooster y e ora numa mi wowonan a habri, y mi tabata sa, cu mi no por lagabo haci algo asina. Mi peticion no ta mucho romantico Rosa, como cu e redashi di Juliet a bin aserca, pero loke mi a bisabo a sali di fondo di mi curazon. Mi sa masha bon, cu bo a bisami cu tin un otro mucha homber cu bo ta stima, pero bo kier dunami un chens Rosa ? Bo kier haci tur bo posibel pa lubidê, mi dushi?" E ta coy Rosa su cara tene den su mannan, y ta ripara lagrimas den su wowonan. Casi jorando Rosa ta bisa : "Oh Jeff , mi a spera asina tanto riba e momento aki. Lagami bisabo, cu nunca tabata existi un otro homber pa mi,.......solamente abo. Semper mi tabata stimabo... y casi bo a kibra mi curazon. " Jeff ta cohe braza y ta primiê duro contra dje. E ta sinti su curazon asina jen, cu e no por bisa nada. Ta haciendo frieuw y solamente e taki matanan cu ta rasca riba e dak di e cas ta kibra e silencio. Cu un stem hees Jeff ta murmura: "Nunca bo a lagami na caya Rosa. Y mi sa, cu awor lo bo no hacie tampoco, no t'asina ? Bo kier casa cu mi Rosa?", "Si Jeff , si esey ta bo deseo ", Rosa ta contesta sumamente felis. "Claro cu mi kier, mi dushi Rosa. "

FIN

DIARIO
Arubaanse Courant

JA 27 | Dia Luna 24 di April 1967 | No. 9033

PARTIDO DEMOCRATICO BONAIRIANO A GANA ELECCION GRANDIOSAMENTE

RALENDIJK -- E total di votonan cu ayera a ser deposita durante e eleccion cu tabatin pa eleccion di miembronan di Eilandsraad ayera na Bonaire tabata 3280, esta e cantidad ey a hasi uso di nan derecho di voto.

e eleccion di ayera Partido ...nocratico a bai dilanti cu ... voto y cu e resultado final ...2130 voto, a logra 6 asiento ... e Eilandsraad nobo di Bonai...

... e diferente stemdistricto... Partido Bonairiano a hanja ...guiente resultadonan : ...-301-450-398-579 pa un total ...130 voto.

...tido Progresista Bonairiano ...anja un total di 722 voto loke ...roduci nan dos asiento den Ei...dsraad di Bonaire.

... e especificacion den e di...ente distritonan tabata : ...-144-173 -114-111 pa un total ... 22.

Partido Obrero Bonairiano a gana un asiento.

E votacion pa e diferente candidatonan di Partido Democratico Boneriano a bai di e siguiente manera :

L.A. Abraham - 1111
P.B. Christiaan - 157
R.P. Saleh - 499
A.A. Emerenciana - 43
S.P. Paula - 17
A.F.F. Celstijn 10
B.L. Francees - 117
M.F. Janga - 13
G. Janga 22
C.H. Statia - 42
R.P. Frans - 13
F.J. George - 14
C.H. Els - 30
M.F. Mercera - 32

E votacion pa PPBU a bai di e siguiente manera :

C.H.J. Beukeboom - 511
J. Frans - 60
Sintjago - 34
H.J. Cecilia - 7
F.M. Beaumont - 4
F.M. Domacasé - 16
W.L. Boekhoudt - 16
F. Statie - 19
E.R. Domacasé - 20
E.A. Sintjago - 7
J.B. Janga - 9
C.C. Bernabela - 12
P. Sintjago - 6
L.M. Marchena - 1
Total - 722

E campanja di eleccion mes a bai masha tranquilo na Bonaire.

No tabatin ningun irregularidad y e refuerso policial cu tradicionalmente nan sa manda Bonaire no tabata necesario pa drenta den accion ningun caminda. For di promer cu eleccion tabata reina un espiritu di victoria Democratico debido na e animo entre poblacion di e isla pa cu e causa di Partido Democratico.

E ambiente aki a ser confirmá cu e gran confianza cu electorado a deposita ayera riba e candidatonan di e lista corrá, y asina a confirma continuacion di e adelanto cu ultimo anjanan a bin ya caracterisá e isla hermana Bonaire.



L.A. ABRAHAM

MUHER DI 24 ANJA A HINKA SU CASA DI 22 MATA AYERA

WILLEMSTAD- .Ayera nochi un drama matrimonial a tuma lugar den e barrio Cornet, ora qu un pareha hoben di respectivamente 24 y 22 aña , a haña pleitu cu otro qu a bin termina den un matanza, ora e muher a tira e hombe cu un cuchu qu a pega den su garganta.

E pleitu a cuminsa mas o menos diesdos'or di anochi ora qu e homber, Mario H. Brown di 22 aña di edad, a anuncia qu e ta sali un ratu pa bai serca su mama.

Su casá, L.B. a cuminsa pleita cune pa e motibu aki, y a hisa un sapatu dal e homber cune den su cara. Riba esaki e homber a bira man dal su casá un moketa den cara back y aparentemente e muher su rabia a bira asina grandi cu el a pasa man pa un cuchu pa ataca e homber cune.

Esaki mirando e peliger , a cuminsa corre, pero e muher a tirele cu e cuchu y e arma a alcansele den su garganta. E herida tabata asina serio qu e homber a fallece poco despues debido na e perdida di sanger.

Ora recherchenan a presenta na e lugar di e drama, nan a haña e muher ainda einan, y el a declara qu el a tira e homber cu e cuchu despues di e pleitu pasobra el a kere qu ta serca otro muher e tabata bai.

El a confesa completamente y nan a serele na warda pa continua cu e investigacion.

E muher tin 24 aña y e homber tin 22 aña y e pareha tin un yiu chikitu di tres luna.

Ayera nochi parse qu tur diabel tabata los. Ayera nochi diesun'or, promer qu e drama anteriormente menciona a tuma lugar, nan a dirigi un patrulla di recherche pa Americaweg caminda un hoben di 19 aña, a pleita cu su tata . Durante e pleitu aki, el a dal su tata cu un pida tubu den su cara a consecuencia di cual e homber a haña un herida masha hundu y grandi qu nan mester a gancha cu dies ganchu despues.

Motibu pa e pleitu aki tabata qu e tata no tabata kier a duna e yiu di 19 aña qu no ta traha y ta gusta cana hasi cos di bon bida, placa pa e keiru. Ora e homber a nenga, e mucha a bringa cune. Recherchenan a serrele na warda pa regla su cuenta.

MUHER CU A KIMA TRES SIMAN PASA A MURI AYERA

WILLEMSTAD, -- Ayera autoridadnan polícial a ser informa cu un muher di 26 anja di edad, Irma Felipa , a fallece na hospital despues cu el a ser interná den oranan di anochi di dia prome di April, pasobra el a súfri quemaduras durante cu e tabata tratando di sende un stoof di kerosin.

E muher a muri laga seis jiu atras. Den principio no tabata parse cu e quemaduranan tabata asina serio pero combina cu e condicion menos fuerte di e muher esaki a bin resulta den su fallecimento ayera, no obstante e esfuersonan cu dokternan a hasi pa mantenele na bida.

Palabranan di condolencia ta bai na su jiunan y na su famianan.



C.D. CRESTIAN



R.P. SALEH



A.A. EMERENCIANA



L.T. PAULA



A.F.F. CELESTYN





Den anochi di diasabra pa diadomingo malvadonan tabata na trabau atrobe. Si algun siman pasa nos a haci mencion di cu desconocido(nan) a susha auto di Sr. Djidji Martinus cu verf berde (color di A.V.P.), den e fin di siman cu a pasa e personanan sin escrupulo aki a usa verf corra (color di UNA/PRO/PIA) pa susha y danja propiedad di otro.

Manera e foto mas ariba ta mustra, un di e victimanan a bira e oficina di partido Patriotico Arubano (PPA) den Nassaustraat, na unda e malvadonan a marca cu verf corra e letternan "AVP" riba e porta y e muraya di e edificio.

No ta sigur ainda ta kende(nan) por a comete e acto sushi aki, pero si ta sigur cu e motibo pa cual e acto a ser haci ta sinta pa un gran parti den e hecho cu pa e contra partidonan, e victoria aplastante di e aliadonan di P.P.A. ta sigur i di tur manera i principalmente na manera di mas baho nan ta trata di pone obstaculonan aunke enbano, pasobra nan sa muchu bon cu aunke quico nan haci e victoria di P.P.A., anto un victoria aplastante contra e otro partidonan ya caba ta un hecho.

CASTIGU DI SETENTA FLORIN DI BOET

ORANJESTAD - Un skopet por worde usa pa diferente proposito. Prueba di esaki ta cu juez mester a atende un di e hopi formanan aki cual a worde aplika pa un tal L.L.L. dia 1 2 di februari e joven aki a klap un dama un kabu di skopet door di cual e dama a resulta cu un braza fractura. E joven a declara na juez, cu ya ta basta dia caba cu tin un chisme ta core rond den su bario relaciona cu su persona. Ela haci menos caso di esaki como cu eta considera cu cada hende tin nan boca pa papia locual nan ta hanja ta bon. E chisme aki a bai asina leu cu riba e fecha di e incidente e dama aki a presenta na su porta di cas haciendo un boroto y ela bisa e dama cu e no ta tolera semejante klase di actitudnan asina di ningun hende. Si nan kier chisma ta nan asuntu pero den su cas si nada di redu, asina ta larga tumba. Te hasta ela pone su man suavemente riba e dama su lomba pa mustrele na unda e porta di cura ta. E dama no a gusta e actitud aki y a core bai banda di e tanki di gas y bolbe cu un palu di mop. E ora ey ela bai paden y bolbe bin para den porta cu e skopet den su man, blokeando e caminda pa e dama. E dama a lanta e palu di mop y prome cu esaki por a raka e acusado e ultimo aki a swing e cabu di skopet cu e resultado cu e dama su braza a resulta fractura. Un otro homber cu tambe tabata mescla den e asunto di chisme aki a sali den defensa di e dama pero e tambe a hanja un fuerte golpi cu e kabu di skopet. Di manera cu e acusado ta hanja cu e no mester a hanja ningun castigo. Di tur manera fiscal tabatin otro punto di bista y a pidi un castigo di setenta y cinco florin di boet of diescincu dia sera pa e acusado. Juez a bai conforme cu e castigo aki.

CINCU LUNA CERRA PA MALTRATO.

ORANJESTAD - Acusacion cu a worde lansa contra di e siguiente persona cu a presenta dilanti di juez diabierne mainta, tabata cu ela maltrata un homber di ciencuenta anja cu piedra y despues cu nan y tur esaki a socode mientras e victima tabata trata na hui di e acusado, kende a drenta te den su cas pa dal'e. Esaki ta un caso cu a socode dia 25 di maart di e anja aki, mientras cu E.R. tabata para ta conversa cu un dama e acusado N.G. a presenta ya cuminsa ta ataka E.R. E heridanan di e victima tabata di tal manera cu e mester a keda den hospital pa espacio di siete dia cu un cachete fractura y ademas di esei ora cu ela sali e mester a keda algun dia mas na cas sin cu e por a traha. E victima ER. a mustra juez tur recibonan cu e mester a paga na dokter y hospital locual a monta na un total di fls. 287. 79, y eta pidi un compension danjo perhuicio. E acusado a bisa juez cu eta dispuesto na paga esaki naturalmente ora cu e sali for di prison y cu e hanja trabao.

Fiscal sr. S.H. Tjong Ajong a pidi juez un castigo di cincu luna sera pa e acusado descontanto e dianan cu ya e tini sints.

Fiscal ta hanja e caso hopi serio ya cu e acusado a drenta den cas di e victima pa maltratele mientras cu ya e tabata sangrandi di herida propina pa piedranan tiro pa e propio acusado. Juez a bai conforme cu e peticion di fiscal y ademas a mustra e acusado cu e mester paga danjo y perhuicio.

MOSCU -UPI -- E jiu homber di Svetlana Stalina of miho dicho e yu muhe di e exdictador di Union Sovietica Jozef Stalin, a declara cu e ta sorprende e hecho di cu su mama por a dicici na bai Estados Unidos, como cu hamas el a menciona e intencion ei durante un conversacion cu e tabatin cune pa telefon siman pasa.

Esei tabata e prome participacion publica cu Svetlana a menciona bisando cu e tabatin un conversacion telefonicamente cu su jiu homber na Moscu, despues cu e muhe aqui a pidi asilo na Estados Unidos despues di a sconde su mes na Suiza, apesar dje esfuerzonan sovietico di por a logra hanja su escondite y pa pone regresa trobe na Rusia despues cu el a permanece na India.

Jozef Stalin nietu dje exdictador sovietico, quende actualmente ta un hobencito di 22 anja a papia cu periodistanan desde di porta di su cas di su mama, mientras el a referi e prome conversacion, telefonica cu e tabatin cu su mama foi dia cu el a bandona Suiza.

El a manifesta na tal manera na periodistanan :

"M'a tende di mi mama siman pasa na telefon. M'a keda masha sorprendi com mi mama por a bai Estados Unidos. Pasobra e no a bisa mi absolutamente nada i esei durante nos combersacion telefonico. Solamente el a bisa mi cu e ta hanja den un condicion perfecto di salud. E conviccion aqui mi a hanja segun su palabranan anima na telefon cu mi. Pero su yamada tabata foi Suiza"









Diasabra anochi e organizacion "Protestant Christelijke vrouwen Bond" (P.C.V.B.) a tene un exitoso dinner, show y baile den Aruba Caribbean Hotel na ocasion di e 56 anniversario di S.M. Reina Juliana y na beneficio di e obranan caritativo di e organisacion menciona.

Debi na enfermedad, S.E. Gobernador mr. N. Debrot, no por a asisti na e anochi aki. Den un telegram, e alto mandatario a expresa su escusas y ademas a desea P.C.V.B. tur sorto di exito den su iniciativa. Na su turno, P.C.V.B. a manda un contra-telegram pa su excelencia den cual un pronto recuperacion ta ser desea.

Direccion di e programma tabata den man di e maestro di ceremonia, sr. Nicolas Piña-Lampe ; Como prome orador, el a introduci gezaghebber sr. Oscar Henriquez, kende a substitui sr. Debrot na e ocasion aki. Sr. Henriquez entre otro a expresa di ta masha contento di mira cu particularnan tambe ta tuma e initiativa pa duna un man y cu nan no ta laga tur cos pa gobierno so haci. Luego sr. Henriquez a pidi e concurrencia pa huntu cune brinda na honor di S.M. Reina Juliana.

Despues di a saborea e delicioso buffet, esnan presente por a tende e presidente di P.C.V.B., sra. Ellen Croes-Raven, extende palabranan di gratitud na tur instancia cu a presta nan cooperacion den organisacion di e anochi.

E ultimo parti di anochi a ser ocupa pa un show a cargo di sra. Lucy Henriquez Betty Mardigan di Aruba Caribbean Hotel y San Fernande Boys. Despues tabatin oportunidad pa e presentenan a balia te dos' or di marduga.

E ganador di e door-prize, cual ta dos pasashi ida y vuelta pa Puerto Rico cu estadia pa un siman, tabata no. 567 Te diasabra anochi, e ganador no tabata conoci ainda.

E fotonan aki riba ta mustra mas ariba (na robez) gezaghebber O.S. Henriquez ta haci su entrada un fila di mariniernan cu flambeu y acompanja pa sra. Ellen Croes-Raven. Na drechi: gezaghebber Henriquez ta brinda huntu cu e presentenan na honor di S.M. Reina Juliana.

Riba e dos fotonan mas abau por mira (na robez) e momento cu sra. Ellen Croes Raven ta gradici na nomber di e directiva di P.C.V.B. pa e cooperacion ricibi, mientras na drechi por mira un parti di e fila largo cu a acudi na e mesa pa yena nan plato cu e delicioso buffet.

PA DEMOSTRA SU HOMBRESA, TRES DIA SERA

ORANJESTAD - E siguiente persona cu a presenta dilanti juez tabata un joven jama R.V. v/dP. kende tambe a maltrata un homber. E caso a socode di e sigliente manera. Riba dia 19 di februari e joven aki tabata sinta den un sitio trankil ta saborea un tragito cu algun di su amigunan. Den e lugar aki tambe tabatin diferente otro hende presente. E victima pa un motibo of otro a haci un expresion cu no a cai masha na agrado di e acusado. Parse cu e victima a bisa cu ningun hende no por dal'e den su cara. Pa demostra cuanto homber eta y cu e si por dal e victima den su cara, e acusado a lanta for di su stoel i ela drenta e victima su cara cu moketa door di cual e victima a cuminsa ta sangra profusamente for di su nanishi. Caso ta tambe cu e joven aki ta bau di trato di reclasering, pero for di dia cu ela worde pone bau di trato di e organisacion aki nunca e no a presenta serca miembronan di e organisacion aki. Juez a bai conforme cu e peticion di fiscal, bisando cu "menos cu abo a dal'e victima pa mustrele cu tin hende cu por penetra su guardia, ami ta manda Dakota pa mustrabo cu tin hende cu por castigabo". Tres dia e acusado mester sinta.

Cincuenta florin pa un moketa a tracion

oranjestad - Otro caso di maltrato cu juez mester a trata diavierne mainta, tabata esun envolviendo e acusado P.J.Q. kende dia 13 di februari a dal un homber un moketa propinando e victima un dolor terrible. Un testigo cu tabata presente a bisa cu eta hanja e actuacion di e acusado masha abao, pa motibu cu e victima no tabatin ni sikiera ningun klase di conversacion cun'ele locual lo por a duna motibo pa e golpi. E acusado di un sistema atraicion na un dado momento a ataka e victima y a pone golpi na su curpa. Fiscal a pidi un castigo di cincuenta florin di boet of diez dia sera pa e acusado. Juez a bai comforme cu e castigo aki.

Dos siman condicional pa falta cumplimentu cu deberfamiliar

ORANJESTAD - Un homber cu a presenta dilanti juez diabierne mainta acusa di ta falla barbaramente cu e cumplimento di su debernan pa cu su jiunan, a declara na juez cu e no tin trabao y cu ta pa e motibo aki e no por cumpli cu su debernan. Eta mustra juez cu ta de vez en cuando eta hanja un job y esaki no ta jega pa e paga e cantidad di plaka cu nan a mustrele cu e mester paga. Juez a mustra e acusado aki cu si eta hanja cu e plaka cu e mester paga ta mucho pa locual eta gana, anto e mester bai serca juez y pidi esaki pa rebaja of cancela por completo e pago aki. Si e no hasi esaki anto juez ta hanjele obliga di kere cu ta paga e no kier paga. Fiscal ta bisa cu e no ta compronde con por ta posibel cu un metsla manera e acusado aki A.D., no por hanja trabao, cu tanto demanda cu tini pa metslanan. Fiscal a pidi un castigo di dos siman condicional cu un tempu di prueba di dos anje. Juez a bai conforme cu e castigo pidi pa fiscal.

PANA --UPI -- E periodista Mexicana Pedro Menendez a ser expulsa foi Colombia pa motibu cu el a entrevista cu guerrilleronan dje pais ey. E avion cu cual lo e sigui pa su pais de regreso lo mester bini foi Bogota.

Cincuenta florin of diez dia pa maltrato di dama

ORANJESTAD - Tin hende cu ta trata hopi biaha di tuma justicia den nan man y castiga un que otro persona di e manera cu nan ta hanja ta bon. Por ehemplo un homber a cumpra catoochi serca un dama y pa su suerte y e dama su mala suerte e homber a gana cuatro cien florin.

E dama simembargo, parse cu cos no a bai masha bon p'e, no a paga e caballero. E caballero aki a topa cu e dama riba un dia y a pasa man bau di su asiento di auto saka un pida slang pretu y a lembe e dama un paar, asina lo e kier meen cu ela cobra su cuatro cien florin. Juez a puntrele pa ki motibu e ta core cu un slang asina den su auto. Ela mustra juez cu eta un bendedor di diferente articulo cu eta core cu'ne den su auto. Y eta hanja cu e mester tin un sorto di arma serca dje, por si en caso cualkier hende burachi trata na abusa di dje. Fiscal sr. S.H. Tjong Ajong a tuma na consideracion cu e homber aki di nacionalidad Venezolano, ta hendenan cu sanger cayente y ela pidi un castigo leve di cincu florin di boet of un dia sera y tambe pa destrui e slang cu ela usa como arma. Juez, mr. M. Wijnholt sinembargo tabata pensa otro di e caso aki y a sentencia e acusado na cincuenta florin di boet of dies dia sera.

Un hoben cu a horta placa di un dama

ORANJESTAD - E acusado V.A.W. a presenta dilanti juez cu e cargo di a horta plaka den anochi di dia 18 pa 19 di februari. Den e anochi menciona e joven aki a horta un gran cantidad di plaka for di un dama cu tabata hospeda na hotel Bienvenido. Ta trata aki di un dama di bida alegre cu tabata dispone di plaka for di diferente pais, entre otro e dama tabatin dollar Mericano, plaka Antinllano y plaka Colombiano. E joven aki a drenta den cuarto di e dama y for di un maleta cu tabatin aki ela horta e plaka.

Entre tanto tur e plaka a worde debolbe na e donjo ya cu e acusado no a usa nada for di e plaka aki. E acusado tin un kaarchi di castigo blancu. Fiscal a tuma esaki na consideracion pidiendo un castigo p'e di dos siman sera condicionalmente cu un tempu di prueba di dos anja y cien florin di boet of binti dia sera. Juez a bai comforme cu e castigo pidi pa fiscal.



PAGINA DEPORTIVA

PRESENTA PA:





Quinteto di judo Aruba ta luci fuerte

.... HOPI INTERES NA PELEANAN INDIVIDUAL....

(Di nos redactor deportivo)
San Nicolas - Atrobe tabata tin un interes hopi grandi pa e encuentronan di judo cu a forma parti di e programa di Olimpiada di Lago Sport Park. Diavierna anochi e ultimo parti a tuma luga ariba cancha di Lago Sport Park y tabata e combatenan individual di seniornan. Hopi di e peleanan tabata di un bon nivel y e cinconan cu a resulta campeon a luci den bon forma loke ta haci e chensnan pa nan clasifica contra di Corsow pa e seleccion Antiyano hopi bon. Di e cinco judokanan cu a bira campeon di Lago Sport Park cuater ya di e equipo di Oranjestad Judo Center, y uno di Pova.

Un total di 7 judoka a tuma parti den e competencia pa e titulo di peso pluma. Esakinan tabata Henk Ouwerkerk, Ivan Cecilia, Jack Breikers, Hubert Leonardo, Jesus Curiel, Candido Tromp y Ciro Marquez.

A wordu usa e sistema di dobbel eliminacion. E ganadornan ta enfrenta otro pa dicidi un finalista y entre e promer perdedornan tambe ta ser teni combate pa dicido e otro finalista.

Dos biaha pues un participante tin di perde pa e ta completamente elimina.

A resulta como campeon den e division peso pa pluma Candido Tromp kende na promer instancia a gana di Jesus Curiel riel. Luego el a supera Ciro Marquez cu a gosa di un vrije lot. E triunfo riba Marquez a pone Tromp enfrenta Jack Breikers resultando Tromp ganador tambe.

Cu esaki Tromp a bai den finale. A clasifica entre e perdedornan como segundo finalista Jack Breikers kende a gana en total tres pelea y perde dos. Breikers a perde ambos biaha, tambe den e finale contra di Candido Tromp. Number dos Breikers a keda den e division y number tres a bira Henk Ouwerkerk, un conocido deportista di e Mariniernan na nos isla.

Den e division di peso ligero a competi seis judoka. Esakinan tabata Carlos Alberts, Edwin Dirksz, Pedro de Windt, Adolf Croes Jan Gotman y e Wilfred Blackman.

Como campeon di e division a resulta Adols Croes despues di cuater triunfo. E promer den perdedor contra Croes tabata Pedro de Windt. Despues mester a reconoce su superior den Croes, Edwin d Dirksz enfrentanto Blackman y ganador den un pelea emocionante cu a bai den tempo era Croes a cai den e finale

Entre e perdedor Pedro de Windt a obtene triunfo tras di triunfo te pa cai den e finale contra di Adolf Croes. Esunnan cu a worde superra door di di Windt den e rond di perdedornan tabata Alberts, Gotman, Dirksz y Blackman.

E final a wordu gana door di Croes kedando de Windt como sub campeon y Blackman den tercer puesto.

Un total di nuebe judoka a inscribi pa e division di peso mediano, pero dos a keda sin presenta. E competidornan inscribi tabata Herman Asbroek, Ronny Richardson, Ramon Sharpe, Pieter Evensdijk, Richard Martus, Le Roy Hassel, Henk Vis, Sylvanio Osefia, y Peter van der Valk.

Manera por a wordu spera campeon di e division a resulta Ramon Sharp, e mas avansa judoka Arubano.

Sharpe su promer triunfo tabata esun di mas facil ya cu su rival Evensdijk no a presenta. E siguiente pa worde supera door di Sharpe tabata Asbroek. Triunfando despues ariba Osefia, Sharpe a clasifica pa e final. Obteniendo un triunfo ariba Asbroek den e rond di perdedornan Osefia a clasifica pa e final y asina mester a enfrenta Sharpe pa di dos biaha. Tambe den e final Sharpe a gana di Osefia pa conkista e titulo di peso mediano. Number dos a keda Sylvanio Osefia y number tres Herman Asbroek.

Campeon di e division semicompleto a bira Sebastian Tromp. Aki den a competi un total di 7 judoka, nan tabata Toko Tromp, Edwin Gumbs, Peter Ridder, Generoso Vrolijk, Jules Felipa, Jan Kinklaar, y Ruben Martha.

Cuater triunfo Toko Tromo a logra pa titula como campeon. Edwin Gumbs tabata e promer cu a cai contra di Toko.

Luego den un fuerte combate cu mester a bai den tempo extra Toko Tromp a gana di Peter Ridder. Triunfando poco despues ariba Kinklaar, Tromp a clasifica pa e finale caminda el a bolbe topa cu Klinklaar despues cu esaki a resulta e ganadornan den di e rond e di perdedornan. Como number tres a clasifica Peter Ridder...

Den e division di peso completo, esta di e judokanan di mas cu 205 liber di peso, a resulta campeon Euladio Nicolaas. Cuater judoka so a competi den un competencia tambe a base di dobbel eliminacion. Despues cu Cathalina a gana di Mario Quant, Euladio Nicolas a supera Errol Brown. Ganador di Cathalina, Nicolas a clasifica pa e final. Den e rond di perdedornan Brown a gana di Quant y di Cathalina pa tambe clasifica pa e final y su segundo combate contra di Nicolas. E biaha aki Nicolas tabata tin mester di tempo extra pa den un emocionante combate logra impone ariba Brown.

Nicolaas a conkista asina e tituto 1 campeon di Lago Sport Park, kedando Brown como subcampeon y Cathalina number tres.

E equipo pues cu lo representa Aruba den e torneo internacional durante e olimpiada ASU lo ta forma pa Candido Tromp, Adolf Croes, Ramon Sharpe, Toko Tromp y Euladio Nicolas.

Tambe e quinteto aki lo competi contra di Corsow den combatenan pa formacion di e seleccion Antiyano cu lo representa Antiyas den e weganan Panamericano na Canada y muy probablemente na e campeonato mundial.

Pa mas informes; Mira pagina 5

Futbol pa "Copa Comercial 1967"

ORANJESTAD - En coneccion cu celebracion di su cuarenta anja di existencia y cu cooperacion di Club Estrella, Aruba Bottling Company, ta organisa un torneo eliminatorio di futbol pa e copa comercial 1967.

Tur e weganan aki lo tuma lugar ariba tereno di Estrella na Sta. Cruz. E teamnan cu ta tuma parti ta Hollandsche Bank Unie, Nesbitts, Aruba Commercial Bank, Postkantoor, Trans Caribbean, Nick Habibe Boys, Banco Popular, Telearuba, y Kong Hing Grocery.

Dia 30 di e luna aki e torneo ta cuminsa cu dos wega, H.B.U. contra di Nesbitts y Commercial Bank contra di Postkantoor den e dos weganan aki lo dicidi ganadornan A y B.

Dia 2 di mei Trans Caribbean ta midi forsa cu Nick Habibe Boys sigi pa e wega Banco Popular contra tele Aruba.

Kong Hong cu a hanja lot liber ta hunga dia 4 contra di ganador A. Tambe ta enfrenta otro dia 4 di mei, ganadornan B y C.

Dia 7 di mei e ultimo dos weganan lo wordu hunga, esdecir cu e equipo cu gana dia 7 den oranan di mainta tin di hunga e mes atardi den e final contra di ganador y cu tin di keda dicidi un siman promer.

Pelea Nando contra di Miranda na juni

(Di nos redactor deportivo)
ORANJESTAD - Durante e fin di siman tras di lomba tabata na Aruba e conocido manager di Sugar Boy Nando, e Hulandes Henk Ruhling. Den un entrevista exclusivo Ruhling a sigura nos cu den curso di luna di juni lo wordu presenta na Aruba e pelea entre Sugar Boy Nando y e tremendo Pedro Miranda. Segun Ruhling den ultimo siman di mei e y Nando lo viaha pa Aruba pa den luna di juni, e campeon Antiyano cumpli cu e deber moral cu e tin di enfrenta e awor tan popular na Antiyas Pedro Miranda.

E cubano-colombiano aki ta invicto den ringnan di Antiyas y su ultimo hazanja tabata e knock out cu e propina na Corsow na e Hulandes Bas van Duivenbode den e tercer rond di nan pelea pacta pa dies.

"E pelea Nando contra di Miranda lo wordu presenta pa un promotor local, naturalmente esaki lo no ta Johan Steffanie ya cu esaki y Nando tin un problema cu a bai para te dilanti juez anja pasa", Ruhling a informa nos.

"Algun dia despues di su pelea di 8 di mei, Nando lo viaha hunto cu mi despues di a prepara su mes adecuademente pa e serio compromiso contra di Miranda".

Ariba nos pregunta kiko e ta opina di Miranda despues di a mire den accion contra di su pupila Van Duivenbode, Ruhling a contesta "Miranda ta bon, pero no invencibel. Mi tin confiansa en Nando kende ta den masha bon condicion y lo bin skerpi manera blade pa topa cu Miranda".

Tambe Ruhling a informa nos cu tanto Nando como Johnson ta gosando di masha hopi popularidad na Europa y cu e ta satisfecho cu loke nan a presta te ainda.

"Ambos lo bin Antiyas pa un pelea of dos, pero nan lo regresa pa Europa ya cu nan tur dos ta gusta aya mas".

"Com e chensnan di obtene titulonan di Hulanda ta pa e dos Antiyanonan aki, "nos a puntra Ruhling.

"E chens aki ta masha grandi y cu tur confiansa mi por bisa cu for di dia 8 di mei e campeonato Hulandes den peso medio lo ta e Arubano Sugar Boy Nando y di peso welter e Curazolenjo Jack Johnson. Cu otro palabra e dos coronanan Hulandes den peso mei mediano y welter lo ta ariba dos cabes Antiyano."

Tocante e pelea Miranda - Van Duivenbode, Ruhling a expresa cu su pupilo tabata den mal forma y a wordu sorprendi door di e fuerte Miranda.

"Bas a bringa un pelea decepcionante manera a presenta den carrera di un pugilista. Simplemente e anochi ey e tabata den masha mal forma y no den su forma di custumber."

Ayera mainta Henk Ruhling a viaha back pa Hulanda via New York.

BAKSHEVA A GANA SUBIRATS

CATANIA --UPI -- Den un di e semifinalnan di e campeonato pa Damas di e torneo internacional di e ciudad aki, e sovietica Baksheva a derrota e mexicana Elena Subirats cu anotacion di seis-cero, cuater seis y seis-uno.

Den un di e semifinalnan pa doble caballero e frances Montrenaud y e ecuatoriano Francisco Guzman a vence e italianonan Maioli y Crotta seis-dos y seis-cuater.

LIMA -UPI -- Alianza Lima a derrota Millionarios di Bogota cu score di cuater uno. E prome tempu a termina sin gol. Autor di e golnan tabata : Martinez despues di un minuut di e segundo tempu : Leon na di 9 ; Baylon na di 19 . Tur esakinan pa e oncena peruano ; na di 28 Lima pa Millionarios y na di 38 Cubillas ta score e ultimo gol peruano.

Leon a reemplaza Cavagnari den e segundo tempu.

TORNEO DI TENIS PUERTA DE HIERRO

MADRID--UPI--E tenista brasileño Thomas Koch, a derrota e spanjo Juan Manuel Couder cu score di seis-dos y seis -tres den un partido di cuarto final di e torneo Puerta de Hierro.

Su compatriota Edison Mandarino a tuma cuenta di e australiano Bob Hewitt cu anotacion di seis-cuater y seis-tres.

Den e otro cuarto finalnan, Roy Emerson di Australia a derrota e spanjo Antonio Martinez seis-uno, tres-seis y seis-tres; E sueco Jan Erik Lundquist a gana e spanjo Jose Luis Arilla dos-seis, seis-dos y siete -cinco.

Den semifinal Mandarino lo enfrenta Roy Emerson y Koch lo sali contra Lundquist.

Den doble mixto, Mandarino y su esposa a derrota Maria Teresa Cuadrado di Espanja y Bob Brown di Australia cu score di siete-cincu y seis-uno.

Den singel pa damas , Eva Lundquist di Suecia a elimina señora Carmen Mandarino seis-tres, cuater-seis y dies-ocho.

UNIVERSITARIO A DERROTA INDEPENDIENTE

LIMA--UPI--Universitario de deportes, campeon peruano di futbol a conquista un meritorio victoria ayera nochi ora el a derrota Independiente di Avallaneda cu score di dos-uno, despues cu e prome tempu a termina sin anotacion.

E dos equiponan a hunga un wega masha rapido den e prome fase, lansando ataquenan masha peligroso riba gol di otro.

E equipo bishitante tabata e prome cu a cuminsa e ataquenan y a mantene e iniciativa durante e prome dies minuutnan. E locealnan ta reacciona luego y ta hasi e accionnan pareu.

E keeper Santoro a luci bunita ora cu den tres ocasion e mester a salba su gol cu ataquenan peligroso di e delantero adversario.

Den e segundo tempu e wega a bira ainda mas interesante, cu e prome ventaha pa Independiente, pa intermedio di Tarabini, na e prome minuut den un hugada rapido cu a sorprende keeper Agurto.

Dos minuut despues, culminando un ataque local, Challe a hasi magnifico pase pa Lobaton cu ta score e gol di empate.

Universitario ta sigi mantene na ritmo di wega y na di 16 minuut, Rojas ta score e gol di victoria aprobechando un pase di Challe.

ESTAMBUL -Rey Constantino di Grecia, apoya pa un golpe de estado militar cu a laga cerra su enemigunan 1 a implanta ley Marcial den e pais, a tuma ayera tardi, huramento como prome ministro na procurador general di Reino, Constantino Kolias.

Kolias, quende ta un abogado di 66 anja di edad, a constitui un figura generalmente respeta y politicamente neutral.

Sinembargo su huramentu a coincidi cu esun di su vice prome ministro y ministro di defensa, Gregorio Spandidakis, e hefe di estado major di ehercito, cu aparentemente a organiza e rapido golpe di estado cu pa mei anochi a pone un fin na dos anja di agitacion politica nacional.

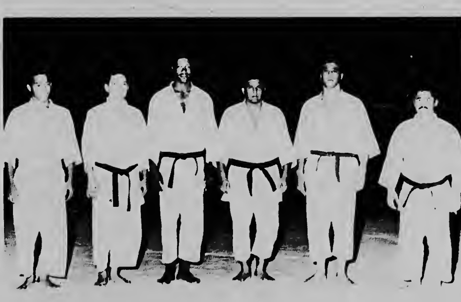














E serie di fotonan aki riba ta relaciona cu e encuentronan di judo cu a tuma lugar diabierne anochi riba canchanan di Lago Sport Park, pa forma e team di Aruba cu lo midi forza contra Corsow y tambe den e competencia internacional cual lo tuma lugar aki algun luna na Aruba. E foto mas ariba ta mustra e momento cu Ramon Sharpe a conkista e titulo den e division di peso medio (te cu 176 liber) venciendo Sylvanio Osefia, kende a keda na di dos lugar. Na robez por mira e instructor di judo di Aruba Judo Bond, Hisashi Kato, kende e anochi aki a referee tur e encuentronan. Riba e fotonan na di dos carreda nos ta mira (na robez) e momento cu Sebastian "Toco" Tromp ta domina e macamba Kinklaar p'asina bira campeon den e division semi-pisa (te cu 205 liber). Manera por mira riba e foto, Jan su esfuerzonan pa a sali for di e "bankschroef" aki a resulta en vano. Na drechi: Den di su peleanan, Sylvanio Osefia a perde su camisa y mester a bandona e lucha un rato pa buska tro camisa.

E dos fotonan na di dos carreda ta mustra (na robez) e encuentro entre e marinier Jan Gotman (esun abau) y e polis Wilfred Blackman. Ningun di dos a clasifica pa finale. Na drechi un bista riba e combate entre e marinier Peter Ridder (esun ariba) y Ruben Martha. Ningun di e dosnan aki tampoco a clasifica pa e finale.

E dos fotonan mas abau ta mustra otro accion durante un di e peleanan. Na drechi por mira e equipo cu lo representa Aruba den e proximo encuentronan di judo d.r.p.d. Candido Tromp (peso pluma), Adolf Croes (pero liher), Ramon Sharpe (peso medio), Toco Tromp (semi-pisa) y Euladio Nicolaas (peso pisa) mas na drechi ta e instructor di judo, e hapones Hisashi Kato.

PERISCOPIO MUNDIAL

Svetlana Stalina ta cuminsa bida nobo na Estados Unidos

NUEVA YORK -- Aunke e tabata lamentá cu e mester a laga sernan stimá di dje na Union Sovietico, Svetlana Stalina awe a cuminsa un bida nobo na Estados Unidos. "Mi ta kere cu cualkier pais por ta di un hende, basta cu e ta sinti su mes liber", Svetlana a manifestá. Den un declaracion di 5 pagina, ela lesa despues, revelando su decision pa busca "libertad di expresion" na lugar di digmanan di comunismo. "Dios", ela bisa tabatin " e influencia mas grandi den mi decision."

Colombia a expulsa e periodista Mexicano

BOGOTA -- E periodista mexicano Mario Menendez Rodriguez a ser expulsá for di Colombia. E periodista a ser acusá di a pone su mes en contacto cu un grupo "alfa cu arma" y di a negociá dollar riba mercado pretu.

E autoridadnan a tene un reserva absoluto en cuanto e curso di investigacion di e actividadnan di Menendez Rodriguez, mientras e tabata na Colombia.

Rey Constantino tin firme apoyo di ehercito......

ROMA -- Regimen di Promer Minister Constantino Kolias, cu tin e firme apoyo di ehercito, awe a sostene e golpi militar cu a derocá e gobierno interino, a ser ricibi cu entusiasmo y alivio, pa henter pueblo di Grecia.

Radio di Atenas, bow di control di Forsanan Armá, no a haci ningun comentario en cuanto manifestacionnan ni violencia.

Informacionnan cu ta filtra for di Grecia, kende su fronteranan a ser cerá despues di e golpi militar relampago, ta indica un lucha entre civilnan y militarnan di e capital Atenas.



NAPLES,Fla,--Radiophoto UPI--Dr. Carl Coppolino na man robes y su esposa Mary ta combersando cu e fiscal F.Lee Bailey na man drechi durante un receso den su caso di asesinato. E dokter ta ser acusa di a mata su prome esposa, Carmela.



... firmá aresto di Luis Angel Castillo, cu ta pretende di a ... na e supuesto conspiracion pa asesina John F. Kennedy. NBI a bisa cu Castillo, un nativo di Puerto Rico tabata un agente di comunismo di train na Cuba , cu a ser mandá Filipá pa busca contacto cu e comunista Huk Guerillas.

Castillo a haci su declaracionnan bow di " influencia suero di berdad."

HOROSCOPO

ARIES (mar. 21 a abril 19) Aunque sus deberes puede que tengan un elemento de secreto, necesitaran algun trabajo exterior para lograr los resultados mejore. Los planetas están con usted . Obtenga la ayuda de uno en el cual confia.

TAURO (abril 20 a mayo 20) Unos compañeros tienen una empresa nueva en la cual ellos quieren interesarle, de modo que deles ayuda pero no se comprometa por ahora. Trate de ser más gregario.

GEMINIS (mayo 21 a jun. 20) Los asuntos civicos significan mucho en estos momentos, de modo que obtenga el apoyo de sus superiores. Escuche lo que tengan que decir. Haga cualquier cosa que aumente su prestigio.

CANCER (jun. 21 a jul. 22) Sorprenda a sus asociados con alguna idea excelente que pueda brindarles una gran cooperacion para cualquier plan que tengan.

LEO (jul. 23 a agto. 22) Concentrese más en cualquier deber de importancia que tenga delante. Cerciorese de pagar sus cuentas ya vencidas. Despues, olvidese de todo y salga a divertirse con un ser querido.

VIRGO (agto. 23 a sept. 22) Sus socios dinamicos tienen ideas buenas que harán avanzar esos proyectos mutuos hacia un buen exito. Sea cooperativo. Demuestre agradecimiento por el apoyo que le han prestado.

Estudie bien los lugares y las personales apropiadas para que pueda revelar las tensiones y avanzar más rapidamente en su linea particular de negocios. Haga planes para el futuro.

SAGITARIO (nov. 22 a dic. 21) Haga cualquier cosa para convertir su vida y su hogar mas ideal. Los planetas no han sido tan buenos ultimamente con usted, pero ahora el clina es bastante más favorable. Labore diligentemente.

LIBRA (sept. 23 a oct. 22) Usted tiene ahora la oportunidad para cambiar sus metodos si quiere hacer mayor progreso en su trabajo regular. Demuestre más entusiasmo. Tendrá que ser más cooperativo. Use su sentido común.

ESCORPION (oct. 23 a nov. 21)

CAPRICORNIO (dic. 22 a ene 19) Lo mejor que puede hacer ahora es comunicarse con las personas adecuadas que lo puedan ayudar a avanzar en su carrera. Use el telefono si no puede ir en persona. Siga su intuicion. Haga declaraciones.

ACUARIO (ene 20 a feb. 18) Estudie métodos mejores para aumentar la abundancia en este dia en que los planetas se muestran favorables. Conferencie con un experto en asuntos monetarios. Siga las ideas que le presente.

PISCIS (feb. 19 a mar. 20) Hay una fuerza que le empuja a hacer cualquier cosa que le produzca el avance que quiere en sus intereses particulares. Sea entusiasta. Reunase con personas que congenien.

SI SU HIJO NACE HOY........

Sera un hombre de tanta actividad que otros se verán bastante confusos, pero el cuadro total es realmente bastante Tendrá tambien la habilidad de

YUDA NOS YIUNAN TA BAI CUMINSA OTRO CAMPANJA

WILLEMSTAD - Directiva di Stichting "YUDA NOS YUNAN" a dicidi, riba peticion di hopi mayornan di e muchanan di Prinses Margrietschool cu tabata haña schoolvoeding y riba reaccion di hopi ciudadanonan di Corsow, cu no por a uninan cu e idea cu a stop di duna school-voeding y cu tabata haña esaki un inhusticia, di bolbe cuminza cu su trabao.

Como cu e cantidad di muchanan cu ta bin na condicion pa haña schoolopvoeding ta masha grandi, e directiva di e stichting a dicidi pa cuminza duna muchanan di un school mas, schoolvoeding. Lourdesschool di Zuid Bonam ta e school qu a worde escohi. Dialuna 24 di april 1967, e muchanan di Prinses Margrietschool y di Lourdesschool, cu ta bin na remarca, ta haña nan schoolvoeding.

Durante luna di juli venidero, directiva di stichting Yuda nos Yunan, lo tene un inzamelingactie bau di pueblo di Corsow, pa recoge e placa necesario, pa por sigi juda e muchanan aki cu schoolvoeding.

Ta pesey directiva ta haci un peticion na tur hende pa judele y e ta spera cu tur hende lo duna generosamente pa judanza di e muchanan aki.

VICTORIA DEMOCRATICO NA BONAIRE

Awe nos ta dedica algun linea pa djies comenta e locual nos a pronostica ayera cu asina certeza y qu a ser confirmadoor di electorado di e isla hermana Boneriana.

Cu un entusiasmo muchu mas grandi cu añanan anterior, pero cu un serenidad qu a demostra clarmente qu e causa pa cual na ta vota, ta un causa serio, votadornan di Bonire cu un mayoria enorme a bolbe eligi e representantenan di Partido Democratico Boneriano pa e proximo 4 añanan.

Cu e resultado di eleccion na Bonaire ya conoci, nos no por hasi nada otro sino expresa un cordial felicitacion no solamente na e lidernan Democratico na Bonaire cu e resultado di ayera pero tambe na e votadornan qu a sabi di distingui entre real dirigentenan qu por bringa pa nan causa y personanan qu mas bien tei pa hiba un oposicion negativo y quendenan nunca a demostra di por a hasi algu pa Bonaire.

E resultado di eleccion di ayera na Bonaire ta indicativo pa e gran victoria qu Partido Democratico lo haña na Corsow. E victoria di ayera na Bonaire ta solamente preludio di e gran cancion victorioso qu nos lo tende den anochi di 19 di Mei aki na Corsow.

Di e manera aki Antillas lo ta bao di un solo bandera Democratico ; bandera di e unico partido qu realmente a traha pa bienestar y adelanto di e pueblo Antillano.

Partido Democratico a hasi peticion pa yuda victimanan di awaserru

Un di e cosnan cu semper a caracterisá PARTIDO Democratico , ta e lucha cu nan a bini ta hiba pa hendenan' cu ta den necesidad, no solamente na instante cu e necesidad aki presenta sino tambe cu continuamente nan a bini cu proposicionnan pa mehora e condicion di bida di algun sector riba nos isla.

Den e dianan aki cu awaserru a cai asina torrencial, causando masha inconvenencia den algun barrio di nos isla, nos por a mira con a sosode cu mester a evacua basta famia for di nan cas den barrionan humilde y duna nan hospitalidad den e lugarnan di Roode Kruis.

Di un parti ta lastima cu gobierno insular di Corsouw ; e Bestuurscollege di Partido Nacional, no a drenta den accion pa hasi algu pa e hendenan aki pasobra di tur manera e responsabili d pa bienestar di e famianan aki ta den man di gobierno insular.

Pero ta tristu ora cu e representante di Roode Kruis a acerca e hefe di Volkswoningbedrijf, esta e departamentu di gobierno insular cu ta administra e casnan di gobierno, cu ora cu e representante di Roode Kruis a pidiele duna e famianan aki cas pa biba aden, cu Shon We van Meeteren a contesta categoricamente cu no tin cas pa hinka e hendenan aki aden.

Awe mainta e fraccion di Partido Democratico a protesta energicamente contra e proceder aki. Den un carta cu nan a manda pa Eilandsraad di Corsouw, nan a mustra cu na por ehempel Brievengat tin diferente cas di pueblo cu tin hopi tempu bashi caba y cu muchanan baldadi ta usa e casnan aki como blanco pa satisface nan gana di hasi cosnan di vandalismo.

Tantu for di punto di bista humano como pa coopera na duna e hendenan aki un dak decente riba nan cabes, e fraccion di Partido Democratico a hasi un yamamentu urgente riba Bestuurscollege pa dedica e atencion necesario na e famianan cu a sufri asina tantu di away pa nan yuda nan lo mas pronto posibel.

Un biaha mas tambe nos kier a mustra cu e dirigentenan di Partido Nacional, realmente no tin interes di e pueblo aki na bista. Un homber manera Shon We van Meeteren, enbes di yuda realmente caminda mester ta enbes di ta tuma represalia politica contra hendenan inocente, a nenga redondamente di duna cas pa e victimanan di awaserru.

Y ta un homber asina ta riba lista di Partido Nacional pa bira representante di pueblo.

Si e ta kere cu di e manera aki e por gana voto di pueblo den e proximo eleccion, anto e por bien peña saca e cos aki for di su cabes.

Appendicitis

Pa: Dr. A.J. Samander

Di tur enfermedad qu tin den nos barricanan
Y qu ta causa sufrimentu na yiu di mama-nan
No tin ningun qu mas ta hinkele den apuro
Manera appendix ora e ta agudo............

APPENDICITIS Bo appendix normalmente ta keda na e parti drechi mas abao di bo barrica y su tamaño ta entre 5 pa 10 centimeter. E tin un burracu cu ta conectele cu tripa. Si e burracu aki ser obstaculisá pa cualquier motibu, e resultado ta un appendicitis.

Na Sur Africa, tin mas poco caso di appendicitis entre e tribu Bantu.

Nan ta kere cu esaki ta de ento ta e hecho qu nan comementu di carni ta limitá y tambe na e h nan ta sinta plat abao na suela ora qu nan ta comiendo, di manera nan ta usa nan musculonan di barrica fuertemente. Influencia di c lisacion a reduci uso di e musculonan aki grandemente.

E factornan qu generalm asocia cu appendicitis ta e siguientenan :

EDAD- Appendicitis no ta tene cuenta cu edad. Tur hende por hañele. Pero generalmente un hende ta haña un ataque di appendicitis entre 10 y 15 aña di edad. Nan sa bisa qu berdad ta mas straño qu fantasia y berdad ta qu appendicitis a yega di ser señala den criaturanan promer qu nan a nace ! Tambe sa sosode qu tin hende di mas qu 90 aña di edad qu a yega di haña appendicitis pero esaki ta masha irregular.

Sesenta porciento di tur operacion riba mucha chikitu ta pa appendicitis.

Pa mucha e ta serio pasobra rapidamente appendicitis por para bira gangrene.

Nobenta porciento di peritonitis den mucha ta debido na qu nan appendicitis por kibra.

SEXO- Nan ta kere qu hende homber ta haña appendicitis mas qu hende muher.
Esaki ta debido na qu hombernan ta practica mas actividad qu hende muher.
Sinembargo e cos aki no ta nada otro sino teoria.

RAZA- Ta berdad qu appendicitis ta mas comun entre razanan Asiatico di paisnan den Kaukasus qu entre razanan di hendenan di color, especialmente di e razanan di color qu ta keda den nan propio region

Tin algun hende cu ta considera cu appendicitis ta un enfermedad di mundu civilisá.

TEMPORADA -- Tin algun hende ta kere cu mas hende ta hanja un ataque di appendicitis durante verano cu den primavera cu entre December pa Juni. Tin algun autor ta kere ou e enfermedad ta mas comun den e mesun famia y ta splica cu esaki ta debido na e mesun caracteristicanan fisica y custumbernan di comementu y bebementu.

Posicion di e appendix :
Atrobe tin algun experto ta kere cu e lugar caminda e appendicitis ta keda tin algu di haber cu e enfermedad. Por ehempel tin un hende nace cu un anormalidad mental, e chensnan pa complicacion di appendicitis ta ser aumentá.

Algun factor cu por causa appendicitis ta : invasion bacterial ; baterianan stranjo y sushi concentra y trauma.
Un appendix humano ta saca como 2 cc. di liquido cada 24 ora.

Una bes cu un appendix normal por contene te 5 c.c. por comprende cu den e caso di apendicitis agudo combina cu obstruccion e por bora den 48 ora, si nan no hasi un operacion na tempu.
Frecuentemente un appendix por bora mas promer cu esey, comoquiera cu si tin un infeccion severo, e ta forma mas liquido.
E articulo aki parse por ta poco complicá , pero esaki ta debido na cu no ta semper facil pa diagnostica appendicitis.

Ta pesey ta bon pa recorda semper, cu nunca no mester duna un laxante pa dolor di barrica pasobra si ta appendicitis e persona tin, e por bora cu tur consecuencia desastroso cu e por trece cune. E cos aki ta pone nos recorda e siguiente verso :

"Un tempu m'a duna conseho pornada y
Tur hende a descarté como barata.

Awor mi ta cobra pa dunele
Y tur hende ta percura di siguiele ".

CARACAS -- UPI - General Ramon Florenda Gomez, Minister di Defensa di e congreso di "Forsanan Armá" a garantisá orden interno y vigencia di institucionnan nacional.
E general a presenta dilanti di organismonan di defensa di e congreso pa informanan riba e panorama di e subversion armá na e pais aki.
Ela declará cu e guerrilleronan ta lansa atakenan di sorpresa, preparando emboscadanan y atakenan despues huy bai den montañanan.








Riba e foto aki nos por mira e feliz ganadora di e conocido Bono Popular di Seguros Caracas, sra. Rosa de Windt cu su polisa 121, huntu cu sr. Mata y sr. Francisco del Cueto cu ta entregando e check.

BOTICA

NACHTDIENSTEN: Oranjestad Botica Aruba. Tel 1080/1081/1180 San Nicolas Botica San Lucas Tel. 5119.

TEATRO DE VEER

De Veer: 8.30 p.,. "A fist full of dollars" 14 j.
Rialto: 8.00 p.m. "Operacion Crossbow" all.
Principal: 8.00 p.m. "Taggart" 18 j.
Aurora: NO MOVIES
Savaneta: 9.00 p.m. "Casanova 70" 18 j.

PROGRAMA DI TELEARUBA

5.00 Secret Storm; 5.30 Wild Bill Hickock; 6.00 Public Serv. Lago; 6.30 Educ. program; 6.45 International news in papiamento; 7.00 Batman; 7.30 Sportnews in Papiamento; 7.45 Show de Robbie; 8.15 Telecultura; 8.45 International &local News in English; 9.00 Educat. program; 10.00 Dutch news; 10.05 Wanted dead or live. 11.00 Sign off.

SEGUN EMBAHADOR DI REPUBLICA DI PARAGUAY CU E NO TA NA ALTURA

RIO DE JANEIRO --UPI -- Embahador di Paraguay a bisa ayera cu e no tabata na altura di un conferencia entre presidentenan di su pais Alfredo Stroessner y president di Brasil Arthur Costa E Silva den e ciudad ganadera di Uberaba, estado di Minas Gerais.

E alcalde di Uberaba, Joao Guido a anuncia cu ambos presidentnan a acepta su invitacion pa inaugura e feria agropecuaria den e ciudad ey.

Costa E Silva ya a anuncia cu lo e asisti na e reunion, en vista di cu e presencia dje presidentnan Brasilenjo den e feria ta un tradicion cu ta data foi presidencia di Gertulio Vargas.

E embahador Paraguayo Wenceslao Benitez a manifesta cu e embahada no a mira e comunicacion aki di Guido y tampoco e no tabata sa cu e president Stroessner a acepta e invitacion.

Manchester guardianan a critica e administracion di Gobierno di Leoni.

LONDRES--UPI--E periodico "Manchester Guardian" a publica ayera cu no ta dificil pa comparti e opinion di cu administracion di gobierno di Venezuela, " ta laga hopi di desea".

E director dje seccion mercantil dje diario menciona, William Davis, cu durante su bishita na Venezuela el a comprende cu hopi hende ta pensa cu placa a ser malgasta , cu desarollo economico dje pais ei ta masha lento y cu di parti di gobierno nan ta haciendo tambe masha poco pa mehora e situacion qui, esta principalmente situacion dje hendenan pober cu ta den un situacion caotica.

Davis a declara cu ta parce ciertamente stranjo cu asina tantu hende ta sin trabao (un decima parte dje poblacion) anto den un nacion cu ta asina tantu ricu i cu krotnan cu daknan di palu y na un estado deplorable ta instala practicamente na lado di residencianan luhoso (y di un aeropuerto meimei dje ciudad pa dozijnnan di avionnan particular) manera hamas el a mira den ningun otro luga di mundu.

E alto nivel demografico por a yuda na hustifica esaqui y ta solo husto na senjala cu e torennan di emisoranan di television ta sobresali banda dje numero di casuchanan Caraquenja.

Comentando riba e acuerdo nobo entre e gobierno Venezolano y represanan petrolera priva bao di cual nan ta itensifica e contratonan di servicio, Davis a expresa :

"Ta masha cla loke esaqui ta significa : E empresanan petrolera ta asumi tur riesgonan ta absorbiendo major parti dje utilidadnan.

EMBAHADOR NOBO DI COLOMBIA NA VENEZUELA

CARACAS --UPI -- E embahador nobo di Colombia na Venezuela German Arciniega , a describi ayera cu nan a confia na dje, como esun di mas miho durante su carrera diplomatico.

"Varios bez mi a bisa cu Venezuela ta e miho embahada cu nan por pidi pa ofrece. Den ningun otro parti di mundu mi no por a sinti mi mas satisfecho cu aki." asina e embahador Arciniegas a declara.

E embahador Colombiano a yega Caracas diahuebs atardi. Su ultimo puesto como embahador tabata na Israel. Italia y e organizacion di educacion, ciencia y cultura di Nacionnan Uni (UNESCO) na Paris.

Organizacion mundial di prensa diplomatica a anuncia diarazon cu e embahador Arciniegas a dicerni un dje premionan di "Dag Hamarskjoel" pa motibu di meritonan cultural.

Ora cu nan a puntra cu lo e bai Milan pa e bai recibi e condecoracion , e embahador a responde:

"Esey ta masha violento, pues lo e medalia ser entrega na un senjora orden pa e tuma e condecoracion den mi nomber."

Embahador Arciniegas lo entrega su credencialnan na president Raul Leoni diahuebs den un ceremonia chikitu cu lo tuma luga na palacio Miraflores.

ROMA -- UPI -- E alcalde di Sao Paulo, Jose Vicente Faria Lima, a jega cu avion procedente di Brasil pa asisti na e ceremonianan cu lo uni Sao Paolo cu Milan , como ciudadnan ohochi."

Faria Lima ta di schedule pa jefa Milan Dialuna awor.

DIARIO Arubaanse Courant

ANJA 27 | Diamars 25 di April 1967 | No. 9034

COSMONAUTA SOVIETICO VLADIMIR KOMAROV A MURI DEN ESPACIO

MOSCU -- UPI -- E cosmonauta sovietico Vladimir Komarov a muri awe mientras cu e tabata tratando di aterriza a bordo di e cosmonave. Soyuz -Unu.

Komarov, quende a sobrevivi un promer vuelo espacial na anja 1964, ta e promer victima conoci di e programa di viahenan espacial tripulá di e pais aki y tambe e promer ser humano di cual ta conoci cu el a muri den orbita rond di terra.

Tres astronauta norteamericano a muri na januari ultimo ora cu nan capsula a pega candela durante un prueba na Cabo Kennedy.

E morto di Komarov a ser anuncia door di Tass, e agencia noticioso oficial di Rusia, despues di un silencio di casi 12 ora riba e destino di e astronauta.

E noticia di e morto di Komarov a ser divulgá despues cu tantu Tass como radio y television sovietica a mantene un silencio hermetisimo riba e viahe espacial, cual ora el a cuminsa, a hanja tur honor di publicidad.

E promer indicionan di posible problemanan tabata visible awe mainta tempran ora cu un segundo cosmonave, cual su lansamentu tabata ser spera pa e bai topa den espacio cu esun di Komarov.

Poco promer cu e lansamentu, un stacion di radio di Alemania a capta algun señal di radio confuso. Tass, na su turno a anuncia ultimamente cu Komarov tabata den bon condicion y despues di esey ta speculacion so tabatin.

Television di Moscu a emiti un anuncio oficial informando cu Komarov a muri ora cu e cabuyanan di e parachute di su cosmonave a bruha den otro cerca di terra, ora cu e tabata bahando y cu el a cai muri.

E transmision a agrega cu Komarov a regresa sin problema for di espacio sideral pa atmosfera di terra y cu e cosmonave a pasa e etapanan mas peligroso cu exito;.

Television di Moscu a declara cu Komarov ta un heroe di Union Sovietica.

Partido Comunista y e conseho di ministernan oficialmente a expresa nan mas profundo condolencia na famia di e desaparecido.

E preocupacion riba suerte di Komarov a aumenta awe mainta ora cu e corant gubernamental Izvestia no a sali riba su ora normal.

Un portavoz di e departamento di circulacion di e corant a declara cu talbes e corant lo no sali awe.

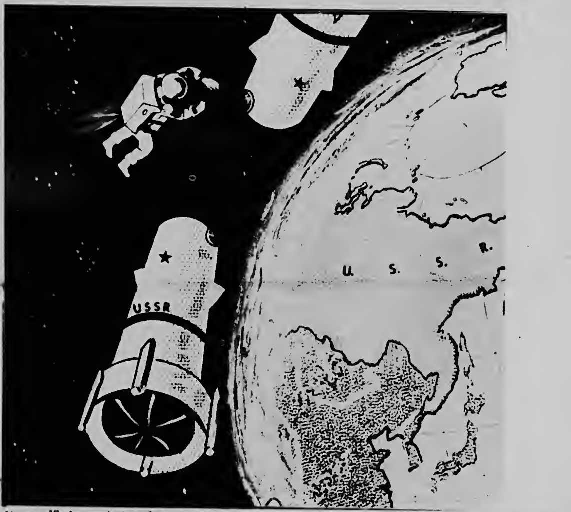
E cos aki naturalmente a causa speculacion den circulonan periodistica estranhera na Moscu pasebra normalmente ta asina cu Izvestia sa ta informa di ahtemano riba noticianan cu mester ser retené pa publicidad na su momento exacto.

E anuncio oficial di Tass tabata cu coronel Vladimir Komarov a muri mientras e "tabata completando e vuelo experimental a bordo di e cosmonave espacial."

Esaki ta promer biaha tambe cu Union Sovietica ta informa riba morto di un di su cosmonautanan.

E plan original di e rusonan pa e proyecto espacial aki tabata pa manda un otro nave espacial despues di dos dia pa bai topa cu Komarov den espacio.

E vehiculo espacial Suyoz-Unu a ser describi como un aparato enorme y posiblemente ta e vehiculo mas grandi cu te awor nan a pone den orbita. El a ser dispara diasabra ultimo, impulsá door di un cohete masha moderno cu a dunele un velocidad di 30,000 kilometer pa ora.



Esaki ta un dibuho artistico di e vuelo espacial mas espectacular qu Rusia a planea pero qu a fracsa ora qu a presenta problemanan qu finalmente a resulta den morto di e cosmonauta Komarov. E intencion tabata pa laguele cana libremente den espacio, siendo qu e no tabata mará na su nave espacial y despues a drenta den un otro nave qu nan lo a lansa awe. - UPI Radiophoto.-

Riba un rij nos por mira aki e secretario di estado norteamericano , Dean Rusk, presidente Johnson; e canciller di Alemania Occidental Kurt Kiesinger y e minister di Relacionnan Exterior di Alemania , Willy Brandt riba trappienan di cancilleria. Johnson tabata na Alemania pa asisti na entierro di Adenauer. --UPI Radiophoto --



SPECULACION RIBA NACEMENTU REAL

ROTTERDAM--UPI --Ta ser calcula qu Prinses Beatrix lo haña yiu diarason proximo, segun declaracion di su tata, Prins Bernhard. E informacion aki a ser publica siman pasá den Algemeen Dagblad.

E corant ta bisa tambe qu dokter Willem Plate lo bai biba e fin di siman qu a pasa den kasteel Drakenstein, qu ta residencia di e princesa Real y su casá , Prins Claus van Amsberg.

Dokter Plate ta encabesá e grupo di dokternan qu lo asisti na e dunamentu di lus.

Keho di maltrato

SAN NICOLAS - Diadomingo mainta pa diesun'or y cuarto un dama duna keho na recherche di San Nicolas cu ela worde maltrata pa su esposo. E esposo aki a dal e dama algun klap den su cara. Recherche a traha e procesverbaal correspondiente.

HOMBER FUMA CU HERIDA DEN BARICA

ORANJESTAD - Diasabra anochi polisnan a hanja un homber bau di influencia di bebida ta camna na Oranjestad. cu un herida serio na su barica. E homber aki mes no tabata sabi kiko a pasele. Ela worde transporta pa hospital caminda diadomingo mainta tempran ela worde opera. Investigando e caso aki polisnan a trece na cla cu e caballero aki tabata envolvi den un bringamentu, pero ainda polisnan no sabi ta kende a hinkele. Recherche ta continua cu investigacion di e caso.

PELEA NA ROOI SANTOE

ROOI SANTOE - Diavierne a presenta un pelea di kita sombre na Rooi Santoe, durante cual e bringadornan a bati otro prome cu moketa y despues nan a usa piedra como arma. Despues cu nan a bringa basta ratu cu moketa sin por a jega na un desicion uno di e bringadornan aki a hala un poco patras pasa man cohe un piedra y a "pitcha" esaki contra cabez di su adversario. E victima a sufri un herida di seis centimeter largo na su cabez. Despues cu e herida ser cosi den Hospital e victima por a bai cas. E pelea aki a presenta di e siguiente forma. E dos hombernan aki tabata tuma traguito huntu. Ora cu nan tur dos tabata bon betra, nan a cuminsa ta pleita te ora cu e pleitamentu a bai resulta den un pelea.

Pelea na Calabas

CALABAS - Parce cu durante e weekend, bringadornan tabata bastante den accion y casi tur a tuma cabez di nan contrincante como punto debil. Na Calabas tabatin un pelea di dos homber contra uno. Esun homber a sufri basta golpi y tambe ela keda herida na tres parti na su cabez. Riba su wowo drechi ela sufri un herida di tres centimeter, otro herida di tres centimeter bau di su wowo drechi y un golpi bastante fuerte na su " sinti" banda drechi. E homber aki tabata bau di influencia di bebida. Despues cu ela hanja assistencia den hospital e por a bai cas.

fri un herida na su elleboog robez. Despues di assistencia medica den hospital e por a bai cas. E tabata coriendo solito den e vehiculo.

Otro actividadnan di polis

ORANJESTAD - Polisnan a worde informa cu vandalistanan a destrui un telefoon publico na Papilon. Un dia den un anja polis lo mester pone man riba e vandalistanan aki y e dia aki nos lo no kier ta nan. Departamento di trafico ademas a atende seis accidente leve cu a ocasiona un total di danjo material di fls 660 Ademas polisnan a parti 58 procesverbaal, assisti den 28 caso y a duna seis persona un okwal.

AUTO A BOLTER NA MALMOK

MALMOK - Diadomingo atardi dos'or y cuarto un auto a bolter na final di Lloyd G. Smith Boulevard na haltura di Malmok ocasionando un danjo material di fls 2500-. E persona cu tabata maneha e vehiculo aki, kende no tabatin rijbewijs, a su-

OPENBARE VERGADERING VAN DE EILANDSRAAD

van Aruba op donder dag 27 april 1967 des ochtends om 9.30 uur.

AGENDA

1. Ingekomen stukken.
2. Brief van het Bestuurscollege dd. 4 januari 1967 betreffende de aanleg van parkeerplaatsen nabij Eagle Beach.
3. Ontwerp-eilandsverordening tot wijziging van de Wegenverkeers-verordening Aruba.
4. Ontwerp-eilandsverordening tot het aangaan van een geldlening ten laste van het eilandgebied Aruba bij het Algemeen Pensioenfonds van de Nederlandse Antillen.
5. Brief van het Bestuurscollege dd. 13 april 1967 betreffende de aanleg van een publieke telefoon te Seroe Blanco.
6. Brief van het Bestuurscollege dd 13 april 1967 betreffende de uitbreiding en het vervangen van airco-installaties van de afdeling Registratuur en Archief.
7. Brief van het Bestuurscollege dd. 13 april 1967 houdende inlichtingen betreffende de E.E.G. profecten Stationgebouw, Oeververbinding Spaans Lagoen met toegangswegen en Scholenbouw.
8. Brief van het Bestuurscollege dd. 14 april 1967 betreffende de plaatsing van het standbeeld van wijlen Juan Enrique Irausquin in leven Minister van Financien en Welvaartszorg.
9. Brief van het Bestuurscollege dd. 14 april 1967 betreffende de wijziging van de bestemming van kredieten voor deinrichting van het hoofdkantoor van het w Water- en Energiebedrijf.
10. Brief van het Bestuurscollege dd. 19 april 1967 betreffende de uitbreiding van het transmissiesysteem tussen de electrische centrale van het Water- en Energiebedrijf en de distributiemaatschappij.
11. Brief van het Bestuurscollege dd. 21 april 1967 betreffende de voorbereidingskosten van het project "Rioolwaterzuiveringsinstallatie".
12. Brief van het Bestuurscollege dd. 21 april 1967 houdende verzoek om machtiging tot het voeren van een rechtsgedingactie ingesteld door de heer N. Jacopucci.

Oranjestad, 24 april 1967.
De Voorzitter,
O.S. Henriquez.

Muher desespera a bebe lysol puro den intento di suicidio

WILLEMSTAD, -- Contrario na e diabierne anochi tan revoltoso riba nos isla e fin di siman cu a caba di pasa no a crea muchu problema pa autoridadnan policial. Pero como contra-balance pa e tranquilidad aki, polisnan tabatin man yen pa duna asistencia den e numeroso casonan caminda awaserru a forma un estorbo serio ora cu el a cuminsa inunda casnan den varios barrio riba nos isla.

Un di e casonan mas serio cu polisnan a hanja nan ta atende cune, tabata di un muher di 23 anja cu nan a hanja bentá na suela ayera nochi den Kuyperstraat den Punda.

Hendenan cu a mira e muher drumi abao na suela, a avisa polisnan y e investigacion a trese na cla cu el a bebe un bon cantidad di lysol puro, cu e aparente intencion di comete suicidio. Mesora nan a percura pa transporta e muher pa hospital caminda el a ser pone bao di tratamentu di dokter Goossens.

Manera nos a bisa na principio di e relato aki, na diferente lugar polisnan mester a duna asistencia pa e molester di awa cu durante e ultimo dianan aki ta sopresivamente hopi.

Den Pietersteeg por ehempel, e fuerte caida di awa a pone cu un muraya a basha den otro, causando corto circuito.

Den varios otro barrio, manera Conscientiesteeg, Brionweg, Kortijnweg, Lopez de Morlastraat, Curacaostraat y varios otro lugar mas, awa a drenta cas di e habitantenan y polisnan mester a yuda y duna asistencia pa evita peor.

Por lo demas polisnan y recherchenan no tabatin tantu cos mane ra dianan anterior. Solamente algun caso chikitu di ladronicia a ser denuncia entre otro di un homber cu a denuncia cu nan a horta su oloshi di man y cienflorin for di su cas den Welatinaweg.

Parse cu awaserru a stroba malhechornan di sali caya pa comete nan fechorianan.

Aviacion norteamericana a bolbe tumba dos Mig den combate aerea

SAIGON--UPI--Pilotonan norteamericano cu tabata subi durante un escolta pa un atake contra e gran planta ciderurgica di The Anguyen, cerca di Hanoi, mientras cu enemigunan a tuma un MIG -21 i probablemnte dos otro mas a ser destrui, utilizando proyectilnan guia cu nan ta jama "Sparrow".

Esaqui di ayera tabata di tercer jornada consecutiva di grandioso ataquenan aerea contra Vietnam del norte.

Radio oficial di Hanoi a afirma cu tres aparato a ser tumba ayera den e accionnan di ayera i awe.

Comando di Estados Unidos no a haci mencion di perdidanan durante e operacíonnan aqui. Pilotonan a declara cu un proyectil antiaerea comunista cu ta instala na distancia di 300 meter, pero'sin cu ser nota ningun explosion.

Den e hostilidadnan terrestre, di Vietnam del sur, infanteria di marina norteamericana a mata 96 comunista, despues di dos dia di combatenan intenso cu un importante unidad di tercer regimento norvietnames cerca dje gran base di Danang y e noticianan di aya ta bisa cu hopi infantenan norteamericana a perde nan bida.

Y otronan a resulta herida den curso dje accion cu tabata di un rigor masha formal y violento.

Entretanto nan campanjanan di terrorismo a continua contra eleccionnan municipal y di un aldea nan a asesina un candidato cu flecha venena y a tira granaatnan di man na otro luganan sin cu esaquinan a ocasiona victimanan.

Un MIG-25 , un interceptor mas rapido di arsenal comunista, a cai ora cu el a cende tur na vlam, alcanza pa un proyectil "Sparrow " cu a ser dispara pa un avion F-40, tripula pa Mayor Robert B. Anderson, y captan Fred Kjer.

E avionnan norteamericana a destrui solamente algun MIG- desde, comienzo dje guerra aerea ya ta haci mas di dos anja y e aparatonan di Estados Unidos a ser persigui pa cazanan comunista.

Anderson a declara cu e MIG a ser alcanza pa e "Sparrow" na un 60 centimeter banda dje cabina di comando y esaqui a bin cai na momento nan cu e maquina a ser abati pa un proyectil antiaerea na un distancia di algun meter sin causa danjo.

Apertura oficial oficial di Little Bay Beach Hotel na St. Maarten

ORANJESTAD - Diasabra 29 di april lo ta dia di fiesta na St. Maarten. Premier Dr. E. Jonckheer, officialmente lo haci e acto di apertura di Little Bay Beach Hotel, cual a worde extende te cu 104 apartamentu y converti den un hotel ultra luhoso. E hotel a hunga un rol importante den e desarollo turistico di islanan ariba. E apertura di Little Bay Beach Hotel na 1955 a nifica e comienzo di un desarollo cu principalmente durante di e ultimo añanan a haci di St. Maarten un centro turistico.

APERTURA CU

24 APARTAMENTO

Tempu cu Little Bay'a habri na 1955 cu apenas 24 apartamento, St. Maarten tabata un belleza na soño. Pa e motibu aki den comienzo e hotel tabatin bas tante dificultad. Principalmente electricidad, awa y e importancion di comestibles tabata larga hopi di desea. Tambe e conecclonan cu exterior tabata falla teriblemente.
Sinembargo e personanan cu a cuminsa cu Little Bay Beach Hotel tabata dispone di bastante espiritu explorador como cu nan a haci menos caso di e dificultadnan na comienzo y mas caso di e posibilidadnan pa futuro. Nan confianza no a worde vergonza. Na 1966 e hotel por a worde extende te na 44 apartamento y den actualidad Little Bay Beach Hotel tini 104 apartamento den un edificio completamente renova cu comedor, casino, cocktail lounge, lobby giftshop, dos sala di conferencia y un piscina cu awa dushi.

SESENTA LAMBER NOBO

Cantu di laman nan a a construi sesenta cuarto nobo, na mas o menos binti meter for di awa. E huespednan tini su Beach priva dilanti su porta tur e cuartonan tini un balcon cu bista pa laman, y ta dispone di cuarto di baño cu un luhoso sanitair di color.
E cuartonan ta aireacondiciona segun e metodo di mas nobo " split-unit", durante cual e cuarto por worde fria silenciosamente y regula te na un maximo.
E cuartonan ta dispone di e ultimo detallenan pa loke ta relaciona cu instalacion y mueblaje. Tin tapijt na muralla, un cama dobbel y un cama normal, cual durante dia lo por worde posiciona den forma di un banki confortabel pa pone den hoeki, un mesa cu por draai bai ariba si acaso huespednan lo kier come; tin musica y telefoon na tur e cuartonan. Den e hanchinan tin machinnan di ijs coloca, caminda e huesped lo por bai busca su blokkinan di ijs completamente gratis.

LAS VEGAS CASINO

E casino ta masha amplio, y ta completamente traha di madera di nuez. Lampinan di cristal luhoso y tapijt y cortinanan color di oro ta duna hinter e interior un ambiente festivo.

COCKTAIL LOUNGE

E "Peter Stuyvesant Cocktail Lounge" ta traha den estilo Spaño. Un tapijt corra, murallanan blancu, lampinan caracteristikamente antigua, un bar cu un capa di koper y cubri cu cuero color cora ta duna e espacio aki un ambiente particularmente atractiva. Tin un orkesta ta toca musica bailable y regularmente tin artistanan di fama internacional ta actua. Ademas riba terasa gruponan local ta actua.

FORT AMSTERDAM ROOM Y YELLOW BREAST RESTAURANT

E comedor nobo completamente aireacondiciona jama "Fort Amsterdam Room". Pa motibu cu esaki tin un bista riba e peninsula cu e ruinanan cu e forti cu jama mescos. E sala aki tin un tapijt brillante color berde di laman, turquoise y blauw. Den centro tin un "displaycooking" den forma di un circulo. Aki e chef ta prepara carni y diferente otro especialidadnan di cushinanan internacional y Frances.
E terasa caminda nan ta come jama "Yellow breast restaurant". Jama asina na e paranan (barica geel) cualnan ta masha conoci den e vencidario aki y hasta sa bula drenta aki den.

LOBBY

E lobby nobo ta mas espacioso cu esun di prome. E giftshop (De Wit Store) y beautysalon ta pega cu e espacio aki.

SALANAN DI CONFERENCIA;

COLUMNUS ROOM Y

QUO VADIS ROOM.

E edificio principal nobo tin dos sala di conferencia: Colombus Room cu un capacidad di cien persona y Quo Vadis Room, cu por alberga cuarenta persona.

PISCINA

Little Bay Beach Hotel ta construi den forma di un terras na e subida di un seru. Riba uno di e terasanan aki nan a construi un piscina den forma di un nier cu ta contene awa dushi. Principalmente den oranan di anochi, e piscina aki ta duna un bista masha bunita ora cu bo mirele for di e bungalownan cu ta keda un poco mas ariba. Awor e huesped lo por scohe unda e kier landa sea den laman of den awa dushi di e piscina.

PROJECTO Y CONSTRUCCION

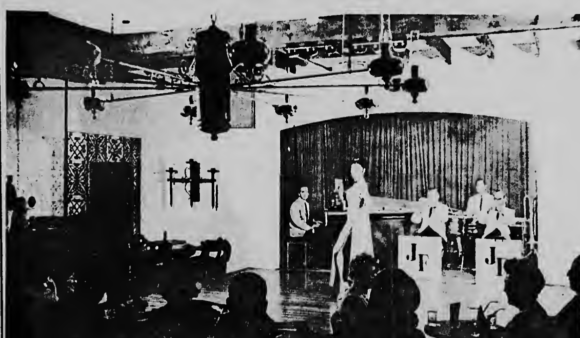
E projectonan pa e extension y renovacion a worde traha door di "Antilliaans Ontwerp & Adviesbureau N.V." cu participacion di contratistanan: Electronisch Bureau H.J. Betz, y All Electric N.V. (R.J. Stam).
E aireacondicionado general electric a worde instala door di e firma Van Grieken. E partinan di interior a worde projecta y traha door di e firma Mericano Frew-Lubben, di Fort Lauderdale, Florida. E edificio principal ta den servicio ya for di luna di december di e apartamentonan nobo 34 a bini kla na december. E sobra 26 cuartonan a worde usa parcialmente durante di e ultimo lunanan.

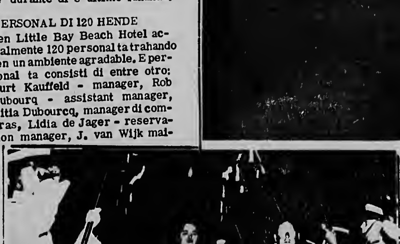
PERSONAL DI 120 HENDE

Den Little Bay Beach Hotel actualmente 120 personal ta trahando den un ambiente agradable. E personal ta consisti di entre otro: Burt Kauffeld - manager, Rob Dubourq - assistant manager, Titia Dubourcq, manager di compras, Lidia de Jager - reservation manager, J. van Wijk maitre d'hotel, y Jacques Kuis ta chef kok. Sr. Kuis ta worde assisti pa dos kokkie Swisso, un patisseur Frances, un kokkie Frances y tambe un cantidad di kokkienan Antilliano.
Director di compania di trabau Little Bay N.V. ta sr. H. Kollaard. Doño di e hotel y unica accionista di Little Bay N.V. ta "Hotelmaatschappij Nederlandse Antillen N.V." comisarionan di esaki ta mr. A.A.G. Smeets y P. Wurtz.
Directornan ta: mr. C.W.J.J. Heufke, F. Loonstra y J. Nagel.

PLAKA GASTA NA SERVICIO Y FACILIDADNAN

Pa e mehoramiento grandi aki a ser dicidi pa ofrece un circulo creciente di huespednan un servicio excelente y facilidadnan. En total tin actualmente inverti den e projecto aki cuatro miljon florin antillano, di cual un miljon cincu cien mil a bini for di e gobierno di Antillas Hulandes como prestamo hypothecario. E resto dos miljon cincu mil ta procedente di inversionistanan na Estados Unidos, Hulanda y Antillas Hulandes. E resultado di e ultimo añanan (dividiendo den 1964-6%, 1965-10%, 1966-10%) a demostra cu e confiansa di e inversionista den e futuro di e hotel aki tabata bon funda. Little Bay Beach Hotel ta den Antillas Hulandes e hotel di mas grandi di cual e majoria di e accionnan ta den man di particulanan Antilliano.







KEHO DI LADRONICIA

KEHO DI LADRONICIA

ORANJESTAD - Un caballero a presenta na warda di recherche na Oranjestad diasabra pa duna keho cu durante su ausencia desconocidonan a drenta den su cas y a listra bon y bai cu tur locual nan tabata considera di valor pa nan. Entre e articulonan cu a desaparece ta figura un radio transistor, dos holoshi di oro di man pa caballeros y algun otro articulonan mas chiquito. E caso aki ta bau di investigacion di recherche.

LADRONNAN DEN ACCION

SAN NICOLAS - Diadomingo anochi pa diesun' or donjo di un negoshi na San Nicolas a duna keho na recherche cu nan a kibra drenta den su establecimiento. E desconocidonan a drenta kibrando un porta di parti patras di e negoshi. E donjo ta sinti falta di un suma di setenta florin. E caso ta bau di investigacion di polis.

Dos auto di familia den accidente

ORANJESTAD - Diavierne mainta pa dies' or tabatin un dalmentu na e skina Emma-Emanstraat na Oranjestraar, envolviendo dos auto di familia. E danjo material ta fls 975. Un pasahero cu tabata den un di e autonan aki a worde transporta pa hospital pa asistencia medica. Despues di esaki sinembargo e por a bai cas. Causa di e accidente aki ta cu uno di e chauffeurnan no a duna preferencia.

ACCIDENTE PA FALTA DI PREFERENCIA

SAN NICOLAS - Diasabra merdia diesdos' or a presenta un accidente na e crusada na haltura di Weg Root Kongo no. 6. Den e accidente aki tabatin dos auto di familia envolvi. Causa di e accidente aki ta cu e persona cu tabata stuur e vehiculo cu a ocasiona e accidente tabata sinja stuur y e no a duna preferencia. E danjo materiaal ta fls. 900.--

Dalmentu riba Boulevard

ORANJESTAD - Diadomingo merdia binticincu pa uno tabatin un accidente riba Lloyd G. Smith Boulevard na haltura di "Arowak" entre dos auto di familia. Uno di e vehiculonan aki a bek for di riba e plenchi di tera cu tin dilanti di "Arowak" pa subi caretera net na momento cu e otro auto tabata asercando y esaki a core dal contra di e parti patras di e otro. Uno di e chauffeurnan tabata bau di influencia di bebida.



PAGINA DEPORTIVA

PRESENTA PA:

Heineken bier





DEN 11 INNING A GANA DI MARLBORO 5-3

(Di nos redactor deportivo)
Durante e weekend unicamente un wega di e campeonato di baseball AA a tuma lugar. Esaki tabata diadomingo merdia ariba tereno di Winston na Sta. Cruz. A topa otro e novenanan di Esso y Marlboro, cual lucha a resulta hopi interesante perdiendo e equipo cigarillero ya den e recta final. E partido a bai for di den man di e muchanan di Marlboro ora cu den e noveno episodio cu dos out y dos na base e shortstop di Marlboro e promisor hoben Eddy Ras ta comete un error corriendo un fly cu lomba. El a laga e bala cai loke a permiti e carreda di empate.
Marlboro a cuminsa anotando un carreda den cierre di e promer inning. Luego cu dos mas den e quinto episodio, e cigarilleronan a aumenta nan ventaha te na tres pa cero.
E hoben pitcher Hubert Kock di Marlboro a entrega carrera te den e octavo inning despues di a tene e tigernan di Esso blankea durante e promer shete inningnan.
Cu dos carrera den promer mitad di inning number ocho, Esso a mengua su desventaha te na minimo.
Despues den e noveno inning cu ya su speranza hopi chikito a surgi e error di shortstop Ras di Marlboro cu a resulta decisivo. Pikiendo un carrera a causa di e error menciona Esso a empata e score na tres carrera pa banda.
Inning number dies a bai den blanco pa ambos banda, pero den e inning number diesun, Esso a anota dos carrera cu a hisa su total te na 5.
Marlboro a falla den su chens na bate den e inning ey y e wega a caba cu score di 5-3 na favor di Esso.
Un total di 8 hit conecta y 4 error cometi tabata e trabao di e tigernan di Esso. Marlboro a liga 12 hit y a pifia den cinco ocasion.
Pitcher ganador a resulta Emiliano Janse, kende a releva di Julio Martilia den e octavo inning.
Pitcher perdedor tabata e hoben Hubert Kock, kende a lansa henter e 11 inningnan.
Mihor na ofensa di parti di Esso tabata Alfonso Brown cu un hit den tres turno y Andres Jones cu dos den seis turno. Cerca Marlboro a luci bateando Paus Ruiz cu cuater hit den seis turno.

PAXTON GANADOR DEN LIGA DI SOFTBALL

(Di nos redactor deportivo)
ORANJESTAD - Como cu e equipo di Bonaire Stars no a presenta na tempo nan a perde diadomingo contra di e novena di Paxton Clip Pers de partido final di liga di softball pa copa Juliana.
Den e forma di mas facil posibel anto, Paxton a bira campeon di e torneo pa copa Juliana liga B.
E partido di liga A entre UPA y Aldo a resulta uno hopi preta. UPA contando cu pitcher di e ex Aldo Victor Albus a resulta triunfador cu score di 5 carrera pa 4. UPA a conecta 6 hit y comete 3 error, mientras cu Aldo a keda limita na apenas dos hit y a pifia cinco biaha. Pitcher Victor Albus pues a haci bon trabao contra di su ex companjeronan.
El a resulta pitcher ganador y Maiky Bislick a resulta pitcher perdedor.

BASKET HUBENIL TA CUMINSA AWE

(Di nos redactor deportivo)
Ariba cancha di YMUBA ta cuminsa awe tardi pa 6.30 e competencia di basketball hubenil pa hobennan entre 11 y 14 anja di edad. E anja aki directiva di Aruba Basketball Bond a dicidi di tene e competencia aki segun distrito. Esun di San Nicolas ta cuminsa awe cu dos wega, den cual tur cuater equipo di e pueblo ey lo ta den accion. Den e promer wega Plymouth ta enfrenta St. Jans Knapen, sigi pa e partido entre NWIMA y YMCA.
Na Oranjestad e competencia lo cuminsa ariba un otro fecha.
E idea ta pa despues e dos ganadornan di e distritonan topa otro den playoff pa dicidi campeon di Aruba.

PELEA DEN WILHELMINASTR.
ORANJESTAD - Diaso..a pa och'or y dies tabatin un pelea den Wilhelminastraat. Durante e pelea aki uno di e bringadornan a klap e otro cu un pida palu den cabez, propinando e un herida di tres centimeter largu. A resulta cu e victima a bringa cu dos otro homber. E caso aki ta bau di investigacion policial y naturalmente e procesverbalnan corespondiente lo worde traha.

Caribe y Plymouth clasifica pa final

(Di nos redactor deportivo)
Siman pasa a cuminsa e torneo di basketball pa copa Juliana.
Den e division femenino Aruba Jrs a elimina Valiant cu score di 20 pa 18. Topscorer di e quinteto ganador tabata Agatha Purcell cu 10 punto. Di Valiant e mihor tabata Apolonia Roza cu 8 punto riba su nomber.
Cu un triunfo ariba e damanan di Wimco, e equipo femenino di Caribe a clasifica mesora pa e final. E wega aki a caba cu score di 18 pa 14. Cu masha bon pulso a hunga e anochi ey e hungador Betty Oduber di Caribe kende a percura personalmente pa nada menos cu 14 punto.
Entre e damanan di Wimco a sobresali shooteando Nilda Davelaar kende a marca 10 punto.
Den e division masculino clase A e equipo di Plymouth a bai den final derrotando Esso cu score di 28 pa 19. Anthony Jones tabata topscorer di Plymouth cu 8 punto, mientras cu den Esso a bolbe resulta cu mihor punteria Phillip Freedom cu a percura pa 13 punto pa su club.
Majan anochi ariba cancha di Caribe lo tine encuentronan final di e torneo.

BLANKEO GIBBS DI YMCA A ROTARY

(Di nos redactor deportivo)
E campeonato di baseball Little League a continua e ultimo weekend. Den liga Sur B Gibbs di YMCA a duna Rotary un blankeo di 11 carrera pa cero. Apenas dos hit e lansador di YMCA a permiti na e toleteronan di Rotary cu a comete cuater error fildeando.
YMCA en cambio a tene fiesta den bateo conectando 15 hit. Nan a comete apenas un error.
Pitcher ganador tabata B Gibs, perdedor D. Vrolijk.

SAPOLIN A HUNGA
Sapolin a hunga un wega basta perta contra di Libby's score final di e encuentronan aki a bira 6-3 den favor di Sapolin, cu tabata tin 7 hit y 5 error. Libby's a conecta 3 hit y a comete 4 error.
Pitcher ganador tabata S. Cyprus, perdedor M. de Cuba.

Den liga Nord a wordu hunga unicamente un wega. Nutricia a duna Lions un sota cu score di 16 pa 2. M Nutricia tabata tin nuebe hit conecta y unicamente un error cometi.
Lions a wordu limita na apenas dos hit y a comete seis error.
E pitcher cu a contene e Leoncitonan asina bon tabata Ruben Giel, pitcher ganador. A perde pa Lions Jan Hendrik Tromp.
Den bateao a sobresali pa Nutricia Roland Perez cu un hit den un turno y Edwin Yong cu dos den dos turno.
Hipolito Tromp y Givanni Kelly tabata e mihor batidornan di Lions conectando un hit den dos turno cada uno.



ORANJESTAD - Durante di e siman aki, Tonia Bern, artista di fama mundial lo actua den Klompen Club di Aruba Caribbean Hotel. Tonia, ta di nacionalidad Belga y ta viuda di Donald Campbell, exposeedor di record mundial riba awa den caredanan di volocidad y kende a muri algun tempo pasa. Tonia ta un cantante di fama mundial, kende prome cu su enlace matrimonial a actua na Europa y Estados Unidos y kende awor; despues di siete aña, ta haci su comeback den mundo artistico. Tonia Bern ta un dama simpatica di bon humor y tini un estilo apart di canta.

Yabi di oro di Associazone a ser entrega na Ch. Fuhrmann

WILLEMSTAD- Valenza un ciudad chikitu den region di Po, ta un di e centronan mas grandi di platerianan na Italia.

Di e 20.000 habitantenan, por lo menos 11.000 tin di haber directamente cu e industria di joyeria. Nan ta traha mas parti serca negoshinan chikitu, mas o menos 700. Na 1949 nan a lanta un skool internacional pa duna training den e ramo aki. Valenza a desarolla den un centro importante di exportacion di joya, di cual Antillas Neerlandes ta un di e gran cumpradonan . Diasabra dia 8 di april un bankete a tuma lugar, ofrecé pa Associazone Orafa Valenzana (esaki ta e bond local di fabricantenan di joya. E bankete a ser asisti pa e Prefecto di e Provincia, Alcalde di Valenza , Presidente di Camara di Comercio, hopi platé di Valenza y comerciantenan destacá di Italia del Norte na ocasion di entrega di e jabi di oro y un certificado na Sr. Ch. E. Fuhrmann presidente director di Spritzer & Fuhrmann N.V., cual firma ta celebrá su di 40 hubileo e anja aki.

E entrega a ser realisá pa e presidentenan di Associazone, Commandatore Luigi Illario, kende a bisa entre otro :

"Abo, senjor Fuhrmann tabata e promer amigo pa e platenan di Valenza, bo tabatin confiansa den nos y kier a comparti bo intuicion, inteligencia y curashi cu nos, loke a haci posibel cu nos por a produci muchu mas y bende cu hopi lugar na mundu, caminda bo establecimientunan tin un lugar asina importante ".

"Ta pesey , awe nos ta huntu aki pa mustra nos gradicimentu y nos admiracion pa tur cos co bo a haci den e ultimo 40 anjanan di traha duru.

Bo sentimiento artistico pa cos bunita fini tabata insta nos comerciantenan hoben pa designá joyanan nobo, y door di esey desarolla e industria di platé mas alew. Gracias na esaki tambe nos skool di platé "Benvenuto Cellini" cu indudablemente ta un di esunnan mas conocí na mundu, den e 17 anjanan cu ta existi y a gana fama mundial.

"Bo confiansa den nos skool, bo a sabi di expresá cu hechunan, pasobra ta abo a trece e promer alumno di extranhero na 1959 (Sr. Edward Herman Guda di Corsow.)

Nos exhibicion permanente a ser inaugura na 8 di April 1959 y atrobe, abo tabata un di e promernan cu a demostra bo interes y aprecio pa e departamentu aki di nos organisacion.

Di e manera aki nos relacionnan comercial a comberti paso a paso den sintimentunan di estima y amistad grandi, loke ta demostra un biaha mas cu relacionnan comercial ta importantisimo pa duna pueblonan e sintimentu di solidaridad humano cual por ta un judansa grandi pa organisacionnan internacional.

Mi ke terminá confirmando un biaha mas nos gradicimentu mas profundo na nomber di tur platé di Valenza, kende ademas di mirabo como amigo tambe ta considerando un maestro grandi ".

Sr. Fuhrman , kende claramente tabata emocioná pa e honor cu nan a rindiele a responde, bisando entre otro :

"Pami ta un honor inmenso pa ricibi e jabi di oro aki, di e edificio di bosonan organisacion. Comm. Illario, tabata bo iniciativo pa establece e edificio aki, cual a colabora pa aumenta e fama di bo skool di platé, y no ta casualidad cu e skool aki ta ser bishitá no solamente pa centenares di alumnonan di Valenza pero tambe door di alumnonan di otro pais, entre otro di Antillas Neerlandes.

Un joya no ta solamente un obheto di comercio. No lubida cu mayoria di biaha un joya ta un muestra di aprecio, un recuerdo, e expresion di sintimentunan di un persona pa otro.

Den e territorio chikitu di Antillas Neerlandes, cu ta ser bishitá pa asina tantu turista, nos ta ripará dia pa dia cu nan no ta cumpra e joyanan solamente pa posee algo di balor, pero cu nan tin mas amor pa e mensahe eterno di e bunitesa.

Specialmente aki na Valenza nos ta mira artistanan famoso duna tur nan tempu pa crea bunitesa. Contactonan humano tin un rol grandi den desarollo economico di mundu. Solidaridad humano por ocasiona cooperacion economico, manera ta ser expresá asina cla den E.E.G.

Entre otro e organisacion aki ta presta judansa valioso pa nos na Antillas, un judansa cu ta un apoyo grandi den ehecutamento di proyectonan publico importante. Mi ta emocioná pa e honor, cu mi a hanja awenochi , y mi ta considera e honor aki igualmente rendí na Directiva y personal di Spritzer y Fuhrmann.

Mi ta aprecia e jabi aki como simbolo di amistad, cual mi a hanja riba un anochi inolvidable ".



Emocioná , Sr. Fuhrmann ta ricibi e jabi di oro for di man di Comm. Luigi Illaria, cual ela ser obsequia como simbolo di confiansa y apoyo na e skool di joyeria di Valenza.

ALGU TOCANTE ATLAS I REPUBLICA MADAGASCAR

NEW YORK -- UPI -- Ora cu riba bo atlas bo a lesa nomber di e pais como Madagascar pero ora bo kier sali for di e pais, na immigracion nan ta insisti cu ta Republica Malagasy bo ta baiendo, no bira tira editor di mapa mata mesora -- e ta hasiendo lo mihor posibel.

Awendia nan ta imprimiendo atlas cu un regularidad cu por competi cu e regularidad di corantnan pero asina mes nan no por logra keda al tanto di e paisnan nobo, cambionan den frontera y cambionan di nomber den un era di intranquilidad social y politica.

Di acuerdo cu cartografonan, e loque tin riba bo atlas cu bo tin na cas for di dies anja pasá, ta por lo menos 40 porciento malu, y si bo jiu bai cuminsa busca paisnan manera Malu, Malawai y Lesotho, talbes e ta hanjele un poco confuso, of simplemente e ta hanjele ta puntra ta di con nan ta jama Alaska un territorio y e lugarnan ey, un pais.

For di 1959, 39 pais nobo a ser forma, 34 a cambia nan nomber y 32 a cambia nan fronteranan. Ademas, 2500 ciudad y comunidad desparece , aparece of cambia nomber.

Volcanonan a crea islanan nobo, lamannan a crece of bira mas chikitu of simplemente a surgi di nobo tras di un dam nobo.

Caleb Hammond, presidente di Hammond Inc, un di e companianan mas grandi den mundu cu ta traha mapa a splica e problema y a admiti honestamente algun tempu pasá " Den e ramo di trahamentu di atlas bo no tin mester di ta loco, pero ta yuda bo hopi si".

"Nos trabao ta di sigui revisa continuamente -- tur ora bai nos ta cabando, cu un mapa y ora nos caba, nos tin cu ponele "up to date".

Hammond, un homber genial di riba cuarenta anja, ta e tercer generacion di un famia cu a funda e firma di imprimi atlas 67 anja pasá na Maplewood, New Jersey.

MAS DETAYE.

E mapanan comercial di awendia den mundu mester ta muchu mas detayá cu esunnan di binti cincu anja pasá, asina Hammond a splica.

"Awendia hendenan ta bai tur caminda. Nos no por sigui cu e sistema di pasa arriba arriba ora nos marca un lugar cu ta keda for di center."

Den ultimo dies anjanan , investigacionnan topografico mas preciso a permiti nos di traha mapanan mas preciso".

No obstante cu satelitenan ta saca portretnan fantastico di superficie di terra, trahamentu di atlas a base di fotonan sacá for di avion ta mas util.

"Nos sa usa algun foto di satelite pero nan no ta asina preciso manera fotonan cu nan saca for di un avion."

Sinembargo esaki no ta e problema mas grandi pa trahadornan di atlas.

E problema mas grandi ta e fronteranan politico cu ta cambia cara di mundu cada dia y despues ta bini loque nan no a pone riba mapa ainda.

Hammond a splica cu ningun compania cu ta traha atalas comercial no por depende riba otro hende -- na mes tin cu busca nan ultimo informacion mescos cu un periodista ta hasi pa un corant.

Actualmente Forza Aerea norteamericana ta trahando mapanan di e lugernan na mundu caminda nan ta considera cu por bira un lugar di dificultad, pero cu tur esaki, na Merca mes tin hopi lugar cu no ta bon poné riba mapa.

Masha hopi di e mapanan aereo di gobierno y otro informacionnan cu por ser utilisá pa un atlas ta ser tené scondi pa motibunan di seguridad.

Pa hanja informacion di ultimo momento riba paisnan comunista por ehempel. Hammond mester depende riba un cantidad di informenan oficial y particular, y tin biaha e sa tin suerte inesperadamente.

"Un dia un Ruso a cana drenta den nos oficina cu un mapa grandi di por lo menos ocho pia largu di Union Sovietica y a ofrece pa bendele cu nos. Nos a saca portret di e mapa y a dunele back. E homber mester tabatin hopi hamber, " asina Hammond a declara.

conflictonan fronterizo.

Pa haci e trabao di editornan di mapa geografico mas dificil ainda, continuamente na mundu tin conflicto pa razonnan di frontera.

"Normalmente nos ta traha frontera di un pais riba nos atlas segun indicacion di gobierno di e pais. pero den conflictonan manera esun entre Chile y Argentina, nos ta trata di sigui un curso neutral."

"Na Antartica, no obstante e conflictonan riba ken ta su donjo, nos ta di opinion cu ningun hende no por reclama e territorio aki -- e cos aki ta locura."

Pa su mapanan Ingles. Hammond ta busca e nombernan serca e comision norteamericano pa nombernan geografico, cu ta un comision consehera di geografistanan cu ta duna gobierno conseho.

"Den scirbimentu di nombernan estranhero, nos ta sigui e estilo di corantnan."

Pero no obstante tur e precaucion cu nan ta tuma pa prepara un mapa nobo, e errornan ocasional den pintamentu di un ciudad of un frontera, ta cai na agrado di hendenan cu ta sinta loer pa un fout riba un mapa y cu ta goza ora nan por manda un comunicado pa Hammond riba su fout.

"Durante segunda guerra mundial tabatin un preso den Sing Sing cu a scirbi nos un carta pidiendo 50 cent pa cada error cu e por hanja riba nos atlas. De bes en cuando e tabata manda paguele y probablemene tabata e promer editor pagá cu tabata den prison di Sing Sing."

"Hopi hende a manda puntra di con Felchville, Vermont, tabata marcá riba hopi di nos mapanan asina el a conta sonriendo. " Esa ki ta pasobra mi tata su tata a nace ey nan."

Hammond ta usa un computer pa warda su informacionnan y datonan y continuamente e mester ta chequeando pueblonan chikitu cu ta desaparece.

Cu seis pais nobo den mundu ultimo anja, y e comision colonial di Nacionnan Uni tratando di mira kiko nan por hasi cu un cantidad di territorio colonial cu te ainda ta excisti, e posibilidadnan pa mapa nobo ta excelente."

"E principal ingrediente pa traha un bon mapa, ta un bon pintor", asina Hammond a declara. "E cos aki por ta trabao fastioso-- especialmente ora cu segun bo ta traha tin un artista y un editor ta waak tras di bo lomba pa bisa bo cu e cos cu b'a hasi un minuut pasá, ta anticuá caba."

PERISCOPIO MUNDIAL

Conferencia militar combati guerrilleronan

BOGOTA, -- Den un conferencia cu militarnan haltu, e presidente Colombiano, Carlos Lleras Restrepo a dicidi pa manda contingentenan nobo di tropa na e zona caminda tin recrudecimiento di e violencia guerrillero. Lleras a haci un viahe na e instalacionnan militar, situá den municipio di Melgar, 90 kilometer suroeste di Bogota, pa analisa e situacion cu ta presentando na varios zona di e pais, principalmente den e provincia Tolina na unda mas o menos 50 guerrillero a emboscá un patrulla, matandó 6 soldá y heridando 17.

Asalto nobo riba Comunistanan

SAIGON -- Infantenan di Marina Norteamericano a lansa un asalto nobo anfibio contra unidadnan Comunista den sercania di Hue y Quangtri, serca di e zona desmilitarisá. Alaves, unidadnan di e forsa operativo especial cual a ser creá specialmente pa reforsa e contingentenan di Marina a informa cu 50 Comunista a ser matá den un serie di choque cu a tuma lugar den e region di provincianan septentrional di Vietnam del Sur.

"Persona Non Grata" na Indonesia

YAKARTA -- Gobierno Indonesia den un comunicado di energia redaccion dirigí pa Pekin, a declara oficialmente e encargado di negoshi, y e Consul General di China Comunista na Yakarta "Personanan Non Grata".

Svetlana Stalin a pasa su promer fin di siman na Merca

NUEVA YORK -- UPI -- Svetlana Stalina, e jiu muher dje defuntu exdictador sovietico, Jozef Stalin, a pasa su prome week-end na Estados Unidos, reclui den un cas priva na Long Island, na un distancia di menos cu cincu kilometer dje residencia veranica ruso di e mision ruso den Nacionnan Uni.

Autoridadnan dje zona aki a declara cu no a ser ordena ningun proteccion especial pa e refugiada aki, pero su anfitrion, un corredor di bolsa, retira, yama Stuart H. Johnson a revela cu cuater detective priva ta custodia su domicilio. contrata pa Casa Editora Harper end Row.

Entretanto e Diario "The New York Times" y e revista "Time" cu lo nan publica un version na serie dje memoria-nan di bida di Stalin prome cu aparicion di su buki, anuncia pa Harper and Row pa October proximo. Directivanan di ambos publicacionnan a nenga di duna comentario. Sinembargo e termino dje contrato firma cu e autora ta yegando of a yega caba.

E estudio juridico cu Svetlana ta representa na Estados Unidos ta duna di conoce cu un parti sustancial dje derechonan paga pa "The New York Times" y "Times" lo ser sonsagra na obranan di caridad na India y na Suiza, precisando cu den e prome caso e placa lo ser destina pa e pueblo di Kalakankar -- Luga natal dje tercer esposo di Svetlana y di dos na e orfelinato funda na Neuhof pa e pedagogo Suiza Johan Heinrich Pestalozzi.

Tabata na Kalakankar a ser e luga caminda Svetlana a adopta e decision di refugia na Occidente, mientras e tabata companja pa e shinishi di su difuntu cu motibu di traslada esaki primeramente na Suiza, prome cu e biaha diaviernes ultimo pa Estados Unidos.

E jiu di Stalin cu a utiliza aki su apellido materno Alliluyevacu su traductora oficial na ingles, Precilla Johnson MacMillan, jiu dje anfitrion di Svetlana, corrigiendo e originalnan di su manuscrito y revisando e traduccion dje texto ruso na ingles.

E buki aki a ser skirbi na 1963 na Union Sovietico, e pais caminda ainda no a ser anuncia yegada y presencia di Svetlana.

Representante di agencia noticiosa oficial sovietico Tass na New York Sascha Lurie, a declara cu el a envia varios informacionnan riba e yegada dje unica sobreviviente dje homber cu un dia tabata e homber di mas poderoso di Rusia.



Svetlana Stalin, e jiu muher di e difuntu dictador Josef Stalin na su yegada na New York siman pasá a hasi un declaracion corticu pa prensa mientras cu tambe el a declara cu durante su permanencia na Merca. lo e supervisá un boeki riba su tata. --UPI Radiophoto --

Ningun hende no por bandona Grecia for di siman pasa

COPENHAGUE-UPI-Segun nos ta informa di fuentenan digno di confianza, durante e dianan aqui ningun hende por bandona Griega i luego e noticia aqui a ser afirma pa secretario di ministerio di finanzas Mogens Cambre.

Cambres a regresa Copenhague, despues di a haci un bishita na Atenas, afin di entrevista cu Andreas Papandreon y trata riba e manera gestiona libertado dje presunan politico.

Andreas, quende ta yu dje prome ministro George Papandreou, a ser deteni pa autoridadnan militar Griega, despues dje resolucion di parlamento y e consiguiente perdida di su inmunidad parlamentaria, despues di a ser acusa cu e tabata forma parti di un complot pa deroca monarquia y manera nos por comprende, proclama un republica porfin tambe na Grecia.

"M'a papia cu Papandreou diahuebs atardi y mi ta convenci cu ni Papandreou ni su amigunan tabata asina culpable cu nan mester a bira donjo di poder", e funcionario Danes a bisa.

"Te den mi hotel m'a tende dje golpe diaviernes mainta. "M'a papia cu esposa di Papandreou, pero esaqui a desconoce di tabata na altura di paradero di su esposo, ni tampoco e suerte cu bo suegro tabata corriendo.

Cambre ta opina cu e detencion dje hefe di gobierno interino Payanotis, no tabata nada otro sino un estratagema pa e pueblo Griego por acepta na un manera mas cordial e gobierno nobo.



Riba e foto aki nos por mira Rey Constantino di Grecia inspeccionando e tropanan di ehercito cu ta staciona den e parti central di su pais. Siman pasa e Rey a baha su gobierno cu ayudo di ehercito y nan a detene 500 comunista. --UPI Radiophoto --

Vuelo espacial ruso a ser ricibi cu curiosidad

TEXAS --UPI -- E reanudacion dje vuelonan espacial tripula pa parti di Union Sovietica a ser ricibi den e centro aki cu un mescla di curiosidad desilusiona. "Nos ta siguiendo e vuelo cu gran interes y cu curiosidad, mientras detallenan suplementario a ser manifesta pa Paul Haney "Portavoz" dje vuelonan tripula estadounidense.

Haney a bisa cu como cu e vuelo sovietico aki a ser anuncia ya ta basta tempu. e noticia no a causa awor cosmonautanan norteamericano asombro of sorpresa di algun hazanjanan anterior sovietica, por ejempel manera paseo espacial di Alexei Leonov tripulante di e Voskhod.

E funcionario a subraya cu e hecho cu nan ta produci un vuelo nobo sovietico, mientras e programa Lunar APOLO Norteamericano a ser deteni pa motibu dje encendio registra desde januari, den e cosmonave Apolo- cual tabatin pa consecuencia naturalmente algun contrariedad den astronautanan norteamericano. Si e programa lo a desarolla manera esaki tabata pensa, anto Estados Unidos lo a hanja e prome vehiculo espacial tripula di 1967.

E vuelo cu mester a cuminza lo a dura te 21 di februari.

Sinembargo asuntu dje encendio y demas investigacionnan pa evita un semehante catastrofe na un otro ocasion a exigi trobe masha hopi tempu y kizas tambe demoralizacion den participantenan dje vuelonan.

HOROSCOPO

ARIES (mar. 21 a abril 19) Las condiciones en su hogar requieren algunas reparaciones, pero evite a un asociado que critica demasiado. No discuta. Sea diplomatico con todo el mundo.

TAURO (abril 20 a mayo 20) Piense cómo podrá lograr más eficiencia empleando equipos más modernos. Evite discusiones con un compañero de trabajo. Envíe esos informes temprano. Tome los tratamientos de salud que necesite.

GEMINIS (mayo 21 a jun. 20) Gaste un poco de tiempo organizando ideas para que pueda lograr más ingresos y evitar gastar tanto dinero en entretenimiento. Las finanzas deben venir primero en su programa.

CANCER (jun. 21 a jul. 22) Vaya en pos de ese anhelo personal sin permitir que un pariente le haga demasiada resistencia. Sea diplomatico. Diga lo que cree correcto. Siga su propia intuición.

LEO (jul. 23 a agto. 22) Haga planes tranquilamente sobre lo que desea hacer en los dias que se avecinan y otros lo respetarán más si es serio. Busque a un experto para que le dé el visto bueno. Pongase del lado seguro.

VIRGO (agto. 23 a sept. 22) Pongase en contacto con personalidades interesantes y buenos compañeros para la labor que quiere hacer, pero cerciórese de no irritar a una persona de fuste que está de mal humor. Use su sentido comun.

LIBRA (sept. 23 a oct. 22) Comuniquese con personas poderosas que le den, ideas sobre cómo avanzar y estén dispuestas a hacerlo. No trate de forzar ningun asunto. Proceda de manera que beneficie su reputación.

ESCORPION (oct. 23 a nov. 21). En vez de continuar en el camino en el cual no ha tenido exito, busque lo más nuevo y moderno para que logre resultados. Sea mas tolerante. No es bueno que se encierre en un circulo vicioso.

SAGITARIO (nov. 22 a dic. 21) Cerciorese de manipular como es debido todos sus asuntos y de cobrar y pagar todas las deudas. Demuestre que es una persona consciente y lograra buenos resultados.

CAPRICORNIO (dic. 22 a ene 19) No depende de sus superiores y funcionarios para avanzar ahora, pero adhiérase a ese buen socio que se interesa por usted. Se presentarán situaciones que crearán oposición. Manipúlelas inteligentemente.

ACUARIO (ene 20 a feb. 18) Lleve a cabo las obligaciones pendientes en vez de tratar de ocuparse en algo nuevo y no probado. Un compañero de trabajo le dará buenas sugestiones. Utilícelas lo antes posible.

PISCIS (feb. 19 a mar. 20) Evite a ese experto demasiado serio que no comprende sus ideas. Salga a divertirse en algo práctico. Haga uso de su ingenio para emplearlo en sus magnificas habilidades.

SI SU HIJO NACE HOY.........

Será uno de esos hombres fascinantes que dependen mucho de las emociones, pero debe enseñarle desde temprano a no ser demasiado entusiasta un momento y despues demasiado desinteresado.

K.Z.P. DEN ACCION

ORANJESTAD - Un caballero cu ta bende fruta na barcu na Oranjestad a duna keho na recherche cu pa un ratu cu ela bira su lomba diasabra merdia diesdos' or y mei pa busca algu pa un cliente dos mucha homber a mira e posibilidad pa pasa man cohe su bleki di plaka y a sali na careda cun'e. Diferente di e personanan cu tabata ey presente a mira kiko e muchanan a haci y a sali na careda nan tras.

Ora cu e muchanan a mira cu nan tabata bai worde alcansa pa algun di e personanan aki nan a benta e bleki di plaka cu contenido abau y a desaparece. Kinder en Zeden Politie sinembargo no a tuma muchu tempu pa gara e dos chevalitonan aki.

A resulta di ta dos mucha homber di diesseis anja cada uno. Recherche ta sigui investiga e caso mas aleu.



Piscina di Country Inn Hotel inaugura cu grandioso Show

WILLEMSTAD --Diasabraanochi tabatin interes pa inauguracion di e piscina luhoso di Curacao Country Inn.

Centenares di persona, entre otro Gezaghebber Interino, W.G. de Haseth , Srta. Lucy Wind(exfield manager di Infoplan) kende tabata huesped di honor, su colega Bruce Nicholson a presenta e acto aki.

Sr Mac Kibbelaar, di The Jaycess a memorá cu esaki tabata nan promer modeshow di e anja aki. Manera ta concoci , anteriormente Jaycees a jega di organisá fashionshownan exitoso, y un biaha mas ela afirma nan lo modelá los mehor cu a ser mirá na Corsouw hamas. Na nomber di Jaycees ela gradici Sr. Pancho Da Costa Gomez, propietario di Country Inn Hotel, kende a pon e hotel disponibel sin intere financiero y tambe e firmana comercial cu a dunan nan cooperacion y La Modernista cu a verzorg e modeshow. Despues ela introduci Sr. Pancho da Costa Gomez. kende a afirmá cu pa Curacao Country Inn tabata un honor grandi pa colaborá asina aki y Srta. Lucy Wind, kende ta responabel pa un gran parti di e realisacion di e hotel.



Johanna Hoffman di ocho anja di edad a sambuyá den e piscina despues y a subi cu un botter di champagne cu a ser basha despues den e piscina pa batisele simbolicamente. Sr. Da Costa Gomez e ora ey, a declara e piscina ofcialmente inagurá.

E show mes, cu tabata mustra modelonan di La Modernista (e pacus di dama caminda Su Altesa Princesa Beatrix a cumpra un badpak durante su estadia na Corsouw) cu tabata consisti di un lote magnifico di trahenan di sport , igualmente un coleccion exclusivo di trahenan di banjo y beach.

Abelina y Monique a . cosechá mas exito ;; e bistinan tabata di diferente paisnan di Europa y America.

Loke a cai sumamente na smaak di e publico tabata e bikini " Playboy" cu strandjas " Orange bitter" Tabatin un escala grandi di bikini, figuranan "Silver Finger" , " Baby" un modelo tipo di broeki, "Flimsy" cual su nomber mes ta bisa tur cos y hasta un " Adio Africa" cual a ser di show pa Trudy completo cu flecha y " schild".

Trudy su peinado clasico di Nefertiti tambe a hanja hopi admiracion Nos no por lubida e " suitnan completo" di Monique, cual tabata simplemente algu fabuloso, mientras e trahenan di banjo cu ta serra na garganta manera un bisti completo igualmente tabata algo apart.

Na terminacion di e modeshow, Sr. Kibbelaar a gradici un biaha mas tur colaboradornan.

E modelonan a ser obsequiá cu flor, mientras e comentarist Al des Hotels y Sr. Pancho da Costa Gomez a hanja un regalo serca presidente di Jaycees, Sr. Hato. Un sopresa agradabel pa e damanan presente tabata bo-ternan chikitu di colonia rega pa El Louvre, esakinan a se parti door di e mannequinnan or di makutu Y loke no por a ha falta na e anochi exitoso aki tabata Moron, y su combo, ken a sera e modeshow cu su musi Los Pajaros tambe a larga alg numero resoná , capturando h aplauso y otro expresionnan d aprecio.







DIRECTIVA NOBO DI DE GEZELLIGHEID

WILLEMSTAD, -- Recientemente tabatin eleccion di un directiva nobo di Club de Gezelligheid. Como presidente a ser eligi senjor Edgar Salas.

Mr. J. Hage, vice presidente ;

Mr. van Schendel. secretario ; J.H. Suares,

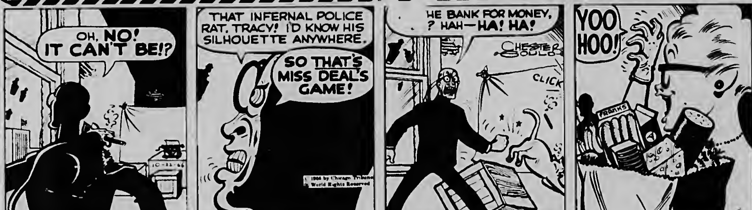
R. Cardoze, administrador ;

J.P. Maal y J.J.L.F. Neef, vocales ;

K. Neuman y B. Yrausquin, vocales interino.

Un di e proximo actividadnan di Club de Gezelligheid lo ta e tradicional brindis cu lo tin riba dia di Anja di La Reina mitar di diesdos di mainta sigui pa un baile anochi.







"SU AMANTE"

CAPT. I.

Mi ta kere cu semper mi a stima Lasley. Semper el a ocupa un lugar grandi den mi bida, pero .....e mes no sa. Pë mi ta solamente un di e miembronan di e famia, cu ta biba den e mesun cas cu nê. El a huur un cuarto den nos cas, y e ta tratami mes cos cu un ruman muhe. Pero mi no kier ta un ruman di Lasley, mi sentimentonan pê ta hopi mas leeuw cu di un ruman. Mi mester conformami cu mi amor lo no worde corresponde, pasobra mi no por imaginami cu un mucha homber manera Lasley por namora di mi. Mi ta halto ni chikito, ni gordo y ni flaco. Wel kizas cualkier hende por hayami poco flaco. Mi color di wowonan ta maron scur, mi cabey ta hopi scur, pero e no ta preto. Semper mi ta sonja di por laga un di e famoso specialistanan di cabey drecha mi cabey pa mi, nan ta dunabo e peinado cu ta pas cu bo cara. Pero lastimamente mi no por bay, pasobra mi no por pague. Mi a traha un anja como typista y awor mi tin dos dia ta trahando como secretaria. Dia cu mi a caba school mi mama a bisami, cu si, mi no sa exactamente kiko mi kier bira, mihor mi busca un trabao na oficina y sigui un curso di type y steno. Tempo di su juventud e mes tabata un bon secretaria.

Pero mi tabata tin gana di haci trabao di cas, ya cu unda nos ta biba tin hopi cos di haci, especialmente den cushina. Mi ta encantá pa traha cuminda stranjo. Mi ruman muhe Jane semper ta bisa: "Alida lo bira un bon ama di cas." Jane tin e belleza di mi mama, tambe su bunita vos. El a jega asina leeuw, cu ya e ta cantando den un orquesta na Londres. Esey a bira posible como Lasley a paga tur su lesnan pé. Lasley ta su omo di bautismo, pero pa nos e ta mescos cu nos omo. Anochi mi ta bay curso pa secretaria, mi ta odia e lesnan pasobra semper mi ta keda atras, e otro alumnonan ta hopi mas rapido cu mi. Pesey mes anochi mi mester sigui studia na cas, pa mi no keda mucho atras. Mama no ta comprende mi problemanan, e si por skirbi steno masha bon mes, pero ami si no por. Como cu mi tata ta paga mi lesnan, mi ta obligá di sigui cu nan, ya cu ta duro pa mi tata saca e placa, pasobra ainda e no a cabá paga e hypotheek. Un anochi durante les, e maestro di steno a puntrami : "Senjorita Hooven, ta kiko bo a skirbi riba bo schrift?" "Lasley", mi a contesté orgulloso. "No ta berdad Alida, bo mester pone mas atencion na bo les, sino nunca bo ta bin clá. "Cu berguenza mi ta keda mira loke mi a scirbi ... Lasley, Lasley, Lasley.

xxxxxxxxxxx

Despues cu mi a bin clá cu e curso, mi a haya un chens na e departamento di type di Firma Rooyer. Na cuminzameto tabata poco stranjo, pero poco poco mi a bin custumbrá. Tabata tin un otro much muher cu ta percurá pa sirbi té pa e trahadornan, y e tambe ta siguiendo un curso na e mesun school cu mi tabata bay antes. E si ta gusta type y steno, y e ta sali masha bon cu e maestro. Pero e no conoce Lasley. pa mi, Lasley ta e homber mas varonil cu mi a jega di conocé. E ta halto y balente, su nanishi ta pará, y riba su frenta tin 4 plooi, cu ta kita solamente ora e hari. Y e ta hari [illegible], y esey ta haci su cara mas [illegible]tivo. Su boca ta bunita for[illegible], y su cabey ta preto cu poco [illegible] aden. El a traha masha duro pa jega na algo. Tempo [illegible] ta chikito e tabata biba serca [illegible] tanta, despues cu su tata a mu[illegible]. Pero poco tempu despues su [illegible]ta tambe a muri y despues [illegible]sley a bin biba serca nos, e[illegible]y tabata promé cu mi a nacé. Semper e ta gusta haci tur clase di ejercicio, y toch su curpa no ta musculoso, kizas pasobra e ta inteligente. E ta pensa masha hopi. Hopi biaha e ta sinta carios rato keto den un stoel ta pensa. Pero esey no ta nada stranjo, ya cu e ta un piloto di prueba. Lasley no ta su verdadero nomber e jama Harry, pero como mi mama ta yamé Lasley, nos tur a sigui jamé asina.

Lasley mes a custumbra caba cu e nomber aki, cu hasta e ta firma L. Sheidan. E tin custumber di frega su man riba su nanishi ora e ta tratando di resolve un problema. Lasley tin trinta y cuater anja, e ta dies cuater anja mas bjeeuw cu mi. Toch tin biaha tin momentonan cu mi ta sintimi casi mes bjeeuw cu nê, pero tin biaha mi ta sintimi un mucha compará cu nê.

BOTICA

NACHTDIENSTEN: Oranjestad Botica Aruba. Tel 1080/1081/1180 San Nicolas Botica San Lucas Tel. 5119.

TEATRO DE VEER

D VEER: 2.00 p.m. "The Face of Fu Manchu2; 14 j.
8.30 p.m. "A fist full of dollars" 14 j.
RIALTO: 8.00 p.m. "Magnificent obsession" all
principal; 8.00 p.m. "Taggart" 18 j.
AURORA; 8.00 p.m. "Frontier Rangers" 14 j.
SAVANETA: 9.00 p.m. "Elmer Gantry" 18 j.

PROGRAMA DI TELEARUBA

5.00 Secret storm; 5.30 Cartoons; 6.00 Dennis the Menace; 6.30 Public service; 6.40 International News in Papiamento; 7.00 Batman; 7.30 Sportnews in Papiamento; 7.45 Wild wild West; 8.45 International & Local news in English; 9.00 Man from UNCLE; 10.30 International news in dutch; 10.35 77 Sunset Strip; 11.00 Sign off.

DOS CANDELA CHIQUITU

SAN NICOLAS Diasabra brandspuit mester a sali dos biaha pa paga candela na San Nicolas. Binticinco pa diesun tabatin un candela chiquitu den santana na Zeewijk. Diesun'or y binticinco a presenta otro candela den cura di un cas den Van Lennepstraat. E candela aki a worde causa pa un corto circuito cu a presenta den wayanan di electricidad. Den corto tempu brandspuit tabatin ambos candela bau di control.

Auto contra palu di luz

ORANJESTAD - Diasabra mardugá pa dos'or un auto di famila a dal contra un palu di luz na e skina Boerhave-La Sallestraat. Causa di e accident aki ta cu e chauffeur a tuma [illegible] lorada cu un velocidad masha halto. E danjo material ta fl 650.--

Ta stranjo, pero tin biaha m[illegible] ta kere cu e ta stima mi ta[illegible] mas cu nos tur.

SBNA A ELIGI DIRECTIVA NOBO

WILLEMSTAD- Diahuebs 20 [illegible] april tabatin un reunion genera[illegible] di Schietbond Nederlandse Antil[illegible]len na Rust en Burg. Despues [illegible] apertura y relato di anja pasa[illegible] a ser mustra cu durante e an[illegible] cu a pasa tabatin 26 encuentr[illegible] realisa pa e bond aki.

Den corto tempu nan a yega [illegible] punto cincu di e agenda cu taba[illegible] eleccion di un directiva nob[illegible] E miembronan cu tabata na tu[illegible] no di baha tabata G.A. de Jon[illegible] (no re-eligible como preside[illegible]te), N.S. Alberto (re-eligible) [illegible] G.A. Broos (no re-eligibl[illegible] E diferente miembronan a nomb[illegible] candidatonan y nan tabata : Sr[illegible] M.S. de Korver, C. Hardenb[illegible] y J.H. ter Haar, mientras cu[illegible] candidatonan nombra pa directi[illegible] tabata J.G. Jonkhout y E. Adri[illegible]na.

E cincu miembronan nobo di di[illegible]tiva, huntu cu esnan nobo a [illegible] forma e directiva nobo di 11 pe[illegible]sona, di manera cu no tabata [illegible]cesario vota.

DIARIO
Arubaanse Courant

ANJA 27 Dia Razon 26 April 1967 No. 9035

RUSIA A SUFRI GOLPI FUERTE DEN CARRERA CU MERCA PA LUNA

MOSCU--UPI--Despues qu e rouw qu a cai riba Union Sovietica como consecuencia di e morto di e cosmonauta Vladimir Komarov, gobierno Ruso a inicia un investigacion di e accidente qu a destrui e nave espacial Soyuz Unu, qu ta cobra e promer victima di e pais aki den e carrera espacial.

Komarov a muri ayera ora qu su vehiculo espacial a bruha e cabuyanan di su parachute y a strobele di habri na momento qu e tabata regresando pa terra, causando un caida di mas qu cuater kilometer.



Durante un training promer cu e vuelo tan fatal pa e cosmonauta Vladimir Komarov nan a saca e protret aki. Aki e ta den su trahe espacial.

Komarov ta e promer homber den historia qu a muri durante un vuelo espacial.

Na Washington , e funcionarionan norteamericano a declara qu e nave di Kómarov a cuminsa drei rond pa loco mientras qu e tabata den orbita. Por ultimo, despues di e di 18 buelta rond di terra, Komarov a logra baha pa bolbe drenta den atmosfera, pero e bueltanan qu e nave tabata hasi a bin termina qu el a bruha den e cabuyanan di parachute di e astronauta.

E cadaver di Komarov a ser sacá for di e restonan di e nave espacial y nan a hibele Moscu--su ciudad natal--caminda e ta den capilla ardiente den e centro di ehercito sovietico.

Miles di Moscovitanan a cuminsa desfila caba dilanti di e urba den cual nan a hinka su shinishi, promer qu nan hibele Plaza Roja na final di e siman aki pa un entierro di heroe.

E casá di Komarov, Valentina, quende a haña qu su casá tabata bai realisá e vuelo solamente despues qu Komarov tabata den espacio caba, lo para banda di e lidernan di Kremlin y e otro astronautanan durante e entierro.

E cientificonan sovietico y e funcionarionan di espacio a inicia un investigacion di e causa di e accidente y di e efectonan qu e por tin riba futuro di e programa espacial sovietico.

Tempu qu e tres astronautanan a muri na principio di e aña aki den un candela den nan nave espacial Apollo, Rusia a logra haña delantera den e carrera pa luna.

Pero awe opinion general di observadornan ta qu e rusonan a perde e posibilidad di triunfa cu morto di Komarov.

E vuelonan espacial-lo ser interrumpi te dia qu nan termina e investigacion. Di otro parti e desgracia fatal aki por pone qu nan lo hasi cambionan drastico den e asina yamado "tercer generacion " di navenan espacial sovietico, dia cual Soyuz Unu tabata e promer.

Un cientifico ruso a declara qu " morto a pone tantu Merca como Rusia bai un paso patras, poniendo nan riba e mesun nivel ".

Komarov quende ta e promer cosmonauta sovietico qu a realisa dos vuelo espacial, a ser lansá diadomingo ultimo den e nave espacial, pa un vuelo qu nan a calcula lo a dura varios dia.

Den circulonan sovietico bon informá, nan a bisa cu e intencion tabata pa ayera mainta dispara un otro vehiculo espacial cu varios cosmonauta, a fin di alcansa Soyuz Unu, establece contacto cune, den espacio y realisa un intercambio di tripulacion.

E segundo nave espacial no a ser dispará sinembargo, aparentemente debido na qu Komarov tabata den dificultad caba pa controla su vehiculo y el a pidi autorisacion pa bolbe drenta den atmosfera y baha na terra.

Mas o menos cincu ora despues, cu 30 ora di vuelo tras di lomba, el a bolbe drenta atmosfera, guiando e nave cu su man.

Komarov a logra sobrevivi e enorme friccion y calor qu ta ser producí ora qu e nave a bolbe drenta den atmosfera terrestre.



Riba e foto documental aki por mira e cosmonauta Colonel Vladimir Komarov huntu cu su casá y nan jiu muher, Irina, ta canando na Moscu.

Despues cu e noticia di morto di Komarov a plama na Moscu, habitantenan di e capital Ruso a laga tur cos para pa nan tende tur detaye y riba caya nan tabata reuni pa tende noticia na radio di un auto manera e foto aki ta mustra --UPI Radiophoto --



ATRAPA NET NA ORA

ORANJESTAD - Dialuna anochi mas o menos nueb'or nan a atrapa dos joven di diescincu anja cada uno den vencidario di "El Mar", precisamente na e momento cu nan tabata hortando un caha di limonada for di den un auto. E jovennan aki a worde entrega na Kinder en Zeden Politie kende lo continua cu e investigacion, pa mira si acaso e jovennan aki tin algo mas riba nan consenchi.

PORTA DI UN DEPOSITO FORSA

SAN NICOLAS - Dialuna nan a duna notificacion na autoridadnan policial cu desconocidonan a forsa un porta di un deposito na San Nicolas.

Den e deposito aki tini diferente articulo di deporte di hopi valor. Nan no ta sinti falta di nada. E caso ta bau di investigacion policial.

ORANJESTAD - Actualmente na un pacus situa den Nassaustraat tin un baratillo, cu observando e cantidad di hende cu ta acudi pa hasi compras, ta bastante atractivo. E caso ta di tal forma cu hendenan mester para den rij pa hanja oportunidad pa haci nan compras. Un dama cu kier a probecha di e baratillo en grandi aki a sali cas cu bastante plaka pa e lopor a cumpra basta cos. A resulta sinembargo cu e dama a perde sacu cu cangreu, ya cu ela perde su cartera conteniendo fls 375 E caso aki ta bau di investigacion di polis.

REUNION PUBLICO DI EILAND RAAD

ORANJESTAD - Majan mainta pa nueb'or y mei, Eilandsraad di Aruba ta reini publicamente. Durante di e reunion aki miembronan di Eilandsraad lo trata un agenda riba cual ta figura 12 punto.

E agenda ta haci mencion di e siguiente puntonan:

1. Cartanan cu a drenta.

a) un carta di Bestuurscollege fecha 13 di april 1967, conteniendo informacion relaciona cu e comision di expertonan di personal.

b) un carta di Bestuurscollege fecha 19 di april 1967 no. 3892 coteniendo participacion di e derecho pa haci pregunta cual a ser trata dia cincu di april pa e miembro di Eilandsraad C.A. Eman.

2. Carta di Bestuurscollege fecha 4 di januari 1967 relaciona cu e trahamentu di lugar pa staciona auto den vecindario di Eagle Beach.

3. Projecto di ley pa modificacion di e decreto di trafico na Aruba.

4. Projecto di ley pa e prestamo di plaka na cuenta di territorio insular di Aruba serca pensioenfonds general di Antillas Hulandes.

5. Carta di Bestuurscollege fecha 13 di april 1967 relaciona cu e ponementu di un telefoon [illegible] publico na Seroe Blancu.

6. Cartanan na Bestuurscollege fecha 13 di april 1967 relaciona cu e extension y e reemplaso di e instalacionnan di airecondition di e departamentonan registratuur y archief".

7. Carta di Bestuurscollege conteniendo informacionnan relaciona cu e projectonan di EEG, esta edificio di aeropuerto en coneccion di Spaans Lagoen cu caretera y e construccion di schoolnan.

8. Carta di Bestuurscollege relaciona cu e colocamiento di e estatua di e difunto Juan Enrique Irasquin, na bida minister di financia y progreso.

9. Carta di Bestuurscollege relaciona cu e modificacion di e destinacion di e credietbank drechamento di e oficina principal di water en energie bedrijf.

10. Carta di Bestuurscollege relaciona cu e extension di e sistema di transmission entre e central di Electricidad di W.E.B. y e compania di distribucion.

11. Carta di Bestuurscollege relaciona cu e costonan di preparacion di e projecto di e instalacion di purifica awa.

12. Carta di Bestuurscollege conteniendo un suplica pa hanja autorizacion pa cuminza un caso judicial contra sr. N. Jacopucci.

AUDIENCIA PUBLICA

Gezaghebber di Aruba ta participa, cu ariba Dia Luna dia prome di Mei, 9.30 di mainta (despues di e parada militar riba L.G.Smith Boulevard) te 10.15 lo tene audiencia publico na Hotel Strand, na ocasion di aniversario di Su Mahestad La Reina.

Traje informal.

STATEN VAN DE NEDERLANDSE ANTILLEN

OP MAANDAG, de 8ste mei 1967, des voormiddags om 11.00 uur.

TE BEHANDELEN ONDERWERPEN:

1. Ingekomen stukken.
2. Het opmaken van een voordracht voor het voorzitteren het ondervoorzitterschap der Staten van de Nederlandse Antillen voor het zittingsjaar 1967-1968.
3. Sluiting van het zittingsjaar 1966-1967 der Staten van de Nederlandse Antillen.

PLECHTIGE VERGADERING

van de Staten van de Nederlandse Antillen

op dinsdag, de 9e mei 1967 te 09.00 uur des voormiddags ter gelegenheid van de opening van het zittingsjaar 1967-1968 door Z.E. de Gouverneur.

STATEN VAN DE NEDERLANDSE ANTILLEN

KEHO DI LADRONICIA

ORANJESTAD - Un caballero a duna keho na recherche di Oranjestad cu desconocidonan a drenta den su bungalow na Eagle y nan a bai cu un tas. Den e tas aki e caballero ta pretende cu tabatin un cartera conteniendo diescinco florin, un holoshi di man y algun otro articulo nan mas. E caso ta bau di investigacion di recherche.

ATENAS --UPI-- Rey Constantino, sorprendí pa e golpe de estado cu a tuma lugar diabierne marduga pa e ala derechodje ehercito a duna apoyo decidido na e junta nobo y e rey no ta prisonero den su palacio, segun fuentenan diplomatico a informa awe.

E regimen militar cu awor a asumi poder den un accion relampago, pero incruenta, awe a bisa tambe cu esey a tuma lugar den nomber dje monarco di 27 anja di edad.

GRAND OPENING

VRIJDAG

28 APRIL 1967

5 uur des namiddags

BOEKHANDEL

van dorp

ARUBA N.V.

N A S S A U S T R A A T 7 7



TER GELEGENHEID VAN DE OFFICIELE OPENING IS HET ONS EEN GROOT GENOEGEN U ALLEN OP ARUBA UIT TE NODIGEN EN TE BEGROETEN OP DIT VOOR ONS ZO BELANGRIJKE MOMENT.

LIEFST GEEN BLOEMEN, MAAR HET EVENTUELE BEDRAG STORTEN OP BANKREKENING VAN LIEFDADIGHEIDSINSTELLING " A R C A".

P.S. **GELIEVE DIT ALS EEN PERSOONLIJKE UITNODIGING TE BESCHOUWEN.**

PAGINA DEPORTIVA









Rapid a titula campeon volley masculino

SANTA CRUZ - Ariba cancha di Estrella na Santa Cruz, e sexteto di Rapid a conkista dialuna anochi e titulo di campeon di volleyball masculino di Aruba 1967. Pa haci esaki Rap.d mester a gana di La Fama dos biaha den un playoff despues cu e dos fuerte rivalnan aki a caba e campeonato regular sensacionalmente [illegible] den promer lugar. [illegible]

[illegible] equiponan [illegible] fiel fanatica[illegible] ta rivalnan eterno. Tabata tin en realidad mester di un man fuerte pa mantene e debido ordu den e wega.

La Fama a comete e error di bai mucho den defensa, loke tabata tin como consecuencia cu Rapid por a bai libremente den ofensiva sin teme un contraatake sorpresivo [illegible]

Furioso tabata e ofensiva di Rapid [illegible] [illegible] smash [illegible] [illegible] Stars [illegible] ganador [illegible] nan division.

number tres ta consisti di Emiliano Jansen, Arvino Zeppenfeldt, Modesto Desbarridan, Ruben Werleman y Omnie Wong.

Di e division femenino e gruponan ta parti den siguiente forma: Lucia de Cuba, Lilian Heronimo, Grace van der Linden, Mavis Jacobina y Odor: grupo number dos Celia Clarenda, Reina Grovell, Ruby Odor, Meechi Marylijn y Helen Croes;
grupo number tres Yolanda Pieters, Edith Harms, Filomena Goeloe, Helen Wanga y Felomena Croes.

Tanto den damas como den caballeros for di cada grupo esunnan cu termina den e promer tres puesto lo tuma parti den un competencia di nuebe hungador, nuebe lo forma e equipo femenino pa Aruba, mientras cu cerca caballeronan ta e promer cuaternan di e competencia entre nuebe lo ta e equipo masculino cu lo defende colornan di Aruba.

E gruponan manera specifica tin di presenta ariba diadomingo dia 7 di mei 1967 pa 10 or di mainta pa tene e weganan.

Un hungador cu a ricibi invitacion pa participa y sin duna motibo ta keda sin presenta ta perde su wega naturalmente, lo no por sigi den e weganan pa e seleccion y lo hanja un suspension di un anja for di tur actividadnan di ATTA.

Plenamente e directiva di ATTA ta confia cu lo no ta necesario siman despues, esta dia 14 di mei lo tuma luga e dos competencianan entre nuebe pa forma e seleccion definitivo

Rainbo y Zenith a conkista copa Juliana

[illegible] pitcher di UPA, pitcher perdedor Karel Tromp. Esaki a mira tres carrera den e promer inning mes caba wordu anota contra dje. Den e tercer el a cede uno mas loke a hisa e total di Rainbo na cuater carrera.

Den e promer inning Zenith a score dos biaha y luego den e quinto y sexto cada biaha uno pa nan total di cuater.

Pitcher ganador tabata Susana Martinus, perdedor Aggy Schotborgh. Tanto e partido masculino como esun femenino a bai masha rapido.

Ladron romantico na San Nicolas

SAN NICOLAS - En lo general ora cu un ladron forsa sea un bentana of un porta drenta den un of otro establecimiento, tur hende ta calcula cu lo e bai en busca di algu material. Esaki sinembargo no tabata e caso riba e anochi di diadomingo pa dialuna na San Nicolas. Un damita tabata drumi trankilamente sin sospecha ningun momento cu un persona maligno tabata contempla su belleza. E dama aki a lanta for di sonjo ora cu ela sinti un fuerte sunchi riba su lipnan. Den su cuarto ela mira un persona totalmente deconocide, kende tabata e autor di e hecho aki. E homber tan pronto cu ela observa cu su intento romantico [illegible] lanta e preciosidad for di sonjo a bula un bentana [illegible] [illegible]

[illegible] bo boto bon

ORANJESTAD - Dialuna un homber a presenta na recherche di Oranjestad pa duna e siguiente keho. Ela mara su boto na un sitio den haaf aki na Oranjestad, y ora cu ela bai busca su botecito esaki a desaparece. E caballero aki tin hopi suerte como cu na mes momento cu e tabata dunando e keho cu ela perde su boto, a drenta notificacion di parti di Haven en Loods Dienst cu e departamento aki a hanja un boto chiquito ta drief blo bashi den laman grandi ta bai afo. Nan a lastra e boto trece back den haaf.

Damas di Plymouth tambe pa final di basket

(Di nos redactor deportivo)
ORANJESTAD - E equipofemenino di Plymouth tambe a clasifica pa e final di e torneo pa copa Juliana 1967. Logrando un triunfo di 22 pa 12 ariba e damanan di Aruba di Aruba Jrs Plymouth a obtene derecho di enfrenta Caribe awe nochi den e final.

A sobresali den Plymouth como maximo anotador Susana Martinus cu a score 10 punto en total.

E partido masculino di e anochi tabata entre Aruba Jrs y Blue Stars i e score di 47 pa 34 Aruba Jrs. a gana e encuentro pa bora e otro finalista di e division masculino.

Ta siman pasa e quinteto di Plymouth a clasifica pa e final derrotando Esso. Topscorer di Aruba Jrs tabata Juan Tromp cu total di 28 punto riba su nomber. Su ruman Pano Tromp tabata e mihor den Blue Stars cu total di 16 punto.

Awe nochi ariba cancha di Caribe lo tin dos finalnan pa e copa Juliana.

ATTA TA TENE ENCUENTRONAN PA FORMA PA FORMA seleccion

(Di nos redactor deportivo)
ORANJESTAD - Cu hopi entusiasmo e directiva di Aruba Table Tennis Association ta trahando pa haci e torneo internacional di ping pong cu lo wordu teni den curso di juni 1967 un exito completo. Un parti hopi importante di e trabao ta e seleccion cu lo representa Aruba. Pa forma e seleccion aki a keda dicidi di organisa weganan entre un total di 15 hungador masculino y 15 hungador femenino. E hungadornan aki a wordu parti segun division den tres grupo di cinco hungador cada uno.

Grupo number uno ta forma pa Mario Croes Jr., Arthuro Herrera, Herbert Maxwell, Nemencio Maduro y Anton Beumer, Grupo number dos tin aden Cholan Jacobs, Dennis Zeppenfeldt, Richard Simon, Vincent Thomson y Roy Gibbs, mientras cu grupo

Alumnonan a slaag na cursus Succes

ORANJESTAD - Di Cursus Succes den Nieuwstraat nos a wordo informa cu e siguiente candidatonan a slaag pa nan examen. Conversacion na ingles pa esnan mas avansa:
Sra, Walmira Diaz, srta, Norma Pers, Marlene Orman, Filomena Tromp y sr. Joseph Ellis.
Conversacion na ingles pa principiantenan.
Sra. Norma Rodriguez, invencion Tromp-Kock, Maria Curiel-Henriguez, Esther de Plaa- Kock, srta. Anita Coffy, Carla Agumbero, Mavis Stamper, Jacintha Vrolijk, Philomena Croes, Maria Arends, Helena Pereira, Florita de Cuba, Olimpia Hoevertsz, Maria Frank, Philomena Ras, Carmen Croes, Elie Geerman, Margaritha Croeze y e caballeronan Miguelito Ras y Casildo Werleman.
Pa contabilidad simpel a slaag riba dia 14 di maart ultimo pasado sra. Carmen Hoek-Perez y e caballeronan A. Croeze y Ramon Farro. Pa steno na ingles a slaag sra. Juliete Quilotte-de Cuba.

Trafico Trankil

ORANJESTAD - Departamento di trafico tabatin un dia bastante trankil dialuna. Nan ta reporta unicamente un accidente chiquitu cu un total di danjo material di setenta y cincu florin.
Polisnan ademas a parti ocho procesverbaal y a duna siete assistencia.

Jovennan ladron di koper

SAN NICOLAS - Dialuna Kinder en Zeden Politie cu ultimamente ta jen di trabao a pone man riba dos chevalito di 15 y 16 anja, kendenan a haci nan mes culpabie na hortamentu di koper for di riba tereno di Lago, E jovennan aki a keda deteni serca recherche.

Stroba den intento di robo

SAN NICOLAS - Diadomingo anochi pa mas o menos 11.30 un pareha cu tabata durmiendo trankilamente den nan cas situa na Pastoor. - Hendrikstraat na San Nicolas, a lanta for di sonjo como cu nan a scucha un ruido un poco stranjo. E caballero donjo di cas a lanta pa bai controla ta kiko tabata pasando. Ora cu e la bai loer door di un jaloesie ela topa cara cara cu un homber kende tabata tratando fuertemente na e habrimento di e jaloesie.
Promer cu e homber por a comprende precisamente locual tabata pasando e tipo cu tabata tratando na habri e jaloesie a saca un careda core limpi bai. E caso aki tambe ta bau di investigacion policial.

PERISCOPIO MUNDIAL

Posicion di rey Constantino no ta masha [illegible]la.

ATENAS- Eregimen militar derechista cu ta den poder di Grecia [illegible] sostené cu el a hanja cooperacion di Rey Constantino. E promer [illegible]inistro- Constantine Kolias, e unico civil den gobierno, a anuncia [illegible]u e soberano lo presidi un reunion di cabinete, den menos cu un si[illegible]ian.

[illegible]ice promer minister , General Gregorius Spandidakis, kende tin e [illegible]erito di e golpi militar di siman pasá, a anuncia cu e rey lo ta na [illegible]anda di forsanan armá, kende su unico obhetivo ta di salba e pais. No obstante esaki, no tin masha aclaracion en cuanto e posicion di e [illegible]oberano.

Mas apoyo pa desarollo di America Latina

[illegible]VASHINGTON- Loke a surgi como algo importante ta e di ocho [illegible]eunion anual di e hunta di Gobernadornan di banco Interamericano di [illegible]esarollo (Bid) un movimiento pa penalisá e paisnan di Europa Occi[illegible]ental cu no ta contribui cu fondonan mas importante pa desarollo [illegible]i America Latina.

Tantu e presidente nobo di e [illegible] directiva, Henry Fowler, secre[illegible]ario di tesoro di Estados Unidos, como e presidente di anja pasa, [illegible]ecretario di Finanzas di Mexico, [illegible] Orti. Mena, a señalá ayer [illegible]n nan discursonan cu Europa [illegible] sa proporcionalmente di ma[illegible] [illegible]portunidad di [illegible] [illegible] ta [illegible] [illegible] na [illegible]

Intervencion di Australia pa logra paz na Vietnam

CANBERRA -- Awe Australia a pidi Union Sovietico pa usa su influencia cu Gobierno di Vietnam del Norte pa pone fin na e guerra y cuminsa negociacionnan di paz. E nota Australiano a ser entregá oficialmente na Ministerio di relacionnan exterior Sovietico na Moscu y ta rechasá e cargonan di Kremlin cu Australia a interveni den e asuntunan interno di Vietnam. E documento Australiano ta expresa cu e acusacionnan Sovietico ta un alternacion grave di e situacion.

Kremlin ta acusá Australia di a uni cu Estados Unidos y ta mandando forsanan pa Vietnam.

HOROSCOPO

ARIES- mar. 21 a abril 19-Usted es capaz de expresarse idealmente con todo el mundo. Su intuícion es ahora muy buena . Sus habilidades son muchas y variadas. Lograrâ mucho en su vida si es serio y persistente.

TAURO- abril 20 a mayo 20- Algunos gastos pequeños pueden muy bien traer más felicidad dentro de la esfera de su hogar. Sea considerado. Invite a algún individuo poderoso a su casa y puede que ocurran cosas asombrosas.

GEMINIS- mayo 21 a jun. 20- Demuestre ingenio en los proyectos nuevos y logrará la admiración de lo[illegible] que están a su alrededor, que dependen de su [illegible]abilidad extraordinaria. [illegible]rate de portarse de lo más dinámico [illegible]sible.

[illegible]ANCER- jun. [illegible] jul. [illegible]

sar en cosas grandes y conferenciar con un experto puede llevar a un arreglo magnifico para el futuro. El conocimiento que posee lo podrâ con seguridad en una categorfa mâs alta financieramente. Sea ambicioso.

LEO- jul. 23 a agto. 22-Sus ansias personales, que han sido dificiles de lograr en el pasado, pueden lograrse ahora si es mas positivo en su actitud. Salga socialmente esta noche. Demuestre lo considerado que puede ser.

VIRGO- agto. 23 a sept. 22-Si se sienta tranquilamente podrá pensar en lo que debe hacer para logra más en el futuro. Usted podrá ver realizado[illegible] sus sueños más preciados. Pero tendrá que [illegible]er [illegible]factico y serio.

[illegible]IBRA- se[illegible]. 23 a [illegible]t. 22-[illegible] [illegible]

ESCORPION- oct. 23 a nov. 21- Un dfa ideal para impresionar personas en posiciones altas de manera que pueda avanzar más rapidamente. Mejore su imagen. Alguna obra cfvica le podrá traer más fama y popularidad.

SAGITARIO- nov. 22 a dic. 21- Olvide lo aburrido y haga cualquier cosa que le traiga avance y satisfacción y le dé una oportunidad para viajar. Comience a hacer planes para lo que usted quiere realmente . Sea exacto.

CAPRICORNIO- dic. 22 a ene. 19- Haga todo lo que esté en su poder para resolver esos asuntos problematicos de una manera inteligente. Permanezca callado por un rato y ponga a trabajar sus facultades intuitivas.

ACUARIO- ene. 20 a feb. 18- Busque la forma de hacer más feliz a un asociado al que le gusta jactarse un poco pero que goza cuando lo felicitan. Recibirá entonces más cooperación. Diviértase esta noche.

PISCIS- feb. 1[illegible] a mar. 20-T[illegible]te de mejorar la aparienc[illegible] su morada u ofi[illegible] [illegible]frese den [illegible] [illegible]ene sugestiones [illegible] [illegible]erciórese de se[illegible]

[illegible] SU HIJO NAC[illegible]



[illegible]



Sonny Liston

LONDRES- UPI--Autoridadnan britanico di boxeo no ta permiti e excampeon mundial di peso completo Sonny Liston bringa na Inglaterra.

E junta directiva di control di boxeo, a rechasa un solicitud di permiso pa e pelea di Liston contra e britanico Brian London, señala pa juni proximo na Liverpool. E junta no a splica e razonnan di su decision.

Liston no a bringa nunca aki oficialmente, pero el a participa den un serie di peleanan di exhibicion na 1964 y el a bandona e pais sin cumpli cu compromisonan na Blackpool y Birmingham. E excampeon a paga compensacionnan pa e encuentronan cu cual el a falta.

E promotor Lawrie Lewis di Blackpool, quende a ofrece Liston un [illegible] (42 mil dolar [illegible] esterlina (5[illegible] mil [illegible] lo tabata un atracc[illegible] "Nos ta pertenece [illegible] europeo di boxeo y Liston tin permit di e entidad ei. No tin razon pa cual nan no ta permitiele bringa, asina Lewis a agrega.

E promotor a señala cu e junta di boxeo a pone e prohibicion pa Liston despues cu e boxdo a paga compensacion pa e peleanan cu e no a cumpli cune. Mi no ta mira nada logico den e caso aki. E junta ta permiti boxdonan di ultramar cu ni siquiera ta clasifica, en cambio nan ta rechasa Liston.

Mi no ta laga e cosnan pasa asina, el a termina bisando.

VENENCIA --UPI -- E comision di arbitronan di e Asociacion di futbol cu pa un tempu indefini a suspende e referee Antonio Sbardella, cu diadomingo ultimo a anula dos gol cu a ser anota pa Venezia contra e puntero di e campeonato Internazionale de Milan.

Presidente di e comision, Pier Giorrigio Dertoto a anuncia e suspension, despues di señala cu el a presencia e encuentro di diadomingo ultimo, cual a ser gana pa Inter cu anotacion di tres gol pa dos.

Sbardella a anula dos gol di e delantero argentino Pedro Manfredini, mientras e espectadornan tabata dirigi gritunan di "Ladronnan.....ladronnan"... contra e hungadornan di Inter.

Africa y Asia ta depende riba America Latina pa yuda nan

NACIONNAN UNI--Ethiopia a cuminza haci masha importancia cu su compañeronan di America Latina cu lo tin como factor di negociacion den Asamblea cu estatua riba sur-Africa.

E embahador di Ethiopia Makonen, cu ta patrocinador di e propuesta americana cu ta pidi uso di fuerza pa parti di conseho di seguridad di Nacionnan Uni, ora cu Union sudafricana nenga na haci transferencia dje administracion di territorio di Africa sudoccidental na organizacion mundial, a admiti qu e yamada proponf latinoamericana construc tivo.

Makonnennan a califica cu e - papel di prijsnan latinoamericano, representa den e Comite Especial riba Africa sudoccidental.

Riba Africa Occidental pa embahadornan di Chile, Mexico Jose Pinera y Francisco Cuevas Cancino respectivamente,
"quendenan tabatin altura di estadistanan.

"No satisfecho cu e mera declaracion di su puntonan di vista nos mester bisa cu nos ta absolutamente acuerdo cu esunnan di nos, pero cu nan mester tene na cuenta e luga estrategica cu e ta ocupa den conjunto politico mundial.

Nos coleganan latinoamericano den e comite semper a acercá e puntonan di bista divergente ", asina Makonnen a bisa.

Luego e diplomatico etiope a referi extensamente na posicion latinoamericano cu cual el a senjala, "mita asocia, Hapon".

E representante di Etiope a continuacion a subraya e diferencia di nos propuesta el a bisa e plan latinoamericano no ta expresa claramente en relacion cu e necesidad immediata di presencia dje institucion dje administracion di Nacionnan Uni den e territorio . Tampoco e ta estipula e segunda base pa tuma pasonan, encaso di administrador de factor, por ehemplo Africa del Sur ta haci frente cu Nacionnan Uni cu hostilidad abierta, manera a socede den pasado caba.

A continuacion Etiope a bisa:

"M'a senjala e diferencianan aparente denter di nos propuesta y esun latinoamericano cu e unico proposito di clarifica esei pa nos mutua conveniencia, comparti e speranza y confianza cu ta exigui entre nos gruponan pa cu e diferencianan lo por ser elimina y cu solidaridad tradicional entre e Nacionnan cu ta integra e grupo afroasiatico y e islanan norteamericana por a mantene nan manera antes.

Y e prome orador latinoamericano cu lo participa den e debate riba africa sudoccidental den e periodo extraordinario di sesion dje asamblea lo ta e orador Pinera di Chile.

Ora cu a informe e diplomatico Chilenjo tocante e discurso di Makonnen den e parti cu el a referi na e propuesta latinoamericana, el a comenta: Nos ta grato na mira e puntonan di contacto destaca y cu denter dje capacidad chikitu di negociacion cu ta resta lo laga portanan habri pa logra quizas un resolucion cu ta conta cu apoyo dje majoria.

Otro nacionnan africano a pidi na asamblea general pa reafirma cu nan lo no acepta "necesidadnan " di parti di sudafrica en relacion cu Africa sudoccidental.

Arabia Saudita a adverti cu sudamerica ta hari pa cu e impotencia di Nacionnan Uni pa por resolve un problema cu ta bin figura den e discusionnan ya ta haci 20 anja.

Na e mes tempu e embahador di Finlandia Mac Jacobson cu ta president di comision especial riba Africa sudoccidental a manifesta cu e perspectivanan di yega na un solucion di comun acuerdo ta parce debil.

E proximo sesion dje asamblea ta awe pa 3' or di atardi E embahador Pinera ta anota entre e oradornan cu lo haci uso di palabra i lo e ta pues e prome latinoamericano cu lo participa den e debate inicia e mainta aqui.

Achkar Marof di Guinea lo apoya e propuestanan di Africa y Pakistan, particularmente en cuanto cu e conseho di seguridad ta laga cumpli e decisionnan di Nacionnan Uni.

CAMPEONATO DI JUDO JUNIOR

WILLEMSTAD, -- No obstante e fuerte awacero cu a cai parti mainta toch, tabatin hopi interes pa e campeonato junior di judo. Mas o menos 100 mucha a presenta pa bringa contra otro den e school di judo di Carlos Braaf.

E campeonato junior di Shudokan (e club organisador) por ser yama un exito.
Hopi mayornan a presenta pa anima nan jiunan.

E organisadornan a hasi un trabao excelente, door di a tene cuenta cu e dios di awa, y a traha un dak, pa si cualkier cos awacero a cai y asina tambe nan por a mira cu nan trabaonan tabata fructuoso.

Pa dia 7 di mei, ora cu e campeonato senior lo ser efectuá, e dak lo ta completamente cla.

Tabatin lucha den tur siete categoria, manera Aruba a hasi esaki ultimamente.

E damanan a competi cu otro den cuater diferente categoria. Shudokan a percura pa prijsnan original e biaha aki.

Tabatin 12 vale di cincu florin pa e prome puestonan , mientras 12 vale di f. 2.50 pa e segundo puestonan.

E resultadonan tabata como siguiente :

DAMAS :
0 - 70 liber ; 1 Miekje Verhoeven 2. Astrid Provence.
71 - 90 liber ; 1. Silvia van Gorkum. 2 Suzan Adonis.

91-115 liber ; 1. Ursula Strijdhaftig 2. Lia Overduive.
116 liber y mas : 1. Rita Oenes 2 Hermike Brummelaar.

CABALLEROS :
0 - 60 liber ; 1. Eithel Servinus 2. Ronny Mendelzoohn.
61 - 70 liber ; 1. Weston Brown 2 Curbert Wyman.
71 - 80 ; liber 1. Nico Stulen 2. Joseph Eveline.
81 - 90 liber ; 1. Dick ten Cate 2. Karel Gravenberg.
91 - 100 liber ; 1. Herbert McKoy 2. Victor Adolfs.

101 - 115 liber ; 1. Willem Maduro 2. Clark da Costa Gomez.
116 - 135 liber ; 1. Clements Evertsen 2. Reginald Wiel.
135 y mas liber : 1. Eric Newton 2. Rob Schotborg.



En relacion cu e acto di clausura di e Semana di Intercambio Educativo entre Venezuela y Corsow, tabatin un Cena di Fraternidad na Casa Venezuela na cual a asisti un cantidad di personalidadnan prominente y en total como cien persona. Riba e foto nos por mira Profesor Pedro Tomas Vasques y profesor Horacio Saro huntu cu vice consul Cesar Mendoza y algun maestro local qu a asisti na e cena.

Dificultad cu editornan di atlas mester supera

NEW YORK -- UPI -- Ora cu riba bo atlas bo a lesá nomber di e pais como Madagascar pero ora bo kier sali for di e pais, na immigracion nan ta insisti cu ta Republica Malagasy bo ta baiendo, no bira tira editor di mapa mata mesora -- e ta hasiendo lo mihor posibel.

Awendia nan ta imprimiendo atlas cu un regularidad cu por competi cu e regularidad di corrantnan pero asina mes nan no por logra keda al tanto di e paisnan nobo, cambionan den frontera y cambionan di nomber den un era di intranquilidad social y politica.

Di acuerdo cu cartografonan, e loque tin riba bo atlas cu bo tin na cas for di dies anja pasá, ta por lo menos 40 porciento malu, y si bo jiu bai cuminsa busca paisnan manera Malu, Malawai y Lesotho, talbes e ta hanjele un poco confuso, of simplemente e ta hanjele ta puntra ta di con nan ta jama Alaska un territorio y e lugarnan ey, un pais.

For di 1959, 39 pais nobo a ser forma, 34 a cambia nan nomber y 32 a cambia nan fronteranan. Ademas, 2500 ciudad y comunidad desparece , aparece of cambia nomber.

Volcanonan a crea islanan nobo, lamannan a crece of bira mas chikitu of simplemente a surgi di nobo tras di un dam nobo.

Caleb Hammond, presidente di Hammond Inc, un di e companianan mas grandi den mundu cu ta traha mapa a splica e problema y a admiti honestamente algun tempu pasá " Den e ramo di trahamentu di atlas bo no tin mester di ta loco, pero ta yuda bo hopi si".

" Nos trabao ta di sigui revisa continuamente -- tur ora bai nos ta cabando, cu un mapa y ora nos caba, nos tin cu ponele " up to date".

Hammond, un homber genial di riba cuarenta anja, ta e tercer generacion di un famia cu a funda e firma di imprimi atlas 67 anja pasá na Maplewood, New Jersey.

MAS DETALLE.

E mapanan comercial di awendia den mundu mester ta muchu mas detayá cu esnan di binti cincu anja pasá, asina Hammond a splica.

" Awendia hendenan ta bai tur caminda. Nos no por sigui cu e sistema di pasa arriba arriba ora nos marca un lugar cu ta keda for di center."

Den ultimo dies anjanan , investigacionnan topografico mas preciso a permiti nos di traha mapanan mas preciso".

No obstante cu satelitenan ta saca portretnan fantastico di superficie di terra, trahamentu di atlas a base di fotonan sacá for di avion ta mas util.

" Nos sa usa algun foto di satelite pero nan no ta asina preciso manera fotonan cu nan saca for di un avion."

Sinembargo esaki no ta e problema mas grandi pa trahadornan di atlas.

E problema mas grandi ta e fronteranan politico cu ta cambia cara di mundu cada dia y despues ta bini loque nan no a pone riba mapa ainda.

Hammond a splica cu ningun compania cu ta traha atalas comercial no por depende riba otro hende -- na mes tin cu busca nan ultimo informacion mescos cu un periodista ta hasi pa un corant.

Actualmente Forza Aerea norteamericana ta trahando mapanan di e lugernan na mundu caminda nan ta considera cu por bira un lugar di dificultad, pero cu tur esaki, na Merca mes tin hopi lugar cu no ta bon poné riba mapa.

Masha hopi di e mapanan aereo di gobierno y otro informacionnan cu por ser utilisá pa un atlas ta ser tené scondi pa motibunan di seguridad.

Pa hanja informacion di ultimo momento riba paisnan comunista por ehempel, Hammond mester depende riba un cantidad di informenan oficial y particular, y tin biaha e sa tin suerte inesperadamente.

" Un dia un Ruso a cana drenta den nos oficina cu un mapa grandi di por lo menos ocho pia largu di Union Sovietica y a ofrece pa bendele cu nos. Nos a saca portret di e mapa y a dunele back. E homber mester tabatin hopi hamber, " asina Hammond à declara.

CONFLICTONAN FRONTERIZO.

Pa haci e trabao di editornan di mapa geografico mas dificil ainda, continuamente na mundu tin conflicto pa razonnan di frontera.

" Normalmente nos ta traha frontera di un pais riba nos atlas segun indicacion di gobierno di e pais, pero den conflictonan manera esun entre Chile y Argentina, nos ta trata di sigui un curso neutral."

" Na Antartica, no obstante e conflictonan riba ken ta su donjo, nos ta di opinion cu ningun hende no por reclama e territorio aki -- e cos aki ta locura."

Pa su mapanan Ingles, Hammond ta busca e nombernan serca e comision norteamericano pa nombernan geografico, cu ta un comision consehera di geografistanan cu ta duna gobierno conseho.

" Den scirbimentu di nombernan estranhero, nos ta sigui e estilo di corantnan."

Pero no obstante tur e precaucion cu nan ta tuma pa prepara un mapa nobo, e errornan ocasional den pintamentu di un ciudad of un frontera, ta cai na agrado di hendenan cu ta sinta loer pa un fout riba un mapa y cu ta goza ora nan por manda un comunicado pa Hammond riba su fout.

" Durante segunda guerra mundial tabatin un preso den Sing Sing cu a scirbi nos un carta pidiendo 50 cent pa cada error cu e por hanja riba nos atlas. De bes en cuando e tabata manda paguele y probablemene tabata e promer editor pagá cu tabata den prison di Sing Sing."

" Hopi hende a manda puntra di con Felchville, Vermont, tabata marcá riba hopi di nos mapanan asina el a conta sonriendo. " Esa ki ta pasobra mi tata su tata a nace ey nan."

Hammond ta usa un computer pa warda su informacionnan y datonan y continuamente e mester ta chequeando pueblonan chikitu cu ta desaparece.

Cu seis pais nobo den mundu ultimo anja, y e comision colonial di Nacionnan Uni tratando di mira kiko nan por hasi cu un cantidad di territorio colonial cu te ainda ta excisti, e posibilidadnan pa mapa nobo ta excelente."

" E principal ingrediente pa traha un bon mapa, ta un bon pintor", asina Hammond a declara. " E cos aki por ta trabao fastioso-- especialmente ora cu segun bo ta traha tin un artista y un editor ta waak tras di bo lomba pa bisa bo cu e cos cu b'a hasi un minuut pasá, ta anticuá caba."

lonia, sperando riba 3 ora pa desfila dilanti dje defuntu , tata di Alemania Moderna exponi na altar major , dje catedral di Ocho Siglo bieuw dje ciudad aki.

E catedral a keda abri enter anochi, pa duna luga na homber, muhe y muchanan di enter e pais, pero awe e catedral aki su portanan lo ta cerra pa prepara e misa di Requiem cual lo ser oficia parti di atardi.

Johnson, e president frances Charles de Gaulle , como un dozijn mas di hefenan di gobierno y mas di 20 ministro di relacionnan exterior lo asisti tambe awe na e oficionan di Colonia.

Mientras lo tin aki un ceremonia di estado na honor di Adenauer cu lo ser celebrá den cas di parlamento.

DESPUES DI VARIOS SIGLO AINDA TIN HENDE TA BUSCA ORO NA TEXAS

CANYON, TEXAS--UPI--Arch Hunsley Ranch na Canyon a desarolla den un suburbio cu un projecto di cas, cu stadion universitaria di futbol, y un via expreso moderno.

Pero e tereno cu ta manda hopi stof, consistiendo mayoria parti di un paar di baranca y algun palu, te ainda ta nutri leyenda di e wardadonan di carné , cu a perde mil pida oro di $20,--cada unu y e conkistadornan Spanjo cu a perde un weja grandi di oro.

Recientemente un coranta bolbe conta e historianan bieuw y docenas, kizas centenares di persona a bin busca oro" , Hunsley a conta.

"Tan lew cu mi sa , ni un no a hanja nada. Ken cu ke, nos ta larga bin busca.

Nan ta usa contadonan di geiger ai, e cosnan di mas stranjo cu bo por imaginabo pa purba nan suerte".

Canyon y "Hunsley Ranch" ta situá a lo largo di Palo Duro Canyon den Texas Panhandle. Na 1943 Hunsley a cumpra varios pida tereno chikitu y a bai formando su ranch. Luego ela cuminsa tende leyendanan di dos fortuna. Hopi hende a kere cu ta riba su hacienda nan tabata. "Mi ta kere. cu originalmente, tabatin motibu, mi no sa ken a hanjele si of no, durante tur e anjanan cu a pasá.

Canyon a desarollá te na rand di Hunsley Ranch y trahamentu di cas y un superhighway, awor ta situá den un parti di e "tera di cowboy" . Ademas di esaki, West Texas State University a construi un stadion nobo di futbol akinan.

E leyenda cu ta mas facil pa kere, ta esun di e dos rumannan Casner, kende despues di a bira ricu na California, a larga platé traha tur e oro na mil pida di 20 dollar cada unu. Djey, nan a cumpra 1.600 carne, cual nan a hiba oost y despues a bai "Settle down " na Palo duru Canyon, probablemente esaki a tuma lugar na 1876.

Segun e historia , un bandido jamá Sostenes Archiveque, a bin tende di e propiedadnan di e Casnernan, aunke e no tabata sa nada di e oro.

Sostenes, huntu cu un mucha homber Mexicano a bai caminda nan tabata tira nan mata y despues a pone e mucha riba su cabai pa rondea e carnénan. Pero e mucha a regresá Tascosa Viejo y a conta cu e Casnernan a ser matá.

Ora Sostenes a realisá cu nan a bandoneie, ela cana tur e 40 mija pa Tascosa. Nicolas Martinez , un comanchero bieuw cu tabata amigo di e Casnernan a atacá Sostenes mientras e tabata drentando den e ciudad y a hinkele mata.

E oro na balor di $20.000 no a ser hanjá.

E indicacionnan mas specificá durante e ultimo anjanan tabata di 3 homber di edad, procedente di Reno, Oklahoma. Nan tabatin un mapa crudo, pintá na man, cual un convicto bieuw di Oklahoma State Prison a duna nan. E convicto tabata pretende di ta famija di e Casnernan.

Hunsley a bisa cu e tres hombernan a scohe varios lugar y a coba durante tres siman largu den tera secu jen di baranca bow di e solo cajente.

Porfin, nan a dicidi di larga cai, morto cansá y sin speransa. Nan tabata djies parti di un procesion, pasobra nan a ser sigi pa centenares di hende y promer cu nan varios persona a busca en vano caba.

E otro leyenda di e Hunsley Ranch ta mas bieuw y menos specificá. pero e ta conocí na tur parti di West.

Na 1540 e Spanjo Francisco Vasquez de Coronado tabata encabesá un expedicion door di New Mexico y West Texas, en busca di e Siete Ciudadnan di Oro.

Te aki ta historia. Pero contadonan di historia durante e ultimo 400 anjanan a bisa cu ne conkistadornan a hanja algun klompi di oro. Durante nan bishitanan na varios aldea di indjan nan a sera un cantidad grandi di oro depositando esakinan den un weja grandi, pero segun e leyenda, un grupo di homber a horta e weja costoso aki, huyendo atraves di Staked Plains. Nunca mas nan a mira nan.

Segun conocementu di e ranchero Hunsley ta un grupo so a busca riba su hacienda- en vano- y buscadonan di fortuna a skeiru henter west ardientemente buscando e fortuna. E casnan, stadion y expressway a cambia aprencia di e lugar, pero nan no por cambia su historia.

BONN A CONVERTI DEN CAPITAL MUNDIAL CHIKI

BONN --UPI -- Duelo y politica a confundi ayera den e capital aleman aki caminda a acumula e dirigentenan di enter mundu liber pa tricuta nan ultimo homenaje na excanciller Konrad Adenauer.

President di Estados Unidos Lyndon B. Johnson tabata di prome mandatario cu a yega Bonn pa participa den e funeralnan di estado y el a conferencia ayera mes cu e canciller Kurt Georg Kiessinger, pa esboza e temanan cu majan ta aborda cu mas detallenan.

Fuentenan informa ta bisa cu e puntonan di mas principal di su agenda ta e tratado contra proliferacion dje armanan nuclear proyecto riba cual Adenauer a adverti cada bez, durante e ultimo simannan di subida, considerando cu lo por a utiliza esaki pa disminui e potencianan industrial y economica di Alemania.

Actualidad mundial a yega aya tambe bao di otro aspectonan na e dolorido comunidad internacional, reuni na Bonn cu e noticia di morto di e cosmonauta sovietico Vladimir Komarov.

Johnson a manda un telegram pa su colega ruso, Podgorny, lamentando : "un tragedia cu tur nacion ta comparti mientras cu e gobierno di Kiessinger a emiti un declaracion di condolencia.

En tanto cu Johnson y Kiessinger tabata conversando y conferenciando, e avionnan tabata trece otro funcionarionan den e aeropuertonan di Bonn, Francfort of Dusseldorf, decenanan di millares di alemannan a haci un cortejo largu den cercania di Co-



Mientras cu e canciller di Alemania Occidental, Kurt George Kiesinger ta presencia, soldánan ta removiendo e caha di morto di Konrad Adenauer for di e vehiculo militar pa hinkele den cancilleria promer qu su entierro. UPI Radiophoto.--

STOCK MARKET

Addressograph	50 1/2
ACF Ind.	50 1/4
Allied Chemical	40 1/2
Allis Chalmers	24 1/8
Aluminium Co.	90
Amerade	92 1/4
Am. Can	58 3/4
Am. Foreign Power	20 7/8
Am. M. Fdy	17 1/4
Am. Std.	23 3/4
Am. Smelting	59 5/8
Am. Tel. and Tel.	58 3/4
Am. Metal	49 3/4
Am. Tobacco	34 7/8
Anaconda Copper	84 1/8
Armour	34
Atlantic Refinery	90 3/8
Atantic Castle	76 1/2
Balt Ohio	--
Bell Int.	10
Bendix Aviation	40 1/4
Bethlehem Steel	36 7/8
Blaw	30 3/8
Boeing Airplane	91 5/8
Canadian Pacific	65 1/2
Caterpillar	48 7/8
Case (J.L)	18 5/8
Cerro de Pasco	36 5/8
Chesepeake & Ohio	67 1/4
Chrysler	42 3/8
Columbia Gas	27 3/8
Con. Ed.	35 1/4
Cons. Elec. Ind.	50 1/2
Cong. Nan	20
Continental Can	50
Continental Steel	31
Corn Products	44 1/8
Crown Zellerbach	53 3/4
Curtiss Wright	24 1/4
Det. Edis	31 1/2
Douglas Aircraft	58 1/2
Dupont Nenours	166 3/4
Eastman Airlines	97 1/4
Eastman Kodak	149
Western Bancorp	31 3/4
Firestone	49
Ford Motor	54 1/4
General Electric	94 7/8
General Foods	71 1/2
General Motors	81 5/8
Gillette	50 5/8
Glidden Co.	21 1/4
Goodrich	60 3/4
Goodyear	43 1/4
Grace	49 1/4
Greyhound	23 1/2
Gulf Oil	65 1/8
Hud Bay M.	61 3/4
Hupp	4 7/8
IBM	473 1/4
Insp. Corp.	33 1/4
Int. Harvester	36 1/2
Int. Nickel	88 7/8
Int. Tel. and Tel.	93 1/4
Johns Manville	58 5/8
Jones and Laughlin	60 3/4
Kan City So. Ind.	42 3/4
Kennecott Copper	37 3/8
K.L.M.	104 3/4
Koppers	35 1/4
Kroger Co.	23
Lehman Corp.	33 1/2

Lockheed Aircr.	63
Loew's Inc.	50 1/4
Lonestar Cement	17 7/8
Mont Ward	27 1/8
Monsanto	50
Nat. Acme	47 3/4
Nat. Cash. Regist.	95 1/8
Nat. Distillers	44 1/2
National Lead	62
New York Central	69 1/4
No. Am. Aviation	46 7/8
Olin Mathieson	69 1/2
Otis Elevator	47
Pac. Gas & Elec.	37 1/8
Pan. Am. Airways	69 1/8
Paramount Pictures	--
Penn Railroad	57 1/8
Phillips	58 1/2
Public Service E.G.	35 1/8
RCA	54 1/2
Republic Steel	47 7/8
Reynolds Tobacco	40 1/2
Royal Dutch	35 1/2
Servel	9 5/8
Sinclair Oil	--
Sears Roebuck	56 1/2
Shell Oil	66
Socony Mobil Oil	78
South. Co.	28 7/8
South. Rail	51 1/4
Sperry Rand	31 7/8
Standard Oil of Cal.	59
Standard Oil of Ind.	55 3/4
Standard Oil of N.J.	62 5/8
Standard Brands	36 3/8
Stone Webster	60 3/8
Studebaker	56 1/8
Swift & Co.	54 1/2
Texaco	74 5/8
Texas Gulf Sulphur	113 7/8
Texas Instruments	131
Textron Ing.	69 7/8
Timken Roller Bearing	39 7/8
Twenth. Century Fox.	48 3/4
Union Carbide & Carbon	53 5/8
Union Pacific	39 5/8
United Aircraft	95
United Airlines	83 1/4
United Fruit	37 3/8
United Gas Corp.	65 1/8
United Steel	46 1/2
United Gypsum	81 3/4
U.S. Rubber	42 3/8
U.S. Smelting	59 3/4
Warner Bros.	23 3/8
Westingh. Air Brake	34 7/8
Westingh. Electric	56 3/4
Woolworth	23 1/8
Dow Jones Index	887.53
Ark La Gas	43 1/8
Brit. Am. Oil	32 3/4
Brit. Petr.	9 1/8
Creole Petr.	34 7/8
Electron Spl.	16 3/4
Espey Mfg.	29 1/2
Giant Yell	8 1/4
Husky Oil	18 3/4
Norf. So. Ry	13 3/8
SBD. W. Air	40 1/2
Seeman Br.	6 1/4
Syntex	100 3/8
Tech. Mat.	14 3/8

Johnson a paga respet na Adenauer ayera

BONN--UPI -- Presidente Estadounidense a efectua ayera un serie di bishitanan di cortesia na lidernan di gobierno aleman, mientras otro estadistanan a yegä aki pa asisti mescos cu ne na funeralnan di excanciller Konrad Adenauer.

E mandatario norteamericano a probecha dje ocasion di bai un rato cerca Rhoendorf pa presenta personalmente su respet na famia dje defuntu canciller, quende a muri na e edad avanza di 91 anja.

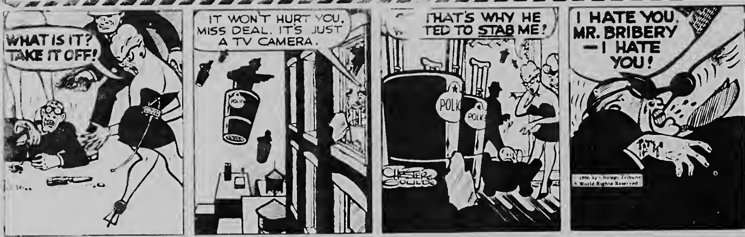
Johnson tabata e prome dignatario cu a jega alemania na ocasion di morto dje hefe di gobierno ayera.

Awe ta yega e prome ministro Israeli David Bon Gurion di 81 anja di edad. E si Adenauer a contribui decisivamente na restaura relacionnan normal entre Alemania y hudiunan y a concerta un pacto secreto pa cual alemania occidental a suministra armanan na Israel.

E autoridadnan a mobiliza mas di 10.000 polis pa protega bida dje bishitantenan di mas importante di mundu : 20 hefenan di estado y di gobierno, ministronan di relacionnan exterior y otro alto funcionarionan.

Johnson a bai bishita Heinrich Luebke durante 40 y Kiessinger 89 minuut.





PEPITA



"SU AMANTE"

Ami mes a sinja stima Lasley manera un mucha ta sinja cu un anja tin dies dos luna, pero te cu awor nunca mi tabata sa, cu mi kier casa cu né. Pero for di awe mi sa cu ta asina. E siguiente dia, tabata dialuna, mi a bay traha.

Tabatin hopi desordo na e departamento di type; Clinton Blerk un subrino di senjor Rooyer ta bin traha como asistente di directiva. Mi no sa ken a saca e rumor, pero tin papia, cu e lo escohe un di nos como su secretaria y esun cu sali eligi lo hanja un salario hopi alto. Juzgando e manera cu e mucha muhernan a reacioná riba e rumor, ta parce cu senjor Blerk ta un principe di cuenta di hadas. Poco rato despues nos tur por a miré, ya cu senjor Rooyer a bin presenté na nos. Despues cu nan a sali bay, un di mi coleganan ta bisa otro: "Mi por steno masha rapido mes." Un otro ta drey contesta: "Pero mi por type mihor cu bo" Asina tur di nan a cuminza critica otro, pa hanja sa ken lo worde eligi.

"Si ta posibel mi ta traha pornada pé", un di nan ta bisa. "Esey si ta un homber no ?" "E tin un bon tipo !" Ken lo bira su secretaria ?" Ami a drey bisa nan: "Ami por bisa boso di awor caba ken lo keda afo." Esey ta ami". Un rato despues senjor Rooyer ta manda jamami y bisami cu mi tin di cuminza traha como secretaria di su subrino. Mesora mi a pensa cu el a eligi mi pasobra mi no ta mucho alto, ya cu su subrino tampoco no ta halto, y kizas e no ta gusta un secretaria cu ta mas halto cu né. Nan a hibami den un oficina bandi esun di Clinton Blerk. Mi a cay sinta na mi lessenaar nobo y mi a pensa: "Porfin mi a bira secretaria". Mi tabata tin miedo, pero despues mi a pensa, cu e salario lo por yuda mi tata hopi pa cab'i paga e hypotheek. Ademas awor mi por cumpra un bunita lighter pa Lasley. Mi a dicidi pa cumpra Lasley su regalo di e placa cu mi hanja e promer siman, y despues lo mi yuda mi tata mas hopi pos bel. Pensando riba Lasley mi ta sintimi mas trankil den mi ambiente nobo. No tabata nada stranjo ora senjor Blerk a manda jamami, cu mi bloc-note tabata completamente jená cu nomber di Lasley.

Pensando riba e lighter cu lo mi regalé, mi a drenta den oficina di senjor Blerk. Ora cu el a mirami e ta cuminda y ta bisa: "Sintabo numa senjorita Hooven."

Mi a cay sinta riba un stoel, baha mi cara y spera. Su stem ta mas pisá di loke mi a spera. "Mi omo a bisami, cu bo ta poco debil den steno, ta berdad no ?" "Si, ta berdad" E ta sonrei y ta bisa: "Bunita, mi ta gusta hende honrado y cordial, mi ta aprecia nan masha tanto. Pero no ta nada, pasobra mi ta dicteer poco poco". E ta bolbe sonrei, y den mi mes mi a pensa: "Dios laga e ta poco poco den tur otro cos tambe". Na prome bista bo no por bisa cu Clinton ta un homber violente, pero den cierto sentido si. E mainta ey mi a comprende, cu el a nace pa bira un negociante. E tabata amable, e no ta criticami, pero toch tin ora cu mi ta hanja cu e ta parse un Don Juan.

Y esey a dunami poco miedo, ya cu mi no tin experiencia riba e terreno ey. Mi ruman muher Jane si tin experiencia. A cuminza duel mi, cu mi a bisa nan na cas di mi promocion, tur a keda masha contento, maske un poco asombrá. Mas laat ora nos ta bebiendo té Clinton a bin pará pegá cu mi. Mi tabata sintá, y ora mi a lanta, el a rek su braza manera un hende cu kier a cariciami. Un rato despues el a purba sunchimi. Mi a mustre claramente cu mi no a gusta loke el a haci, y el a pidimi dispensa na un manera asina charmante, cu mi a pordoné mesora. Mi a sinti mi tur confundi, y mi tabata tin purá pa sali di oficina. Ora mi tabata sintá den bus caminda pa cas, mi ta purba lubida loke a pasa entre ami cu Clinton. Mi ta pone tur mi pensamentunan riba Lasley, y for di basta dia caba mi ta sinti, cu si e no bin cas pa caba, mi ta capas di explota.

For di principio di januari mi no a miré mas, solamente algun biaha un rato. Pero awor nos ta na maart y ya ta figura mi cu ta un anja pasá. Ora mi a jega cas, mi mama tabata trahando den cushina. Mi a cana bay directamente den cuarto di Lasley. Eyden ta frieuw y bandoná. Nunca mi sa drenta den su kamber, si e no tey solamente si nos sa, cu e por yega cualkier momento. Y ora Lasley no tey, su kamber ta morto y laf. Mi ta cay sinta riba rand di su cama y mi ta imaginami cu mi ta mira su cabes riba e cusinchi, mientras e ta puntrami." Ta cla caba Alida ?" Tin biaha e ta pasa su man den mi cabey ora mi tréce té pé, pero delaster biaha el a dunami un sunchi na mi cara. Pensando riba esey mi ta bolbe mira Clinton mi dilanti, y e ora numa mi a comprende dicon mi tabata sintimi asina confundi. Ta pasobra Clinton no ta Lasley, y mi no kier ningun otro mucha homber mishi cu mi, si no té. Mi a sinta pensa tempo cu mi tabata mas jong. Ta Lasley a sinjami landa, el' a cargami hopi biaha riba su schouder den laman y ningun momento mi tabata tin miedo. Ki ora cu mi mester pasa un examen, mi ta bay sarca dje, y e ta curashami. Y si un biaha mi mester a druip, ta dos hende so por sa con infelis mi lo a sinti, y esey ta Lasley cu mi tata.

Mi ta corda bon ainda e dia cu Lasley a hanja su prome auto y cu el a hibami keiro. Y mi prome lesnan di tennis. Dia cu nan a straf mi pa keda cas, Lasley tabata subi curá pa papia cu mi na bentana. Y un biaha tambe el a hibami bula den avion, e ora numa mi a descubri cu e nubianan no ta di katuna, manera mi tabata kere. Ta pesey mi ta comprende su entusiasmo, ora e papia di bulamento. Mientras mi ta sinta riba rand di su cama mi ta bisa den mi mes "No solamente mi ta stima bo, pero mi ta hopi namorá di bo Lasley. Y kiko nos por haci ?" Ningun hende por dunė un contesta. Lasley lo keda semper manera un ruman homber pa mi ?

BOTICA

NACHTDIENSTEN: Oranjestad Botica Aruba. Tel 1080/1081/1180 San Nicolas Botica San Lucas Tel. 5119.

TEATRO DE VEER

De Veer: 8.30 p.m. "The Bible" all
Rialto: 8.00 p.m. "Pheadra" 18 j.
Principal: 8.00 p.m. "Hootenanny Hoot" all
Aurora: NO MOVIES
Savaneta: 9.00 p.m. "Island in the sun" 18 j.

PROGRAMA DI TELEARUBA

5.00 Secret storm; 5.30 Cartoons; 6.00 U.S.I.S.; 6.40 Educ. program; 6.45 International news in papiamento; 7.00 Hotel show/public. serv.; 7.30 Gov't inform.; 7.45 Sportnews in papiamento; 8.15 Get smart; 8.45 Man Called Shenandoah; 9.00 International & local news in English; 10.00 Dean Martin/Chrysler Theatre; 10.05 International news in Dutch; 10.30 Fugitive.

Directiva nobo di Credit Union-Ambtenarenbond.

WILLEMSTAD- Durante nos reunion general anual un directiva nobo a wordu eligi cual ta consisti di siguiente personas:

Presidente : A.A. Rosario
Vice Presidente : J.G. Francisco
Secretario : H.J. Silvano
2e Secretario : A.P.N. Henriquez
Tesorero : C.R. Riley
2e Tesorero : P.D. Pieter
Comisario : G.G. Palm.

Durante 1966 Ambtenaren Credit Union a haci un total di 213 fianza pa e suma record di fl. 140.000 -- Un total di mas o menos 300 miembro a spaar fl. 43.800 -- y a paga back fl.88.200,--.

E objetonan principal di e programa di Directiva pa anja 1967 lo ta expansion, y educacion di su miembronan pa asina hiba nos movecion mas dilanti.

DIARIO
Arubaanse Courant

JA 27 | Dia Huebs 27 di April 1967 | No.9036

FORZA AEREA A BOMBARDEA HANOI Y HAIPHONG INTENSAMENTE AWE

GON--UPI--Avionnan norte-ericano awe pa di tres dia con-utivo a bombardea e region Hanoi y Haiphong.

E transmisionnan di radio co-nista a informa qu tabatin allanan aerea encarnisá y qu cu avion norteamericano y un icopter di rescate a ser tum-.

E ataque di awe tabata e bom-rdea mas intenso di e guerra tual y e tabata asina amplio e tabata parse esunnan qu du-nte segunda guerra mundial e adonan a realisa contra Ale-nia Nazi.

Siman pasá un vocero di forza aerea a declara cu e intensificacion di e bombardeonan contra Vietnam del Norte dia pa dia mas tabata parse e ataquenan aerea contra Alemania.

Merca a revela qu dos otro aparato a ser tumba dialuna y ayera loque ta aumenta e cantidad di avionnan qu e comunistanan a tumba, na seis. Cu e ultimo cifranan aki, e total di avionnan qu Merca a perde den combatenan aereo na Vietnam ta 516.

E comunistanan ta bisa qu den e ultimo tres dianan aki nan a tumba 31 avion jet y un helicopter norteamericano.

Un vocero militar a declara qu e avionnan Thunderchief a atacanan brugnan pa transporte ferroviaria y carreteranan na como seis kilometer noord di e capital Norvietnames.

E blanconan qu a ser atacá awe tabata esunnan qu anteriormente no por a ser atacá, loque ta enfoca mas tantu ainda e proposito di e militarnan di aumenta constantemente e presion te qu Hanoi dicidi di bai mesa di negociacion. Un vocero di forza aerea a sugeri pa nan intensifica e bombardeonan gradualmente te ora qu nan logra obligá Vietnam del Norte di sinta na mesa di negociacion.

E brug qu nan a ataca awe ta esun riba cual e unico linea di trein ta conduci pa norte y cu frontera di China Comunista. Te ainda no ta conoci cuantu ta e dañonan qu e ataquenan di awe a causa.

Mientras tantu e bombarderonan B-52 ta lagando centenares di tonelada di bom cai riba fortalezanan comunista qu despues di a pasa door di e zona desmilitarisá ta amenazando awor e provincianan septentrional.

PRESUNAN POLITICO A SER TRASLADA

ATENAS--UPI--E regimen militar engrenda na Grecia pa un cuartelazo a traslada ayera cientos di presunan politico na islanan penal desola, aprobechando dje soledad den cual e cajanan di Atenas ta queda.

Fuentenan bon informa a bisa cu den oranan anterior pa manece nan a tende tiroteo na e luga ei, cu a bira un intensidad pa e soldanan cu a dispara den aire pa swanima cualke curioso na mira e traslado dje presunan.

E fuentenan referi a bisa cu e presuna a ser transporta den camionnan na Puerto di Pireo, camina a pone e presunan abordo di barcu afin di bai hiba nan na e islanan di Yura : San Efestratios y Makroyannis den e mar EGEO.

I e islanan no a ser utiliza desde mas cu 10 anja, tempu cu el a ser abarrota di presunan di guerra civil griega anti-comunista di 1944-1949.

REUNION DI JOHNSON CU DE GAULLE NA ENTIERRO DI ADENAUER TABATA NEUTRAL

BONN--UPI--Estadistanan di Mundu Liber awe a regresa nan paisnan respectivo, despues di a cumpli homenahe ultimo na e ex-canciller Konrad Adenauer.

Presidente di Estados Unidos, Lyndon B. Johnson a regresa awe tardi pa Washington, Pero promer cu esey lo e tene un combersacion politico serio cu canciller Kurt George Kiesinger riba problemanan qu a surgi entre e relacionnan Germano-Norteamericano.

promer Minister Britanico Harold Wilson, a regresa Londen awe mainta.

presidente Frances Charles de Gaulle , promer Minister Italiano Aldo Moro y hefe di e Gobierno Belga, Paul van den Boeyants, a sali ayera destiná pa nan capitalnan respectivo, despues di e reunion mas grandi y distinguí di estadistanan, politico y diplomaticonan occidental cu a tuma lugar na mundu desde e ceremonia funebral di Presidente John F. Kennedy , na November 1963.

Sinembargo, e concentracion di figuranan grandi na e capital aki no a produci e conferencia cumbre cu tabata ser sperá , pero hopi di e ministernan a hanja oportunidad pa realisa algun discusion politico discreto.

Johnson a reuni cu Kiesinger y, Wilson, Moro durante menos tempu cu otro lidernan occidental.

De Gaulle a papia 50 minuut cu Kiesinger y tambe ela papia informalmente cu Wilson brevemente.

Pero e reunion entre de Gaulle y Johnson no a tuma lugar.

Nan a duna otro man y a sonreí cu otro promer cu e lunch cu canciller Kiesinger a ofrece nan.

Segun fuentenan Frances, Johnson a duna e presidente Frances un invitacion vago pa e bai bishitele na Washington.

Pero e noticia aki no por a ser confirmá den circulonan Norteamericano.



Presidente Henrich Luebke di Alemania Occidental a forma un triangulo den e "shake hands" entre presidente Charles de Gaulle y presidente Lyndon B. Johnson promer cu e lunch oficial na cual nan a asisti ayera na Bonn na Villa Hammerschmidt. --UPI Radiophoto --



Un momento di e ceremonia funebre na Cologne ayera ta mustra cor nan ta carga e caha di morto di Konrad Adenauer saca for di e catedral, entre un guardia militar di honor. Radiophoto UPI.--

Encuentronan di landamento anja di La Reina

ORANJESTAD - Na ocasion di e cumpleaños di S.M. Reina Juliana lo worde teni dia 1 di mei pa diez'or y mei di mainta, encuentronan di landamento na e Bali pier na Oranjestad.

Donjonan di botonan cu ta mara na e pier aki ta ser suplica cortes pero urgentemente pa kita nan boto di e pier aki prome cu och'or di mainta dia 1 di mei. Despues di diezdos'or di merdia, nan lo por bolbe mara e botonan na e pier.

E encuentronan di landamento lo worde teni pa e siguiente gruponan: mucha muher y mucha homber te cu 12 anja, mucha muher y mucha homber di 12 pa 15 anja y hende homber di anja p'ariba.

E encuentronan di pustamento di boto ta especialmente pa e botonan di pisca. Nan ta worde teni pa dos clase di boto, esta botonan grandi y botonan chikito.

E informacionnan aki riba a ser duna pa e havenmeester di Aruba.

MUTACION DEN SERVICIO DI GOBIERNO CENTRAL

ORANJESTAD - E siguiente mutacionnan a tuma lugar di personanan den servicio di gobierno central na Aruba.

NOMBRACIONNAN

Sr, P.M. Erasmus, como hulpkommies der belastingen den servicio temporario.

Sr. B.A. Boekhoudt, como hulpkommies der belastingen den servicio temporario.

Srta. G.M. Boekhoudt, como schrijver B den servicio temporario na e departamento di justicia.

PROMOCIONNAN

Sr. E. Malthild, klerk B na Lands ontvanger pa adjunct-commies

Srta. J.A. Brion, di schrijver B den servicio temporario na e departamento di justicia, pa klerk B den servicio temporario.

Srta. T. Hill di schrijver B den servicio temporario na e departamento di cultura y educacion, pa klerk B den servicio temporario.

Sr. V.M. Wouters, di klerk B den servicio temporario na e departamento di asuntonan social y economico, pa adjunct-commies den servicio temporario.

Srta. S.L. Bradshaw, di schrijver B den servicio temporario na oficina di adjunct-inspecteur der belastingen, pa klerk B den servicio temporario.

Sr. A.E. Toppenberg, di schrijver B den servicio temporario na oficina di e adjunct-inspecteur der belastingen, pa klerk B den servicio temporario.

TRASLADO

Sr. I.R. Maduro, polis eerste klas na Corsow, pa Aruba.

Sr. E.G. Wong A Soy, hoofdcommies na postkantoor na San Nicolas, pa Postkantoor na Oranjestad.

Sr. P.I. Ravine, hulpkommies der belastingen den servicio temporario na Aruba, pa Bonaire.

RETIRO HONOROSO

Sr. J.F. Bouwman, hoofdcommies na Postkantoor na Oranjestad, riba su peticion.

Ayuda di Lions Club na hendenan pober

ORANJESTAD - Na ocasion di e 50 anja di existencia di Lions internacional, Lions Club di Aruba ta organiza algun actividad. Entre otro, e club ta entrega un suma di fls. 2500.-- na e comunidad, pa drecha casnan di e hendenan pober na Aruba.

E comision cual ta encarga cu e tarea aki ta consisti di srs. Jan C. Lacle, J.A. van der Schoot, Tico Kuiperi y Frans Schuit. E jubileo di oro lo worde celebra na luna di juli, na mes tempo cu e instalacion di e directiva nobo di Lions Club di Aruba.

For di 18 pa 21 di mei lo worde teni na Venezuela, e convencion anual di e distrito na cual Aruba ta pertenece. E club di Aruba ta worde representa oficialmente pa presidente Everett Beaujon, secretario Joop Brattinga y tesorero Kees de Jong, y tambe e presidente nobo eligi, Rudy Beaujon, Ademas, lo tin diferente miembronan di Lions y nan esposa, cu lo viaha pa Venezuela.

Programa pa manifestacion nacional den stadion

ORANJESTAD - Den cuadro di e celebracion di cumpleaños di S.M. reina Juliana, lo worde organiza diadomingo awor pa shet'or y mei di anochi, un manifestacion nacional den Wilhelmina Stadion. E programma di e anochi aki ta bau di sr. John Merryweather.

E programa di e anochi, cual ta worde organiza pa Oranje Vereniging, ta manera ta sigi:

Apertura pa e presidente di Oránje Vereniging: actuacion di San Fernando beatband; A.M.G. de Trupialen; N.P.G.; entrega di trofeo pa diputado D. Tromp, a.p.v. drumband; baile di cinta bau direccion di sr. Mimmie Kock, beatshow pa The Golden Treasures y como punto final actuacion di e drumband di Marina.

Entrada pa mucha ta diez placa y pa hende grandi cincuenta cent. Entrada lo ta na beneficio di Koningin Wilhelmina Fonds pa combati kanker na Aruba.

STOCK MARKET

Addressograph	49 7/8
ACF Ind.	50
Allied Chemical	40 1/2
Allis Chalmers	23 7/8
Aluminium Co.	90 1/8
Amerade	92 1/8
Am. Can	59
Am. Foreign Power	21
Am. Metal	50 3/8
Am. M. Fdy	18
Am. Std.	23 3/4
Am. Smelting	59 5/8
Am. Tel. and Tel.	58 3/4
Am. Tobacco	34 1/2
Anaconda Copper	88
Armour	35
Atlantic Refinery	89 7/8
Atantic Castle	77
Balt Ohio	--
Bell Int.	10
Bendix Aviation	41 1/2
Bethlehem Steel	37
Blaw	30 1/8
Boeing Airplane	94 3/4
Canadian Pacific	64 7/8
Caterpillar	48 3/4
Case (J.I.)	18 1/8
Cerro de Pasco	37 1/4
Chesepeake & Ohio	67 3/8
Chrysler	43 5/8
Columbia Gas	27 3/8
Con. Ed.	35 1/4
Cons. Elec. Ind.	52 3/8
Cong. Nan	22
Continental Can	50 1/4
Continental Steel	31
Corn Products	43 3/4
Crown Zellerbach	53 5/8
Curtiss Wright	
	24 1/4
Det. Edis.	31 1/2
Douglas Aircraft	58 7/8
Dupont Nemours	166 1/2
Eastman Airlines	100
Eastman Kodak	148 1/2
Western Bancorp	31 3/8
Firestone	48 5/8
Ford Motor	
	54 1/8
General Electric	93 3/4
General Foods	71 1/4
General Motors	82 1/2
Gillette	51 3/8
Glidden Co.	21 1/8
Goodrich	61
Goodyear	43
Grace	51
Greyhound	24
Gulf Oil	65 3/4
Hud Bay M.	61
Hupp	
	4 7/8
IBM	48 1/4
Insp. Corp.	33 7/8
Int. Harvester	36 1/2
Int. Nickel	89 1/8
Int. Tel. and Tel.	92 1/2
Johns Manville	58 1/8
Jones and Laughlin	60 1/2
Kan City So. Ind.	43 1/8
Kennecott Copper	37 3/8
K.L.M.	106 1/2
Koppers	35 1/4
Kroger Co.	22 5/8
Lehman Corp.	33 5/8

Lockheed Aircr.	63 3/8
Loew's Inc.	52 1/4
Lonestar Cement	17 5/8
Mont Ward	27
Monsanto	52 5/8
Nat. Acme	48 1/2
Nat. Cash. Regist.	95 1/4
Nat. Distillers	44 1/2
National Lead	61 3/4
New York Central	69 3/4
No. Am. Aviation	
--	46 3/8
Olin Mathieson	69 7/8
Otis Elevator	46 3/4
Pac. Gas & Elec.	37 1/4
Pan. Am. Airways	69 3/8
Paramount Pictures	--
Penn Railroad	56 5/8
Phillips	58 3/4
Public Service E.G.	35
RCA	55 1/4
Republic Steel	47 7/8
Reynolds Tobacco	40 5/8
Royal Dutch	35 1/2
Servel	9 1/2
Sinclair Oil	--
Sears Roebuck	57 1/2
Shell Oil	66 3/4
Socony Mobil Oil	76 3/4
South. Co.	29 1/8
South. Rail	51 1/4
Sperry Rand	32 7/8
Standard Oil of Cal.	59 5/8
Standard Oil of Ind.	57 1/8
Standard Oil of N.J.	63 1/2
Standard Brands	36 1/4
Stone Webster	61 3/8
Studebaker	59 1/8
Swift & Co.	54 1/2
Texaco	74 7/8
Texas Gulf Sulphur	117 5/8
Texas Instruments	135 3/8
Textron Ing.	69 7/8
Timken Roller Bearing	39 7/8
Twenth. Century Fox.	49
Union Carbide & Carbon	55 3/8
Union Pacific	39 3/8
United Aircraft	96 1/2
United Airlines	85
United Fruit	39 3/4
United Gas Corp.	66 1/2
United Steel	46 3/8
United Gypsum	80
U.S. Rubber	41 1/4
U.S. Smelting	61 3/4
Warner Bros.	23 1/2
Westingh. Air Brake	35 1/4
Westingh. Electric	57 1/4
Woolworth	22 7/8
Dow Jones Index	891.20
Ark La Gas	43
Brit. Am. Oil	32 3/8
Brit. Petr.	--
Creole Petr.	34 1/4
Electron Spl.	17 1/4
Espey Mfg.	29 7/8
Giant Yell	8 1/4
Husky Oil	18 3/4
Norf. So. Ry	13 5/8
Seeman Br.	40
SBD. W. Air	6 5/8
Syntex	104 7/8
Tech. Mat.	14 1/8

KARLOVI VARY--UPI--Polonia a propone un pacto entre e nacionnan comunista y esunnan occidental di Europa, renunciando e uso di fuerza y e intervencion den asuntunan di cada un, manera oficialmente a ser bisa.

Hefe di Partido Polaco Wladisl Gomulka a haci e proposicion ei na e conferencia di 24 partido, Comunista di este y oeste di Europa, formulando un plan conjunto pa un areglo general Europeo

E proposicion aqui ta esun di ultimo di un serie di otro sugestionnan respecto di un programa conjunta comunista pa posible conversacionnan cu oeste den un conferencia Pan-Europea.

E plan Polaco ta eludi e problema discuti den un pacto general di no -agresion entre este y oeste , cual plan no a ser ricibi cu muchu entusiasmo na oeste. E pacto tin porfin un areglo colectivo Nacionnan Uni di cada lado dje cortina di heru lo mester renuncia uso di fuerza pa areglo dje diferencianan politica y territorial pendiente.

Lo pidi na e mes ora pa abstene di interveni den asuntunan interno dje demas paisnan.

Previamente Polonia a sugeri e conocido "Plan Rapacki cual su version di mas ta inclui un yamamentu pa congelacion dje armamentu nuclear den America Central.

Dirigentenan dje 24 partidonan encabeza pa Union Sovietica tambe a propone un plan mas amplio pa un areglo general europeo basa den e solucion pa 1969, dje tratadonan antagonica di defensa dje organizacion dje tratado di atlantico del Norte (OTAN) y e pacto di Varsovia.

Violencia y desunion ta reina na Nigeria

LAGOS--UPI--Nigeria, dividi pa disensionnan trival y regional, a dal awe un paso mas den un direccion di un quibramentu cu por a forma un violencia nobo, ensangrando e pais.

E region oriental, ricu na petroli, a anuncia anochi cu e no por considera como cu e supremo corte federal di Lagos, e tribunal di apelacion di mas altu dje pais. Envez di esei lo e designa su propio corte di apelacion.

E decision a sigui na e asalto den pleno vuelo di un avion di pasahero di Nigeria Airway pa partidarionan dje region oriental, deseoso di crea su propio fuerza aerea.

E gobernante general di Nigeria teniente Coronel Yakubu Cowon a adverti e teniente Coronel Ojuwku dje zona oriental cu lo emplea e fuerza si esei ta necesario, pa impedi e nacion di dividi.

Cualquier intervencion stranjera den e conflicto ", Cowon a adverti na e diplomaticonan ayera lo ser considera - y trata - como un pacto inamistoso.

PAGINA DEPORTIVA

PRESENTA PA:








BLANQUEO PA SUAREZ

AMSTEL A GANA GROOT KWARTIER

WILLEMSTAD, -- Despues di hopi dia inactivo, por fin e terreno di Stadion di Rif tabata den condicion atrobe cu por a realisa un evento deportivo. Groot Kwartier Stars y e cerveceronan di Amstel a libra un partido basta interesante cu a termina den un blanqueo di 5-0 pa e muchanan di Oy Sprock. No obstante hopi chens cu Stars a hanja, pitcher Errol Suarez a bolbe responde como un di e mihor pitchernan di Antillas. Den situacionnan dificil e ta domina su bateadornan, pa asina el a mantene e blanqueo na fabor di su club.



Errol Suarez cu a resulta e pitcher ta anota e prome carreda di su equipo.

E partido a cuminsa interesante. Amstel den su prome turno ta ser retira via 1-2-3, pero Groot Kwartier Stars, bao di direccion di Kanga Chirino y Raul Olaria (ex Amstel) ta pone un homber na base den e mesun inning despues di dos out. E hit aki a bini di bate di Stanley Landburg. Despues di dos out, Suarez ta domina Paulina cu force out.

Riba error di e centerfield Juan Fornerino ta yega base despues di dos out.

Groot Kwartier Stars den su turno na bate a pone e publico chikitu cu tabata presente den Stadion pensa, cu nan ta bai anota carreda den e inning aki. Rosales ta bira e prome out, ora e ricibi tres strike..

Hoek (futbolista di Skerpenne) ta connecta e segundo hit pa Stars, mientras Wernet tambe ta connecta ingogible pa yena e tres basenan.

Gosepa ta bati pa fielders choice, mientras e basenan ta keda ocupa.

E ultimo bateador di e inning aki tambe ta forsa un corredor, pa asina Suarez sali ileso di e compromiso.

Amstel ta ser retira uno-dos-tres den tercer inning, mientras Stars ta bolbe menasa. Despues di un out, e prominente hungador di Groot Kwarties Stanley Landburg ta connecta triple den rightcenter Lastimamente e hungador ei no por a move for di tercera, como cu Suarez ta domina e dos siguiente toleteronan.

Amstel ta yena base den cuarto inning, pero e turno a corresponde na pitcher Stanley Gosepa pa domina e bateadornan rival, evitando asina cu nan por a anota carreda den e inning aki.

E muchanan di Oy Sprock a caba cu tur e speranzanan di Stars den quinto inning, ora cu nan amarca dos carreda, cual tambe tabata suficiente pa obtene un victoria.

Maria ta bira e prome out cu rolling den man di pitcher. Suarez ta enbasa riba error en tiru di shortstop. Wilson Obispo ta connecta doblete impulsando Errol Suarez pa e prome carreda cervecero . Un wild pitch despues ta permiti Obispo tambe anota for di tercer base.

Den sexto inning tabata e cerveceronan di Amstel atrobe cu ta anota carreda . Juan Fornerino ta connecta hit y riba segunda base, despues cu Martha a muri di 6-3. Sanchez ta poncha mientras Maria ta connecta incogible pa empuha Fornerino. Score 3-0.

No a bini nada pa Stars den e inningnan siguiente, mientras Amstel ta amplia nan ventaha na cincu-cero den octavo episodio.

Martha ta connecta hit, mientras Juan Fornerino ta embasa riba error di shortstop. Freddy Martina ta drenta pa Sanchez, connectando hit y anota un carreda. Fla Maduro tambe ta drenta di emergente y ta connecta fly di sacrificio pa empuha e ultimo carreda di e partido.

Numeritonan final di e encuentro tabata :

AMSTEL :

5 carreda, 8 hit y 1 error. Mihor bateadornan Freddy Martina cu un hit den un oportunidad y Harold Oehlers cu dos hit den cincu turno.

Pitcher ganader a bira Errol Suarez cu a cubri henter e distancia.

GROOT KWARTIER STARS :

0 carreda, 6 hit y 5 error. Mihor bateador Hoek cu dos den tres turno y e Pitcher perdedor Stanley Gosepa cu tambe a cubri henter e distancia.

Diahuebs awor, cu awaceru permiti, campeonato di baseball Doble A ta continua cu e partido entre e idolonan di baseball local Blue Hawks y e campeonnan di Corsouw Firestone.



Riba e combinacion aki nos por mira na man robes un momento di bataso, mientras cu Fifi Maria ta corre yega primera base, net un poco laat.

Hopi hende rondona, kiko a pasa ? Stanley Landburg despues di a captura un roletazo ta sinti su pia, na momento cu e ta tira primera.





Abona
Arubaanse
Courant



S.E. Gobernador Debrot a entrega un cheque na señora J. Oenes y señora D. Maduro , como promer aporte na e campaña di colecta di Koningin Wilhelmina Fonds, pa combati cancer. Manera ta conoci, e fundacion aki ta tene diferente colecta tur aña pa obtene fondo pa yuda hendenan qu ta sufri di cancer na Corsow.

VISITANTENAN PROMINENTE A BISHITA SINT MAARTEN

WILLEMSTAD- Dia 15 di april ultimo, gobernador Nelson Rockefeller y David Rockefeller, acompañá pa algun amigu a yega Sint Maarten. Nan tabata den compania di señor Douglas Dillon, ex secretario di estado na Merca. E grupo tabata viahando den e avion "Fairchild 27" di David Rockefeller y a pasa St. Maarten procedente pa St. Barths.

Di Sint Maarten nan a sigui pa St. Barths bordo di nan yate pa pasa algun dia di vacacion den nan bungalow riba e isla aki.

E siguiente dia e embahador Hulandes na Washington , S.E. Schuurman, a bishita St. Maarten den compania di su casá. E embahador Hulandes tabata viaha den compania di famia J. Beggs, quendenan ta su amigunan personal.

Minister Kroon quende tambe tabata na St. Maarten, procedente di San Juan, a topa cu embahador Schuurman. Minister Kroon a yega Sint Maarten dia 14 di e luna aki, caminda el a asisti na apertura di e Curacao Information Center.

Durante su estadia di tres dia na e isla, el a pone su mes na altura di e ultimo desarrollo di proyectonan y el a keda particularmente impresioná pa e gran actividad di construccion qu ta tuma lugar riba e isla.

ACCIDENTE SERIO AJERA DI AVION.

BOGOTA--UPI--Diezcincu persona a muri awe ora qu un avion di e compania Avianca a cai cerca di e ciudad Sogamoso, den departamento di Boyaca, na Colombia.

E a·ion di dos motor a cai riba ae·opuerto di Sogamosa awe mainta trempan.

Te ·e momentonan aki no tin mayor detaye riba e accidente ni riba e destino di e avion. E compania Avianca a duna di conoce qu e victimanan tabata e piloto, capitan Hugo Verjel, e copiloto Humberto Moreno y diestres pasahero.

Direccion di Aeronautica Civil, di su parti, a designa un comision pa investiga e desgracia y a anuncia qu pronto nan lo duna un comunicado riba e desgracia.

SANTO DOMINGO--UPI--Secretario di interior, Luis Amiana Tio a presenta ayera su renuncia na president Joaquin Balaguer, denunciando den un carta, cu polizinan no a actua bao di su orden.

Durante e ultimo 48 oranan a ser poduci diferencianan verbal serio entre Amiana Tio y e secretario di fuerzanan arma General Enrique Perez, quende a afirma cu su colega di gabinete a exagera ora cu el a sostene cu gruponan VVV incontrola

Noticia di A.C.I.

ORANJESTAD - Directiva di Aruba Chemical Industries a decidi di tene un segundo curso di entrenamiento pa supervisor. E prome curso a tuma lugar for di luna di december 1964 te cu januari 1965, pero for di e tempu aki e compania a adquiri diferente supervisor nobo. E segundo curso ta cuminsa otro luna y lo worde conduci pa sr. Juan J. Cerfiogio, un public Relations advisor di Esso Argentina cu a bai cu pension.

Mas adelante, nos a hanja e informacion cu sr. M.E. Fisk, ex vice-presidente y manager di A.C.I. cu te corto tempu pasa director di contact na Esso Pappas na Grecia, a worde nombra como manager di e departamento di coordinacion di e organisacion quimica Spanjo.

Dia 17 di april ultimo pasado a jega Aruba sr. Lee Choon, un empleado di Esso Standard Malaya Ltd. sr. Choon lo sigui e curso di training den e departamento technico di A.C.I. pa algun luna.

E siguiente empleadonn di A.C.I. a worde trasladatemporal mente pa trabao na otro partinan. Sr. C.E. Zelm pa espacio di tres luna lo ta trahando na Colombia pa e compania Abocol, na Cartagena, sr. W.E. Space for di Coral Gables ta reemplasa sr. Zelm durante di esaki su ausencia.

Sr. J.H. Tansey di e departamento mecanico a bandona Aruba pa cubri un puesto nobo na Abogol, Cartagena.

E luna aki sr. J.J. Smith di e departamento di produccion ta sali pa su puesto nobo pa Pakistan.

E puesto di sr. Tansey lo worde ocupa pa sr. George Lambrions, kende a worde promove di assistente area supervisor pa area supervisor, mientras sr. F. Jansen ta pasa pa ocupa e puesto di sr. Smith den aerea supervisor - production den e planta di UREA.

Contest Marathon di baile

ORANJESTAD - Un contest marathon di baile lo tuma lugar na Eagle Club diasabra awor dia 29 di april cuminsando pa dies' or di anochi. Un baile marathon ta un concurso caminda parehanan ta competi contra otro door di baila continuamente sin stop.

E parehanan mester balia riba ritmo di tipo di musica cu worde toca. Unavez cu un pareha stop di baila of di acuerdo cu e jurado no ta bailando e ritmo apropiado di e musica, nan ta worde elimina. E ultimo pareha cu keda baila lo worde declara ganador. Tin tres premio disponibel pa e ganadornan.

Prome premio ta cien florin, segundo premio binticincu y tercer premio diez florin.

Parehanan cu kier tuma parti na e marathon aki por jama Eagle Club na telefoon 2782. Por registra nomber pa tuma parti na e contest aki te diasabra 29 di april anochi pa diesun' or.

Dalmentu den van Walbeeckstraat

ORANJESTAD - Departamento di trafico ta informa cu diamars a ocurі un accidente den Van Walbeeckstraat entre dos auto di familia. Causa di e accidente aki ta cu uno di e chauffeur nan no a duna preferencia.

E danjo material ta fl. 200.-

LADRONICIA NA DAKOTA

DAKOTA - Desconocidonan a kibra drenta den un bar na Dakota diamars anochi y nan a bai cu un caha conteniendo cuatro cien florin. Recherche ta buscando e plaka y e culpable di e ladronicia aki.

Polisnan ademas ta informa cu diamars nan a parti 10 procesverbal duna cincu assistencia y tres persona a hanja skwal.

DETENI PA LADRONICIA

SAN NICOLAS - Recherche di San Nicolas diamars a detene dos persona kende a haci nan mes culpable na hortamentu di koper for di riba tereno di Lago. Nan tur dos a hanja procesverbaal.

Aruba sin electricidad

ORANJESTAD - Cu excepcion di Lao y Aruba Chemical Industries, diarazon mainta hinter Aruba a keda sin corriente. Corriente a bai pa binti pa ocho y no tabata prome cu binti pasa di diez cu corriente a cuminsa bolbe poco poco.

Segun informacion cu nos a logra acumula, e interupcion a produci debi na un disturbio cu a presenta den e coneccion di Water en Energie Bedrijf pa e center blauw di Elmar na Balashi. Muy probablemente e disturbio aki a presenta den e regulador di turbine di un di e machinnan. E motibu exacto pa cual corriente a worde interrumpi te ainda no ta conoci.

Copa Juliana di Domino

ORANJESTAD - Di parti di Aruba Domino Bond nos a ricibi noticianan relaciona cu e torneo pa e copa Juliana.

E clubnan cu a tuma parti den e torneo aki ta den grupo uno; paradera, Sportboys, Trappers, R.C.A., Caribbean Boys, Central Boys, Orquidea y Bonaire Club. Den grupo Dos Estrella, Yamanota, Noord Social, U.P.A., Casa Haime, Baby Bakery, Brazil Social y N.W.I.W.A. Club. Den grupo uno Central Boys a gana tur su weganan y a klasifica pa final contra di Paradera cual equipo tambe a supera tur e clubnan perteneciente na su grupo.

E partido di final aki lo worde celebra riba diasabra 29 di april anochi pa siet' or y mei den Sportboys club na Angochi. Despues di e partido lo tin entrega di trofeo, pa campeon y subcampeon respectivamente.

MADRID --UPI -- E alumn... di e universidad di Madrid ta proyecta pa realisa un concentracion en bloc awe, cu e autoridadnan no a autorisá -- pa crea un sindicato estudiantil independiente oficialmente loke e gobierno ta considera ilegal.

E organisacion aki lo ta e segundo créa den un universidad spanjó den e esfuerso pa reemplasa e asociacion estudiantil cu ta bow di control di Gobierno. Esun promer a ser establece na e universidad di Barcelona na anja pasá.

Nan ta spera cu e estudiantenan di e dificultad di economia y siencianan politico lo reuni merdia pa establece loke nan ta jama un "asamblea constitucional " cu lo crea e "sindicato democratico estudiantil di e universidad di Madrid, organismo tecnicamente ilegal.

Lidernan di e alumnado cu a organisa e asamblea for di cuminsamentu di luna pasá a bisa padilanti cu nan lo asisti miles di nan co-alumnonan na e reunion apesar di e amenasa di autoridadnan di universidad y di polis cu lo trata di stroba e mitin.

Ta ser sperá cu e asamblea lo ratifica un "delcaracion energico di principionan" di diesun punto cu ,lo forma e base di estatutonan di e sindicato.



Diadomingu ultimo, señores Renald Fraai , di Departamento pa Desarrollo Economico y Turismo di Corsow y señor Chai di Aruba , a viaha pa Canada caminda nan lo funciona como guia na e exposicion Antillana den Expo ' 67 na Montreal. Promer qu nan a bai, nan a bishita e hefe di Servicio Informativo di gobierno Central, señor H.L. Braam.

MILIONARIO A MURI DEN SU YATE NA SINT MAARTEN

WILLEMSTAD- Dia 8 di april ultimo, e milionario norteamericano Richard Siegler a fallece bordo di su yate " Enchanta" na Islarriba.

E yate Enchanta tabata di e milionario mes, y ta ser calcula qu a costa un milion dollar pa construi e yate aki qu tabata sumamente luhoso.

E milionario Siegler tabata un persona conoci na St. Maarten Algun dia promer qu su morto el a caba di regresa for di New York, caminda el a bai pa un bishita di negoshi corticu.

Su assistent a hañele morto riba cama bordo di su yate, mientras qu net ne momentonan ei algun amigu di dje tabata yegando waaf pa bai hasi un paseo riba laman cune.

Nan a balsema e restonan mortal y despues a transportele pa Merca.

Diabierne 14 di e luna aki, un representante di famia Siegler a trese shinishi di e milionario St. Maarten , pa embarquele bordo di su yate y despues plama su shinishi den laman.

Reverendo Moffett di iglesia Metodista a embarca tambe bordo di e yate acompañá pa onderhavenmeester Craane, pa ehecuta e ceremonia aki.

Señor Richard Siegler tabata un norteamericano conoci qu tabata construi y explota centronan di venta na Merca durante di su bida.

DESARROLLO ECONOMICO DI BONAIRE

Den e relato anual di Bonaire, nos a lesa varios cos interesante cu tin di haber cu desarollo economico di e isla. Un di e puntonan aki ta e asuntu di coneccion aerea di e isla pa exterior.

Al respecto nan ta scirbi : " Viahenan di grupo cu ta bini Bonaire cu charter no a satisface y hasta a influencia e bishita di turistanan desfavorablemente Hotelnan mester a nenga varios grupo pasobra nan ta ocupa hopi lugar, aunque nan ta keda poco tempu.

Ademas, e turistanan aki ta keda den hotel y casino so y no ta bay ningun otro caminda. E argumento di directiva di e hotel na Bonaire tabata cu nan mester busca nan pasaheronan cu charter pasobra tin masha dificultad den e coneccion for di Merca cu Bonaire, y cu ta pa cuenta di KLM y ALM.

Antilliaanse Luchtvaart Maatschappij segun e relato di gobierno di Bonaire no a cumpli cu e locual a spera di dje tempu cu nan a fundele.

Otro keho cu nan tin na Bonaire ta cu te ainda e isla no a hanja conneccion directo cu Aruba y loke ta mas serio ainda, Hotel Bonaire a hanja varios, o mihor dicho cantidad di anulacion pa reservacion di hotel y ora nan a bai investiga ta kiko a pasa, un representante di e hotel a hanja di tende cu tantu na New York como na Miami KLM ta bisa e pasaheronan cu no tin lugar den avion pa bai Bonaire y tampoco tin lugar den hotelnan.

No obstante esaki, hopi biaha avion ta yega cu yen di stoel bashi mientras cu yen di kamber no ta ocupa na Bonaire. Na Bonaire e cos aki a crea impresion cu KLM no ta interesa na " bende " e isla cu turistanan y nan ta hanja mas forza pa e argumento aki pasobra e tarifa New York -Corsouw ta igual cu New York -Bonaire, den cual ultimo caso KLM mester duna ALM parti di e prijs di pasashi pa e pasaheronan cu kier sigui pa Bonaire mientras cu ALM tambe tin poco interes pa e tipo di transporte aki pasobra e prijs cu KLM ta paga pa su pasaheronan ta mas barata cu e pasashi normal di Corsouw pa Bonaire. E cos aki a resulta den cu ta hasi menos propaganda pa Bonaire."

Esaki ta parti di e opinion di e gobernantenan di Bonaire. Na nos parecer tin sea un malentendimiento of un situacion menos sano ta existi y ta deseable pa bini un clarificacion pasobra desarollo di e isla hermana mester continua y ta ilogico pa traha di un banda pa hiba e isla dilanti mientras cu di otro banda e desarrollo aki ta ser obstaculisá.

PERISCOPIO MUNDIAL

Lidernan di e regimen nobo ke sera e kiebra entre nan y Rey Constantino

ATENAS -- E regimen nobo militar di Grecia awe ta tratando di sera e kiebra grandi entre su lidernan y Rey Constantino.

Ta ser bisa cu e monarca hoben ta empenjá den un lucha entre bastidores cu hefenan di e hunta militar cu a derrocá gobierno Griego di Panayotis Canellopoulos den un golpi di estado relampago diabierne pasá For di e dia ey, e soberano tabata virtualmente reclui den su palacio di Tatoi, 16 kilometer Norte di Atenas, y e hecho cu e no a presenta den publico, ni na radio , ni television, cu e no tin nada di haci cu e alsaltamentu.

Estados Unidos acusá pa Vietnam del Norte.

TOKIO -- Vietnam del Norte a acusa Estados Unidos di a bombardeá un aerodromo civil y bula un hospital pafor di Hanoi. Ela añadi cu mas cu 100 civil, incluso pacientenan a resulta herida of morto den e atake. Hanoi a haci e acusacion aki den su delcaracion cu a ser anuncia pa Ministerio di Relacionnan Exterior di Vietnam del Norte. den cual e ta haci un " Yamamentu Urgente" na tur pais di mundu pa denuncia e bombardeonan di Estados Unidos. E comunicado ta expresa cu e aerodromo y e hospital a ser bombardea ayera.

Tragedia na fabrica " Frimotor" (11 morto 35 persona heridá)

BILBAO-- Spanja -- Gruponan di rescate ta kitando e riunannan di un fabrica di cuater piso cu a cai aden, atrapando e obreronan cu tabata den e edificio bow di miles di tonelada di cement.

E saldo oficial di mortonan te awe mainta tabata 11. Nan ta kere cu 5 trahadó mas ta derá bow di e restonan di e fabrica, " Frimotor" cu ta produci wasmashin y otro aparato bow di licencia di un compania di Estados Unidos.

Segun un vocero di e fabrica, 35 obrero a ser heridá, di cual algun ta masha grave. No tin masha speransa pa salba e cincunan cu ta bow di e ruinanan.

Coronel Komarov su shinishi ta hanja lugar den muraja di Kremlin......

MOSCU -- Shinishinan di e promer victima di un vuelo espacial cu historia ta registra , awe lo ser poné den muraya di heroenan di Kremlin . Mientras e canjonnan di rouw ta tira e ultimo saludo na Vladimir Komarov , e hombernan di siencia y funcionarionan espacial lo reanuda nan investigacion di e accidente cu a causa morto di Colonel Komarov mientras e tabata precipita na tera den su nave Soyuz -1, dialuna pasa.

E urna grijs di metal cu ta contene e shinishinan lo ser traslada di e edificio di ehercito den centro di Moscu, na unda mas o menos 100.000 persona a haci nan ultimo tributo na e cosmonauta martir den Plaza Roja.

HONOR MILITAR NA ENTIERRO DI COSMONAUTA KOMAROV

MOSCU --UPI -- Centenares di Moscovita a desfila ayera lenta y tristemente tras dje restonan mortal di e prome martir sovietico di espacio Vladimir Komarov, quende su morto tragico a ocasiona ayera un golpe duru pa speranzanan dje nacion ey di hiba e prome homber na superficie di luna.

Encabeza pa e prome ministro Alexei Kosygin y e prome Cosmonauta Yuri Gagarin , funcionarionan di gobierno y di programa espacial a dirigi nan pa demostra e guardia di honor huntu na e urna di metal gris cu tabata sosega riba un cerru di flornan den e sala di vandera di Casa di Ehercito.

E desfile di duelo a ser inicia pa tata dje defuntu, Mikhail, un hardinero antiguo di Moscu cu a bandona e hospital camina e tabata drumi pa bin jama e ultimo adios na su jiu.

Na su lado tabata camnando e viuda di Komarov Valentina, huntu cu su jiu homber di 15 anja di edad. E otro jiu muher cu tin 9 anja no tabata ey presente te cu na ora dje ceremonia funebre.

Shinishi dje infortunada cosmonauta lo ser traslada awe pa plaza Roja pa ser sepulta den e muraya di Kremlin, panteon di heroenan di Union Sovietica.

Entretanto casi 100.000 persona a keda ta warda casi cuater ora formando dje manera ey un fila di mas di tres kilometer di largura pa rendi tributo na e defunto.

Guardianan militar y agentenan civil cu cordonnan di luto tabata controla e dos filanan di acceso na e edificio di Piedra Azul y Blanca, permitiendo e paso di 200 persona pa minuut.

Omnibus tras di omnibusnan carga di hende, homber y muhe y muchanan cu flornan tabata yega constantemente dje fabricanan y organisacionnan gubernamental dje capital y nan alrededornan, mientras un banda militar consistiendo di 50 miembro tabata entona musica funebre tradicional

Segun transcurso dje tempu di funeralnan di estado, prensa sovietico tabata coicidi na pidi un investigacion exhaustiva pa determina e falla dje paracaida dje cosmonave Soyuz (Union) Uno, debi na cual e vehiculo a precipita na terra desde mas di 600 meter di altura, cu un velocidad di mas di 500 kilometer pa ora, ocasionando e morto instantanea di su piloto.

Sinembargo , e investigacion a keda dificulta pa e hecho cu e unico testigu dje accidente, Komarov a muri.

E unico homber cu lo por a bisa nos tur detalles respecto e desastre hamas lo por bisa nos nada ", asina e diario gubernamental "Izvestia " a bisa ayera den su edicion " pero nos sa firmemente cu tecniconan lo sondea cada informe cu escrupulosidad foi momentu cu Komarov a drenta e vehiculo,, considerando cada un dje detallenan."

Su morto ta significa un golpe duru pa e programa espacial sovietico por lo pronto no ta di spera cu lo tin vuelonan nobo pa modifica e causanan cu a ser determina.

RIP KIRBY



DICK TRACY



PEPITA



"SU AMANTE"

Mi tabata tin miedo, pasobra mi a comprende cu nunca mas lo mi por deshaci di mi stimacion pa Lasley, y tambe mi tin idea cu Lasley ta e tipo di homber cu no ta casa. Den cierto sentido e ta casá caba cu e avionnan. Mi ta sali di su cuarto, cana den e corredor cu ta jega na mi propio kamber . E teddy-beer , basta bjeeuw caba, cu mi a jega di haya regalo serca Lasley, ta poni keto bai riba mi cusinchi, su lugar di semper. Den mi cuarto tin diferente potret cortá for di corant, cu Lasley ariba. Mi a corta nan y plak nan na mi muraya di kamber. Tambe mi tin mas potret di Lasley cu su avionnan riba mi tualet y mi boekenkast. E potret reciente cu el a saca, mi a pone bandi bentana. Mi a cohé y pone riba mi nachtkast bandi mi cama, y despues mi a pone e teddybeer, unda e potret tabata. "Mi ta mayor di edad", mi ta bisa den mi mes. Mi ruman homber Nico ta cana drenta, tur gemors cu inkt; e tabata pintando. "Alida , bo sa cu bo tin binti nuebe potret di Lasley den bo cuarto ?", e ta puntra cu bofon. Den mi mes mi ta pensa: "Esey ta cinco menos cu Lasley su edad y nuebe mas cu esun di mi. " "Kiko ta pasando cu bo Alida ? Mi ta hayabo stranjo", su ruman ta bisa : "Mi no sa si mi mester felicitabo of tene duele di bo" "Dicon?" Nico ta pone e potret bek, y ta pasa su man sushi den su cabey." Boso diferencia di edad, por ehemplo. Dies cuatro anja ta basta hopi. Y manera pa mi, bo tin hopi competencia. Tin hopi mucha muher loco cu né". "Berdad"?, Alida ta puntra. "Mi no a ripara nunca "Abo ta miré solamente ora e bin cas, pero no lubida cu e ta bula bay tur caminda di mundo, y mester tin mucha muher den su bida. " Mi tabata sa, cu mi ruman kier yudami pa mi no bay keda desilusioná, pero awor ta mucho laat caba. "No ta importami, si tin otro mucha muher den su bida ", mi a contesté . "Mi no ta sigur cu e tin otro mucha muher Alida, pero e ta un tipo agradabel, cu ta gusta fiesta, y door di esey bo por imaginá, cu tin hopi muhe ta corre su tras, y kizas simplemente pasobra e ta gusta gasta placa. " "Nunca mi a pensa riba esey , pero mi a ripara si, cu semper e ta man los pa nos famia ", mi a contesta, mientras mi ta keda mira e potret di Lasley. "Tambe bo tin un competidor masha fuerte Alida, y esey ta su avion. Bo ta preferá di ocupá un segundo lugar den su bida, y lagué dedica tur su tempo na su avionnan ?" "Wel, mi a jega di pensa esey caba. Lasley ta inseparable di su avionnan, y no tin nada y ningun hende cu por strobé . " Mi ruman ta keda mirami na un manera investigador. "No cu mi kier desanimabo, pero si mi tabata un mucha muher, lo mi no envidiabo.

WILLEMSTAD, -- Un mucha homber di 20 anja cu ta traha na garashi di su tata a hanja pleitu cu esaki, como segun é, e ta gana poco como monteur.

A consecuencia di su actuacionnan sin respet e tata a dicidi di kita switch di auto di e jiu y a tahele di corre auto. E jiu a basha gasolin riba e auto y peguele na candela. E auto a kima por completo. Brandweer di Rio Canario a paga e candela.

HOROSCOPO

ARIES (mar. 21 a abril 19) Salga temprano de las tareas aburridas y reúnase con personas atractivas que posean ideas para su avance. Escuche y sigalas. Proceda de un modo circunspecto para que nadie se ponga celoso.

TAURO (abril 20 a mayo 20) Mejor que lleve a cabo lo que un pariente desea de usted puesto que sus asociados y la competencia están algo dificiles hoy. Comience un ascenso en lo relacionado con los asuntos básicos.

GEMINIS (mayo 21 a jun 20) Usted necesita obtener alguna informacion importante y debe hacerlo para que olvide lo aburrido. Unas conversaciones con sus asociados pueden ampliar sus conocimientos y más independencia.

CANCER (jun . 21 a jul. 22) Olvide lo frívolo y concentrese en cualquier cosa de naturaleza monetaria. Usted puede añadir mucho a su abundancia presente. Mira cómo puede mejorar sucasa y otros bienes inmuebles.

LEO (jul. 23 a agto. 22) Usted puede lograr mucho hoy si se concentra en lo que más le interesa. Evite a un pariente que no piensa como usted. Trate de mejorar su salud. Salga esta noche con personas que congenien.

VIRGO (agto. 23 a sept. 22) Separe tiempo para ayudar a uno que está en un verdadero aprieto, aunque le restrinja un poco sus propias actividades. Demuestre que es una persona que sabe cooperar.

LIBRA (sept. 23 a oct. 22) Usted quiere fomentar amistades nuevas y un regalito hará mucho en lograrlo. Usted tambien puede hacer mucho por avanzar sus propios anhelos. Proceda de un modo práctico.

ESCORPION (oct. 23 a nov. 21) Cierto individuo puede que tenga el punto de vista correcto aunque no esté enteramente de acuerdo ahora con lo que ha sugerido. Proceda de un modo circunspecto en los asuntos civicos.

SAGITARIO (nov. 22 a dic. 21) Otros tienen ideas muy inspiradas, de modo que escúchelos atentamente antes de expresar las suyas propias. Entonces podrán combinar sus esfuerzos hacia una meta que valga la pena.

CAPRICORNIO (dic. 22 a ene 19) Es aconsejable que lleve a cabo las promesas hechas a una persona de fuste, de otro modo se podrá meter en líos. Obtenga de los expertos la información que requiere.

ACUARIO (ene 20 a feb. 18) Cooper e con sus aliados en todas las esferas de sus empresas. Es la mejor manera de avanzar hoy. Sea mas generoso con otros y logrará resultados más satisfactorios. Sea práctico.

PISCIS (feb. 19 a mar. 20) Usted tendrá que mostrar más eficiencia y añadir más belleza a sus pertenencias si quiere vivir una vida más llena. Sea más artistico si quiere que lo respeten. No tome las cosas tan suavemente.

SI SU HIJO NACE HOY...... Será uno de esos hombres interesantes que desde temprano demostrará tener una mente asombrosa y podrá lograr un gran fama en el transcurso de su vida.

BOTICA

NACHTDIENSTEN: Oranjestad Botica Aruba. Tel 1080/1081/1180 San Nicolas Botica San Lucas Tel. 5119.

TEATRO DE VEER

De Veer: 2.00 p.m. "Pontius Pilatus" all
8.30 p.m. "La Patota" 18 j.
Rialto: 8.00 p.m. "Pheadra" 18 j.
Principal: 8.00 p.m. A Fist Full of Dollars" 14 j.
Aurora: 8.00 p.m. "Casanova 70" 18 j.
Savaneta: 9.00 p.m. "Ilsnad in the sun" 18 j.

PROGRAMA DI TELEARUBA

5.00 Secret storm; 5.30 Cartoons; 6.00 Whirleybirds; 6.30 Public. serv. 6.45 PRot. Church; 7.00 International News in Papiamento; 7.30 Strand Hotel across 7 seas; 7.45 Sportnews in papiamento; 8.15 Esperanza/Twilight zone; 8.45 Hogan's heroes; 9.00 International & local news in English; 10.00 I Spy; 10.30. International News in Dutch; 10.35 Defenders.

DIARIO
Arubaanse Courant

ANJA 27 | Dia Viernes 28 di April 1967 | No.9037



Hulanda a hanja su prins heredero

UTRECHT (Holanda) - UPI-- Princesa Beatriz, heredera di trono di Hulanda, a duna luz na un yu homber, un prins, esun di prome cu awor tin derecho directamente riba trono di Oranje. Esaqui ta un acontecimiento cu no a socode durante e ultimo 116 anjanan, esta cu Hulanda tabatin un prins heredero di corona.

Nacimiento dje promigenito di e princesa heredera a ser saluda pa un salvo di 101 cajonazo, mientras cu den e clinica den cual e alumbramiento a produci a ser informa, cu tanto e mama como tambe e yu ta goza di un plena y perfecto salud.

E comunicacion cu a ser publica algun ratu despues dje feliz acontecimiento ta bisa:

"Awe dia 27 di April, Princesa Beatriz a duna luz na un yu homber hermoso y bon formá den hospital Academico dje ciudad ei. E nacimiento a tuma luga pa medio di operacion y tur cos a desarolla manera nan a spera. Condicion di mama y yu ta satisfactorio.

E comunicado aqui ta firma pa e cinecologo Willem Plate y pa e pediatra Jan Drukker.

Peso dje yu ta 3,85 kilo.

Pa di prome bez foi anja 1851 tabatin un prins den e Casa Regente di Oranje y su advenimiento a ser saluda cu emocionante alegria pa e Hulandesnan. Un gran muchedumbre a aglomera dilanti dje clinica y tabata participa na otro e gran noticia.

La Reina Juliana, mama dje princesa Beatriz y Prins Claus, tata dje criatura tabata den e clinica ora cu e prins a nace, prome baron den linea directa di sucesion na trono desde tempu di Principe Alejandro, yu di Rey Guillermo III y di su prome esposa Reina Sofia.

Den fuentenan yega di Casa Real nan ta bisa:

" Esaqui ta un noticia masha bunita pa e pueblo. Ta bunita di por tin un baron den linea directa di sucesion di Corona.

E chikitu aqui, cu foi un principio caba ta conoci como principe di Oranje Nassau, ta desde su nacimiento, e segundo den linea directa di trono, despues su mama.

Su yegada a ser saluda pa zonido di cajonnan cu a ser dispara den cincu ciudad di tierras bajas y den cajanan e noticia tabata plama cu velocidad dje bon noticianan, provocando alegria na tur caminda.

E princesa, quende tin 29 anja di edad y quende su matrimonio cu Claus von Amsberg, di origen aleman na luna di maart di anja pasa - a bai clinica Diamars anochi y den e prome oranan di ajera e cinelogo Platter a somete princesa na un tratamiento pa precipita e parto cu ya a atraza un siman caba.

E comunicado no a menciona e tipo di tratamiento administra of pa naturaleza di e operacion cual a ser menciona como forma di alumbramiento creyendo posible cu el a ser haci pa medio di un operacion chikitu.

Agenda di reunion di eilandsraad a worde trata den cuarenta minuut

ORANJESTAD - E agenda di e reunion di Eilandsraad di Aruba consistiendo di 12 punto, a tuma exactamente cuarenta minuut ayera mainta. E reunion, cual a worde habri binticincu minuut pa diez door di presidente O.S. Henriquez, a transcuri rapidamente. E puntonan riba e agenda a worde aproba sin votacion general, of nan a worde apunta pa e proximo reunion interno. E fraccion di UNA a vota contra di e proposicion pa traha lugarnan pa staciona auto na Eagle Beach,

E cartanan cu a drenta, pa ser exacto, carta di Bestuurscollege conteniendo informacionnan relaciona cu e trabaunan di e comision di expertonan di personal y e carta conteniendo participacionnan di e derecho di haci pregunta y cual a ser trata pa e miembro C.A. Eman dia 5 di april 1967 a ser accepta pa estudio.

UNA TA CONTRA

Tratando e carta di Bestuurscollege relaciona cu e trahamento di lugar pa staciona auto banda di Eagle Beach, e lidernan di e fraccion di "Arubaanse Volkspartij" y di "Partido Patriotico Arubano", respectivamente srs. C.A. Eman y E. Finck, a informa cu nan no tin nada contra pa traha e lugarnan pa staciona auto aki. Sr. Finck a agrega tambe cu mester percura pa automobolistanan lo no larga e lugar di parkeer aki habri y bai staciona nan auto na un otro lugar.

E miembronan J. Geerman (PPA) A. Werleman (UNA), V. Britten (ACC. Dem.) L. Chance (PPA) y Figaroa (UNA) a haci uso di e oportunidad pa pidi atencion di Bestuurscollege, pa e otro careteranan di San Nicolas, mientras cu sr. Figaroa lo kier a mira e careteranan di Bubali y Seroe Janchi drecha prome.

Presidente Henriquez a contesta sr. Finck cu polisnan, colocando bordchinan cu ta indica cu ta prohibi pa warda, lo percura pa automobilistanan lo no parkeer nan auto mas banda di Eagle Beach

Continuacion riba pagina 2

AGENDA DI..............

Continuacion di pagina 1

y door di esaki nan lo hanja nan obliga di haci uso di e lugar di parkeer. Un biaha mas e presidente a mustra riba e necesidad urgente di e lugarnan di staciona auto aki, en bista di e cantidad di accidentenan cu ta ocuri na e lugar aki.

TELEFONNAN PUBLICO

Tur e fraccionnan a mustra di ta di acuerdo pa pone un telefon publico na Seroe Blanco. Sr. Eman (AVP)- tambe a pidi pa instala un telefon publico na e tanki cu tin na Cashero.

Sr. D.G. Croes (AVP)- tanata kier a sabi cuanto di e telefonnan publico aki te ainda ta den bon estado, y cu tantu Bestuurscollege como telefoondienst mester percura pa e telefonnnan aki tur ora bai ta den bon condicion. Sr. Werleman (UNA) apidi pa pone un telefon publico na San Fuego, como cu e bario aki ta situa leu for di e telefon mas sercano cual ta esun na Boton. Contestando e diferente preguntanan, diputado Mathew a declara cu Bestuurscollege lo hasi su maximo esfuerso pa cumpli cu e peticionnan aki. Tambe pa locual ta referi na e matencion den condicion exelente di e telefonnan publico, no obstante e hecho, segun e diputado, cu telefonnan ta worde kibra constantemente pa personanan baldadi.

Riba e proposicion di sr. Werleman pa coloca e telefonnan, mas serca di casnan di familia, sr. Mathew a contesta, cu den pasado ya nan a haci esaki na Paradera, pero cu e sra. donjo di cas cada ves mester a jama pidi pa kita e telefoon como cu e tabata sufri asina tantu molestia di parti di e personanan cu ta usa e telefon, principalmente di muchanan baldadi cu ta usa tur sorto di palabranan insolente na telefon. Segun sr. Mathew, Bestuurscollege lo tuma e peticion di Sr. Werleman na consideracion, no obstante locual ya a ocuri. E peticion di Bestuurscollege pa instala un telefon na Seroe Blanco a hanja aprobacion general.

E projecto di e "wegen verkeersverordering" na Aruba, a keda aproba sin votacion. Esaki tambe tabata e caso cu e projecto di prestamentu di plaka na valor di maximo dos millon florin Antillano, pa cuenta di e teritorio insular di Aruba serca e pensioenfonds general di Antillas Hulandes.

E extension y e reemplaso di instalacionnan di aircondition di e departamento di registratuur y archivo, tambe a keda aproba sin votacion.

E carta di Bestuurscollege conteniendo informacion relaciona cu e projectonan di EEG, esta e edificio di aeropuerto, e coneccion di Spaans Lagoen cu careteranan y e construccion di schoolnan, a keda apunta pa e proximo reunion interno. Mescos tabata e caso cu e carta di Bestuurscollege relaciona cu e colocamentu di un estatua di e difunto Juancho Irausquin, na bida minister di Financia y Progreso. Tambe e carta di Bestuurscollege relaciona cu e costonan preparatorio di e projecto di e instalacion pa purifica awa, a keda apunta pa tal reunion.

AUTORISACION

E carta di Bestuurscollege relaciona cu e modificacion di e destinacion di creditonan pa e instalacion di e oficina principal di Water en Energie Bedrijf y esun relaciona cu e extencion di e sistema di transmision entre e central electrico y water en energie bedrijf y e compania di distribucion, a keda aproba sin votacion di miembronan.

Mas adelante Bestuurscollege a hanja e autorizacion pa cuminsa un caso judicial contra di sr. N. Jacopucci.



Trafico trankil

ORANJESTAD - E awacero cu a cai diarazon mainta tabatin un efecto un poco desagradable riba un chauffeur di un auto di entrega. Pa dies 'or y cuarto e vehiculo aki a slip riba e caretera cu tabata muha y a kentel. E accidente aki a ocuri riba e caminda grandi na haltura di Poschiquito. Un pasahero cu tabata den e auto aki a worde benta for di e vehiculo. Cu ambulans ela worde transporta pa hospital. Despues di assistencia medica e por a bai cas. E danjo material na e auto ta fls. 700.-

Departamento di trafico ademas ta informa di dos otro accidente chiquitu cu a ocasiona un total di tres cien florin di danjo material. Ocho persona mester a keda contentu cu un procesverbaal cu nan a hanja serca polisnan diarazon, y cincu biaha polisnan mester a duna assistencia.

BISINJA LADRON DI COMESTIBLES

SAN NICOLAS - Diarazon atardi seis'or y mei un dama a presenta na warda di recherche na San Nicolas pa duna keho cu durante e ultimo dianan aki constantemente e dama ta sinti falta di comestibles for di den su cas. Diarazon e dama a sconde su curpa den cas pa mira cu e mes lo por atrapa e ladron di cuminda aki. E dama no tabatin mester di a warda muchu cu ya ela sinti movimientonan stranjo. Ela saca su cabez un poco for di su escondite, y locual ela mira a ponele spanta cu e no por a ni grita. Su bisinja di 21 anja tabata gatia drenta via e bentana di su kamber di banjo pa e bai den cas. Recherche a detene e bisinja aki y a traha un procesverbaal contra dje.



PAGINA DEPORTIVA

PRESENTA PA:

Heineken





DI DIESCUATER PINKSTER OLIMPIADA TA CUMINSA DIA PROME DI MEI

WILLEMSTAD- Recientemente nos tabatin un conferencia di prensa cu e directiva di Asiento cu ta organisa e di diescuater olimpiada di Pinksteren (Pentecoste) cual tur tempu a bai entre Stad y Dorp. Dorp tabata superior den e diestres olimpiadanan cu te ainda a ser realisa. ganando e evento den siete ocasion, mientras cu Stad no por a gana mas cu seis biaha.

E directiva di e evento aki ta consisti di e siguiente personanan: Coordinador principal--H.A. da Costa Gomez, Manager di e Asociacion -A.C. Quast;Contador E.A. Goss; Publicacionnan interno y externo -F. v. Oorsouw. Apertura lo ta na encargo di W. Brok, J.P. Eeftens y G. Borst, mientras cu e parti final cu ta consisti di un fiesta lo ta na encargo di A.C. Quast. Esaki ta ser considera e evento mas importante di henter anja y un total di 25 ramo di deporte ta ser hasi den e olimpiada aki.

Sr. Romer, presidente di S.O.V Asiento a yama e presentenan bonbini, dunando un breve splicacion di e interes di e olimpiada. Despues el a pasa palabra pa e coordinador principal H.A. da Costa Gomez.

E ultimo señor aki a bisa cu manera custumber e batalla lo ta entre Dorp y Stad , cual lo ser yama durante e torneo. Dorpelingen y Stedelingen.

E evento grandioso ta cuminsa cu sendemento di e candela olimpico, cual lo ser hasi na Julianadorp. Mainta och' or dia prome di mei lo sende e antorcha aki, mientras cu e ta ser spera den paviljoen di Rust en Burg despues di mei ora of tres cuarto di ora. No menos cu 13 corredor di estafette lo corre cu e antorcha, for di Julianadorp te Rust en burg. E personanan aki lo corre distancia cu ta varia di tres cien pa ocho-cien meter.

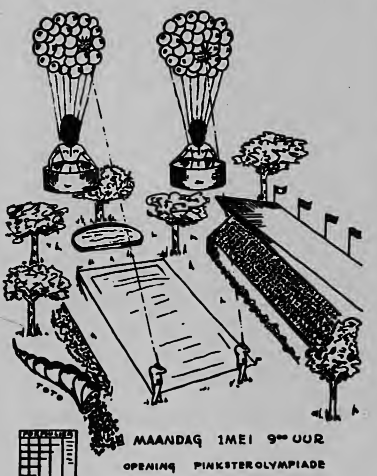
Na e Zwembad di Rust en Burg, nueb' or di mainta lo tin e apertura oficial, caminda sr. Romer, presidente di Sport en Ontspanning Vereniging Asiento, lo tene un speech inaugural. Esaki lo sosode den forma extraordinario. E lidernan di e dos equiponan Dorp y Stad lo ta Brok cu e anja aki ta reemplaza Piet Staal y Van de Waal.

Na e ocasion aki tambe lo tin un modeshow, cu trahenan di baño y deportivo di La Modernista. E parti cu segun nos ta esun mas importante den henter e evento aki ta e sporttotto cu nan ta tene, exclusivamente pa miembronan di Asiento.

Pagando un florin, e miembronan por bisa cual ta e equipo cu ta gana. Nan por hasi cuantu participacion cu nan kier, y contal cu tur biaha nan paga esun florin. Esaki no ta pa outsiders, sino solamente pa e miembronan di Asiento. E fecha pa inscripcion lo ta 1 di mei prome cu e inauguracion oficial y ningun otro dia.

Actualmente e club Asiento tin 5000 miembro.

Nos lo trata semper di sigi e evento aki den tur su deportenan mescos cu nos a hasi den e ultimo anjanan. Nos ta desea tur e dos equiponan suerte y cu e miho lo triunfa.



Riba e foto aki nos por mira dos persona ta tira riba un serie di blaas na cual tin dos persona den un macuto. E dos personanan den [illegible] ta e captainnan di e equiponan Stad y Dorp cu ta topa otro den e diescuater olimpiada di Pentecoster.

Directiva di CBA ta bai cuminsa campeonato juvenil

WILLEMSTAD- Ta e intencion di directiva di Curacaosche Baseball Associatie pa organisa un pre-campeonato di baseball juvenil. Cu pre-campeonato directiva kier bisa, organisa un torneo pa asina por stimula tur e clubnan cu ta interesa pa tuma parti den e campeonato oficial.

Diabierne awor directiva ta tene un reunion pa tur interesado y tur e personanan qu tin un club hubenil, riba Isa Sales na Stoppelweg pa ocho' or di anochi. E hungadornan juvenil mester ta conta 14 anja y cu dia prome di januari no a cumpli 19 ainda. Den otro palabra pa hungadornan di 14 te 18 aña.

Durante e reunion aki, e miembronan di directiva cu ta presente lo duna e interesadonan un splicacion completo di e torneo of di e pre-campeonato juvenil.

Na casi tur parti di mundo tin baseball den diferente categoria, por ehemplo triple A, doble A, A juvenil, y Little League of infantil.

Un tempu tabatin baseball juvenil, pero pa falta di anima di e organisadornan of pa falta di animo di e hungadornan esaki a para cai na nada. Comprondiendo cu ta for di mucha bo ta saca pelotero directiva a yega na e idea cu mester bini un campeonato juvenil.

Kiko e personanan cu tin un equipo juvenil mester hasi. Nada otro, sino presenta na e reunion diabierne awor pa och' or, y ei nan lo tende tur loke nan tin cu hasi pa por forma nan equipo adecuadamente.

E hungadornan cu directiva kier crea, no mester a tuma parti den ningun wega di Clase A. Nan mester ta e hungadornan cu aki poco tempu ta forma e division doble A di nos baseball y tambe por surgi estrellanan cu por sigi nan carrera na Estados Unidos, of cualkier di e paisnan den cercania den e sistema profesional.

Masha poco hungador local tabatin remarca den baseball profesional. Pero si crea e hungadornan for di mucha quizas ora nan tin 20 anja nan ta posee suficiente experencia pa por tuma parti den e weganan grandi.

Papiando di intermediacion di directiva pa un liga juvenil ta bon tambe pa nos anuncia, cu lo ta mas bunita si e dirigentenan di e clubnan hoben aki instrui nan hungadornan. Sinja nan conoce e hopi reglanan cu tin actualmente y cu majoria di e hungadornan di doble A no conoce. Cu masha interes nos lo a sigi cualkier entrevista cu por ehemplo dies hungador di doble A, cu un of dos umpire riba asunto di regla. Cuantu biaha nan lo sacudi nan cabes negativamente, of keda boca sera, door di no tin conocimiento di e reglanan. Pues asina nos por mira, cu directiva ta tuma un paso serio pa mehora nos baseball, y lo tabata masha interesante si e plan aki por ser realisa.

DOBBEL TRIUNFO DI PLYMOUTH DEN BASKETBALL

(Di nos redactor deportivo)

ORANJESTAD - Tanto den e torneo femenino como den esun masculino e dos equiponan di e club Plymouth a cosecha exito den e weganan final y decisivo pa copa Juliana. E dos encuentronan final a tuma lugar i diarazon anochi ariba cancha di Club Caribe y tabata reina hopi interes di parti di e fanaticonan di e rapido deporte di basketball.

E damanan di Plymouth no tabata tin mucho oposicion den esunnan di Caribe ganando finalmente cu score di 29 pa 9. A resulta mihor anotadora di Plymouth Susana Martinus cu total di 12 punto riba su nomber. Den Caribe esun cu a percura pa mayoria di punto tabata Marcia Geronimo, kende a marca 8 riba su nomber.

E segundo wega di e anochi tabata di e division maculino entre e equiponan clase A di Plymouth y Aruba Jrs. Esakinan a duna un wega muchu mas pareew y emocionante. Cu score hopi preta di e 36 pa 33 e quinteto di Plymouth a resulta vencedor pa meskos cu e dama nan bira donjo di e copa Juliana 1967.

Andres Jones tabata e mihor scorer di Plymouth cu 14 punto. Di Aruba Jrs, a luci atrobe JUAN tromp cu 13 punto anota.

PLAYOFF DI FUTBOL JUNIOR

WILLEMSTAD - Diadomingo mainta riba terreno di Subt lo tin un partido di futbol junior correspondiente na e torneo di play-off pa e titulo junior di Corsow.

Subt lo enfrenta Sithoc.

E cuarto equipo Canisius Boys, a retira su mes di e torneo, kier meen cu tur e weganan cu e club aki a realisa ta caduca.

E posicionnan te ainda ta como siguiente :

1--Sithoc , tres hunga, 1 gana, 2 tabla 0 perdi, pa cuater punto.

2--Subt tin dos hunga y dos tabla pa dos punto

3--Vesta tin tres hunga, cero gana, dos tabla y un perdi pa dos punto.

Subt promedio di 3-3 na gol y Vesta tin averahe di 3-4.

Anastasio Jara a bai Valencia

CORDOBA--UPI--E rechtsbuiten paraguayo Vicente Anastasio Jara, a ser traspasa ayera pa e club di futbol "Cordoba" pa Valencia.

E equipo cordobes lo ricibi pa Jara, cincu millon peseta, ademas di dos hungador, quendenan su nomber no a ser duna na publicidad, segun un portavoz di e club Andaluz.

Jara, cu tin 26 anja di edad y ta procedente di Guarani di Asuncion, tabata den Cordoba for di dia cu el a bin Espanja na anja 1965.

Den heer V.M. Rib & Echtgenote Genovena Krozendijk

maken hierbij bekend het voorgenomen huwelijk van hun dochter

VIOLETA MARIA

met

De heer LEO REINDERT TEN HAM

waarvan de voltrekking zal plaats vinden op VRIJDAG 28 APRIL te DEN HAAG.

Receptieavond vanaf 7 uur in feestzaal MONT MARTRE, Houtzagerssingel 96, (Hoek Gerard Doustraat Den Haag, Nederland).

Toekomstig adres: GERARD DOUSTRAAT 96, Den Haag.



ORANJESTAD - Entrante dia cuater di juni 1967 lo sali un serie di stampianan exepcional, di cual e recaudacion lo bai pa institucionnan social y cultural. E stampianan a worde traha pa e artista Antillano Oscar Ravelo, na Willemstad, Corsow. E informacionnan technico ta manera ta sigui. E tamaño di e stampia ta 25x 36 mm. E forma di e imagen ta 22x33 mm. E perforacion ta 12 3/4 : 14. E particion di e blaatje 10x5 ta 50 stampia.
Valor, color y costo extra, 6 y 3 cent blauw y pretu. 10 y 5 cent roos cu pretu. 20 cu 10 cent lila. 25 y 11 cent blauw scur.
E stampianan aki a ser imprimi pa Jh. Enschede & Zonen, grafische Inrichting N.V. Haarlem, Hulanda.
Riba e prome dia di publicacion envelopnan lo hanja unicamente e stampianan aki.

INVITACION

Directiva di Oranje Vereniging Aruba ta invita henter comunidad Arubano pa asisti na un

MANIFESTACION NACIONAL

Na ocasion di cumpleaños di S.M. Reina Juliana, diadomingo anochi 30 di april pa 7.30 den Wilhelmina Stadion.

Programma: Apertura, San Fernando, AMG, Trupialen, NPG, entregamento di copa, APV drumband, baile di cinta, Golden Treasures y Marine drumband.

Entrada: Adultos f. 0.50; , Mucha F. 0.25
Produccion lo ta na beneficio di Koningin Wilhelmina Fonds pa combati cancer na Aruba.

REMITIDO

(Redaccion no ta responsable)
Senjor redactor di Arubaanse courant, permiti un espacio den bo diario tan leza aki na Aruba pa es articulo aki bao, y mashar danki di antemano.
"Automatizacion, consequencianan social y inversion politica pa nos clase obrero".
Cu deliberacion y comprendemento mutuo, cierto beneficio nan por ser logra sin uso di ningun clase di paso drastico cual por ta desastroso pa nos clase obrero y comunidad.
Esaki ta tema di confianza y e respaldo, segun mi opinion cu nos clase obrero y comunidad.
Esaki ta tema di confianza y e respaldo, segun mi opinion cu nos clase trabahador ta desea.
Por ta cierto cu ami (remitente) no ta na haltura suficiente cu e movecion politico di obrerismo cual pa añosnan largo ta confronta nos mundo di awendia pa cu e benefactornan (empleador) na unda situacion critico, hasta den paisnan productivo manera (Venezuela, Hulan,-da, Merca, etc. ta enfrenta problemanan serio di werkloosheid. Hendenan sin trabau, lay-off, etc. etc. ta of door di consecuencianan di automatizacion.
Aki na Antillas muy en especial unda e trabahador, tambe ta confronta nos mes pa e causa aki, pasobra ta ariba producto di otro pais nos ta depende, pa nos traha cu ne y asina logra cu esfuerzo moral nos obheto. Ta lamentable pa esnan cu kier grita, pa ser apoya, - mientras tur obrero conciente sabi cu bo mester duna, tuma, pa haya un cierto porcentahe di nos idealnan. Den proximo deliberacion pa contracto nobo cu tur organizacion trabahador lo enfrenta. Mi ta desea sin excepcion ninguna, pa trece mehor comprendemento sano pa asina e clase obrero por beneficia nos, en bez di trata na ser un revolucionario di opresion obrerismo. Despensami m'a usa e palabra, e revolucionario, pasobra den Antillas cu ta parti di reinado Hollandes ainda nos no a yega y no ta spera tampoco pa yega ey, a menos pa esnan cu ta trata na inculca esey. Den memoria di cada obrero individual, pa su mentalidad, pa asina logra propaganda probecha segun su estilo politica pa cu e clase di obrerismo. Apenas ainda nos ta recorda e punto principal di 40 ora di trabao pa siman, anto sin duda alguna, cu esey tabata trabao adaptivo y cimportante, cu a ser crea den Antillas pa un persona cu a sabi e lucha di nos clase trabahador, y hustificamente e causa obrerismo cu nos ta beneficia for di dje, a menos un grupo trabahador. Y kiko ta e consecuencia beneficioso despues cu esey a wordu logra? Mi ta kere cu dentro negociacionnan entre empresanan grandi y obrerismo por tin competente.
Cuanto companianan petrolero mester infrenta posicion mundialmente trabahoso pa competicion, segun ta wordu predica diariamente, especialmente den Antillas na unda ta worde trata cu instancianan haltu pa percura en busca di otro medionan industrial pa nos 'clase obrero Antillanos y cu e obheto di ta reina trankilidad di trabau door di obrero pa cu empleador.
Laga nos tur spera cu e trankilidad cu ta reina den nos comunidad pa cada obrero individual lo por sigi en marcha cu buena fe pa cu nos industrianan petrolero, hotel, etc. Y ta mi deseo profundo pa felicita cada uno ariba es dia di obrero.

Mashar danki,
Senjor redactor pa espacio concede na mi.

Atentamente,
M.J. BAARH,
Miembro di Organizacion Trabahador IOWUA.

DOS ACCIDENTE RIBA TERENO DI LAGO

ORANJESTAD - Dos trahador di dos diferente contratista cu ta trahando riba tereno di Lago mester a hanja assistencia medica diarazon debi na lesionnan cu nan a sufri durante dos accidente. E prome tabata un empleado di e compania "Chicago Brigge" aki e homber cu tabata trahando cu un machine di schaaf restonan di soldeer a sufri un golpi den su pechu ora cu na un dado momento e aparato a rementa for di otro. Un pida heru a dal e caballero den su pechu. Dokter sinembargo a constata cu e caballero no a sufri nada particular y despues cu dokter a atendele e por a bai sigui traha trankilmente.
E di dos accidente a ocuri ora cu un trahador di e compania "Nahar Steel Constructors", trahando cu un generator esaki a cai riba dos di su dedenan di man, door di cual un di e dedenan aki a keda completamente machika. Ela worde transporta pa hospital pa attencion medico despues di cual e por a bai cas. E caballero aki mester keda algun dia na cas.

ENTREGA DI DISTINGCION

ORANJESTAD - Awe mainta diesun'or na cas di gezaghebber di Aruba sr. O.S. Henriquez tabatin e entrega tradicional di distincionnan, perteneciente na e orden di "Oranje Nassau", na un grupo di persona na Aruba.

1688 VOLMACHT NA ARUBA

ORANJESTAD - E cantidad di volmachtnan pa e proximo eleccion di Eilandsraad di Aruba, cu a ser manda aden ta 1688.
Di e cantidad aki 1102 a worde manda aden pa P.P.A.

LA POETA RELLA DE ROSENSHAIN

Por Jose Ramon Vicioso

Al final de una toma de posesión de Directiva (fué un 20 de Julio, fecha aniversaria de la Independencia de la hermana República de Colombia) y comienzo o iniciación de la parte cultural del Programa que se había elaborado, el Sr. Presidente de la Soc. Bolivariana de Aruba, que lo era en aquella fecha, el distinguido consocio: C. A.C. Profeet, se me ordenó dar lectura a una composicíon poética dedicada a Bolívar, escrita y remitida por una dama colombiana residente en esta isla, con el ruego de que fuera leída esa noche.

Con sumo gusto y sin pérdida de tiempo comencé a cumplir con aquel delicado cometido, impulsado por la fuerza expresiva del poema escrito en versos libres y sin rima, pero rítmico, delicado y lleno de devota admiración hacia el Héroe, objeto, aquel día, de recordación continental.

Leyendo aquella pieza lírica de singular inspiración me hizo sentir ser instrumento de una situación privilegiada, y, como nunca, mejor que siempre, dí tal énfasis, a todos y cada uno de los pasajes, adjetivos y estancias de tan bello poema, que una cerrada ovación premió la labor de la autora, que lo era doña Rella de Rosenshain, persona a quien desconocía totalmente, y a quien ~~fuí~~ presentado en fecha posterior.

Con el advenimiento de los dias cultivé la amistad y conocí parte de 1 obra poética de tan distinguida dama. Era fácil de advertir que en la psiquis de la poeta fallecida se hallaban presentes dos personalidades distintas, una de las cuales, la más amable, era aquella que se expresaba en versos emotivos y claros sin rebuscamientos, plenos de ingenuidad e inocencia, y añorantes de la azulada niñez, la florida juventud y hogareño amparo de su patria rumana. Era natural de Bucarest y de la raza hebrea.

La lejanía en el tiempo y en la geografía de aquellos felices dias juveniles, tal vez amargaron los últimos años de la notable amiga, amargura agudizada por la soledad en que transcurría su existencia; por la incomprensión de que se sentía objeto y por la imposibilidad de hallar un editor que publicara sus creaciones.

Duerma en paz el alma selecta de la Sra. Rosenshain, a cuyo sepelio me fue imposible assistir, por quebrantos de salud. Pero hago llegar hasta sus hijos el testimonio de aprecio de quien supo admirarla y tal vez comprenderlas.

José Ramón Vicioso
san Nicolas, Aruba. N.A.
24 de Abril de 1967.





segun e emisora militar di Grecia a declara ayera, ehercito a tuma gobierno over na nomber di Rey Constantino pa preserva orden den e pais. Na mesun tempu ehercito a arresta su enemigu mortal, ex promer minister George Papandreou di 78 aña di edad, -UPI Radiophoto -

DEFENSA AEREA DI NORVIETNAM A TUMBA CUATER AVION DI MERCA

SAIGON--UPI--E defensa aerea di Nor Vietnam, ayera a tumba cuater avion bombardeo di Merca riba e zona di Hanoi y Haiphong, durante e ataquenan qu a tuma lugar ayera.

E noticia aki a ser duna door di voceronan oficial.

E cifra ta representa e mayor perdida pa aviacion di Merca riba un solo dia pa loque ta e aña aki y a aumenta e total di avionnan qu e comunistanan a tumba riba 13, for di dia qu nan a cuminsa cu e gran ofensiva den aire contra blanconan militar den e region di Hanoi Haiphong.

E cantidad mas grandi di avionnan qu Merca a perde riba un solo dia tabata ocho. E comunistanan a logra e hazaña aki dia 2 di December di aña pasá.

E cuater avionnan qu nan a tumba ayera tabata parti di e formacionnan qu a bula drenta den e zona caminda tabatin avionnan Mig di e comunistanan, pa nan a bai bombardea e blanconan di importancia primordial den vecindario di Hanoi y Haiphong, pa di dos dia consecutivo.

Dialuna ultimo, e avionnan norteamericano a ataca e basenan caminda tabatin e jetnan Mig staciona.

E ofensiva nobo di parti di aviacion norteamericana ta un esfuerso pa obliga gobierno di Hanoi pa conferencia riba un arreglo di paz na Vietnam. Aplicando e tipo di presion aki, e avionnan di Merca a bini ta bombardea e depositonan di combustible centralnan di energia electrica, instalacionnan di trein y otro blanconan militar importante.

Dialuna ultimo, aviacion norteamericana a perde tres avion. Diamars tres mas y ayera cuater.

Sin embargo e comunistanan ta bisa qu nan a tumba un total di 40 avion den e ultimo tres dianan riba e mesun zona, qu ta e curason industrial di e actividadnan di guerra di Vietnam del Norte.

Mientras tantu na Vietnam del Sur, guerrilleronan saboteador a explota 10 locomotor Diesel qu nan tabata utilisa pa transporta material pa e tropanan di Merca. E cos aki a sosode awe marduga.

Un avion C-47 di forza aerea norteamericano tambe a cai ayera nochi mientras qu e tabata realisá un mision di combate cerca di Nhatrang. Tur e siete tripulantenan a muri. Te ainda nan no sa e causa exacto di e desaster. Nan tabata utilisá e avion pa basha candela riba e posicionnan comunista.



Valentina Komarov, viuda di e cosmonauta Ruso, Vladimir, quende a muri durante su descenso pa atmosfera dialuna ultimo, aki ta sunchi portret di su casá despues qu nan a pone su shinishi den muraya di Kremlin despues di e entierro estatal ayera. - UPI Radiophoto.-

GRECIA A CUMINSA GRAN DEPURACION

ATENAS, GRECIA--UPI--E gobierno militar nobo di Grecia awe a acusa e yiu di ex promer minister Georges Papandreou, di a comete alta traicion.

Andreas Papandreuou, quende un tempu tabata ciudadano norteamericano qu tabata dicta les na universidad di California, a ricibi un orden pa comparece dilanti di tribunal pa contesta e acusacion qu e gobierno militar a expresa contra dje.

Tantu Andreas como su tata tabata opositornan activo di monarquia.

Papandreou y su yiu tabata entre e promer personanan qu a ser detené como consecuencia di e golpi di estado di diabierne ultimo.

E ex-hefe di gobierno actualmente ta den un hospital, bao di vigilancia militar victima di un ataque di griep.

Mientras tantu, Rey Constantino di Grecia a duna su promer demostracion publico di apoyo na e gobierno militar qu ta controla su pais, pero alabes el a pidi "pa retorna pa un gobierno parlamentario lo mas pronto posibel".

Fuentenan digno di credito a declara na Atenas ayera qu e gobierno militar griego, despues di a laga detene gran cantidad di comunista y otro izquierdistanan, a inicia un campaña contra esnan qu ta hasi aporte economico na e partidonan politico y agrupacionnan izquierdista.

Rey Constantino pa di siete dia consecutivo a keda leeuw for di e acontecimientonan qu ta pasando, for i dia qu e gobierno militar a tuma control den e pais a consecuencia di loque e dirigentenan di e golpi a califica di amenaza y violencia qu a ser fomenta pa e comunistanan.

Observadornan diplomatico ta bisa qu tin indicio di qu e Rey ta ricibiendo asistencia indirecto di Merca.

E embahador norteamericano Phillips Talbot, a conferecia pa di dos biaha cu Rey Constantino den su palacio di Tatoit, segun fuentenan digno di credito a declara.

Nan ta calcula qu e bishita tabata relaciona cu e anuncio qu nan a hasi antayera na Washington di qu gobierno norteamericano ta studiando e programa di asistencia militar na Grecia.

Varios mil comunista y otro elementonan izquierdista a ser detene for di diabierne ultimo y nan a manda nan prison of islanan qu ta keda dilanti di costa di e pais.

Den circulonan digno di credito nan ta bisa qu Stratis Andreadis, un di e principal hombernan di negoshi di Grecia, a ser detene antayera nochi pasobra el a duna cienmil dollar na e organisacion hubenil di Union Central.

Andreadis ta doño di Hotel Athens Hilton, e banco comercial di Grecia y e compania di treinnan bao di terra na Atenas.

Ademas e tin hopi interes den companianan di navegacion.



NAPLES - Fla. -- Radiophoto UPI - Dr. Carl Coppolino ta cana dilanti su segundo esposa y jiu muher Heidi, despues cu nan a caba di duna declaracion na su fabor, durante un sesion den cual nan ta acusele di a mata su prome esposa Carmela di Sarasota.

LONDRES --UPI -- Gobierno di Guayana a anuncia ayera cu e ta expulsa foi e pais e funcionario di embahada venezolano Leopold Taylhardat.

E comunicado no a aclara e motibunan dje medida, pero fuentenan fidedigno a manifesta cu e ta relaciona cu e reclamacion cu Venezuela tin estableci riba parte dje excolonia Britanica.

E fuentenan ey a splica cu Leopold tin di haber cu un conferencia efectua pa principionan dje luna aki pa Indio-Americano cu ta biba na e region discuti, durante cual nan a ser aprobá un declaracion na fabor di Venezuela, el a haci cargo dje fomento economico y politico dje zona.

Taylhardat a desmenti tur relacion cu e conferencia ey.

Algun dje hefenan dje tribunan ey cu tambe lo asisti na e reunion a nenga di aqa9a na un semehante acuerdo ý nan a bisa cu nan a sufri un malentendimiento riba e tema como consecuencia di dificultad di idioma.

NA ARUBA PPA A GANA E BATALLA DI VOLMACHT

Mescos cu na Corsouw, na Aruba tambe e aliado di partido Democratico a gana batalla di volmacht. Na PPA nan a entrega un total di 1688 y di e total aki PPA entrega 1102 . Esaki ta nifica cu for di e momento aki Partido Patriotico Arubano tin 1102 multiplica cu dos voto.

dunamentu di volmacht aki ta un indicio infalible pa pronostica resultado di eccion. Aki na Corsouw, manera Hulandes nan ta bisa, ta "staat" als een paal ven water", esta no tin awa pa laba ningun partido, cu Partido Democratico gana eleccion di un manera nunca visto den historia di Corsouw.

Na Aruba tambe e mesun cos lo sosode. Ya na Bonaire caba Partido Democratico a obtene un victoria aplastante riba e partidonan oposicionista mientras cu na Islarriba e politiconan a reconoce cu nan no por trese ningun armento en contra di e trabao positivo cu Partido Democratico a hasi na Islarriba.

Ultimamente tabatin un sorto di campanja di rumor di parti di e adversarionan di Partido Patriotico Arubano mientras cu tambe nan a tuma nan recurso en comete actonan di sabotahe contra e reunionnan publico di PPA. Nos a mustra for di e tempu ey, cu esaki ta proba definitivamente e desesperacion e partidonan cu ni maske nan forma cuantu combinacion, no por bati e combinacion DP-PPA.

a Aruba e cantidad di volmacht cu a ser entrega door di PPA ta indica on fuerte e pueblo Arubano ta pará tras di e partido aki.

Tur e insinuacionnan di cu ta cu presion y regalu, e volmachtnan a ser obteé a ser desbarata completamente pa e cantidad enorme di hendenan cu a refera di duna nan volmacht na PPA y Partido Democratico.

Ningun hende no por gaña nos of trata di convence nos cu por impone un idea en asina tantu hende pareeuw. Ta e hendenan aki mes, completamente di nan ropio boluntad , a considera cu pasobra nan no por bai vota, ta e unico parido cu nan por duna nan volmacht ta na e partidarionan di PPA na Aruba y Partido Democratico na Corsouw.

Tin hendenan cu ya ta hasiendo calculacionnan cuantu asiento Partido Democratico lo hanja despues di e proximo eleccion. Nan ta duna Partido Nacional pa mas tantu cuater asiento, URA unu y sobra ta pa Partido Democratico Naturalmente cu tin hende cu lo kere cu ta e optimistanan ta hasi e calculacionnan aki pero lo no stranja nos nada cu si en realidad e resultado final di eleccion lo resulta asina.

PERISCOPIO MUNDIAL

Splicacion di Merca durante reunion di oficina pa desarrollo internacional

WASHINGTON--Administrador di e direccion di desarollo Internacional di Estados Unidos, William S. Gaud, mester mustra claramente awe, posicion di su pais en cuanto financianan di e mercado Latino Americano proyectá ora cu e haci uso di palabra den e reunion di gobernadornan di Banco Interamericano di Desarollo (BID).
Ta ser sperá cu Gaud lo ofrecé informacion tocante e sustitucion di e secretario di Tesoro, Henry Fowler, kende ta presidi e reunion. Presidente di e oficina di coordinacion y planificacion di Venezuela, tambe lo tene un speech den e conferencia aki.

Gobierno militar di Grecia a tuma medidanan na beneficio di pueblo

ATENAS- E regimen militar instalá diabierne pasá, awe a expone un programa cu cambionan na beneficio di henter pueblo, cu proposito di un democracia berdadero, bow di reino.
Rey Constantino , cautelosamente a duna su respaldo na e gobierno nobo, pero el a hasi un yamamentu pa nan regresa na e sistema parlamentario lo mas pronto posibel.

Comunistanan a tumba cuater avion norteamericano riba Norvietnam ayera

SAIGON- E defensa aerea Norvietnames, a tumba cuater avion jet di Merca riba e zona di Hanoi y Haiphong, segun voceronan norteamericano a declara ayera. Nan a tumba e avionnan durante e bombardeonan qu e tuma lugar ayera.

E cifra ta representa e mayor perdida pa aviacion di Merca riba un solo dia pa loque ta bai e aña aki.

Dokternan lo provoca nacementu di e jiu di Prinses Beatrix

URRECHT, Hulanda--UPI--E dokter qu ta atende prinses Beatrix, di Hulanda , a dicidi awe di inicia e tratamentu indica pa provoca nacementu di e promer yiu di e prinses, segun un vocero oficial a anuncia awe.

_ E dunamentu di lus ta tardando pero e prinses a pasa un anochi bon y qu su estado di salud ta perfectamente.

Johnson ta desea paz na Vietnam mas cu ningun hende na mundu

WASHINGTON- Presidente Lyndon B. Johnson a declara ayera nochi qu e ta desea mas qu ningun otro ser humano den mundu pa nan termina e matanza qu ta resultado di e guerra na Vietnam.

Dilanti di un grupo di cientifico, presidente Johnson a declara qu e kier inicia negociacionnan y yega na un arreglo politico pero qu e no por regla e cos aki cu su mes.

BUENOS AIRES,--UPI--Den e asociacion argentino di futbol a ser informa ayera nochi cu riba peticion di e similar asociacion di Bolivia, refereenan chileno lo dirigi e encuentronan cu diamars y diahuebs proximo lo ser realisa na e capital aki pa e torneo "Libertadores de America ".
Diamars, Racing lo enfrenta e team Bolivar, campeon boliviano y diahuebs dia 4, River lo ricibi e equipo "31 de octubre subcampeon di e pais riba su estadio.

HOROSCOPO

RIES- mar. 21 a abril 19-Persevere en su trabajo y logrará mucho hoy. Evite cualquier cosa e una naturaleza frívola. No le reste atención a las quejas de us compañeros de trabajo. Cumla sus promesas.

AURO- abril 20 a mayo 20- s aconsejable que mejore su aariencia para que pueda salir ocialmente más tarde y se sien- descansado. Manipule ese aunto problemático de la mane- más inteligente posible.

EMINIS- mayo 21 a jun. 20-Tra- de traer más felicidad a las das de sus amigos más allegas, en vez de añadirse problemas si se muestra desconsiderado. Cerciórese de preparar camino para más exito en el turo.

ANCER- jun. 21 a jul. 22-Opese del trabajo de rutina, ya a en su hogar o en sus negoos si desea aumentar su éxito. un modo general. Envié pronto os informes que resultan bas nte fastidiosos. Le traerá bues resultados.

CO- jul. 23 a agto. 22-Evite r demasiado generoso y conntrese más en mejorar su esta- financiero de varias maneras. muniquese con personas de ste que están de un humor cooperativo. Haga su futuro más productivo.

VIRGO- agto. 23 a sept. 22-Mejore su salud y apariencia, puesto que eso hará una impresión mucho mejor en las personas que conozca hoy . Usted tiene compromisos, sociales de modo que cúmplalos, aunque sean algo aburridos. Sea práctico.

LIBRA- sept. 23 a oct. 22-Hay tantas obligaciones pequeñas que debe manipular que parecen poco importantes y que sin embargo forman parte de sus labores. Ayude a uno que lo necesita. Hágalo con cariño y generosidad.

ESCORPION- oct. 23 a nov. 21-Busque a sus emistades para que le ayuden con sus problemas y le brinden los favores que necesita mucho en estos momentos. Cerciórese de pagar cualquier obligación social que puede deber.

SAGITARIO- nov. 22 a dic. 21-Proceda de la manera más circunspecta posible para que no eche e perder su reputación en ninguna forma, puesto que puede perjudicar también sus negocios. Demuestre que es eficiente.

CAPRICORNIO- dic. 22 a ene. 19-Estudie cuidadosamente todos los detalles de alguna empresa nueva, puesto que de lo contrario podrá hacer graves errores. Ponga sus ideas en operación rapidamente. Use su sentido común.

ACUARIO- ene.20 a feb. 18-Impresione a los que cuentan demostrando que puede cumplir las promesas que ha hecho.

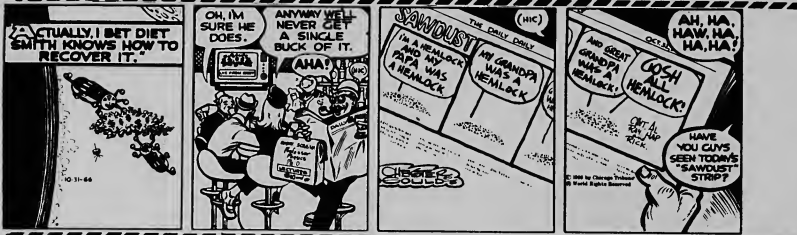
PISCIS- feb. 19 a mar. 20-Usted tiene que tratar a sus asociados con mucho cuidado, puesto que ellos se sienten algo nerviosos hoy.

Bombardeo contra Norvietnam



E foto extraordinario aki di un bombardeo norteamericano riba Norvietnam. E bombardeonan jet F-105 Thunderchief aki ta lagendo nan bomnan cai pareeuw cu otro y bulando den formacion. Un militar den un avion di reconocimiento e saca e foto aki. -UPI Radiophoto.-





PEPITA



"SU AMANTE"

Nunca lo mi envidia un mucha muher cu ta namora di Lasley of di cualkier otro piloto di prueba. Mi ta prefera di casa cu un ambtenaar, cu por pará cu seguridad riba su dos pianan, Pero, kizas loke bo ta sinti pa Lasley awor, ta algo pasahero. Esey por ta posibel, no ta berdad ? Kizas despues bo por bira loco riba un otro mucha homber, promé cu bira algo serio entre abo cu Lasley " . Pero mi sa cu loke mi ta sinti pa Lasley ta serio caba, Y mi sa tambe, cu ya e no por cambia mas, maske mi mes kier cambié, " Con ta cu bo hefe nobo ?", Nico ta puntra. " Ayera bo a bisa cu e ta un homber soltero y rico tambe.

Bo no tin gana pa casa cu un hende asina ?" Mi a coy mi penja y cuminza. penja mi cabey. " Ta basta Nico", mi ta contesta irritá. "Awe el a cohemi braza, y mi a zundré tambe, Loke ta stranjo ta, cu mi a haya a impresion, cu despues a duelé. Tin biaha mi no ta comprende ". Nico ta traha un cara asombrá y ta bisa: " Pober Alida. Pero si e ta bira mucho fastioso, bo por pidi bo retiro. " " Mi ta kere cu no ta facil pa haya un otro trabao cu ta paga mes tanto ", Mi ta benta mi penja un banda y mi ta bisa duro : " Oh Nico mi tin tanto deseo pa Lasley bin cas pa caba. " " Ajaja", nos ta tende un stem y di repente ta parce cu mi cuarto a jena cu alegria. Mi ta dal un bulá, pasobra na e porta di mi cuarto Lasley ta pará bisti cu su panja di avion ainda. E ta laga su tas cay abao y ta habri su brazanan. Manera cu e tin custumber di haci semper, y ami ta corre bay pa e brazami. Pero e biaha aki mi a sintimi otro. " Di unda bo ta bin ?", Nico ta puntra asombrá. " Mi a kere cu bo ta keda un siman mas". Lasley ta lagami bay y ta cana bay den su cuarto, sigui pa nos dos. " Mi tambe tabata tin pensá asina.

Pero e prueba cu mi tabata tin pendiente a worde interrumpi, y e ora mi a bin cas di biaha. " E ta habri su tas y ta bisa: " Tuma Alida, atrobe bo tin un otro potret pa bo coleccion. " Agradecido mi a tuma e potret y Nico ta bisa: " Esaki ta di trinta caba ". Mi a haya deseo pa mi tin casi mesun edad cu Lasley. Mi kier ta mas grandi y mas inteligente, pa sa tur loke hendenan di trinta anja sa. Oh mare, mi por jega trinta anja, y Lasley keda mes bjeeuw cu e ta awor, pa asina mi jegué na edad....Lasley tabata sacando varios paki di su tas, y mi sa caba, cu tur ta regalo pa nos famia. Semper e ta trece cualkier cos pa cada un di nos, maske cu el a keda algun siman so fe cas; nos sinembargo ta regalé algo solamente Pascu. " Con ta bay cu bo estudio Nico "?, e ta puntra . " Wel, lo mi ta contento dia mi caba. Mi ta spera cu mi por sigui studia den construccion di avion, principalmente pa bo; ya cu bo a gasta asina tanto placa pa mi studia". Lasley no ta contesta nada y ta tratando di kita su overall. Miantras e ta sacando un di su pianan e ta bisa " Mi auto ta zona stranjo, y mi no sa ki faltá. Mi ta kere cu un raton a drenta den e motor . Lo bo tin tempo pa yudami e week-end aki Nico ? Nos lo bay mira ki faltá."

"Mi kier a laga nan check e auto proma mi bin, pero mi tabata tin tanto purá." El a cab'i kita su ovarall, y mi a cohé doble pê.

"Dicon bo tabatin tantu purá? " mi a puntre. Lasley ta traha un cara misterioso. "Un enfermera tabata corre mi tras. Mi a jega di topê na un fiesta. Wel, for di e dia ey, e no tabata lagami na pas, y pesey mes mi mester a busca manera di bin mas pronto posibel." E ta bay laba su cara na e labamano y ta sigui bisa : "Tin poco hende muhe cu tin mucho poco respet pa un homber soltero. Mi a bisê cu mi tin tres muhe na cas, pero el a keda persiguimi. " Mi a benta e overall di Lasley den e macuto di panja sushi y mi a keda pensa riba e casualidad stranjo, cu awor pa prome biaha Lasley ta menciona un otro mucha muhé. Mesora mi a hanja miedo di e enfermera desconoci maske Lasley no ta papia mucho agradabel di dje. "Esaki ta mustra interesante", Nico ta bisa. "Conta nos algo mas di dje. " Mi por sinti con mi ruman homber ta keda mirami ora Lasley a dunami poco panja sushi, pa pone den e macuto. "Mi no tin nada mas di conta ", Lasley ta bisa. "Mi a bula pipa. Maske cu mi mester agrega, cu e ta un mucha muher atractiva. Tuma Alida, ata algo mas", Manera un hende sin tino, mi a coy e pakete cu el a tira pa mi.

Mi no a habrié pero mi a keda miré. "Su nomber ta poco stranjo " Lasley ta bisa sonriendo. " E jama Mariana de Laan. "E tin deseo pa nan duné un trasladona un otro hospital. En todo caso e ta spera di por topa cu mi mas pronto posibel. " "Y bo a duné bo adres ?", mi a corre puntra casi foy rosea. Lasley tin un sigaria den su boca y ta buscando swafel den su saco di carson. "Imaginabo Alida. Akinan mi tin tres muhe caba rond di mi, y mi no tin gana di hanja un enfermera tambe aserca. Bo tin candela Nico?" Nico ta duné su lighter, cu el a cabi hanja regalo di su mayornan dia cu el a haci binti un anja. Despues cu Lasley su sigaria a sende, e ta cana jega serca mi. "Bo no ta habri e pakete cu mi a dunabo ?" el a puntra asombrá. "Claro, mi a corre contesta poco confundi, Mientras mi ta tratando di habri e paki, mi ta sinti Lasley su mirada constantemente riba mi. Mi sa con su cara ta, pasobra mi por corda tur e otro biahanan ora e trece algo pa mi.

Semper e ta pruba haci indiferente, pero e ta spera cu mi lo keda contento cu su regalo. E sa regalá nos regularmente diferente cos.

Hasta tin biaha mi tin gana di bisé, cu no ta necesario pa trece regalo pa nos, pasobra nos sa masha bon con, bon e kier nos. Mi tata ta pensa mescos cu mi, pero mi mama y Jane ta pensa otro.

Pa nan Lasley su regalonan ta nifica masha hopi ; y Nico mes no ta pensa nada, semper e ta contento ora Lasley trece algo

BOTICA

NACHTDIENSTEN: Oranjestad Botica Aruba. Tel 1080/1081/1180 San Nicolas Botica San Lucas Tel. 5119.

TEATRO DE VEER

De Veer: 8.30 p.m. " Lord Jim" all
Rialto: 8.00 p.m. "Naked Edge" 18 j.
Principal: 8.00 p.m. "A fist full of dollars" 14 j.
Aurora: NO MOVIES
Savaneta: 9.00 p.m. "Some like it hot" 18 j.

PROGRAMA DI TELEARUBA

5.00 Secret storm; 5.30 Cartoons; 6.00 Whirlybirds; 6.30 Public. serv. cath. Church; 6.45 International news in papiamento; 7.00 Honey West; 7.30 Sportnews in papiamento; 7.45 Big Valley; 8.45 International & Local news in English; 9.00 Run for your life; 10.00 International News in dutch; 10.30 Untouchables.

TA FIA PLACA SI..... PERO PA GASTA NA MERCA

WASHINGTON--UPI--Chile a lamenta awe den e reunion di Banco Interamericano de Desarrollo - BID - qu Merca a stipula qu mayor parti di e fondonan qu lo ser duná na e paisnan en via di desarrollo, den forma di prestamo, " mester worde gastá na Marca mes".

E minister di Hacienda di Chile , Sergio Molina, a agrega qu " ta lamentable cu e principal miembro di BID a stipula, pa circunstancianan qu nos tur ta comprende, qu nan mester tuma e decision aki ".

(Gobierno di Merca a duna como motibu pa e medida aki, qu nan balansa di pago ta desequilibrá)

Molina a declara qu e ta partidario pa e fondonan financiero qu miembronan di BID ta haña, pa nan ser usa sin ningun restriccion, pa paga Merca pa suministro di productonan y servicionan, entre cualnan mester conta tur e cuentanan corriente den e balansa di pago".

DIARIO
Arubaanse Courant

NJA 27 | Dia Sabra 29 di April 1967 | No.9038

AMENAZA DI GUERRILLA NA SOMALIA FRANCES

BUTI (Somalia Frances) -- Auridadnan frances a atribui ajor importancia na amenaanan di Nacionalistanan cu a romete na recurri guerra di uerrilla contra regimen frances.

Jn portavoz di gobernador rritorial Louis Saget a declara 1 Francia lo mantene en pie n fuerza capaz di haci frente ontra cualkier enventualidad. E declaracion ta referi na un menaza frente dje Liberacion i Somalia Frances, cu tin su ede na e vecina Somalia, den entido cu pronto lo desata e inurgencia arma contra Francia.

Francia a mantene aki un conngente di seguridad di 3000 omber cu ta inclui legionarionan tranjero desde di e sangriento esordennan instiga pa e minoria ecnica Somali cu a ocurri den e apital ey durante e corto bihita di presidente Charles de Gaulle, na Augustus 1966.

Similar desordenan den cualnan a muri 16 persona y mas di 100 cu a resulta herida a estalla dia 20 di maart, despues di cu e enemigunan di Somalie, e tribuna majoritaria di Afar, a duna na Francia victoria den un plebiscito riba e triunfo den un puebleclto riba futuro dje territorio.

E tribunan di Afar cu ta amigunan di Francia, a sigura otro triunfo diadomingo pasa, ora cu nan fuerte voto a duna e triunfo na nan candidato Abdoulkader Moussa Ali como diputado pa e territorio na asamblea nacional frances.

Ali Aref, vicepresidente dje conseho territorial a pidi pa cambia nomber dje territorio di Somalie, na Territorio frances di Afares "como resultado dje triunfo dje tribunan di Afar riba su enemigunan hereditario.



Svetlana Alliluyeva, jiu muher di e dictador ruso Josef Stalin, riba e foto aki ta mustra alegremente impresiona pa tur e atencion cu e ta hanja di fotografonan di prensa durante su conferencia di prensa na New York antayera. --UPI Radiophoto --

PERIODISTA CHILENO TA HASIENDO GIRA NA MERCA

WASHINGTON-UPI--E periodista chilenjo Aurelio Lamas Ibieta editor di "El Sur" de Concepcion ayera a yega na e ciudad aqui den su gira door di Estados Unidos , bao di e patrocinio di asociacion di editornan di diarionan norteamericano (ANPA).

Lamas ya viajando den compania di su esposa y dje director di "El Sur" Ivan Cienfuegos Uribe, a declara cu e ta sintie sumamente honrado " pa e elogio cu su diario a ricibi di ANPA na Nueva York.

E premio mundial na e logro periodistica a ser otorga na e diarionan stranjero cu a duna contribucionnan importante na nan comunidadnan.

Lamas a bisa cu lo e haci awe un bishita di cortesia na embahador di Chile Radomiro Tomic y luego lo e dedika na sinja conoce e monumentonan y atraccionnan turistica dje catal federal.

E periodista Chilenjo lo ser ricibi awe pa Casa Blanca pa George Christian oficial di prensa di president Lyndon Johnson y lo e ser festeha cu almuerzo pa Katherine Graham, editora dje diario "Washington POST"

Awe tardi e grupo lo sali de viaje pa Williamsburg, Virginia. Itinerario dje gira ta contene bishitanan na Houston, Texas, San Francisco , i Palo Alto, California, Minneapoliz Minnesota y ciudadnan di Canada i lo retresa Chile dia 6 di Mei.

GUERRILLERONAN COLOMBIANO TIN APOYO DI PERSONANAN INFLUYENTE

BOGOTA--UPI--E guerilleronan cu ta opera na Colombia ta conta cu colaboracion di personanan influyente den centronan urbano, asina a ser manifesta pa e administrador nobo apostolico di e diocesis di Bogota, Monsenjor Anibal Munoz Duque.

Den declaracionnan cu awe e diario El Espectador , e prelado cu a ser nombra administrador apostolico dje diocesis na aceptacion di Papa Paulo VI a renuncia dje cardenal Luis Concha Cordoba, a afirma cu violencia a mengua prestigio di Colombia na esterior.

E dirigente religioso nobo a agrega : "A yega e momentu di comprende e gravedad dje peligro den cual nos ta encontra noa y emprende un cruzada comun pa salba patria.

Na e mes momento Monsenjor Duque a destaca: E necesidad y responsabilidad cu tur representante tin pa cu gravedad di un situacion ta masha duru i un tal dirigente mester samina su concenshi i tin di presta un amplia colaboracion pa defende dignidad dje persona humana i di integridad dje pais.

Di otro banda e obispo a declara cu iglesia Colombiano ta preocupa pa e problema demografico cu ta reconoce perfectamente y cu ta comprende cu su ministerio mester dirigie na crea un berdadero paternidad responsable.

El a senjala cu e problema di control di natalidad ta demasiado complica y mester ser trata bao di tur aspecto, pasobra de lo contra lo e yega na un solucion inadecuado.

ROMA--UPI--Gobierno Italiano a expresa ayera nochi un gran preocupacion pa motibu dje golpe militar Griego, pero el a bisa cu cualkier accion dje organisacion dje tratado di atlantico del Norte (OTAN) contra e regimen nobo aki lo ocasiona un precedente peligroso di injerencia den asuntunan domestica.

Clausurando un debate den senado tocante relacionnan exterior e cancillero Amintore Fanfani no a sconde ni limita pa expresa su aversion pa cu e regimen nobo di Griecia.

Na salida di Grecia dia 21 di April a keda suspendi algun reglanan basica constitucional ", asina Fanfani a bisa.

Bao di presion militar a ser estableci un gobierno ajeno na parlamento. Millares di personalidadnan di mundu parlamentario politico y cultural, ciudadanonan comun, a ser arresta bao di sospecho sin cu a sosode

precedentenan politico manera a sosode cu algun di nos compatriotanan. E ta manifesta cu Italia a ricibi cu gran preocupacion noticia dje decible.

Pero Fanfani a rechaza como inprudente e sugestionnan haci pa algun dje miembronan di gobierno di coalicion di cu Italia ta trata na retire di Grecia como miembro asocia di mercado comun europeo.

MINISTER PARAGUAYO A BISHITA REY DI BELGICA

BRUSELAS--UPI--Ministro di relacionnan exterior di Paraguay Raul Sapena Pastor, a ser ricibi ayera mainta pa Rey Balduin den palacio di Laeken residencia dje soberano.

E audiencia priva a ser prolonga mas di mei ora.

Canciller Paraguayo y su esposa ta desde ayera na Bruselas

den biahita oficial, mientras tabata multiple e actividadnan complica y cu a ser prevista durante su permañencia na e capital belga.

Antayera tardi Sapen a ricibi foi man di ministro belga renaat di Elslande e distincion di mas altu dje reino, cu ta e gran cruz di orden di Corona.

Despues dje audiencia di ayera cu e monarco, Sapena Pastor tabatin un entrevista cu president dje comision Economica europea,

Walter Hallestijn, concurriendo luego un almuerzo cu el a ofrece den su mes nomber , den e castillo de Val-douche i e mes vicepresidente Robert Marjorin,

De n oranan di atardi, huntu cu ministro van Elslande, e canciller Paraguayo a procedi na canje dje instrumentonan ratificacion dje tratado di comercio y navegacion cu e paisnan del Benelux

Den oranan di anochi van Eslande a ofrece un comida na honor di ministro Paraguayo, y su esposa den salonnan di senado presidencial.

GOBIERNO VENEZOLANO A DESISTI DI NOMBRA VICECONSUL NA GUYANA

CARACAS --UPI -- Ministro di relacionnan exterior Ignacio Irribaren Borges, a declara cu gobierno Venezolano a laga sin efecto nombramiento di Leopoldo Taylhardat como viceconsul na Guyana , en vista di rechazo dje mes pa gobierno Guayanes.

"Ningun estado ta obliga na acepta nombramiento di otro estadonan den materia di representacion diplomatico asina Irribaren a manifesta.

E cancilleria venezolana a ricibi ayera informacionnan di Georgetown riba "inaceptabilidad" di Taylhardat pasobra esaki a reclama 130,000 kilometer cuadra perteneciente na Venezuela den territorio Guayanes.

E reclamacion aki a ser haci pa Taylhardat durante un conferencia americana di Guayana.

Funcionarionan dje ministerio a bisa cu nan ta considera e caso termina y cu lo bini un nombramiento nobo.

SANTIAGO CHILE -- UPI -- Cancilleria a califica como completamente falsu e informacion di un semanario (TIME) di New York , den e sentido cu Chile a ofrece un salida na laman na Bolivia.

Segun e revista, e president di Colombia , Carlos Lleras Restrepo durante su reciente bishita pa paz, lo mester a hiba un recado di president di Chile

MADRID -UPI - Gobierno di Spanja a a concede ayera orden di Isabel la Catolica na vicepresidente di Bolivia Luis Adolfo Siles Salinas.

E "boletin di estado a publica e noticia ei cu un decreto a sali tambe na e mes un momentu cual ta concede na orden di Carlos III na e diplomatico Uruguayo Pedro Bero.

BANK VAN DE NEDERLANDSE ANTILLEN
VOORHEEN DE CURACAOSCHE BANK

Met ingang van 1 januari 1968 worden de volgende bankbiljetten van de Curacaosche Bank buiten omloop gesteld.

Uitgifte - jaar	Coupures:					
1954	F. 5	F. 10	F. 25	F. 50	F. 100	F. 250 · F. 500
1958	F. 5	F. 10	F. 25	F. 50	F. 100	F. 250
1960	F. 5	F. 10	F. 25	F. 50	F. 100	F. 250

Deze bankbiljetten verliezen derhalve op 1 januari 1968 hun hoedanigheid van wettig betaalmiddel. Inwisseling tegen wettig betaalmiddel kan na 1 januari 1968 geschieden ten kantore van de Bank van de Nederlandse Antillen.

Opgemerkt moge hierbij worden dat na 1 januari 1968 alle bankbiljetten van de Curacaosche Bank hun karakter van wettig betaalmiddel zullen hebben verloren.

De Wnd Direkteur,
J. van der Heul.



TALK OF THE TOWN

Aruba's finest

RESTAURANT

Familie diner

KONINGINNEDAG

"Talk of the Town"
I. COHEN/MANAGER

Zondag 30 April
6 uur.

Breng de kinderen
Een levend visje voor ieder kind.
De juiste manier om een aquarium te beginnen.
Vogelhuis Angelica zult U met raad en daad bij staan en de vissen uitdelen.
En het meest belangrijke !!!
Een heerlijk dinner:
seafood cocktail
with french cocktail sauce
mixed salad with your choice of dressing
Choice of: Broiled chopped sirloin steak or chicken picasso of Wiener Schnitzel.
or Wiener Schnitzel served with: dutch fried potatoes or french fried.
Dessert: dame blanche (ice cream with chocolat syrup) coffee of coke for the children.
Price: $ 3.50 U.S. dollars plus 10 procent. Kinderen onder 12 jaar halve prijs.
Reserveer op tijd zodat wij u niet behoeven teleur te stellen.
Tel: 3380.

GEVRAAGD

voor spoedig indiensttreding

ADMINISTRATEUR

Minimum Vereiste Diploma:
Modern Bedrijf Administratie of gelijkwaardig

N.V. WINKEL'S HANDEL MIJ.

Sollicitaties te richten aan:
P.O. Box 8 Oranjestad, Aruba.

MIRA BOU DI E TAPA
di
PEPSI-COLA; SEVEN UP; KIST; GRAPETTE: VICTORIA SODA-WATER.

E tapa bou di cual ta skirbi:

PREMIUM 1967

bo por cambia, tantem cu tin na stock, pa:

3 tapa	- 1 ballpoint
5 tapa	- 1 glas
15 tapa	- 1 telefoon directory
20 tapa	- 1 deskroller pat
30 tapa	- 1 T-shirt
35 tapa	- 1 lighter

Y SIN PAGA NINGUN CEN ASERCA.

Esaki ta worde ofreci solamente pa e fabrica di limonada di mas grandi, mas moderno y mas popular di Aruba.

VICTORIA BOTTLING COMPANY
SAN NICOLAS - Tel. 5192

GRANDIOSO AUTOSTERRIT!!!

dia 3 di Mei organizá door di A.T.T.A.
Cuminsando 6.30 p.m. na Entrada principal di Wilhelmina Stadion, punto final Comandeursbaai Club na Savaneta.
Prijs pa chauffeur y acompañante Fl. 5.--
personanan extra den auto fl. 1.--
Premionan principal: Pasashi pa Colombia
Weekend pa Colombia
y tin hopi otro premionan valioso.
di 9'or di anochi te 3'or di marduga:
Baile cu "Golden Treasures" y "Papa Muller's Combo" den Commandeurs baai Club.

Kaarschi obtenibel na:
Edith Harms - Panamastraat 6
Luisito Croes - p/a Bestuurskantoor

Papa Muller - p/a Neme
Filomena Croes - Habibe Supermarket
Betto Croes - Stadionweg
Lucia de Cuba - Winkel Handel Mij.

THEATER DE VEER

aireacondicionado

ta presenta MIDNIGHT SHOW, Dia Sabra Anochi 29 April pa 12'or.

"GO GO GO WORLD"

cu Estrellanan internacional
F. 2.00 -- 18 Aña.

ESTRELLAS DEL CARIBE

30 april: 11 a.m. - 7 p.m. Cecilia Club (dilanti Sport Park)
9 p.m. - 3 a.m. Don Bosco Club (pariba di Lago Sport Park)
1 mei: 11 a.m. - 7 p.m. pic-nic Don Bosco Club
2 mei: 11 a.m. - 7 p.m. pic-nic Don Bosco Club.

Damas F. 2.-- Caballeros F. 4.--

1 mei: 9 p.m. - 3 a.m. Perlas del Caribe den Sportboys club, Santa Cruz.



Materialnan di construcciondi calidad y na prijs atractiva esey ta solamente na:

Petrona & Croes (ARUBA N.V.)

HOLIDAY SCHEDULE - ESSO SERVICENTERS

ESSO SERVICENTER	May 1, 1967	May 2, 1967	May 4, 1967
Seroe Colorado	8-12	9-11	8-12
Essoville	8- 6	8-6	8- 6
Viana's	7-11 a.m. & 3-7 p.m.	7-11 a.m. & 3-7 p.m.	7-11 a.m. & 3-7 p.m.
Autorama	12-8	6.30 a.m. 10.30 p.m.	6.30 a.m. - 10.30 p.m.
Santa Cruz	6.00 a.m. 10.00 p.m.	6.00 a.m. 10.00 p.m.	6.00 a.m. - 10.00 p.m.
Scholten's	7-10	7-10	7-10
Arends	6.30 a.m. 10.00 p.m.	6.30 a.m. 10.00 p.m.	6.30 a.m. - 10.00 p.m.

PUT A TIGER IN YOUR TANK!

NEDERLANDSE ANTILLEN

Bij het Departement Sociale en Economische Zaken kan worden geplaatst een Economisch Medewerker voor het Bureau voor de Statistiek.

functie: a. het opzetten en ontwikkelen van economische statistieken in de ruimste zin;
b. het verrichten van incidentele onderzoekingen.

vereisten: opleiding bij voorkeur doctoraal economie, eventueel M.O. economie of statistisch analist; enige kennis van, ervaring met en belangstelling voor statistische methodieken.

salaris: afhankelijk van opleiding, leeftijd en ervaring

schriftelijke sollicitaties dienen voor 14 mei 1967 door tussenkomst van het Bureau voor de Statistiek, Scharlooweg 17 te Curacao, te worden gericht aan de Minister van Economische Zaken.

SAM'S SUPERMARKET

*Completamente "Self-Service"
*Productonan di calidad na prijsnan rebahá.
Hendrikstraat 28, Tel. 1541

THEATER DE VEER

aireacondicionado

ta presenta 29 & 30 April y 1-2 Mei

"LORD JIM"

cu PETER O'TOOLE & JAMES MASON
F. 2.00 -- Tur Edad.



E foto aki nos por mira e diezun personanan cu a ser condecora ayera mainta den orden di Oranje Nassau, na cas di gezaghebber, sr. O.S. Henriquez. Di robez pa drechi (Adilandi): zuster Meletia, Priorin di Maria Convent; srta. Gregoria Maduro, sirvienta na pastorie di San Nicolas; sra. Vera-Henriquez-Croes, esposa di gezaghebber Henriquez; srta. Elisa Danje, sirvienta na Pastorie di Santa Cruz, y zuster Randolpha di San Pedro Hospital.

Para patras: Victor Martinus dake, brievenbesteller; frere Adrianus; Emanuel Tromp, brievenbesteller, Mateo Reyes, tradesman first clase na Lago; frere Eugenius, cabezante di St. Dominicus College, onderbouw, B.T. Henriquez, director di Caribbean Mercantile Bank N.V., y pader F. van der Vaart, pastoor di Noord.

"Nos kier a participa na nos lectornan cu en vista di e proximo dianan di fiesta, Arubaanse Courant lo no sali riba dialuna 1 y diamars 2 di mei proximo. Nos proximo edicion lo sali diarazon awor 3 di mei.

Directiva.



Aki sr. Emanuel Tromp ta ricibi su medaya di plata den orden di Oranje Nassau.



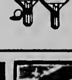
E momento cu gezaghebber ta decora sr. Mateo Reyes cu e medaya di plata den orden di Oranje Nassau.

PAGINA DEPORTIVA

PRESENTA PA:








REMITIDO

(Fuera responsabilidad di redaccion)

MENTIRANAN GRANDI
En coneccion cu e declaracion di C.A. Eman den Amigoe di diahuebs 27 di april riba entregamento di volmacht, mi kier bisa lo siguiente,
C.A. Eman no ta nada mas cu un mentiroso. Henter su declaracion ta un serie di mentiras. E ta bisa cu tur e volmacht nan di AVP a worde duná voluntariamente y sin ningun presion E ta lubida di bisa si cu Den Oduber (di AVP) a trata di haya diferente volmacht pa AVP, bisando cu ta pa PPA nan ta. Segundamente e ta bisa cu PPA a cherche presion pa haya su volmachtnan. Gustosamente lo mi kier pa C.A. Eman haci su declaracion berdad, bisando p.e. kende y con.
Luego C.A. Eman ta bisa cu dokter Dennert a haci uso di su trabau como dokter, encargá cu "armenpraktijk", pa haya volmacht.
C.A. Eman ta kere sigur cu tur hende ta mescos cuné. Ami, cu tabata encargá cu e volmachtnan di PPA y den kende su man tur e volmachtnan di dokter Dennert a pasa, por declara aki cu practicamente tur volmacht di dokter Dennert ta di hende cu a bai cu vacantie, y cu e palabranan di C.A. Eman ta basá riba fantasia y su mente mentiroso. Atrobe mi kier reta C.A. Eman pa menciona sikiera un volmacht, cu dokter Dennert a haya haciendo mal uso di su trabau como dokter, encargá cu "armenpraktijk".
Mi sabí cu tur dokter, cu tabatin di haber cu volmachtnan di PPA, a tene nan mes masha estrictamente na etica di nan profesion, locual no por worde bisá di C.A. Eman, pasobra e no conoce ningun profesion. Anja pasá mes el a celebra su hubileo di plata di inactividad.
Cu AVP entrega diarazon merdia 501 volmacht cerca Hoofdstembureau y cu AVP sabi cu mas cu 230 persona a pidi volmacht y a duna nan na votador, cu lo vota pa AVP, ta e di tres mentira grandi di C.A. Eman.
Pasobra tur volmacht, cu a worde entregá tabata haya un number cerca Bevolking. Ora mi a sali di Hoofdstembureau y Sieg Eman cu Joy Croes di AVP a drenta, mi ultimo volmacht tabatin number 1202. E ultimo number, despues cu tur volmacht a worde entregá, tabata 1668.
Awor, mi ta puntra mi mes con por ta posibel cu AVP a entrega 501 volmacht e merdia ei, siendo cu tabata posible pa entrega unicamente 486 y SIENDO CU PROME CU SERRAMENTO PPA A ENTREGA DIFERENTE VOLMACHT MAS ?????
Mi no tin nada contra pa C.A. Eman bolbe biba di ilusion pa di ocho biaha consecutivo, pero si mi ta kere cu ta un berguenza pa Antillas, cu un miembro di Staten y lider di partido politico, ta sinta conta mentiras na prensa.
Door di P.P.A. a worde entrega 1102 volmacht y lista di tur e volmachtnan aki ta confidencialmente na disposicion di prensa cerca mi.
Laga AVP tambe pone su lista na disposicion di prensa y nos lo mira confirmacion di e mentiranan di C.A. Eman.

(Donald J. Lacle)
Pascalstraat No. 3

CASSIUS CLAY A BOLBE WORDU RECHASA AYERA

HOUSTON -- UPI -- Un huez federal a rechasa e ultimo recurso legal cu a ser presenta pa e campeon mundial di peso completo Cassius Clay, pa evita su ingreso den ejercito mericano.

Awe e solda mester presenta pa sirbi como solda raso, sin pena di ser somete na un proceso judicial pa e departamento di justicia.

Clay a manifesta e huez Allen Hannay, cu ora nan yama su nomber dies'or di mainta lo e no presenta, pasobra e ta sigur cu si e hasi esaki nan ta trata di kita su titulo for di dje y e no por bolbe bringa pe.

Durante un ora y 25 minuut Clay a presta declaracion, invocando su calidad di musulman negro y contando e historia di su incorporacion den e grupo. Clay a pidi exencion di servicio militar bisando cu e ta minister di e secta racista ey.

KING A KO ANDERSON

LONDRES --UPI -- E boxdo nigeriano Rafu King, exdesafiante pa e titulo mundial di peso pluma a tumba e britanico Jimmy Anderson cincu biaha prome cu el a gane pa knockout den quinto round cu un izquierdazo na su curpa.
King cu ta aspira e titulo mundial na 1964 y cu tin mas cu 80 pelea na su fabor den un carrera di 13 anja a presenta ayera nochi demostrando su gran superioridad.

Gobierno Griego ta hanja respaldo

ATENAS--UPI--Awor cu e silencio efectivo di su opositornan a ser lográ, e gobierno nobo Griego a exhibi miles di telegram di apoyo pa e golpi di estado di Diabierne, siman pasá.
Entretanto, suerte di e miles di comunista y otro opositornan politico di e rey of di ehercito cu a ser detené poco despues di e golpi relampago no ta conocí! Centenares di nan a ser trasladá pa islanan den laman Egeo, cu no tabata ser usá pa basta tempu.
E telegramnan cu a ser exponé ta di agricultornan, comerciantenan, oficinistanan y amanan di cas cu ta expresa nan gratitud na ehercito pa manera un di nan ta bisa - a salba e pais di Comunismo.
E corresponsal aki, personalmente tabata revisá tur e docenanan di telegram pone na stapel riba escritorionan di e Ministernan di Gobierno.
Un mensahe tipico di un agricultor, Christos Katimbouzas ta bisa: Pabien, bon amigunan. Bosoma accionnan ta refleha alivio den e agencia cu tabata reina den nos alma. E avalud di telegram a sigui e respaldo publico di Rey Constantino na e regimen nobo ora cu ayera den e palacio real ela mustra su aprecio pa presidi un sesion di cabinete y a "pose" sonriendo cu e ministernan nobo, pa e fotografonan saca su potret.

E estudiantenan a kima bandera norteramericano

RIO DE JANEIRO-UPI- Estudiantenan di aki a kima ayera un bandera estadounidense ora cu nan tabata persigui uni frente di consulado dje pais, ey persigui pa klop y bomnan asfixiante.
Cu esaki tabata di tres bandera estadounidense cu nan a kima caba den termino di un siman di protestanan den diferente ciudad contra Estados Unidos respecto Vietnam y su influencia riba Brasil..

WASHINGTON--UPI--Presidente Lyndon Johnson a dicidi na nombra representante Armistead Seldin pa esaqui asisti den su nomber dia 1 di Mei na ceremonianan di tomo di poder di e president electo Anastacio Somoza.
Tambe e mandatario a nombra miembro dje delegacion presidencial na Welcome, Wilson presidente di Jamaica Incorporation di Houston, Texas.

CARACAS- UPI- President Raul Leoni a celebrá su 62 cumpleaños, cu un fiesta cu a tuma lugar ayera den e residencia oficial "La Casona".
E mandatario a ricibi su amistades, en compania di su senjora, su dos joenan homber y tres mucha muher. Leoni tin tres anja den gobierno.



E top modelo di Inglaterra, "Twiggy" aki ta saliendo for di su escondite) na Hollywood huntu cu su agente Juston de Villeneuve despues qu el a rabia y a bai sconde pasobra un hende a grita den chansa cu e mester bai cas. E ta na Hollywood pa tene un show di television y talbes un pelicula. - UPI Radiophoto.-

VARIOS ANTILLANO A RICIBI MEDALLA PA MOTIBO DI CUMPLEANOS DI SU MAJESTAD

Pa motibu di cumpleaños di Su Majestad Reina Juliana e siguiente personanan a ricibi condecoracion .

Officier in de Orde van Oranje Nassau:
C.A. Eman, Miembro di Staten di Antillas Neerlandes.
D.G . Croes , Miembro di Staten di Antillas Neerlandes.
B.T. Henriquez, Director di Caribbean Mercantile Bank N.V.
J . de Jong, Director Penha & Sons N.V.
Rolando Pietersz, Administrador Secretario di gobierno.

Promocion den e rango di Officier in de Orde van Oranje Nassau :
J.J. Beaujon, Gezaghebber di territorio insular di Isla Arriba.
A. Boomgaart , Administrador.

Ridder in de Orde van Oranje Nassau :
W.M. Derksen (Priorin Meletia) Soeur Superior di Maria Convent na Aruba.
A.A. Emerenciana , Jefe di departamento di agricultura y pesca na Bonaire.
J. Fruchter , Commerciante
P.A. van der Heuvel , Jefe di MULO school na St. Maarten.
H.E. Hoyer, Director-doño di tres emisora di radio na Corsow.
J.H. Kromhout, Refrendaris A na Corsow.
C.A. Perret Gentil, Chef di departamento di Dock Receipts Storage & Despatch di Shell Curacao N.V.
Pater F.M. van der Vaart O.P. Ex-presidente di Stichting Reclassering
H.S. Weber Miembro di directiva for di su fundacion di "Curacausche Voetbalbond".

Medalla di Oro
Srta. M.A.E.M. van Actmaal, Enfermera , Directora di Wit Gele Kruis
Srta. B. Bijvang (Zuster Arnolda) , Enfermera na Rustoord.
Srta. L. Ch. Comvalius, Partera.
J.N.E. Craane, Trahador di boto na Bonaire.
N.M. Meulens, Maestro na St. Jozef College.
J. Slieker . Onderinspecteur di polis.
J. Timmers (frere Eugenius) Jefe di St. Dominicus College na Aruba.
P.F. Vervoord (frere Adrianus), Maestro na Aruba.
A.A. de Windt, Cajero na Maduro & Curiels Bank
Srta. G.A.R. Zefrin, Maestra na St. Martha school na Buena Vista.

Medalla di plata :
Srta. S.L. Brunnings, Enfermera di Zuigelingenzorg.
Srta. Th. N. van den Elsen (Souer Radolfa), Enfermera Maria Convent na Aruba.
Srta. G.A. Dorner, Enfermera na St. Eustatius.
Srta. S.L. Brunnings, Enfermera vimiento juvenil na Saba
V.M. Johannes, Walbootsman di Havendienst na Corsow.
Srta. S.C. van Kesteren Empleada di C. Winkel en Zonen N.V.
J.W. van Lier, Hoofdagent di polis.
R.O. Martha , Trahador di Mijn Mij Curacao
J.O. Minguel, Operator na Shell Curacao N.V.
G.W. Nichelson, Hoofdopzichter na D.O.W. na Curacao .
C.A. Nicolaas, Maestro na Bonaire.
L.B. Ogenia, Stuurman-Motorist -Schipper na Havendienst.
Srta. M.A.G. Peterson, Ass.Manager y cahera na Hotel Americana.
B.G. Petrona, Controleur Shell Curacao N.V.
M. Reyes, Deportista na Aruba.
F.A. Richardson , Encarga cu mantenimiento di camindanan den districtonan afo.
E. Tromp, Cartero di Aruba
J.C. Zink, Trahador di Mijn Mij na Corsow.
Srta. D.M. Visser , Maestra retira na Bonaire.

Medalla di Brons.
Th. J.H. Abrahamsz, Trahador retira di D.O.W. na Bonaire
H.M. Apostel, Trahador retira di Reinigingsdienst.
E.S. Bernardus, Machinemonteur na Shell Curacao,
V.M. Drake, Cartero retira di Aruba.

Srta. E. Danje, Cria na Pastorie di Santa Cruz na Aruba
A.C. Josefina, Baridor di calla na Reinigingsdienst

R.M. Gerly, Smeerder na D.O.W
Srta. G.N. Maduro, Cria na Pastorie di San Nicolas Aruba
P. de A. Martes , Forman na D.O.W.
D.F. Martha, Chauffeur na Landsradiodienst.
L.I. Martijn, Carpinte na Kooyman N.V.
J.G. Martina, Trahador di pomp di gasoline na D.O.W.
M.O. Martiszoon, Machine-houtbewerker na D.O.W.
J.G. Merselina , Monteur di trabaonan especial na D.O.W.
F. J. Pedro, trahador retira di Shell Curacao N.V.
F.D. Peloz. Machine-drijver D.O.W.
N.V. Scherptong, Cunuquero na Bonaire
B.M. de Wind, Foreman na D.O.W.
W.J. Winklaar , Bode den servicio di territorio insular di Bonaire.

Mayoria di e personanan qu a haña nan condecoracion, tabata presente awe mainta den palacio di gobernador pa ricibi nan condecoracion. E foto aki ta mustra parti di e condecoradonan.



HOROSCOPO

ARIES (mar. 21 a abril 19) Cerciorese de llevar a cabo sus obligaciones más eficientemente, ya sea en su hogar o en el mundo de los negocios. Las compras y ventas vendrán facilmente. Demuestre su dinamismo.

TAURO (abril 20 mayo 20) Un empleo diferente del talento especial que usted posee le hará tener mas exito. Después cumpla sus citas con personas que congenien para recrearse. Demuestreles su aprecio.

GEMINIS (mayo 21 a jun. 20) Usted tiene mucho deberes que cumplir ya sea en los negocios o en el mundo creativo, de modo que cerciorese de atenderse y olvidar las frivolidades. Comience un ascenso en sus labores.

CANCER (jun. 21 a jul. 22) Haga las compras y ventas necesarias si quiere hacer un avance verdadero en sus negocios. Tenga una manera de operar más eficiente . Conferencie con un buen socio sobre como hacer su futuro más abundante.

LEO (jul. 23 a agto. 22) Usted puede avanzar de un modo practico de mostrando que tiene ingenio. Necesita la ayuda de un experto en asuntos financieros. Hágale mejoras en su propiedad y aumente su valor.

VIRGO (agto. 23 a sept. 22) Piense practicamente y haga su futuro más brillante , puesto que los planetas estan con usted. Demuestre que tiene tacto. Usted puede aumentar su exito tambien en lo social.

LIBRA (sept. 23 a oct. 22) Tiene un plan novedoso en mente, pero cerciorese de comprender bien los rudimentos antes de ponerlo en practica. Sólo confie en los que puedan ayudarlo. Use su sentido comun.

ESCORPION (oct. 23 a nov. 21) Busque a sus buenos camaradas para las sugestiones y consejos que pueden mejorar su vida. Después, sígalos al pie de la letra . Salga socialmente para lograr más progreso.

SAGITARIO (nov. 22 a dic. 21) Esa persona importante hará mucho para ayudarlo a "mejorar su imagen" con el publico. Comuniquese con ella. Expóngale sus anhelos a las personas importantes . Le abriran las puertas de la oportunidad.

CAPRICORNIO (dic. 22 a ene 19) Busque maneras mejores de expresión y estudié lo que tienen que decir personas de experiencias enteramente diferentes. Averigue como han logrado exito. Busque la informacion pertienente.

ACUARIO (ene 20 a feb. 18) Ocúpese de los deberes que tiene delante y terminelos con rapidez y eficiencia para que tenga tiempo de planear un futuro mejor. Sea más considerado con un ser querido. Demuestre una cortesía especial.

PISCIS (feb. 19 a mar. 20) Demostrándole a otros que usted quiere ser más cooperativo en el futuro en aventuras mutuas hará que todo opere más idealmente. Esté alerta a las oportunidades presentes. Sea más progresista.

SI SU HIJO NACE HOY.........

Será uno de esos individuos interesantes que tendrá toda oportunidad para avanzar en profresiones donde se requieran muchos detalles.



Aki nos ta mira e momento riba cual gobernador Debrot ta entrega e condecoracion na señor Horacio Hoyer durante e ceremonia awe mainta,

UTRECHT, Hulanda,--Radiophoto UPI--Un publico grandi y contento por ser mira riba e foto aki, dilanti Hospital Academica, despues cu a ser anuncia cu Princesa Beatrix a duna luz na un yiu homber. Esaki ta e prome yiu homber den 116 anja di casa real.



DEFENSA AEREA DI NORVIETNAM A TUMBA CUATER AVION DI MERCA

SAIGON--UPI--E defensa aerea di Nor Vietnam, ayera a tumba cuater avion bombardeo di Merca riba e zona di Hanoi y Haiphong, durante e ataquenan qu a tuma lugar ayera.

E noticia aki a ser duna door di voceronan oficial.

E cifra ta representa e mayor perdida pa aviacion di Merca riba un solo dia pa loque ta e aña aki y a aumenta e total di avionnan qu e comunistanan a tumba riba 13, for di dia qu nan a cuminsa cu e gran ofensiva den aire contra blanconan militar dene region di Hanoi Haiphong.

E cantidad mas grandi di avionnan qu Merca a perde riba un solo dia tabata ocho. E comunistanan a logra e hazaña aki dia 2 di December di aña pasá.

E cuater avionnan qu nan a tumba ayera tabata parti di e formacionnan qu a bula drenta den e zona caminda tabatin avionnan Mig di e comunistanan, pa nan a bai bombardea e blanconan di importancia primordial den vecindario di Hanoi y Haiphong, pa di dos dia consecutivo.

Dialuna ultimo, e avionnan norteamericano a ataca e basenan caminda tabatin e jetnan Mig stacíona.

E ofensiva nobo di parti di aviacion norteamericana ta un esfuerso pa obliga gobierno di Hanoi pa conferencia riba un arreglo di paz na Vietnam. Aplicando e tipo di presion aki, e avionnan di Merca a bini ta bombardea e depositonan di combustible centralnan di energia electrica, instalacionnan di trein y otro blanconan militar importante.

Dialuna ultimo, aviacion norteamericana a perde tres avion. Diamars tres mas y ayera cuater.

Sin embargo e comunistanan ta bisa qu nan a tumba un total di 40 avion den e ultimo tres dianan riba e mesun zona, qu ta e curason industrial di e actividadnan di guerra di Vietnam del Norte.

Mientras tantu na Vietnam del Sur, guerrilleronan saboteador a explota 10 locomotor Diesel qu nan tabata utilisa pa transporta material pa e tropanan di Merca. E cos aki a sosode awe marduga.

Un avion C-47 di forza aerea norteamericano tambe a cai ayera nochi mientras qu e tabata realisá un mision di combate cerca di Nhatrang. Tur e siete tripulantenan a muri. Te ainda nan no sa e causa exacto di e desaster. Nan tabata utilisá e avion pa basha candela riba e posicionnan comunista.



Valentina Komarov, viuda di e cosmonauta Ruso, Vladimir, quende a muri durante su descenso pa atmosfera dialuna ultimo, aki ta sunchi portret di su casá despues qu nan a pone su shinishi den muraya di Kremlin despues di e entierro estatal ayera. - UPI Radiophoto.-

GRECIA A CUMINSA GRAN DEPURACION

ATENAS, GRECIA--UPI--E gobierno militar nobo di Grecia awe a acusa e yiu di ex promer minister Georges Papandreou, di a comete alta traicion.

Andreas Papandreuou, quende un tempu tabata ciudadano norteamericano qu tabata dicta les na universidad di California, a ricibi un orden pa comparece dilanti di tribunal pa contesta e acusacion qu e gobierno militar a expresa contra dje.

Tantu Andreas como su tata tabata opositornan activo di monarquia.

Papandreou y su yiu tabata entre e promer personanan qu a ser detené como consecuencia di e golpi di estado di diabierne ultimo.

E ex-hefe di gobierno actualment ta den un hospital, bao di vig lancia militar victima di un ataque di griep.

Mientras tantu, Rey Constantino di Grecia a duna su prome demostracion publico di apoyo na e gobierno militar qu ta controla su pais, pero alabes el a pidi "pa retorna pa un gobierno parlamentario lo mas pronto posibel".

Fuentenan digno di credito a declara na Atenas ayera qu e gobierno militar griego, despues di laga detene gran cantidad di comunista y otro izquierdistanan, inicia un campaña contra esan qu ta hasi aporte economico a e partidonan politico y agrupacionnan izquierdista.

Rey Constantino pa di siete dia consecutivo a keda leeuw for di acontecimientonan qu ta pasando, for i dia qu e gobierno militar a tuma control den e pais consecuencia di loque e dirigentenan di e golpi a califica di amenaza y violencia qu a ser fomenta pa e comunistanan.

Observadornan diplomatico ta bisa qu tin indicio di qu e Rey ta ricibiendo asistencia indirecto di Merca.

E embahador norteamericano Phillips Talbot, a conferecia pa di dos biaha cu Rey Constantino den su palacio di Tatoit, segun fuentenan digno di credito a declara.

Nan ta calcula qu e bishita tabata relaciona cu e anuncio qu nan a hasi antayera na Washington di qu gobierno norteamericano ta studiando e programa di asistencia militar na Grecia.

Varios mil comunista y otro elementonan izquierdista a ser detene for di diabierne ultimo y nan a manda nan prison of islanan qu ta keda dilanti di costa di e pais.

Den circulonan digno di credito nan ta bisa qu Stratis Andreadis, un di e principal hombernan di negoshi di Grecia, a ser detene antayera nochi pasobra el a duna cienmil dollar na e organisacion hubenil di Union Central.

Andreadis ta doño di Hotel Athens Hilton, e banco comercial di Grecia y e compania di treinnan bao di terra na Atenas.

Ademas e tin hopi interes den companianan di navegacion.



NAPLES - Fig. -- Radiophoto UPI - Dr. Carl Coppolino ta cana dilanti su segundo esposa y jiu muher Heidi, despues cu nan a caba di duna declaracion na su fabor, durante un sesion den cual nan ta acuselo di a mata su prome esposa Carmela di Sarasota.

LONDRES --UPI -- Gobierno di Guayana a anuncia ayera cu e ta expulsa foi e pais e funcionario di embahada venezolano Leopold Taylhardat.

E comunicado no a aclara e motibunan dje medida, pero fuentenan fidedigno a manifesta cu e ta relaciona cu e reclamacion cu Venezuela tin estableci riba parte dje excolonia Britanica.

E fuentenan ey a splica cu Leopold tin di haber cu un conferencia efectua pa principionan dje luna aki pa Indio-Americano cu ta biba na e region discuti, durante cual nan a ser aprobá un declaracion na fabor di Venezuela, el a haci cargo dje fomento economico y politico dje zona.

Taylhardat a desmenti tur relacion cu e conferencia ey.

Algun dje hefenan dje tribunan ey cu tambe lo asisti na e reunion a nenga di aqa9a na un semehante acuerdo y nan a bisa cu nan a sufri un malentendimiento riba e tema como consecuencia di dificultad di idioma.

Avisa den nos corant

TREKKINGSLIJST VAN DE LANDSLOTERIJ N.A.

de Trekking — *Donderdag 27 APRIL 1967*

Tien tallen

15	50
30	50
49	50
66	50
72	50
77	50
79	50
97	50

Honderd tallen

111	50
117	50
120	50
122	50
134	50
137	50
151	50
166	50
168	50
229	50
233	50
240	50
241	50
242	50
247	100
249	50
266	50
272	50
276	50
291	50
296	50
304	50
305	50
309	50
357	50
374	50
389	50
390	50
398	50
436	50
453	50
461	50
486	50
487	50
494	50
496	50
498	50
499	50
534	50
535	50
548	50
553	50
556	50
572	50
597	50
606	50
633	50
643	50
653	50
654	50
656	50
670	50
702	50
706	50
724	50
727	50
762	50
768	50
776	50
788	50
807	100
815	50
819	100
840	50
850	50
851	50
858	50
870	50
875	50
905	100
935	50
936	50
939	50
940	50
978	50
986	50
997	50

Een duizend

1022	50
1031	50
1049	100
1051	500
1089	50
1091	50
1109	50
1117	50
1130	50
1135	50
1160	50
1176	50
1180	50
1190	50
1198	50
1203	50
1225	50
1233	50
1237	50
1255	50
1272	50
1293	50
1299	50
1321	50
1322	50
1329	50
1331	50
1334	50
1356	50
1361	50
1384	50
1386	50
1396	50
1399	50
1419	50
1451	50
1482	50
1499	50
1512	50
1517	50
1523	50
1540	50
1548	50
1550	50
1559	50
1564	50
1565	50
1577	50
1580	50
1584	50
1587	50
1596	50
1605	50
1606	100
1612	50
1614	50
1616	50
1621	50
1623	50
1628	50
1637	50
1651	50
1688	50
1701	50
1709	50
1742	50
1744	50
1753	50
1765	50
1788	50
1791	50
1806	50
1807	50
1816	50
1822	50
1832	50
1855	50
1858	50
1859	50
1863	50
1864	50
1867	50
1889	50
1898	50
1903	50
1912	50
1921	50
1935	50
1939	50
1946	50
1950	50
1951	500
1952	50
1956	50
1958	50
1977	50
1991	50
1996	50

Twee duizend

2009	50
2011	50
2047	50
2065	50
2080	50
2081	50
2092	50
2106	100
2141	50
2145	50
2149	50
2162	50
2168	50
2180	50
2186	50
2189	50
2190	50
2199	50
2218	50
2224	50
2251	50
2256	50
2264	50
2266	50
2276	50
2280	50
2313	50
2320	50
2334	50
2338	50
2339	50
2344	50
2362	50
2372	50
2373	50
2386	50
2388	50
2398	50
2399	50
2400	50
2402	50
2410	50
2419	500
2436	50
2437	50
2442	50
2445	50
2458	50
2485	50
2488	50
2526	50
2527	50
2530	50
2542	50
2570	50
2580	50
2584	50
2586	50
2593	50
2600	50
2641	50
2646	50
2653	50
2676	50
2699	50
2710	50
2715	50
2720	50
2722	50
2725	50
2727	50
2743	50
2745	50
2747	50
2763	50
2791	50
2792	50
2795	50
2799	50
2805	100
2821	50
2836	50
2839	50
2862	50
2874	50
2891	50
2903	50
2907	50
2929	50
2939	50
2944	50
2968	100
2975	50
2977	50
2979	50

Drie duizend

3026	50
3029	50
3032	100
3038	50
3041	50
3058	50
3064	50
3076	50
3079	50
3090	50
3097	50
3101	50
3121	50
3124	50
3133	50
3144	50
3162	50
3175	50
3177	50
3179	100
3189	50
3194	50
3209	50
3241	50
3272	50
3273	50
3298	50
3320	50
3328	50
3347	50
3368	50
3370	50
3380	50
3399	50
3400	50
3419	50
3426	50
3432	50
3440	100
3442	50
3447	50
3449	50
3458	50
3463	50
3473	50
3478	50
3484	50
3495	50
3506	50
3514	50
3529	50
3532	50
3553	50
3554	50
3559	50
3584	50
3587	50
3602	50
3606	50
3631	50
3642	50
3650	50
3656	50
3658	50
3674	50
3683	50
3684	50
3691	50
3700	50
3709	50
3714	50
3724	50
3727	50
3734	50
3736	50
3740	50
3745	50
3778	50
3791	50
3806	50
3822	50
3841	50
3844	50
3862	50
3866	50
3877	500
3879	50
3884	50
3897	50
3909	50
3918	50
3920	50
3930	50
3937	50
3943	50
3944	50
3983	50
3992	50

Vier duizend

4022	50
4028	50
4031	50
4047	100
4058	50
4069	50
4091	50
4097	100
4098	50
4106	50
4130	50
4143	500
4153	50
4160	50
4166	50
4168	50
4169	50
4173	50
4205	50
4211	50
4219	50
4232	50
4263	50
4264	50
4274	50
4281	50
4285	50
4298	50
4306	50
4318	50
4319	50
4355	50
4357	50
4372	50
4373	50
4394	50
4410	50
4446	50
4487	50
4508	50
4510	100
4534	50
4540	50
4550	50
4559	50
4580	50
4586	50
4602	50
4603	50
4616	50
4620	50
4622	50
4626	50
4628	50
4631	50
4668	50
4677	50
4678	50
4682	50
4702	50
4713	50
4715	50
4718	50
4720	50
4726	100
4737	50
4741	50
4763	50
4765	50
4783	50
4786	50
4787	50
4791	50
4800	50
4807	50
4810	50
4812	50
4815	50
4817	50
4824	50
4825	50
4843	500
4856	50
4866	50
4879	50
4884	50
4887	50
4893	50
4916	50
4926	50
4958	50
4960	50
4966	50
4968	50
4977	50
4982	50
4984	100
4992	50
4993	50

Vijf duizend

5002	50
5003	50
5013	50
5020	50
5024	50
5030	50
5045	50
5065	50
5070	50
5079	50
5088	50
5106	50
5134	500
5140	50
5148	50
5155	50
5173	50
5185	50
5195	50
5204	50
5223	50
5227	50
5229	50
5230	50
5231	50
5253	50
5266	50
5268	50
5279	50
5292	50
5295	100
5308	50
5309	50
5313	50
5321	50
5333	50
5348	50
5356	50
5392	100
5435	50
5443	50
5467	50
5479	50
5482	50
5495	50
5521	50
5530	50
5538	50
5541	50
5546	50
5561	50
5562	500
5563	30000
5564	500
5573	50
5577	50
5646	50
5659	50
5673	50
5676	50
5694	50
5702	50
5715	250
5717	50
5720	50
5721	50
5740	50
5741	50
5754	50
5762	100
5795	50
5802	50
5836	50
5859	50
5863	50
5870	50
5883	50
5904	50
5910	50
5925	50
5973	50
5984	50
5989	50
5993	50
5996	50
5997	100

Zes duizend

6013	50
6049	50
6057	50
6060	50
6073	50
6096	100
6110	50
6118	50
6120	50
6128	50
6146	50
6165	50
6175	50
6177	50
6199	50
6200	50
6213	50
6216	50
6227	50
6234	50
6247	50
6254	50
6263	50
6264	50
6270	50
6277	50
6283	50
6288	50
6297	50
6331	50
6351	50
6361	50
6364	50
6375	500
6388	50
6406	50
6412	50
6413	50
6430	50
6434	50
6464	50
6465	50
6468	50
6472	50
6490	50
6504	50
6507	50
6525	50
6529	50
6541	50
6547	50
6555	50
6584	50
6587	50
6592	50
6597	50
6598	50
6601	50
6606	50
6610	50
6618	50
6626	50
6634	50
6638	50
6648	50
6658	50
6664	50
6671	250
6683	50
6687	100
6696	50
6697	50
6709	50
6710	50
6752	50
6756	50
6768	50
6769	50
6789	50
6794	50
6798	50
6838	50
6849	50
6851	250
6862	50
6870	50
6879	50
6890	50
6906	50
6916	50
6947	50
6963	50
6994	50

Zeven duizend

7016	50
7018	50
7031	50
7034	50
7040	50
7051	50
7073	50
7090	50
7100	50
7107	50
7110	50
7129	50
7144	50
7153	50
7165	50
7169	50
7178	50
7179	50
7182	50
7184	50
7188	50
7195	50
7202	50
7212	50
7231	50
7255	50
7259	50
7263	50
7270	50
7277	50
7278	50
7283	50
7294	50
7297	50
7298	50
7313	50
7318	50
7346	50
7348	50
7354	50
7390	50
7395	50
7407	100
7415	50
7427	50
7438	50
7444	50
7451	50
7454	50
7459	100
7476	50
7479	50
7485	50
7489	50
7491	50
7496	50
7507	50
7520	50
7538	50
7541	50
7546	50
7553	50
7554	50
7566	50
7570	50
7578	50
7583	50
7584	50
7633	50
7643	50
7659	100
7665	50
7685	50
7692	50
7700	50
7703	250
7707	50
7711	50
7717	100
7728	50
7762	50
7765	50
7778	50
7786	50
7797	50
7800	50
7805	50
7828	50
7839	50
7841	500
7842	50
7858	50
7865	50
7872	50
7884	50
7898	50
7906	50
7932	50
7933	50
7936	50
7950	50
7953	50
7955	50
7961	50
7967	250
7970	100
7972	50
7974	50
7982	50
7993	50

Acht duizend

8007	50
8008	50
8018	50
8022	50
8038	50
8049	50
8081	50
8084	50
8108	50
8116	50
8120	50
8122	50
8127	50
8134	100
8146	50
8161	50
8165	50
8174	50
8189	50
8194	50
8214	50
8241	50
8254	50
8265	50
8268	50
8284	100
8294	50
8307	50
8311	50
8316	50
8320	50
8324	50
8344	50
8347	50
8348	50
8381	50
8386	50
8396	50
8397	50
8411	50
8422	50
8433	100
8448	50
8452	50
8472	50
8490	50
8503	50
8510	50
8540	50
8542	50
8543	50
8576	50
8586	50
8589	100
8598	50
8600	50
8604	50
8635	50
8653	50
8667	50
8670	50
8684	50
8705	50
8709	50
8726	50
8728	50
8729	100
8731	50
8734	50
8757	50
8775	50
8781	50
8784	50
8798	50
8807	50
8823	50
8832	50
8835	50
8843	50
8850	100
8851	50
8859	50
8861	50
8864	50
8866	100
8869	50
8879	50
8880	50
8886	50
8887	50
8906	50
8926	50
8937	50
8945	50
8956	50
8966	50
8969	50
8990	50
8997	50
8998	50

Negen duizend

9007	50
9012	50
9021	500
9034	50
9036	50
9043	50
9053	50
9076	50
9086	50
9091	50
9103	50
9116	50
9124	50
9126	50
9165	50
9175	50
9184	50
9197	50
9204	50
9219	50
9227	50
9247	50
9266	50
9270	50
9286	50
9289	50
9299	50
9314	50
9356	50
9360	50
9370	50
9376	50
9389	50
9393	50
9394	50
9397	50
9411	50
9426	50
9428	50
9443	50
9444	100
9462	100
9464	50
9472	50
9478	50
9481	50
9494	50
9495	50
9510	50
9517	50
9524	50
9526	50
9529	50
9531	50
9534	250
9544	50
9551	50
9560	50
9578	50
9582	50
9603	50
9610	50
9611	50
9617	50
9672	100
9675	50
9678	50
9696	50
9720	50
9729	50
9749	50
9769	50
9782	50
9786	50
9802	50
9806	50
9817	50
9819	50
9847	50
9855	100
9863	50
9869	50
9882	50
9889	50
9893	50
9899	50
9914	50
9918	50
9920	50
9930	50
9954	50
9955	50
9957	50
9986	50

Tien duizend

10006	50
10013	50
10015	50
10024	50
10027	50
10034	50
10036	50
10051	50
10069	50
10072	50
10096	50
10108	50
10116	50
10117	50
10119	50
10129	50
10134	50
10150	100
10155	50
10161	50
10177	50
10206	50
10226	50
10245	50
10250	50
10263	100
10264	50
10285	50
10288	50
10292	50
10296	50
10304	50
10321	50
10324	50
10347	50
10372	50
10373	50
10390	50
10396	50
10425	100
10431	50
10442	50
10446	50
10450	50
10457	50
10484	50
10494	50
10497	50
10498	50
10507	50
10508	50
10510	50
10542	50
10555	50
10559	50
10584	50
10593	50
10619	50
10624	50
10640	50
10645	50
10647	100
10649	50
10650	50
10658	50
10666	50
10677	50
10693	50
10702	50
10703	50
10734	50
10752	50
10765	50
10797	50
10809	50
10817	50
10829	50
10832	50
10834	50
10838	50
10849	50
10868	50
10870	50
10911	50
10930	50
10934	50
10937	50
10940	50
10952	50
10954	50
10959	50
10976	50
10983	50
10987	50

Elf duizend

11002	50
11003	50
11012	50
11025	50
11038	50
11041	50
11043	50
11051	50
11059	50
11060	50
11062	50
11068	50
11069	50
11076	50
11078	50
11085	50
11114	100
11126	50
11130	50
11131	50
11134	50
11139	50
11191	50
11195	50
11202	50
11210	50
11233	50
11236	50
11245	50
11249	50
11250	50
11253	50
11279	50
11280	50
11287	50
11296	50
11298	500
11306	50
11315	50
11317	50
11319	50
11329	50
11334	50
11366	50
11375	50
11380	50
11384	50
11391	50
11393	50
11413	50
11415	50
11435	50
11460	50
11467	50
11471	50
11484	50
11493	50
11496	50
11504	50
11506	50
11517	50
11518	50
11527	50
11542	50
11553	50
11560	50
11568	50
11570	50
11586	50
11596	50
11609	50
11631	50
11646	50
11651	50
11652	50
11655	500
11680	50
11697	50
11712	50
11717	100
11723	50
11767	100
11774	50
11775	50
11780	50
11784	50
11786	50
11791	50
11806	50
11808	50
11817	50
11837	50
11855	50
11862	50
11875	50
11888	50
11892	50
11906	50
11917	50
11922	100
11926	50
11932	50
11959	50
11970	50
11976	50
11996	50

Twaalf duizend

12003	50
12016	50
12027	50
12045	50
12049	50
12050	50
12058	50
12062	50
12071	50
12076	50
12083	50
12092	50
12095	50
12122	50
12147	100
12152	50
12153	50
12156	50
12175	50
12192	100
12202	50
12208	50
12216	50
12228	50
12229	50
12232	50
12237	50
12255	100
12258	50
12263	50
12266	50
12267	50
12272	50
12275	50
12278	50
12292	50
12293	50
12298	50
12306	50
12309	50
12317	50
12323	50
12329	50
12350	50
12351	50
12352	50
12355	50
12356	50
12359	50
12377	50
12380	50
12430	100
12440	250
12445	50
12451	50
12475	50
12491	50
12501	100
12527	50
12533	50
12540	50
12546	50
12548	50
12553	250
12559	50
12563	50
12566	50
12573	50
12606	50
12614	50
12620	50
12658	50
12661	50
12683	50
12688	50
12690	50
12691	100
12695	50
12709	50
12710	50
12711	50
12719	50
12730	50
12755	50
12762	50
12767	50
12773	50
12778	50
12783	50
12788	50
12801	50
12807	50
12823	50
12826	50
12829	50
12831	50
12834	50
12844	50
12855	50
12864	50
12868	50
12871	50
12888	50
12890	50
12893	50
12895	50
12896	50
12898	50
12899	50
12915	50
12916	50
12920	50
12922	50
12923	50
12926	50
12931	500
12938	50
12946	50
12961	50
12983	50
12985	50
12987	50
12996	50

Dertien duizend

13021	50
13023	50
13025	50
13030	50
13053	50
13061	50
13068	50
13075	50
13097	50
13104	50
13150	50
13163	50
13165	100
13170	50
13181	50
13183	50
13208	50
13230	50
13231	50
13235	50
13257	50
13262	50
13280	50
13282	50
13288	50
13298	50
13306	50
13313	50
13323	50
13334	50
13337	50
13349	50
13367	50
13370	50
13384	100
13394	250
13402	50
13421	50
13431	50
13438	100
13467	50
13483	50
13507	50
13514	50
13520	50
13523	50
13532	50
13570	50
13583	50
13589	50
13603	50
13608	50
13621	50
13628	50
13655	50
13672	50
13677	50
13678	50
13685	50
13689	50
13697	50
13703	50
13704	50
13720	50
13724	50
13739	50
13763	50
13769	50
13775	50
13799	50
13808	50
13810	50
13828	50
13830	250
13841	50
13843	50
13845	50
13859	50
13865	50
13866	50
13875	50
13879	50
13904	50
13919	50
13935	100
13946	50
13956	50
13964	50
13966	50
13978	50
13983	50
13988	50
13991	50
13998	50

Veertien duizend

14006	50
14007	50
14008	50
14021	50
14046	50
14057	50
14078	50
14085	50
14092	50
14115	50
14137	50
14147	50
14156	50
14186	50
14196	50
14213	50
14225	50
14244	50
14259	50
14275	50
14280	50
14282	50
14284	50
14292	50
14301	50
14306	50
14310	50
14320	50
14322	50
14340	50
14357	50
14361	50
14384	50
14408	50
14417	50
14421	50
14446	50
14477	50
14480	100
14494	50
14503	50
14508	50
14513	50
14537	50
14538	50
14542	250
14553	50
14599	50
14614	50
14618	100
14624	50
14625	50
14629	50
14641	50
14654	50
14656	50
14658	50
14665	50
14666	50
14675	50
14677	50
14694	50
14699	50
14704	100
14729	50
14746	50
14753	50
14763	50
14769	50
14771	50
14774	50
14783	50
14817	50
14837	50
14880	50
14888	50
14903	50
14914	50
14931	50
14932	50
14952	50
14972	50
14973	50
14994	50

Vijftien duizend

15004	50
15008	250
15022	50
15035	50
15041	50
15043	50
15066	100
15084	50
15096	50
15104	50
15114	50
15118	50
15125	50
15158	250
15196	50
15199	50
15203	50
15220	50
15240	50
15241	50
15256	100
15257	5000
15258	100
15258	50
15274	50
15299	50
15315	50
15320	50
15330	50
15332	100
15342	50
15346	50
15349	50
15383	50
15387	50
15389	50
15394	50
15412	50
15426	100
15428	50
15441	50
15442	50
15452	50
15461	100
15474	50
15476	50
15490	100
15506	100
15507	50
15517	50
15533	500
15539	50
15546	50
15547	50
15561	50
15564	50
15565	50
15566	50
15568	50
15572	50
15579	50
15591	50
15601	50
15632	50
15636	50
15642	50
15656	50
15673	100
15697	50
15701	50
15709	50
15712	50
15714	50
15721	50
15725	50
15742	50
15749	50
15758	50
15760	50
15764	50
15773	100
15782	50
15786	50
15789	50
15793	50
15798	50
15805	50
15824	50
15848	50
15856	50
15871	50
15874	50
15883	50
15887	50
15897	50
15907	50
15909	50
15921	50
15927	50
15958	50
15970	50
15982	50
15983	50
15989	50

Zestien duizend

16009	50
16024	50
16032	50
16042	50
16056	50
16061	50
16103	50
16106	50
16123	50
16130	50
16145	100
16146	50
16161	50
16200	50
16210	50
16234	50
16240	50
16242	50
16243	50
16256	50
16257	50
16278	50
16280	50
16299	50
16305	50
16306	50
16308	50
16312	50
16317	50
16332	50
16337	50
16342	50
16344	50
16347	50
16360	50
16379	50
16388	50
16398	50
16404	50
16406	50
16416	50
16433	50
16452	50
16499	50
16513	100
16519	50
16527	50
16533	100
16541	50
16549	100
16568	50
16573	50
16595	50
16596	50
16605	50
16615	50
16629	50
16630	50
16651	50
16660	50
16666	50
16674	50
16685	50
16690	50
16692	50
16703	50
16704	50
16716	50
16737	50
16741	50
16753	50
16780	50
16790	50
16809	50
16825	50
16829	50
16833	50
16841	50
16843	50
16846	50
16868	50
16881	50
16898	50
16919	100
16925	50
16931	50
16964	50
16972	500
16974	50
16976	50
16982	50
16987	50
16990	50

Zeventien duizend

17006	50
17007	50
17008	50
17017	50
17042	50
17049	50
17055	50
17063	50
17071	50
17074	50
17094	50
17099	50
17110	50
17114	50
17115	50
17134	250
17144	50
17147	50
17161	50
17165	50
17168	50
17189	50
17218	50
17222	50
17245	50
17250	50
17257	50
17281	50
17305	50
17315	50
17330	50
17336	50
17338	50
17370	50
17375	50
17381	50
17407	50
17413	50
17420	50
17428	50
17433	50
17440	50
17442	50
17460	50
17462	100
17464	50
17483	50
17497	50
17510	50
17535	50
17540	50
17548	50
17564	100
17571	50
17575	50
17576	50
17615	250
17622	50
17634	250
17636	50
17673	50
17675	50
17701	50
17725	50
17730	50
17734	50
17736	50
17742	50
17746	50
17757	50
17765	50
17800	100
17805	50
17810	50
17820	50
17821	50
17828	100
17829	50
17840	50
17849	50
17851	50
17859	50
17888	50
17924	50
17937	50
17947	50
17955	50
17960	50
17971	50
17973	50
17981	100
17990	50
17993	50

Achttien duizend

18016	50
18069	50
18074	50
18078	50
18089	50
18090	50
18091	50
18098	50
18099	50
18123	50
18124	50
18139	50
18141	50
18172	50
18213	50
18229	50
18249	50
18257	50
18261	50
18272	50
18290	50
18292	50
18295	50
18309	250
18311	50
18314	50
18316	50
18323	50
18346	50
18369	50
18399	50
18403	100
18420	50
18424	50
18438	50
18439	50
18464	250
18469	50
18472	50
18473	100
18477	50
18485	50
18486	50
18490	50
18496	50
18524	50
18533	50
18549	50
18552	50
18572	50
18586	50
18592	50
18598	50
18616	300
18617	10000
18618	300
18628	50
18637	50
18642	50
18644	50
18711	50
18722	50
18731	250
18736	50
18745	50
18748	50
18758	50
18762	50
18766	50
18776	50
18797	50
18804	50
18805	50
18819	50
18837	50
18855	50
18863	50
18865	50
18870	50
18874	50
18876	50
18895	50
18898	50
18899	50
18908	50
18910	50
18922	50
18934	50
18944	50
18945	50
18962	50
18969	50
18975	50
18981	50

Negentien duizend

19013	100
19027	50
19032	50
19057	50
19058	50
19062	100
19069	100
19077	50
19114	500
19115	50
19122	50
19137	50
19147	50
19151	50
19156	50
19158	50
19174	50
19202	250
19210	50
19215	50
19226	50
19239	50
19254	50
19262	50
19264	50
19265	50
19266	50
19281	50
19294	50
19300	50
19304	50
19315	50
19322	50
19336	50
19339	50
19344	50
19366	50
19412	50
19414	50
19417	50
19424	50
19426	50
19449	50
19452	50
19474	50
19477	50
19478	500
19480	50
19489	100
19518	50
19573	50
19574	50
19589	50
19590	50
19591	50
19606	500
19610	50
19646	50
19674	50
19712	50
19719	50
19721	50
19723	50
19727	100
19735	100
19736	50
19741	50
19756	50
19758	50
19759	50
19760	50
19780	50
19786	50
19794	100
19801	50
19819	50
19828	50
19836	50
19842	50
19843	50
19852	50
19870	50
19873	50
19883	50
19888	50
19908	50
19913	50
19940	50
19945	50
19968	50
19969	50

Twintig duizend

20014	100
20019	50
20030	50
20031	50
20035	50
20038	50
20043	50
20048	50
20049	50
20059	50
20066	50
20096	100
20104	50
20115	50
20125	50
20127	50
20142	50
20144	50
20164	50
20166	50
20174	50
20175	50
20182	50
20188	100
20216	50
20233	50
20234	50
20248	50
20254	50
20257	50
20259	50
20261	50
20268	50
20284	50
20288	50
20291	50
20293	50
20305	50
20306	50
20307	100
20311	50
20344	50
20347	50
20368	50
20372	50
20375	50
20383	50
20388	50
20411	50
20415	50
20416	50
20419	50
20421	50
20429	50
20431	50
20432	50
20461	50
20462	50
20464	50
20482	50
20484	50
20494	50
20513	50
20517	50
20518	50
20523	50
20529	50
20533	50
20540	50
20541	50
20548	50
20549	50
20568	50
20578	50
20587	50
20588	50
20595	50
20602	50
20606	50
20631	50
20635	50
20646	50
20649	50
20654	50
20664	50
20676	50
20681	50
20710	50
20713	50
20722	50
20724	50
20743	50
20762	50
20784	50
20809	50
20815	50
20823	50
20852	50
20853	50
20856	50
20873	50
20878	50
20881	50
20885	50
20893	50
20917	50
20924	50
20936	50
20949	50
20961	100
20982	50

Een en Twintig duizend

21004	50
21026	50
21029	50
21036	50
21082	50
21084	50
21085	50
21098	50
21099	50
21107	50
21126	50
21135	500
21137	50
21157	50
21161	50
21164	50
21184	50
21187	50
21195	100
21205	50
21213	50
21240	50
21245	50
21275	50
21280	50
21281	50
21282	50
21283	50
21286	50
21311	50
21324	50
21334	50
21345	50
21346	50
21348	50
21354	50
21380	50
21390	100
21403	50
21404	50
21410	50
21418	50
21424	50
21443	50
21448	50
21449	50
21459	100
21464	50
21472	50
21493	50
21509	50
21510	100
21516	50
21518	50
21573	50
21580	50
21586	100
21593	50
21607	50
21625	50
21650	50
21683	50
21687	100
21688	50
21689	100
21699	50
21722	50
21725	50
21757	100
21764	50
21784	50
21791	50
21795	50
21808	50
21813	50
21817	50
21824	50
21833	50
21845	50
21850	50
21866	50
21881	50
21904	50
21919	50
21924	50
21928	50
21935	50
21946	50
21949	50
21958	50
21970	50
21973	50
21975	50
21985	50
21988	50

Namens de Procureur-Generaal R. S. RIED — Curaçao, donderdag 27 april 1967. — Th. J. WILSON







"SU AMANTE"

Nico ta hinca su lighter den su saco, y ta sali laga nos dos so. E regalo cu Lasley a trece pa mi, tabata un armband di plata, cu hopi adorno. "Kizas e armband aki lo trece realisacion di bo deseo Alida", Lasley a bisa poco indiferente Mita keda mira e diferente adornonan y despues mi a hiza mi cara y bisa : "Si, por ta.

Casi mi no por a mirê den su cara , ora mi a jame danki. Hariendo e ta bisa : "Nada di danki, pero bo a gustê? Of bo ta prefera di hanja algo otro ?" Kizas el a keda poco asombrá, of hasta desilusioná, pasobra mi no a reacciona manera custumber. "Di teddy-beer, mi a jega te na armband", Lasley ta bisa pensativo. "Bo ta corda cu prome biaha mi a regalo bo un teddy-beer ? Mi a ripara cu bo a cambia su lugar di custumber. Ta kiko e pobercito a haci cu bo a cambié di lugar ?

"Nada, pero ya mi tin binti anja y pronto lo mi bira mayor di edad." Loke mi a bisa a parce manera mi kier a defende mi curpa y pesey mes mi a corre bisa : "Ademas, no tabata bo prome regalo. Promê cu esey, bo a regalami hopi otro cos, cos di hunga, popchi y hasta un bicicleta". Mi ta corda con Lasley tabata corre mi bicicleta....

"Bo ta corda con bo a hera trapami cu bicicleta, dia bo tabata sinja corre ?". , e ta puntra. Den mi mes mi ta pensa contento : "Pronto lo mi regalê un lighter, lo ta un regalo masha chikitu pa un hende cu tin tanto placa, pero en todo caso e ta algo di mi, cu semper e lo tin juntu cu nê.

Mientras mi ta bistiendo e armband mi ta pensa : "Mi ta laga nan graba su inicialnan riba e lighter. Kizas e otro mucha muhernan lo puntrê, di ken el a hanjê. Y e ora e lo contesta...... si, ta kiko e lo contesta, ? Kizas e lo bisa, cu ta di un di su amiganan ? Of kizas, cu el a jega di hanjê di un mucha cu e conocê , un mucha muher, cu casi bo por bisa cu ta su ruman muhe. Un bon mucha muher , cu ta trece tê pê, riba cama y......

"E armband bal un sunchi chikitu ?" , Lasley ta puntra manera custumber. Mi a cana bay serca dje y sunchê, y mi a brazê duro. " E ta un regalo bunita y valioso, y semper lo mi bistiê, cu excepcion ora mi ta banjando." Aparentemente Lasley ta mustra contento, cu mi a keda satisfecho cu mi regalo.

Ademas, e no por ta otro tampoco, pasobra den su wowonan mi ta mescos cu un ruman muhe stimá....

"Mi ta bay busca laken limpi pa drecha bo....", Mi no por a sigui papia pasobra mi armband a cay abou, lo mi no a serê bon. Mesora Lasley ta corre cohê y ta bistimi ê. Mi ta sinti un ril pasa den mi curpa, ora el a mishi cu mi man.

CAPT. "

Mi ta gusta con nos sala ta mueblá. Semper tin flor di nos mes jardin aden. Nos curá no ta grandi pero mi tata ta cuidê cu masha carinjo. Jane ta un experto den drechamentu di flor.

E sala ta mueblá hospitalario y e esfera eyden ta agradabel. Mi tata lo bin cas un bes y casi sigur Jane lo bin prome cu 8'or. Aki algun dia mas nos lo tende su vos door di radio. Lasley a regala mi mayor nan dos anja pasa un bunita radio.

MONTEVIDEO--UPI--Vice-presidente di e senado di Colombia, Dr. Saul Pineda, a declara cu lo no tin integracion economico "te dia e pueblonan no ta convencê di dje".

Pineda, kende ta asisti na e segundo asamblea ordinario di parlamento Latinoamericano, inaugurá ayera, a afirma cu e ta considera cu integracion ta ser realisá fundalmente pa politiconan.

Pesey ela atribuí hopi importancia na e conferencia aki. Ela mustra tambe cu Colombia lo presentá na iniciativo afin di crea e mecanismonan Huridico cu ta sirbi pa soluciona e conflictonan economico entre e distinto paisnan Latinoamericano pasobra e constitucionnan....ta limita integracion.

Pineda ta considera un necesidad serio pa e asamblea parlamentario aproba recomendacionnan cu ta facilita intercomunicacion entre e nacionnan , manera formacion di un flota aerea continental y di "un flota naval mercante ". Pineda, kende ta pertenece na e movimiento revolucionario Liberal a bisa tambe cu e interesnan di Estados Unidos

AGENDA

Nachtdiensten: Oranjestad Botica del Pueblo Tel. 1253 - 2154 San Nicolas Botica San Lucas tel.: 5119

Doktersdiensten: Oranjestad - Noord 29/30 April dr. M.J. Schaffer San Nicolas - Sta. Cruz - Sav. 29/30 April Dr. C.E. Zaandam

Protestantse Kerkdiensten: Oranjestad 30 april 9 uur v.m. Ds. Jacobs; PIEDRA Plat 30 April 9 uur v.m. Jeugddienst; San Nicolas 30 april 9 uur v.m. spec. Dienst.

Evangelische Broedergemeent Zaterdag 29 april: 19.30 Zangdienst Dakota; zondag 30 april: 19.30 Preekdienst San Nicolas Ds. A. van den Doel.

Seroe Colorado Community Church: Zondag 30 april: 09.30 Church School; 11.00 Engelse dienst, Ds. Van den Doel.

TEATRO DE VEER

FILMPROGRAMMA

Zaterdag 29 april:

De Veer: 8.30 p.m. "Lord Jim" all; 12.00 a.m. "GoGoGo World" 18 j.

Rialto: 8.00 p.m. "The Savage Guns" 18 j.

Principal: 8.00 p.m. "A fist full of Dollars" 14 j. 12.00 a.m. "Genghis Khan" 18 j.

Aurora: NO MOVIES

Savaneta: 8.00 p.m. "Fantastic Voyage" all

ZONDAG 30 april

De Veer: 4.00 p.m. "The Bible" all; 8.30 p.m. "Lord Jim" all

Rialto: 6.00 p.m. "Frontier Rangers" 14 j. 8.00 p.m. "The Savage Guns" 18 j.

Principal: 6.00 p.m. "Hootenanny Hoot" all 8.00 p.m. "The Night Walker" 18 j.

Aurora: 6.00 p.m. "Batman" all 8.00 p.m. "One Spy too many" all

Savaneta: 7.00 p.m. "Kissin Cousins" all 8.00 p.m. "Fantastic Voyage" all

MAANDAG

De Veer: .30 p.m. "Lord Jim" all;

Rialto: 8.00 p.m. "The Savage Gun" 18 j.

Principal: 8.00 p.m. "The Night Walker" 18 j.

Aurora: NO MOVIES

Savaneta: 8.00 p.m. "Tarzan's Three Challenges" all

DINSDAG

De Veer: 6.00 p.m. "Kissin Cousins" all; 8.30 p.m. "Lord Jim" all

Rialto: 8.00 p.m. "Midnight Lace" 18 j.

Principal: 8.00 p.m. "The Night Walker" 18 j.

Aurora: 8.00 p.m. "Elmer Cantry" 18 j.

Savaneta: 8.00 p.m. "La Potota" 18 j.

PROGRAMA DI TELEARUBA

5.00 Rin Tin Tin; 5.30 Hollywood A Go Go; 6.30 Public Service; 6.45 International News in Papiamento; 7.00 Quiz, ripiti y gana; 7.30 News Round-up; 7.45 Bewitched; 8.15 F-Troop; 8.45 International & local news in English; 10.00 Maverick; 10.05 International news in Dutch; 10.35 Reporter Gunslinger Lucy & Desi.

DIARIO
Arubaanse Courant

NJA 27 | Dia Sabra 1 di April 1967 | No. 9015

FABRICA DI HERU MAS GRANDI DI NORVIETNAM A SER BOMBARDEA

AIGON--UPI--E bombarderonan norteamericano, asando cerca di un grupo di aparatonan MIG-21 i forza aerea Norvietnames, a ataca e fabrica di erru mas importante di Vietnam del Norte ayera.

E avionnan Phantom FC- 4 i forza aerea norteamericana bombardea e planta di Thainuyen , qu ya nan a daña duante ataquenan anterior y qu ta en curason di e zona industrial erca di Hanoi.

E vocero militar a bisa qu e vionnan Mig, qu ta e aparatonan nas moderno di construccion soietico- a aparece den cielu bana di e blanco, pero nan no a resenta combate contra e aionnan mericano.

Na Vietnam del Sur, mientras antu , nan a cuminsa un lucha ncarnisa den e zona banda di amboya, caminda siman pasá an a mata entre 600 pa 900 omunista.

E comandantenan norteamerino a manda refuerzo pa e tropaan qu ta combati e guerrilleroan den e zona ei.

Den un otro accion, un avion et Crusador di Marina norteaericano a falla cu su cohetenan u el a dispara y e cohetenan bai dal den un posicion di inantenan di marina serca di eciuad costero di Quang Gai. E voero militar a declara cu e pioto a mata cuater soldá y 18 a er heridá den e accidente.

Bombarderonan B-52 a reaisa un ataque durante e promer oranan di awe pa apoya e forzaan di e operacion Junction City, quendenan ta avanzando door i e zona di guerra C, na 112 ilometer noordoost di Saigon.

E mesun aparatonan di ocho motor a realisa un otro mision mas na norte, den e region caminda tin yen di guerrillero y qu ta keda rond di e campamento di tropanan especial di Pleidjereng.

Ayera nochi e gigantesco aparatonan di bombardeo a laga tonelada di explosivo cai riba un base comunista cerca di eciudad Hue, den e region septentrional nal di Vietnam del Sur.

MANIFESTACION

Mientras cu e accionnan di guerra aki tabata tuma lugar, miles di hobennan catolico a tene un manifestacion awe contra loque nan ta califica e eliminacion di e palabra "Todopoderoso" den preambulo di e constitucion nobo di Sur Vietnam.

E manifestantenan a reuni den basilica di Saigon , y despues di a scucha un serie di discurso, nan a cuminsa cana y despues ordenadamente nan a marcha den cayanan di e ciudad te ora qu nan a yega dilanti di e edificio di Asamblea Nacional. Dilanti tabatin un hoben cu un bandera Sudvietnames.

E multitud di mas o menos 3000 persona a reuni dilanti di e edificio di e antiguo opera frances na Saigon y a scucha un serie di oradornan for di dak di un truck cu loudspeakernan qu a para banda di e edificio di Asamblea Nacional.

Costa E Silva lo goberna un poco mas liberal cu Branco

RIO DE JANEIRO-UPI- -Awe a aumenta e indicionan den e tercer aniversario dje revolucion cu a derroca e regimen izquierdista di Joao Goulart, cu e gobierno nobo dje president Arthur Costa E Silva a kibra cu e stricta politica di su predecesor y lo adopta un mundu mas popular.

E discutido programa di austeridad implanta poco despues dje revolucion di dia 31 di maart 1964, cu a hiba president Humberto Castillo Branco na poder y a permiti establece e credito internacional di Brasil, a sufri un golpe anochi, asesta pa e ministro nobo di hacienda Antonio Delfim Neto.

E alto funcionario a anuncia pa medio di television , cu e gobierno por a aumente grandemente e recursonan pa e desarollo na tempu cu tabata mantene e tasa di inflacion alrededor di 15 porciento.

Castillo Branco a propone na reduci muchu mas e proceso inflacionario, aunke e no a logra na hiba e tasa dje 40 porciento registra anja pasa.

Delfim Neto a priminti na modera e leynan impositiva y a agrega acerca :

"Nos no ta permiti na e pueblo pa e mester drama su sanger, ni sodor of lagrimanan."

E diputado dje oposicion Amaral Neto, un dje criticonan di mas encona di Castillo Branco, a acudi na palacio presidencial como un dje prome invitadonan den representacion di su partido y a manifesta na e president cu lo e propone den Camara di diputadonan un gobierno di unidad nacional.

Ademas el a bisa cu 40 dje 132 diputadonan di oposicion ya a accede na haci esey.

"Goberna sin permiti cu ley sea viola", asina Costa E Silva a manifesta na loke el a responde Neto :

"Nos ta interpreta bo deseo di garantiza democracia."

Costa E Silva a declara, durante un comida ofreci na su honor pa e Confederacion Nacional di Comercio, cu e ta recorda loke e president di Estados Unidos Lyndon B. Johnson a expresa durante su biaje na Estados Unidos na januari.

"........Loke mas tantu ta hiba e pueblo na desesperacion ta ora cu e gobierno separa di dje.

"Nunca mi ta distancia foi mi ayudantenan di pueblo brasilenjo", asina Costa E Silva a bisa.

ELECCION CONCEJAL NA CHILE.

SANTIAGO (Chile) —UPI — Diadomingo awor votadornan Chilenjo lo bai urna pa nan bai deposita nan voto pa e gobierno cu nan ta kere cu lo hiba nan pais na miho desarollo y progreso.

Como 1.629 regidornan (miembronan di consehonan deliberante)den e 276 municipaldadnan dje nacion.

Un previo ensayo cu a ser haci pa ministerio di interior, afin di proba e sistemanan di telecomunicacionnan cu lo permiti e votacionnan di sigui, ta indica ademas cu riba e mes anochi ey por completa e cijfernan oficial di resultado dje votacionnan .

Confirmando e posibilidad aki, anto lo mester acepta cu ta pa di prome bez cu resultadonan di un eleccion lo ser conoci anto riba e mes dia cu ela ser realiza.



KENNER -- Radiophoto -- UPI -- Ruinanan di e avion Delta DC-8 fanjet, na man robes y partinan detrui di kambernan di Hilton Inn Motel por ser mira riba e foto aki, despues cu e avion a cai durante un uelo di entrenamiento, 18 persona a perde nan bida den e accidente aki.